



CANADA

LIBRARY OF PARLIAMENT  
CANADA

JUN 16 1980

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

**INDEX**  
**DES**  
**DÉBATS DE LA**  
**CHAMBRE DES COMMUNES**  
**COMPTE RENDU OFFICIEL**

---

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

*Du 9 octobre au 14 décembre 1979*

*(Prorogation le 14 décembre 1979)*

---

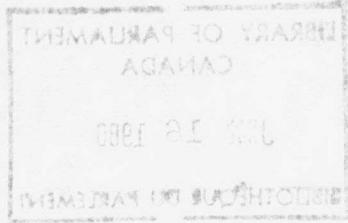
28 ELIZABETH II, 1979

---

EN II VOLUMES

Volume I: pp. 1-1175

Volume II: pp. 1177-2363



LE MINISTÈRE DU  
**TRÈS HON. JOE CLARK**  
 (par ordre de préséance)  
 ET  
 SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

MINISTRES	PORTEFEUILLE	SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES
LE TRÈS HON. JOE CLARK .....	Premier ministre .....	M. JOHN BOSLEY
L'HON. JACQUES FLYNN .....	Leader du gouvernement au Sénat et ministre de la Justice et Procureur général .....	M. GEORGE COOPER
L'HON. MARTIAL ASSELIN .....	Ministre d'État chargé de l'Agence canadienne de développement international	M. DAVID KILGOUR
L'HON. WALTER BAKER .....	Président du Conseil privé de la Reine et ministre du Revenu national	M. DOUGLAS ROCHE
L'HON. FLORA MACDONALD .....	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	M. THOMAS SIDDON
L'HON. JAMES A. MCGRATH .....	Ministre des Pêches et des Océans .....	M. CHRIS SPEYER
L'HON. ERIK NIELSEN .....	Ministre des Travaux publics	M. GARY M. GURBIN
L'HON. ALLAN LAWRENCE .....	Solliciteur général .....	M. RON RITCHIE
L'HON. JOHN C. CROSBIE .....	et ministre de la Consommation et des Corporations .....	M <sup>me</sup> DIANE STRATAS
L'HON. DAVID MACDONALD .....	Ministre des Finances .....	M. SCOTT FENNELL
L'HON. LINCOLN ALEXANDER .....	Secrétaire d'État .....	M. WILLIAM WIGHTMAN
L'HON. ROCH LASALLE .....	et ministre des Communications .....	M. DOUG LEWIS
L'HON. DONALD MAZANKOWSKI .....	Ministre du Travail .....	M. OTTO JELINEK
L'HON. ELMER M. MACKAY .....	Ministre des Approvisionnements et Services .....	M. RICHARD JANELLE
L'HON. JAKE EPP .....	Ministre des Transports .....	M. J. ROBERT HOLMES
L'HON. JOHN A. FRASER .....	Ministre de l'Expansion économique régionale	M. JOE REID
L'HON. WILLIAM JARVIS .....	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien .....	M. DAN MCKENZIE
L'HON. ALLAN B. MCKINNON .....	Ministre des Postes et ministre de l'Environnement .....	M. JACK MURTA
L'HON. SINCLAIR STEVENS .....	Ministre d'État chargé des Relations fédérales-provinciales	M. BERT HARGRAVE
L'HON. JOHN WISE .....	Ministre de la Défense nationale et ministre des Affaires des anciens combattants .....	M. PAUL MCCROSSAN
L'HON. RONALD ATKEY .....	Président du Conseil du Trésor .....	M. ROBERT JARVIS
L'HON. RAY HNATYSHYN .....	Ministre de l'Agriculture .....	
	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration .....	
	Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	

**MINISTRES****PORTEFEUILLE****SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES**

L'HON. DAVID CROMBIE .....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....
L'HON. ROBERT R. DE COTRET .....	Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement économique
L'HON. HEWARD GRAFFTEY .....	Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
L'HON. PERRIN BEATTY .....	Ministre d'État (Conseil du Trésor)
L'HON. J. ROBERT HOWIE .....	Ministre d'État (Transports)
L'HON. STEVEN E. PAPROSKI .....	Ministre d'État chargé de la Santé et du Sport amateur et du Multiculturalisme
L'HON. RONALD HUNTINGTON .....	Ministre d'État chargé des Petites entreprises et de l'Industrie
L'HON. MICHAEL H. WILSON .....	Ministre d'État chargé du Commerce international

M. STAN SCHELLENBERGER

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur .....	L'HON. JAMES JEROME
Orateur adjoint et président des comités pléniers .....	M. GÉRALD LANIEL
Vice-président des comités pléniers .....	M. FRED A. MCCAIN
Vice-président adjoint des comités pléniers .....	M. WILLIAM SCOTT

---

Greffier de la Chambre des communes .....	M. BEVERLEY KOESTER, C.D., M.A., PH.D
Greffier adjoint .....	
Greffier adjoint (affaires juridiques) .....	M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.PH., LL.L., D.E.S.D.
Légiste et conseiller parlementaire .....	M. JOSEPH MAINGOT, B.COMM., LL.B.
Second greffier adjoint .....	M. ALEXANDER SMALL
Troisième greffier adjoint .....	M. RÉGINALD BOIVIN
Troisième greffier adjoint .....	M. MAXIME GUITARD, B.A.
Directeur des Services législatifs .....	M. R.E. THOMAS

---

Sergent d'armes .....	MGÉN M. GASTON CLOUTIER
Sergent d'armes adjoint .....	M. JEAN-LOUIS LACROIX

---

### Hansard

#### Section française

Chef .....	M. H. LACOMBE
Chef adjoint .....	M. P. SAVARD

#### Section anglaise

Chef .....	M. D. BAKER
Chef adjoint .....	M. P. PARSONS

### Index et Références

#### Section française

Chef .....	M <sup>lle</sup> H. TASSÉ
Chef adjoint .....	M <sup>lle</sup> M. BISSONNETTE

#### Section anglaise

Chef .....	M. J.W. MACLEOD
Chef adjoint .....	M <sup>me</sup> I.M. JENKINS

---

### Comité et Législation privée

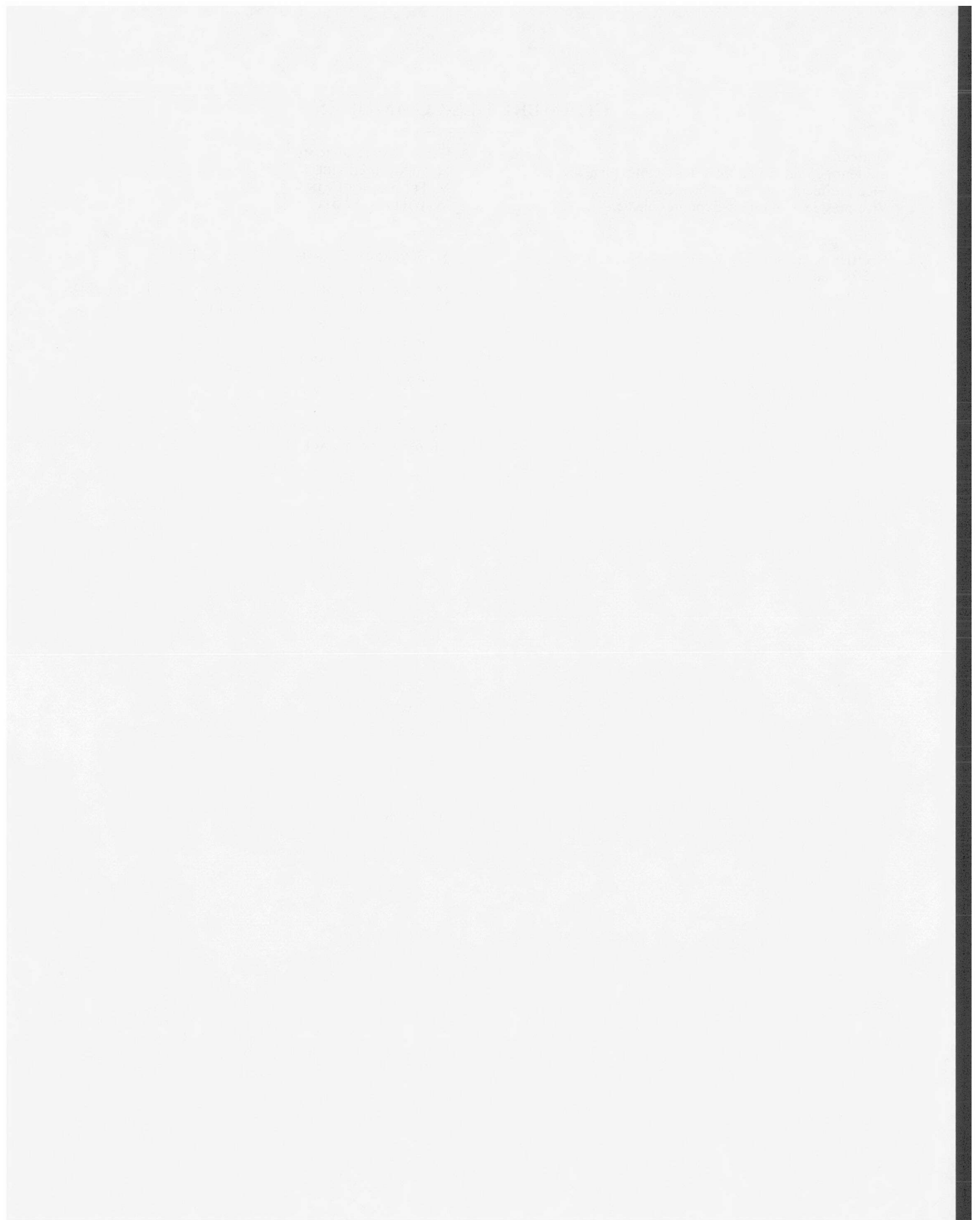
Chef .....	M. R.V. VIRR <sup>1</sup>
Chef adjoint .....	M. A. MCKENZIE

### Comptes rendus des comités

Chef .....	
Chef adjoint .....	M. J.A. TAYLOR

---

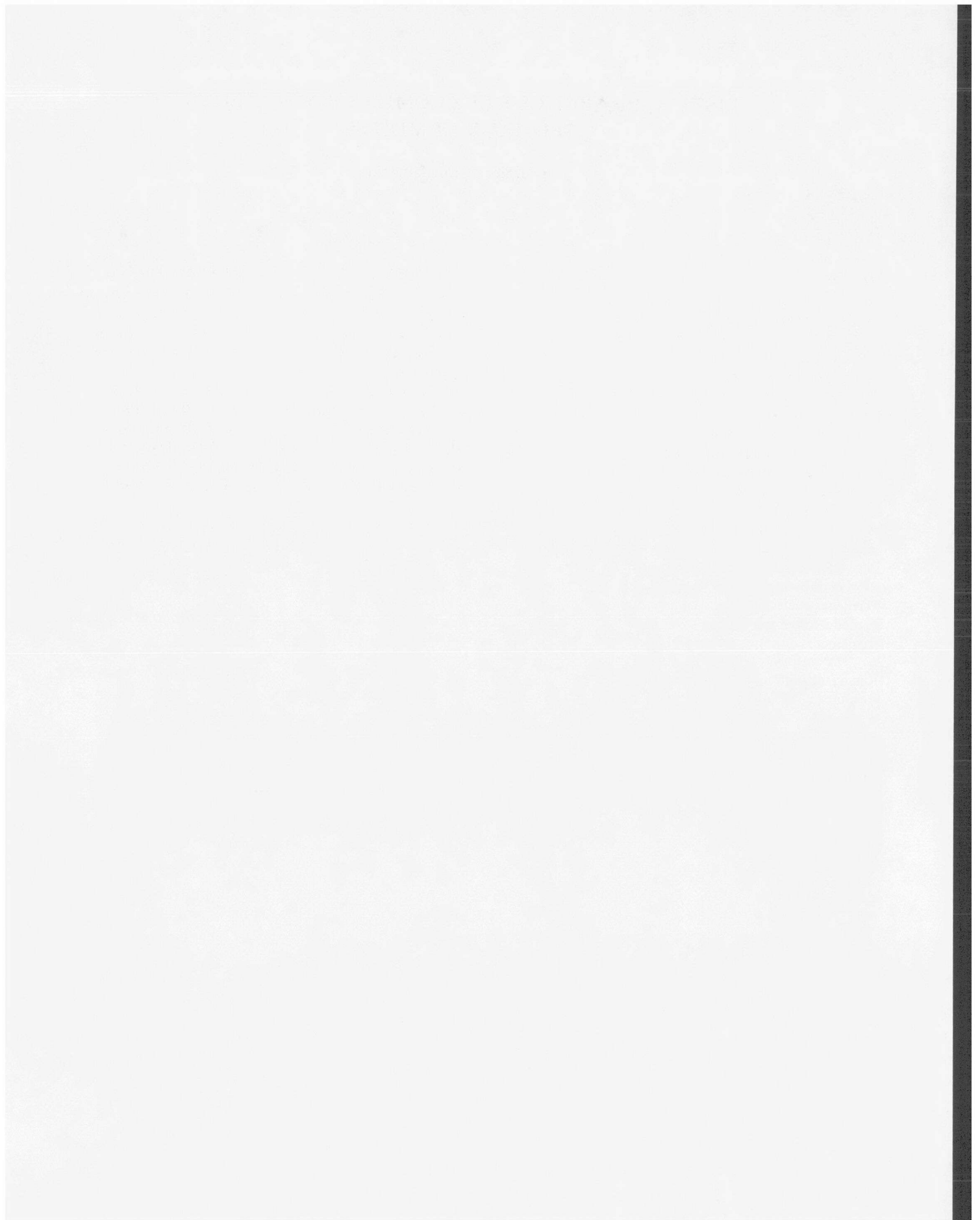
<sup>1</sup> Démission le 29 décembre 1979.



## LISTE ALPHABÉTIQUE DES COMITÉS PERMANENTS, SPÉCIAUX ET MIXTES

(au dernier jour de la session)

COMITÉ	PRÉSIDENT	VICE-PRÉSIDENT
Affaires des anciens combattants .....	M. GEORGE H. WHITTAKER....	M. W. KENNETH ROBINSON
Affaires extérieures et Défense nationale.....	M. DONALD W. MUNRO.....	M. FRANK HAMILTON
Affaires indiennes et développement du Nord canadien.....	M. FRANK OBERLE .....	M. LORNE GREENAWAY
Agriculture .....	M. WILLIAM MCNIGHT .....	M. GORDON TOWERS
Bibliothèque du Parlement .....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Bills privés en général et Règlement.....	M. GORDON TOWERS .....	M. KENNETH BINKS
Comptes publics .....	M. DONALD J. JOHNSTON .....	M. JAMES HAWKES
Communications et culture .....	M. GEOFF SCOTT .....	M. JOHN KUSHNER
Expansion économique régionale .....	M. BOB BRISCO .....	M. STAN DARLING
Finances, commerce et questions économiques .....	M. WILLIAM CLARKE .....	M. DON BLENKARN
Gestion et services aux députés .....	M. ROBERT C. COATES .....	M. GÉRARD DUQUET
Impressions		
Justice et questions juridiques .....	M. ELDON WOOLLIAMS .....	M. HOWARD CROSBY
Pêches et forêts .....	M. LLOYD R. CROUSE.....	M. CHARLES HALIBURTON
Pipe-lines du Nord .....	M. ARNOLD MALONE .....	M. DOUGLAS NEIL
Prévisions budgétaires en général .....	L'HON. MARCEL LAMBERT ....	M. CHARLES HALIBURTON
Privilèges et élections .....	M. ALEX PATTERSON	
Procédure et organisation .....	M. BENNO FRIESEN.....	M. ARNOLD MALONE
Règlements et autres textes réglementaires .....	M. W. KENNETH ROBINSON (coprésident) .....	M. GERALD W. BALDWIN
Ressources nationales et travaux publics .....	M. DOUGLAS NEIL.....	M. ROBERT E. MCKINLEY
Restaurant du Parlement.....	M. L'ORATEUR (coprésident)	
Santé, bien-être et affaires sociales .....	M. BRUCE HALLIDAY .....	M. STAN DARLING
Comité de sélection.....	M. L'ORATEUR	
Transports .....	M. J. MICHAEL FORRESTALL..	M. JACK ELLIS
Travail, main-d'oeuvre et immigration.....	M. HOWARD CROSBY .....	M. JAMES HAWKES





LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LEUR CIRCONSCRIPTION ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

*Première session de la trente et unième législature*

Orateur: L'HON. JAMES JEROME

- 
- |   |  |
|---|--|
| ALEXANDER, L'HON. LINCOLN—Hamilton-Ouest—PC         | COOPER, GEORGE—Halifax—PC                          |
| ALLARD, EUDORE—Rimouski—CS                          | CORBETT, BOB—Fundy-Royal—PC                        |
| ALLMAND, L'HON. WARREN—Notre-Dame-de-Grâce—L        | CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria—L                |
| ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Thunder Bay-Nipigon—L      | CORRIVEAU, LÉOPOLD—Frontenac—L                     |
| ANDRE, HARVIE—Calgary-Centre—PC                     | COSSITT, TOM—Leeds-Grenville—PC                    |
| APPOLLONI, M <sup>me</sup> URSULA—York-Sud-Weston—L | COUSINEAU, RENÉ—Gatineau—L                         |
| ATKEY, L'HON. RONALD—St. Paul's—PC                  | CROMBIE, L'HON. DAVID—Rosedale—PC                  |
| AXWORTHY, LLOYD—Winnipeg-Fort Gary—L                | CROSBIE, L'HON. JOHN C.—Saint-Jean-Ouest—PC        |
|   | CROSBY, HOWARD—Halifax-Ouest—PC                    |
| BAKER, GEORGE—Gander-Twillingate—L                  | CROUSE, LLOYD R.—South Shore—PC                    |
| BAKER, L'HON. WALTER—Nepean-Carleton—PC             | CYR, ALEXANDRE—Gaspé—L                             |
| BALDWIN, GERALD W.—Peace River—PC                   |  |
| BEATTIE, DUNCAN—Hamilton Mountain—PC                | DARLING, STAN—Parry Sound-Muskoka—PC               |
| BEATTY, L'HON. PERRIN—Wellington-Dufferin-Simcoe—PC | DAUDLIN, ROBERT—Essex-Kent—L                       |
| BÉGIN, L'HON. MONIQUE—Saint-Léonard-Anjou—L         | DAWSON, DENNIS—Louis-Hébert—L                      |
| BENJAMIN, LES—Regina-Ouest—NPD                      | DE BANÉ, L'HON. PIERRE—Matapédia-Matane—L          |
| BERGER, DAVID—Laurier—L                             | DE CORNEILLE, ROLAND—Eglinton-Lawrence—L           |
| BINKS, KENNETH—Ottawa-Ouest—PC                      | DE JONG, SIMON—Regina-Est—NPD                      |
| BLACKBURN, DEREK—Brant—NPD                          | DEMERS, YVES—Duvernay—L                            |
| BLAIKIE, WILLIAM—Winnipeg-Birds Hill—NPD            | DENIGER, PIERRE—Laprairie—L                        |
| BLAIS, L'HON. JEAN-JACQUES—Nipissing—L              | DESMARAIS, LOUIS R.—Dollard—L                      |
| BLAKER, ROD—Lachine—L                               | DICK, PAUL—Lanark-Renfrew-Carleton—PC              |
| BLENKARN, DON—Mississauga-Sud—PC                    | DINSDALE, L'HON. WALTER—Brandon-Souris—PC          |
| BOCKSTAEL, ROBERT—Saint-Boniface—L                  | DION, ROLLAND—Portneuf—L                           |
| BOSLEY, JOHN—Don Valley-Ouest—PC                    | DIONNE, MARCEL—Chicoutimi—L                        |
| BRADLEY, BUD—Haldimand-Norfolk—PC                   | DIONNE, MAURICE A.—Northumberland-Miramichi—L      |
| BREAU, HERBERT—Gloucester—L                         | DOMM, WILLIAM—Peterborough—PC                      |
| BRISCO, BOB—Kootenay-Ouest—PC                       | DUCLOS, LOUIS—Montmorency—L                        |
| BROADBENT, EDWARD—Oshawa—NPD                        | DUPONT, RAYMOND—Chambly—L                          |
| BUCHANAN, L'HON. J. JUDD—London-Ouest—L             | DUPRAS, MAURICE—Labelle—L                          |
| BUJOLD, RÉMI—Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine—L     | DUQUET, GÉRARD—Québec-Est—L                        |
| BUSSIÈRES, PIERRE—Charlesbourg—L                    |  |
|   | ELLIOTT, NELSON—London-Middlesex—PC                |
| CACCIA, CHARLES L.—Davenport—L                      | ELLIS, JACK—Prince Edward-Hastings—PC              |
| CAMERON, DON—Kamloops-Shuswap—PC                    | ELZINGA, PETER—Pembina—PC                          |
| CAMPBELL, BILL—Sarnia—PC                            | EPP, L'HON. JAKE—Provencher—PC                     |
| CAMPBELL, JOHN—LaSalle—L                            | ETHIER, DENIS—Glengarry-Prescott-Russell—L         |
| CAOUCETTE, ARMAND—Abitibi—CS                        | EVANS, JOHN—Ottawa-Centre—L                        |
| CHÉNIER, RAY—Timmins-Chapleau—L                     |  |
| CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice—L               | FAOUR, FONSE—Humbert-Port-au-Port-Sainte-Barbe—NPD |
| CLARK, LE TRÈS HON. JOE—Yellowhead—PC               | FENNELL, SCOTT—Ontario—PC                          |
| CLARKE, WILLIAM—Vancouver Quadra—PC                 | FERGUSON, ERIC—Saint-Jean, N.-B.—PC                |
| COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester—PC          | FISH, ALBERT—Guelph—PC                             |
| COMTOIS, J.-ROLAND—Terrebonne—L                     | FLEMING, JIM—York-Ouest—L                          |
| COOK, CHUCK—North Vancouver-Burnaby—PC              | FLIS, JESSE—Parkdale-High Park—L                   |
-

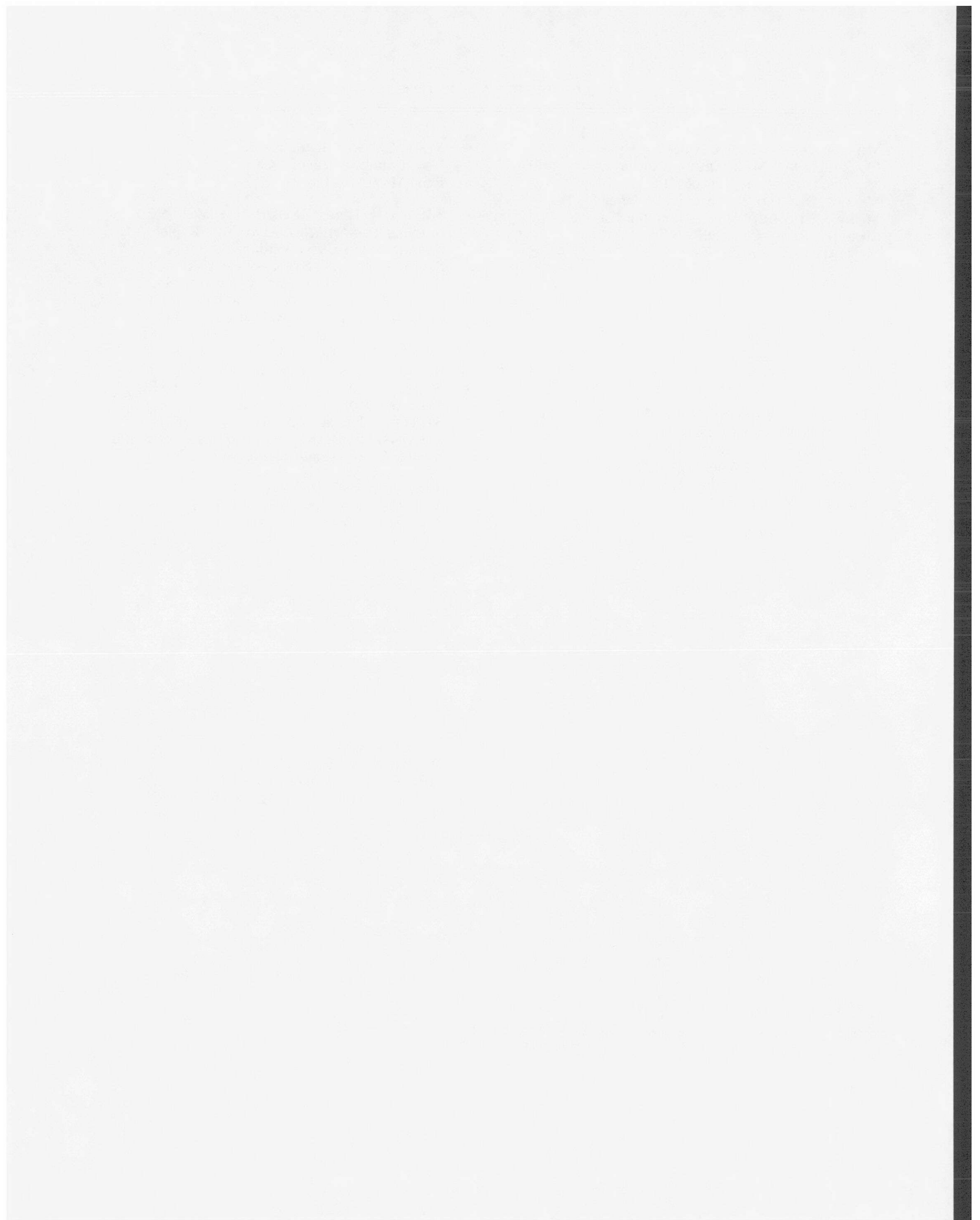
- FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est—PC  
 FOSTER, MAURICE—Algoma—L  
 FOX, L'HON. FRANCIS—Blainville-Deux-Montagnes—L  
 FRALEIGH, SID—Lambton-Middlesex—PC  
 FRASER, L'HON. JOHN A.—Vancouver-Sud—PC  
 FRETZ, GIRVE—Érié—PC  
 FRIESEN, BENNO—Surrey-White Rock-Delta-Nord—PC  
 FROESE, JAKE—Niagara Falls—PC  
 FULTON, JAMES—Skeena—NPD  
  
 GAMBLE, JOHN—York-Nord—PC  
 GASS, MEL—Malpègue—PC  
 GAUTHIER, CHARLES-A.—Roberval—CS  
 GAUTHIER, JEAN-ROBERT—Ottawa-Vanier—L  
 GENDRON, ROSAIRE—Kamouraska-Rivière-du-Loup—L  
 GILCHRIST, GORDON—Scarborough-Est—PC  
 GOURD, ROBERT—Argenteuil—L  
 GRAFFTEY, L'HON. HEWARD—Missisquoi—PC  
 GRAHAM, STANLEY—Kootenay-Est-Revelstoke—PC  
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest—L  
 GREENAWAY, LORNE—Cariboo-Chilcotin—PC  
 GUAY, RAYNALD—Lévis—L  
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques—L  
 GURBIN, GARRY M.—Bruce-Grey—PC  
 GUSTAFSON, LEONARD—Assiniboia—PC  
  
 HALIBURTON, CHARLES—South West Nova—PC  
 HALLIDAY, BRUCE—Oxford—PC  
 HAMILTON, L'HON. ALVIN—Qu'Appelle-Moose  
 Mountain—PC  
 HAMILTON, FRANK—Swift Current-Maple Creek—PC  
 HARGRAVE, BERT—Medicine Hat—PC  
 HARQUAIL, MAURICE—Restigouche—L  
 HAWKES, JAMES—Calgary-Ouest—PC  
 HEES, L'HON. GEORGE—Northumberland—PC  
 HERBERT, HAL—Vaudreuil—L  
 HERVIEUX-PAYETTE, M<sup>me</sup> CÉLINE—Mercier—L  
 HIGSON, KEN—Lincoln—PC  
 HNATYSHYN, L'HON. RAY—Saskatoon-Ouest—PC  
 HOGAN, ANDY—Cape Breton-Richmond-Est—NPD  
 HOLMES, J. ROBERT—Kent—PC  
 HOPKINS, LEONARD—Renfrew-Nipissing-Pembroke—L  
 HOVDEBO, STAN J.<sup>1</sup>—Prince-Albert—NPD  
 HOWIE, L'HON. J. ROBERT—York-Sunbury—PC  
 HUNTINGTON, L'HON. RONALD—Capilano—PC  
  
 ISABELLE, GASTON—Hull—L  
 ITTINUAR, PETER—Nunatsiaq—NPD  
  
 JANELLE, RICHARD—Lotbinière—PC  
 JARVIS, ROBERT—Willowdale—PC  
 JARVIS, L'HON. WILLIAM—Perth—PC  
 JELINEK, OTTO—Halton—PC  
 JEROME, L'HON. JAMES—Sudbury  
 JEWETT, M<sup>me</sup> PAULINE—New Westminster-Coquitlam—NPD  
 JOHNSTON, DONALD J.—Saint-Henri-Westmount—L  
 JOYAL, SERGE—Hochelaga-Maisonnette—L  
 JUPP, ALEX—Mississauga-Nord—PC  
  
 KAPLAN, ROBERT—York-Centre—L  
 KEMPLING, WILLIAM—Burlington—PC  
 KILGOUR, DAVID—Edmonton-Strathcona—PC  
 KILLENS, M<sup>me</sup> THÉRÈSE—Saint-Michel—L  
 KING, FRED—Okanagan-Similkameen—PC  
 KNOWLES, STANLEY—Winnipeg-Nord-Centre—NPD  
 KORCHINSKI, STANLEY—Mackenzie—PC  
 KUSHNER, JOHN—Calgary-Est—PC  
  
 LACHANCE, CLAUDE-ANDRÉ—Rosemont—L  
 LAJOIE, CLAUDE G.—Trois-Rivières—L  
 LALONDE, L'HON. MARC—Outremont—L  
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse—CS  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest—PC  
 LAMONTAGNE, L'HON. J. GILLES—Langelier—L  
 LANE, BOB—Winnipeg-St. James—PC  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry—L  
 LAPIERRE, JEAN—Shefford—L  
 LAPOINTE, CHARLES—Charlevoix—L  
 LASALLE, L'HON. ROCH—Joliette—PC  
 LAWRENCE, L'HON. ALLAN—Durham-Northumberland—PC  
 LEBLANC, L'HON. ROMÉO—Westmorland-Kent—L  
 LEDUC, JEAN-LOUIS—Richelieu—L  
 LEFEBVRE, THOMAS H.—Pontiac-Gatineau-Labelle—L  
 LESSARD, L'HON. MARCEL—Lac-Saint-Jean—L  
 LEWIS, DOUG—Simcoe-Nord—PC  
 LOISELLE, BERNARD—Verchères—L  
 LUMLEY, ED—Stormont-Dundas—L  
  
 MACDONALD, L'HON. DAVID—Egmont—PC  
 MACDONALD, L'HON. FLORA—Kingston et les Îles—PC  
 MACDONALD, WILBUR—Cardigan—PC  
 MACEACHEN, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton  
 Highlands-Canso—L  
 MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville—L  
 MACKAY, L'HON. ELMER M.—Central Nova—PC  
 MACLAREN, ROY—Etobicoke-Nord—L  
 MACLELLAN, RUSSEL—Cape Breton-The Sydneys—L  
 MALÉPART, JEAN-CLAUDE—Sainte-Marie—L  
 MALONE, ARNOLD—Crowfoot—PC  
 MALTAIS, ANDRÉ—Manicouagan—L  
 MARCEAU, GILLES—Jonquière—L  
 MASSÉ, PAUL-ANDRÉ—Saint-Jean, Qué.—L  
 MAYER, CHARLES—Portage-Marquette—PC  
 MAZANKOWSKI, L'HON. DONALD—Vegreville—PC  
 MCCAIN, FRED A.—Carleton-Charlotte—PC  
 MCCAULEY, GARY F.—Moncton—L  
 MCCROSSAN, PAUL—York-Scarborough—PC  
 MCCUIH, LORNE—Prince George-Bulkley Valley—PC  
 McDERMID, JOHN—Brampton-Georgetown—PC  
 McGRATH, L'HON. JAMES A.—Saint-Jean-Est—PC  
 MCKENZIE, DAN—Winnipeg-Assiniboine—PC  
 MCKINLEY, ROBERT E.—Huron-Bruce—PC  
 MCKINNON, L'HON. ALLAN B.—Victoria—PC  
 MCKNIGHT, WILLIAM—Kindersley-Lloydminster—PC  
 McLEAN, WALTER—Waterloo—PC  
 McMILLAN, THOMAS—Hillsborough—PC  
 McRAE, PAUL—Thunder Bay-Atikokan—L

<sup>1</sup> Élection le 19 novembre 1979.

- MILLER, TED—Nanaïmo-Alberni—NPD  
 MITCHELL, M<sup>me</sup> MARGARET—Vancouver-Est—NPD  
 MITGES, GUS—Grey-Simcoe—PC  
 MUNRO, DONALD W.—Esquimalt-Saanich—PC  
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est—L  
 MURPHY, ROD—Churchill—NPD  
 MURTA, JACK—Lisgar—PC
- NEIL, DOUGLAS—Moose Jaw—PC  
 NICHOLSON, M<sup>lle</sup> AIDEEN—Trinity—L  
 NICKERSON, DAVE—Western Arctic—PC  
 NIELSEN, L'HON. ERIK—Yukon—PC  
 NOWLAN, L'HON. J. PATRICK—Annapolis Valley-Hants—PC  
 NYLANDER, TERRY A.—The Battlefords-Meadow Lake—PC  
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville—NPD
- OBERLE, FRANK—Prince George-Peace River—PC  
 OGLE, ROBERT—Saskatoon-Est—NPD  
 OLIVIER, JACQUES—Longueuil—L  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord—NPD  
 OSTIGUY, MARCEL—Saint-Hyacinthe—L  
 OUELLET, L'HON. ANDRÉ—Papineau—L
- PAPROSKI, L'HON. STEVEN E.—Edmonton-Nord—PC  
 PARENT, GILBERT—Welland—L  
 PATTERSON, ALEX—Fraser Valley-Est—PC  
 PELLETIER, IRÉNÉE—Sherbrooke—L  
 PENNER, KEITH—Cochrane—L  
 PEPIN, L'HON. JEAN-LUC—Ottawa-Carleton—L  
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming—NPD  
 PHILLIPS, ARTHUR—Vancouver-Centre—L  
 PINARD, YVON—Drummond—L  
 PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin—L  
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis—L
- RAE, BOB—Broadview-Greenwood—NPD  
 REID, JOE—St. Catharines—PC  
 REID, L'HON. JOHN M.—Kenora-Rainy River—LT  
 REIMER, JOHN—Kitchener—PC  
 RICHARDSON, GEORGE—Humboldt-Lake Centre—PC  
 RICHARDSON, ROBIN—Beaches—PC  
 RITCHIE, GORDON—Dauphin—PC  
 RITCHIE, RON—York-Est—PC  
 ROBINSON, W. KENNETH—Etobicoke-Lakeshore—L  
 ROBINSON, SVEND J.—Burnaby—NPD  
 ROCHE, DOUGLAS—Edmonton-Sud—PC  
 RODRIGUEZ, JOHN—Nickel Belt—NPD  
 ROMPKEY, WILLIAM—Grand Falls-White Bay-Labrador—L  
 ROONEY, DAVE—Bonavista-Trinity-Conception—L  
 ROSE, MARK—Mission-Port Moody—NPD
- ROSSI, CARLO—Bourassa—L  
 ROY, FABIEN—Beauce—CS  
 ROY, MARCEL—Laval—L
- SARGEANT, TERRY—Selkirk-Interlake—NPD  
 SAUVÉ, L'HON. JEANNE—Laval-des-Rapides—L  
 SAVARD, RAYMOND—Verdun—L  
 SCHELLENBERGER, STAN—Wetaskiwin—PC  
 SCOTT, GEOFF—Hamilton-Wentworth—PC  
 SCOTT, WILLIAM—Victoria-Haliburton—PC  
 SIDDON, THOMAS—Richmond-Delta-Sud—PC  
 SIMMONS, ROGER<sup>2</sup>—Burin-Saint-Georges—L  
 SKELLY, RAY—Comox-Powell River—NPD  
 SPEYER, CHRIS—Cambridge—PC  
 STEVENS, L'HON. SINCLAIR—York-Peel—PC  
 STEWART, RON—Simcoe-Sud—PC  
 STOLLERY, PETER—Spadina—L  
 STRATAS, M<sup>me</sup> DIANE—Scarborough-Centre—PC  
 SYMES, CYRIL—Sault-Sainte-Marie—NPD
- TARDIF, ALAIN—Richmond—L  
 TAYLOR, DON—Cowichan-Malahat-Les Îles—PC  
 TAYLOR, GORDON—Bow River—PC  
 TESSIER, CLAUDE—Mégantic-Compton-Stanstead—L  
 THACKER, BLAINE A.—Lethbridge-Foothills—PC  
 THOMSON, JOHN—Calgary-Sud—PC  
 TOUSIGNANT, HENRI—Témiscamingue—L  
 TOWERS, GORDON—Red Deer—PC  
 TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mount Royal—  
 L  
 TURNER, CHARLES—London-Est—L
- VANKOUGHNET, WILLIAM—Hastings-Frontenac—PC  
 VEILLETTE, MICHEL—Champlain—L
- WADDELL, IAN—Vancouver-Kingsway—NPD  
 WAKIM, SAM—Don Valley-Est—PC  
 WATSON, IAN—Châteauguay—L  
 WENMAN, BOB—Fraser Valley-Ouest—PC  
 WHELAN, L'HON. EUGENE F.—Essex-Windsor—L  
 WHITTAKER, GEORGE H.—Okanagan-Nord—PC  
 WIGHTMAN, WILLIAM—Scarborough-Ouest—PC  
 WILSON, L'HON. MICHAEL H.—Etobicoke-Centre—PC  
 WISE, L'HON. JOHN—Elgin—PC  
 WOOLLIAMS, ELDON—Calgary-Nord—PC
- YANAKIS, ANTONIO—Berthier-Maskinongé—L  
 YEWCHUK, PAUL—Athabasca—PC  
 YURKO, WILLIAM—Edmonton-Est—PC

<sup>2</sup> Élection le 19 novembre 1979.

NOTA: Affiliation politique: PC—progressiste conservateur; L—libéral; LT—libéral travailliste; NPD—Nouveau parti démocratique; CS—Le Parti Crédit Social du Canada; Ind—indépendant.



LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES  
À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LE NOM DES DÉPUTÉS ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

*Première session de la trente et unième législature*

- 
- |   |   |
|---|---|
| <p>ABITIBI—Caouette, Armand—CS<br/>           ALGOMA—Foster, Maurice—L<br/>           ANNAPOLIS VALLEY-HANTS—Nowlan, l'hon. J. Patrick—PC<br/>           ARGENTEUIL—Gourd, Robert—L<br/>           ASSINIBOIA—Gustafson, Leonard—PC<br/>           ATHABASCA—Yewchuk, Paul—PC</p> <p>BEACHES—Richardson, Robin—PC<br/>           BEAUCE—Roy, Fabien—CS<br/>           BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérald—L<br/>           BELLECHASSE—Lambert, Adrien—CS<br/>           BERTHIER-MASKINONGÉ—Yanakis, Antonio—L<br/>           BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES—Fox, l'hon. Francis—L<br/>           BONAVENTURE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Bujold, Rémi—L<br/>           BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—Rooney, Dave—L<br/>           BOURASSA—Rossi, Carlo—L<br/>           BOW RIVER—Taylor, Gordon—PC<br/>           BRAMPTON-GEORGETOWN—McDermid, John—PC<br/>           BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter—PC<br/>           BRANT—Blackburn, Derek—NPD<br/>           BROADVIEW-GREENWOOD—Rae, Bob—NPD<br/>           BRUCE-GREY—Gurbin, Garry M.—PC<br/>           BURIN-SAINT-GEORGES—Simmons, Roger<sup>1</sup>—L<br/>           BURLINGTON—Kempling, William—PC<br/>           BURNABY—Robinson, Svend J.—NPD</p> <p>CALGARY-CENTRE—Andre, Harvie—PC<br/>           CALGARY-EST—Kushner, John—PC<br/>           CALGARY-NORD—Woolliams, Eldon—PC<br/>           CALGARY-OUEST—Hawkes, James—PC<br/>           CALGARY-SUD—Thomson, John—PC<br/>           CAMBRIDGE—Speyer, Chris—PC<br/>           CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon.<br/>               Allan J.—L<br/>           CAPE BRETON-RICHMOND-EST—Hogan, Andy—NPD<br/>           CAPE BRETON-THE SYDNEYS—MacLellan, Russell—L<br/>           CAPILANO—Huntington, l'hon. Ronald—PC<br/>           CARDIGAN—MacDonald, Wilbur—PC<br/>           CARIBOO-CHILCOTIN—Greenaway, Lorne—PC<br/>           CARLETON-CHARLOTTE—McCain, Fred A.—PC<br/>           CENTRAL NOVA—MacKay, l'hon. Elmer M.—PC<br/>           CHAMBLY—Dupont, Raymond—L<br/>           CHAMPLAIN—Veillette, Michel—L<br/>           CHARLESBOURG—Bussières, Pierre—L<br/>           CHARLEVOIX—Lapointe, Charles—L</p> | <p>CHÂTEAUGUAY—Watson, Ian—L<br/>           CHICOUTIMI—Dionne, Marcel—L<br/>           CHURCHILL—Murphy, Rod—NPD<br/>           COCHRANE—Penner, Keith—L<br/>           COMOX-POWELL RIVER—Skelly, Ray—NPD<br/>           COWICHAN-MALAHAT-LES ÎLES—Taylor, Don—PC<br/>           CROWFOOT—Malone, Arnold—PC<br/>           CUMBERLAND-COLCHESTER—Coates, Robert C.—PC</p> <p>DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrestall, J. Michael—PC<br/>           DAUPHIN—Ritchie, Gordon—PC<br/>           DAVENPORT—Caccia, Charles L.—L<br/>           DOLLARD—Desmarais, Louis R.—L<br/>           DON VALLEY-EST—Wakim, Sam—PC<br/>           DON VALLEY-OUEST—Bosley, John—PC<br/>           DRUMMOND—Pinard, Yvon—L<br/>           DURHAM-NORTHUMBERLAND—Lawrence, l'hon. Allan—PC<br/>           DUVERNAY—Demers, Yves—L</p> <p>EDMONTON-EST—Yurko, William—PC<br/>           EDMONTON-NORD—Paproski, l'hon. Steven E.—PC<br/>           EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel—PC<br/>           EDMONTON-STRATHCONA—Kilgour, David—PC<br/>           EDMONTON-SUD—Roche, Douglas—PC<br/>           EGLINTON-LAWRENCE—de Corneille, Roland—L<br/>           EGMONT—MacDonald, l'hon. David—PC<br/>           ELGIN—Wise, l'hon. John—PC<br/>           ÉRIÉ—Fretz, Girve—PC<br/>           ESQUIMALT-SAANICH—Munro, Donald W.—PC<br/>           ESSEX-KENT—Daudlin, Robert—L<br/>           ESSEX-WINDSOR—Whelan, l'hon. Eugene F.—L<br/>           ETOBICOKE-CENTRE—Wilson, l'hon. Michael H.—PC<br/>           ETOBICOKE-LAKESHORE—Robinson, W. Kenneth—L<br/>           ETOBICOKE-NORD—MacLaren, Roy—L</p> <p>FRASER VALLEY-EST—Patterson, Alex—PC<br/>           FRASER VALLEY-OUEST—Wenman, Bob—PC<br/>           FRONTENAC—Corriveau, Léopold—L<br/>           FUNDY-ROYAL—Corbett, Bob—PC</p> <p>GAMELIN—Portelance, Arthur—L<br/>           GANDER-TWILLINGATE—Baker, George—L<br/>           GASPÉ—Cyr, Alexandre—L<br/>           GATINEAU—Cousineau, René—L<br/>           GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL—Ethier, Denis—L</p> |
|---|---|

<sup>1</sup> Élection le 19 novembre 1979.

- GLOUCESTER—Breau, Herbert—L  
 GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Rompkey, William—L  
 GREY-SIMCOE—Mitges, Gus—PC  
 GUELPH—Fish, Albert—PC  
  
 HALDIMAND-NORFOLK—Bradley, Bud—PC  
 HALIFAX—Cooper, George—PC  
 HALIFAX-OUEST—Crosby, Howard—PC  
 HALTON—Jelinek, Otto—PC  
 HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.—L  
 HAMILTON MOUNTAIN—Beattie, Duncan—PC  
 HAMILTON-OUEST—Alexander, l'hon. Lincoln—PC  
 HAMILTON-WENTWORTH—Scott, Geoff—PC  
 HASTINGS-FRONTENAC—Vankoughnet, William—PC  
 HILLSBOROUGH—McMillan, Thomas—PC  
 HOCHELAGA-MAISONNEUVE—Joyal, Serge—L  
 HULL—Isabelle, Gaston—L  
 HUMBER-PORT-AU-PORT-SAINTE-BARBE—Faour, FONSE—NPD  
 HUMBOLDT-LAKE CENTRE—Richardson, George—PC  
 HURON-BRUCE—McKinley, Robert E.—PC  
  
 JOLIETTE—LaSalle, l'hon. Roch—PC  
 JONQUIÈRE—Marceau, Gilles—L  
  
 KAMLOOPS-SHUSWAP—Cameron, Don—PC  
 KAMOURASKA-RIVIÈRE-DU-LOUP—Gendron, Rosaire—L  
 KENORA-RAINY RIVER—Reid, l'hon. John M.—LT  
 KENT—Holmes, J. Robert—PC  
 KINDERSLEY-LLOYDMINSTER—McKnight, William—PC  
 KINGSTON ET LES ÎLES—MacDonald, l'hon. Flora—PC  
 KITCHENER—Reimer, John—PC  
 KOOTENAY-EST-REVELSTOKE—Graham, Stanley—PC  
 KOOTENAY-OUEST—Brisco, Bob—PC  
  
 LABELLE—Dupras, Maurice—L  
 LACHINE—Blaker, Rod—L  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, l'hon. Marcel—L  
 LAMBTON-MIDDLESEX—Fraleigh, Sid—PC  
 LANARK-RENFREW-CARLETON—Dick, Paul—PC  
 LANGELIER—Lamontagne, l'hon. J. Gilles—L  
 LAPRAIRIE—Deniger, Pierre—L  
 LASALLE—Campbell, John—L  
 LAURIER—Berger, David—L  
 LAVAL—Roy, Marcel—L  
 LAVAL-DES-RAPIDES—Sauvé, l'hon. Jeanne—L  
 LEEDS-GRENVILLE—Cossitt, Tom—PC  
 LETHBRIDGE-FOOTHILLS—Thacker, Blaine A.—PC  
 LÉVIS—Guay, Raynald—L  
 LINCOLN—Higson, Ken—PC  
 LISGAR—Murta, Jack—PC  
 LONDON-EST—Turner, Charles—L  
 LONDON-MIDDLESEX—Elliott, Nelson—PC  
 LONDON-OUEST—Buchanan, l'hon. J. Judd—L  
 LONGUEUIL—Olivier, Jacques—L  
 LOTBINIÈRE—Janelle, Richard—PC  
  
 LOUIS-HÉBERT—Dawson, Dennis—L  
  
 MACKENZIE—Korchinski, Stanley—PC  
 MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard—L  
 MALPÈQUE—Gass, Mel—PC  
 MANICOUAGAN—Maltais, André—L  
 MATAPÉDIA-MATANE—De Bané, l'hon. Pierre—L  
 MEDICINE HAT—Hargrave, Bert—PC  
 MÉGANTIC-COMPTON-STANSTEAD—Tessier, Claude—L  
 MERCIER—Hervieux-Payette, M<sup>me</sup> Céline—L  
 MISSION-PORT MOODY—Rose, Mark—NPD  
 MISSISQUOI—Grafftey, l'hon. Heward—PC  
 MISSISSAUGA-NORD—Jupp, Alex—PC  
 MISSISSAUGA-SUD—Blenkarn, Don—PC  
 MONCTON—McCauley, Gary F.—L  
 MONTMORENCY—Duclos, Louis—L  
 MOOSE JAW—Neil, Douglas—PC  
 MOUNT ROYAL—Trudeau, Le très hon. Pierre Elliott—L  
  
 NANAÏMO-ALBERNI—Miller, Ted—NPD  
 NEPEAN-CARLETON—Baker, l'hon. Walter—PC  
 NEW WESTMINSTER-COQUITLAM—Jewett, M<sup>lle</sup> Pauline—NPD  
 NIAGARA FALLS—Froese, Jake—PC  
 NICKEL BELT—Rodriguez, John—NPD  
 NIPISSING—Blais, l'hon. Jean-Jacques—L  
 NORTHUMBERLAND—Hees, l'hon. George—PC  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Dionne, Maurice A.—L  
 NORTH VANCOUVER-BURNABY—Cook, Chuck—PC  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, l'hon. Warren—L  
 NUNATSIAQ—Ittinuar, Peter—NPD  
  
 OKANAGAN-NORD—Whittaker, George H.—PC  
 OKANAGAN-SIMILKAMEEN—King, Fred—PC  
 ONTARIO—Fennell, Scott—PC  
 OSHAWA—Broadbent, Edward—NPD  
 OTTAWA-CARLETON—Pepin, l'hon. Jean-Luc—L  
 OTTAWA-CENTRE—Evans, John—L  
 OTTAWA-OUEST—Binks, Kenneth—PC  
 OTTAWA-VANIER—Gauthier, Jean-Robert—L  
 OUTREMONT—Lalonde, l'hon. Marc—L  
 OXFORD—Halliday, Bruce—PC  
  
 PAPINEAU—Ouellet, l'hon. André—L  
 PARKDALE-HIGH PARK—Flis, Jesse—L  
 PARRY-SOUND-MUSKOKA—Darling, Stan—PC  
 PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.—PC  
 PEMBINA—Elzinga, Peter—PC  
 PERTH—Jarvis, l'hon. William—PC  
 PETERBOROUGH—Domm, William—PC  
 PONTIAC-GATINEAU-LABELLE—Lefebvre, Thomas H.—L  
 PORTAGE-MARQUETTE—Mayer, Charles—PC  
 PORTNEUF—Dion, Rolland—L  
 PRINCE-ALBERT—Hovdebo, Stan J.<sup>2</sup>—NPD  
 PRINCE EDWARD-HASTINGS—Ellis, Jack—PC  
 PRINCE GEORGE-BULKLEY VALLEY—McCuish, Lorne—PC  
 PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Oberle, Frank—PC  
 PROVENCHER—Epp, l'hon. Jake—PC

<sup>2</sup> Élection le 19 novembre 1979.

- QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Hamilton, l'hon. Alvin—PC
- QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard—L
- RED DEER—Towers, Gordon—PC
- REGINA-EST—de Jong, Simon—NPD
- REGINA-OUEST—Benjamin, Les—NPD
- RENFREW-NIPISSING-PEMBROKE—Hopkins, Leonard—L
- RESTIGOUCHE—Harquail, Maurice—L
- RICHELIEU—Leduc, Jean-Louis—L
- RICHMOND—Tardif, Alain—L
- RICHMOND-DELTA-SUD—Siddon, Thomas—PC
- RIMOUSKI—Allard, Eudore—CS
- ROBERVAL—Gauthier, Charles-A.—CS
- ROSEDALE—Crombie, l'hon. David—PC
- ROSEMONT—Lachance, Claude-André—L
- SAINT-BONIFACE—Bockstael, Robert—L
- ST. CATHARINES—Reid, Joe—PC
- SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel—L
- SAINT-HENRI-WESTMOUNT—Johnston, Donald J.—L
- SAINT-HYACINTHE—Ostiguy, Marcel—L
- SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques—L
- SAINT-JEAN-EST—McGrath, l'hon. James A.—PC
- SAINT-JEAN, N.-B.—Ferguson, Eric—PC
- SAINT-JEAN-OUEST—Crosbie, l'hon. John C.—PC
- SAINT-JEAN, QUÉ.—Massé, Paul-André—L
- SAINT-LÉONARD-ANJOU—Bégin, l'hon. Monique—L
- SAINTE-MARIE—Malépart, Jean-Claude—L
- SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean—L
- SAINT-MICHEL—Killens, M<sup>me</sup> Thérèse—L
- ST. PAUL'S—Atkey, l'hon. Ronald—PC
- SARNIA—Campbell, Bill—PC
- SASKATOON-EST—Ogle, Robert—NPD
- SASKATOON-OUEST—Hnatyshyn, l'hon. Ray—PC
- SAULT-SAINTE-MARIE—Symes, Cyril—NPD
- SCARBOROUGH-CENTRE—Stratas, M<sup>me</sup> Diane—PC
- SCARBOROUGH-EST—Gilchrist, Gordon—PC
- SCARBOROUGH-OUEST—Wightman, William—PC
- SELKIRK-INTERLAKE—Sargeant, Terry—NPD
- SHEFFORD—Lapierre, Jean—L
- SHERBROOKE—Pelletier, Irénée—L
- SIMCOE-NORD—Lewis, Doug—PC
- SIMCOE-SUD—Stewart, Ron—PC
- SKEENA—Fulton, James—NPD
- SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.—PC
- SOUTH WEST NOVA—Haliburton, Charles—PC
- SPADINA—Stollery, Peter—L
- STORMONT-DUNDAS—Lumley, Ed—L
- SUDBURY—Jerome, l'hon. James
- SURREY-WHITE ROCK-DELTA-NORD—Friesen, Benno—PC
- SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—Hamilton, Frank—PC
- TÉMISCAMINGUE—Tousignant, Henri—L
- TERREBONNE—Comtois, J.-Roland—L
- THE BATTLEFORDS-MEADOW LAKE—Nylander, Terry A.—PC
- THUNDER BAY-ATIKOKAN—McRae, Paul—L
- THUNDER BAY-NIPIGON—Andras, l'hon. Robert K.—L
- TIMISKAMING—Peters, Arnold—NPD
- TIMMINS-CHAPLEAU—Chénier, Ray—L
- TRINITY—Nicholson, M<sup>lle</sup> Aideen—L
- TROIS-RIVIÈRES—Lajoie, Claude G.—L
- VANCOUVER-CENTRE—Phillips, Arthur—L
- VANCOUVER-EST—Mitchell, M<sup>me</sup> Margaret—NPD
- VANCOUVER-KINGSWAY—Waddell, Ian—NPD
- VANCOUVER-QUADRA—Clarke, William—PC
- VANCOUVER-SUD—Fraser, l'hon. John A.—PC
- VAUDREUIL—Herbert, Hal—L
- VEGREVILLE—Mazankowski, l'hon. Donald—PC
- VERCHÈRES—Loiselle, Bernard—L
- VERDUN—Savard, Raymond—L
- VICTORIA—McKinnon, l'hon. Allan B.—PC
- VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William—PC
- WATERLOO—McLean, Walter—PC
- WELLAND—Parent, Gilbert—L
- WELLINGTON-DUFFERIN-SIMCOE—Beatty, l'hon. Perrin—PC
- WESTERN ARCTIC—Nickerson, Dave—PC
- WESTMORLAND-KENT—LeBlanc, l'hon. Roméo—L
- WETASKIWIN—Schellenberger, Stan—PC
- WILLOWDALE—Jarvis, Robert—PC
- WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.—L
- WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark—L
- WINNIPEG-ASSINIBOINE—McKenzie, Dan—PC
- WINNIPEG-BIRDS HILL—Blaikie, William—NPD
- WINNIPEG-FORT GARY—Axworthy, Lloyd—L
- WINNIPEG-NORD—Orlikow, David—NPD
- WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley—NPD
- WINNIPEG-ST. JAMES—Lane, Bob—PC
- YELLOWHEAD—Clark, Le très hon. Joe—PC
- YORK-CENTRE—Kaplan, Robert—L
- YORK-EST—Ritchie, Ron—PC
- YORK-NORD—Gamble, John—PC
- YORK-OUEST—Fleming, Jim—L
- YORK-PEEL—Stevens, l'hon. Sinclair—PC
- YORK-SCARBOROUGH—McCrossan, Paul—PC
- YORK-SUD-WESTON—Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula—L
- YORK-SUNBURY—Howie, l'hon. J. Robert—PC
- YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne—NPD
- YUKON—Nielsen, Erik—PC

NOTA: Affiliation politique: PC—progressiste conservateur; L—libéral; LT—libéral travailliste; NPD—Nouveau parti démocratique; CS—Le Parti Crédit Social du Canada; Ind—indépendant.





# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations:* 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> l., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Chap.=chapitre. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.C.=Statuts du Canada. S.R.=sanction royale.

---

---

### VOLUMES, DATES ET PAGES

#### **Vol. I: du 9 octobre au 9 novembre 1979—pp. 1-1175**

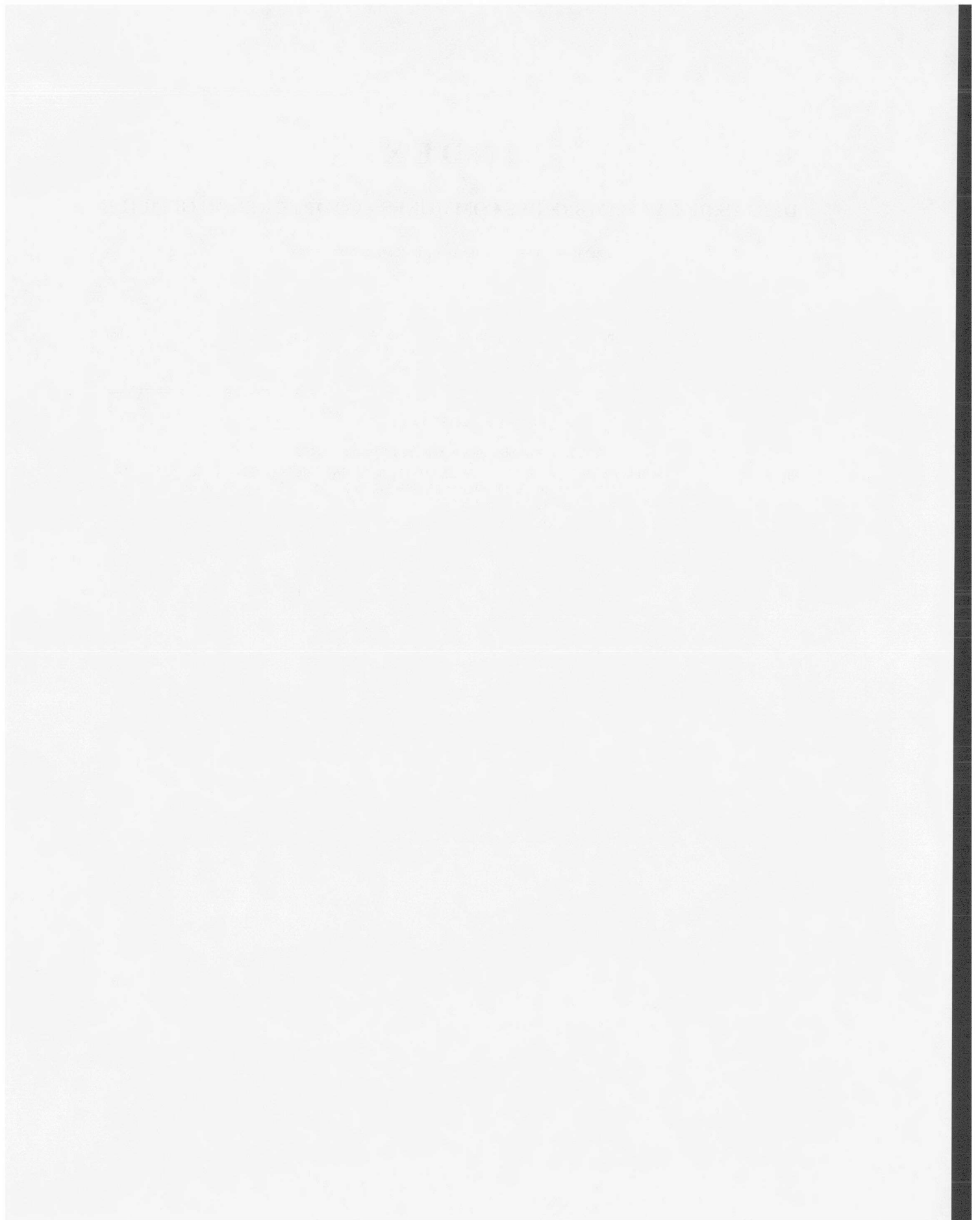
Octobre: le 9, 1-18; le 10, 19-51; le 11, 53-117; le 12, 119-161; le 15, 163-220; le 16, 221-288; le 17, 289-324; le 18, 325-392; le 19, 393-436; le 22, 437-490; le 23, 491-543; le 24, 545-587; le 25, 589-639; le 26, 641-681; le 29, 683-736; le 30, 737-793; le 31, 795-829.

Novembre: le 1<sup>er</sup>, 831-880; le 2, 881-926; le 5, 927-982; le 6, 983-1035; le 7, 1037-1077; le 8, 1079-1131; le 9, 1133-1175.

#### **Vol. II: du 12 novembre au 14 décembre 1979—pp. 1177-2363**

Novembre: le 12, 1177-1234; le 13, 1235-1289; le 14, 1291-1328; le 15, 1329-1387; le 16, 1389-1430; le 19, 1431-1482; le 20, 1483-1540; le 21, 1541-1576; le 22, 1577-1628; le 23, 1629-1673; le 26, 1675-1725; le 27, 1727-1779; le 28, 1781-1816; le 29, 1817-1875; le 30, 1877-1921.

Décembre: le 3, 1923-1976; le 4, 1977-2025; le 5, 2027-2062; le 6, 2063-2120; le 7, 2121-2167; le 10, 2169-2217; le 11, 2219-2271; le 12, 2273-2311; le 13, 2313-2362; le 14, 2363.



- Accès à l'information.** *Voir* Information, accès, Loi (C-15)
- Accidents.** *Voir* Automobiles et routes, sécurité; Chemins de fer, transports, Commission fédérale d'enquête, Loi (C-473); Transports aériens
- Accidents de travail**  
Et maladies professionnelles, coût, statistiques, etc., 2000, 2004  
Jours-hommes perdus, 1338  
Prévention, modification du Code canadien du travail, 1338
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**  
Négociations, Genève (Tokyo Round), 237, 253  
Accords conclus, 6, 952  
Comité, étude, 951, 976  
Mesure législative, 949-51, 976, 2266  
Mise en oeuvre, 2266  
Barrières non tarifaires, étude, 1663  
Canada, position, provinces, industries, producteurs, etc., consultation, 967, 969, 973  
Concentré de tomate, protection tarifaire, suppression, 238, 377, 967, 970  
Industries canadiennes affectées, mesures d'adaptation, 6, 254, 951  
Produits de ferme, 238, 377, 965, 967-9, 973-4, 1448, 1450-1, 1986
- Accords de Bretton Woods, Loi** (modification)—C-5. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 175
- ACDI.** *Voir* Agence canadienne de développement international
- Acier, industrie**  
Cap-Breton, développement, assistance, 89  
Hamilton, Ont., aciéries, construction, 81  
Rationalisation, mesures, 1926-7  
Stelco, Hamilton, Ont., femmes, embauche, 841  
*Voir aussi* Sydney Steel Corporation
- Acte de l'Amérique du Nord britannique**, règles, révision par le comité des privilèges et élections, m. (M. W. Baker), 1193-7  
M. (M. Knowles) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 1197
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (abolition du Sénat)—C-236. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 561
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (Capitale nationale du Canada)—C-246. M. Isabelle  
1<sup>re</sup> l., 561
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (Capitale nationale du Canada)—C-447. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 565
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (droits linguistiques)—C-204. M. Allmand  
1<sup>re</sup> l., 560
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat de la Chambre des communes)—C-419. M. Peters  
1<sup>re</sup> l., 565
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat des sénateurs)—C-403. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 564
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (élections générales fédérales)—C-471. M. Malone  
1<sup>re</sup> l., 566
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (quorum de la Chambre des communes)—C-322. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 563
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (représentation à la Chambre des communes)—C-270. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 561
- ADAC**, service de transporteur. *Voir* Avions; Toronto, Ont.—Aéroport de l'île
- Adams**, rapport. *Voir* Productivité; Relations industrielles
- Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.** *Voir* Saint-Laurent, voie maritime, Administration
- Administration de pilotage de l'Atlantique.** *Voir* Pilotage de l'Atlantique, Administration
- Administration de pilotage des Grands lacs.** *Voir* Pilotage des Grands lacs, Administration
- Administration de pilotage des Laurentides.** *Voir* Pilotage des Laurentides, Administration
- Administration de pilotage du Pacifique.** *Voir* Pilotage du Pacifique, Administration
- Administration financière**, mandats spéciaux émis après le 26 mars 1979 en vertu de l'article 23 de la loi, rapport, dépôt, 66
- Adresse en réponse au discours du Gouverneur général**, 15-8, 29-51, 70-114, 130-3, 137-50, 155-61, 176-220, 234-85, 305-24, 337-64, 371-87, 409-36  
Motion proposée par M. Fretz, 15-7, appuyée par M. W. MacDonald, 17-8, adoptée, 436  
Am. (M. Trudeau), 37, rejeté, 220  
Sous-am. (M. Broadbent), 47, rejeté, 115
- Orateurs**  
Allard, 356-9; Allmand, 342-6; Andre, 103-4; Axworthy, 76-80  
Beattie, 80-4; Berger, 317-20; Binks, 178-9; Blaikie, 417-21; Blenkarn, 205-8; Bockstael, 216-9; Breau, 421-5; Brisco, 199-202; Broadbent, sous-am., 42-7; Bujold, 197-9  
Cameron, 147-50; Chénier, 259-62; Chrétien, 143-7; Clark, 37-42; Cooper, 262-5; Cousineau, 208-11; Crosby, 371-4; Crouse, 90-3  
Darling, 430-2; Daudlin, 374-8; de Corneille, 191-5; de Jong, 346-50; Deniger, 243-6; Dionne, M., 278-80  
Elzinga, 280-2; Evans, 114, 130-3  
Faour, 85-9; Ferguson, 314-7; Fleming, 305-10; Flis, 202-5; Foster, 353-6; Fretz (motionnaire), 15-7  
Gass, 385-7; Gauthier, J.-R., 106-10; Gourd, 160-1, 176-8  
Hees, 241-3; Hervieux-Payette, 265-8  
Itinuar, 246-8  
Jewett, 140-3; Jupp, 425-8  
Kilgour, 320-3  
Lalonde, 93-7; Lambert, A., 213-6; Lapierre, 84-5; La Salle, 248-52; Loiselle, 382-5  
MacDonald, W. (second motionnaire), 17-8; MacEachen, 179-84; MacLaren, 252-7; MacLellan, 101-3; Malépart, 312-4; Malone, 104-6; Marceau, 362-4; McCain, 133, 137-9; McCauley, 272-5; McDermid, 195-7; McKenzie,

**Adresse en réponse au discours du Gouverneur général —Suite**

Motion proposée par M. Fretz, 15-7...—*Suite*

**Orateurs —Suite**

MacDonald, W. (second motionnaire)...—*Suite*

97-101; McLean, 340-2; McMillan, 158-60; McRae, 428-30; Mitchell, 282-5

Nickerson, 435-6

Ogle, 188-91

Penner, 323-4, 337-40; Phillips, 155-7

Richardson, G., 350-3; Richardson, R., 310-2; Ritchie, G., 211-3; Rompkey, 432-5; Roy, F., 70-4

Siddon, 268-72; Stevens, 413-7; Stratas, 257-9

Taylor, G., 378-82; Thacker, 275-8; Thomson, 359-62; Trudeau, am., 29-37

Wenman, 219, 234-6; Whelan, 236-41; Wightman, 75-6; Woolliams, 184-8

Yanakis, 409-13; Yurko, 110-4

Prise en considération plus tard aujourd'hui, m. (M. Clark) adoptée, 7

Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. W. Baker) adoptée, 436

**Aéronautique, industrie, 285-6**

*Voir aussi* Canadair Limited; de Havilland Aircraft of Canada, Limited

**Aéroports**

Bromont, Qué., 1274-5

Calgary, Alb.

Aménagement, coût, 1943

Expansion, programme, coût, etc., 1943

Radar, système, 1340

Edmonton, Alb., agrandissement, 803

*Voir aussi* Air Canada

Fonds de roulement, 415-6

Hamilton, Ont. (Mount Hope), expansion, 81, 805, 1626-7, 1884

M. art. 43 (M. Lumley), 684

Havre-Saint-Pierre, Qué., construction, 1420-1

Kamloops, C.-B., amélioration, 149

Saint-Jean, N.-B., installations, amélioration, 1825-6

Saint-Léonard, N.-B., piste, construction, 1186, 1204-5, 1214-5, 1217-8, 2157

M. art. 43 (M. Corbin), 1292

Voitures, sociétés de location

Politique, modification, répercussions, 1487-8

MM. art. 43 (M. Deniger), 642 (M. Allard), 984

Winnipeg, Man., Holiday Rent-a-Car Ltd., contrat, adjudication, m. art. 43 (M. Lumley), 1977

*Voir aussi* Transports aériens—Opérateurs de radio, grève et les noms des endroits particuliers

**Affaire Blunt.** *Voir* Espionnage, activités terroristes, subversives, etc.

**Affaires des anciens combattants, comité**

Mandat, élargissement, m. art. 43 (M. Herbert), 1676

Rapports, premier et deuxième, 1551

**Affaires des anciens combattants, ministère**

Abolition, 989-90

Décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., 158, 568-9, 743, qq. (M. Herbert), 2325

Employés en poste, nombre et fonctions, q. (M. Herbert), 2190-1

M. (M. Herbert) documents, 1309

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 846

**Affaires des anciens combattants, ministère —Suite**

Ministre à plein temps, nomination, 433, 989

M. art. 43 (M. Hopkins), 119

**Affaires extérieures**

Politique, 38, 141, 180, 182, 193-4, 244, 256-7, 279, 410, 1173, 1313, 1316-21, 1323-4

Comité, étude, 6, 142, 193, 1172, 1320, 1652

Gouvernement, position, effets sur les relations avec certains pays, 32

**Affaires extérieures, ministère, employés, nombre, q.** (M. Herbert), 1553

**Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, premier, 2078**

**Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, rapports, premier et deuxième, 2147**

**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, employés, nombre, q.** (M. Herbert), 946

**Affaires urbaines, ministère d'État, abolition, allusions, 1504, 2238**

**Afrique du Sud**

Apartheid, politique, 952, 1326, 1675-6

Athlètes et officiels des sports, refus de visas d'entrée au Canada, 1326-7

Commerce avec le Canada, 952

Organismes humanitaires, programmes, bannissement, m. art. 43 (M. Ogle), 1675-6

*Voir aussi* Armes atomiques

**Âge de retraite.** *Voir* Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217); Travail—Population active

**Âge de retraite, Loi—C-438.** M. Wenman

1<sup>re</sup> l., 565

**Agence canadienne de développement international (ACDI)**

Dépenses, pourcentage du produit national brut, 1319

Fonds, affectation, 1644, q. (M. Evans), 1740

Nicaragua, assistance, m. art. 43 (M. Ogle), 832-3

Priorités, 141

Sénégal, poissonneries réfrigérées, projet, 1440-1, 1778-9

M. art. 43 (M. Lapierre), 1431

**Agence d'examen des investissements étrangers.** *Voir* Investissements étrangers, Agence d'examen

**Agence internationale de l'énergie.** *Voir* Énergie, Agence internationale

**Agences gouvernementales, enquêtes publiques, Loi—C-383.** M.

Waddell

1<sup>re</sup> l., 564

**Agences gouvernementales, relocalisation, Loi—C-22.** Ministre des Travaux publics

1<sup>re</sup> l., 997

**Agriculteurs**

Inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent) de subsides, 1347-83

Paperasserie et tracasseries administratives, 358, 1372

*Voir aussi* Assurance-revenu, programme, création, m. (M.

Korchinski); Bétail; Céréales; Impôt sur le revenu—Gains en capital

**Agriculture**

- Politique, 199, 219, 374-5, 412, 1705-7
- Production
  - Coûts, 375-6
  - Diminution, 1705-6
  - Quotas, 358
- Québec, 252
- Recherche et développement, 377, 970
- Système métrique, conversion, programme, 352
- Terres arables
  - Prix, 238-9, 377
  - Utilisation, Cumberland, Ont., vente à des fins non agricoles, m. art. 43 (M. Ethier), 2170
  - Utilisation, politique, 104-6, 1705-6, 1906-7, 2036
- Voir aussi* Produits chimiques

**Agriculture, comité**, rapports, premier, 943, deuxième, 2078

**Agriculture, ministère**

- Communiqué du 19 octobre 1979, D-50, dépôt unilingue, 895, 940-1
- Voir aussi* Boeuf, importations, comité consultatif, rapport
- Employés, nombre, q. (M. Herbert), 1072
- Pembina, circonscription, dépenses, q. (M. Elzinga), 2326
- Voir aussi* Discours du trône—Omissions

**Aide à l'étranger, prohibition, Loi—C-482**. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 566

**Aide extérieure**

- Contribution du Canada, 990, 1173, 1481-2
- Réduction, 913
- Voir aussi* Agence canadienne de développement international; Antilles; Bengladesh; Kampuchea; Nicaragua; Pakistan; Pays en voie de développement

**Air Canada**

- Edmonton, Alb., fret aérien, nouvelle gare, construction, etc., 803
- Laissez-passer, présidents de sociétés de la Couronne, etc., 1836
- Voir aussi* Pro-Canada, organisme

**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**. *Voir* Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

**Alaska, frontière, accord de 1903, Loi—C-391**. M. Fulton  
1<sup>re</sup> l., 564

**Alberta**

- Caisse du patrimoine, 277, 754, 820, 827, 1000, 1271-2, 1354, 1367, 1887
- Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 100

**Alcan Limited**, St. Lawrence, T.-N., mine de spath fluor, fermeture, 1099

**Alexander, l'hon. Lincoln** (Hamilton-Ouest; ministre du Travail)

- Accidents de travail, 1338
- Acier, industrie, Stelco, Hamilton, Ont., femmes, embauche, 841
- Bell Canada, grève, conciliation, rapport Tremblay, 2073
- Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 28, 61-2, 65-6, 301, 407-8
- Conseil des relations de travail, bilinguisme, politique, q. (M. Cossitt), 1644
- Femmes, salaire égal pour travail égal, écart, rapport, publication, 2076
- Grèves et différends, intérêt public, services essentiels, mesure législative, 1489

**Alexander, l'hon. Lincoln—Suite**

- Immigration
  - Familles, réunification, 935
  - Familles admises, nombre, réduction, politique, 935
  - Haïti, 1299
  - Vietnam, réfugiés, 2175-6
- Industries, hygiène et sécurité, coût, Conseil économique du Canada, rapport, 1338
- Mises à pied, employeur, préavis, mesure législative, rapport Carrothers, recommandations, etc., 806
- Nouvelle-Écosse, loi Michelin obligeant les travailleurs d'usines d'adhérer au même syndicat, présumée violation de la convention de l'OIT, etc., 2222
- Pêcheurs, syndicalisation, position du gouvernement, 2072
- Postes, services, courrier de première classe, inviolabilité, propos de divers ministres, 1582
- Productivité, rapport Adams, recommandations, mise en oeuvre, 501
- Québec, ville, port, emplois superflus et congédiements, rapport Cossette, recommandations, mise en oeuvre, etc., 748, 806
- Question de Règlement—question de privilège, 65-6; rétractation de paroles, 1640
- Relations industrielles
  - Éducation syndicale, fonds de \$10 millions, présumées irrégularités, 501, 1737, 1822
  - Négociations collectives, gouvernement, ingérence, 1489
  - Négociations collectives, rapport Bairstow, 2222
  - Rapport Adams, recommandations, mise en oeuvre, 501
  - Salaires minimum, employés de juridiction fédérale, 1046-7
  - Travail, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 896
  - Travail, ministère, Loi (modification—C-2), 130

**Aliments, divulgation des ingrédients, Loi—C-469**. M. Nystrom  
1<sup>re</sup> l., 566

**Aliments et drogues, Loi** (drogues contrôlées)—C-368. M. Woolliams  
1<sup>re</sup> l., 564

**Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel, Lois** (modification)—C-389. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 564

**Allard, M. Eudore** (Rimouski)

- Adresse en réponse, 356-9
- Aéroports, voitures, sociétés de location, m. art. 43, 984
- Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1372-3
- Assurance-chômage, 357
- Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1713-4
- Banques et opérations bancaires, 1713
- Chômage, 357
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Rimouski-Témiscouata—C-349), 563
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1058
- Défense, q., 1554-5
- Dettes nationales, 358
- Économie, situation, 357-8
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 1865-6
- Habitation, 1749-51
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1749-51
- Information, accès, Loi (C-15), 1865-6

**Allard, M. Eudore —Suite**

- Ministères et agences gouvernementales, Rimouski, circonscription, projets, q., 1148, q., 1306-7, q., 1345, q., 1792, dd. 1895-6, q., 1992, q., 2040, q., 2080
- Morue, 358
- Pauvreté, personnes âgées, 1826
- Pension de vieillesse, 358, 480  
M. art. 43, 54
- Pensions, m. art. 43, 1728
- Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, m. art. 43, 1237
- Question de Règlement—propos de M. Ouellet, 1058; question de privilège, 1058
- Recherche et développement de l'industrie, 800
- Revenu annuel garanti, 358, 480-1  
M. art. 43, 221
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 480-1
- Universités et collèges, m. art. 43, 683-4

**Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt, bateau offert par M. Trudeau, q. (M. Cossitt), 1552****Allmand, l'hon. Warren (Notre-Dame-de-Grâce)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (droits linguistiques—C-204), 560
- Adresse en réponse, 342-6
- Autochtones, 346, 1185-6, 1189, 1339, 1479-80, 1545, 1825, 1983  
MM. art. 43, 1236, 1329, 1978
- Bilinguisme, politique, 346
- Cabinet, nominations, 343
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Notre-Dame-de-Grâce—C-372), 564
- Coalitions, enquêtes  
Infractions à la loi, cas de la Western Transport Association et de la Household Goods Company, 296
- Poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, etc., 296-7, 301, 331  
Comité, étude, 332  
M. art. 43, 290
- Ministres concernés, suspension en attendant de plus amples précisions, 297, 301  
M. art. 43, 290
- Coalitions, enquêtes, Loi (modification—C-396), 564
- Code criminel, Loi (mandats de perquisition—C-395), 564
- Code criminel, Loi (paris hors-piste—C-376), 564
- Constitution, 345-6
- Députés, tenue vestimentaire à la Chambre, port de la cravate, 405-6, 938
- Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 2317  
M. art. 43, 796
- Emballage et étiquetage, 1735
- Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 406
- Flynn, M., titulaire de divers portefeuilles sans être député élu, impossibilité de répondre aux questions à la Chambre, etc., 2070, 2075
- Justice, administration, 1336
- Loi électorale du Canada (période d'élection, dépenses électorales et sujets connexes—C-331), 563
- Pétrole et gaz, 689-90
- Québec, langue, politique, 2317
- Québec, séparatisme, référendum, 804, 930, 938-9, 1230-1  
M. art. 43, 832
- Québec, séparatisme, souveraineté-association, 1230-1

**Allmand, l'hon. Warren —Suite**

- Question de privilège—réponses contradictoires de M. Clark, 938-9; ministres ne siégeant pas à la Chambre, 2075
- Question de Règlement—question de privilège, 301; réponse inexacte de M. Epp, 1189
- Subsides, Loi (C-23), 1215
- Yukon, territoire, changements constitutionnels, statut provincial, etc., 28-9, 343-4, 2070  
M. art. 43, 2063-4

**Allocations aux anciens combattants, modification de la loi, 53, 222, 299, 601, 632-3, 1091, 1093, 1344, 1590**

MM. art. 43 (M. Knowles), 882-3, 1039, 1977

*Voir aussi* Chambre des communes—Travaux de la Chambre;

Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Lois (modification—C-28)

**Allocations familiales**

- Crédit d'impôt remboursable de \$200 par enfant. *Voir* Impôt sur le revenu—Enfants à charge de moins de 18 ans
- MM. art. 43 (M<sup>lle</sup> Bégin), 545, 927-8 (M. Savard), 983-4 (M. Knowles), 1235 (M. LeBlanc), 1291
- Politique, 979
- Programme, maintien en vigueur jusqu'en 1980, 936, 1294-5, 1699, 1723, 2018, 2056
- Programme, révision, 936, 979, 1294, 1572, 1620, 1723  
Ministre des Finances, position, 1295
- Québec, position, 1295
- Réduction, 774, 936, 979, 1568, 1808, 1813
- Universalité, 551, 927, 936, 978-80, 1294-5, 1341-2, 1364, 1518-9, 1621, 1723
- \$20 par mois, 979

**Allocations familiales, modification de la loi, 519****Alsands, consortium. Voir** Pétrole et gaz—Sables bitumineux de l'Athabasca**Aluminium, industrie**

- Produits finis, exportations, encouragement, 278, 1389
- Transformation, étude, m. art. 43 (M. M. Dionne), 1389

**Ambassades, consulats et missions diplomatiques**

- À l'étranger  
Ambassadeurs, nomination, 293  
*Voir aussi* France; Israël

**Améliorations agricoles, prêts**

- Intérêt, taux, 1085-6
- Juridiction, transfert au ministre de l'Agriculture, 239

**Aménagement rural et développement agricole (ARDA), Ontario, 840****Amérique latine, commerce avec l', ventes, promotion, réduction des dépenses, 279****Anciens combattants**

- Droits et intérêts, sauvegarde, 433
- Pensions et allocations  
Augmentation, 675  
M. art. 43 (M. Caouette), 222
- Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 1639, 1790
- Invalité  
Demandes, étude, retard, q. (M. Cossitt), 1248
- Examens médicaux, q. (M. Herbert), 1346

**Anciens combattants — Suite**

## Pensions et allocations — Suite

## Invalidité — Suite

Taux de base, augmentation, alignement sur le salaire moyen de cinq catégories de la Fonction publique, 632-3, 883

MM. art. 43 (M. Hopkins), 1080, 1578

Mesure législative, 6, 91, 201, 298-9, 336-7, 433, 601-2, 632-3, 1091, 1093, 1344, 1590, 1676, 1836-7

MM. art. 43 (M. Knowles), 882-3, 1039, 1977

*Voir aussi* Chambre des communes—Travaux de la Chambre;

Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Lois (modification—C-28)

Prisonniers de guerre, 632, 883

Statistiques, q. (M. Herbert), 1894

Veuves des invalides de guerre, pensions au prorata, etc., 298-9, 632-3, 883

MM. art. 43 (M. Knowles), 53 (M. Hopkins), 1578

*Voir aussi* Allocations aux anciens combattants; Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Lois (modification—C-28)

*Voir aussi* Hôpitaux pour anciens combattants

**Anciens combattants, Commission des allocations**, employés, nombre, etc., q. (M. Herbert), 1894

**Andras, l'hon. Robert K.** (Thunder Bay-Nipigon)

Budget, déficit, 886, 907, 2281, 2337-9

Budget, 11 décembre 1979, 2336-9

Cabinet, 1043

Céréales, 596

Chômage, 2336-7

Commerce, 552-3, 910, 2338

Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 225-6

Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1063

Crédits pour 1979-1980, budget principal, 176

Économie, situation, 886, 908, 910, 2337

Énergie atomique, 2339

Finances, paiements internationaux, balance, déficit du compte courant, etc., 5520)

## Fonction publique

Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., 226

Employés, gestion et principe du mérite, Comité spécial

D'Avignon, rapport, 225-6

Pensions, indexation au coût de la vie, mesure législative, 226

Fonction publique, bilinguisme, politique, 1438

Gouvernement, dépenses, 2280-1, 2336-9

Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 903-4, 907-10

Intérêt, taux, 909-10

M. art. 26, 605

Mexique, commerce avec le Canada, 2227, 2339

Mexique, président, M. Lopez Portillo, visite au Canada, 2033-4, 2069, 2338-9

Ministres, déclarations, distribution à l'avance, 2183

Ministres titulaires de deux portefeuilles, 1043

Pétrole et gaz, 934, 2033-4, 2069, 2338-9

Québec, séparatisme, référendum, 934

Question de privilège—réponse de M. Stevens induisant la Chambre en erreur, 1146-7

Question de Règlement—question de privilège, 1063

Sociétés de la Couronne, 691

**Andras, l'hon. Robert K.** — Suite

## Statistique Canada

Activités, commissions d'enquête, 2183-4

Administration et personnel, conseillers en gestion, étude, mandat, etc., 1635-6

Celovsky, M. Boris, cas de, 1140, 1146-7, 2184

Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1542

**Andre, M. Harvie** (Calgary-Centre)

Adresse en réponse, 103-4

Économie, situation, 103

Pétrole et gaz, 2078

Question de Règlement—propos tenus par M. Lalonde, 2078

Sociétés de la Couronne, 104

**Animaux**

Rage, cas de, statistiques, q. (M. Mitges), 1993

*Voir aussi* Code criminel (bill C-453)

**Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi** (modification)—C-9.

Ministre de l'Agriculture

1<sup>re</sup> l., 337

**Animaux exotiques, contrôle, Loi**—C-430. M. Watson

1<sup>re</sup> l., 565

**Antidumping.** *Voir* Droits antidumping et droits compensatoires**Anti-inflation, programme**, 306, 318, 426, 517-8**Antilles**, aide du Canada, 990, 1482**Anti-pauvreté, Organisation nationale.** *Voir* Organisation nationale d'anti-pauvreté**Appartenance à un parti politique, Loi**—C-386. M. Wenman

1<sup>re</sup> l., 564

**Appendices au Hansard**

Budget, prévisions pour les années 1980-1984, tableaux, 2269-71

Chambre des communes, administration générale et financière, systèmes, vérification d'ensemble par le Vérificateur général, rapport intérimaire et correspondance échangée avec M. l'Orateur, 922-6

Chambre des communes, travaux de la Chambre, programme législatif, bills, liste, 116-7

Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, lettre du premier ministre aux sous-ministres et directives concernant les échanges avec le public, 1875

Ministres du cabinet, premier ministre suppléant et ministres suppléants, liste, décret du conseil, 637-9

Pétrole et gaz, approvisionnements pour les mois d'hiver, distributeurs indépendants de l'Est, etc., lettre de M. F. Roy à M. Clark, 1077

Réponse de M. Clark, 1034-5

**Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula** (York-Sud-Weston)

Code criminel, Loi (avortement—C-420), 565

Divorce, 369

M. art. 43, 221

Droits de la personne, m. art. 43, 1631

Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 327, 369

Femmes, emploi, création, 2321

Fonction publique, employés, gestion et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, 226

**Appolloni, M<sup>me</sup> Ursula —Suite**

Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1841-3

Impôt sur le revenu, 1842

Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1182, 1302-3

Pension alimentaire, ordonnances, Loi (C-229), 561

Pensions du Canada, régime, m. art. 43, 327

Premiers ministres, conférence, décembre 1979, m. art. 43, 2314

Question de privilège—réputation et crédibilité mise en doute par suite d'une réponse de M. Crombie niant le bien-fondé d'une question orale, 1302-3; réponses erronées de M. D. MacDonald, 1588-9

Recherches médicales, 1550, 1588-9, 1775-6

**Approvisionnements et Services, ministère**

Cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 1347

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 896

*Voir aussi* Gouvernement, contrats

**Arabie Saoudite**

Téléphone, service, contrat avec Bell Canada, 123-4, 623, 663

*Voir aussi* Pétrole et gaz

**Archéologie. Voir** Conservateur d'archéologie, Loi (C-387)**Arctique, région. Voir** Pétrole et gaz; Pollution des eaux—Pétrole, déversements**ARDA. Voir** Aménagement rural et développement agricole**Argentine**

Droits de la personne, prisonniers politiques, 1733

M. art. 43 (M. Hogan), 1177-8

*Voir aussi* Énergie atomique; Immigration

**Argus Corporation. Voir** FP Publications**Armes à feu et munitions**

Armes à feu, contrôle, dispositions législatives, révision, 2177

Exportations, certificats d'utilisation finale, délivrance, q. (M. Herbert), 1308

*Voir aussi* Code criminel (bills C-265, C-300)

**Armes atomiques**

Afrique du Sud, essais, m. art. 43 (M. de Jong), 643

Déploiement en Europe, proposition des États-Unis, position du Canada, 2131-2

Union soviétique, essais, m. art. 43 (M. de Jong), 683

*Voir aussi* Défense—Sous-marins nucléaires Trident

**Armes stratégiques. Voir** Désarmement**Armstrong, M. Jack. Voir** Imperial Oil**Arsenaux canadiens Limitée, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1148****Asie du Sud-Est, réfugiés. Voir** Immigration—Vietnam**Asselin, l'hon. Martial, sénateur (ministre d'État chargé de l'ACDI)**

Allusions à M. Asselin, 1778

*Voir aussi* Québec, province—Séparatisme—Référendum

**Assistance publique, régime**

Bénéficiaires, statistiques, 523

Partage des frais, 496-7

**Assistance publique, régime —Suite**

Prestations, indexation au coût de la vie, 729

Renégociation, 1986

**Association canadienne des paiements, établissement. Voir** Banques, législation, remaniement, Loi (C-14)**Association canadienne pour la santé mentale. Voir** Santé mentale, Association canadienne**Association du Saint-Esprit pour l'unification de la Chrétienté mondiale, enregistrement aux fins d'impôt. Voir** Impôt sur le revenu—Organisations de charité**Association parlementaire du Mouvement canadien pour une fédération mondiale, allusions, 1950, 1952, 1954****Assurance-chômage**

Abus, 2215

Admissibilité, période d'emploi requise

Charlevoix, circonscription, 500, 1386-7

Formule variable, principe, application, 85

Régions économiques, tracé, révision, groupe de travail, rapport, 500, 1386-7

Rimouski, circonscription, 357

*Voir aussi* Travailleurs saisonniers *sous le titre susmentionné*

Bell Canada, ex-travailleurs, admissibilité, m. art. 43 (M. Lapierre), 928

Cotisations

M. art. 43 (M. Savard), 1579

Taux, augmentation, 2259, 2265, 2280, 2296, 2300, 2308, 2345, 2350, 2359-60

Coût, 241

Dépenses, réductions, changements au programme, etc., 856, 872, 2022-3

Progressiste conservateur, parti, position en 1978, 87, 306, 424, 532, 784, 1101

*Voir aussi* Femmes *sous le titre susmentionné*

Femmes, 142-3, 368, 370, 424

Travaillant à temps partiel, 297, 2114

Maternité, 107, 370

Mesure législative, règlement d'application, promulgation, 25, 87, 306, 532, 890, 1101, 1939, 2215

Provinces de l'Atlantique, répercussions, 88

*Montreal Star*, employés, q. (M. Herbert), 1497

Nouveau-Brunswick, travailleurs saisonniers, suspension, enquête, 889-90, 1233-4, 1292, 2215-6

MM. art. 43 (M. Corbin), 882, 1977

Pétition, 2081, 2188-9

Paiements en trop, 648, 1418

Parents adoptifs, q. (M. Cossitt), 1498

Pêcheurs, 26, 87, 1157

Épouses, m. art. 43 (M. Faour), 290-1

Personnes choisies comme jurés, 1417-8

Programme, révision, 1234, 1887-8, 2308, 2359

Entretiens avec les provinces, le patronat et les syndicats, 2265-6

Québec, responsabilité entière, requête, 1734

Réduction, gouvernement, programme, 87, 412, 424, 532-3

Terre-Neuve, 433, 872

Travailleurs saisonniers, 26, 87, 142, 297, 500, 1386-7, 2114

*Voir aussi* Nouveau-Brunswick *sous le titre susmentionné*



- Assurance-chômage**, modification de la loi, 6, 25-6, 85, 108, 889, 1233-4, 1887, 2095, 2215-6
- Assurance-chômage, Loi** (conflits collectifs)—C-213. M. J.M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 560
- Assurance-chômage, Loi** (conflits collectifs)—C-338. M. Orlikow  
1<sup>re</sup> l., 563
- Assurance-chômage, Loi** (cotisations facultatives)—C-275. M. de  
Corneille  
1<sup>re</sup> l., 562
- Assurance-chômage, Loi** (inventaire des emplois)—C-223. M. Oberle  
1<sup>re</sup> l., 560
- Assurance-chômage, Loi** (modification)—C-355. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 563
- Assurance-chômage, Loi** (prestations au parent adoptif)—C-305. M.  
Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562
- Assurance-crédit, sociétés**, création, 255
- Assurance-dépôts du Canada, société**, président et vice-présidents,  
traitements, q. (M. Orlikow), 2290
- Assurance-frais médicaux**. *Voir* Assurance-maladie
- Assurance-maladie**  
Conférence tripartite, convocation, 1987  
Dégradation, 189-90, 839, 1884  
Douglas, M. T.C., propos, 189-90  
Et assurance-hospitalisation, programmes provinciaux, participation  
fédérale, q. (M. Caouette), 809-10  
Financement, participation fédérale, formule, position des provinces,  
m. art. 43 (M. Isabelle), 831  
Fonds transférés aux provinces, non utilisation aux fins prévues,  
1226, 1269  
Frais modérateurs, 838  
Médecins, dissociation, 99, 172, 190, 838  
Médecins, facturation aux patients, 493  
Nouveau-Brunswick, 838, 1884  
Régime, principes, respect, lignes directrices, 172, 1884  
Saskatchewan  
Historique, 189-90, 347  
M. art. 43 (M. McKenzie), 493  
Subventions, affectation à d'autres usages, allégations, 1884  
Terre-Neuve, 172, 190, 838  
Universalité, 190, 308, 478, 1699  
*Voir aussi* Santé, services
- Assurance-maladie de l'Ontario, régime (OHIP)**  
Médecins, désengagement, 838, 1884  
Veuves, protection, 474
- Assurance-médicale**. *Voir* Assurance-maladie
- Assurance-revenu, programme**, création, m. (M. Korchinski) adoptée,  
1701-7
- Assurance sociale**  
Numéros, usage, réglementation, mesures, etc., qq. (M. Herbert),  
749, 990, 1043, 1753  
*Voir aussi* Ministères et agences gouvernementales—Bénéficiaires  
de divers programmes
- Assurance sociale, numéros, Loi**—C-470. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 566
- Atkey, l'hon. Ronald** (St. Paul's; ministre de l'Emploi et de  
l'Immigration)  
Assurance-chômage  
Admissibilité, période d'emploi requise, régions économiques,  
tracé, révision, groupe d'étude, rapport, 500  
Femmes, 297  
Mesure législative, règlement d'application, promulgation, 25  
*Montreal Star*, employés, q. (M. Herbert), 1497  
Nouveau-Brunswick, travailleurs saisonniers, suspension, enquête,  
889-90  
Paiements en trop, réduction, mesures, 648, 1418  
Parents adoptifs, q. (M. Cossitt), 1498  
Personnes choisies comme jurés, 1417-8  
Québec, responsabilité entière, requête, 1734  
Travailleurs saisonniers, 500  
Assurance-chômage, modification de la loi, 25-6, 889, 1887  
Automobile, industrie, mises à pied, mesures envisagées, 2071  
Budget, 11 décembre 1979, 2339-44  
Canada au Travail, programme  
Cape Breton Highlands-Canso, circonscription, 1885  
Demandes, acceptation, 1183  
Demandes, approbation, 1414-5  
Est du Canada, 1398  
Fonds, réduction, 2088-9  
Fonds, répartition, 1406-7, 1428-9  
Favoritisme politique, allusions, 1422-3  
Fonds supplémentaires, 1183  
Madawaska-Victoria, circonscription, 1887  
Manitoba, 1409-10  
Nouvelle-Écosse, 1885  
Ontario, région du nord, 1419  
Projets, critères de sélection, 1397, 1420-2, 1424-5  
Québec, 1428-9  
Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 1306-7  
Canadien Pacifique, formation en cours d'emploi, programme, q.  
(M. Benjamin), 1643  
Chômage, 229  
Nouveau-Brunswick, 1887  
Provinces de l'Atlantique, 2224  
Statistiques, 2086, 2088  
Taux, 2339  
Prévisions régionales, renseignements, députés, droit d'accès,  
1421, 1425  
Emploi, action positive, programme, 2070  
Emploi, création  
Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE), 1406,  
1410, 1419, 1428, 2087, 2089, 2343  
Québec, Port-Cartier, région, 1421  
Secteur privé, crédits d'impôt, programme, 228, 1412, 1735,  
2087, 2341-2  
Stratégie, 228, 304, 1429, 2071, 2087-90  
Inertie du gouvernement en matière de stratégie, réduction des  
fonds du programme Canada au Travail et augmentation du  
chômage, m. (M. Fox), 2085-90  
Emploi et Immigration, ministère  
Cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans),  
656  
Dépenses, réduction, 1416-7

**Atkey, l'hon. Ronald —Suite**

- Emploi et Immigration, ministère —*Suite*  
 Employés, nombre, q. (M. Herbert), 2190  
 Immigration, Division  
 Personnel, aéroport de Malton, réduction, 1412, 1417  
 Personnel à l'étranger, 1412  
 Femmes, emploi, création, 2090, 2321, 2341  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (modification—C-8), 337  
 Immigrants  
 Expulsion ou déportation, marins polonais ayant déserté leurs navires à Saint-Jean, T.-N., 227, 233  
 Femmes, programme d'aide, 297  
 Immigrants reçus, permis, émission, 1416  
 Immigration  
 Argentine, réfugiés politiques, 1733  
 Brésil, réfugiés politiques, 1733  
 Canadian Foundation for Refugees, activités, financement, 1416  
 Étudiants, exigences, 2224  
 Familles, réunification, 1410-1  
 Iran, étudiants, demandes, examen, critères, etc., 2224  
 Politique, 445, 1410  
 Rapport annuel (1980) sur les niveaux d'immigration déposé au Parlement, 227, 1090, 1411  
 Dépôt, 845  
 Sélection, critères  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 227  
 Système de points, 227  
 Vietnam, réfugiés, augmentation, 227, 1411  
 Vietnam, réfugiés, programme d'accueil, 227, 445, 1416-7, 2065-7  
 Jeunesse  
 Emploi, création, 1412, 1429, 2086-90, 2342, 2344  
 Formation et expérience professionnelle, programme, 2343-4  
 Secrétariat de l'emploi, établissement, 2340  
 Service national, programme, 228, 2342  
 Jeunesse-Canada au Travail, programme, Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 1345  
 Jeunesse-Canada au Travail, programme, statistiques, 2087  
 Kampuchea, assistance, aide alimentaire, 2065-6  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1409, 2087  
 Main-d'oeuvre, programmes, 2090  
 Main-d'oeuvre, travailleurs qualifiés, pénurie, 2088, 2339, 2343  
 Main-d'oeuvre, travailleurs qualifiés, recrutement à l'étranger, 1735  
 Minéral de fer, mines, fermeture, mises à pied, contre-mesures, 1927  
 Ministères, dépenses, répartition, nouvelle méthode, 230  
 Nouveau-Brunswick, économie, situation, 1888  
 Question de Règlement—question de privilège, 233; propos de M. Stollery, 654  
 Rentes sur l'État, intérêt, taux, 1587  
 Subsidés, Loi (C-23), 1406-7, 1409-14, 1417-25, 1428-9  
 Travail, population active, 2340, 2343

**Atlantic Richfield**, acquisition par Petro-Canada, 2256

**Attentat** à la pudeur, victimes. *Voir* Viol

**Australie.** *Voir* Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18); Voies et moyens

**Autochtones et réserves indiennes**

- Aptitudes professionnelles et perfectionnement, programmes, expansion, 6  
 Arts et artisanat, programme, vérification comptable, rapport, dépôt demandé, m. art. 43 (M. Murphy), 1136  
 Assistés sociaux, 937  
 Bandes, conseils, ingérence ministérielle, allégations, 1632-3  
 Bandes, conseils, pouvoirs et responsabilités, accroissement, 938, 1633  
 Caughnawaga, Qué., meurtre d'un résident, enquête, 554  
 Centres d'amitié, dépenses, réduction, 1825  
 Chômage, 41, 246, 1106, 1407-8, 2092, 2114  
 Comptes fiduciaires administrés par le gouvernement, vérification par le Vérificateur général, m. art. 43 (M. Allmand) adoptée, 1329  
 Conditions socio-économiques, 347  
 Emploi, création, 41, 1114, 1408-10  
 Femmes, 1241  
 Oo-za-we-kwun, programme, Rivers, Man., 1241  
 Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 346, 2350  
 Attikamek-Montagnais, Conseil, négociations avec le Québec, aide fédérale, 927, 1339  
 Droits de chasse et de pêche, Baker Lake, T. N.-O., décision de la cour fédérale, 1439, 2023  
 Droits de chasse et de pêche, Yukon, piégeage, abrogation, 1442, 1480  
 Entretiens entre M. Epp et ses homologues provinciaux des Prairies, 1439-40, 1731, 2023-4  
 Entretiens tripartites, 1439-40  
 M. art. 43 (M. Lapointe), 927  
 Manitoba, 1113  
 Politique, 1113, 1339-40, 1731, 2023  
 Saskatchewan, formule, application, position du ministre, 1731, 1983, 2023-4  
 M. art. 43 (M. Allmand), 1978  
 Saskatchewan, négociations, entretiens, etc., 1297, 1303-4, 1731  
 Territoires du Nord-Ouest et Yukon, accord CÉDA  
 Modification, entretiens tripartites, etc., 1185-6, 1189, 1297, 1479-81, 1731, 2023  
 Signature, 1113, 2023  
 M. art. 43 (M. Murphy), 796  
*Voir aussi* Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi, Loi (C-410)  
 Femmes, discrimination, 346, 366, 370  
 Indiennes épousant des non-Indiens, 346  
 Fonds de promotion, 1106  
 Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 1548-9, 2320-1  
 Fraternité nationale des Indiens, lettre de M. Blenkarn au président, 206  
 Fraternité nationale des Indiens, rencontre avec le premier ministre, 42  
 Habitation, 1114  
 Immobilisation, projets, fonds, m. art. 43 (M. Miller), 55  
 Migrants, programme, 1825  
 Mortalité, taux, 190  
 Santé, services, 190  
 Saskatchewan, vallée de la rivière Qu'Appelle, entente avec le MEER, consultations, etc., 1215  
 Services essentiels, restrictions budgétaires, répercussions, 937-8  
 Sports et loisirs, Fédération de la Colombie-Britannique, assistance, 1636

**Autochtones et réserves indiennes —Suite**

- Sports et loisirs, plan quinquennal, 1545, 1636  
 M. art. 43 (M. Allmand), 1236  
*Voir aussi* Indiens, Loi (modification—C-467); Indiens, modification de la loi; Pêcheries—Saumon de l'Atlantique; Pétrole et gaz—Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers

**Automobile, industrie**

- Chrysler Canada  
 Actions, employés, achat, 2032  
 Actions, gouvernement, achat, 2032  
 Assistance, 993-4, 1044, 1278, 1905, 1928-9, 1983, 2031-2  
 Entente préalable avec le gouvernement américain, 2031, 2071-2  
 Entretiens entre le président de Chrysler des États-Unis, M. Iacocca et les membres du cabinet, 1983, 2031, 2071  
 Subventions, 2032, 2071  
 Emplois, sauvegarde, mesures, etc., 1928-9, 1983, 2031-2, 2071-2  
 Employés, salaires, blocage, 2071  
 Rentabilité à long terme, 1983, 2072  
 Chrysler des États-Unis, projet de loi du Congrès américain, 1983, 2032, 2072  
 Ford, Ontario, investissements, subventions, etc., 125  
 General Motors, Ontario, investissements, subventions, etc., 125, 329, 1082, 1385, 1886  
 General Motors, Ontario, mises à pied, 1138-9, 2347  
 General Motors, Québec  
 Fonderie d'aluminium, projet, 330, 670  
 Investissements, subventions, etc., 125-6, 329, 422, 555-6, 826  
 Entretiens, 646  
 Mises à pied, 1138-9, 2347  
 Intérêt, taux, augmentation, répercussions, 1929  
 Mises à pied, mesures envisagées, 2071  
*Voir aussi* General Motors sous le titre susmentionné  
 Pièces, secteur  
 Déficit. *Voir* Automobile, industrie, accord canado-américain  
 Encouragement, stimulants, remise de droits de douane, q. (M. Pepin), 1073, 1384, 1386  
 Investissements, augmentation au moyen d'une caisse de prêts, 1385  
 Investissements des trois grands fabricants, 330, 1082, 1385  
 Rapport Reisman, recommandations, 1082, 1089, 1386  
 Recherche et développement, 1385  
 Salaires, comparaison avec les États-Unis, 1665  
*Voir aussi* Pneus, industrie

**Automobile, industrie, accord canado-américain**

- Déficit, 330, 993, 1081-2, 1384-5, 1665, 1928, 1983-4  
 Association des fabricants de pièces automobiles, mémoire, 993, 1081-2, 1384-5  
 Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 935, 993-4, 1081-2  
 Étude conjointe avec l'Ontario, 1928  
 Négociations, 993, 1082, 1386

**Automobiles et autres véhicules à moteur**

- Carburateur permettant d'économiser de l'essence, mise en marché, présumée interdiction, 1225  
 Conduite, âge minimum, relèvement de 16 à 18 ans, m. art. 43 (M. Beattie), 1134  
 Dispositifs aptes à réduire la consommation. *Voir* Carburateur sous le titre susmentionné  
 Garanties, 918, 921

**Automobiles et autres véhicules à moteur —Suite**

- Odomètres, falsification, protection du consommateur, q. (M. Cossitt), 1151  
*Voir aussi* Aéroports—Voitures

**Automobiles et routes, sécurité**

- Accidents, jeunes de 16 à 18 ans, 1134  
 Conduite avec facultés affaiblies. *Voir* Code criminel (bills C-252, C-424)  
 Conduite pendant une interdiction en vertu d'une loi provinciale. *Voir* Code criminel (bill C-267)  
 Dispositifs de protection en cas de collision. *Voir* Véhicules automobiles, sécurité, Loi (C-327)  
*Voir aussi* Automobiles et autres véhicules à moteur—Conduite

**Autriche. Voir** Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)**Avions**

- ADAC (avion à décollage et atterrissage courts)  
 DASH-7, sociétés IPA et Québecair, utilisation, encouragement, 747  
 DASH-8, programme. *Voir* de Havilland Aircraft of Canada, Limited  
 Du gouvernement, utilisation. *Voir* Libéral, parti  
*Voir aussi* Canadair Limited; Défense, équipement et armement

**Avocats, services, Brockville, Ont., Hart, M. Hugh R., honoraires, q. (M. Cossitt), 2080, q., 2234****Avortements**

- Code criminel, modification, 1583  
 Comité, étude, 1635, 1916  
 Débat à la Chambre, m. art. 43 (M. R. Richardson), 1578  
 Pétition de 1976 signée par plus d'un million de Canadiens, allusion, 1915-6  
 Terme «danger pour la santé», suppression, 1917  
 Fœtus, droit à la vie, 1917-8  
*Voir aussi* Recherches médicales  
 Mesure législative de 1969, allusions, 1914-5, 1917, 1919  
 Mouvement Pro-Vie, subventions, 1587  
 Opinion du public, sondages, 1920  
 Rapport Badgley, 1921  
 Thérapeutiques, comités, 1914-5, 1919-20  
 Thérapeutiques, statistiques, 1578, 1915-6, 1920  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-206, C-253, C-266, C-268, C-278, C-284, C-290, C-324, C-414, C-420, C-446); Déclaration canadienne des droits, Loi (C-259)

**Axworthy, M. Lloyd (Winnipeg-Fort Garry)**

- Adresse en réponse, 76-80  
 Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1361-4  
 Budget, déficit, 753, 755, 1363-4, 1470  
 Céréales, 1361-3  
 M. art. 43, 1781-2  
 Chemins de fer, 1772  
 Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1016-9  
 Finances, politique fiscale et monétaire, 751-2, 754-5  
 Forces canadiennes, 1681-2  
 FP Publications, chaîne de journaux, acquisition par Argus Corporation, 2176  
 Gouvernement, dépenses, 752-3, 755

**Axworthy, M. Lloyd** —*Suite*

## Habitation

- Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 28, 78-9, 398, 687-8, 753-5, 1017, 1491-2, 1363, 1470-9, 1821, 1995-8, 2206-8
- Intérêt, taux, 28, 398, 592, 687-8, 754-5, 1471
- Logements locatifs, programme, 754, 1339, 1472
- Mises en chantier, 398, 592, 755, 1017, 1472
- Impôt sur le revenu, 1821
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1470-7, 1994-7, 2206-8
- Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2150-2
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 751-5
- Intérêt, taux, 753-5, 1016-7, 1363-4, 1471
- Manitoba, économie, situation, 77
- Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1772
- Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 1785
- Pauvreté, 1681-2
- Peine capitale, m. (M. Mitges), 2165-7
- Pensions du Canada, régime, 1982
- Petro-Canada, 79, 753, 755, 1785
- Pétrole et gaz, 79-80, 753-4, 1016-8, 1580
- Question de Règlement—correspondance, dépôt et impression en appendice au *Hansard*, 1016
- Relations fédérales-provinciales, 80
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1041
- M. art. 43, 290
- Société canadienne d'hypothèques et de logement, 79, 398
- Tarifs-marchandises, 1361-2
- Winnipeg, Man., viaduc Sherbrooke-McGregor, relocalisation des cours de triage du Canadien Pacifique, rapport, etc., 1772

**Badgley, rapport.** *Voir* Avortements**Bahamas**, 250<sup>e</sup> anniversaire de régime parlementaire, 90**Baie de Fundy, force marémotrice**, projet, 73, 93, 316, 374, 1226, 2333

Société de l'énergie des Maritimes, participation, 92

**Baie James, projet hydro-électrique**, 1262**Bairstow, rapport.** *Voir* Relations industrielles—Négociations collectives**Baker, M. George** (Gander-Twillingate)

- Chômage, m. art. 43, 121
- Dette nationale, 627
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 647
- Forces canadiennes, 230
- M. art. 43, 222
- Gouvernement, dépenses, 627-8
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 627-8
- Terre-Neuve, Saint-Jean-Ouest, circonscription, projets, crédits, affectation, 627
- Transports aériens, m. art. 43, 394

**Baker, l'hon. Walter** (Nepean-Carleton; président du Conseil privé et ministre du Revenu national)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, règles, révision par le comité des privilèges et élections, m., 1193-4

**Baker, l'hon. Walter** —*Suite*

- Allocations familiales, 1295
- Anciens combattants, pensions et allocations, mesure législative, 336-7, 602, 1091, 1344, 1590, 1837
- Armes à feu, contrôle, 2177
- Automobile, industrie, pièces, secteur, encouragement, stimulants, remise de droits de douane, q. (M. Pepin), 1073
- Avortements, code criminel, modification, 1583, 1635
- Boeuf, importations, comité consultatif, rapport, 942-3
- Boutiques hors douanes dans les localités frontalières, 650, q. (M. Herbert), 997
- Bruit, décibels produits, indication sur les appareils, les véhicules, etc., q. (M. Herbert), 2290
- Budget, fuite de renseignements, allégations de M. Chrétien, 2288
- Budget, 11 décembre 1979, 2352-6
- Débat, durée, 1430
- Débat, tenue, 2076, 2181
- Présentation, 1430
- Céréales, récolte de 1978-1979, versements provisoires, report aux fins d'impôt sur le revenu, 2131
- Chambre des communes
  - Administration générale et financière, systèmes, vérification d'ensemble par le Vérificateur général, rapport intérimaire, 843
  - Ajournement, motion en vertu de l'art. 40, débat, tenue à six heures du soir, 1094
  - Ajournements
    - 9 novembre 1979, à une heure de l'après-midi, visite du président Carter des États-Unis, 1092
    - M., 997
    - Suppression, m., 1109
    - Congé de Noël, 1590, 1815
    - M., 18
  - Groupe d'étude parlementaire, composition, 1635
  - Séances, lundi, 12 novembre 1979, 1091
  - Employés, rémunération, 1092
- Chambre des communes, Loi (modification—C-19), 655
- Comités
  - Comité de sélection, formation, am. (M. F. Roy), 14
  - Comité de sélection, rapport, 150-1
  - Comités mixtes et spéciaux, création, 1091, 1094, 1298, 1590
  - Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, comité, création, 1091
- Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, Loi (S-10), 1914
- Cour fédérale du Canada, modification de la loi, 1857
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1050-2, 1059-61, 1066-7
- Comité, étude, 69
- Crédits
  - Pour 1979-1980, budget principal, 67, 176
  - Rapport à la Chambre, m., 503
  - Renvoi aux comités, 135-6, m., 175-6
  - Pour 1979-1980, provisoires, 1092-3
  - Pour 1979-1980, supplémentaires (A), 1092-3
  - Rapport à la Chambre, m., 503
  - Renvoi aux comités, m., 175-6
- Crosbie, M., absence de la Chambre, 843
- de Cotret, l'hon. sénateur Robert R., ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement régional, suppléant à la Chambre, 559

**Baker, l'hon. Walter —Suite**

- Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation automatique, report, 2077
- Députés, indemnités et allocations de dépenses, étude par le commissaire Alfred Hales, mandat, rémunération, etc., q. (M. Mitges), 1402, 2077
- Énergie, autarcie, 2353-6
- Énergie atomique, comité mixte, création, 2324
- Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 336
- Fonction publique
- Employés, gestion et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, 225-6, 595
  - Dépôt, 175
  - Pensions, compte, q. (M. Pepin), 1935
  - Pensions, prestations supplémentaires, compte, q. (M. Pepin), 1935
- Forces canadiennes, pensions, compte, q. (M. Pepin), 1935
- Gouvernement, contrats, vin canadien et importé, achat, q. (M. Cossitt), 1594
- Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, m. (M. Stevens), 1945-9
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, q. (M. Herbert), 1401
- Appels, recours aux tribunaux, 1857
  - Commissaire à l'information, 1857
  - Exceptions, 1856-8
  - Lettre du premier ministre aux sous-ministres et directives concernant les échanges avec le public, dépôt, 1858
  - Mesure législative, 1856, 1858, 1870
- Habitation, impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, q. (M. Herbert), 1309, 1798-803
- Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1837
- Impôt sur le revenu
- Déclarations de 1979, formules, impression et distribution avant l'adoption par la Chambre du bill C-20, 1800-1, 2173, 2181, 2324
  - Déclarations de 1979, formules, impression et distribution, date, 2173, 2181
  - Déductions, statistiques, q. (M. Herbert), 749
  - Enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de \$200 par enfant, demandes, versements effectués, etc., q. (M<sup>lle</sup> Bégin), 1499-500
  - Exemptions, actions privilégiées, q. (M. Herbert), 1193
  - Expropriés de Mirabel, paiements reçus à titre de compensation, exemption, 806
  - Organisations de charité, Association du Saint-Esprit pour l'unification de la Chrétienté mondiale, q. (M. Cossitt), 751
  - Organisations de charité, Institut canadien des affaires culturelles, q. (M. Cossitt), 1192
  - Pertes en capital, statistiques, q. (M. Herbert), 2236
  - Pétrole et gaz, industrie, 743, 2130
  - Résidents du Québec travaillant en Ontario, retenues à la source, pourcentage transmis au gouvernement provincial, q. (M. Herbert), 750
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1798-803
- Limite de temps, comité plénier, art. 75C, avis, 2040, m., 2148-50
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 904
- Information, accès, Loi (C-15), 559, 1856-8, 1870

**Baker, l'hon. Walter —Suite**

- Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1909-10
- Jeux olympiques d'été de 1980, Moscou, 1584
- Jour du Patrimoine, désignation en février, 2077
- Justice, administration, infractions à la loi, connaissance des faits par des membres du Conseil privé, 835
- Knowles, M., nomination au Sénat, suggestion, 2037
- Libéral, parti, avions du gouvernement, utilisation lors des élections partielles du 16 octobre 1978, q. (M. McKenzie), 1688
- Loi électorale du Canada (modification—C-21), 943
- Marine marchande, rôle, renforcement, 2324
- Ministres, absence de la Chambre, 2181-2
- Ministres, premier ministre suppléant et ministres suppléants, 559
- Liste, décrets du conseil, 559
  - Dépôt, 29, 604
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1180, 1293-4, 1344
- Motions de production de documents adoptées, 846
- Navires, construction, Pologne, contrat, négociations, 1297
- Parlement, réforme, 1898
- Document *Énoncé de principes: la réforme parlementaire*, 1091, 1094, 1590-1, 1858
  - Dépôt, 1642
  - Résumé intitulé *Faits saillants de l'énoncé de principes*, dépôt, 1642
- Pensions, rapport Lazar, 943, 1738, 1830, 1889
- Petro-Canada, 1588, 1632
- Pétrole et gaz
- Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, distributeurs indépendants de l'Est, assistance, lettre de M. F. Roy à M. Clark, 1114
  - Dépôt, 1069
  - Réponse de M. Clark, 1014
- Prix, augmentation, 2354-5
- Sables bitumineux de l'Athabasca, 1737-8
- Sociétés, livres, vérification, 1395
- Sociétés multinationales, profits, 1587
- Pipe-line du Nord (route de l'Alaska), 603, 811
- Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, extension dans l'Est, 1632
- Postes, ministère, courrier, interception par la police, mesure législative, 1582-3
- Premier ministre, résidence, 24, promenade Sussex, ancien premier ministre, M. Trudeau, dépenses, q. (M. Cossitt), 1593
- Procédure
- Documents, dépôt dans les deux langues officielles, 895
  - Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 1583
  - Ministres, déclarations, retour à l'appel des motions, m., 2079
- Produits dangereux, transport, 1294
- Mesure législative, 1344, 1590, 1634
- Progressiste conservateur, parti, promesses électorales, 2353
- Question de privilège—propos de M. McCauley, 1573
- Question de Règlement—crédits, dépôt, 67; député titulaire de la présidence, participation aux débats, 134; crédits, renvoi aux comités, 135-6; question de privilège, 942-3, 1050-2, 1059-61, 1066-7; questions de privilège, invocation pour présenter des griefs, 1146; m. d'initiative ministérielle, présentation par un député, 1837; rétractation de paroles, 1898; question de

**Baker, l'hon. Walter—Suite**

- Question de Règlement—*Suite*  
 privilège, 1990-1, 2037; déclaration de M. Hnatyshyn, 2076;  
 question de privilège, 2137, 2231, 2288
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 846-7, 1402, 2294  
 Statistiques, 1644
- Revenu national, ministère  
 Douanes et Accise, Division, employés, augmentation du nombre, 1299  
 Douanes et Accise, Division, Prescott, Ont., pont international, q. (M. Cossitt), 1552  
 Employés, nombre, q. (M. Herbert), 998  
 Entrepôts d'attente de grand route, q. (M. Cossitt), 1097, q. (M. Dick), 1193  
 Candiac, Qué., établissement, 973  
 Renfrew, Ont., 402  
 Impôt, Division, Leeds-Grenville, circonscription, q. (M. Cossitt), 1250  
 Rapports soumis par diverses sociétés, méthode de présentation, amélioration, enquête, 1395
- Secrétaires parlementaires, liste, 29  
 Secrets officiels, loi sur les, comité, étude, 1828, 1990-1  
 Secrets officiels, loi sur les, modification, 1094  
 Sénateurs, indemnités et allocations de dépenses, étude par le commissaire Alfred Hales, mandat, rémunération, etc., q. (M. Mitges), 1402
- Sinistres, assistance, formule fédérale-provinciale, 1180, 1293  
 Télévision, câblesvision, Câblevision Nationale Ltée, grève, 402  
 Textile et vêtement, industrie, importations en provenance de Hong Kong, Corée, Taiwan, évaluation, 2225-6
- Travaux de la Chambre  
 Adresse, débat, 409  
 Banque fédérale de développement, bill C-4, 1590, 1685-6  
 Banques, législation, remaniement, bill C-14, 601, 1091
- Bills  
 Bills fiscaux, 601-2  
 Étude, présence à la Chambre des ministres concernés, 1168-9, 1225  
 Étude de façon continue, 601
- Budget, débat, 2324  
 Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, bill S-10, 1913  
 Femmes, statut, mesure législative, 336  
 Impôt sur le revenu, bill C-20, 336, 1091, 2076-7  
 Attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75C, comité plénier, avis, 2040, m., 2148-50
- Information, accès, bill C-15, 336, 601-2, 1091, 1094, 1590  
 Et loi sur les secrets officiels, étude en même temps, 1828
- Jours de l'opposition, désignation, 895, 1343, 1496, 1836  
 Marchandises dangereuses, transport, bill C-25, 1686  
 Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, bill C-28, 2077
- Postes, tarifs, bill C-11, 336-7  
 Pouvoir d'emprunt supplémentaire, bill C-10, 336-7, 1168  
 Prévisions budgétaires, étude, modalités, 2078  
 Programme législatif, 335-7  
 Automne 1979, 601, 844  
 Avant le congé de Noël en 1979, 1090-3, 1590-1  
 Bills, liste, dépôt, 68, 70
- Progrès réalisés, 1898  
 Subsidés, bill C-23, 1168-9, 1118, 1164, 1168-9, 1229-30, 1250

**Baker, l'hon. Walter—Suite**

- Travaux de la Chambre—*Suite*  
 Subsidés, bill C-23 —*Suite*  
 Débat, attribution d'une période de temps, m., 1305

**Balance des paiements. Voir Finances—Paiements internationaux****Balances, conversion au système métrique, 352, 381, 1301, 2228****Baldwin, M. Gerald W. (Peace River)**

- Énergie atomique, 1867  
 Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, 1989  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 1867-9  
 Gouvernement, législation par décrets du conseil, 572  
 Gouvernement, règlements, décrets du conseil, etc., publication à l'avance, 972  
 Habitation, 2210  
 M. art. 43, 1729  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2210-1  
 Information, accès, Loi (C-15), 1867-9  
 Justice, administration, infractions à la loi, propos tenus par, 1190  
 Postes, tarifs, Loi (C-11), 571-2  
 Question de privilège—comité, pouvoirs d'enquête limités par la prérogative de la Couronne, 1988-91  
 Question de Règlement—étude de deux bills en même temps, 1827-8; langage antiparlementaire, 2195  
 Secrets officiels, loi sur les, comité, étude, 1827-8, 1988-91  
 M. art. 43, 327  
 Secrets officiels, loi sur les, modification, 1094  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 971-3  
 Travaux de la Chambre, information, accès, bill et loi sur les secrets officiels, 1827-8

**Banc Georges. Voir Eaux territoriales—Canada-États-Unis, négociations; Pétrole et gaz****Bandein, M., président du CN. Voir Transbordeurs, service—Terre-Neuve et le continent—CN Marine—Déménagement****Banque canadienne de l'énergie**

- Création, 1007, 1220, 1226-8, 1259, 1263, 1271-2, 2262, 2308, 2330  
 Fonds, source de provenance, affectation au financement de grands projets énergétiques, etc., 1007, 1220, 1226-7, 1259, 1263, 1396, 1927-8, 2126, 2262, 2277, 2303  
 Mesure législative, 1927-8  
 M. art. 43 (M. Caouette), 1924  
 Provinces, participation, 1007, 1220-1, 1396, 1927-8, 2126  
 Sociétés pétrolières, participation, 1927

**Banque du Canada**

- Gouverneur, M. G. Bouey  
 Démission ou renvoi, 55, 57, 144, 515-6, 622, 1539  
 Mandat, renouvellement, 1790, 2129, 2300  
 M. art. 43 (M. Rae), 2121  
 Successeur, candidats, 398  
*Voir aussi* Intérêt, taux—Politique—Comité, étude  
 Pensions, régime, q. (M. Herbert), 1192  
 Politique monétaire, 56, 510, 515, 517, 621-2, 625, 1003, 1506, 1508, 1527, 2129, 2260  
 Sous-gouverneur, M. Lawson, mandat, renouvellement, 2129  
 M. art. 43 (M. Rae), 2121

**Banque du Canada**

- Taux d'escompte, augmentation, 19, 21, 27, 57, 144, 278, 411, 510, 605, 610, 619, 625, 667, 795
- Entretiens préalables entre le gouverneur et le ministre des Finances, 56
- Sous le gouvernement libéral précédent, 56
- Voir aussi* Intérêt, Loi (modification—C-255)

**Banque du Canada**, modification de la loi. *Voir* Banques, législation, remaniement, Loi (C-14)

**Banque du Canada, Loi** (billets de banque, chiffres en braille)—C-351. M. Mayer  
1<sup>re</sup> l., 563

**Banque du Canada, Loi** (représentation provinciale)—C-263. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 561

**Banque fédérale de développement**

- Activités, emplois en résultant, 586, 1708, 1710
- Capital autorisé, augmentation, 586-7, 1708, 1710, 1713
- Cession à l'entreprise privée, 156, 1711
- Concurrence aux institutions financières, 1709
- Passif, limite, augmentation, calcul, modalités, 1711, 1713-4, 1719
- Prêts
  - Intérêt, taux, 1638-9, 1709-12, 1715, 1719
  - Octroi, critères, 1709, 1716-7
  - Petites et moyennes entreprises, 156, 586-7, 1708-10, 1712-4
  - Petites localités, régions rurales, etc., 1708, 1713
  - Pioneer Chain Saws, Peterborough, Ont., 1715
  - Profits, 1639, 1709
  - Remboursement, modalités, 1638-9
  - Statistiques, 586-7, 1638-9, 1708-9, 1712
- Rapport annuel pour 1978-1979, 1712
- Rôle, 1708, 1714, 1717

**Banque fédérale de développement**, modification de la loi, 1590

**Banque fédérale de développement, Loi** (modification)—C-4. Ministre d'État chargé des Petites entreprises et de l'Industrie  
1<sup>re</sup> l., 175; 2<sup>e</sup> l., 586-7, 1708-21, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques

**Banque fédérale de développement, Loi** (objets de la Corporation)—C-487. M. Dick  
1<sup>re</sup> l., 697

**Banque Royale.** *Voir* Transbordeurs, services—Terre-Neuve et le continent—CN Marine

**Banques, législation, remaniement, Loi**—C-14. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 503

**Banques, loi**, révision décennale, mesure législative, 333, 1091, 1093  
*Voir aussi* Banques, législation, remaniement, Loi (C-14)

**Banques, Loi** (annonces de vente)—C-316. M. J.-R. Gauthier  
1<sup>re</sup> l., 562

**Banques, Loi** (qualités requises des administrateurs)—C-466. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 566

**Banques d'épargne du Québec**, modification de la loi. *Voir* Banques, législation, remaniement, Loi (C-14)

**Banques et opérations bancaires**

- Actions privilégiées à terme et obligations à intérêt conditionnel, valeur, augmentation, 899, 901
- Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions
- Chèques du gouvernement, encaissement, m. art. 43 (M. Stollery), 1978-9
- Chèques sans provision. *Voir* Code criminel, Loi (C-462)
- Commission royale d'enquête, établissement, m. art. 43 (M. F. Roy), 2314
- Concessions fiscales, 512, 535, 913
- Concurrence, 534, 699
- Employés, syndicalisation, 1101
- Frais de services, augmentation, 2073-4
- Intérêt, taux, 645, 699, 1712, 1716, 2082
  - M. art. 43 (M. Rae), 119
- Pensions, indexation, q. (M. Knowles), 1793
- Profits, 535, 645, 658, 672, 699, 1713, 1751, 2073-4
  - M. art. 43 (M. Rae), 119
- Voir aussi* Emprunteurs et déposants, protection, Loi (C-205)

**Banques fédérales de données.** *Voir* Ordinateurs, services

**Beattie, M. Duncan M.** (Hamilton Mountain)

- Acier, industrie, 81
- Adresse en réponse, 80-4
- Aéroport, Hamilton, Ont., 81
- Automobiles et autres véhicules à moteur, conduite, âge minimum, m. art. 43, 1134
- Code canadien du travail, Loi (sécurité du personnel—C-226), 2006-7
- Enlèvements, 1337
- Fonction publique, employés, 2007
- Immigration, 2224
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. S.J. Robinson), 960-2
- Union soviétique, réunification des familles, etc., m. art. 43, 1675
- Unité nationale, 82-4

**Beatty, l'hon. Perrin** (Wellington-Dufferin-Simcoe; ministre d'État (Conseil du Trésor))

- Allusions à M. Beatty, nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, etc., 990
- Assurance sociale, numéros, usage, réglementation, mesures, etc., qq. (M. Herbert), 749, 990
- Fonction publique, bilinguisme, politique
  - Document *La réforme linguistique dans les institutions fédérales*, dépôt, 1496
  - Postes bilingues, q. (M. Herbert), 750, 1047
  - Prime spéciale de 7%, q. (M. Herbert), 750, 1438
- Habitation, 2247-9
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2247-9
- Ordinateurs, services, banques fédérales de données, q. (M. Herbert), 749
- Sociétés de la Couronne, contrôle, mesure législative, note d'information, dépôt, 1685
- Vie privée, protection, listes de diffusion contenant des renseignements personnels, vente, interdiction, 1296-7

**Beauchesne, précis de procédure parlementaire.** *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

**Bégin, l'hon. Monique** (Saint-Léonard-Anjou)  
Allocations familiales

**Bégin, l'hon. Monique —Suite**Allocations familiales—*Suite*

Politique, m. art. 43, 927-8

Programme, révision, 936

Réduction, 936, 979

Universalité, 551, 927, 978-9, 1341

M. art. 43, 545

Assurance-maladie

Alberta, 837-8

Conférence tripartite, convocation, 1987

Principes, respect, lignes directrices, 172-3

Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217), 769-71

Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 368-9

Femmes, emploi, stratégie, 368

Garderies de jour pour enfants, 927, 979

Gérontologie, recherche, 2127-8

Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de \$200 par enfant, 936, 978-9, q., 1499

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt-enfant—C-280), 562

Impôt sur le revenu, petites entreprises, 368, 496

Pauvreté, personnes âgées, 1827

Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 495-6, 771, 1624

M. art. 43, 2121-2

Pensions

Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, etc., 1684, 1729, 1827

Rapport Lazar, 1341, 1738, 1792, 1830, 1889

Régimes privés, 1729-30

Pensions, modification de la loi, 1730

Pensions du Canada, régime, Loi (paiement au choix du prestataire—C-476), 566

Population, vieillissement, statistiques, 2121, 2127

Question de privilège—réponse de M. Crombie ayant induit la Chambre en erreur, 1341-2; retard du dépôt d'un rapport en dépit d'une résolution adoptée par la Chambre, 1738, 1792

Question de Règlement—rapport, dépôt, retard, 1889

Revenu annuel garanti, 979, 1341

Santé, services, révision, étude Hall (Emmett), 172, 837, 1885, 1987

Santé nationale et Bien-être social, ministère, Loi (conseil national sur le Troisième Âge—C-230), 561

Sécurité de la vieillesse, Loi (changement du nom de la pension de vieillesse—C-380), 564

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1615, 1624

Sécurité sociale, programmes, 1341-2

M. art. 43, 53

**Bell Canada**

Grève, allusions diverses, 2094

Grève, conciliation, rapport Tremblay, 2073

Profits, 1493

Tarif téléphonique progressif selon l'usage, projet, 1493, q. (M. Cossitt), 1895, 2175

Tarifs, augmentation, m. art. 43 (M. Cossitt), 1330

*Voir aussi* Arabie Saoudite, téléphone, service; Assurance-chômage**Bénévolat.** *Voir* Organisations de charité**Bengladesh,** aide alimentaire, 990, 1482**Benjamin, M. Les** (Regina-Ouest)

Canadien Pacifique, q., 1643

**Benjamin, M. Les —Suite**

Céréales, 650

Chemins de fer, Loi (transport du grain de l'Ouest—C-354), 563

Pétrole et gaz, m. art. 43, 2313

Postes, tarifs, Loi (C-11), 580-1

Tarifs-marchandises, 650

VIA Rail Canada Inc., 129

**Berger, M. David** (Laurier)

Adresse en réponse, 317-20

Allusions à M. Berger, conflit d'intérêts possible, 492, 653

Bilinguisme, politique, 318-9

Canada au Travail, programme, 1532

Constitution, 320

Habitation, 1532-3, 1822

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1532-3

Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2155-6

Loto Canada, 692

Pétrole et gaz, 2174

Question de privilège—réfutation d'allégations de conflit d'intérêts, 653

Statistique, Loi (modification—C-202), 1759-60

Transports urbains, 320, 1088

Unité nationale, 319

**Bétail**

Éleveurs, assistance, stabilisation du revenu, programme, 1705

Mutilation, enquête de la GRC, etc., 445-6

*Voir aussi* Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi (modification—C-9); Boeuf**Bien-être, Conseil national,** femmes et pauvreté, rapport, 143, 258, 266, 365, 463, 476, 479, 774**Biens et services essentiels.** *Voir* Consommateurs**Bière, véracité de la publicité, Loi—C-460.** M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 566**Bilinguisme, politique**

Allusions diverses, 198

Commissaire Yalden, propos, 319

Groupes minoritaires, droits, protection, 109-10, 346, 422

Francophones en dehors du Québec, commission tripartite, création, 1637

Sous le gouvernement libéral précédent, 318-9

*Voir aussi* Éducation; Langues officielles (bills C-239, C-281, C-295, C-319); Manitoba et les noms des agences, ministères et organismes particuliers**Bills publics, voir aussi les titres des bills particuliers** (\*indique sanction royale reçue)

Initiative ministérielle

C-1. Serments d'office. Premier ministre

C-2. Travail, ministère (modification). Ministre du Travail

C-3. Municipalités, subventions. Ministre des Finances

C-4. Banque fédérale de développement (modification). Ministre d'État chargé des Petites entreprises et de l'Industrie

C-5. Accords de Bretton Woods (modification). Ministre des Finances

\*C-6. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

C-7. Blé, double prix (modification). Ministre des Transports



**Bills publics — Suite**

## Initiative ministérielle — Suite

- C-8. Formation professionnelle des adultes (modification).  
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
- C-9. Animaux de ferme, aide à l'alimentation (modification).  
Ministre de l'Agriculture
- \*C-10. Pouvoir d'emprunt. Ministre des Finances
- \*C-11. Postes, tarifs. Ministre des Postes
- C-12. Corporations et syndicats ouvriers, déclarations  
(modification). Président du Conseil du Trésor
- C-13. Comptes, régularisation. Président du Conseil du Trésor
- C-14. Banques, législation, remaniement. Ministre des Finances
- C-15. Information, accès. Président du Conseil privé
- C-16. Pétrole, administration (modification). Ministre de  
l'Énergie, des Mines et des Ressources
- \*C-17. Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime  
(modification). Ministre des Finances
- \*C-18. Tarif des douanes et conventions commerciales avec  
certains pays (modification). Ministre des Finances
- C-19. Chambre des communes (modification). Président du  
Conseil privé
- C-20. Impôt sur le revenu (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire  
et à l'impôt foncier). Ministre des Finances
- C-21. Loi électorale du Canada (modification). Président du  
Conseil privé
- C-22. Agences gouvernementales, relocalisation. Ministre des  
Travaux publics
- \*C-23. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-24. Code criminel (langue de l'accusé). Ministre d'État chargé  
des Relations fédérales-provinciales
- C-25. Marchandises dangereuses, transport. Ministre des  
Transports
- C-26. Électricité et gaz, inspection. Ministre de la Consommation  
et des Corporations
- C-27. Sociétés de la Couronne. Premier ministre
- C-28. Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux  
militaires et aux civils. Ministre des Affaires des anciens  
combattants
- C-29. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- S-3. Pêcheries côtières, protection (modification). Ministre des  
Pêches et Océans
- S-4. Impôt sur le revenu, conventions. Ministre des Finances
- S-7. Sociétés canadiennes sans but lucratif. Ministre de la  
Consommation et des Corporations
- \*S-10. Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de  
certains immeubles. Ministre des travaux publics

## Initiative parlementaire

- C-201. Entreprises, investissements par les employés,  
encouragement. M. D. Munro
- C-202. Statistique (modification). M. Wenman
- C-203. Boycottage économique étranger, dénonciation des  
demandes. M. Kaplan
- C-204. Acte de l'Amérique du Nord britannique (droits  
linguistiques). M. Allmand
- C-205. Emprunteurs et déposants, protection. M. Caccia
- C-206. Code criminel (avortement). M. Herbert
- C-207. Canada-Alaska, frontière maritime internationale. M.  
Fulton
- C-208. Produits dangereux (fils d'aluminium). M. Peters
- C-209. Divorce (ordonnances de pension alimentaire). M.  
Greenaway
- C-210. Jour de la prière au Canada. M. R. Richardson

**Bills publics — Suite**

## Initiative parlementaire — Suite

- C-211. Produits dangereux (modification). M. S.J. Robinson
- C-212. Petro-Canada (modification). M. Stollery
- C-213. Assurance-chômage (conflits collectifs). M. J.M. Reid
- C-214. Produits de consommation, garanties. M. McKenzie
- C-215. Loi électorale du Canada (liste électorale permanente). M.  
Buchanan
- C-216. Semaine de la famille. M. Corbin
- C-217. Droits de la personne et Fonction publique, pension (âge de  
retraite). M. Mitges
- C-218. Loi électorale du Canada (modification). M. Evans
- C-219. Machines agricoles, pièces de rechange pour réparation  
d'urgence. M. McKinley
- C-220. Code criminel (période limite pour poursuite). M. W.K.  
Robinson
- C-221. Code criminel (enlèvements d'enfants par les parents). M.  
Friesen
- C-222. Fonction publique, Loi sur l'emploi (personnes handicapés).  
M. Rae
- C-223. Assurance-chômage (inventaire des emplois). M. Oberle
- C-224. Référendum au Canada (peine capitale). M. Kushner
- C-225. Impôt sur le revenu (droits des payeurs de taxes). M.  
Hopkins
- C-226. Code canadien du travail (sécurité du personnel). M.  
Rodriguez
- C-227. Code criminel (peine capitale). M. Graham
- C-228. Boycottages économiques étrangers, pratiques  
discriminatoires et restrictives. M. de Corneille
- C-229. Pension alimentaire, ordonnances. M<sup>me</sup> Appolloni
- C-230. Santé nationale et Bien-être social, ministère (conseil  
national sur le Troisième Âge). M<sup>lle</sup> Bégin
- C-231. Radiodiffusion (temps de diffusion égal aux partis de  
l'opposition). M. Orlikow
- C-232. Prestations de retraite supplémentaires (indexation des  
pensions). M. Wightman
- C-233. Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de  
conservation. M. Watson
- C-234. Développement régional. M. De Bané
- C-235. Pension alimentaire, recouvrement. M<sup>me</sup> Hervieux-Payette
- C-236. Acte de l'Amérique du Nord britannique (abolition du  
Sénat). M. Knowles
- C-237. Organismes de la Couronne, responsabilité. M. M. Roy
- C-238. Représentation, rajustement et circonscriptions électorales,  
révision (Québec). M. Caouette
- C-239. Langues officielles (suprématie de cette loi). M. J.-R.  
Gauthier
- C-240. Impôt sur le revenu (modification). M. M. Lambert
- C-241. Jour du Patrimoine national. M. MacGuigan
- C-242. Conseil canadien de la presse. M. W. Scott
- C-243. Négociation par secteur. M. Jelinek
- C-244. Vancouver, port. M. Phillips
- C-245. Chemins de fer (définitions). M. Brisco
- C-246. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale  
nationale du Canada). M. Isabelle
- C-247. Députés, appartenance politique. M. Ouellet
- C-248. Chambre des communes (vacances). M. Malone
- C-249. Nord canadien, développement. M. Murphy
- C-250. Code criminel (jeunes contrevenants). M. Woolliams
- C-251. Électeurs, privilège. M. Kaplan

**Bills publics —Suite**Initiative parlementaire —*Suite*

- C-252. Code criminel (alcooltest et analyse sanguine obligatoires). M. Wenman
- C-253. Code criminel (avortement et l'enfant à naître). M. Roche
- C-254. Code criminel (peine capitale). M. Greenaway
- C-255. Intérêt (modification). M. Herbert
- C-256. Droit criminel (punitions de certaines infractions). M. D. Munro
- C-257. Environnement, évaluation des effets. M. Wenman
- C-258. Gendarmerie royale du Canada (modification). M. S.J. Robinson
- C-259. Déclaration canadienne des droits (droit à la vie). M. J. Reid
- C-260. Pardon (Louis Riel). M. Peters
- C-261. Opérations de change, équité. M. Kaplan
- C-262. Jeunes délinquants (réparation pour dommages volontaires). M. Kaplan
- C-263. Banque du Canada (représentation provinciale). M. Wenman
- C-264. Chambre des communes (employés, négociation collective). M. S.J. Robinson
- C-265. Code criminel (armes à feu, contrôle). M. Fulton
- C-266. Code criminel (avortement). M. S.J. Robinson
- C-267. Code criminel (conduite pendant une interdiction en vertu d'une loi provinciale). M. W.K. Robinson
- C-268. Code criminel (avortement). M. R. Richardson
- C-269. Casier judiciaire (modification). M. W.K. Robinson
- C-270. Acte de l'Amérique du Nord britannique (représentation à la Chambre des communes). M. S.J. Robinson
- C-271. Code criminel (invitation indécente faite à un enfant). M. Kaplan
- C-272. Code canadien du travail (refus de travailler). M. Rodriguez
- C-273. Code criminel (exploitation sexuelle des enfants). M. Friesen
- C-274. Code canadien du travail (comité d'hygiène et de sécurité). M. Rodriguez
- C-275. Assurance-chômage (cotisations facultatives). M. de Corneille
- C-276. Rapports officiels, coût, contrôle. M. Herbert
- C-277. Rapports de crédit, équité. M. J.M. Reid
- C-278. Code criminel (avortement). M<sup>me</sup> Killens
- C-279. Code criminel (peine capitale). M. Kushner
- C-280. Impôt sur le revenu (crédit d'impôt-enfant). M<sup>lle</sup> Bégin
- C-281. Langues officielles (avis et annonces). M. J.-R. Gauthier
- C-282. Immigration (modification). M. Stollery
- C-283. Marine marchande du Canada (pollution). M. Friesen
- C-284. Code criminel (avortement). M. M.-A. Dionne
- C-285. Coalitions, enquêtes (modification). M. S.J. Robinson
- C-286. Fonction publique, Loi sur l'emploi. M. Evans
- C-287. Conservateur de la colline du Parlement. M. Watson
- C-288. Code criminel (peine capitale). M. McDermid
- C-289. Conseil des Arts du Canada (responsabilité financière). M. Wenman
- C-290. Code criminel (avortement). M. Yurko
- C-291. Immigration (admission de stagiaires d'entreprise). M. Kaplan
- C-292. Divulgence des intérêts. M. Knowles
- C-293. Code canadien du travail (Conseil des relations de travail du Canada). M. Rodriguez

**Bills publics —Suite**Initiative parlementaire —*Suite*

- C-294. Droits de la personne (modification). M. S.J. Robinson
- C-295. Langues officielles (application et renforcement). M. De Bané
- C-296. Code canadien du travail (salaire horaire minimum). M. Knowles
- C-297. Forces canadiennes, force de réserve, augmentation. M. W.K. Robinson
- C-298. Code canadien du travail (paye de vacances). M. Rodriguez
- C-299. Pensions du Canada, régime (invalides). M. Caccia
- C-300. Code criminel (armes à feu, contrôle). M. Haliburton
- C-301. Circonscriptions électorales, limites, révision (Cowichan-Malahat-Les Îles). M. D. Taylor
- C-302. Énergie solaire, Institut canadien. M. Caccia
- C-303. Code criminel (peine capitale). M. Crosby
- C-304. Code criminel (peine capitale). M. Gamble
- C-305. Assurance-chômage (prestations au parent adoptif). M. Rodriguez
- C-306. Inflation, Loi d'urgence. M. Caouette
- C-307. Prisons et maisons de correction (modification). M. S.J. Robinson
- C-308. Petites entreprises, prise en considération. M. J.M. Reid
- C-309. Citoyenneté (autorisation d'absence sans perte de salaire). M. Knowles
- C-310. Boycottages économiques étrangers, protection. M. Orlikow
- C-311. Office de conservation des côtes canadiennes. M. Watson
- C-312. Ports canadiens. M. Phillips
- C-313. Loi électorale du Canada (modification). M. S.J. Robinson
- C-314. Coalitions, enquêtes (modification). M. Rodriguez
- C-315. Ressources et relevés techniques (contrôle de la qualité des cartes). M. Corbin
- C-316. Banques (annonces de vente). M. J.-R. Gauthier
- C-317. Coalitions, enquêtes (action collective). M. Rodriguez
- C-318. Sociétés de la Couronne (non mandataires de Sa Majesté). M. Herbert
- C-319. Langues officielles (suprématie de cette loi). M. Corbin
- C-320. Énergie atomique, contrôle (représentation provinciale). M. Wenman
- C-321. Code canadien du travail (onze jours fériés payés). M. Knowles
- C-322. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. Knowles
- C-323. Code canadien du travail (vacances annuelles de trois semaines après trois ans). M. Knowles
- C-324. Code criminel (avortement). M. Oberle
- C-325. Terres, acquisition par des non-Canadiens. M. Stollery
- C-326. Code criminel (nouvelle définition de l'homicide coupable). M. W.K. Robinson
- C-327. Véhicules automobiles, sécurité (dispositifs de protection en cas de collision). M. Friesen
- C-328. Code canadien du travail (fin d'emploi). M. Rodriguez
- C-329. Code criminel (radiodiffusion obscène). M. Herbert
- C-330. Grain du Canada (avis de classe). M. Nystrom
- C-331. Loi électorale du Canada (période d'élection, dépenses électorales et sujets connexes). M. Allmand
- C-332. Code criminel (peine capitale). M. Mitges
- C-333. Immigration (étrangers indésirables). M. R. Richardson
- C-334. Pensions du Canada, régime (employés des mines). M. Rodriguez
- C-335. Démarcheurs parlementaires, enregistrement. M. Friesen

**Bills publics — Suite**

- Initiative parlementaire — Suite
- C-336. Code criminel (pornographie). M. Friesen
- C-337. Circonscriptions électorales, limites, révision (Québec et Terre-Neuve). M. Ittinuar
- C-338. Assurance-chômage (conflits collectifs). M. Orlikow
- C-339. Statistique (modification). M. S.J. Robinson
- C-340. Holocauste, Commission chargée de sensibiliser et d'éclairer le public sur l'époque. M. de Corneille
- C-341. Développement régional (politique d'achat du gouvernement). M. De Bané
- C-342. Code criminel (peine capitale). M. Elzinga
- C-343. Code canadien du travail (scrutin secret). M. Wenman
- C-344. Droit criminel (peine pour meurtre). M. Woolliams
- C-345. Organisation internationale du travail, Convention 96, application. M. Caccia
- C-346. Immigration (modification). M. Caccia
- C-347. Transports (téléphone, numéro universel en cas d'urgence). M. Friesen
- C-348. Loi électorale du Canada (jour du scrutin). M. Kaplan
- C-349. Circonscriptions électorales, limites, révision (Rimouski-Témiscouata). M. Allard
- C-350. Fonction publique, Loi sur l'emploi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé). M. Herbert
- C-351. Banque du Canada (billets de banque, chiffres en braille). M. Mayer
- C-352. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification). M. Orlikow
- C-353. Pensions du Canada, régime (survivants). M. Rodriguez
- C-354. Chemins de fer (transport du grain de l'Ouest). M. Benjamin
- C-355. Assurance-chômage (modification). M. S.J. Robinson
- C-356. Code criminel (peine capitale). M. Jelinek
- C-357. Macdonald, sir John A., fête. M. de Corneille
- C-358. Code criminel (prostitution). M. Phillips
- C-359. Députés (démission par ses commettants). M. Kaplan
- C-360. Détaillant indépendant. M. Whelan
- C-361. Marine marchande du Canada (pollution). M. Friesen
- C-362. Cour fédérale (divulgaration de documents). M. Oberle
- C-363. Règlements, coût. M. Kaplan
- C-364. Office national de l'énergie (représentation provinciale). M. Wenman
- C-365. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow
- C-366. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. Friesen
- C-367. Enfants, déclaration des droits. M. Friesen
- C-368. Aliments et drogues (drogues contrôlées). M. Woolliams
- C-369. Loi électorale du Canada (liberté de faire campagne). M. Whittaker
- C-370. Code canadien du travail (modification). M. Evans
- C-371. Code canadien du travail (accréditation de syndicat). M. Rodriguez
- C-372. Circonscriptions électorales, limites, révision (Notre-Dame-de-Grâce). M. Allmand
- C-373. Libération conditionnelle (modification). M. S.J. Robinson
- C-374. Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Administration. M. Watson
- C-375. Handicapés physiques, emploi. M. Symes
- C-376. Code criminel (paris hors-piste). M. Allmand

**Bills publics — Suite**

- Initiative parlementaire — Suite
- C-377. INCO, acquisition sans indemnité de certains biens. M. Rodriguez
- C-378. Circonscriptions électorales, limites, révision (Îles-de-la-Madeleine). M. Bujold
- C-379. Chemins de fer (billets de demi-tarif pour les personnes âgées). M. Knowles
- C-380. Sécurité de la vieillesse (changement du nom de la pension de vieillesse). M<sup>lle</sup> Bégin
- C-381. Citoyenneté (criminels de guerre). M. Kaplan
- C-382. Macdonald, sir John A., fête. M. McMillan
- C-383. Agences gouvernementales, enquêtes publiques. M. Waddell
- C-384. Cour fédérale (production et communication de documents). M. Woolliams
- C-385. Référendum au Canada. M. Chrétien
- C-386. Appartenance à un parti politique. M. Wenman
- C-387. Conservateur d'archéologie. M. Watson
- C-388. Code canadien du travail (modification). M. Oberle
- C-389. Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel (modification). M. S.J. Robinson
- C-390. Bruits industriels. M. W.K. Robinson
- C-391. Alaska, frontière, accord de 1903. M. Fulton
- C-392. Circonscriptions électorales, limites, révision (Labrador). M. Rompkey
- C-393. Holocauste, jour du souvenir. M. de Corneille
- C-394. Capitales provinciales, reconnaissance et modification de la loi sur la Capitale nationale. M. Crosby
- C-395. Code criminel (mandats de perquisition). M. Allmand
- C-396. Coalitions, enquêtes (modification). M. Allmand
- C-397. Fête nationale. M. Stollery
- C-398. Loi électorale du Canada (emploi des contributions). M. MacGuigan
- C-399. Code canadien du travail (modification). M. Herbert
- C-400. Code criminel (pornographie). M. Kaplan
- C-401. Enrôlement à l'étranger (recrutement par annonces). M. Rodriguez
- C-402. Droit criminel (punition pour certaines offenses). M. Blenkarn
- C-403. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat des sénateurs). M. Herbert
- C-404. Référendum au Canada (Constitution). M. J.M. Reid
- C-405. Journal des commentaires publics. M. Kaplan
- C-406. Code canadien du travail (grève ou lock-out). M. Jelinek
- C-407. Textes réglementaires (modification). M. S.J. Robinson
- C-408. Députés, affiliation politique. M. Malone
- C-409. Code canadien du travail (vote secret relatif aux grèves). M. Jelinek
- C-410. Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi. M. Watson
- C-411. Pardons à titre posthume. M. Penner
- C-412. Négociation par secteur. M. Jelinek
- C-413. Investissements canadiens, fonds, création. M. Kaplan
- C-414. Code criminel (avortement). M. Reimer
- C-415. Impôt sur le revenu (études dans des établissements d'enseignement situés à l'étranger). M. Wenman
- C-416. Exportations, expansion (compétition étrangère). M. Rodriguez
- C-417. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil (modification). M. S.J. Robinson
- C-418. Transports (représentation provinciale). M. Wenman

**Bills publics — Suite**

## Initiative parlementaire — Suite

- C-419. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. Peters
- C-420. Code criminel (avortement). M<sup>me</sup> Appolloni
- C-421. Investissements, sorties de capitaux, organisme de surveillance. M. Fulton
- C-422. Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages d'opinion). M. Herbert
- C-423. Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil (représentation provinciale). M. Wenman
- C-424. Code criminel (conduite pendant que la capacité de conduire est affaiblie). M. W.K. Robinson
- C-425. Chemins de fer (clôtures). M. Wightman
- C-426. Réforme parlementaire. M. De Bané
- C-427. Femme au foyer, revenu minimum, attribution. M. A. Lambert
- C-428. Code criminel (peine capitale). M. W. Scott
- C-429. Orateur de la Chambre des communes (député de la colline du Parlement). M. Knowles
- C-430. Animaux exotiques, contrôle. M. Watson
- C-431. Organismes fédéraux, dissolution. M. ForreSTALL
- C-432. Enquêtes publiques (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques). M. Nystrom
- C-433. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. Herbert
- C-434. Nouvelle-Écosse, nom officiel. M. Nowlan
- C-435. Entreprises, profits, participation des employés. M<sup>me</sup> Hervieux-Payette
- C-436. Forêts, politique. M. Caccia
- C-437. Transports (révision et nouvelle audience). M. MacGuigan
- C-438. Âge de retraite. M. Wenman
- C-439. Blé, Commission canadienne (représentation provinciale). M. Wenman
- C-440. Loi électorale du Canada (modification). M. McKinley
- C-441. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Peters
- C-442. Ottawa, aéroport international. M. Isabelle
- C-443. Citoyenneté (modification). M<sup>lle</sup> Nicholson
- C-444. Grain de l'Ouest, stabilisation (contributions sur avances de paiement). M. Nystrom
- C-445. Trimestres parlementaires. M. Friesen
- C-446. Code criminel (avortement). M. Daudlin
- C-447. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale du Canada). M. Herbert
- C-448. Circonscriptions électorales, limites, révision (Hastings-Frontenac-Lennox et Addington). M. Vankoughnet
- C-449. Impôt sur le revenu (paiement d'impôt). M. Harquail
- C-450. Liquidations (publications d'avis). M. J.-R. Gauthier
- C-451. Code criminel (peine capitale). M. Froese
- C-452. Code canadien du travail (congé d'entraînement aux forces de réserve). M. W.K. Robinson
- C-453. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Friesen
- C-454. Fonction publique, Loi sur les relations de travail (scrutins de grève). M. ForreSTALL
- C-455. Code criminel (intrusion dans la vie privée). M. Woolliams
- C-456. Code criminel (peine capitale). M. Fretz
- C-457. Gouvernement, emplois. M. Orlikow
- C-458. Radiodiffusion (usage éducatif d'émissions). M. McKenzie

**Bills publics — Suite**

## Initiative parlementaire — Suite

- C-459. Code canadien du travail (paye de vacances). M. Domm
- C-460. Bière, véracité de la publicité. M. Friesen
- C-461. Code criminel (peine capitale). M. Guay
- C-462. Code criminel (chèques sans provision). M. Turner
- C-463. Conseil des Arts du Canada (Killam-Dunn). M. ForreSTALL
- C-464. Ombudsman. M. J.M. Reid
- C-465. Denrées primaires, exportation. M. Peters
- C-466. Banques (qualités requises des administrateurs). M. Herbert
- C-467. Indiens (modification). M. S.J. Robinson
- C-468. Code canadien du travail (congé de maternité). M. Rodriguez
- C-469. Aliments, divulgation des ingrédients. M. Nystrom
- C-470. Assurance sociale, numéros. M. Friesen
- C-471. Acte de l'Amérique du Nord britannique (élections générales fédérales). M. Malone
- C-472. Chemins de fer (écriteaux et formules). M. J.-R. Gauthier
- C-473. Transports, Commission fédérale d'enquête. M. ForreSTALL
- C-474. Citoyenneté (modification). M. Stollery
- C-475. Immigration (répondants). M. R. Richardson
- C-476. Pensions du Canada, régime (paiement au choix du prestataire). M<sup>lle</sup> Bégin
- C-477. Divorce (séparation de fait). M. W.K. Robinson
- C-478. Enfants, charte des droits. M. S.J. Robinson
- C-479. Parlement, employés, convention collective. M. ForreSTALL
- C-480. Code criminel (peine capitale). M. Gilchrist
- C-481. Produits agricoles, prix, stabilisation. M. Nystrom
- C-482. Aide à l'étranger, prohibition. M. Kaplan
- C-483. Loi électorale du Canada (réduction de la campagne électorale fédérale). M. Jelinek
- C-484. Gouvernement, comptes et dépenses, divulgation. M. Rae
- C-485. Circonscriptions électorales, limites, révision (modification). M. M. Lambert
- C-486. Dossiers de circonscription (préservation et remise). M. Dick
- C-487. Banque fédérale de développement (objets de la Corporation). M. Dick
- C-488. Droits de la personne (maladie enrayée). M. Dick
- C-489. Loi électorale du Canada (préposés au scrutin de partis différents). M. Dick
- C-490. Chambre des communes et Loi électorale du Canada (élections partielles). M. Dick
- C-491. Code criminel (indication des noms des accusés). M. Dick
- C-492. Hymne national. M. Herbert

**Binks, M. Kenneth** (Ottawa-Ouest)

Adresse en réponse, 178-9

Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi (C-203), 617

Immigration, 179

Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 617

Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1967-8

Ottawa, Ont., carrefour Rideau, aménagement, 1968

**Biphényles polychlorés.** Voir Produits dangereux**Bird, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme

**Blackburn, M. Derek (Brant)**

- Environnement, m. art. 43, 165
- Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 227-8, 233, 454-5, 934, 1047, 1789
- Poulet, m. art. 43, 2064
- Produits dangereux, 2282
- Question de privilège—déclaration d'un ministre en dehors de la Chambre, 233
- Tornades, Ontario, région sud, m. art. 43, 326

**Blaikie, M. William (Winnipeg-Birds Hill)**

- Adresse en réponse, 417-21
- Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1382-3
- Allocations familiales, 936, 1518-9, 1723
- Canadien Pacific, 1766
- Chemins de fer, sécurité et entretien, 1180-1, 1766, 1886
- Économie, situation, 418, 420
- Énergie atomique, m. art. 43, 2273
- Entreprise privée, 417-8, 421
- Habitation, 1533-5, 1558-9
- Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1843-4
- Impôt sur le revenu, 500
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1533-5, 1558-9
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 755-6
- Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1765-6
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1180-1, 1765-6, 1886
- Pétrole et gaz, m. art. 43, 2171
- Plantes, culture commerciale, mesure législative, 1382-3
- Pollution, contrôle, normes, 756
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 575
- Produits dangereux, transport, mesure législative, 127, 286-7, 1180-1, 1765-6, 1886
- Sécurité sociale, programmes, 1723
- Semaine de la famille, Loi (C-216), 1517-9
- VIA Rail Canada Inc., 417
- Viol et attentat à la pudeur, victimes, 1986
- Winnipeg, Man., postes, services, 575

**Blais, l'hon. Jean-Jacques (Nipissing)**

- Boeuf, importations, comité consultatif, rapport, 2232
- Budget, 11 décembre 1979, fuite possible de renseignements, 2288
- Budget, 11 décembre 1979, présentation, 1434
- Canadair Limited, m. art. 43, 1177
- Coalitions, enquêtes, poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, 297, 332, 497, 732-3
- Cour suprême, constitutionnalisation dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, m. art. 43, 2169
- de Havilland Aircraft of Canada, Limited, m. art. 43, 1177
- Drogues, narcotiques, marijuana, légalisation, mesure législative, 1986
- Éducation, Penetanguishene, Ont., école secondaire francophone, 179, 1084-5
- M. art. 43, 19
- Élections, m. art. 43, 164
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 25

**Blais, l'hon. Jean-Jacques —Suite**

- Gendarmerie royale du Canada, Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 1048, 1335, 1341
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, m. art. 43, 795
- Habitation, impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 1434
- Justice, administration, infractions à la loi, légalisation, approbation préalable d'un ministre, mesure législative, 1048
- Justice, administration, infractions à la loi, légalisation, approbation préalable d'un ministre, propos de M. Clark, 1184, 1335
- Ministre des Postes, démission, suggestion, 2179
- Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1971
- Pétrole et gaz, 690-1
- MM. art. 43, 1923, 2313
- Pollution de l'air, pluies acides, m. art. 43, 2219
- Postes, ministère, courrier, interception par la police, mesure législative, 1582-3
- Postes, services, 580, 2179
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 580
- Québec, séparatisme, référendum, 1085
- Québec, séparatisme, souveraineté-association, m. art. 43, 983
- Question de privilège—propos de M. Clark, 1341
- Question de Règlement—question de privilège, 2232, 2288

**Blaker, M. Rod (Lachine)**

- Peine capitale, m. (M. Mitges), 2161-2
- Petites entreprises, 1488
- Police, infractions à la loi, règle du droit, principe, m. art. 43, 1389-90
- Québec, dépenses fédérales, 1488
- Québec, séparatisme, référendum, etc., 884-5, 1143

**Blé, Commission canadienne, fonctions, pouvoirs, etc., 970-1, 1104-5, 1350-1, 1367, 1377-8, 1704****Blé, Commission canadienne, Loi (représentation provinciale)—C-439. M. Wenman**  
1<sup>re</sup> l., 565**Blé, double prix, Loi (modification)—C-7. Ministre des Transports**  
1<sup>re</sup> l., 337**Blenkarn, M. Don (Mississauga-Sud)**

- Adresse en réponse, 205-8
- Autochtones, 206
- Constitution, m. (M. Yurko), 471-2
- Droit criminel, Loi (punition pour certaines offenses—C-402), 564
- Droits de la personne, 207
- Habitation, 333, 487-8, 1045, 1128, 1528-32, 2211-2
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1528-32, 2211-2
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 820-2
- Intérêt, taux, 206-7
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., m. art. 43, 1177
- Produits dangereux, transport, 1177
- Question de Règlement—portée du débat, 821, 2238
- Rhodésie (Zimbabwe), reconnaissance par le Canada, 1437

**Bockstael, M. Robert** (Saint-Boniface)

- Adresse en réponse, 216-9
- Céréales, 217-8, 744-5
- Habitation, 2052-3
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2052-3
- Intérêt, taux, m. art. 43, 121
- Manitoba, langue, politique, 2315
- Petites entreprises, 446
- Pétrole et gaz, 218
- Poulet, 836
- Produits dangereux, transport, 1634
- Swift Meat Packing, Saint-Boniface, Man., usine, fermeture, 218
- Tarifs-marchandises, 1296
- Winnipeg, Man., viaduc Sherbrooke-McGregor, relocalisation des cours de triage du Canadien Pacifique, rapport, etc., 1634

**Boeuf**

- Importations, comité consultatif, dépenses, 2237
- Importations, comité consultatif, rapport du 19 octobre 1979, publication unilingue, 895, 940-3, 1371, 2135-6, 2180-2, 2232-3
- Importations, quotas, 1371, 1704
- Pénurie, 1348
- Prix, augmentation, 1348, 1352-3, 1394
- Voir aussi* Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi (modification—C-9); Bétail

**Bois, prix, augmentation, 262**

- Coalitions, enquête, 1333-4
- MM. art. 43 (M. A. Lambert), 438, 1330-1

**Bois, industrie, Colombie-Britannique, situation, 1539****Bois de pâte et papier, industrie. Voir** Pâtes et papiers, industrie**Boissons alcooliques**

- Taxe d'accise, augmentation, 2259, 2264, 2300
- Voir aussi* Bière, véracité de la publicité, Loi (C-460)

**Boissons gazeuses, bouteilles. Voir** Consommateurs, protection**Bombardier-MLW Ltée, usine, Québec, fermeture, déménagement aux États-Unis, 2072, 2174****Booze-Allan, rapport. Voir** Céréales—Transport—Et manutention**Bosley, M. John** (Don Valley-Ouest; secrétaire parlementaire du premier ministre)

- Canadair Limited, avions à réaction Challenger (CL-600), construction, programme, 286
- Canadair Limited, cession à l'entreprise privée, 286
- Conseil économique du Canada, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1497
- Conseil privé, bureau, services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1496
- Constitution, révision, rapatriement, 1538, 1625-6
- Défense civile, Planification d'urgence du Canada, organisme, q. (M. Herbert), 1497
- Fonction publique, employés, activités politiques, 880
- Gouvernement, décentralisation, politique, q. (M. Cossitt), 2080
- Organismes fédéraux investis d'un pouvoir de réglementation, liste, q. (M. Herbert), 1934
- Pro-Canada, comité, contributions provenant de sociétés de la Couronne, 880
- Progressiste conservateur, parti, q. (M. A. Lambert), 1935

**Bosley, M. John —Suite**

- Québec, séparatisme, souveraineté-association, référendum, etc., 880, 1538, 1625-6
- Relations fédérales-provinciales, Ottawa-Québec, relations de 1967-1977, étude, 1536-7
- Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 286

**Bouey, M. Gerald. Voir** Banque du Canada—Gouverneur**Bourses des valeurs, actions, valeur, diminution, 56****Bouteilles de verre d'un litre et demi. Voir** Consommateurs, protection—Boissons gazeuses**Boutiques hors douanes, dans les localités frontalières, politique, 650, q. (M. Herbert), 997****Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi—C-203. M. Kaplan**  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 611-7**Boycottages économiques étrangers, pratiques discriminatoires et restrictives, Loi—C-228. M. de Corneille**  
1<sup>re</sup> l., 560**Boycottages économiques étrangers, protection, Loi—C-310. M. Orlikow**  
1<sup>re</sup> l., 562**Brascan, société. Voir** Petro-Canada—Acquisition**Breau, M. Herbert** (Gloucester)

- Adresse en réponse, 421-5
- Assurance-chômage, 424
- Automobile, industrie, 422
- Budget, présentation, date, 726, 728
- Cabinet principal, composition, 423-4, 1202
- Constitution, 422
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1057-8
- Crédits, 424-5
  - Pour 1979-1980, provisoires, 1116
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 646-7, 1202-3
- Énergie atomique, 726
- Expansion économique régionale, ministère, 646-7
- Gouvernement, dépenses, 539, 607-8, 725
- Habitation, 2244-5
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2244-5
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 725-8, 901-6
- Intérêt, taux, 539, 607-8, 727-8
- Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement économique, démission, suggestion, m. art. 43, 325
- Morue, 423, 801, 1124-6
  - MM. art. 43, 53, 545-6, 641
- Pacific Petroleum Ltd., 902-3
- Petro-Canada, 293
- Pétrole et gaz, 726-7, 986-7
- Poisson de fond, m. art. 43, 1037
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 539, 607-8
- Question de privilège—remarques offensantes de M. Clark à l'endroit de certains députés, 406-7
- Question de Règlement—bills, troisième lecture, 947; question de privilège, 1057-8

**Breau, M. Herbert**—*Suite*

- Subsides, Loi (C-23), 1124-6, 1202-3
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 976
- Travaux de la Chambre
  - Bills, étude, présence à la Chambre des ministres concernés, 1168-9, 1226
  - Obstruction systématique, 406-7
  - Subsides, bill C-23, 1168-9, 1102, 1121-2, 1152, 1169, 1229

**Brésil.** *Voir* Immigration**Brisco, M. Bob** (Kootenay-Ouest)

- Adresse en réponse, 199-202
- Chemins de fer, Loi (définitions—C-245), 561
- Énergie électrique, British Columbia Hydro, permis d'exportation, etc., 2231, 2289
  - M. art. 43, 2220
- Expansion économique régionale, comité, rapports, 1739
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 853-4
- Petro-Canada, 200-1
- Question de privilège—audience tenue par l'Office national de l'énergie à Vancouver, C.-B., 2231
- Question de Règlement—bill, étude en comité plénier, 2248; question de privilège, 2288
- Radio-Canada, m. art. 43, 1236
- Salmo Forest Products Ltd., 201

**Brise-glace**

- Construction, contrat de \$60 millions, octroi à une société ontarienne, 1824, 1886
- Voir aussi* Céréales—Expéditions—Churchill, Man. et Thunder Bay, Ont.

**British Columbia Hydro.** *Voir* Énergie électrique**British Columbia Railway**, pont enjambant la rivière La Paix dans le nord de la C.-B., destruction par un incendie, reconstruction, 596**Broadbent, M. Edward** (Oshawa)

- Adresse en réponse, sous-am., 42-7
- Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. de subsides, 1347-52, 1360
- Allocations familiales, 1294-5
- Assurance-chômage, femmes, 368
- Automobile, industrie, 2031
- Banque du Canada, politique monétaire, 56
- Banque du Canada, taux d'escompte, 21, 44, 56
- Blé, Commission canadienne, 1350-1
- Boeuf, 1348, 1352
- Bourses des valeurs, 56
- Budget, 11 décembre 1979, incompatibilité avec les promesses électorales du parti progressiste conservateur, 2276
- Céréales, 1350-1
- Chômage, 1239-40
- Commerce, États-Unis-Canada, 1040-1
- Coût de la vie, 329, 1784
- Denrées alimentaires, prix, 1784
- Diefenbaker, M., décès, 8
- Économique, situation, 44, 644-5
  - Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1002-5
- Énergie, autarcie d'ici 1990, 1223

**Broadbent, M. Edward**—*Suite*

- Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 367-8
- Femmes, salaire égal pour travail égal, 368
- Fonction publique, femmes, 367
- Gouvernement, information, droit d'accès, 43
- Gouvernement, renversement, propos de M. Trudeau, m. art. 43, 795
- Hôpitaux, 1182-3
- Impôt sur le revenu, 46, 329, 740, 2276
- Industries, stratégie industrielle, politique, 44
- Inflation, contre-mesures, 44, 329, 1784, 2275
- Intérêt, taux, 21-2, 44, 56, 644-5, 1002, 1004-5, 1223, 1239, 1347-9, 1784
  - Comité, étude, 548-9
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 695-6
- Knowles, M., nomination au Conseil privé, hommages, 1878
- Knowles, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au parlement, 1878
- Lapointe, l'hon. sénateur Renaude, nomination au Conseil privé, hommages, 1877
- Main-d'oeuvre, programmes, 367
- Manitoba, langue, politique, 2316
- Orateur, élection, 3
- Petites entreprises, prêts, intérêt, taux, 56
- Petro-Canada, 800
  - Cession à l'entreprise privée, 44-7, 167, 224
  - Groupe d'étude, rapport, 174
  - Importateur exclusif de pétrole, négociations directes avec les pays producteurs, 1678
  - Maintien comme société de la Couronne, 495
  - Pétition de 100,000 Canadiens, 176
- Pétrole et gaz, 45-7, 225, 495, 740, 799-800, 1223-4
  - Approvisionnement pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 1003-5, 2172, 2316-7
  - M. art. 26, 2191
- Arabie Saoudite, prix, réduction accordée aux sociétés multinationales, transmission des bénéfices aux consommateurs, enquête, etc., 1678-9
- Essence sans plomb, prix, augmentation, 1980-1, 1988
- Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2172, 2191
- Huile à chauffage, 1980, 2172, 2316-7
- Prix, augmentation, 799, 1223-4, 1239, 1678-9, 2277
- Prix et profits, commission de surveillance, création, 740, 1003, 1223-4
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, 834-5, 1737
  - Sociétés multinationales, 1981, 1988
- Pommes de terre, 1350
- Prix, commission, création, 329
- Québec, langue, politique, 2316
- Québec, séparatisme, référendum, etc., 885-6
- Question de privilège—remarques offensantes de M. Clark, 1988
- Relations fédérales-provinciales, 43, 2277
- Ressources naturelles, 45
- Santé, services, universalité, 1183
- Tarifs-marchandises, 1224, 1349-51, 1360, 1395-6
- Transports urbains, équipement, 1040
- Trudeau, M., voyage à New York, m. art. 43, 1292
- Unité nationale, 43

**Bruit**, décibels produits, indication sur les appareils, les véhicules, etc., q. (M. Herbert), 2290-1

**Bruits industriels**, Loi—C-390. M. W.K. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 564

**Buchanan, l'hon. J. Judd** (London-Ouest)

Défense, équipement

Avions, chasseurs-bombardiers, acquisition, programme, 499,  
980-1, 1043, 1489, 2178, 2317-8

Habitation, 172

Loi électorale du Canada (liste électorale permanente—C-215), 560

### Budget

Audiences prébudgétaires, 41, 2299

Déficit, 27, 103, 143-6, 196, 215, 305, 321, 350, 358, 379, 478,  
507-10, 514, 516-7, 520, 529, 591, 610, 625, 643, 657, 676, 688,  
691, 702-3, 713, 720, 725, 745, 755, 774, 913, 1010-1, 1131,  
1357, 1363-4, 1477, 1506, 1524, 1526-7, 1559, 1601-2, 1622,  
1624, 1658-60, 1662, 1669, 1672, 1689, 1699, 1746, 1803, 1949,  
1998, 2017, 2087, 2097, 2107, 2242, 2257-8, 2294-5, 2303,  
2305-6, 2331, 2333, 2335

Déficit stimulateur, 143-5, 305, 509, 525-6, 529-30, 533, 625,  
627, 704, 753, 886-7, 907, 1200, 1470, 1477, 1514, 2223, 2294

Réduction, 2258-61, 2264, 2281, 2294-5, 2304, 2305, 2333,  
2337-9, 2353, 2358

Équilibre, 42, 103, 144, 279, 321, 350, 427, 729, 1506, 1523, 1660,  
2294, 2339

Fuites de renseignements, cas divers, précédents, etc., 2284-6

Présenté lors de la dernière session, allusions, 145, 204, 509, 671,  
704, 950, 954, 2053

Secret, concept, 1635, 2283-4, 2286-7, 2299, 2353

Association canadienne d'études fiscales, rapport,  
recommandations, 1487, 1627-8

Élimination, 2266

### Budget, 11 décembre 1979

Appui de la Chambre, obtention, mesures envisagées, 2275

Crédit Social du Canada, Parti, position, 2273

Débat, durée, 1430

Débat, tenue, 2076, 2146, 2181

Discours, exemplaires, distribution à l'avance, 2232

Exposé du ministre des Finances (M. Crosbie), 2256-67

Fuite de renseignements, prévention, mesures, 2221

Fuite possible de renseignements, déclarations similaires à l'exposé  
budgétaire faites par le journaliste Craig Oliver aux actualités  
du réseau CTV, 2268, 2283-8

Incompatibilité avec les promesses électorales du parti progressiste  
conservateur, 2275-6

M. (M. Crosbie) tendant à l'approbation, 2256-67, 2294-311,  
2326-62

Am. (M. Gray), 2299

Sous-am. (M. Rae), 2304, adopté, 2361-2

Orateurs

Andras, 2336-9; Atkey, 2339-44

Baker, W., 2352-6

Crosbie, 2256-67

Dawson, 2308-11, 2326-7

Fox, 2344-9

Gray, am., 2267-8, 2294-9; Gustafson, 2360-1

Hawkes, 2304-8; Hovdebo, 2349-52

Jarvis, R., 2327-31

Rae, sous-am., 2300-4; Roy, F., 2331-6

### Budget, 11 décembre 1979 —Suite

M. (M. Crosbie) tendant à l'approbation —Suite

Orateurs —Suite

Simmons, 2356-60

MM. art. 43 (M. Pinard), 2273 (M. Skelly), 2274 (M. Nystrom),  
2275

Personnes à faibles revenus et à revenus fixes, personnes âgées, etc.,  
répercussions, 2275-6, 2283, 2295-7, 2299

Préparation, consultations préalables avec divers groupes de  
citoyens, 1681, 2257

Préparation, pétrole et gaz, prix, prise en considération, 1433, 1678

Présentation, 21, 23, 27, 132, 145, 181, 507, 509, 511, 516-7, 592,  
621-2, 624, 664-5, 669-70, 688-9, 704, 710, 718, 726, 728, 740,  
869, 897, 950, 1094, 1145, 1243, 1301, 1430, 1433-4, 1577,  
1663, 1669, 1678, 2076, 2087, 2094

Prévisions pour les années 1980 à 1984 et impôts proposés, 2266

Résolutions, dépôt et impression en appendice aux

*Procès-verbaux*, 2266

Tableaux, 2269-71

Priorités, 2258

Réactions de la presse, etc., 2346-7, 2355-7

### Bujold, M. Rémi

 (Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine)

Adresse en réponse, 197-9

Avions, ADAC, DASH-7, 747

Canada au Travail, programme, 1398, 1413, 1415, 2118-9

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi

(Îles-de-la-Madeleine—C-378), 564

Constitution, 199

Développement régional, subventions, régions désignées, 1282

Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie,  
etc., m. (M. Fox), 2116-9

Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations,  
m. (M. Caouette), 2203

Navires de pêche, m. art. 43, 685

Pêcheries, 198, 1883

Québec, séparatisme, référendum, 199

Question de privilège—ministre ayant induit la Chambre en erreur,  
2231-2

Remaniement de la carte électorale, 198

Saumon de l'Atlantique, 1883

Sel, industrie, 299, 1280-2, 1684

Subsides, Loi (C-23), 1280-2, 1413-5

Transports aériens, 198-9

### Bulgarie

, droits de la personne, dissidents, prisonniers politiques,

accords d'Helsinki, etc., Kolev, M. Dimitri, 649-50

M. art. 43 (M. Flis), 591

### Bureau de coordination des initiatives parlementaires.

 Voir Chambre  
des communes

### Bureaucratie

, 380, 427, 2008

### Bussièrès, M. Pierre

 (Charlesbourg)

Pétrole et gaz, 26, 989, 2223

### Cabinet

Candidat défait aux dernières élections, nomination, 30-1

Composition, 37, 179

Remaniement, 239, 1043

Sénateurs, nomination, 30, 237, 343, 2211

*Voir aussi* Ministres du cabinet



- Cabinet principal** (petit cabinet), composition, ministres exclus, nominations suggérées, etc., 30-1, 37, 84, 182, 184, 307, 312, 314, 343, 374, 423-4, 647, 2061  
MM. art. 43 (M. Ethier), 683 (M. Malépart), 985 (M. M.A. Dionne), 1038
- Caccia, M. Charles L.** (Davenport)  
Chemins de fer, sécurité et entretien, 1182  
Emprunteurs et déposants, protection, Loi (C-205), 560  
Énergie, ressources, 1260  
Énergie électrique, 1545-6  
Énergie solaire, Institut canadien, Loi (C-302), 562  
Forêts, politique, Loi (C-436), 565  
Forêts et produits forestiers, m. (M. Herbert) documents, 1109-10  
Grèves et différends, Saskatchewan, gouvernement, attitude, m. art. 43, 2064  
Habitation, 2208-10  
Immigration, Loi (modification—C-346), 563  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2208-10  
Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1767-8  
Organisation internationale du travail, Convention 96, application, Loi (C-345), 563  
Pensions du Canada, régime, Loi (invalides—C-299), 562  
Pétrole et gaz, 2103, 2126  
Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 58, 293-4, 453-4, 1110, 1231-2, 1397  
Produits dangereux, 742, 1397, 1822, 2227  
Transport, 1182, 1767-8  
Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 1545  
Subsides, Loi (C-23), 1259-61  
Tchécoslovaquie, droits de la personne, etc., m. art. 43, 437
- Cadeaux offerts à des représentants de gouvernements étrangers.** *Voir* Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt
- Caisse des réclamations de la pollution maritime.** *Voir* Pollution maritime, Caisse des réclamations
- Calgary, Alb.** *Voir* Aéroports; Forces canadiennes—Logements pour personnes mariées; Postes, services; Radio-Canada, Société
- Cambodge.** *Voir* Kampuchea
- Cameron, M. Don** (Kamloops-Shuswap)  
Adresse en réponse, 147-50  
Aéroports, 149  
Emploi, création, 1428  
Ottawa, Ont., locaux pour bureaux loués par le gouvernement, 219 ouest, avenue Laurier, 498  
Petro-Canada, 150  
Question de Règlement—propos de M. Orlikow, 2020; propos de M. Bujold, 2119  
Radio-Canada, m. art. 43, 2275  
Subsides, Loi (C-23), 1427-8
- Camionnage, industrie**  
Réglementation, 1763, 1770-1, 1775  
*Voir aussi* Coalitions, enquêtes—Infractions à la loi
- Campbell, M. John** (LaSalle)  
Question de Règlement—bill, portée du débat, 1571
- Canada-Alaska, frontière maritime internationale, Loi—C-207.** M. Fulton  
1<sup>re</sup> l., 560
- Canada au Travail, programme**  
Alberta, 1407, 2084  
Algoma, circonscription, 354  
Argenteuil, circonscription, 1714  
Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 1413, 1415, 2118-9  
Cape Breton Highlands-Canso, circonscription, 1885  
Churchill, circonscription, 1114, 2114  
Colombie-Britannique, 1405, 1407  
Comités consultatifs, abolition, 1413-4, 1425, 1427  
Demandes, acceptation, 1183, 1414-5  
Demandes, présentation, prolongation du délai, 1234  
Est du Canada, 1398  
Fonds  
Allocations, 2107  
Réduction, 79, 313, 318, 345, 434, 533, 536, 1114, 1241-2, 1405-6, 2054, 2088-9, 2095, 2109, 2111-3, 2309-10  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie..., m. (M. Fox) de subsides  
Répartition, 345, 443, 1285, 1387, 1405-8, 1428-9, 2083-4, 2111  
Favoritisme politique, allusions, 1421-7, 2095-6, 2119  
Supplémentaires, 1183, 1242, 2217  
Gatineau, circonscription, 209  
Île-du-Prince-Édouard, 1405, 1407, 2083  
Laurier, circonscription, 318, 1532  
MM. art. 43 (M. Johnston), 119 (M. Savard), 642 (M. Foster), 928 (M. C.-A. Gauthier), 1178 (M. Corbin), 1629  
Madawaska-Victoria, circonscription, 1887, 2216  
Manicouagan, circonscription, 1162, 1420-1  
Manitoba, 1405-10, 2084, 2092  
Matapédia-Matane, circonscription, 1421-4  
Mercier, circonscription, 267  
Mission-Port Moody, circonscription, 536  
Nouveau-Brunswick, 1405, 1407, 2084, 2348  
Nouvelle-Écosse, 1405, 1407, 1885, 2083-4  
Ontario, 1405, 1407, 2084  
Région du nord, 1418-20  
Ottawa-Vanier, circonscription, 107-8  
Papineau, circonscription, 1427  
Phase IV, 1242, 2216  
Pour 1980-1981, 2217  
Projets, critères de sélection, 1397, 1420-2, 1424-5  
Provinces de l'Atlantique, 1119, 1124, 1405, 2083-4, 2115  
Québec, 1405, 1407, 1428-9, 2084, 2115, 2348  
Port-Cartier, région, 1420-1, 2216-7  
Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 1306-7, 2115  
Roberval, circonscription, 2098  
St. Catharines, circonscription, 2111  
Saskatchewan, 1405, 1407  
Shefford, circonscription, 85, 1275  
Suppression, 2021, 2027, 2085, 2109, 2348  
Terre-Neuve, 1405-7, 2083, 2092, 2113  
Territoires du Nord-Ouest, 2084  
Timmins-Chapleau, circonscription, 260  
Vancouver-Est, circonscription, 282-3  
Welland, circonscription, 2111

**Canada au Travail, programme —Suite**

York-Scarborough, circonscription, 2108-9  
Yukon, 1405, 2084

**Canada-Moyen-Orient, relations, propos de M. Gillies, 938****Canadair Limited**

Achat possible par un gouvernement provincial, 1188  
Avions à réaction Challenger (CL-600), construction, programme, 285-6, 1724  
Cession à l'entreprise privée, 156, 168, 285-6, 306, 516, 584, 1087, 1100, 1144, 1188, 1648, 1724-5  
Groupe d'étude, 286, 1725  
Installations, maintien au Québec, 286, 1724  
M.M. art. 43 (M. M. Roy), 54 (M. Blais), 1177  
Emplois créés, 285  
Employés, actions, achat, 1724-5  
Et de Havilland Aircraft of Canada, Limited, regroupement, suggestion, 285, 1724

**Canadian National (West Indies) Steamships Limited, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071****Canadian Pacific Bermuda Ltd., navires battant pavillon étranger, 284****Canadien National, chemin de fer**

Est du Canada, services ferroviaires et maritimes, m. art. 43 (M. MacLellan), 222-3  
Pensions, régime, rapport Hall (Noel), recommandations, mise en oeuvre, 1585  
Provinces de l'Atlantique, services, réduction, 103  
Terre-Neuve, services-voyageurs, nouveau *Newfy Bullet*, 435  
*Voir aussi* Montréal—Transports urbains; Pro-Canada, organisme; Transbordeurs, service; VIA Rail Canada Inc.

**Canadien Pacifique, chemin de fer**

Dépenses consacrées à l'entretien, 1766  
Flotte hauturière battant pavillon des Bermudes, 284  
Formation en cours d'emploi, programme, q. (M. Benjamin), 1643  
Impôts différés, \$679 millions, 1350, 1766  
Lac Louise, Alb., double voie ferrée à travers le village autorisée par l'ancien gouvernement, 1242, 1771  
Pensions, régime, rapport Hall (Noel), recommandations, mise en oeuvre, 1585  
Profits, 1350, 1376  
Subventions, concessions fiscales, etc., 284, 1103, 1350, 1766  
*Voir aussi* Mississauga, Ont.; Winnipeg, Man.—Viaduc Sherbrooke-McGregor

**Canadiens, identité, 42, 75, 179****Canartic Shipping Company Limited, participation financière fédérale, etc., q. (M. Herbert), 1095-6****Canaux. Voir les noms particuliers****Canavia Transit Inc. Voir Toronto, Ont.—Aéroport de l'île****CANDU. Voir Énergie atomique****Cantryn, le juge Marjorie. Voir Citoyenneté, cours****Caouette, M. Armand (Abitibi)**

Anciens combattants, pensions et allocations, m. art. 43, 222  
Assurance-maladie, q., 809  
Banque canadienne de l'énergie, m. art. 43, 1924

**Caouette, M. Armand —Suite**

Crédit Social du Canada, Parti, députés, droits et privilèges à la Chambre, 895  
Développement régional, subventions, régions désignées, 2031  
Énergie atomique du Canada, Limitée, q., 1307  
Grains de provende, Commission canadienne, q., 1072  
Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m., 2199-200  
Inflation, Loi d'urgence (C-306), 562  
Lait, Commission canadienne, q., 1072  
Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1967  
Pension de vieillesse, 481-2, q., 946  
Postes, bureaux, q., 1687  
Québec, séparatisme, 895  
Question de Règlement—députés, droit de parole à la Chambre, 895  
Recherche scientifique, q., 1248, 1436, 2024-5  
Représentation, rajustement et circonscriptions électorales, révision, Loi (Québec—C-238), 561  
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 481-2  
Travaux publics, q., 1832

**Cap-Breton, N.-É. Voir Acier, industrie; Chômage—Nouvelle-Écosse; Houille, industrie****Cap-Breton, Société de développement (DEVCO)**

Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 2290  
*Voir aussi* Houille, industrie—Cap-Breton, N.-É.; Sydney Steel Corporation—Prise en charge

**Capitale nationale, modification de la loi. Voir Capitales des provinces, reconnaissance et modification de la loi sur la Capitale nationale, Loi (C-394)****Capitale nationale, Commission**

Abolition, 210, 1441  
Capitale nationale, caisse, qq. (M. Herbert), 2080  
Commissaires, nomination, 1441  
Consultation, mécanisme, établissement, 131  
Opérations financières, 1441  
Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1593  
*Voir aussi* Ottawa, Ont.

**Capitale nationale, région**

Développement, consultations avec les municipalités et le secteur privé, 107, 1968  
Subventions tenant lieu d'impôt, 131, 1964, 1968-70  
*Voir aussi* Municipalités, subventions, Loi (C-3)  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-246, C-447); Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-22)

**Capitales des provinces, reconnaissance et modification de la loi sur la Capitale nationale, Loi—C-394. M. Crosby 1<sup>re</sup> l., 564****Carrothers, rapport. Voir INCO Limited—Mises à pied; Mises à pied—Employeur, préavis****Carter, M. J., président des États-Unis. Voir États-Unis****Carter, rapport. Voir Impôt sur le revenu****Cartes de crédit, Chargex et Master Charge, intérêt, taux, 333, 645****Casier judiciaire, Loi (modification)—C-269. M. W.K. Robinson 1<sup>re</sup> l., 561**

- CÉDA, accord.** Voir Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit, revendications territoriales
- Centenaire, Commission,** président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1831
- Centre de recherche sur les pêches.** Voir Pêches, Centre de recherche
- Centre national des Arts,** budget, 2175
- Centres d'excellence.** Voir Recherche et développement de l'industrie
- Céréales**
- Blé, quotas, 1372
  - Chine, vente à la, 1105, 1666
  - Contingents de livraison, 218, 351, 971, 1104-5
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 1375
  - Expéditions
    - Casey Point et Ridley Island, C.-B., 1368-70
    - Churchill, Man., 213, 555, 745, 1104-6, 1355, 1358, 1362, 1367
    - Brise-glace, utilisation, *MV Arctic*, etc., 555, 889
    - Prévisions, 217, 333-4, 1432
    - Prince Rupert, C.-B., expansion des installations, etc., 6, 217, 239, 280, 350, 1355, 1358, 1367-8, 1372, 1931, 1942
    - Thunder Bay, Ont., 428, 745, 1358
    - Brise-glace *Alexander Henry*, 596
    - Vancouver, C.-B., port, 163, 169-70, 217-8, 447, 745, 1358, 1368-9
  - Exportations
    - Déficit de 2 millions de tonnes par rapport à l'année précédente, 218
    - Prévisions pour les années 1980, 211-2, 218, 350, 1357-8, 1360, 1367
    - Statistiques, 1374
  - Frais de surestaries, 380, 447, 1355, q. (M. Herbert), 1831
  - Hall (Emmett), rapport, manutention et transport, chemins de fer, rationalisation, etc., recommandations, mise en oeuvre, 2140-1
  - Voir aussi *les allusions dans le débat sur Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent) de subsides*
  - Maïs, séchage, pénurie de gaz propane, répercussions, 554
  - Manutention et transport. Voir Transport *sous le titre susmentionné*
  - Manutentionnaires de grain de la côte ouest, grève, allusions, 20, 28, 62, 64-5, 318, 334, 408
  - Manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 76, 213, 240, 267, 333-4, 933, 1373-4
    - Agriculteurs lésés par, assistance, 129, 408
    - MM. art. 43 (M. Lumley), 20 (M. A. Lambert), 164
    - Médiateur, M. Roland Doucet, entretiens avec les parties en cause, 28, 62, 64-5, 301, 334-5
    - Mesure législative, 334-5
    - Ministre des Transports, intervention, 334
    - Ministre du Travail, intervention, 20, 28, 61-2, 65, 85
    - Protocole d'accord, signature et ratification, 407-8
    - Règlement, accélération, 164
    - Salaires, entente provisoire, 334-5
  - Orge, Pologne, vente à la, 889, 1358
  - Orge, versement final, délai, 212
  - Prix, 212-3
    - Deux prix, régime, 218
  - Producteurs, nombre, réduction, 212
  - Production, accroissement, 212, 218
  - Récolte de 1978-1979, versements provisoires, report aux fins d'impôt sur le revenu, 2131
- Céréales—Suite**
- Récolte de 1978-1979, versements provisoires ...—*Suite*
    - M. art. 43 (M. Axworthy), 1781-2
  - Revenu, stabilisation, programme, 218, 1352-3, 1364, 1701-3
  - Système métrique, conversion, programme, 352
  - Transport
    - Accélération, mesures, 744-5
    - Coordonnateur, M. Hugh Horner, nomination, mandat, etc., 6, 280, 350, 447, 744-5, 1103-4, 1351, 1354-6, 1358-9, 1367, 1371, 1375, 1377
    - Crédits, affectation, 1103
    - Et manutention, rapport Booze-Allan, coût, etc., 2137-8
    - Et manutention, système, amélioration, 2137-8
    - Groupe d'étude Murta composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, 350, 1635
    - Création par décret du conseil, 2136-9, 2180
    - Dépenses, q. (M. Nystrom), 2044, 2063-4, 2135-7, 2139-40, 2237
    - MM. art. 43 (M. Nystrom), 2064-5, 2219-20
    - Membres, liste, 2135
    - Rapport, publication aux frais des contribuables, 2135-42, 2180-1
    - Rapport, recommandations, mesures, etc., 218, 650, 1351, 1355, 1358, 1371, 1375, 2228-9
    - Moyens inefficaces, pertes en découlant, 1103, 1105
    - Par camions, 213
    - Par chemins de fer, 213
    - Politique, 217
    - Système, amélioration, mesures, 41, 218, 280, 350
    - Tarifs, 212-3, 1105
    - Voir aussi *Chemins de fer, Loi (C-354) et les allusions dans le débat sur Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent) de subsides*
  - Union soviétique, vente à l', 700
  - Wagons couverts, réparation, programme, 217, 350, 380, 745, 1358, 1371
  - Wagons-trémies, 6, 217-8, 239, 280, 350, 380, 745, 1103, 1350, 1354-5, 1357-9, 1366-7, 1371, 1375, 2228-9
  - Voir aussi Blé, double prix, Loi (modification—C-7); Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (contributions sur avances de paiement—C-444); Grain du Canada, Loi (avis de classe—C-330)
- Céréales de provende et fourrage**
- Colombie-Britannique, contamination, enquête, 1546
  - Est du Canada, installations, construction, 240
  - Expéditions, Montréal, Qué., port, 408
  - Maïs. Voir Pétrole et gaz—Gaz propane
- Chambre de la Fédération** (en remplacement du Sénat), création, 471, 1210
- Chambre des communes**
- Administrateur, nomination, 842
  - Administrateur intérimaire, M. Rhéal Chatelain, nomination, fonctions, etc., 842
  - Administration générale et financière, systèmes, vérification d'ensemble par le Vérificateur général, 841-3
  - Rapport intérimaire (1<sup>er</sup>) et correspondance échangée avec M. l'Orateur, 894, 900
  - Dépôt, 842, texte, 922-6
  - Ajournement, motion en vertu de l'art. 40, débat, tenue à six heures du soir, 1094

**Chambre des communes — Suite**

- Ajournement, motion en vertu de l'art. 40, débat ...—*Suite*  
M. art. 43 (M. Corbin), 1081
- Ajournements  
9 novembre 1979 à une heure de l'après-midi, visite du président Carter des États-Unis, 1092  
M. (M. W. Baker) adoptée, 997  
Suppression, m. (M. W. Baker) adoptée, 1109
- Congé de Noël, 1590, 1815  
M. adoptée, 18
- Commission de l'Économie interne, 6, 11  
*Voir aussi* Chambre des communes, Loi (modification—C-19)
- Contrôleur des dépenses, nomination, 842
- Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 4  
Éclairage, intensité, 1304-5, 1494, 1592, 2147, 2314-5, 2323  
M. art. 43 (M. Pinard), 1629
- Dépenses, Vérificateur général, étude, 842
- Greffier, M. Alistair Fraser, retraite et nomination à titre d'officier honoraire de la Chambre, m. (M. Clark) adoptée, 9-11
- Greffier, M. C.B. Koester, nomination, 9-10
- Groupes d'étude parlementaires, composition de députés de tous les partis, 1635, 2138
- Initiatives parlementaires, bureau de coordination sous l'égide du greffier, M. Koester, création, 916-7, 1794
- Interprétation simultanée, 8
- Mandat, durée. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-419)
- Partis minoritaires, position, 69-70, 72  
*Voir aussi* Crédit Social du Canada, Parti—Statut
- Personnel  
Femmes, embauche, 282  
Rémunération, syndicalisation, etc., 282  
*Voir aussi* Parlement, employés, convention collective, Loi (C-479)
- Pétitions. *Voir les sujets particuliers*
- Photographes, présence à titre expérimental, 557
- Quorum. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-322)
- Répartition des sièges des provinces basée sur leur représentation au Sénat, 1194, 1197
- Représentation  
Augmentation à 300 députés, 1195  
Comité, étude, 1193, 1196-7  
Comparaison avec la Grande-Bretagne, 1195  
Mesures législatives de 1964-1965 et 1974, 1194, 1196  
Partis politiques, pourcentage des suffrages obtenu et nombre de sièges à la Chambre, disproportion, 1207-9, 1213  
Principe de la majorité simple, élection à la pluralité des voix, 1208-9  
Proportionnelle, 585  
Comité mixte, étude, m. (M. Pepin), 1206-13  
Rajustement, méthode de l'amalgame, 1194, 1196-7  
Rajustement, nouvelles formules, suggestions, 1195-6  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-270); Circonscriptions électorales, Commission de délimitation
- Séances, lundi, 12 novembre 1979, 1091  
Employés, rémunération à taux et demi, suggestion, 1092
- Séances, prolongation des heures, permission refusée, 2155
- Tenue vestimentaire. *Voir* Députés
- Travaux de la Chambre  
Accélération, collaboration, 1092  
Adresse, débat, 409

**Chambre des communes — Suite**

- Travaux de la Chambre — *Suite*
- Banque fédérale de développement, bill C-4, 1685-6
- Bills  
Bills fiscaux, 601-2  
Étude, présence à la Chambre des ministres concernés, 1168-9, 1225-6  
Étude de façon continue, 601-2
- Budget, débat, 2323-4
- Canada-France, arrangements commerciaux de 1933 et de 1935 (abrogation), bill S-2, 1886
- Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, bill S-10, 1913-4
- Femmes, statut, mesure législative, 336
- Impôt sur le revenu, bill C-20, 336, 1091, 1093, 1491-2, 1821, 2076-7  
Adoption avant l'ajournement de Noël, opportunité, 1466, 1567, 1569, 1741, 1752, 1789, 2047, 2148-9, 2193-4, 2204  
Attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75C, comité plénier, avis, 2040, m. (M. W. Baker), 2148-58, 2192-8, 2204-5, adoptée, 2205
- Information, accès, bill C-15, 336, 601-2, 1091, 1093-4, 1590-1, 1870  
Et loi sur les secrets officiels, étude en même temps, 1827-8
- Jours de l'opposition, désignation, 895, 1343, 1496, 1836
- Marchandises dangereuses, transport, bill C-25, 1686-7
- Obstruction systématique, 398, 406-7, 998, 1014, 1102, 1598, 1745, 1813, 1821, 1998, 2015, 2063, 2055, 2061, 2144, 2227, 2248, 2276, 2305, 2353
- Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, bill C-28, 2077
- Postes, tarifs, bill C-11, 336-7
- Pouvoir d'emprunt supplémentaire, bill C-10, 336-7, 1168
- Prévisions budgétaires, étude, modalités, 2077-8
- Programme législatif, 90, 335-7, 897  
Automne 1979, 601, 844  
Avant le congé de Noël en 1979, 1090-3, 1590-1
- Bills, liste, 6, 180-1, 458  
Dépôt, 68, 70, texte, 116-7
- Progrès réalisés, 1898
- Subsides, bill (C-23), 1102, 1118, 1121-2, 1151-2, 1164, 1168-9, 1229-30, 1250, 1261, 1272-3, 1403-4, 1415-6  
Débat, attribution d'une période de temps, m. (M. W. Baker) adoptée, 1305
- Vacances de sièges, Burin-Saint-Georges (démission de M. Jamieson), 7; Prince-Albert (décès de M. Diefenbaker), 7
- Visiteurs  
Allemagne, République fédérale, président du Bundesrat, M. Dietrich Stobbe, 20  
Association internationale des parlementaires de langue française, secrétaire général, M. Xavier Deniau, 439  
Communauté économique européenne, député senior de la France, M. Claude Cheysson, 1933  
Grande-Bretagne, ministre d'État chargé du commerce, M. Cecil Parkinson, 1631  
Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, récipiendaire du Prix Goncourt de France, 2036  
Nations Unies, sous-secrétaire général et directeur exécutif du Fonds pour les activités en matière de population, M. Rafaël Salas, 1819

**Chambre des communes —Suite**Visiteurs —*Suite*

- Nouvelle-Zélande, ministre de l'Agriculture, M. Duncan McIntyre et son épouse, 1542  
 OTAN, commandant suprême des forces alliées en Europe, le général Bernard W. Rogers, 121  
 OTAN, président du comité militaire, le général Zeiner Gunderson, 883  
 Ouganda, ministre des Affaires étrangères, M. Otema Alimadi, 1433  
 Parlements canadien et européen, délégation dirigée par Sir John Stewart-Clark de la Grande-Bretagne, 1729  
 Saskatchewan, Orateur de l'Assemblée législative, M. J.E. Brockelbank, 591  
 Terre-Neuve, Orateur de l'Assemblée législative, M. Len Simms, 503  
 Territoires du Nord-Ouest, Orateur de l'Assemblée législative, M. Robert H. MacQuarrie, 2221  
 Union soviétique, vice-ministre des pêches et membre du Soviet suprême, M. Kudryavtsev, 1924  
 Yukon, territoire, chef du gouvernement, M. Chris Pearson, 645  
*Voir aussi* Députés, appartenance politique, Loi (C-247)

**Chambre des communes, Loi** (employés, négociation collective)—

- C-264. M. S.J. Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 561

**Chambre des communes, Loi** (modification)—C-19. Président du Conseil privé

- 1<sup>re</sup> l., 655

**Chambre des communes, Loi** (vacances)—C-248. M. Malone

- 1<sup>re</sup> l., 561

**Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada** (élections partielles)—C-490. M. Dick

- 1<sup>re</sup> l., 697-8

**Champs de bataille nationaux, Commission**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 845**Chandails.** *Voir* Textile et vêtement, industrie**Chantiers maritimes.** *Voir* Navires, construction**Chargex.** *Voir* Cartes de crédit**Chatelain, M. Rhéal.** *Voir* Chambre des communes—Administrateur intérimaire**Chemins de fer**

- Accidents et déraillements, 1771  
*Voir aussi* Mississauga, Ont.  
 Embranchements, abandon, 1375-6, 1378, 2350  
 Étude, rapport, 296, 744, 1104, 2136, 2138-9, 2237  
 Hall (Emmett), rapport, recommandations, 650  
 Pensions, régime, rapport Hall (Noel), recommandations, 1586  
 Pensions, régime, veuves, 1586  
 Prairies, réseau, restructuration, remise en état des embranchements, etc., 218, 744, 1103, 1350, 1354-5, 1360, 1362  
 Réseaux, amélioration, 18, 417  
 Sécurité et entretien, 1181, 1764-6, 1771-2  
 Commission royale d'enquête, 1437  
 Coussinets à l'huile, utilisation, coût, etc., 1770  
 Détecteurs de coussinets surchauffés, installation, 1244, 1764, 1766, 1770, 1773, 1886

**Chemins de fer —Suite**Sécurité et entretien —*Suite*

- Détecteurs de coussinets surchauffés, installation —*Suite*  
 M. art. 43 (M. Lumley), 1235  
 Dispositifs à sensibilité thermique, installation, m. art. 43 (M. Lumley), 1235  
 Inspecteurs, pénurie. *Voir* Transports, Commission—Employés  
 Vitesse, réglementation, 1886  
 Wagons sécuritaires, 1182  
 Voies ferrées, déplacement et croisements urbains, programme, 1246, 1772  
 Kamloops, C.-B., 148-9  
 Regina, Sask., m. art. 43 (M. de Jong), 1331  
*Voir aussi* *British Columbia Railway*; Canadien National; Canadien Pacifique; Produits dangereux—Transport; VIA Rail Canada Inc.; Yukon, territoire—White Pass et Yukon

**Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de conservation,**

- Loi—C-233. M. Watson  
 1<sup>re</sup> l., 561

**Chemins de fer, Loi** (billets de demi-tarif pour les personnes âgées)—

- C-379. M. Knowles  
 1<sup>re</sup> l., 564

**Chemins de fer, Loi** (clôtures)—C-425. M. Wightman

- 1<sup>re</sup> l., 565

**Chemins de fer, Loi** (définitions)—C-245. M. Brisco

- 1<sup>re</sup> l., 561

**Chemins de fer, Loi** (écriteaux et formules)—C-472. M. J.-R.

- Gauthier  
 1<sup>re</sup> l., 566

**Chemins de fer, Loi** (transport du grain de l'Ouest)—C-354. M.

- Benjamin  
 1<sup>re</sup> l., 563

**Chénier, M. Ray** (Timmins-Chapleau)

- Adresse en réponse, 259-62  
 Assistance publique, régime, 496  
 Balances, conversion au système métrique, 2228  
 Bois, 262  
 Canada au Travail, programme, 260  
 Commerce, 550  
 Forêts et produits forestiers, m. art. 43, 1080  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 260-1  
 Habitation, 261-2  
 Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1655-8  
 Question de privilège—propos offensants de M. Huntington, 1828  
 Rentes sur l'État, 1587  
 Santé, services, m. art. 43, 1727  
 Système métrique, conversion, programme, 1300-1, 1655-8  
 M. art. 43, 1630  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 975  
 Transports aériens, 261

**Chili**

- Droits de la personne, prisonniers politiques, m. art. 43 (M. Hogan), 1177-8  
*Voir aussi* Immigrants—Expulsion ou déportation—Avilez, M. Galindo Madrid

**Chine, République populaire**

- Commerce avec le Canada, 141
- Étudiants, voyages-échanges avec le Canada, 142
- Voir aussi* Céréales

**Chômage**

- Augmentation, 1404, 1407, 2222-3, 2257, 2278, 2296-7, 2304, 2309, 2327, 2337, 2345, 2348-9
- Voir aussi les allusions dans le débat sur* Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie..., m. (M. Fox) de subsides

Causé par le gel des activités fédérales, m. art. 43 (M. G. Baker), 121

Colombie-Britannique, Vancouver-Est, circonscription, 283

Comparaison avec d'autres pays, 2092, 2107

Diminution, 41, 145, 229, 1237, 1404, 2336

Manitoba, Churchill, circonscription, 2114

Nouveau-Brunswick, Madawaska, région, 1887, 2215-6

Nouvelle-Écosse, Cap-Breton, 102-3

M. art. 43 (M. Hogan), 19-20

Ontario, 2112

Niagara, péninsule, 2021

Welland, circonscription, 2021, 2111-2

Windsor, 2071

York-Scarborough, circonscription, 2108

Politiques économiques du gouvernement, répercussions, 1237-8

M. art. 43 (M. Fox), 1235-6

Prévisions, 2223, 2260, 2327, 2337, 2344-6, 2349

Provinces de l'Atlantique, 86-8, 533, 1145, 2115, 2224-5, 2332

Québec, 357, 533, 2094, 2115, 2332

Argenteuil, circonscription, 177, 1714

Gaspésie, 1145

Gatineau, circonscription, 208-9

Laurier, circonscription, 318

Mercier, circonscription, 267

Rimouski, circonscription, 357

Répercussions, 2091

Saskatchewan, 1355

Sous le gouvernement libéral précédent, 2086, 2091

Statistiques, 33, 41, 87, 312, 412, 855, 888, 908, 2086, 2088, 2222, 2257

«Chômage caché», allusions, 1244-5

Taux, 907-8, 1251, 1669, 2081, 2091, 2332, 2339

Prévisions régionales, renseignements, députés, droit d'accès, 1421, 1424-5

Terre-Neuve, 1239-40, 1244-5, 1251

Commission populaire sur le chômage, rapport, 2113, 2115

*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Économie, situation; Femmes; Inflation, contre-mesures; Jeunesse; Pétrole et gaz—Prix, augmentation

**Chrétien, l'hon. Jean (Saint-Maurice)**

Adresse en réponse, 143-7

Banque du Canada, taux d'escompte, 144

Budget, déficit, 143-6, 516-7

Budget, 11 décembre 1979

Fuite de renseignements, prévention, mesures, 2221

Fuite possible de renseignements, déclarations similaires à l'exposé budgétaire faites par le journaliste Craig Oliver aux actualités du réseau CTV, 2268, 2283-5

Présentation, 145, 516-7, 689, 1243

Budget, secret, concept, 2283-4

**Chrétien, l'hon. Jean —Suite**

Chômage, 2278

Constitution, 146, 929, 1637-8

Crédits pour 1979-1980, budget principal, 67

Économie, situation, 146, 515-7, 689

Finances, ministère, 1242

Fonction publique, effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., 59, 516

Habitation, 1879-80

Imperial Oil, m. art. 43, 1330

Impôt sur le revenu, 1545, 1879-80

Inflation, 517, 596

Inflation, contre-mesures, 27

Intérêt, taux, 515, 517, 596

Loteries, 146

Pétrole et gaz, 145, 332, 516-7, 596, 689, 1226-7, 1242, 2068, 2221, 2284

Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 515-7

Prix et salaires, contrôle, 517

Québec, séparatisme, référendum, 146-7, 930, 1331

Question de privilège—fuite de renseignements concernant le budget, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2268, 2283-5

Question de Règlement—crédits, dépôt, 67

Référendum au Canada, Loi (C-385), 564

Relations fédérales-provinciales, 146, 739

Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, tranfert, accord avec les provinces côtières, 146

Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1542

**Chrysler, société.** *Voir* Automobile, industrie

**Churchill, Man.** *Voir* Céréales—Expéditions

**Churchill Falls, projet hydro-électrique,** Labrador, 1262, 1276, 2330

**Chypre,** forces de l'ONU, troupes canadiennes, 141, 1313-5  
M. art. 43 (M. Rae), 737

**Cigarettes.** *Voir* Tabac et cigarettes

**Cinéma, industrie.** *Voir* Film, industrie

**Circonscriptions électorales, Commissions de délimitation**

Commissaire, nomination, 1195, 1197

Fonctions, rôle, 1197

Ontario, 1196

**Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**

(Cowichan-Malahat-Les Îles)—C-301. M. D. Taylor  
1<sup>re</sup> l., 562

**Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**

(Hastings-Frontenac-Lennox et Addington)—C-448. M. Vankoughnet  
1<sup>re</sup> l., 565

**Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**

(Îles-de-la-Madeleine)—C-378. M. Bujold  
1<sup>re</sup> l., 564

**Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Labrador)—**

C-392. M. Rompkey  
1<sup>re</sup> l., 564

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (modification)—  
C-485. M. M. Lambert  
1<sup>re</sup> l., 655
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Notre-Dame-de-Grâce)—C-372. M. Allmand  
1<sup>re</sup> l., 564
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi** (Québec et  
Terre-Neuve)—C-337. M. Ittinuar  
1<sup>re</sup> l., 563
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi**  
(Rimouski-Témiscouata)—C-349. M. Allard  
1<sup>re</sup> l., 563
- Circonscriptions électorales, révision.** Voir Représentation,  
rajustement et circonscriptions électorales, révision, Loi (Québec—  
C-238)
- Citoyenneté, cours,** Vancouver, C.-B., juge Marjorie Cantryn, renvoi,  
m. art. 43 (M. Phillips), 2220
- Citoyenneté, Loi** (autorisation d'absence sans perte de salaire)—  
C-309. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 562
- Citoyenneté, Loi** (criminels de guerre)—C-381. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 564
- Citoyenneté, Loi** (modification)—C-443. M<sup>lle</sup> Nicholson  
1<sup>re</sup> l., 565
- Citoyenneté, Loi** (modification)—C-474. M. Stollery  
1<sup>re</sup> l., 566
- Clark, le très hon. Joe** (Yellowhead; premier ministre)  
Adresse en réponse, 37-42  
Affaires des anciens combattants, ministère, 989-90  
Affaires extérieures, politique, 38  
Allusions à M. Clark  
Attitude arrogante, 407, 992  
Comparution devant un comité de la Chambre, 2305  
Déclarations contradictoires, 2170  
M. art. 43 (M. Evans), 2169  
Ambassades, consulats et missions diplomatiques à l'étranger,  
ambassadeurs, nomination, 293  
Assurance-maladie, conférence tripartite, convocation, 1987  
Autochtones, 41-2, 370-1, 938  
Automobile, industrie  
Chrysler Canada, assistance, 994, 1044, 2031-3, 2072  
General Motors, Ontario, mises à pied, 1139  
General Motors, Québec, investissements, subventions, etc.,  
125-6, 329-30, 646  
General Motors, Québec, mises à pied, 1139  
Pièces, secteur, investissements des trois grands fabricants, 1082  
Automobile, industrie, accord canado-américain, 935, 994, 1928  
Automobiles et autres véhicules à moteur, 1225  
Banque canadienne de l'énergie  
Création, 1007, 1220, 1227  
Fonds, source de provenance, 1007, 1220, 1227, 1396, 1927-8,  
2126  
Mesure législative, 1928  
Provinces, participation, 1007, 1220-1, 1396, 1927-8, 2126
- Clark, le très hon. Joe**—*Suite*  
Banque du Canada  
Gouverneur, M. Bouey  
Démission ou renvoi, 55  
Mandat, renouvellement, 1790  
Successeur, candidats, 398  
Taux d'escompte, 57  
Bombardier-MLW Ltée, usine, Québec, fermeture, 2072  
Budget, équilibre, 41-2  
Budget, 11 décembre 1979  
Appui de la Chambre, obtention, mesures, 2275  
Fuite de renseignements, prévention, mesures, 2221  
Présentation, 21, 23, 689  
Cabinet, 37, 1043  
Canada au Travail, programme, fonds supplémentaires, 1242, 1247  
Canada-Moyen-Orient, relations, propos de M. Gillies, 938  
Chambre des communes  
Commission de l'Économie interne, 11  
Greffier, M. Alistair Fraser, retraite et nomination à titre  
d'officier honoraire de la Chambre, m., 9  
Greffier, M. C.B. Koester, nomination, 9  
Chômage, 41  
Coalitions, enquêtes, poursuites en vertu de la loi, consultations  
préalables entre divers ministres, légalité, etc., 232, 296-7, 331-2,  
400  
Columbia, fleuve, barrage Mica, sol, stabilisation, études, 1440  
Comités  
Comité de sélection, formation, m., 11  
Comités mixtes et spéciaux, création, 38  
Pouvoirs, insuffisance, 38  
Réforme, 1145  
Commerce  
Balance, 1007-8  
Boycottages économiques internationaux, 649  
États-Unis-Canada, barrières non tarifaires, entretiens avec le  
président Carter, 1043  
Missions commerciales à l'étranger, pays du pacifique, janvier  
1980, 1984  
Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les  
secrets officiels, documents, publication, 2279  
Commission royale d'enquête sur l'unité nationale, rapport,  
recommandations, mise en oeuvre, 1680  
Conflits d'intérêts, ministres, directives, application aux conjoints,  
2229-30  
Conflits d'intérêts, règlement, extension aux sociétés de la Couronne  
et organismes publics, 553  
Conseil économique du Canada, 16<sup>e</sup> exposé annuel intitulé *Le  
fardeau de l'inertie*, dépôt, 807  
Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles d'un litre  
et demi, explosion, 742  
Constitution, révision, rapatriement, 40  
Conférence, convocation, 892, 932  
Deux peuples fondateurs, relations, 1331  
Droits des minorités, 1085-6  
Droits linguistiques, 1679-80  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 932-3  
Fédéralisme, avantages, 932  
Fédéralisme renouvelé, 40, 884-6, 891, 931, 934, 1083-4, 1143,  
1332  
Pouvoirs, répartition, 40, 739  
Référendum, 885-6, 891, 929

**Clark, le très hon. Joe — Suite**

- Corporation de développement du Canada, cession à l'entreprise privée, 168
- Corporation de développement du Canada, ministre responsable, 168
- Coût de la vie, augmentation, 599, 1393, 1486-7
- Crédit agricole, Société, 600
- Culture, programme, financement, 447
- Défense, équipement, avions, chasseurs-bombardiers, acquisition, programme, 1043
- Denrées alimentaires, politique, 1984, 2037
- Désarmement, SALT II, 127, 130
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 330-1, 646-7, 2228
  - Québec, Montréal, région, 2031-2
  - Québec, Outaouais, région, 2031-2
- Diefenbaker, M., décès, 7
- Dollar, taux de change, 938, 1980
- Eaux territoriales, Canada-États-Unis, négociations, frontière internationale, etc., entretiens avec le président Carter, 1040, 1087
- Eaux territoriales, limite de 200 milles, zones de pêche, etc., surveillance, patrouille et sauvetage, services, 1985
- Économie, situation
  - Croissance et développement, 41-2, 644-5, 688-9, 2223
  - Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1005-8
  - Relance, 593, 2223
  - Sous le gouvernement libéral précédent, 42, 56, 593, 644
- Élections générales, tenue, 2276
  - 18 février 1980, 2363
- Emploi, création, 41
- Énergie
  - Autarcie d'ici 1990, 42, 798-800, 1006-7, 1219-20, 1246, 1392, 1394, 1400, 1785, 1981, 2029-30, 2124-6, 2224
  - Politique nationale
    - Document *Phase initiale proposée d'une stratégie nationale de l'énergie*, dépôt, 1219
    - Houille, place tenue par, 1044
    - Provinces, position, entretiens, etc., 21, 23, 800, 1006-7, 1220, 1785
  - Énergie, Agence internationale, réunion, décembre 1979, 2224
  - Énergie, conservation, 42, 1220, 1226, 2224
  - Énergie, ressources, 495, 1220, 1226, 2029
  - Énergie atomique, 38, 1929, 2228
  - Espionnage, activités terroristes, subversives, etc., Canadiens impliqués, traitement accordé, 1438
  - Espionnage, activités terroristes, subversives, etc., Grande-Bretagne, affaire Blunt, 1438
  - États-Unis, président Carter, visite au Canada, 63, 127
    - Report au début de 1980, 1108
  - Expansion économique régionale, comité, ministres, comparution, 646
  - Expansion économique régionale, ministère, mandat, élargissement, 646-7
  - Favoritisme politique, 1789
- Femmes
  - Affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, exposé, 364-6, 368-71
  - Emploi, création, stratégie, 41, 365
  - Statut, 365-6

**Clark, le très hon. Joe — Suite**

- Femmes — Suite
  - Victimes de violence, problèmes, étude, 366
- Finances, politique fiscale et monétaire, 41
- Fonction publique, employés, activités politiques, 693-4
- Fonction publique, femmes, représentation, 401
- Forces canadiennes, 1681
- Gendarmerie royale du Canada
  - Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc.
    - Mandat, 1334
    - Procès-verbaux* des séances du cabinet, droit d'accès, 24-5
    - Rapport, 445
  - Perquisitions, domicile de M<sup>lle</sup> JoAnn Gosselin, journaliste, 1680
  - Perquisitions, lignes directrices, 1436, 1680
  - Sécurité, services, présumées activités illégales, 1144, 2279
- Gouvernement, contracts, 1788, 1823-4
  - Publicité, agence de gestion, services, 2037
- Gouvernement, dépenses
  - Parlement, contrôle, 38
  - Prévisions échelonnées sur 4 ans, 41
  - Restrictions, programme, 42, 329, 397
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 688-9
- Habitation
  - Chauffage, fournaies brûlant trop de mazout, remise en état, assistance, 1220
  - Chauffage, systèmes, conversion, aide financière, 1220, 1225
  - Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 41, 172, 398, 497, 595, 652, 1492, 1821-2, 1880, 2276
  - Intérêt, taux, 398
  - Isolation des maisons, programme, 1220, 1226, 1492
- Handicapés et invalides, 38
- Hymne national Ô Canada, chant au cours d'un événement sportif, 1490
- Impôt sur le revenu
  - Déclarations de 1979, impression et distribution avant l'adoption par la Chambre du bill C-20, 1821
  - Gains en capital, 1980
  - Particulier, réduction, 500, 1879-80, 1979
- Industries, stratégie industrielle, politique, 1139
- Inflation, contre-mesures, 41, 329, 397, 593, 687, 1784, 2275
- Intérêt, taux, 21-2, 55-7, 397, 593, 685-6, 688, 1007-8, 1784
  - Politique, 1980
    - Comité, étude, 549, 685
    - Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1400
- Investissements canadiens, 42
- Investissements étrangers, 38
- Iran, situation
  - Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1544-5, 1785
  - États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par des étudiants iraniens, enlèvement de personnel, etc., 1108
  - Dénonciation collective, déclaration des pays membres de la CEE, 1925
  - Droit international, violation, Canada, condamnation, entretiens avec divers pays, etc., 1543-4, 1677-8, 1684, 1784, 1925-6
  - Solidarité avec les États-Unis, déclaration du Canada, 1926



**Clark, le très hon. Joe —Suite**

- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem  
 Contrats, emplois, etc., répercussions, 123  
 Exposé, 694, 697  
 Provinces, position, consultations, etc., 651  
 Stanfield, M., enquête au Moyen-Orient, 122-4, 694  
 Budget alloué, q. (M. A. Lambert), 846  
 Rapport final, 694  
 Rapport provisoire, dépôt, 694  
 ITT-Rayonier, Port-Cartier, Qué., fermeture, mises à pied, etc., 444  
 Japon, commerce avec le Canada, 1982  
 Jeunesse  
 Emploi, création, programme, 1238-41  
 Emploi, secrétariat, établissement, 41  
 Formation et expérience professionnelle, programme, 1240  
 Justice, administration  
 Infractions à la loi, légalisation, approbation préalable d'un ministre, 445, 1144  
 Mesure législative, 1335, 1985  
 Preuve, refus, privilège accordé aux juges, application du principe dans une situation d'urgence, 1337  
 Règle du droit, principe, 1787  
 Truscott, M. Steven, procès et condamnation, enquête, 693  
 Kampuchea, assistance, aide alimentaire, 2131  
 Knowles, M., nomination au Conseil privé, hommages, 1877  
 Knowles, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 1877  
 Lait, subvention, rétablissement, 335  
 Langues officielles, Commissaire, rapport annuel de 1979 (neuvième), comité, étude, 597  
 Lapointe, l'hon. sénateur Renaude, nomination au Conseil privé, hommages, 1877  
 Loteries, juridiction, accord avec les provinces, 39-40, 803, 884-6, 1086  
 Mexique, commerce avec le Canada, 2227  
 Mexique, président, M. Lopez Portillo, visite au Canada, 225, 2033-4, 2069, 2227  
 Ministres du cabinet, déclarations faites en dehors de la Chambre, 2032  
 Ministres suppléants, compétence, 2071  
 Ministres titulaires de deux portefeuilles, 1043  
 Montréal, Qué., Place Guy Favreau, construction, 1886  
 Montréal, transports urbains, services de trains de banlieues du CN, 401  
 Morue, Terre-Neuve, bancs Hamilton, quotas, 991  
 Nations Unies, droits de la personne, sous-secrétariat, création, proposition du Canada, etc., 1039  
 Navires, construction, Lauzon, Qué., 839  
 Nordair Ltée, cession à l'entreprise privée, 2130, 2177  
 Nordair Ltée, Québecair, offre d'achat, 2176  
 Nouvelle-Écosse, loi Michelin obligeant les travailleurs d'usines d'adhérer au même syndicat, présumée violation de la convention de l'OIT, etc., 2222  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, établissement, membres, nomination, 1881, 2030, 2033, 2173  
 Orateur, élection, 1-2  
 Ordinateurs, services, 1683  
 Organisation des États américains, adhésion du Canada, entretiens avec le président Carter, 1042  
 Organisation pour la libération de la Palestine, reconnaissance par le Canada, 122

**Clark, le très hon. Joe —Suite**

- Organisation pour la libération de la Palestine ...—Suite  
 Entretiens avec le président Carter, 1042  
 Organisations de charité, 369  
 Pain, subvention, rétablissement, 335  
 Pakistan, situation, Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1547  
 Parlement  
 Confiance du public, 937  
 Convocation, délai, 688  
 Dissolution de la première session de la trente et unième législature, 2363  
 Parlement, réforme, 38, 42, 937  
 Pauvreté, personnes âgées, 1826-7  
 Pêcheries, politique, 38, 41  
 Pêcheries, Terre-Neuve, chalutiers frigorifiques le long des côtes, autorisation, 2035  
 Penetanguishene, Ont., école secondaire francophone, 651, 1085  
 Pénitenciers, détenus, évasion d'une institution fédérale du Québec, enquête, 597  
 Pension de vieillesse, augmentation, 1226, 1487  
 Pension de vieillesse, évaluation des ressources, 442  
 Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, augmentation, 1487  
 Pensions, Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, etc., 1827  
 Pensions, modification de la loi, 1393  
 Pensions du Canada, régime, 369, 1983  
 Pensions et revenu de retraite, politique, 397  
 Petites entreprises, 41, 1486  
 Petro-Canada  
 Cession à l'entreprise privée, 168, 1396  
 Groupe d'étude, rapport, 167, 174, 225, 652, 746  
 Dépôt, 202  
 Parlement, approbation, 165, 167  
 Revenus en décaissant, mode d'utilisation, 652  
 Maintien comme société de la Couronne, 495, 1982  
 Mesure législative, 1785  
 Rôle, activités, etc., 1679  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers  
 Autochtones du Yukon, revendications territoriales, 224  
 Foothills Pipeline Ltd., projet, 174  
 Canada, position  
 Aide-mémoire, 223-4, 233, 291-2, 328, 396  
 Dépôt, 407  
 Entretiens, etc., 291-3, 327-8, 396, 1785-6  
 Transport par pétroliers, côte ouest, risques écologiques  
 Canada, position, protestations, etc., 174, 224, 233, 291-3, 327-8, 396, 401, 1041-2, 1827  
 Groupe d'étude, 401  
 Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 2029, 2124  
 Distributeurs indépendants de l'Est, assistance, 2173  
 Lettre de M. F. Roy, 991  
 Réponse, 2127  
 Dépôt, 1014  
 Office national de l'énergie, rapport, 2030, 2127, 2172  
 Approvisionnements pour l'Est, importations  
 Approvisionnements supplémentaires, échanges contre du pétrole canadien de l'Ouest, 1005

**Clark, le très hon. Joe —Suite**Pétrole et gaz —*Suite*Approvisionnements pour l'Est, importations —*Suite*

Iran, 1926, 2029-30, 2037

Livraisons destinées au Canada, détournement, surveillance, 2029-30

Mexique, négociations avec, 225, 2033-4, 2069-70, 2223

Venezuela, livraisons, négociations, etc., 2033, 2223

## Arabie Saoudite, prix, réduction accordée aux sociétés multinationales, transmission des bénéfices aux consommateurs, enquête, etc., 1679

## Arctique, région, forage, travaux, réglementation, organisme, 689

Banc Georges, forage, répercussions sur les pêcheries, entretiens avec les États-Unis, etc., 1040

Essence, taxe d'accise, augmentation, 2221

Essence sans plomb, prix, augmentation par l'Imperial Oil, entretiens, etc., 1981, 2029

Exploration et développement, 1007, 2228

Exportations aux États-Unis, 1005, 1926

## Gaz naturel

Approvisionnements pour l'Est, main-d'oeuvre, pénurie possible, répercussions, 2172

## Exportations aux États-Unis

Office national de l'énergie, rapport, 2074, 2125, 2171

Par la Pan-Alberta sous condition d'un engagement ferme concernant la construction du pipe-line de l'Alaska, 2123

Recettes supplémentaires, affectation à la mise en valeur de nouvelles sources, à l'aménagement de pipe-lines, etc., 2125-6

Substitution au pétrole, 2171-2

Huile à chauffage, 2172-3, 2177

Pétrole, substitution par des sources d'énergie plus abondantes, bois, charbon, etc., 1220, 1225

## Prix, augmentation, 890, 1238

Accord avec les provinces, entretiens, etc., 21, 37, 42, 332-3, 689, 798-9, 930-1, 1006, 1141, 1246

Alberta, position, 739, 741, 797-9, 935, 1391, 1678, 1783, 1819

Contrôle, gouvernement, position, 740, 746

Décision incombant aux provinces productrices et au gouvernement fédéral, 1220, 1246

En dessous du prix moyen du marché de Chicago, 1392, 1394

Nouvelle-Écosse, position, 799

Personnes à faibles revenus, pensionnés de la vieillesse, etc., répercussions, 1399, 1786, 1826

Points en litige, consultations avec les provinces productrices, 1678-9

Politique, 23

Revenus, répartition, 1887

Sous le gouvernement libéral précédent, 1392

Raffinerie Petrofina Canada Chemical Ltd., Montréal, lock-out, répercussions sur les approvisionnements d'essence et d'huile à chauffage, 2223

Réserves et approvisionnements, 2171-2

Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 42

Sociétés, approvisionnements et prix, manipulation, enquête de 1974 sur les coalitions, etc., 746

Sociétés d'État, entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1040

## Sociétés multinationales

Investissements dans l'exploitation des ressources, 740, 800, 1141

**Clark, le très hon. Joe —Suite**Pétrole et gaz —*Suite*Sociétés multinationales —*Suite*

Prix, fixation, allégations, enquête, 495, 691

Profits, 495, 740, 1141, 1929, 2130

Taxe d'accise spéciale, prélèvement, 1220, 1226-7, 1394, 1399-400, 1783, 1819, 2130, 2171

Surplus, exportation au Japon, 1982

Taxe d'accise, imposition, Québec, position, 2126

Pipe-line du Nord, route de l'Alaska, 2123

Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, extension dans l'Est, 2124, 2171

Police, infractions à la loi, règle du droit, principe, 1334-7, 1985

Police, infractions à la loi en certaines circonstances pour des motifs valables, propos de divers ministres, 1334

Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, accord canado-américain, entretiens, etc., 1047

Ports, quais et brise-lames, Pointe-au-Pic, Qué., dommages, aide fédérale, 2176

Poulet, importations, quotas, négociations canado-américaines, entretiens avec le président Carter, 1045

Premiers ministres, conférence, novembre 1979, 440, 799, 1006, 1141, 1391

Exposé, 1219-20, 1225-7

Premiers ministres, conférence, décembre 1979, 21, 440, 931-2, 1220, 2224

Lettres aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 451

Ordre du jour, questions constitutionnelles, droits des minorités linguistiques, etc., 1680

Président des comités pléniers, nomination, 15

Prix, Commission, création, 329

Pro-Canada, comité, contributions provenant de sociétés de la Couronne, 23-4, 593-4, 891

Lettre aux présidents d'Air Canada et du Canadien National, 594  
Dépôt, 655

Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 330

## Québec

Économie, situation, 330, 1885-6

Projets fédéraux de construction, réalisation, 125, 329

## Séparatisme

Référendum, 299, 693-4, 885-6, 891, 930, 933-4, 1085, 1143, 1332

Chef de l'opposition à l'Assemblée nationale, M. Ryan, position, propos, etc., 1143, 1332

Dossiers d'information, distribution par le gouvernement fédéral, 1888

Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1046

Gouvernement fédéral, position, 883-4, 891-2, 932-3, 1332-3

Progressiste conservateur, parti, position, 803-4, 883-4, 930, 939

Propositions fédérales en marge de la Constitution, 1083-4, 1086-7, 1331

Radio-Canada, reportages, position, rôle, etc., 1491

Souveraineté-association, *Livre blanc*, 884-5, 891, 931-2, 939, 1888

Question de Règlement—question de privilège, 407; rétractation de paroles, 652-3; question de privilège, 939, 994; correction d'une réponse à une question orale, 1247; question de privilège, 2037, 2074; vote de non confiance, 2362

**Clark, le très hon. Joe**—*Suite*

- Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, nouveau président, nomination de M. John Meisel, décret du conseil, dépôt, 2148
- Référendums, mesure législative, 39, 1981-2
- Relations fédérales-provinciales
  - Ottawa-Québec, relations, étude, 1393-4
  - Politique, 39-40, 798
  - Pouvoirs, division, entretiens avec les provinces, 739
  - Pouvoirs, division, pouvoirs déclaratoires ou d'urgence du gouvernement fédéral, 553, 739
  - Pouvoirs, transfert aux provinces, 39-40
  - Taxation, pouvoirs, Québec, 932
- Relations fédérales-provinciales, Bureau, groupe d'information, 891
- Relations fédérales-provinciales, Bureau, groupe Tellier, reconstitution, 932
- Ressources minérales
  - Droits sous-marins, juridiction, Terre-Neuve, 991
  - Droits sous-marins, juridiction, transfert, accord avec les provinces côtières, 39-40, 553, 742, 884-6, 1086
  - Nodules sous-marins, nickel, etc., exploitation, plafonnement, 554
- Ressources naturelles
  - Investissements, encouragement, 1927
  - Juridiction, gouvernement, position, 803
  - Juridiction, provinces, position, 1887
- Revenu annuel garanti, 368
- Revenu national, ministère, décentralisation, centre de données fiscales, Jonquière, Qué., 2229
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1041
- Sécurité nationale, Gouzenko, M. Igor, cas de, documents secrets, reclassification, etc., 1438
- Serments d'office, Loi (C-1), 5
- Société canadienne d'hypothèques et de logement, cession à l'entreprise privée, 398
- Sociétés de la Couronne
  - Cession à l'entreprise privée, 166-8, 1435
  - Cession aux provinces, 167
  - Gouvernement, responsabilités, 688, 691
  - Rôle, 866
- Sociétés de la Couronne, Loi (C-27), 1685
- Sydney Steel Corporation, aciérie, rénovation, 647
- Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 1395-6
- Toronto, Ont., congrès, centre, construction, aide fédérale, 1142
- Tourisme, industrie, loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, etc., 993
- Transbordeurs, service, 1491
- Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc., 1888
  - Équipement, exportations aux États-Unis, entretiens avec le président Carter, 1040-1
- Travaux de la Chambre, obstruction systématique, 398, 407
- Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, m. art. 43, 1541
- Unité nationale, 39, 299
- Vancouver, C.-B., stade sportif, construction, projet, 1790
- Viande, importations, mesure législative, 1984
- Vice-président adjoint des comités pléniers, nomination, 15
- Vice-président des comités pléniers, nomination, 15
- Volailles, importations, Maple Lodge, société, rôle joué par, 1139

**Clark, le très hon. Joe**—*Suite*

- Volailles, importations, quotas, négociations canado-américaines, 1139
  - Welwood Limited, Burnaby, C.-B., usine de contre-plaqué, mises à pied, 992, 1138
  - Yukon, territoire, changements constitutionnels, statut provincial, etc., 64, 937, 2070
  - Yukon, territoire, commissaire, démission, 63
- Clarke, M. William** (Vancouver-Quadra)
- Assurance sociale, 990
  - Beatty, M., nomination au poste de ministre d'État, responsabilités, 990
  - Céréales, 169
  - Corée du Sud, droits de la personne, 1824
  - Finances, commerce et questions économiques, comité, délibérations, télédiffusion, m. art. 43, 684
  - Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 559; 896; 997; 1442; 1892
  - Habitation, 2015-6
  - Hansard*, abonnement, 298
  - Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2015-6
  - Vancouver, C.-B., port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, 169

**Clarke Steamships Ltd.** *Voir* Navigation**CN Marine.** *Voir* Transbordeurs, service**Coalitions, enquêtes**

- Affaire Campbell au Royaume-Uni, allusions, 332
- Infractions à la loi, cas de la Western Transport Association et de la Household Goods Company, 124, 231-2, 296-7, 302, 325, 331, 400, 497, 732, 1873-4
- Poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, etc., 124, 231-2, 270, 296-7, 300-3, 331-2, 399-400, 1873-4
- Comité, étude, 332, 399-400
- Convocation, motifs, 332, 732
- Directeur des enquêtes, participation, rôle, etc., 497-8, 732-3
- M. art. 43 (M. Allmand), 290
- Ministre des Transports, présumées directives reçues par, 331, 732, 1873-4
- Ministres concernés, suspension en attendant de plus amples précisions, 297, 301
- MM. art. 43 (M. Allmand), 290 (M. S.J. Robinson), 325
- Procureur général, rôle, 732-3
- Voir aussi* Bois, prix, augmentation; FP Publications; Pâtes et papiers, industrie—Papier journal, approvisionnement; Pétrole et gaz—Sociétés—Approvisionnements et prix; Produits de consommation, garanties, Loi (C-214)

**Coalitions, enquêtes**, modification de la loi, 295, 393, 489

- Voir aussi* Concurrence, politique—Phase II; Produits de consommation, garanties, Loi (C-214)

**Coalitions, enquêtes, Loi** (action collective)—C-317. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562**Coalitions, enquêtes, Loi** (modification)—C-285. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 562**Coalitions, enquêtes, Loi** (modification)—C-314. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562

- Coalitions, enquêtes, Loi** (modification)—C-396. M. Allmand  
1<sup>re</sup> l., 564
- Coates, M. Robert C.** (Cumberland-Colchester)  
Députés, gestion et services, comité, rapports, 1344
- Coca-Cola**, société, conflit avec des embouteilleurs, m. art. 43 (M. Gourd), 1729
- Code canadien du travail**, modification, 2001  
*Voir aussi* Accidents de travail—Prévention; Fonction publique—  
Employés—Affectés à bord de trains, de navires et d'aéronefs,  
sécurité; Négociation par secteur, Loi (C-243)
- Code canadien du travail, Loi** (accréditation de syndicat)—C-371. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code canadien du travail, Loi** (comité d'hygiène et de sécurité)—  
C-274. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code canadien du travail, Loi** (congé de maternité)—C-468. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 566
- Code canadien du travail, Loi** (congé d'entraînement aux forces de réserve)—C-452. M. W.K. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code canadien du travail, Loi** (Conseil des relations de travail du Canada)—C-293. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code canadien du travail, Loi** (fin d'emploi)—C-328. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code canadien du travail, Loi** (grève ou lock-out)—C-406. M. Jelinek  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code canadien du travail, Loi** (modification)—C-370. M. Evans  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code canadien du travail, Loi** (modification)—C-388. M. Oberle  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code canadien du travail, Loi** (modification)—C-399. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code canadien du travail, Loi** (onze jours fériés payés)—C-321. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code canadien du travail, Loi** (paye de vacances)—C-298. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code canadien du travail, Loi** (paye de vacances)—C-459. M. Domm  
1<sup>re</sup> l., 566
- Code canadien du travail, Loi** (refus de travailler)—C-272. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code canadien du travail, Loi** (salaire horaire minimum)—C-296. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code canadien du travail, Loi** (scrutin secret)—C-343. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code canadien du travail, Loi** (sécurité du personnel)—C-226. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 2001-7
- Code canadien du travail, Loi** (vacances annuelles de trois semaines après trois ans)—C-323. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code canadien du travail, Loi** (vote secret relatif aux grèves)—C-409. M. Jelinek  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code criminel**, modification. *Voir* Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel, Lois (modification—C-389); Avortements; Enlèvements—Sentence minimale
- Code criminel, Loi** (alcooltest et analyse sanguine obligatoires)—C-252. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (armes à feu, contrôle)—C-265. M. Fulton  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (armes à feu, contrôle)—C-300. M. Haliburton  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-206. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 1914-21
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-266. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-268. M. R. Richardson  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-278. M<sup>me</sup> Killens  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-284. M. M.A. Dionne  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-290. M. Yurko  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-324. M. Oberle  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-414. M. Reimer  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-420. M<sup>me</sup> Appolloni  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (avortement)—C-446. M. Daudlin  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (avortement et l'enfant à naître)—C-253. M. Roche  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (chèques sans provision)—C-462. M. Turner  
1<sup>re</sup> l., 566
- Code criminel, Loi** (conduite pendant que la capacité de conduire est affaiblie)—C-424. M. W.K. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (conduite pendant une interdiction en vertu d'une loi provinciale)—C-267. M. W.K. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 561

- Code criminel, Loi** (cruauté envers les animaux)—C-453. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (enlèvements d'enfants par les parents)—C-221.  
M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 560
- Code criminel, Loi** (exploitation sexuelle des enfants)—C-273. M.  
Friesen  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (indication des noms des accusés)—C-491. M.  
Dick  
1<sup>re</sup> l., 698
- Code criminel, Loi** (intrusion dans la vie privée)—C-455. M.  
Woolliams  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (invitation indécente faite à un enfant)—C-271.  
M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (jeunes contrevenants)—C-250. M. Woolliams  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (langue de l'accusé)—C-24. Ministre d'État  
chargé des Relations fédérales-provinciales  
1<sup>re</sup> l., 1191
- Code criminel, Loi** (mandats de perquisition)—C-395. M. Allmand  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code criminel, Loi** (nouvelle définition de l'homicide coupable)—  
C-326. M. W.K. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (paris hors-piste)—C-376. M. Allmand  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-227. M. Graham  
1<sup>re</sup> l., 560
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-254. M. Greenaway  
1<sup>re</sup> l., 561
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-279. M. Kushner  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-288. M. McDermid  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-303. M. Crosby  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-304. M. Gamble  
1<sup>re</sup> l., 562
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-332. M. Mitges  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-342. M. Elzinga  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-356. M. Jelinek  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-428. M. W. Scott  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-451. M. Froese  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-456. M. Fretz  
1<sup>re</sup> l., 565
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-461. M. Guay  
1<sup>re</sup> l., 566
- Code criminel, Loi** (peine capitale)—C-480. M. Gilchrist  
1<sup>re</sup> l., 566
- Code criminel, Loi** (période limite pour poursuite)—C-220. M. W.K.  
Robinson  
1<sup>re</sup> l., 560
- Code criminel, Loi** (pornographie)—C-336. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (pornographie)—C-400. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 564
- Code criminel, Loi** (prostitution)—C-358. M. Phillips  
1<sup>re</sup> l., 563
- Code criminel, Loi** (radiodiffusion obscène)—C-329. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 563
- Colline du Parlement**  
Garderie, établissement, 282, 551  
Manifestations, producteurs avicoles du Québec et de l'Ontario,  
1584, 1776-7  
*Voir aussi* Conservateur de la colline du Parlement, Loi (C-287)
- Colombie-Britannique**  
Barrage, construction, terres arables, inondation, 2036  
Centre d'affaires et de congrès, construction, 236  
*Voir aussi* Uranium, industrie
- Columbia, fleuve**, barrage Mica, sol, stabilisation, études, 1440
- Cominco, société**. *Voir* Plomb et zinc, île de Little Cornwallis
- Comité D'Avignon**. *Voir* Fonction publique—Employés—Gestion et  
principe du mérite
- Comités parlementaires**  
Comité de sélection  
Formation, 448-50, 502-3  
Député du Parti Crédit Social du Canada, participation, 47-51,  
69, 71, 1008-9, 1051, 1053-4, 1058, 1062  
M. (M. Clark), 11  
Am. (M. F. Roy) rejeté, 11-5  
Rapport, premier, 136, m. adoptée, 150-4  
Comités mixtes et spéciaux, création, 38, 1091, 1093-4, 1298,  
1590-2, 1611  
*Voir aussi* Droits de la personne—Et libertés fondamentales;  
Énergie atomique; Gouvernement, dépenses, dépassement des  
coûts, comité; Handicapés et invalides, besoins spécifiques,  
comité; Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité;  
Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité *et*  
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion *sous le titre*  
*susmentionné*  
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, comité, création, 1091  
Dépenses de voyage, de séjour, etc., autorisation spéciale, 2139  
Députés du Parti Crédit Social du Canada, droit de parole, 806  
Liste des membres, 150-4  
Pouvoirs, insuffisance, 38  
Réforme, pouvoirs et ressources, accroissement, etc., 6, 91, 244,  
1145, 1989

**Commerce**

- Accords avec certains pays. *Voir* Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18)
- Balance, 71, 380, 1350, 1649, 2352
- Déficit, 212, 215, 278, 379, 509, 512-3, 626, 699-700, 827-9, 910, 1005, 1007-8, 1011, 1017, 1040, 1130, 1185, 1352, 1381, 1586, 1650, 1666, 1668-9, 1672, 1712, 2332
- Voir aussi* Exportations—Produits finis *sous le titre susmentionné*
- Boycottages économiques internationaux
- Israël, boycottage arabe, 31, 307, 612, 616
- Libertés civiles, répercussions, 612-7
- Sociétés participantes, liste, 613
- Mesure législative, 31, 614, 616-7, 649, 695
- Présentée lors de la dernière session, 612, 615-6
- Sociétés participantes, désignation publique, 616
- Voir aussi* Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi (C-203); Boycottages économiques étrangers, pratiques discriminatoires et restrictives, Loi (C-228); Boycottages économiques étrangers, protection, Loi (C-310)
- Concurrence, 320, 526, 1897, 1904
- Déficit. *Voir* Balance *sous le titre susmentionné*
- États-Unis, programme DISC, 1385
- États-Unis-Canada, 255, 552-3, 702, 951-3, 969, 1129, 1379, 1381, 1645, 1665-7
- Barrières non tarifaires, entretiens avec le président Carter, 1043
- Libre-échange, 253-4, 951-3, 966, 1129, 1665-7
- Entreprises canadiennes, répercussions, 254
- Filiales de sociétés américaines, répercussions, 254
- Zone, établissement, 2173-4
- Exportations
- Augmentation, 2260
- Concurrence, 236, 241, 255, 1651-2, 1654, 1712, 1900
- Voir aussi* Exportations, expansion, Loi (compétition étrangère—C-416)
- Développement des marchés, programme (PEMD), 1130
- Expansion des marchés, expositions, foires, etc., 242, 1130
- Export Canada '79, programme, 1130
- Filiales de sociétés américaines, 253-4, 1129
- Matières premières, 71, 243, 513, 666-7, 672, 1011, 1654, 1896, 2298
- Nouveaux marchés, recherche, 1129
- Politique, 550, 2338
- Produits finis, 1666, 2298
- Déficit, 241, 243, 513, 817, 1097, 1650, 1665, 1669, 2333
- Voir aussi* Aluminium, industrie
- Rapport Hatch, 1652
- Statistiques, 33, 792, 1329, 1333, 1379, 1665, 1667, 1671
- Stimulation, mesures, 6, 91, 242, 255, 549-50, 1129-30, 1651-2
- Voir aussi* Denrées primaires, exportation, Loi (C-465)
- Importations, articles fabriqués par des prisonniers politiques, boycottage, m. art. 43 (M. Stollery), 438
- Importations, réduction, 1665, 2260
- International, politique, 2338
- Voir aussi* Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin) de subsides
- Libre-échange. *Voir* États-Unis-Canada *sous le titre susmentionné*
- Missions commerciales à l'étranger, pays du Pacifique, janvier 1980, 1984
- Produits canadiens, achat, encouragement, 241, 1713, 2225

**Commerce—Suite**

- Produits canadiens, achat, encouragement —*Suite*
- Programme *Magasinons à la Canadienne*, 2226
- Voir aussi* Textile et vêtement, industrie—Chandails de fabrication canadienne
- Protectionnisme, allusions, 1662, 1665
- Voir aussi* Afrique du Sud; Amérique latine; Chine, République populaire; Japon; Mexique; Moyen-Orient
- Commerce international, ministère d'État**, rôle, mandat, etc., 1644, 1650-1, 1663, 1669, 1670
- Commissaire à la représentation.** *Voir* Circonscriptions électorales, Commission de délimitation
- Commissaire à l'information.** *Voir* Gouvernement, information, documents confidentiels—Droit d'accès
- Commissaire parlementaire.** *Voir* Ombudsman
- Commission canadienne des grains.** *Voir* Grains, Commission canadienne
- Commission canadienne des grains de provende.** *Voir* Grains de provende, Commission canadienne
- Commission canadienne des pensions.** *Voir* Pensions, Commission canadienne
- Commission canadienne des transports.** *Voir* Transports, Commission
- Commission canadienne du blé.** *Voir* Blé, Commission canadienne
- Commission canadienne du lait.** *Voir* Lait, Commission canadienne
- Commission de contrôle de l'énergie atomique.** *Voir* Énergie atomique, Commission de contrôle
- Commission de l'Économie interne.** *Voir* Chambre des communes
- Commission d'énergie du Nord-canadien**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945
- Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair.** *Voir* Transports aériens—Communications air-sol, bilinguisme
- Commission des allocations aux anciens combattants.** *Voir* Anciens combattants, Commission des allocations
- Commission des champs de bataille nationaux.** *Voir* Champs de bataille nationaux, Commission
- Commission des relations de travail.** *Voir* Conseil des relations de travail
- Commission du centenaire.** *Voir* Centenaire, Commission
- Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, Loi—S-10.** Ministre des Travaux publics  
1<sup>re</sup> l., 1551; 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 1914; S.R., 2099—chap. 7, S.C. 1979
- Commission du tarif.** *Voir* Tarif, Commission

- Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels (Taschereau de 1946)**, documents, publication, 228, 1186-7, 2279
- Commission royale d'enquête sur les services de santé (Hall de 1961)**, rapport, 98, 100, 190, 493
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme (Bird)**, rapport, recommandations, etc., 520
- Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement (Lambert)**  
Recommandations, mise en oeuvre, 98, 109, 202, 225-6, 595  
*Voir aussi* Fonction publique—Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc.
- Commission royale d'enquête sur l'unité nationale (Pepin-Robarts)**, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 1206, 1679-80
- Commonwealth, conférence.** *Voir* Conférence des premiers ministres du Commonwealth
- Commonwealth, Congrès d'études.** *Voir* Congrès d'études du Commonwealth
- Communications, ministère**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1192
- Compagnie des jeunes travailleurs**, allusions, 2347-8
- Comptes, régularisation, Loi—C-13.** Président du Conseil du Trésor 1<sup>re</sup> l., 409
- Comptes publics pour 1978-1979**, volumes I, II et III, dépôt, 2232
- Comptes publics, comité**, député de l'opposition, nomination comme président, 1944
- Compteurs électriques et compteurs à gaz.** *Voir* Électricité et gaz, inspection, Loi (C-26)
- Comtois, M. J.-Roland** (Terrebonne)  
Habitation, 2045-7  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2045-7  
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1623  
Viande, 836-7, 2034
- Concurrence, politique**, 133, 786, 987  
Phase II, mesure législative, 133, 295, 489  
M. art. 43 (M. Evans), 393
- Conduite de véhicule.** *Voir* Automobiles et autres véhicules à moteur
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth**, Lusaka, août 1979, 30-1
- Conférences fédérales-provinciales**  
Constitution, convocation, 891-2, 932-3  
M. art. 43 (M. Dawson), 882  
Ministres chargés des Relations fédérales-provinciales, novembre 1979, 600  
Ministres chargés du tourisme, octobre 1979, 385, 2129  
Ministres de la Santé, septembre 1979, 1987, 2128  
Ministres de la Santé, novembre 1979, 443, 1730  
Ministres des Communications, 17-18 octobre 1979, 364, 500-1, 513, 1046  
Ministres du Bien-être social, 12 novembre 1979, 979  
Ministres du Bien-être social, janvier 1980, 1986  
Ministres responsables de la justice pénale, 25-26 octobre 1979, communiqué, dépôt, 844
- Conférences fédérales-provinciales —Suite**  
Premiers ministres  
12 novembre 1979, ordre du jour, pétrole et gaz, augmentation des prix, 440, 799, 1006, 1025, 1141, 1251-3, 1255-6, 1258-9, 1270, 1310, 1312, 1391, 1394, 1678, 1924, 1927, 2099  
Exposé de M. Clark, 1219-27  
4-5 décembre 1979, 5, 21, 332-3, 362, 931-2, 1220, 1680, 2224  
Lettres de M. Clark aux premiers ministres provinciaux, dépôt, 451  
Ordre du jour, questions constitutionnelles, droits des minorités linguistiques, 1680  
17-18 décembre 1979, ordre du jour, femmes, emploi, etc., mm. art. 43 (M<sup>lle</sup> Jewett), 1978 (M<sup>me</sup> Appolloni), 2314
- Conflits d'intérêts**  
Directives, 281  
Révision, 2229-30  
Ministres, directives, application aux conjoints, 2229-30  
*Voir aussi* Crosbie, M<sup>me</sup> Jane  
Ministres, directives, conformité, m. art. 43 (M. Rose), 2063  
Règlements, extension aux sociétés de la Couronne et organismes publics, 553  
*Voir aussi* Berger, M.—Allusions à M. Berger; Oeufs—Office canadien de commercialisation—Administrateur général, M. Max Roytenberg; Ottawa, Ont.—Locaux pour bureaux loués par le gouvernement; Pacific Petroleum Ltd.—Acquisition par Petro-Canada—Sous-ministre des Finances sous le gouvernement libéral précédent, M. Shoyama; Petro-Canada—Groupe d'étude—Président, M. Don McDougall
- Congés.** *Voir* Code canadien du travail (bills C-321, C-323, C-390, C-452, C-459, C-468)
- Congrès d'études du Commonwealth**, tenue au Canada en 1980, 5
- Congrès du travail du Canada**, consultations avec le gouvernement, interruption, 39
- Conseil canadien de la presse, Loi—C-242.** M. W. Scott 1<sup>re</sup> l., 561
- Conseil canadien des chrétiens et des juifs**, négociations avec le Secrétariat d'État, 2326
- Conseil consultatif de la situation de la femme.** *Voir* Femme, situation, Conseil consultatif
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.** *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil (CRTC)
- Conseil de recherches en sciences humaines.** *Voir* Sciences humaines, Conseil de recherches
- Conseil de recherches médicales.** *Voir* Recherches médicales, Conseil
- Conseil des Arts du Canada**  
Régionalisation, programme, 309  
Subventions, 126, 309  
Talonbooks Ltd., Vancouver, C.-B., m. art. 43 (M. Malone), 2170
- Conseil des Arts du Canada, Loi (Killam-Dunn)—C-463.** M. Forrestall 1<sup>re</sup> l., 566
- Conseil des Arts du Canada, Loi (responsabilité financière)—C-289.** M. Wenman 1<sup>re</sup> l., 562

**Conseil des ports nationaux**

Président, M. Pierre Franche, m. art. 43 (M. Cossitt), 1629-30  
Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 749

**Conseil des relations de travail**

Bilinguisme, politique, q. (M. Cossitt), 1644  
*Voir aussi* Code canadien du travail, Loi (C-293)

**Conseil des Sciences du Canada.** *Voir* Sciences du Canada, Conseil**Conseil du Trésor**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307**Conseil économique du Canada**

Étude intitulée *Vivre ensemble*, 1145  
Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1496-7  
Rapport annuel, renvoi automatique au comité, 6  
16<sup>e</sup> exposé annuel (1979) intitulé *Le fardeau de l'inertie*, 876, 985  
Dépôt, 807  
*Voir aussi* Sociétés—Profits

**Conseil national de commercialisation des produits de ferme.** *Voir*

Produits de ferme, Conseil national de commercialisation

**Conseil national de recherches**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1739**Conseil national du Bien-être.** *Voir* Bien-être, Conseil national**Conseil privé.** *Voir* Justice, administration—Infractions à la loi—  
Connaissance des faits; Knowles, M. Stanley—Allusions à M.  
Knowles; Lapointe, l'hon. sénateur Renaude**Conseil privé, Bureau**

Greffier, fonctions, 1594  
Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1496

**Conservateur d'archéologie, Loi—C-387.** M. Watson

1<sup>re</sup> l., 564

**Conservateur de la colline du Parlement, Loi—C-287.** M. Watson

1<sup>re</sup> l., 562

**Consommateurs**

Dossiers de solvabilité, divulgation. *Voir* Rapports de crédit, équité,  
Loi (C-277)  
Régions septentrionales, biens et services essentiels, subventions,  
programme, 692  
*Voir aussi* Automobiles et autres véhicules à moteur—Odomètres;  
Coût de la vie—Augmentation

**Consommateurs, protection**

Boissons gazeuses, bouteilles consignées, suppression  
Industrie, répercussions, 1849-50, 1852-4  
M. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 1074, 1849-55  
Boissons gazeuses, bouteilles d'un litre et demi, explosion, solutions  
de rechange, 742, 1729, 1736-7, 1849-55  
*Voir aussi* Coca-Cola, société  
*Voir aussi* Coalitions, enquêtes, Loi (action collective—C-317);  
Produits de consommation, garanties, Loi (C-214)

**Consommation et Corporations, ministère**

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 505  
Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1148

**Constitution**, révision, rapatriement, etc.

Alberta, position, 469-70  
Charte de Victoria (1971), 469  
Déclaration des droits, inclusion, 345-6  
Deux peuples fondateurs, reconnaissance, 1637, 2313, 2316

**Constitution**, révision, rapatriement, etc. —*Suite*

Deux peuples fondateurs, relations, 1331  
Droits de la personne, 1846  
Droits des minorités, 1085-6, 1637-8, 2315  
Droits fondamentaux, 2315  
M. art. 43 (M. J.-R. Gauthier), 2313  
Droits linguistiques, 110, 422, 468-9, 471-3, 1086, 1637-8, 1679-80,  
2313, 2315-6  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-204)  
Fédéralisme, avantages, 932, 1231  
Québec, province, 1262  
Fédéralisme renouvelé, 5, 30, 33-4, 40, 91, 203, 250-1, 409, 884-6,  
891, 930-1, 934, 1083-4, 1143, 1538, 1625-6, 2322  
Parti libéral du Québec, position, 1332  
Provinces, position, 1332  
Formule d'amendement, m. (M. Yurko), 465-73  
Formule Fulton-Favreau, 467-71  
Gouvernement, action unilatérale, 470  
Gouvernement, position, 146, 199, 250, 265, 422  
Mesure législative de 1978, 1170-1  
Objectifs internationaux, inclusion, m. (M. MacGuigan), 1169-75  
Pouvoirs, répartition, 40, 307, 320, 470, 739, 1605  
Provinces  
Droit de sécession, 468, 471  
Droit de veto, 467-8, 471-2  
Position, 470  
Référendum, 471-2, 885-6, 891, 929  
*Voir aussi* Référendum au Canada (bills C-385, C-404)  
*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Cour suprême—  
Constitutionnalisation; Québec, province—Séparatisme—  
Référendum—Propositions fédérales

**Construction, industrie**

Assistance, 1293  
Québec, règlement restrictif à l'endroit des travailleurs des autres  
provinces, Ontario, représailles, 319-20

**Construction de défense (1951) Limitée**, qq. (M. Herbert), 2293**Construction navale.** *Voir* Navires, construction**Contrats**, forme et contenu, simplification, q. (M. Herbert), 1149-50**Cooper, M. George** (Halifax; secrétaire parlementaire du ministre de  
la Justice)

Adresse en réponse, 262-5  
Coalitions, enquêtes, poursuites en vertu de la loi, consultations  
préalables entre divers ministres, légalité, etc., 733, 1874  
Développement régional, subventions, régions désignées, 264  
Économie, situation, 263, 265  
Industries, stratégie industrielle et commerce international,  
politiques, m. (M. Pepin), 1672-3  
Justice, administration, infractions à la loi, approbation préalable  
d'un ministre, propos de M. Clark, 748  
Navires, construction, 264  
Pensions, victimes de l'explosion de Halifax en 1917, m. art. 43,  
2064  
Question de Règlement—portée du débat, 903  
Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, 263

**Corbett, M. Bob** (Fundy-Royal)

Aéroports, 1825  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois  
(modification—C-17), 906



**Corbett, M. Bob** —*Suite*

- Iran, États-Unis, ambassade, occupation par des étudiants iraniens, etc., m. art. 43, 984  
 Petites entreprises, q., 2080  
 Pétrole et gaz, 935, 1546  
 M. art. 43, 832  
 Pollution de l'air, m. art. 43, 546

**Corbin, M. Eymard** (Madawaska-Victoria)

- Aéroports, Saint-Léonard, N.-B., 1186, 1204, 1214-5, 2157  
 M. art. 43, 1292  
 Assurance-chômage, 889-90, 1233, 1292, 2215  
 MM. art. 43, 882, 1977  
 Nouveau-Brunswick, travailleurs saisonniers, suspension, enquête, pétition, 2081, 2188  
 Assurance-chômage, modification de la loi, 1233, 2215  
 Cabinet, sénateurs, nomination, 2211  
 Canada au Travail, programme, 1887  
 M. art. 43, 1629  
 Chambre des communes, ajournement, motion en vertu de l'art. 40, débat, 1094  
 M. art. 43, 1081  
 Chômage, 1887, 2215  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1639  
 Habitation, 2178  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2156-7  
 Langues officielles, Loi (suprématie de cette loi—C-319), 563  
 Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, prix Goncourt, m. art. 43, 1485  
 Nouveau-Brunswick, école de formation agricole pour les francophones, établissement, 1205  
 Nouveau-Brunswick, économie, situation, 1887  
 Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité, institution, m. (M. D. MacDonald), 1938-40  
 Parlement, réforme, 1591  
 Pommes de terre, 1440, 2034  
 M. art. 43, 2274  
 Question de privilège—paroles offensantes de M. Brisco à l'endroit des députés de l'opposition, 2288  
 Question de Règlement—réflexion sur un vote à la Chambre, 2192; langage antiparlementaire, 2248  
 Ressources et relevés techniques, Loi (contrôle de la qualité des cartes—C-315), 562  
 Semaine de la famille, Loi (C-216), 560, 1514-6  
 Subsidés, Loi (C-23), 1204-5, 1214-5  
 Travaux de la Chambre, subsidés, bill C-23, 1273  
 VIA Rail Canada Inc., 1186, 1204

**Corée du Sud**

- Droits de la personne, chrétiens emprisonnés, position du Canada, 1824  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)

**Corporation de développement du Canada**

- Cession à l'entreprise privée, 157, 168, 1648, 1670, 1974  
 Ministre responsable, 168

**Corporation de disposition des biens de la Couronne**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 946**Corporations.** *Voir* Sociétés**Corporations de la Couronne.** *Voir* Sociétés de la Couronne**Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi** (modification)—C-12. Président du Conseil du Trésor  
1<sup>re</sup> l., 408**Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Administration, Loi**—C-374. M. Watson  
1<sup>re</sup> l., 564**Cossette, rapport.** *Voir* Québec, ville—Port**Cossitt, M. Tom** (Leeds-Grenville)

- Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt, bateau offert par M. Trudeau, q., 1552  
 Anciens combattants, pensions et allocations, q., 1248  
 Assurance-chômage, q., 1498  
 Automobiles et autres véhicules à moteur, q., 1151  
 Avocats, services, Brockville, Ont., Hart, M. Hugh R., honoraires, q., 2080, q., 2234  
 Bell Canada, q., 1895  
 M. art. 43, 1330  
 Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels, documents, publication, 228, 2279  
 Conseil canadien des chrétiens et des juifs, 2326  
 Conseil des ports nationaux, m. art. 43, 1629-30  
 Conseil des relations de travail, q., 1644  
 Députés, téléphone, services, q., 1894-5  
 Édifices fédéraux, q., 1835  
 Élévateurs à grain, Prescott, Ont., 1629  
 Emballage et étiquetage, m. art. 43, 2028  
 Faune, q., 1150  
 Forces canadiennes, Dabros, le brigadier-général, ex-directeur de la sécurité, q., 1149  
 Gendarmerie royale du Canada  
 Cadres supérieurs, membres civils, q., 2189  
 Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 24  
 Sécurité, services, présumées activités illégales, dossier *Featherbed*, droit d'accès, 1440, 1638  
 Gouvernement, contrats, q., 1594  
 Gouvernement, décentralisation, politique, q., 2080  
 Gouverneur général, résidences, Rideau Hall, Reine Elizabeth II et Prince Philip, portrait, q., 1443  
 Immigrants, q., 2042  
 Impôt sur le revenu, q., 750, q., 1192  
 Jeux olympiques d'été de 1980, Moscou, etc., m. art. 43, 642  
 Léger, le très hon. Jules, ancien gouverneur général et son épouse, portrait, q., 1831  
 Lieux et monuments historiques, q., 1308, q., 1401  
 Motions de production de documents, dépôt des documents, retard, q., 2326  
 Ottawa, Ont., 10-12-18, rue York, édifice, aménagement, dépenses de la CCN, vin entreposé, etc., q., 1498  
 Ottawa, Ont., Rideau, canal, exploitation, statistiques, q., 1643  
 Parcs nationaux, Îles du Saint-Laurent, Ont., q., 1308  
 Passeports, q., 1555  
 Premier ministre, bureau, ancien premier ministre, M. Trudeau, dépenses, q., 1247-8  
 Premier ministre, résidence, 24, promenade Sussex, ancien premier ministre, M. Trudeau, déménagement à Stornoway, objets perdus, q., 2041  
 Premier ministre, résidence, 24, promenade Sussex, ancien premier ministre, M. Trudeau, dépenses, q., 1593  
 Question de Règlement—m. art. 43, 1190

**Cossitt, M. Tom** —*Suite*

- Radio-Canada, Starowicz, M. Mark, m. art. 43, 2121
- Relations fédérales-provinciales, q., 2080
- Revenu national, ministère
  - Douanes et Accise, Division, Prescott, Ont., pont international, q., 1552
  - Entrepôts d'attente de grand'route, q., 1096-7
  - Impôt, Division, Leeds-Grenville, circonscription, q., 1250
- Saint-Laurent, voie maritime, q., 1497
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, q., 810
- Sécurité nationale
  - Hambleton, Hugh George, cas de, enquête de la GRC, 1183
  - Union soviétique, document intitulé *Soviet Military Doctrine and Order of Battle*, publication, m. art. 43, 2314
  - Union soviétique, services de renseignements, etc., m. art. 43, 2273
- Système métrique, conversion, programme, m. art. 43, 2028
- Téléphone, services, q., 2236
- Transports aériens, q., 2042
- Union soviétique, qq., 1552-3

**Côtes canadiennes, Office de conservation.** *Voir* Office de conservation des côtes canadiennes, Loi (C-311)**Cour fédérale, Loi** (divulgence de documents)—C-362. M. Oberle 1<sup>re</sup> l., 563**Cour fédérale, Loi** (production et communication de documents)—C-384. M. Woolliams 1<sup>re</sup> l., 564**Cour fédérale du Canada**, modification de la loi, 1857, 1865  
*Voir aussi* Information, accès, Loi (C-15)**Cour suprême**, constitutionnalisation dans l'Acte de l'Amérique Nord britannique, m. art. 43 (M. Blais), 2169**Cousineau, M. René** (Gatineau)

- Adresse en réponse, 208-11
- Anciens combattants, pensions et allocations, 1639, 1790
- Canada au Travail, programme, 209
- Capitale nationale, région, 210
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 209
  - M. art. 43, 1292
- Fonction publique, 209
- Gouvernement, dépenses, 475
- Habitation, 1698-700
  - M. art. 43, 1432
- Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2203
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1698-700
- Municipalités, m. art. 43, 927
- Pension de vieillesse, 474-5
- Pensions, 444
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 474-5

**Coût de la vie**

- Augmentation, 329, 396-7, 517-8, 526, 763, 1784, 2351
  - Consommateurs à faibles revenus, protection, mesures, 599
  - Personnes âgées, répercussions, 729-30, 1393, 1486-7, 1621-2
- Nord canadien, 246, 692
  - Voir aussi* Consommateurs—Régions septentrionales

**Coût de la vie, indice.** *Voir* Prix à la consommation

- Cowichan-Malahat-Les Îles**, circonscription, changement de nom.
  - Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-301)
- CP Air. *Voir* Étudiants—Voyages-échanges—Hospitalité Canada, programme

**Crédit**, resserrement, 593, 752, 763, 1712, 1719, 1721**Crédit agricole**

- Banques, prêts, 238-9
- Fonds, augmentation, 238, 619
- Grey-Simcoe, circonscription, q. (M. Mitges), 1593-4
- Intérêt, taux, 600, 1085-6, 1372
- Taux préférentiels, 129

**Crédit agricole, Société**

- Cession à l'entreprise privée, 377, 600
- 50<sup>e</sup> anniversaire de fondation, 129
- Financement, 376-7, 619
- Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945

**Crédit agricole, Société**, modification de la loi, 129, 377**Crédit à la consommation.** *Voir* Rapports de crédit, équité, Loi (C-277)**Crédit Social du Canada, Parti**

- Députés, droits et privilèges à la Chambre, 12, 645-6, 806-7, 895, 1008-10, 1051, 1053-5, 1058, 1062-3
- Statut de parti reconnu, 13, 50-1, 72, 76, 216, 646, 1009, 1013
  - Comité, étude, 68-70, 1049
  - Instances de M. W. Baker auprès de la présidence, allégations du *Globe and Mail*, 1048-68
    - Présumée influence sur un vote à la Chambre, 1058
  - Refus, protestations de cinq députés, 1051, 1053, 1056, 1061
  - Votes obtenus lors des dernières élections fédérales, statistiques, 50, 72
- Voir aussi* Comités parlementaires; Progressiste conservateur, parti—Présumée entente

**Crédits**

- Adoption, retard, conséquences, 1494
- Crédits de \$1, 514, 1100
- Dépôt par le président du Conseil du Trésor sans recommandation, 67-8, 134-7, 181-2, 413-6
- Du gouvernement fédéral précédent déposés de nouveau sans modification, 181, 413-4, 424-5, 671-2
- Étude, modalités, 503-4, 624-5, 1115-7, 1121-2, 1151-2, 1164, 1229-30, 1250, 1261, 1272-3
- Pour 1978-1979, supplémentaires (B), rapport, dépôt, 66
- Pour 1979-1980, budget principal, 67-8, 134-7, 181, 413-6
  - Dépôt, 66
    - Gouvernement, position, 413-6, 424-5
    - Rapport à la Chambre, m. adoptée, 503-4
    - Renvoi aux comités, 135-7, m. adoptée, 175-6
- Pour 1979-1980, provisoires, 1092-3
  - M. (M. Stevens), 1115-7, adoptée, 1117
- Pour 1979-1980, supplémentaires (A), 181, 413-4, 1092-3
  - Dépôt, 67
    - M. (M. Stevens), 1097-106, 1113-5, adoptée, 1115
    - Rapport à la Chambre, m. adoptée, 503-4
    - Renvoi aux comités, m. adoptée, 175-6
- Pour 1979-1980, supplémentaires (B), 413-4
  - Dépôt, 1070-1
    - M. d'adoption, 2120
    - Renvoi aux comités, m. adoptée, 1075-6

**Crédits**

- Pour 1979-1980, supplémentaires (C), 413
- Présentation, nouvelle formule, 6, 660
- Voir aussi* Administration financière—Autorisation par mandats du Gouverneur général

**Crime**, statistiques, 322**Criminels de guerre**. *Voir* Citoyenneté, Loi (C-381)**Crombie, l'hon. David** (Rosedale; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

- Allocations familiales
  - Programme, maintien en vigueur jusqu'en 1980, 936, 1294-5
  - Programme, révision, 936, 1294
  - Réduction, 936
  - Universalité, 551, 936, 1342
- Assistance publique, régime, partage des frais, 497
- Assurance-maladie
  - Alberta, 837-8
  - Dégradation, 839, 1884
  - Médecins, dissociation, 172, 1884
  - Nouveau-Brunswick, 839
  - Principes, respect, lignes directrices, 172-3, 1884
  - Terre-Neuve, 172, 839
- Assurance-maladie de l'Ontario, régime (OHIP), médecins, désengagement, 838
- Assurance-maladie et assurance-hospitalisation, programmes provinciaux, participation fédérale, q. (M. Caouette), 809-10
- Avortements, mouvement Pro-Vie, subventions, 1587
- Budget, 11 décembre 1979, personnes à faibles revenus et à revenus fixes, personnes âgées, etc., répercussions, 2283
- Canada au Travail, programme, 443
- Colline du Parlement, garderie, établissement, 551
- Drogues, narcotiques, marijuana, légalisation, mesure législative, etc., 1986
- Drogues et produits pharmaceutiques, q. (M. Herbert), 809, q. 2041, q. 2044
- Enfants, Année internationale en 1979, 551
- Femmes, veuves, répartition selon l'âge, âge de leur époux au moment du décès, etc., q. (M. Herbert), 2044
- Gérontologie, recherche, subventions, 2128
- Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m., 1837
- Hôpitaux, Marystown, T.-N., construction, 1182-3
- Immigrants, Vietnam, réfugiés porteurs du virus de l'hépatite B, examen, q. (M. Cossitt), 2042
- Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de \$200 par enfant, 936, 1342
- Intérêt, taux, 599
- Médecins, honoraires, 838
- Ministres de la Santé, conférence, novembre 1979, 443
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1182, 1303
- Naissances, contrôle, Fédération canadienne de la planification familiale, subventions, q. (M. Mitges), 2042
- Nouveaux horizons, programme pour les personnes âgées, Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 2040
- Pension de vieillesse
  - Bénéficiaires condamnés à plus de 90 jours de prison, 458, 460, 1613
  - Conjoint âgé de 60 à 65 ans, 442, 458-9, 1613

**Crombie, l'hon. David**—*Suite*

- Pension de vieillesse —*Suite*
    - Conjoint âgé de 60 à 65 ans —*Suite*
      - Prestataires et versements interrompus au moment du décès du conjoint le plus âgé, statistiques, q. (M. Knowles), 1249
      - Statistiques, q. (M. A. Lambert), 2043
    - Statistiques, q. (M. Caouette), 946, q. (M. Knowles), 1072-3, q. (M. A. Lambert), 2043
    - Universalité, 1148
  - Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti
    - Augmentation, 1296
    - Bénéficiaires vivant seuls, allocation spéciale, 496
    - Statistiques, q. (M. Knowles), 1072-3, q. (M. A. Lambert), 2043
  - Pensions
    - Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, etc., 1729
    - Et revenu de retraite, politique, 1729-30
      - Groupe d'étude interministériel, rapport, comité, étude, 444, 458-9
    - Femmes âgées et seules, 1730
    - Rapport Lazar, 1342, 1738, 1792
    - Régimes privés, 1730
  - Personnes âgées, soins à domicile, 443
  - Pollution de l'air, pluies acides, 295
  - Question de Règlement—question de privilège, 1303, 1342; bill, am., 1612
  - Recherches médicales, q. (M. Herbert), 809, 1589
  - Recherches médicales, Conseil, président et vice-présidents, q. (M. Orlikow), 809
  - Revenu annuel garanti, Québec, 496
  - Santé, acides gras, effets, 805
  - Santé, services
    - Programmes, mesures budgétaires, répercussions, 2283
    - Révision, étude Hall (Emmett), 172-3, 837-9, 1183, 1884-5, 1987
    - Terre-Neuve, 1183
  - Santé nationale et Bien-être social, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 2040
  - Santé nationale et Bien-être social, ministère, sécurité de la vieillesse, Bureau, Québec, ville, service dans les deux langues officielles, q. (M. Cossitt), 810
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 304, 458-60, 1612-3
  - Sécurité sociale, programmes, révision, 936, 1294-5, 1342
    - Entretiens fédéraux-provinciaux, 1294-5
    - Services sociaux, mesures budgétaires, répercussions, 2283
  - Viol et attentat à la pudeur, victimes, centres d'aide, subventions, 1986
- Crosbie, M<sup>me</sup> Jane**, allusions, 2229-30
- Crosbie, l'hon. John C.** (Saint-Jean-Ouest; ministre des Finances)
- Accords de Bretton Woods, Loi (modification—C-5), 175
  - Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1378-82
  - Allusions à M. Crosbie, 2357-9
  - Absence de la Chambre, 547, 661, 669-70, 843, 856, 897-8, 2206, 2300
  - Améliorations agricoles, prêts, intérêt, taux, 1086
  - Assurance-chômage, cotisations, taux, augmentation, 2259, 2265
  - Assurance-dépôts du Canada, Société, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 2290
  - Banque canadienne de l'énergie, création, 2262

**Crosbie, l'hon. John C.—Suite**

- Banque du Canada
  - Gouverneur, M. Bouey, démission ou renvoi, 57
  - Gouverneur, M. Bouey et sous-gouverneur, M. Lawson, mandats, renouvellement, 2129
  - Politique monétaire, 2260
  - Taux d'escompte, augmentation, 56
    - Entretiens préalables avec le gouverneur, 56
- Banques, législation, remaniement, Loi (C-14), 503
- Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 333
- Banques et opérations bancaires
  - Frais de services, 2074
  - Pensions, indexation, q. (M. Knowles), 1793
  - Profits, 2074
- Boissons alcooliques, taxe d'accise, augmentation, 2259, 2254
- Bourses des valeurs, actions, valeur, diminution, 56
- Budget
  - Déficit, 27, 507, 591, 702-4, 886-8, 1998, 2257-8
    - Réduction, 2258-61, 2264, 2281
  - Secret, concept, 1487, 1635, 2266, 2286
- Budget, 11 décembre 1979, 2256-67
  - Fuite possible, allégations de M. Chrétien, 2285-6
  - Préparation, consultations préalables avec divers groupes de citoyens, 1681
  - Préparation, pétrole et gaz, prix, prise en considération, 1433
  - Présentation, 507, 592, 704, 1094, 1145, 1243, 1301, 1433-4
  - Prévisions pour les années 1980 à 1984 et impôts proposés, 2266
- Cartes de crédit, Chargex et Master Charge, intérêt, taux, 333
- Chômage, 1145, 1237, 1239, 2257, 2260, 2278
- Commerce, États-Unis-Canada, 1379, 1381, 2173-4
- Commerce, exportations, 1333, 1379, 2260
- Consommateurs, régions septentrionales, biens et services essentiels, programme de subventions, 692
- Crédit agricole, intérêt, taux, 1086
- Dette nationale, 507, 1380, 1382, 2261
- Développement régional, provinces de l'Atlantique et Gaspésie, stimulants fiscaux sélectifs, 2259, 2264-5
- Droits antidumping et droits compensatoires, livre blanc, 2266
- Économie, situation
  - Comparaison avec d'autres pays, 644
  - Croissance et développement, 886-8, 1242, 2257, 2259-60, 2263, 2278
  - Prévisions, 644, 888
  - Produit national brut, 2257, 2259
  - Sous le gouvernement libéral précédent, 591-2
- Emploi, création, 1237-8
  - Secteur privé, crédit d'impôt, programme, 2259, 2265, 2280
- Énergie
  - Autarcie, 1239, 2258-9, 2261
  - Politique nationale, 2258-9, 2261-2
- Énergie, conservation, 2258, 2261
- Énergie, ressources, 2263
- Finances
  - Gouvernement, emprunts à l'étranger, intérêt, taux, 1380
  - Masse monétaire, 126
  - Or, réserves, réduction, vente d'un million d'onces, 2261
  - Paievements internationaux, balance, déficit du compte courant, etc., 27, 591, 703, 1381, 2257, 2259-60
  - Politique fiscale et monétaire, 703, 1379, 2258, 2260
- Finances, commerce et questions économiques, comité, délibérations, télédiffusion, 702-3

**Crosbie, l'hon. John C.—Suite**

- Finances, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 2290
- Finances, ministère, sous-ministre, M. W. Hood, renvoi, 57
- Fruits et légumes, Commission du tarif, rapport, recommandations, 948-9
- Fruits et légumes, tarif des douanes, 948-9
- GATT, négociations, 949-50, 2266
- Gouvernement, dépenses
  - Besoins de liquidités, réduction de \$10 milliards à moins de \$5 milliards en 1983-1984, 2258, 2260-1
  - Besoins de liquidités pour 1979-1980, 505-7, 702, 704-5, 887
  - Dépenses fiscales, 2280
    - Document *Gouvernement du Canada—Compte des dépenses fiscales*, 2266
    - Dépôt, 2078
  - Et recettes et déficits, prévisions échelonnées sur 4 ans, 2258, 2266
  - Et recettes pour 1980-1981, 2258
  - Gestion et contrôle, document *Le nouveau système de gestion des dépenses*, dépôt, 1991
  - Plafonnement, 2258, 2261
    - Programmes de santé et de services sociaux, répercussions, 2283
  - Réduction, 27, 703, 888, 2281
- Gouvernement, porte-parole, 1434
- Habitation
  - Chauffage, systèmes, conversion, aide financière, 2262
  - Immeubles résidentiels à logements multiples (MURB), programme, 2265
  - Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 28, 705, 1240, 1382
    - Accès à la propriété, encouragement, 1999
    - Allocation de logement, inclusion, 1998-9
    - Bénéficiaires, statistiques, 1463-4, 1469, 1999
    - Bois et construction, industries, répercussions, 1464, 1998
    - Conjoints, partage, 1465
    - Coût, financement, etc., 1463-4, 1466, 1469, 1999
    - Impôts fonciers, crédit de \$62.50 en 1979 à \$250 en 1982, 1462, 1468
    - Intérêt, taux, augmentation, répercussions, 1464-5
    - Intérêts hypothécaires, crédit de \$312.50 en 1979 à \$1250 en 1982, 1462, 1468
    - Locataires, situation, 1998-9
    - Maisons de ferme, application aux, 1789
    - Mesure législative, 592, 687-8, 887, 1434, 2178, 2265
    - Personnes âgées, situation, 2013
    - Promesse électorale, 1998
    - Travaux d'addition ou de rénovation de plus de \$5000, inclusion, 1462-5, 1469
  - Intérêt, taux, 28, 687-8
  - Intérêt hypothécaire, erreurs de calcul, responsabilité, etc., q. (M. Herbert), 2292
  - Isolation des maisons, programme, aide fédérale, 2262
- Impôt sur le revenu
  - Amortissement accéléré du coût en capital, outillage et matériel, 706
- Déductions
  - Canadiens employés temporairement à l'étranger, rémunération, 2265
  - Dépenses relatives à un emploi, maximum, augmentation à \$500, 706

**Crosbie, l'hon. John C. —Suite**Impôt sur le revenu —*Suite*Déductions —*Suite*

- Dividendes, crédit d'impôt, 707
  - Employés touchant le salaire minimum, frais de transport, 1047
  - Investissements, entreprises de fabrication et de transformation, 706
  - Investissements, matériel de transport, 706
  - Obligations à intérêt conditionnel et actions privilégiées, 706, 787-8, 948, 2282
  - Ordonnances de soutien, 2265
  - Pompiers volontaires, allocations, augmentation, 2265
  - Prêts résidentiels sans intérêt, 706
  - Recherche et développement, concessions fiscales, 706, 2265
  - Régime de placement d'actions ordinaires canadiennes, 2259, 2263, 2282
  - Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 2259, 2263
    - Enfants héritiers mineurs ou invalides, 706
  - Revenu en intérêts et dividendes, première tranche de \$1.000, 1046
  - Terrains non aménagés, intérêts, impôts fonciers, etc., 706, 778-87
- Délai d'expiration, application à certaines dispositions, examen, 2266
- Échappatoires, 2259, 2263, 2265
- Employés, professionnels et compagnies de services constitués en sociétés, imposition à 33%, 707-8
- Énergie, ressources, matériel destiné à la conservation, 2263
- Gains en capital
- Agriculteurs, investissements dans un régime enregistré d'épargne-retraite, 2259, 2263-4, 2279
  - Comité, étude, 2264, 2266
- Législation, avant-projets, publication, 2266
- Mesure législative, 776-8
- Organisations de charité, 2265
- Particuliers
- Biens transférés entre conjoints, 2265
  - Crédit remboursable au titre de l'énergie de \$80 par adulte et de \$30 par enfant de moins de 18 ans, 2259, 2262-3
  - Réduction, 2259, 2279-80
  - Taux, indexation, ajustement au coût de la vie, 1545
- Petites entreprises
- Concessions fiscales, 706-8
    - Obligations pour expansion, intérêt, taux, exemption, 2259, 2264, 2282
  - Salaire versé à un conjoint, 2259, 2264, 2280, 2282
- Pétrole et gaz, industrie, 496, 706, 1580, 1587, 2069, 2259, 2263
- Québec, abattement remboursable, 2318
- Sociétés, surtaxe de 5%, application pour une période de deux ans, 2259, 2264
- Sommes perçues au Québec, 2319
- Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4), 1893
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 698, 1461-70, 1997-2000, 2012-3, 2053
- Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2153-5
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 606, 706-8, 776, 778-88, 897-9, 948
- Inflation, 591, 596, 650, 705, 887, 1379-80, 2257, 2260, 2276, 2278, 2281
- Inflation, contre-mesures, 27, 1237-8

**Crosbie, l'hon. John C. —Suite**

## Intérêt, taux

- Augmentation, 592, 598, 1301, 1379, 1392, 1487, 2175, q. (M. Herbert), 2292-3
- Comparaison avec d'autres pays, 27, 592
- Comparaison avec les États-Unis, 650, 686-7, 1381
- Haut niveau, 598
- Politique, 27, 55-6, 591, 1379-81
  - Comité, étude, 504, 602-4, 702-3
- Réduction, 591, 1380-2, 2276
- Maisons d'édition, assistance, 2175
- Marine marchande, subventions, 1634
- Municipalités, services communautaires, financement, programme, 2011
- Municipalités, subvention, Loi (C-3), 130, 1957-63
- Municipalités, subventions tenant lieu d'impôt
  - Calcul, modalités, 1958, 1961-2
  - Édifices fédéraux donnant droit aux subventions, 1957-61
  - Sociétés de la Couronne, versements effectués par, modalités, 1962-3
- Navires de pêche
  - Chalutiers frigorifiques, permis, 1634
  - Construction, flotte hauturière, 1634
  - Construction au Canada et utilisation dans la région de l'Atlantique, stimulateurs fiscaux, 2259, 2264, 2282
- Obligations d'épargne du Canada, 507
- Office de développement municipal et de prêts aux municipalités, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 2290
- Pensions, rapport Lazar, dépôt, retard, motifs, 1933
- Personnes âgées, assistance, mesures, 2276
- Petites entreprises, caisse de développement, 2280
- Petites entreprises, prêts, intérêt, taux, 598, 1086, 1487
- Petits prêts, modification de la loi, 1301
- Petro-Canada, cession à l'entreprise privée, 1579-80
- Pétrole et gaz
  - Essence, prix, augmentation, 2069
  - Essence, taxe d'accise, augmentation, 2258-9, 2262, 2279, 2281-2, 2285, 2319, 2321
  - Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2280
  - Gaz naturel, prix, augmentation, 2262
  - Huile à chauffage, prix, augmentation, 2069
  - Huile à chauffage, taxe d'accise, 2322
  - Prix, augmentation, 292, 596, 704-5, 741, 887, 891, 1238-9, 1433, 2257-8, 2260-2, 2277, 2280, 2322
  - Raffineries, Irving Oil Limited, exportations de \$500 millions, rapport aux douanes, oubli, enquête, etc., 1333, 1392
  - Sociétés multinationales, investissements dans l'exploitation des ressources, 2277
  - Sociétés multinationales, profits, 1243, 1392
  - Sociétés multinationales, taxe d'accise spéciale, prélèvement, 1392, 1631, 1681, 2258, 2262, 2278, 2322
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 337, 505-7, 701-6, 1197
- Prix, commission, création, 988
- Progressiste conservateur, parti, promesses électorales, 887-8
- Question de Règlement—question de privilège, 602-4; documents déposés dans une seule langue officielle, 895-6; question de privilège, 2285-6
- Relations fédérales-provinciales, paiements de péréquation, 1544, 1641
- Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, transfert, 1240

**Crosbie, l'hon. John C. —Suite**

- Saint-Jean-Ouest, circonscription, projets, crédits, affectation, 704
- Salaire minimum, 2323
- Sociétés, profits, 987
- Tabac et cigarettes, taxe d'accise, augmentation, 2259, 2264-5
- Tarif des douanes
  - Fibres optiques, 1046
  - Produits de consommation, biens durables, etc., réductions temporaires, reconduction, 948
  - Tarif préférentiel britannique, abolition, 2266
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 606, 948-50
- Taxe de vente, 2265-6
- Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc., matériaux et véhicules des commissions de transport en commun, taxe d'accise, abolition, 1635
- Voies et moyens
  - Australie, Nouvelle-Zélande et Union Sud-Africaine, accords commerciaux, 606
  - Impôt sur le revenu, 606, 698
  - Tarif des douanes, 606, 2266

**Crosby, M. Howard (Halifax-Ouest)**

- Adresse en réponse, 371-4
- Capitales des provinces, reconnaissance et modification de la loi sur la Capitale nationale, Loi (C-394), 564
- Code criminel, Loi (peine capitale—C-303), 562
- Énergie, autarcie, 373-4
- Expositions et foires, m. art. 433, 2122
- Fonction publique, 372
  - M. art. 43, 223
- Forces canadiennes, 372
- Halifax-Dartmouth, N.-É., port, 173
- Houille, industrie, 373-4
- Intérêt, taux, m. art. 43, 1237
- Nordair Ltée, 2033, 2213-4
- Pétrole et gaz, 373-4
- Ports, droits de quai, etc., m. art. 43, 394

**Crouse, M. Lloyd R. (South Shore)**

- Adresse en réponse, 90-3
- Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 92-3
- Eaux territoriales, 93, 1087
- Énergie, ressources, 93
- Énergie électrique, 93
- Houille, industrie, 93
- Navires de pêche, 92-3
- Pêcheries, politique, 92
- Pêches et forêts, comité, rapports, 844
- Société de l'énergie des Maritimes, 92-3

**Cuivre, industrie. Voir Nickel et cuivre, industries****Culture**

- Politique, 6, 38, 177, 259, 308
  - Comité, étude, 6, 308-9
- Programme, financement, 126, 693
  - Fonds, prélèvement sur les revenus de Loto Canada, 309, 447, 692
  - Provinces, participation, 309
- Promesses budgétaires du 24 novembre 1978, m. art. 43 (M. Fleming), 54

**Cyr, M. Alexandre (Gaspé)**

- Droit de la mer, conférences, 1327
- Morue, 296, 634-5, 801, 1044-5, 1155-6
  - M. art. 26, 748
  - MM. art. 43, 831, 1818
- Parcs nationaux, Gaspésie, Qué., 1825
- Pêcheries, 1154-6
- Ports pour petites embarcations, 1154-5
- Ressources minérales, nodules sous-marins, exploitation, 554, 1327
- Saumon de l'Atlantique, 1683
- Subsides, Loi (C-23), 1154-6, 1327

**Dabros, le brigadier-général, ex-directeur de la sécurité. Voir Forces canadiennes****Darling, rapport. Voir Marine marchande****Darling, M. Stanley (Parry Sound-Muskoka)**

- Adresse en réponse, 430-2
- Allusions à M. Darling, voyage en Libye, 683
- Diefenbaker, M., décès, 430
- Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217), 772
- Habitation, 432, 1813-5
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1813-5
- Intérêt, taux, 432
- Nipissing, lac, débordement, enquête, 1396
- Pension de vieillesse, 432, 1617
- Pollution de l'air, pluies acides, 431
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 1070
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1617-8
- Tourisme, industrie, 430-1

**Daudlin, M. Robert (Essex-Kent)**

- Adresse en réponse, 374-8
- Agriculture, 374-7
- Code criminel, Loi (avortement—C-446), 565
- Crédit agricole, Société, 376-7
- Fruits et légumes, 1986
- GATT, négociations, 377, 1986
- Habitation, 1803-6
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1803-6
- Lait, 375
- Pétrole et gaz, 60, 375-6, 1805, 2278-9
- Postes, services, 1582
- Question de Règlement—propos de M. Alexander, 1640

**Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, Qué. Voir Navires, construction****D'Avignon, Comité spécial. Voir Fonction publique—Employés, gestion et principe du mérite****Davis, l'hon. William, premier ministre de l'Ontario. Voir**

- Éducation—Penetanguishene, Ont., école secondaire francophone; Québec, province—Séparatisme—Référendum

**Davy-Ashmore, rapport. Voir Sydney Steel Corporation—Techniques Q-BOP****Dawson, M. Dennis (Louis-Hébert)**

- Budget, 11 décembre 1979, 2308-11, 2326-7
- Canada au Travail, programme, 2309-10
- Chômage, 2309, 2327

**Dawson, M. Dennis**—*Suite*

- Constitution, conférence, m. art. 43, 882
- Emploi, création, 2309-10
  - Inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2119-20
- États-Unis, Kennedy, M. Ted, invitation au Canada, m. art. 43, 1080
- Fonction publique, 2309
- Jeunesse, emploi, création, 1241, 2309-11
- Jeunesse, formation et expérience professionnelle, programme, 2311, 2326-7
- Ministres responsables de la stabilité économique, démissions, suggestion, m. art. 43, 684
- Nordair Ltée, 2176-7
- Pétrole et gaz, 2308-9, 2327
- Québec, séparatisme, référendum, 882, 1083
- Québec, ville, port, emplois superflus, congédiements, etc., 748
- Question de Règlement—député, droit de parole, 2120

**De Bané, l'hon. Pierre** (Matapédia-Matane)

- Automobile, industrie, 646
- Canada au Travail, programme, 1397, 1421-4
- Chômage, 1145, 1421
- Défense, productivité de l'industrie, programme, 446
- Développement régional, Loi (C-234), 561
- Développement régional, Loi (politique d'achat du gouvernement—C-341), 563
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc.
  - Fonds, augmentation, 331, 646
  - Québec, Montréal, région, ministres du cabinet, déclarations faites en dehors de la Chambre, 2032
  - Québec, Outaouais, région, ministres du cabinet, déclarations faites en dehors de la Chambre, 2032
- Expansion économique régionale, comité, ministres, comparution, 646
- Langues officielles, Loi (application et renforcement—C-295), 562
- Pétrole et gaz, 2321
- Provinces de l'Atlantique, économie, situation, aide fédérale, 330
- Québec, économie, situation, aide fédérale, 330
- Réforme parlementaire, Loi (C-426), 565
- Subsides, Loi (C-23), 1421-3

**Débats de la Chambre** (compte rendu officiel)

- Abonnement, prix, augmentation, 298
- Corrections, 174, 558, 2037
  - Modifiant le sens d'une réponse, 300, 302-3, 335
- Voir aussi* Appendices au *Hansard*

**Déchets chimiques.** *Voir* Produits dangereux

**Decima Research Limited**, Toronto, Ont., contrats, 1788, 1823-4, 1830

**Déclaration canadienne des droits, Loi** (droit à la vie)—C-259. M. J. Reid  
1<sup>re</sup> l., 561

**Décorations et distinctions**

- Prix Antonine Maillet, institution, 2131
- Prix Goncourt de France, Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, récipiendaire, 2036, 2131
  - MM. art. 43 (MM. Pelletier et Corbin), 1484-5

**de Corneille, M. Roland** (Eglinton-Lawrence)

- Adresse en réponse, 191-5

**de Corneille, M. Roland**—*Suite*

- Affaires extérieures, 193-4
- Assurance-chômage, Loi (cotisations facultatives—C-275), 562
- Boycottages économiques étrangers, pratiques discriminatoires et restrictives, Loi (C-228), 560
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1065
- Énergie, politique, 192-3
- Holocauste, Commission chargée de sensibiliser et d'éclairer le public sur l'époque, Loi (C-340), 563
- Holocauste, jour du souvenir, Loi (C-393), 564
- Iran, situation, 1547
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 193, 404, 733-4
- Macdonald, sir John A., fête, Loi (C-357), 563
- Ministères, dépenses, répartition, etc., 230
- Moyen-Orient, situation, 1547
- Parlement, confiance du public, 937
- Pétrole et gaz, 193, 2105-6, 2127
- Question de Règlement—question de privilège, 1065
- Relations fédérales-provinciales, 194-5

**de Cotret, l'hon. sénateur Robert R.** (Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement économique)

- Allusions à M. de Cotret
  - Nomination au Sénat et au cabinet suite à sa défaite aux dernières élections fédérales, etc., 30-1, 204, 237, 343, 762, 1174, 1646, 2061
  - Suppléant à la Chambre, 559
  - Titulaire de divers portefeuilles sans être député élu, impossibilité de répondre aux questions à la Chambre, etc., 808, 2037, 2077
  - M. art. 43 (M. Rae), 1390
- Voir aussi* Ministres du cabinet—Démissions, demandes et suggestions

**Défense**

- Contrats adjudgés dans chaque province, q. (M. Herbert), 1149
- Dépenses, q. (M. Allard), 1554-5
- Livre blanc, 122
- Nord canadien, équipement, effectifs, etc., insuffisance, allégations du major-général Pitts à l'émission *W5* du réseau CTV, 1930, 1972
  - M. art. 43 (M. Jupp), 1924
- Sous-marins nucléaires Trident, stationnement possible par les États-Unis dans les Grands lacs, 1932

**Défense, équipement et armement**

- Avions
  - Arrow, projet, allusions, 45-6, 286
  - Chasseurs-bombardiers en remplacement des Voodoo (NAC), programme d'acquisition de \$2.3 milliards, 122-3, 285, 372
  - Avantages industriels, 499, 980-1, 1489-90, 1972-3
  - Rapport DITC, juillet 1979, 123, 980
  - CF-16 de la General Dynamics et/ou CF-18A de la McDonnell-Douglas, 499, 746, 980-1, 1489-90, q. (M. F. Roy), 1553
  - CF-18A, difficultés, bureau de comptabilité générale des États-Unis, rapport, 2317-8
  - Documents en possession de la journaliste JoAnn Gosselin, saisie par la GRC. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Perquisitions
  - Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1043

**Défense, équipement et armement — Suite****Avions — Suite**Chasseurs-bombardiers en remplacement...—*Suite*CF-16 de la General Dynamics et/ou CF-18A...—*Suite*

Missiles de croisières Cruise, contrat, engagement, 1043, 1335-6, 1972-3

Sous-secrétaire adjoint à la Défense des États-Unis, M. Church, lettre au ministère de l'Industrie et du Commerce, 1335-6, 1973

CF-18L de la Northrop, 499, 746, 980-1, 1489, 1972

Comité, étude, 1820

Décision finale, report, 1972-3

F-14 de la Grumman, q. (M. F. Roy), 1553

Note de service d'un haut fonctionnaire, 1820-1

Retombées sur le plan de la recherche et le développement, 2178

Matériel, amélioration, 372

Navires, *HMCS Bonaventure*, allusions, 1940, 1943*Voir aussi* Défense, productivité de l'industrie, programme**Défense, productivité de l'industrie, programme (PID), 446, 1662****Défense civile**, Planification d'urgence du Canada, organisme, fonds affectés, répartition, q. (M. Herbert), 1497**Défense nationale, ministère**Dépenses. *Voir* Défense

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 1150

Travaux, coût, q. (M. Herbert), 2236

**de Havilland Aircraft of Canada, Limited**

Achat possible par un gouvernement provincial, 1188

Avions DASH-8, programme, financement, 1299, 1343, 1581

M. art. 43 (M. Kaplan), 1577

Cession à l'entreprise privée, 285, 306, 487, 516, 584, 1087, 1100, 1144, 1299-300, 1343, 1580-1, 1725

M.M. art. 43 (M. M. Roy), 54 (M. Blais), 1177

Employés, actions, achat, 1724-5

*Voir aussi* Avions—ADAC; Transports aériens—Accidents et écrasements, etc., avions Twin Otter**de Jong, M. Simon (Regina-Est)**

Adresse en réponse, 346-50

Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1375-8

Armes atomiques, m. art. 43, 643, 683

Assurance-maladie, 347, 1269

Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1715-6

Céréales, 1375-7

Chemins de fer, 1378

M. art. 43, 1331

Économie, situation, 348-9

Gouvernement, contrats, petites et moyennes entreprises, 1716

Gouvernement, dépenses, 628

Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, m. (M. Stevens), 1949-50

Habitation, 349, 447-8, 595, 728-30, 735, 1226, 1269-70, 1312, 1575-6, 1594-7, 2048-51

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1574-6, 1594-7, 2048-51

Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 728-30

Inflation, 628

**de Jong, M. Simon — Suite**

Intérêt, taux, 628, 729, 1378

Jouets de guerre, vente, interdiction, m. art. 43, 2122

Matériaux de construction, taxe de vente, matériaux d'isolation, 729

Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1966-7

Pension de vieillesse, 483, 729-30

Petites entreprises, 1715-6

Petro-Canada, 348-9

Postes, ministère, q., 2191

Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 628-30

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 483-4

Subsides, Loi (C-23), 1268-70, 1312

Tarifs-marchandises, 1376-8

**Délégations parlementaires officielles**, rapports, comité, étude, m. (M. D. MacDonald) adoptée, 2249**Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi—C-335. M.**

Friesen

1<sup>re</sup> l., 563**Deniger, M. Pierre (Laprairie)**

Adresse en réponse, 243-6

Aéroports, voitures, sociétés de location, 1487-8

M. art. 43, 642

Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1373-5

Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1714-5

Céréales, transport, groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, 2140-1

Chemins de fer, 744, 1375

Comités, 244

Économie, situation, 245

Gouvernement, information, documents confidentiels, 244, 1374

Montréal, Qué., pont Champlain, 2128-9

Nordair Ltée, 552, 1871-2

Pétrole et gaz, 2279

Québec, souveraineté-association, référendum, 244-5, 1374

Question de Règlement—question de privilège, 2140-1

Revenu national, ministère, 973

Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 973

Transports aériens, 552, 1871-2

Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc., 1635

**Denrées alimentaires**

Débouchés, recherche, 1984

*Voir aussi* Commerce—Missions commerciales à l'étranger

Importations, politique, 955, 1449

Pénurie, 1348, 1455, 1705-6

Politique sous le gouvernement libéral précédent, 1984, 2036-7

Production, accroissement, 1449

Système métrique, conversion, programme, 1244

*Voir aussi* Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel, Lois (modification—C-389); Denrées primaires, exportation, Loi (C-465); Enquêtes publiques, Loi (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques—C-432)**Denrées alimentaires, industrie**

Autarcie, 1449, 1906-7

Concentré de tomate, industrie, création, 377



**Denrées alimentaires, industrie — Suite**

Profits, 987  
*Voir aussi* Aliments, divulgation des ingrédients, Loi (C-469)

**Denrées alimentaires, prix**

Augmentation, 499, 763, 1353, 1784, 1786, 2097  
 Causes, 976, 1786  
*Voir aussi* Pétrole et gaz-Prix, augmentation  
 Subventions, 1784  
*Voir aussi* Produits agricoles, prix, stabilisation, Loi (C-481)

**Denrées primaires, exportation, Loi—C-465. M. Peters**

1<sup>re</sup> l., 566

**Députés**

Bureau de M. Sargeant, perquisitions de la GRC, pouvoir discrétionnaire de M. l'Orateur, 1890-2  
 De l'arrière-ban, 549, 1189  
 Droits égaux, 2136, 2140  
 Femmes, 258, 282, 316, 370  
 Indemnités et allocations de dépenses, augmentation automatique, report, 2077  
 Indemnités et allocations de dépenses, étude par le commissaire Alfred Hales, mandat, rémunération, etc., q. (M. Mitges), 1402, 2077  
 Nombre, augmentation. *Voir* Chambre des communes—Représentation—Augmentation  
 Nouveaux députés, certificats d'élection, M. Stan J. Hovdebo (Prince-Albert), 1925, M. Roger Simmons (Burin-Saint-Georges), 2027  
 Pension de retraite, q. (M. Herbert), 1833  
 Rôle, responsabilités, 38, 90, 106, 208, 243-4, 275, 937, 942-3  
 Téléphone, services, matériel utilisé, etc., q. (M. Cossitt), 1894-5  
 Tenue vestimentaire à la Chambre, 404-6, 937-8  
 Voyages autorisés au cours d'une année, 2138  
 Voyages gratuits à l'étranger, critères  
 M. art. 43 (M. MacGuigan), 683  
*Voir aussi* Darling, M.—Allusions à M. Darling  
*Voir aussi* Divulgation des intérêts, Loi (C-292)

**Députés, affiliation politique, Loi—C-408. M. Malone**

1<sup>re</sup> l., 564

**Députés, appartenance politique, Loi—C-247. M. Ouellet**

1<sup>re</sup> l., 561

**Députés, gestion et services, comité, rapports, premier, 1344****Députés, Loi (démission par ses commettants)—C-359. M. Kaplan**

1<sup>re</sup> l., 563

**Désarmement**, armes stratégiques, limitation, traité entre les États-Unis et l'Union soviétique (SALT II), 127-8, 130, 2131

**Desmarais, M. Jacques.** *Voir* Québec, province—Séparatisme

**Desmarais, M. Louis R. (Dollard)**

Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 334  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 848-9  
 Sports, 2282-3

**Détaillant indépendant, Loi—C-360. M. Whelan**

1<sup>re</sup> l., 563

**Dettes nationale**

Et produit national brut, relation, 2295  
 Montant *per capita*, 113, 358, 610, 627  
 Taux d'intérêt, etc., 71, 358, 379, 507, 531, 610, 627, 657, 722-3, 725, 886, 1131, 1199, 1373, 1380, 1382, 1588, 1600, 1658, 1666, 2261, 2298, 2306, 2335, 2352  
*Voir aussi* Saskatchewan

**Deux-Montagnes, lac**, niveau des eaux, contrôle, accord fédéral-provincial, m. (M. Herbert) documents, 811, 1074-5

**DEVCO.** *Voir* Cap-Breton, Société de développement

**Développement économique, conférence nationale**, tenue, 6, 250, 1129, 2089

**Développement international, agence canadienne.** *Voir* Agence canadienne de développement international

**Développement régional, Loi—C-234. M. De Bané**

1<sup>re</sup> l., 561

**Développement régional, Loi (politique d'achat du gouvernement)—C-341. M. De Bané**

1<sup>re</sup> l., 563

**Développement régional, subventions**, régions désignées, etc.

Affichage, politique, 1275  
 Alberta, 1218, 1280, 1285  
 Critères de sélection, élargissement, 1218, 1280  
 Demandes approuvées, subventions, augmentation, 1216  
 Faillites, subventions, recouvrement, 1275  
 Fonds, affectation, 1285, 1488  
 Fonds, augmentation, 331, 646-7  
 Industries, établissement dans les régions à faible croissance, 243, 774-5  
 Nouveau-Brunswick, 1639  
 Centre d'expédition maritime, construction, 1202-3  
 Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1203  
 Nord-Est, région, entente, 1202-5  
 Routes, construction, assistance, 1202-4, 1284  
 Saint-Jean, 316-7  
 Nouvelle-Écosse  
 InterVac, Sydney, 1229  
 Michelin, société, 2222, 2230  
*Voir aussi* Sydney Steel Corporation  
 Ontario, région de l'Est, 1282-3, 1285, 1970-1  
 Provinces de l'Atlantique, 86-9, 264, 433, 1218-9, 1275-7  
 Et Gaspésie, stimulants fiscaux sélectifs, 2259, 2264-5, 2353  
 Québec  
 Bécancour, 2227-8  
 Berthier-Maskinongé, circonscription, 1585  
 M. art. 43 (M. Yanakis), 1578  
 Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 1282, 1285  
 Chicoutimi, région, 1932  
 Côte Sud, région, 1283-4, 1633  
 Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1930  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 647  
 Fonds, transfert à la province, 1735  
 Hull, région, 1734-5  
 Joliette, circonscription, 1585-6  
 Montréal, région, 1216-7, 1274-5, 1280, 1283, 1578, 1585, 1734-5, 2031, 2116

**Développement régional, subventions...—Suite**Québec —*Suite*

- Montréal, région —*Suite*
  - Déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, 2032
- Nord-Ouest, région, 2031
- Outaouais, région, 209, 2031, 2116
  - Déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, 2032
  - M. art. 43 (M. Cousineau), 1292
- Parcs industriels, entente, 647
- Port-Cartier, scierie, 1736
- Saguenay, Lac-Saint-Jean, région, 1930
- Shefford, circonscription, 85, 1274-5
- Relance économique, stratégie, 1932
- Sous le gouvernement libéral précédent, 647
- Terre-Neuve, entente-cadre, ententes auxiliaires, 647
- Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Saskatchewan

**Développement social**

- Ministre responsable, m. art. 43 (M. Fleming), 491
- Programme, budget, économies possibles, 442-3, 477-8

**Développement social, ministère d'État. Voir** Ministères—Création, suggestions**Développement urbain et rénovation, quartiers, amélioration (PAQ) et**

- aide à la remise en état des logements (PAREL), programmes, 1501, 1532-3, 1599, 1601, 2213
- M. art. 43 (M. Hogan), 1291
- Voir aussi* Forces canadiennes—Logements des personnes mariées

**Dick, M. Paul** (Lanark-Renfrew-Carleton)

- Banque fédérale de développement, Loi (objets de la Corporation—C-487), 697
- Budget, 11 décembre 1979, discours, exemplaires, 2232
- Canada au Travail, programme, 1424-5
- Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada (élections partielles—C-490), 697-8
- Code criminel, Loi (indication des noms des accusés—C-491), 698
- Dossiers de circonscription, Loi (préservation et remise—C-486), 697
- Droits de la personne, Loi (maladie enrayée—C-488), 697
- Loi électorale du Canada (préposés au scrutin de partis différents—C-489), 697
- Loto Canada, Loto Select (système de loterie informatisé), contrat, q., 1553-4, dd., 1555-7
- Québec, séparatisme, 890
- Question de Règlement—exemplaire du discours budgétaire, 2232
- Revenu national, ministère, entrepôts d'attente de grand route, q., 1193
- Subsides, Loi (C-23), 1424-5
- Tate and Lyall Limited, participation dans la Redpath Sugar Limited, m. (M. Herbert) documents, 1610-1

**Diefenbaker, le très hon. John G., décès, 7-8, 15, 110, 178, 188, 208, 268, 310, 350, 371, 425, 430, 2349-50****Dindes, prix de gros et prix de détail, écart, 1786****Dinsdale, l'hon. Walter** (Brandon-Souris)

- Comités mixtes et spéciaux, création, 1591-2
- Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217), 771-2

**Dinsdale, l'hon. Walter —Suite**

- Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, 1298, 1459, 1591
- M. (M. Crombie), 1838-41
- Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1459

**Dionne, M. Marcel** (Chicoutimi)

- Adresse en réponse, 278-80
- Aluminium, industrie, 278
  - M. art. 43, 1389
- Amérique latine, 279
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1932
- Relations fédérales-provinciales, 279
- Sociétés de la Couronne, 280
- VIA Rail Canada Inc., 1586

**Dionne, M. Maurice A.** (Northumberland-Miramichi)

- Cabinet principal, m. art. 43, 1038
- Canada au Travail, programme, 1183
- Céréales, 447
- Code criminel, Loi (avortement—C-284), 562
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1061
- Marine marchande, 174, 1634
- Miramichi, rivière, dragage, 1089, 1284
- Navigation, 1089
- Navires de pêche, 1163, 1634
- Pêcheries, 1164
- Pénitenciers, 1284, 1548
- Pilotage de l'Atlantique, Administration, m. art. 43, 395
- Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 456
- Ports, quais et brise-lames, 1089, 1163
- Question de Règlement—question de privilège, 1061; question supplémentaire, 1304
- Semaine de la famille, Loi (C-216), 1520-1
- Subsides, Loi (C-23), 1163-5, 1284-5
- Transports, Commission, 1299, 1304, 1340, 1437
- Vancouver, C.-B., port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, 447

**Diplômés universitaires, intégration à l'emploi, programme, 1412****Discours du trône, 5-7**

- Débat. *Voir* Adresse en réponse
- Omissions, 140-1, 193-4, 199, 210, 244, 247, 261, 265, 279, 371, 374-5, 411-2, 1458, 1870
- Agriculture, ministère, 62-3

**District fédéral, Commission. Voir** Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, Loi (C-10)**Divorce**

- Juridiction, transfert aux provinces, 600
- Ordonnances de soutien, 369
- Comité, étude, m. art. 43 (M<sup>me</sup> Appolloni), 221
- Mesure législative, 266-7
- Voir aussi* Pension alimentaire, ordonnances, Loi (C-229); Pension alimentaire, recouvrement, Loi (C-235)

**Divorce, Loi (ordonnances de pension alimentaire)—C-209. M.**

- Greenaway
- 1<sup>re</sup> l., 560

**Divorce, Loi (séparation de fait)—C-477. M. W.K. Robinson**

- 1<sup>re</sup> l., 566

**Divulgence des intérêts, Loi**—C-292. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 562

**Documents confidentiels.** *Voir* Gouvernement, information

**Dollar**

Taux de change

Baisse, 358, 378, 938, 1622, 2125, 2332

Élection du parti québécois en 1976, répercussions, 663

Évaluation, 644, 1979-80

Exportations, répercussions, 1719

Flottant plutôt que fixe, 305

Inflation, répercussions, 628-9

Sous le gouvernement libéral précédent, 378, 550

Soutien, mesures, 509-10, 610, 725, 1669, 1719

Stabilisation, 516, 550, 1032

*Voir aussi* Opérations de change, équité, Loi (C-261)

*Voir aussi* Pétrole et gaz—Gaz naturel—Exportations aux États-Unis

**Dome Petroleum Limited.** *Voir* Impôt sur le revenu—Pétrole et gaz, industrie; Main-d'oeuvre—Travailleurs étrangers; Pétrole et gaz—Arctique, région—Forage

**Domm, M. William** (Peterborough)

Bell Canada, 2175

Code canadien du travail, Loi (paye de vacances—C-459), 566

Rivières et lacs, pollution, 1144

**Données, traitement.** *Voir* Ordinateurs, services

**Dorion, Qué., pont.** *Voir* Outaouais, rivière

**Dossiers de circonscription, Loi** (préservation et remise)—C-486. M.

Dick

1<sup>re</sup> l., 697

**Douanes et Accise, Division.** *Voir* Revenu national, ministère

**Drogues, narcotiques**

Effets nocifs, programme d'éducation pour les jeunes, établissement, 387

Infractions, application des lois, cause Hauser, etc., 745

Marijuana, légalisation, mesure législative, 600, 654, 745, 1986

*Voir aussi* Aliments et drogues, Loi (drogues contrôlées—C-368);

Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel, Lois

(modification—C-389)

**Drogues et produits pharmaceutiques**

Médicaments, droits versés, pourcentage, etc., q. (M. Herbert), 2081

Médicaments sans marque déposée, q. (M. Herbert), 809

Produits commercialisés en Angleterre et en Europe, entrée au Canada, autorisation, q. (M. Herbert), 2041

Recherches, q. (M. Herbert), 2044

**Droit criminel, Loi** (peine pour meurtre)—C-344. M. Woolliams

1<sup>re</sup> l., 563

**Droit criminel, Loi** (punition pour certaines offenses)—C-402. M.

Blenkarn

1<sup>re</sup> l., 564

**Droit criminel, Loi** (punitions de certaines infractions)—C-256. M. D.

Munro

1<sup>re</sup> l., 561

**Droit de la mer,** traité prévoyant la création d'une administration internationale de fonds marins et océaniques, etc., m. (M. Penner), 1950-6

**Droit de la mer, conférences**

Allusions diverses, 554, 1173, 1951-5

Genève et New York en 1980, 1955

Délégation canadienne, dépenses, 1327

**Droit pénal.** *Voir* Droit criminel

**Droits antidumping et droits compensatoires,** Livre blanc, comité, étude, 2266

**Droits d'auteur,** juridiction, transfert au secrétariat d'État, 177

M. art. 43 (M. Gourd), 395

**Droits d'auteur,** modification de la loi, 309-10

**Droits de douane.** *Voir* Tarif des douanes

**Droits de la personne**

Allusions diverses, 191

Charte, révision, cotes de sécurité, m. art. 43 (M<sup>me</sup> Appolloni), 1631

Déclaration, 31<sup>e</sup> anniversaire, 1675

Droit à la santé, 187

Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1039

Et libertés fondamentales, comité mixte, création, m. art. 43 (M. Kaplan), 1236

Libertés civiles, 71-4, 207, 214

MacDonald, M<sup>lle</sup>, discours aux Nations Unies, 32, 111, 140-1,

183-4, 256, 345, 1039, 1318, 1328

*Voir aussi* Argentine; Chili; Corée du Sud; Déclaration canadienne

des droits, Loi (C-259); Enfants, déclaration des droits, Loi

(C-367); Israël; Nations Unies, Organisation (ONU);

Tchécoslovaquie; Union soviétique

**Droits de la personne,** modification de la loi, 1458

**Droits de la personne, Loi** (maladie enrayée)—C-488. M. Dick

1<sup>re</sup> l., 697

**Droits de la personne, Loi** (modification)—C-294. M. S.J. Robinson

1<sup>re</sup> l., 562

**Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois** (âge de

retraite)—C-217. M. Mitges

1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 766-72

**Drury, rapport.** *Voir* Territoires du Nord-Ouest; Yukon, Territoire

**Duclos, M. Louis** (Montmorency)

Droits de la personne, 1328

Iran, situation, 1550

Israël, maire de Naplouse, M. Chakaa, emprisonnement, libération, etc., 1328

Navires, construction, m. art. 43, 1979

Organisation des États américains, 1042

Québec, ville, port, 1142

M. art. 43, 1135

Recherche et développement de l'industrie, 2320

Subsides, Loi (C-23), 1328

Télévision, câblvision, 402

M. art. 43, 326

**Dupont, M. Raymond** (Chambly)

Forces canadiennes, 1827

**Dupras, M. Maurice** (Labelle)

- Défense, équipement, 746
- Énergie atomique, CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., Mexique, 992-3
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 778
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 651

**Eastern Provincial Airways (EPA).** *Voir* Nordair Ltée**Eaux territoriales**

- Canada-États-Unis, négociations, frontière internationale, établissement, zones de pêche, etc., Banc Georges, entretiens avec le président Carter, 1040, 1087
- Limite de 200 milles, zones de pêche, etc., 17, 423, 434, 1124, 1155, 1167, 1327-8, 1951, 1953-4
- Surveillance, 92
- Patrouille et sauvetage, services, 1985
- Ressources minérales, 194

**Économie, Conférence au sommet, Tokyo, 28-29 juin 1979, 30-1, 256, 555, 1006, 1224****Économie, situation**

- Comparaison avec d'autres pays, 321, 644, 666, 1902
- Crise, allusions, 44, 379, 517, 657, 2303
- Croissance et développement, 33, 41, 508-9, 1131
- Croissance réelle, 33, 146, 321, 888, 908, 1622, 2259, 2337, 2346-7
- Nouveau parti démocratique, suggestions, 645
- Petites entreprises, rôle, 847, 1372, 1716, 1718
- Politique, 6, 41, 241, 263, 267, 269, 318, 357, 363, 548, 611, 658, 688-9, 745, 755, 761, 1098, 1114, 1130, 1199, 1201, 1539-40, 1746, 2257, 2260, 2346, 2348
- Élaboration, données sur le commerce, rôle, 1329, 1333, 1395
- Exigences sectorielles et régionales, prise en considération, 41, 107
- Secteur privé, rôle, 42, 418, 2263
- Stimulation, mesures, 249-50, 386, 623, 631, 644-5, 886-7, 1242, 2082, 2110, 2223, 2304, 2346
- Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, des augmentations immodérées des prix, des taux d'intérêt, etc., m. (M. Trudeau) de subsides, rejetée, 998-1033
- Disparités régionales, 245, 265, 358, 1145, 1274-5, 1279-80, 1285, 1477, 1507, 1513, 1573, 2014, 2332
- États-Unis, influence, 41, 44, 350, 623, 672, 709, 1404-5, 1407, 1746, 2082, 2260, 2345
- Gouvernement, intervention, 103, 112, 196, 269-70, 422, 425-7, 1097, 1940, 2303
- Gouverneur de la Banque du Canada, propos, 644-5
- Inflation et chômage, répercussions, 1242, 1252, 1256
- Keynes, M., économiste, théorie, 2301-2
- Niveau de vie, 71, 987, 1658, 1665
- Voir aussi* Inflation, contre-mesures
- Planification économique et sociale, 348-9, 871, 1373
- Planification à long terme, 362
- Prévisions, 146, 508, 644, 887, 2260, 2278, 2297, 2345
- Produit national brut, 146, 379, 382, 764, 888, 908, 1256, 2257, 2259, 2267-8, 2296-7, 2327, 2345, 2347
- Part des petites entreprises, 672, 1718
- Voir aussi* Dette nationale; Gouvernement, dépenses; Productivité
- Ralentissement, 2257, 2267, 2295, 2345-6

**Économie, situation — Suite**

- Récession, allusions, 350, 509, 517, 610, 658, 668, 1241, 1252-3, 1256, 2085, 2091, 2208, 2345-6
- Relance, 17, 91, 249-50, 350, 410-1, 593, 764, 819, 1098, 1470-1, 1527, 2223
- Revue économique annuelle* pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, dépôt, 451
- Sociétés multinationales, influence, 418, 420, 1030-1, 1902
- Sous le gouvernement libéral précédent, 33, 42, 56, 71, 98-9, 113, 509, 518, 525, 591-2, 644, 668, 709, 908, 910, 1130, 1658, 2328, 2353
- Stabilisation, mesures, 515-6
- Voir aussi* Développement économique, conférence nationale; Pétrole et gaz—Gaz naturel—Exportations aux États-Unis et Prix, augmentation

**Économie interne, Commission.** *Voir* Chambre des communes**Édifices du Parlement, handicapés, accès, 1458-9, 1841, 1843-4**  
M. art. 43 (M. Waddell) adoptée, 1676**Édifices fédéraux**

- Détecteurs de fumée, q. (M. Cossitt), 1835
- Garderies de jour pour enfants, 2114
- Handicapés, accès, 1840, 1848
- Répartis dans les municipalités, statistiques, 1957
- Rouyn-Noranda, Qué., construction, m. art. 43 (M. Tousignant), 1484
- Voir aussi* Municipalités—Subventions tenant lieu d'impôt

**Edmonton, Alb.** *Voir* Aéroports; Air Canada**Éducation**

- Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 110, 346, 2317
- Accord fédéral-provincial, renégociation, 690
- M. art. 43 (M. J.-R. Gauthier), 221
- Fonds, utilisation aux fins prévues, système comptable, etc., 690
- M. art. 43 (M. Allmand), 796
- Groupes d'étude fédéraux-provinciaux, création, 1791
- Voir aussi* Étudiants—Aide
- Ontario, programmes à l'intention d'étudiants souffrant de troubles d'apprentissage, m. art. 43 (M. Flis), 1235
- Penetanguishene, Ont., école secondaire francophone, 179, 319, 346, 651, 1084-5
- Davis, M., premier ministre de l'Ontario, position, 1085
- M. art. 43 (M. Blais), 19
- Voir aussi* Ministères—Création, suggestions

**Eldorado Nucléaire Limitée**

- Déchets nucléaires, entreposage, m. art. 43 (M. Foster), 438
- Port Hope, Ont., nouvelle raffinerie, 353-4, 438

**Électeurs, privilège, Loi—C-251.** M. Kaplan1<sup>re</sup> l., 561**Élections**

- Campagne électorale, durée. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-483)
- Complémentaires, Burin-Saint-Georges et Prince-Albert, 1486, 1491
- Candidats conservateurs défaits, nomination au Sénat, m. art. 43 (M. Parent), 1485
- Contributions. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-398)
- Dépenses, limitation et contrôle, 180
- Générales, tenue, 2276

**Élections — Suite****Générales, tenue — Suite**

Dates fixes, 427, 1211

18 février 1980, 2363

Jour du scrutin. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-348)Liberté de faire campagne. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-369)

Liste permanente des électeurs

M. art. 43 (M. Blais), 164

*Voir aussi* Loi électorale du Canada (bill C-215)Partielles. *Voir* Chambre des communes, Loi et Loi électorale du Canada (bill C-490)

Période, raccourcissement, m. art. 43 (M. Blais), 164

Préposés au scrutin de partis différents. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-489)Publication de résultats de sondages d'opinion. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-422)*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-471);

Loi électorale du Canada (bills C-21, C-218, C-313, C-331, C-440); Municipalités; Remaniement de la carte électorale

**Électricité et gaz, inspection, Loi—C-26. Ministre de la Consommation et des Corporations**1<sup>re</sup> l., 1496**Électronique, industrie**

Commerce, déficit, etc., 512, 1904

Mainmise étrangère, 1904

**Élévateurs à grain, Prescott, Ont., employés, mise à pied, etc., 1629****Elzinga, M. Peter (Pembina)**

Adresse en réponse, 280-2

Agriculture, ministère, q., 2326

Air Canada, laissez-passer, présidents de sociétés de la Couronne, etc., 1836

Céréales, 280

Code criminel, Loi (peine capitale—C-342), 563

Peine capitale, m. (M. Mitges), 2164

Petro-Canada, 281

Pétrole et gaz, 281-2

Question de Règlement—bill, étude, 2251

**Emballage et étiquetage**

Étiquetage bilingue, étude, 1735

Fromage, étiquetage bilingue, m. art. 43 (M. Cossitt), 2028

**Emploi**

Action positive, programme, 2070, 2114

Disponibilité, 87

*Voir aussi* Assurance-chômage, Loi (inventaire des emplois—C-223)Pertes résultant de l'augmentation des prix du pétrole. *Voir* Pétrole et gaz—Prix, augmentation

Plein emploi, politique, 86, 348, 1100, 2091, 2096

*Voir aussi* Femmes—Femmes mariées; Handicapés physiques, emploi, Loi (C-375)**Emploi, création**Fonds, réduction, 1235, 1238, 1404, 1406-7, 2083, 2085, 2092, 2309  
Manitoba, 100

Ontario, Nord, régions rurales, m. art. 43 (M. Foster), 2027-8

Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE), 1114, 1406-7, 2087, 2089, 2109, 2217, 2343

Kamloops-Shuswap, circonscription, 1428

**Emploi, création — Suite**Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE)—*Suite*

Manitoba, 1407-8, 1410, 2092

Ontario, région du nord, 1418-20

Provinces de l'Atlantique, 86

Québec, Port-Cartier, région, 1421

M. art. 43 (M. Maltais), 1728

Secteur privé, 312-3, 1098, 1429, 2086, 2091, 2107, 2109, 2340, 2347-8

Crédit d'impôt, programme, 1412, 1735, 2087, 2110, 2259, 2280, 2310, 2353

Abolition, 2022, 2265

Jeunesse, handicapés et chômeurs chroniques, 2341, 2354

Fonds, affectation de \$250 millions, 2265, 2347

\$80 par semaine par personne employée, 2265, 2342, 2347

Modification, 6, 41, 228

Secteur public, gouvernement, retrait, 2347-8

Sous le gouvernement libéral précédent, 2022, 2083, 2086, 2092, 2112, 2347

Statistiques, 33, 888, 1237-8, 2086, 2112, 2115, 2259, 2342-6

Stratégie, 6, 41, 44, 228, 241, 243, 303-4, 1404, 1406, 1412, 1425, 1429, 1604, 2071, 2085, 2087-91, 2094, 2112-3, 2115, 2344, 2347-8

Entretiens avec les provinces, 1404, 1429, 2022-3

Inertie du gouvernement en matière de stratégie, réduction des fonds du programme Canada au Travail et augmentation du chômage, m. (M. Fox) de subsides, 2081-98, 2107-20

Terre-Neuve, 2113

*Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes; Femmes; Jeunesse**Emploi et Immigration, Commission**

Bureaux, Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 1413

Bureaux, Mississauga, Ont., services, coût, etc., 207

Employés, augmentation, m. art. 43 (M. Kaplan), 641

Services, coût, imputation aux travailleurs, 2345

**Emploi et Immigration, ministère**

Cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 656

Dépenses, réduction, 1411-2, 1416

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 2190

Immigration, Division

Agents, aéroport de Vancouver, C.-B., traitements, conditions de travail, etc., 1412, 1637

Personnel, aéroport de Malton, réduction, 1411-2, 1417

Personnel à l'étranger, 1411-2

**Emprunteurs et déposants, protection, Loi—C-205. M. Caccia**1<sup>re</sup> l., 560**Énergie**

Autarcie d'ici 1990, 6, 21, 42, 89, 92-3, 95, 112-3, 271, 351, 373-4, 379, 381, 432, 439, 441, 798-800, 823-5, 828, 877, 981, 1006-7, 1017, 1020-2, 1025, 1028, 1138, 1219-23, 1238-9, 1246, 1251, 1253-7, 1259-63, 1265, 1270-2, 1311-2, 1390-2, 1394, 1400, 1433, 1584, 1785, 1820, 1981, 2029-30, 2099-100, 2103, 2106, 2124-6, 2171, 2223-4, 2258-9, 2261, 2268, 2278, 2280, 2297-9, 2307, 2327, 2337-8, 2353-6, 2361

Caisse fédérale-provinciale de développement, 1257

États-Unis, programme, 94

Politique continentale, 2103

M. art. 43 (M. Waddell), 1080

**Énergie — Suite**

- Politique nationale, 113-4, 132, 170, 192-3, 271, 359, 364, 441, 718, 798, 828, 876, 913, 1018, 1020-1, 1025, 1174, 1659, 1663, 1791, 2085, 2258, 2261-2, 2328, 2332
- Document *Phase initiale proposée d'une stratégie nationale de l'énergie*, 1252, 1259, 1265
- Dépôt, 1219
- Document publié par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 1223-4, 1251-2
- Houille, place tenue par, 1044
- Livre blanc, 36, 1221-2, 1254, 1261, 1263
- Livre vert, 442
- Provinces, position, entretiens, etc., 21, 23, 60, 442, 800, 1006-7, 1021, 1253-4, 1259, 1785
- Sous le gouvernement libéral précédent, 998, 1005-6, 1021-2, 1024, 2029-30, 2259, 2328-30
- Voir aussi* Nouvelle-Écosse
- Prix, premiers ministres, réunion spéciale. *Voir* Conférences fédérales-provinciales
- Production et distribution, capacité, accroissement, 6, 42, 92, 113
- Stratégie globale. *Voir* Politique nationale *sous le titre susmentionné*

**Énergie, Agence internationale**, réunion, décembre 1979, 1434, 2224

**Énergie, approvisionnements**, modification de la loi, 741, 988

**Énergie, Banque canadienne**. *Voir* Banque canadienne de l'énergie

**Énergie, comité technique consultatif de l'offre et de la demande**, rétablissement, 740-1, 877, 986

**Énergie, conservation**

- Mesures, 6, 21, 23, 42, 114, 196, 392, 1021, 1023, 1220-1, 1223, 1226, 1266, 1311, 2238, 2258, 2261, 2301, 2329
- Études, 1439
- Provinces, entretiens, 2224
- Voir aussi* Habitation—Isolation des maisons, programme; Pétrole et gaz—Gaz naturel—Substitution; Transports urbains, services de trains de banlieues—Amélioration
- Provinces de l'Atlantique, programme, 89, 316, 1220

**Énergie, crise**, allusions diverses, 35-6, 104, 359, 410, 417, 988, 2303, 2340

**Énergie, Mines et Ressources, ministère**

- Décentralisation, cartographie, section, Sherbrooke, Qué., 85, 125, 1886
- Employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307
- Voir aussi* Petro-Canada

**Énergie, Office de répartition des approvisionnements**. *Voir* Office de répartition des approvisionnements d'énergie

**Énergie, ressources**

- Investissements, encouragement, 495, 1897, 1901, 1903
- Recherche de nouvelles sources, 18, 73, 160, 196, 824, 828, 1220, 1226, 1255, 1257, 1259-60, 1279, 1311, 2328, 2330
- Alcool, production expérimentale (gazohol), 2263
- Nouvelle-Écosse, accord fédéral-provincial, 2029
- Tourbe, 93, 374, 432
- Ressources renouvelables, 160, 1260, 1311, 2328
- Bois, utilisation à la production de méthanol pour remplacer l'essence, 1110

**Énergie atomique**

- Argentine, centrale nucléaire Atucha II et usine d'eau lourde, construction, contrats, amiral Castro Madero, note du 1<sup>er</sup> octobre 1979, dépôt, 451
- CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 992, 1087-8, 1321-3
- Argentine, vente, perte au profit de l'Allemagne, motifs, répercussions, etc., 24-5, 177, 279, 345, 424, 623, 670, 680, 726, 1322-3, 1650, 1672, 2339
- Amiral Castro Madero, note du 1<sup>er</sup> octobre 1979, dépôt, 451
- Japon, 25, 552, 910, 992
- Mexique, 25, 552, 992-3
- Centrales nucléaires et usines d'eau lourde
- Construction à proximité des frontières canadiennes, m. art. 43 (M. Rose), 1037
- Exploitation et entretien, amélioration, 2330
- La Prade, Qué., 1186, 2227-8
- Pointe Lepreau, N.-B., 92, 316, 981
- Sedro Wooley (Skagit Valley), Washington, États-Unis, construction, dangers écologiques, etc., 802, 995-6
- M. art. 43 (M. Rose), 289
- Vienne, Autriche, contestation, référendum, 1867
- Voir aussi* Argentine *sous le titre susmentionné*
- Comité mixte, création, 6, 38, 316, 992, 1091, 1322, 1399, 1929, 2324
- M. art. 43 (M. Blaikie), 2273
- Déchets nucléaires, élimination, 2330
- États-Unis, Three Mile Island, centrale nucléaire, accident, allusions, 1867
- Matériel et techniques nucléaires, exportations, programme. *Voir* Techniques et matériel nucléaires *sous le titre susmentionné*
- Produits radioactifs destinés au projet Lepreau, N.-B. égarés lors de leur transport entre Montréal, Qué. et Saint-Jean, N.-B., 1772
- Techniques et combustibles nucléaires, distribution, garanties internationales plus strictes, exigences des pays fournisseurs, etc., 1399
- Techniques et matériel nucléaires, exportations, programme, 1929

**Énergie atomique, Commission de contrôle**

- Dépenses, 1260-1
- Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1831

**Énergie atomique, contrôle, Loi** (représentation provinciale)—C-320.  
M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 563

**Énergie atomique du Canada, Limitée**, employés, nombre, pourcentage de francophones, etc., par province, q. (M. Caouette), 1307

**Énergie électrique**

- British Columbia Hydro, permis d'exportation, renouvellement, audiences de l'Office national de l'énergie, etc., 2231, 2289
- M. art. 43 (M. Brisco), 2220
- Centrales hydro-électriques alimentées au charbon, épurateur, installation, coût, etc., 457, 1028, 1545
- Provinces de l'Atlantique
- Centrales hydro-électriques, utilisation de charbon plutôt que du pétrole, 2330
- Centrales marémotrices, construction, 73, 2030
- Annapolis, N.-É., projet, 93
- Coût, 1028
- Et Terre-Neuve, réseau, raccordement, 1226

**Énergie électrique**—*Suite*

Provinces de l'Atlantique—*Suite*

Nouvelle-Écosse, centrales thermiques, construction, 102, 1029

Saskatchewan, projet Poplar près de la frontière du Montana, normes antipollution, application, 1545-6

*Voir aussi* Territoires du Nord-Ouest; Yukon, territoire

**Énergie solaire**, mise en valeur, programme, 1260, 2330

**Énergie solaire, Institut canadien**—C-302. M. Caccia  
1<sup>re</sup> l., 562

**Enfants**

Année internationale en 1979, 258, 551, 927, 1235

Difficultés d'apprentissage. *Voir* Éducation—Ontario

*Voir aussi* Colline du Parlement—Garderie; Code criminel (bills C-221, C-253, C-271, C-273); Édifices fédéraux-Garderies; Radiodiffusion (bills C-366, C-433)

**Enfants, charte des droits, Loi**—C-478. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 566

**Enfants, déclaration des droits, Loi**—C-367. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 564

**Engrais chimiques.** *Voir* Enquêtes publiques, Loi (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques—C-432)

**Enlèvements**

Sentence minimale, modification du Code criminel, 1337

*Voir aussi* Code criminel, Loi (C-221); Espagne; Lanctôt, Jacques

**Enquêtes publiques, Loi** (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques)—C-432. M. Nystrom  
1<sup>re</sup> l., 565

**Enquêteur correctionnel.** *Voir* Pénitenciers

**Enrôlement à l'étanger, Loi** (recrutement par annonces)—C-401. M. Rodrigue  
1<sup>re</sup> l., 564

**Entreprise privée**

Allusions diverses, 196, 266, 270, 285, 362, 378-82, 387, 417-8, 421, 630, 699, 823, 874, 920, 1102, 1279, 1595, 1645, 1716, 2089-90, 2093, 2117, 2255

Et entreprise publique, participation des Canadiens, encouragement, 6

*Voir aussi* Sociétés de la Couronne—Cession

**Entreprises, expansion, programme (PEE)**, fonds, augmentation, rapport Reisman, recommandations, 1089

**Entreprises, investissements par les employés, encouragement, Loi**—C-201. M. D. Munro  
1<sup>re</sup> l., 560

**Entreprises, profits, participation des employés, Loi**—C-435. M<sup>me</sup> Hervieux-Payette  
1<sup>re</sup> l., 563

**Environnement**, comité spécial, m. art. 43 (M. Blackburn), 165

**Environnement, évaluation des effets, Loi**—C-257. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 561

**Environnement, ministère**

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 997-8

**Environnement, ministère**—*Suite*

Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1992

**Epp, l'hon. Jake** (Provencher; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 946

**Autochtones**

Bandes, conseils, ingérence ministérielle, allégations, 1633

Bandes, conseils, pouvoirs et responsabilités, accroissement, 1633

Caughnawaga, Qué., meurtre d'un résident, enquête, 554

Emploi, création, femmes, 1241

Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités

Attikamek-Montagnais, Conseil, négociations avec le Québec, aide fédérale, 1339

Droits de chasse et de pêche, Baker Lake, T. N.-O., décision de la Cour fédérale, 1439

Droits de chasse et de pêche, Yukon, piégeage, abrogation, 1442

Entretiens avec les ministres des Affaires indiennes des Prairies, 1439-40

Entretiens tripartites, 1440

Politique, 1340, 1731, 2023

Saskatchewan, formule, 1731, 1983, 2023-4

Saskatchewan, négociations, entretiens, etc., 1297, 1304, 1731

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, accord CÉDA, modification, entretiens, etc., 1185-6, 1297, 1480-1, 1731, 2023

Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 1548-9, 2320

Commission d'énergie du Nord canadien, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945

Énergie, politique nationale, 1791

Navigation, Nord canadien, techniques, amélioration, 1187

**Nord canadien**

Énergie électrique, politique, 1791-2

Mines, exploitation, comité consultatif, rapport, dépôt, 654

Mines Polaris et Cominco, minéraux, transport par des navires canadiens, 1187

Pétrole et gaz, Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers, 552

Pétrole et gaz, Arctique, région, forage, travaux, mer de Beaufort, incident de Nerlerk, Dome Petroleum, 648, 840, 893

Documents pertinents, dépôt, 1148

Pollution des eaux, pétrole, déversements, Arctique, région, 648

Question de Règlement—question de privilège, 893, 1304

Territoires du Nord-Ouest, Inuvik, électricité, service, rétablissement, mesures, 1787, 1791

Territoires du Nord-Ouest, rapport Drury, 389

**Yukon, territoire**

Changements constitutionnels, statut provincial, etc., 28-9, 171

Comité, étude, 389

Référendum, 389

Commissaire, démission, 171, 389

**Espagne.** *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)

**Espionnage, activités terroristes, subversives, etc.**

Canadiens impliqués, traitement accordé, 1438

Grande-Bretagne, affaire Blunt, 1438

**États-Unis**

Californie, proposition 13, allusions, 1867

Finances, masse monétaire, erreur de calcul, 686, 699, 705, 1030

**États-Unis—Suite**

- Kennedy, M. Ted, invitation au Canada, m. art. 43 (M. Dawson), 1080
- Président Carter, visite au Canada, 9 et 10 novembre 1979, 63, 127, 288, 290-1, 401, 493-4, 554, 796, 997, 1039-42, 1080
- Ordre du jour. *Voir* Automobile, industrie, accord canado-américain; Commerce; Défense, équipement et armement—Avions—Chasseurs-bombardiers; Désarmement—Armes stratégiques; Intérêt, taux—Politique; Organisation des États américains; Organisation pour la libération de la Palestine; Pétrole et gaz; Pollution de l'air—Pluies acides—Contrôle; Poulet—Importations; Québec, province—Séparatisme; Rouge et Souris, rivière; Tourisme, industrie—Loi américaine sur les dépenses de congrès; Transports urbains—Équipement
- Report au début de 1980, 1108-9
- Récession, allusions, 146, 552-3, 1238
- Voir aussi* Commerce; Désarmement—Armes stratégiques, limitation, traité; Économie, situation; Énergie atomique; Iran; Pétrole et gaz
- Ethier, M. Denis** (Glengarry-Prescott-Russell)
- Agriculture, terres arables, utilisation, Cumberland, Ont., m. art. 43, 2170
- Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski), 1703-5
- Automobile, industrie, 1929
- Boeuf, importations, comité consultatif, rapport, 940-1, 2182, 2233
- Boeuf, importations, quotas, 1704
- Cabinet principal, m. art. 43, 683
- Constitution, 2322
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1067
- Fromage, 1986
- M. art. 43, 2063
- Oeufs, 834
- Poulet, 834, 1704
- M. art. 43, 2121
- Question de privilège—rapport du comité d'un caucus publié à l'aide de fonds publics et distribué dans une seule langue, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 940-1, 1991, 2182, 2233
- Question de Règlement—question de privilège, 1067

**Étiquetage.** *Voir* Emballage et étiquetage

**Étudiants**

- Aide, groupe d'étude fédéral-provincial, composition, 1791
- Prêts, qq. (M. Herbert), 845-6
- Voyages-échanges
- Hospitalité Canada, programme, participants, nombre, q. (M. Herbert), 1307
- Hospitalité Canada, programme, transport des jeunes, présumé monopole de la société CP Air, 2177, 2231-2, 2324-5
- Comité, étude, 2232
- Voir aussi* Chine, République populaire

**Evans, M. John** (Ottawa-Centre)

- Adresse en réponse, 114, 130-3
- Agence canadienne de développement international, 1644, q., 1740
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1928
- Banque fédérale de développement, 1638
- Budget, déficit, 745, 1514, 1524
- Capitale nationale, région, 131, 1970

**Evans, M. John—Suite**

- Clark, M., déclarations contradictoires, m. art. 43, 2169
- Code canadien du travail, Loi (modification—C-370), 564
- Concurrence, politique, m. art. 43, 393
- Développement régional, 1970-1
- Économie, situation, 745, 887, 1130-1, 1513
- Fonction publique, 131, 1970-1
- Employés, chèque de paie, délai possible, 1493
- Employés, recrutement à l'étranger, règlements, 2187
- Fonction publique, Loi sur l'emploi (modification—C-286), 562
- Gouvernement, dépenses, 888, 1522
- M. art. 43, 439
- Habitation, 1512-4, 1521-4, 1880
- Impôt sur le revenu, 1138, 1880
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1512-4, 1521-4
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 822
- Intérêt, taux, 1040
- Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1899-902
- Loi électorale du Canada (modification—C-218), 560
- Ministères et agences gouvernementales, cabinets de ministres, personnel exclu, traitements, q., 656, q., 946, q., 1347
- Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1970-1
- Ottawa, Ont., Carré Cartier, aménagement, consultations des citoyens, m. art. 43, 1818
- Petites entreprises, m. art. 43, 590
- Petits prêts, m. art. 43, 1178-9
- Petro-Canada, 114, 132
- M. art. 43, 120
- Pétrole et gaz, 24, 132-3, 168-9, 440-1, 1040, 1137-8, 1265-7, 1312, 1395, 1928, 2104-5, 2125, 2169 2172
- M. art. 43, 832
- Produits de consommation, garanties, Loi (C-214), 919-20
- Progressiste conservateur, parti, promesses électorales, 887, 1130-1
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 1402, 1644
- Relations fédérales-provinciales, 132, 1523
- Revenu national, ministère, 1395
- Sciences humaines, Conseil de recherches, 1493
- Statistique Canada, 2187
- Subsides, Loi (C-23), 1265-7, 1312

**Expansion économique régionale, comité**

- Ministres, comparution, 646
- Rapports, premier, 1739

**Expansion économique régionale, ministère**

- Abolition, 1275
- Mandat, élargissement, 6, 182, 264, 372, 646-7, 1203

**Exportations.** *Voir* Commerce**Exportations, expansion, Loi** (compétition étrangère)—C-416. M. Rodriguez

- 1<sup>re</sup> l., 565

**Exportations, expansion, Société.** *Voir* Société pour l'expansion des exportations**Exportations agricoles, expansion, Société.** *Voir* Société pour l'expansion des exportations agricoles



- Expositions et foires**, foires agricoles et commerciales, centres d'exposition polyvalents, construction, m. art. 43 (M. Crosby), 2122
- Exxon International**. *Voir* Imperial Oil; Pétrole et gaz—Approvisionnements pour l'Est, importations
- Faillites**. *Voir* Petites entreprises
- Famille**. *Voir* Revenu—Revenu moyen; Semaine de la famille, Loi (C-216)
- Famille royale**, visites au Canada en 1979, 5
- Faour, M. Fonse** (Humber-Port-au-Port-Sainte-Barbe)  
Adresse en réponse, 85-9  
Assurance-chômage, 25-6, 87-8, 2114  
M. art. 43, 290  
Canada au Travail, programme, 2113-4  
Chômage, 86-8, 1244-5, 2113-5  
Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 86-9, 1245  
Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2112-5  
Énergie, ressources, 89  
Femmes, 2114  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 872-3  
Morue, 2035  
Petro-Canada, 89  
Pétrole et gaz, 890-1, 2319  
Ports, quais et brise-lames, 88-9, 2113  
Recherche et développement de l'industrie, 872-3  
Transbordeurs, service, 1185  
M. art. 43, 1432
- Farris, rapport**. *Voir* Pénitenciers—New Westminster, C.-B.
- Faune**, piégeage, méthodes, q. (M. Cossitt), 1150-1
- Favoritisme politique**, 20, 1164-5, 1168, 1421-8, 1788-9, 1823  
*Voir aussi* Gouvernement, contrats—Publicité et recherche; Gouvernement, information, documents confidentiels—Droit d'accès—Liste; Multiculturalisme—Conseil consultatif
- Featherbed**, dossier. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Sécurité, services, présumées activités illégales
- Fédéralisme**. *Voir* Constitution, révision, rapatriement; Relations fédérales-provinciales
- Femme, situation, Conseil consultatif, rôle, renforcement, etc.**, 142-3
- Femme au foyer, revenu minimum, attribution, Loi—C-427**. M. A. Lambert  
1<sup>re</sup> l., 565
- Femmes**  
Affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 258, 282, 327, 336, 342, 377, 401, 406, 462, 464, 476, 479, 519, 523  
Exposé de M. Clark, 364-71  
Semaine commémorative, 143  
M. art. 43 (M<sup>lle</sup> Jewett) adoptée, 163-4  
Chômage, 41, 365, 523, 2090, 2114, 2340  
Congé de maternité. *Voir* Code canadien du travail (bill C-468)  
Droit au travail, 41, 365  
Droits égaux, 365, 368, 2259  
M. art. 43 (M. Knowles), 927
- Femmes—Suite**  
Emploi, création, stratégie, 6, 41, 266, 304, 316, 365, 433, 477, 522, 985, 2070, 2090, 2321, 2341  
M. art. 43 (M<sup>lle</sup> Jewett), 1431-2  
Familles monoparentales, 1518, 1520  
Femmes mariées, emploi, salaire hebdomadaire moyen, q. (M. A. Lambert), 2235  
Rapport *La femme et le travail—Cinq millions de femmes: Une étude de la femme au foyer*, 520  
Rôle, représentation par les média électroniques, présumé abus, comité, étude, m. art. 43 (M<sup>me</sup> Sauvé), 20  
Salaire égal pour travail égal, 368-9, 523, 2070  
Écart, rapport, publication, 2076, 2114  
Statut, gouvernement, position, 364-6  
Statut, mesure législative, 258-9  
Veuves, répartition selon l'âge, âge de leur époux au moment du décès, etc., q. (M. Herbert), 2044  
Victimes de violence, problèmes, étude, 366  
*Voir aussi* Acier, industrie—Stelco, Hamilton, Ont.; Assurance-chômage; Autochtones et réserves indiennes; Bien-être, Conseil national; Commission royale d'enquête sur le statut de la femme; Conférences fédérales-provinciales—Premiers ministres—17-18 décembre 1979, ordre du jour; Fonction publique; Main-d'oeuvre, programmes—Services, extension, programme; Ménagères, salaires—Mères de famille; Office de stabilisation des prix agricoles; Pensions; Pétrole et gaz—Prix, augmentation—Emploi, répercussions; Travail—Population active
- Femmes, situation, Comité national d'action**, subventions, q. (M. Mitges), 1308
- Fennell, M. Scott** (Ontario; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)  
Bell Canada, tarif téléphonique progressif selon l'usage, projet, q. (M. Cossitt), 1895  
Communications, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1192  
Députés, téléphone, services, matériel utilisé, etc., q. (M. Cossitt), 1895  
Fonction publique, employés, gestion et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 634  
Télélobe Canada, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191  
Téléphone, services, gouvernement, réseau, appels en provenance et/ou en direction d'Ottawa, téléphonistes, etc., q. (M. Cossitt), 2236-7
- Fer**. *Voir* Minerai de fer
- Ferguson, M. Eric W.** (Saint-Jean, N.-B.)  
Adresse en réponse, 314-7  
Développement régional, subventions, régions désignées, 316-7  
Énergie, 316  
Gouvernement, décentralisation, politique, 314-5  
Jeux d'été du Canada de 1985, Saint-Jean, N.-B., 315  
Saint-Jean, N.-B., port, 315  
Semaine de la famille, Loi (C-216), 1519-20
- Fermes**  
Abandon, 17, 2350  
Fermes familiales, 17, 29, 420

**Fermes, revenu**

Augmentation, 238, 1381  
*Voir aussi* Assurance-revenu, programme

**Festival de Stratford**, aide fédérale, 2174-5

**Fête nationale, Loi**—C-397. M. Stollery  
 1<sup>re</sup> l., 564

**Fibres optiques.** *Voir* Tarif des douanes; Télécommunications

**Film, industrie.** *Voir* Montréal, Qué.—Cité cinématographique

**Film, Office national.** *Voir* Office national du film

**Finances**

Concurrence déloyale du gouvernement, m. art. 43 (M. Stollery), 796  
 Emprunts à l'étranger, coordination, 622-3  
 Gouvernement, emprunts, 1662-3, 1721  
 À l'étranger, intérêt, taux, 1380, 2306  
 Masse monétaire, 126, 321, 1527, 1622  
 Or, réserves, réduction, vente d'un million d'onces, 2261  
 Paiements internationaux, balance, déficit du compte courant, etc., 27, 196, 321-2, 348, 378, 512, 531, 549-50, 552-3, 626, 628-9, 699-700, 703, 791, 887, 1381, 1586, 1659-60, 1666-7, 1713, 1900, 1903, 2257-60, 2297-8, 2328  
 Pourcentage du produit national brut, 2257, 2260  
 Sous le gouvernement libéral précédent, 549, 591  
*Voir aussi* Mines d'or, industrie—Production, augmentation  
 Politique fiscale et monétaire, 41, 73, 321, 631, 661, 703, 720, 751-2, 754-5, 1131, 1218, 1229, 1379, 1506, 1508, 1660, 1666, 2258, 2260, 2335  
*Voir aussi* Inflation, contre-mesures  
*Voir aussi* Accords de Bretton Woods, Loi (modification—C-5)

**Finances, commerce et questions économiques, comité**

Délibérations, télédiffusion, 702-3  
 M. art. 43 (M. Clarke), 684  
 Délibérations, texte, impression, retard, 1197-9  
 Ministres et hauts fonctionnaires, comparaison, 807-8  
 Rapports, premier, 559, adopté, 807-8; deuxième, 896; troisième, 997; quatrième, 1442; cinquième, 1892

**Finances, ministère**

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 2290  
 Sous-ministre, M. W. Hood, renvoi, 57, 144, 515-6, 1242  
 Sous-ministre adjoint à l'impôt, remplacement, 1242

**Fish, M. Albert (Guelph)**

Habitation, 1509-12  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1508-12

**Fleming, M. Jim (York-Ouest)**

Adresse en réponse, 305-10  
 Budget, présentation, date, 1094  
 Conseil des Arts du Canada, 309  
 Culture, 126, 308-9, 447, 692-3  
 M. art. 43, 54  
 de Havilland Aircraft of Canada, Limited, cession à l'entreprise privée, 306  
 Développement social, m. art. 43, 491  
 Dollar, taux de change, 305  
 Intérêt, taux, 599

**Fleming, M. Jim —Suite**

Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 307, 797  
 Loteries, 2128  
 Office national du film, 309  
 Petro-Canada, 307  
 M. art. 43, 797  
 Pétrole et gaz, 308  
 Question de privilège—suppression d'une émission télévisée de nature politique, atteinte au droit des députés de s'acquitter de leurs fonctions en tant que représentants élus, 2143-4  
 Radio-Canada, 2143-4  
 Sécurité sociale, programmes, m. art. 43, 1978  
 Toronto, Ont., Malton, aéroport international, m. art. 43, 1039

**Flis, M. Jesse (Parkdale-High Park)**

Adresse en réponse, 202-5  
 Bulgarie, droits de la personne, dissidents, etc., Kolev, M. Dimitri, 649-50  
 M. art. 43, 591  
 Constitution, 203  
 Éducation, m. art. 43, 1235  
 Habitation, 204  
 Immigrants, 227, 232, 1826  
 M. art. 43, 120  
 Immigration, Vietnam, réfugiés, 2066  
 Jeux olympiques d'été de 1980, Moscou, 1583  
 Kampuchea, assistance, 2066  
 Ministères, création, suggestions, 204  
 Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1180, 1294  
 Multiculturalisme, 1790  
 Petro-Canada, 203  
 Produits dangereux, transport, 1294  
 Question de privilège—réponse inexacte d'un ministre à une demande de renseignements, 232; remarques de M. Stevens concernant l'exactitude de propos, 1303  
 Question de Règlement—refus du président d'un comité de mettre une motion aux voix, 1641  
 Radio-Canada, Toronto, Ont., 2323  
 Relations fédérales-provinciales, 204-5  
 Tchécoslovaquie, Hanzlik, Danuse, visite au Canada, m. art. 43, 2122  
 Transports, Commission, 1294, 1303

**Fluorocarbones.** *Voir* Produits dangereux**Flynn, l'hon. sénateur Jacques (Leader du gouvernement au Sénat et ministre de la Justice et Procureur général)**

Allusions à M. Flynn, titulaire de divers portefeuilles sans être député élu, impossibilité de répondre aux questions à la Chambre, etc., 2070, 2075, 2077

**Fonction publique**

Classification des postes. *Voir* Postes, classification *sous le titre susmentionné*  
 Croissance, taux, comparaison avec les provinces et les municipalités, 108  
 Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., 6, 108-9, 209, 265, 279, 306, 312, 363, 372, 402, 427, 516, 1047, 1437, 2114  
 Capitale nationale, région, économie, répercussions, 131, 1970-1

**Fonction publique — Suite**

- Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc. — *Suite*  
 Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, recommandations, 226  
 Coupure de 60,000 postes, contribution présumée du ministère des Postes, 2179  
 Coupure de 60,000 postes, étude de rentabilité, q. (M. A. Lambert), 1934-5  
 Femmes, conséquences, 58-9, 142, 367, 2309  
 Francophones, conséquences, 59, 2309  
 Jeunesse, conséquences, 2309  
 Méthodes, enquête, m. art. 43 (M. Isabelle), 289  
 Recyclage, programme, 59, 109, 131, 595  
 Terre-Neuve, 628  
*Voir aussi* Postes, ministère; Transports, Commission; Transports, ministère
- Employés  
 Activités politiques, 131, 693-4, 879-80, 2179-80  
 M. art. 43 (M. J.-R. Gauthier), 437  
 Affectés à bord de trains, de navires et d'aéronefs, sécurité, dispositions du Code canadien du travail, application, 2001-3, 2006-7  
 Mesure législative, 2005  
 Yukon et Territoires du Nord-Ouest, exclusion, 2004, 2006  
 Chèque de paie, délai possible, 1493-4  
 Congédiements, etc., q. (M. Herbert), 1833  
 Gestion et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, 109, 595  
 Comité du cabinet, étude, 225-6, 595  
 Dépôt, 175  
 Recommandations, mise en oeuvre, 225-6, 402, 633-4, 879, 1860  
 Syndicats, position, consultations, etc., 226, 595  
 Handicapés, 1458, 1843, 1846  
 Recrutement à l'étranger, règlements, 2187  
 Vacances en voyage officiel, q. (M. Herbert), 1308
- Femmes  
 Avancement, chances égales, 365  
 Représentation, pourcentage, etc., 58, 226, 365, 401  
*Voir aussi* Effectifs, réduction *sous le titre susmentionné*
- Fonctionnaires, procédure de consultation, établissement, m. art. 43 (M. Crosby), 223
- Francophones  
 Représentation, pourcentage, 59  
*Voir aussi* Effectifs, réduction *sous le titre susmentionné*
- Grèves. *Voir* Fonction publique, Loi sur les relations de travail (C-454)
- Infirmières, Nord canadien, formation, programme, rétablissement, m. art. 43 (M. Murphy), 737-8
- Négociations collectives, 226, 372  
*Voir aussi* Négociation par secteur, Loi (C-243, C-412)
- Pensions  
 Compte, qq. (M. Knowles), 1832-3, q. (M. Herbert), 1834, q. (M. Pepin), 1935  
 Fonctionnaires retraités, veuves, etc., statistiques, q. (M. Knowles), 1687  
 Indexation au coût de la vie, 678  
 Mesure législative, 60, 131, 226

**Fonction publique — Suite**

- Pensions — *Suite*  
 Prestations supplémentaires, compte, q. (M. Knowles), 1833, q. (M. Pepin), 1935  
*Voir aussi* Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217); Prestations de retraite supplémentaires, Loi (indexation des pensions—C-232)
- Postes, classification  
 Capitale nationale, région, étude, 2045  
 Emplois revalorisés ou dévalorisés, fonctionnaires restés en poste après un reclassement, etc., q. (M. Orlikow), 2235  
 Exactitude, étude, m. (M. Herbert) documents, 2045  
 Nouveau système, Stevenson and Kellog Ltd., rapport, m. (M. Herbert) documents, 2045  
 Postes sélectionnés d'administration du personnel, vérification, rapport, m. (M. Herbert) documents, 2044  
 Pouvoirs délégués à diverses personnes, retrait, catégories et échelons visés par, entrée en vigueur, etc., q. (M. Herbert), 1346  
 Retraite obligatoire à 65 ans, suppression des dispositions. *Voir* Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217)
- Séparatistes, 299  
*Voir aussi* Gouvernement, information, documents confidentiels—  
 Droit d'accès
- Fonction publique, bilinguisme, politique**  
 Document *La réforme linguistique dans les institutions fédérales*, dépôt, 1496  
 Postes bilingues, q. (M. Herbert), 750, 1047  
 Prime spéciale de 7%, q. (M. Herbert), 750, 1344, 1390  
 Maintien ou abandon, entretiens avec les syndicats, etc., 1438
- Fonction publique, Commission**, rapport annuel, comité, étude, m. art. 43 (M. J.-R. Gauthier) adoptée, 883
- Fonction publique, Loi sur l'emploi**, groupe d'étude, 595
- Fonction publique, Loi sur l'emploi** (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé)—C-350. M. Herbert  
 1<sup>re</sup> l., 563
- Fonction publique, Loi sur l'emploi** (modification)—C-286. M. Evans  
 1<sup>re</sup> l., 562
- Fonction publique, Loi sur l'emploi** (personnes handicapées)—C-222.  
 M. Rae  
 1<sup>re</sup> l., 560
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail**, groupe d'étude, 595
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail** (modification)—  
 C-352. M. Orlikow  
 1<sup>re</sup> l., 563
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail** (scrutins de grève)—C-454. M. Forrestall  
 1<sup>re</sup> l., 565
- Fonction publique, pension**, modification de la loi. *Voir* Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—  
 C-217)
- Fonds monétaire international**  
 Création, rôle, etc., 700-1

**Fonds monétaire international —Suite**

Droits de tirage spéciaux. *Voir* Accords de Bretton Woods, Loi (modification—C-5)

**Football.** *Voir* Sports**Forces canadiennes**

## Bases

Armstrong, Ont., fermeture, 715-6  
 North Bay, Ont., centre de contrôle des opérations régionales, établissement, 431  
 Raymore, Ont., fermeture, 714  
 Saint-Jean, Qué., travaux de construction, contrats accordés, etc., q. (M. Herbert), 2291-2  
 Dabros, le brigadier-général, ex-directeur de la sécurité, q. (M. Cossitt), 1149

## Effectifs

Augmentation, 372  
 Hommes et femmes, statistiques, q. (M. Pepin), 1151  
 Par province et territoire, q. (M. Herbert), 1150  
 Logements des personnes mariées, loyers, augmentation, 230, 1681-2, 1739, 1827  
 Calgary, Alb., 1985  
 M. art. 43 (M. G. Baker), 222  
 Logements des personnes mariées, rénovation, recours au programme PAREL, 1682

## Pensions

Compte, q. (M. Knowles), 655-6, q. (M. Pepin), 1935  
 Indexation au coût de la vie, 678  
 Prestataires, statistiques, q. (M. Knowles), 656, q., 1249-50  
 Rééquipement systématique, programme, 1972  
 Solde, augmentation, 230, 234, 372  
 M. art. 43 (M. G. Baker), 222  
 Unification, groupe d'étude, rapport, 837  
 Unification, uniformes, politique, 837  
*Voir aussi* Code canadien du travail, Loi (C-452); Pauvreté

**Forces canadiennes, force de réserve, augmentation, Loi—C-297.** M.

W.K. Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 562

**Ford, société.** *Voir* Automobile, industrie**Forest, affaire.** *Voir* Manitoba—Langue, politique—Bill de 1890 bannissant l'usage du français**Forêts, politique, Loi—C-436.** M. Caccia

1<sup>re</sup> l., 565

**Forêts, service canadien, dépenses, réduction, 862-3, 1111****Forêts et produits forestiers**

Exploitation, accroissement, 18, 1110  
 Exportations, 857-8, 860-1, 1107-8  
 Groupe d'étude, rapport, recommandations, etc., 156  
 Industrie, protection, mesures, 840, 860-1, 1870-1  
 Investissements, 672, 699  
 Laboratoires de recherche, cession à l'entreprise privée, 1107, 1111  
 Politique nationale, 857, 859, 861, 1107, 1110, 1112  
 Rapport Reed, 1111-2  
 Reboisement, programmes, 156, 857, 859, 1109-11  
 Île-du-Prince-Édouard, 18  
 M. art. 43 (M. Chénier), 1080  
 Nouveau-Brunswick, 861

**Forêts et produits forestiers —Suite**

Recherches, organisme ou société de la Couronne, création, rapport, m. (M. Herbert) documents, 811, 857-63, 1106-13, retirée, 1113  
 Tordeuse des bourgeons de l'épinette, lutte, programme, etc., 139, 859-60, 1110  
*Voir aussi* Forêts, politique, Loi (C-436); Pollution de l'air—Pluies acides; Welwood Limited

**Formation en cours d'emploi, programme.** *Voir* Canadien Pacifique, chemin de fer**Formation et expérience professionnelle, programme.** *Voir* Jeunesse**Formation professionnelle des adultes, Loi (modification)—C-8.**  
 Ministre de l'Emploi et de l'Immigration  
 1<sup>re</sup> l., 337**Forrestall, M. J. Michael** (Dartmouth-Halifax-Est)

Avortements, 1635  
 Conseil des Arts du Canada, Loi (Killam-Dunn—C-463), 566  
 Constitution, m. (M. Yurko), 472-3  
 Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1027-9  
 Énergie électrique, 1028-9  
 Fonction publique, Loi sur les relations de travail (scrutins de grève—C-454), 565  
 Iran, situation, m. art. 43, 1782  
 Nordair Ltée, cession à l'entreprise privée, 2130  
 Organismes fédéraux, dissolution, Loi (C-431), 565  
 Parlement, employés, convention collective, Loi (C-479), 566  
 Pétrole et gaz, 1027-8  
 Transports, comité, rapports, 844, 2147  
 Transports, Commission fédérale d'enquête, Loi (C-473), 566

**Foster, M. Maurice** (Algoma)

Adresse en réponse, 353-6  
 ARDA, 840  
 Canada au Travail, programme, 354  
 M. art. 43, 928  
 Commerce, 550  
 Eldorado Nucléaire Limitée, 353-4  
 M. art. 43, 438  
 Emploi, création, m. art. 43, 2027  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 556, 791  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 584-5  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 549-50, 556, 791  
 Petro-Canada, 354-6  
 Pétrole et gaz, 170, 354-6, 988, 2223-4  
 M. art. 43, 165, 2273  
 Pipe-line du Nord (route de l'Alaska), 603  
 Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 456  
 Question de privilège—renseignements mis à la disposition de sociétés mais refusés à la Chambre, 556  
 Question de Règlement—question de privilège, 1070; bill, étude, 2254

**Fox, l'hon. Francis** (Blainville-Deux-Montagnes)

Automobile, industrie, 2347  
 Budget, 11 décembre 1979, 2344-9  
 Canada au Travail, programme, 1405-6, 2083-4, 2348  
 Chômage, 1238, 1404, 2081, 2348-9

**Fox, l'hon. Francis**—*Suite*

- Chômage —*Suite*
  - M. art. 43, 1235-6
- Constitution, conférence, 932
- Économie, situation, 2345-7
- Emploi, création, fonds, réduction, 1235, 1238, 1404, 1406, 2083
- Emploi, création, stratégie, 228, 303, 1404, 1406, 2344, 2347-8
  - Inertie du gouvernement en matière de stratégie, réduction des fonds du programme Canada au Travail et augmentation du chômage, m. de subsides, 2081-5
- Intérêt, taux, 228, 1404, 2082, 2346
- Main-d'oeuvre, 2083, 2085
- Montréal, Qué., transports urbains, 1549
- Pétrole et gaz, 2082, 2085, 2345
- Québec, séparatisme, souveraineté-association, référendum, 932, 1625
- Question de privilège—contradiction entre une réponse à la Chambre et une déclaration à l'extérieur, 303
- Relations fédérales-provinciales, Bureau, 932, 1625
- Subsides, Loi (C-23), 1404-7

**FP Publications**, chaîne de journaux, acquisition par Argus Corporation, conformité à l'intérêt public, enquête sur les coalitions, 2176

**France**, ambassade canadienne, édifice, construction, coût, 1942

**Franche**, M. Pierre. *Voir* Conseil des ports nationaux

**Fraser**, M. Alistair, greffier. *Voir* Chambre des communes

**Fraser, fleuve**, pollution, 149

**Fraser, l'hon. John A.** (Vancouver-Sud; ministre des Postes et ministre de l'Environnement)

- Aéroports, Hamilton, Ont. (Mount Hope), 1884
- Allusions à M. Fraser, absence de la Chambre, 1773-4
- Champs de bataille nationaux, Commission, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 845
- Colombie-Britannique, barrage, construction, terres arables, inondation, 2036
- Énergie électrique, centrales hydro-électriques alimentées au charbon, épurateur, installation, coût, etc., 457
- Énergie électrique, Saskatchewan, projet Poplar près de la frontière du Montana, normes antipollution, application, 1545-6
- Environnement, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 998
- Environnement, ministère, Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1992
- Faune, piégeage, méthodes, q. (M. Cossitt), 1150-1
- Forêts et produits forestiers, m. (M. Herbert) documents, 863
- Grands lacs, lac Érié, débit des eaux, augmentation, Commission mixte internationale, étude, etc., 2228
- INCO Limited, acide sulfurique, émission, réduction, conformité aux normes de contrôle, etc., 228, 458, 934
- Lieux et monuments historiques, q. (M. Cossitt), 1308-9, q., 1401
- Nipissing, lac, débordement, enquête, 1396
- Ottawa, Ont., Rideau, canal, exploitation, statistiques, q. (M. Cossitt), 1643
- Parcs nationaux, Îles du Saint-Laurent, Ont., q. (M. Cossitt), 1308
- Parcs nationaux, La Mauricie, Qué., q. (M. F. Roy), 846, q., 1308
- Pêcheries, pêche aux filets maillants, C.-B., réglementation, entrée en vigueur, report, 1398

**Fraser, l'hon. John A.**—*Suite*

- Pétrole et gaz
  - Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers
    - Foothills Pipeline Ltd., projet, 288
    - Northern Tier Pipeline Co., projet, 288
  - Ports de déchargement
    - Entretiens canado-américains, 446
    - Kitimat, C.-B., 63
    - Port Angeles, États-Unis, 63
    - Transport par pétroliers, côte ouest, risques écologiques, 288, 401
  - Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2126
  - Raffineries, Eastport, Maine, construction, projet Pittson, répercussions, position du Canada, 1546
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, acide sulfurique, émission, répercussions sur la production céréalière, etc., 456
  - Plomb et zinc, île de Little Cornwallis, mine, exploitation, 1143
  - Pollution, contrôle, dispositifs, installation, aide à l'industrie, aux usines, etc., 457
- Pollution de l'air
  - Pluies acides
    - Agriculture, effets, recherches, 1789
    - Contrôle, 233
      - Accord canado-américain, entretiens, etc., 58, 294, 452-3, 934, 1397
      - Collaboration fédérale-provinciale, entretiens, etc., 228, 294, 452-3, 457
      - Exposé, 451-3, 456-8
      - Groupe canado-américain de consultation et de recherche, rapport, 228, 451-2, 456
      - Groupes d'étude, formation, 227
      - Industries responsables bénéficiant de subventions, dispositifs de contrôle, installation obligatoire, 456
      - OCDE, rapport, 451
      - Pêcheries, répercussions, 452
      - Régions touchées par, cartes, 456
    - Transport à distance, contrôle, comité fédéral-provincial, création, mandat, etc., 227, 452
    - Transport à distance, convention canado-américaine, signature, 451-2, 1789
- Postes, bureaux
  - Chibougamau, Qué., construction, travaux de rénovation, etc., q. (M. Caouette), 1687
  - Québec, construction, coût, q. (M. Herbert), 1793
  - Saint-Zotique, Qué., construction, q. (M. Herbert), 2191
- Postes, ministère, 578-9
  - Conventions collectives, renégociation, 127, 581-2
  - Effectifs, réduction de 2%, 2178-9
  - Franchise postale, octroi aux députés provinciaux, q. (M. de Jong), 2191
  - Transformation en une société de la Couronne, 127, 485, 578
- Postes, services, 580-1, 583
  - Calgary, Alb., courrier, livraison, retard, 447
  - Coût, q. (M. Herbert), 1688
- Postes, tarifs, augmentation, 484-5
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 408, 484-5, 578-83
- Produits dangereux
  - Biphényles polychlorés et /ou paradichlorobenzène (BPC)
    - Interdiction, règlements, 742, 1397, 2227
    - Transport vers le réservoir projeté près de Middleport, Ont., dangers, mesures de sécurité, etc., 2226

**Fraser, l'hon. John A. — Suite**

- Produits dangereux — Suite
  - Fluoro-carbones, interdiction, règlements, 742, 1397, 1822
  - Transport, juridiction, 2226
  - Transport, mesure législative, 127
- Rivières et lacs, pollution, mille-feuille eurasiennne, 1144
- Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 1545-6
- Routes et autoroutes, Nouvelle-Écosse, Annapolis, vallée, route 101, construction, 2036
- Terres, utilisation, règlements, 2036
- Timbres-poste, distributrices automatiques, remplissage, directives, q. (M. Herbert), 1688
- Timbres-poste, vente, coût approximatif par dollar de vente, q. (M. Herbert), 1687
- Toronto, Ont., postes, centre d'acheminement Gateway, niveaux de bruit, 582
- Uranium, industrie, Labrador, exploitation, projet de la société Brinex, 1933
- Winnipeg, Man., postes, services, boîtes aux lettres, 580-1

**Fretz, M. Girve (Érié)**

- Adresse en réponse (motionnaire), 15-7
- Code criminel, Loi (peine capitale—C-456), 565
- Diefenbaker, M., décès, 15
- Gouvernement, information, droit d'accès, 17
- Grands lacs, lac Érié, 2228
- Niagara, rivière, pollution, m. art. 43, 2169-70

**Friesen, M. Benno (Surrey-White Rock-North Delta)**

- Assurance sociale, numéros, Loi (C-470), 566
- Bière, véracité de la publicité, Loi (C-460), 566
- Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux—C-453), 565
- Code criminel, Loi (enlèvements d'enfants par les parents—C-221), 560
- Code criminel, Loi (exploitation sexuelle des enfants—C-273), 562
- Code criminel, Loi (pornographie—C-336), 563
- Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-335), 563
- Enfants, déclaration des droits, Loi (C-367), 564
- Fonction publique, 402, 633-4
- Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m., 1456-7
- Marine marchande du Canada, Loi (pollution—C-283), 562
- Marine marchande du Canada, Loi (pollution—C-361), 563
- Pénitenciers, 633-4, 692, 1286
- Pénitenciers, Service canadien, Pacifique, administration régionale, 633, 1286
- Question de Règlement—propos de M. Andras, 910
- Radio-Canada, dd., 1935-6
- Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants—C-366), 564
- Train de la découverte, programme, q., 1834
- Transports, Loi (téléphone, numéro universel en cas d'urgence—C-347), 563
- Trimestres parlementaires, Loi (C-445), 565
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (dispositifs de protection en cas de collision—C-327), 563
- Venezuela, Ruperez, M. Javier, enlèvement par des terroristes, m. art. 43, 1485

**Froese, M. Jake (Niagara Falls)**

- Code criminel, Loi (peine capitale—C-451), 565
- Habitation, 1563-6

**Froese, M. Jake — Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1563-6
- Petro-Canada, Loi (modification—C-212), 2255-6
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 1451-2
- Travaux de la Chambre, Canada-France, arrangements commerciaux de 1933 et de 1935 (abrogation), bill S-2, 1886

**Fromage**

- Importations, réduction, 84, 375, 955, 976, 1907, 1986
- M. art. 43 (M. Ethier), 2063
- Voir aussi* Emballage et étiquetage

**Fruits et légumes**

- Commission du tarif, rapport, recommandations, 948-50, 1445, 1448, 1450, 1453-4
- Importation, surtaxe, application, 968, 974-5, 1447-8, 1451-2, 1986
- Laitue, prix, augmentation, 730
- Légumes, entreposage, subventions, programme, 1786
- Légumes, production, augmentation, mesures, 1786
- Niagara, péninsule, États-Unis, concurrence, répercussions, 952, 956, 966, 1455
- Tarif des douanes, 948-9, 954-7, 965-9, 974-8, 1445-55
- Tomates, sud de l'Ontario, surproduction, 969-71

**Fulton, M. James (Skeena)**

- Alaska, frontière, accord de 1903, Loi (C-391), 564
- Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1710-3
- Canada-Alaska, frontière maritime internationale, Loi (C-207), 560
- Code criminel, Loi (armes à feu, contrôle—C-265), 561
- Columbia, fleuve, barrage Mica, 1440
- Commerce, 1712
- Impôt sur le revenu, 1711-2
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 786, 855-6
- Intérêt, taux, 1712-3
- Investissements, sorties de capitaux, organisme de surveillance, Loi (C-421), 565
- Navigation, 1042
- Pacific Western Airlines, Keewatin, district, T. N.-O., services, m. art. 43, 1728-9
- Pêcheries, 1685
- Petites entreprises, 1711-2
- Pétrole et gaz
  - Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers, 173, 401, 878, 1042, 1827
  - M. art. 43, 222
  - Exportations aux États-Unis, m. art. 43, 2123
  - Prix, augmentation, 1713

**Gagnon, M. Jean-Louis. Voir Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil****Galerie nationale, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1306****Gamble, M. John (York-Nord)**

- Code criminel, Loi (peine capitale—C-304), 562
- Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels, documents, publication, 1186
- Droit de la mer, traité, m. (M. Penner), 1956
- Gendarmerie royale du Canada, 1186

**Gamble, M. John** —*Suite*

Question de privilège—choix des intervenants au cours de la période des questions, 1189  
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 1681

**Garde-côtière**, collège, Point Edward, N.-É., annexe, construction, 1300

M. art. 43 (M. MacLellan), 737

**Garderies de jour pour enfants**, 366, 927, 979

*Voir aussi* Colline du Parlement; Édifices fédéraux

**Garrison**, projet. *Voir* Rouge et Souris, rivières**Gaspésie**. *Voir* Développement régional, subventions; Impôt sur le revenu—Déductions**Gass, M. Mel** (Malpèque)

Adresse en réponse, 385-7  
Drogues, narcotiques, 387  
Jeunesse, secrétariat à l'emploi, établissement, 387  
Tourisme, industrie, 386  
Transports, 386

**GATT**. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**Gauthier, M. Charles-A.** (Roberval)

Canada au Travail, programme, 1183, 2098  
M. art. 43, 1178  
Crédit social du Canada, parti, 1617  
Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., 2096-8  
Habitation, 1696-8, 2009-11, 2097, 2204  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1696-8, 2009-11  
Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2198, 2204  
Revenu annuel garanti, 2096  
Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1616-7  
Statistique, Loi (modification—C-202), 1758

**Gauthier, M. Jean-Robert** (Ottawa-Vanier)

Adresse en réponse, 106-10  
Banques, Loi (annonces de vente—C-316), 562  
Bilinguisme, politique, 109-10, 1637  
Capitale nationale, Commission, 1441  
Capitale nationale, région, 107  
Chemins de fer, Loi (écriteaux et formules—C-472), 566  
Commission royale d'enquête sur l'unité nationale, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 1679  
Constitution, 110, 1637, 1679, 2315-6  
M. art. 43, 2313  
Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 110, 690  
M. art. 43, 221  
Fonction publique  
Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., 59, 108-9  
Recyclage, programme, 595  
Employés  
Activités politiques, 879-80  
M. art. 43, 437  
Gestion et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, 437, 595, 879  
Fonction publique, bilinguisme, politique, 1047  
Fonction publique, Commission, m. art. 43, 883

**Gauthier, M. Jean-Robert** —*Suite*

Fonction publique, Loi sur l'emploi, 595  
Fonction publique, Loi sur les relations de travail, 595  
Habitation, 107-8, 1701, 1741-4  
Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1458  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1701, 1740-4  
Langues officielles, Loi (avis et annonces—C-281), 562  
Langues officielles, Loi (suprématie de cette loi—C-239), 561  
Liquidations, Loi (publication d'avis—C-450), 565  
Pro-Canada, comité, contributions provenant de sociétés de la Couronne, 879-80  
Québec, séparatisme, 299, 879-80  
Statistique Canada, 1245  
M. art. 43, 1079  
Travaux de la Chambre, prévisions budgétaires, étude, modalités, 2077  
Unité nationale, 109-10

**Gaz**. *Voir* Pétrole et gaz**Gazette du Travail**. *Voir* Travail, ministère, Loi (C-2)**Gazohol**. *Voir* Énergie, ressources—Recherche de nouvelles sources**Gendarmerie royale du Canada**

Cadres supérieurs, membres civils, q. (M. Cossitt), 2189-90  
Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 1334-5, 1341  
Mandat, 27, 1334  
*Procès-verbaux* des séances du cabinet, droit d'accès, décret du conseil, 24-5, 127-8  
Rapport principal, 445, 1048, 1081, 1985  
Rapport provisoire, 27  
Courrier, interception. *Voir* Postes, ministère  
Infractions à la loi en certaines circonstances pour des motifs valables, propos de divers ministres, allusions, 1144, 1184  
M. art. 43 (M. MacGuigan), 1389  
*Voir aussi* Justice, administration  
Lee, Ronda, demande d'emploi, cas de, 1631  
Pension de retraite, compte, q. (M. Knowles), 1642  
Perquisitions, domicile de M<sup>lle</sup> JoAnn Gosselin, journaliste, 1680, 1890, 1892  
Perquisitions, lignes directrices, 1436, 1680, 1890  
Sécurité, services, présumées activités illégales  
Comité, création, propos de M. Clark, 1144  
Dossier *Featherbed*, droit d'accès, 1186-9, 1440, 1638, 2279  
Éléments de preuves, remise aux procureurs généraux provinciaux, m. art. 43 (M. S.J. Robinson), 1081

**Gendarmerie royale du Canada, Loi** (modification)—C-258. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 561**General Motors, société**. *Voir* Automobile, industrie**Gériatrie**. *Voir* Gérontologie**Gérontologie**, recherche, subventions, 2127-8**Gilchrist, M. Gordon** (Scarborough-Est)

Code criminel, Loi (peine capitale—C-480), 566  
Intérêt, taux, 1301  
Petits prêts, m. art. 43, 1818  
Petits prêts, modification de la loi, 1301, 1721-2

Gillies, M. James. *Voir* Intérêt, taux—Politique—Comité, étude

Gosselin, M<sup>lle</sup> JoAnn. *Voir* Gendarmerie royale du Canada—Perquisitions

**Gourd, M. Robert** (Argenteuil)

Adresse en réponse, 160-1, 176-8  
Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1714  
Coca-Cola, société, conflit avec des embouteilleurs, m. art. 43, 1729  
Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles consignées, m. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 1852-4  
Droits d'auteur, 177  
M. art. 43, 395  
Impôt sur le revenu, 805  
Montréal, aéroport international de Mirabel, 177, 953-4  
Petites entreprises, 1714  
Question de Règlement—portée du débat, 911  
Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 953-4

**Gouvernement**

Confiance du public, 270, 272, 310, 425, 937, 1016-7, 1131, 1754  
Décentralisation, politique, 34, 85, 102, 158, 199, 245, 260-1, 314-5, 363, 1968  
Ottawa, Ont. à Hull, Qué., q. (M. Cossitt), 2080  
Projets régionaux, 1298  
Provinces, position, 34  
*Voir aussi* Affaires des anciens combattants, ministère; Énergie, Mines et Ressources, ministère; Revenu national, ministère  
Direction et politique, 31, 35, 132, 194-5, 1018, 1664  
Arrogance, 279, 1752, 2053, 2055, 2142, 2151, 2310  
Mépris du Parlement, 343-5, 2061, 2151, 2153, 2309  
Emprunts. *Voir* Finances  
Imperial Oil, relations avec, 1242, 1330, 1400  
Législation par décrets du conseil, 572, 972  
Minoritaire, 31, 215, 532, 1016-7, 1462, 1501, 1617, 1800, 1999  
Porte-parole, 1433-4  
Priorités, 33, 86, 88-9, 521, 618, 1512-3, 1523-4, 1604  
Recettes pour 1979-1980, 780  
Règlements, décrets du conseil, etc., publication à l'avance, 972-3  
Renversement, propos de M. Trudeau, 797  
M. art. 43 (M. Broadbent), 795

**Gouvernement, comptes et dépenses, divulgation, Loi—C-484. M.**

Rae  
1<sup>re</sup> l., 566

**Gouvernement, contrats**

Adjudication, appels d'offres, système, politique, 1932  
*Voir aussi* Publicité et recherche sous le titre susmentionné  
Adjudication à des entreprises canadiennes, 249  
Petites et moyennes entreprises, 249, 1716  
*Voir aussi* Petites entreprises, prise en considération, Loi (C-308)  
Politique, 249  
Produits canadiens, 249  
Publicité, agence de gestion, services, 2037  
*Voir aussi* Media Buying Services Limited  
Publicité, presse ethnique, réduction, 1492-3, 1551, 1824, 1830  
Publicité et recherche, adjudication sans appel d'offres, 1932, 2037  
Favoritisme politique, allégations, etc., 1788, 1823-4, 2037  
Répartition par province, 249

**Gouvernement, contrats—Suite**

Vin canadien et importé, achat, q. (M. Cossitt), 1594  
*Voir aussi* Decima Research Limited; Développement régional, Loi (politique d'achat du gouvernement—C-341)

**Gouvernement, dépenses**

Acquisitions et immobilisations, projets, Vérificateur général, rapport, recommandations, 1940, 1943, 1949  
Augmentation, 2261, 2280-1, 2295  
Maintien à un niveau inférieur à la croissance du produit national brut, 2336  
Besoins de liquidités  
Jusqu'en 1983, 1131  
Pour 1978-1979, 508, 510, 514, 537  
Pour 1979-1980, 620, 887, 2097  
Comparaison avec les années précédentes, 507  
Mesure présentée lors de la dernière session, 505-6, 508-9, 514, 529, 608, 623-4, 671, 702, 887, 1199  
\$7 milliards, 505-6, 508-10, 514, 525-6, 533-7, 539, 607-8, 610, 620, 623-4, 626-8, 657-61, 663-4, 666, 668-72, 699, 701-2, 704-5, 870, 1198, 1201  
Pour parer aux imprévus, 1198-9  
Réduction, 887-8  
De \$10 milliards à moins de \$5 milliards en 1983-1984, 2258, 2260-1  
Camouflage, allusions, 416  
Comptes, régularisation, mesure législative, 414-7, 1131  
Dépenses fiscales, 913, 2280  
Budget et rapport annuels, présentation, 774, 823-4, 869  
M. art. 43 (M. Evans), 439  
Document *Gouvernement du Canada—Compte des dépenses fiscales*, 2266  
Dépôt, 2078  
Et recettes et déficits, prévisions échelonnées sur 4 ans, 6, 41, 660, 2295, 2305, 2337, 2339, 2353  
Tableaux, 2269-71  
Et recettes pour 1980-1981, 2258  
Gaspillage, 280, 913, 1277-8, 1942-3, 1996, 2303  
Gestion et contrôle, 6, 713, 2261  
Contrôleur général des finances, rapport, 514, 1944  
Document: *Le nouveau système de gestion des dépenses*, dépôt, 1991  
Ministres, responsabilités, 6, 91, 280  
Grands projets, dépassement des coûts, comité, étude. *Voir* Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité  
Liées au pouvoir discrétionnaire des ministères et organismes, gel, 414  
Nouveaux programmes, financement provenant des économies réalisées dans les programmes déjà existants, 6, 415  
Nouveaux programmes, mise en oeuvre, restrictions, 1662  
Parlement, contrôle, 38, 180, 414, 660, 913, 1526  
Plafonnement, 2258, 2261, 2283  
Programmes de santé et de services sociaux, répercussions, 2283  
Pour 1979-1980, \$52.6 milliards, 415-6, 723, 780  
Pour 1980-1981, \$57.95 milliards, 723  
Pour 1981-1982, \$63.85 milliards, 723  
Pour 1982-1983, \$69.9 milliards, 723  
Pourcentage du produit national brut, 112, 426, 730, 2261  
Comparaison avec d'autres pays, 112, 752  
OCDE, rapport, 752  
Réduction, 27, 144, 265, 321-2, 363, 475, 483-4, 530, 533, 657, 703, 713, 753, 765, 872, 1277-8, 2281, 2306



**Gouvernement, dépenses —Suite**

- Renseignements pertinents, divulgation, 415-6, 2017, 2243
- Répartition, 1605, 1688, 2306
- Restrictions, programme, 42, 87-8, 91, 329, 397, 414, 425, 427, 517, 628, 631, 725, 1522, 2260-1, 2306, 2336-8
- Sous le gouvernement libéral précédent, 426, 478, 515, 657, 713, 723, 1658-9, 2336
- Voir aussi* Administration financière—Autorisation par mandats du Gouverneur général; Ministères—Dépenses, répartition; Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10); Québec, province

**Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité**

- Double emploi avec le comité permanent des comptes publics, 1931, 1944, 1947-8
- Institution (M. Stevens) adoptée, 1940-50
- Am. (M. Johnston), 1945, adopté, 1949
- Président, député de l'opposition, nomination, 1931, 1944
- Témoins, fonctionnaires, comparution, 1989
- Voir aussi* Ministères

**Gouvernement, emplois, Loi—C-457. M. Orlikow**  
1<sup>re</sup> l., 566**Gouvernement, information, documents confidentiels**

- Droit d'accès, 550, 688-9, 1136, 1389, 1394, q. (M. Herbert), 1401, 1536-7, 1494-5
- Appels, recours aux tribunaux, 1857, 1861-2, 1865, 1868-9
- Baldwin, M., contribution apportée par, allusions, 1856, 1858, 1866, 1869-70
- Commissaire à l'information, nomination, pouvoirs, etc., 1857, 1865-6, 1868-9
- Documents des gouvernements précédents, 128
- Données, catalogage, 1860
- Données emmagasinées dans des ordinateurs, 1860
- Exceptions, 5, 272, 1856, 1866, 1869
- Définition, critères, 1857-9, 1862
- Discussions du cabinet, conseils donnés par des fonctionnaires, etc., 1857-8
- Secrets d'État relatifs à la défense nationale, aux affaires extérieures, etc., 1857, 1862-3
- Secrets industriels et autres renseignements concernant les entreprises, 1857
- Vie privée, protection, 1857
- Fonction publique, répercussions, 1859, 1861, 1865
- Fonctionnaires, protection, mesures, 1860
- Lettre du premier ministre aux sous-ministres et directives concernant les échanges avec le public, 1859
- Dépôt, 1858, texte, 1875
- Liste des nominations par favoritisme dressée par M<sup>me</sup> Pigott, m. art. 43 (M. Rose), 20
- Livre vert, 1856, 1860, 1862, 1866
- Lois comprenant des clauses ou des critères de non-divulgation, abrogation, 1864
- Mesure législative, 5, 17, 43, 73, 131, 181, 201, 215, 244, 257, 266, 272, 281, 556, 791, 892, 937, 1374, 1606, 1609, 1611, 1754, 1758, 1856, 1858, 1864, 2305
- Comité, étude, 1868-70
- M. art. 43 (M. Blais), 795
- Présentation d'une mesure identique s'appliquant au secteur privé, 1864-5
- Révision triennale, 1858, 1866, 1869-70
- Voir aussi* Chambre des communes—Travaux de la Chambre; Information, accès, Loi (C-15)

**Gouvernement, information, documents confidentiels —Suite**

- Droit d'accès —*Suite*
- Mise en oeuvre, coût, 1860-1, 1866, 1869
- Pratiques en usage dans d'autres pays, États-Unis, etc., 1858-9, 1861-2, 1864, 1866, 1869
- Voir aussi* Cour fédérale (bills C-362, C-384)
- Gouverneur général**, le très hon. Edward Schreyer
- Hommages, 29, 37, 71, 409
- Visites officielles dans les provinces, les Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 5
- Gouverneur général**, mandats. *Voir* Administration financière
- Gouverneur général, résidences**, Rideau Hall, Ottawa, Ont., Reine Elizabeth II et Prince Philip, portrait, q. (M. Cossitt), 1443-4
- Gouzenko**, M. Igor. *Voir* Sécurité nationale
- Graffey, l'hon. Heward** (Missisquoi; ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie)
- Allusions à M. Graffey, nomination au cabinet, 30
- Conseil national de recherches, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1739
- Défense, équipement, avions, chasseurs-bombardiers, acquisition, programme, 2178
- Impôt sur le revenu, 2320
- Question de Règlement—question de privilège, 1343
- Recherche et développement de l'industrie
- Centre d'excellence, Boucherville, Qué., 1436, 1441
- Dépenses, pourcentage du produit national brut, 502, 800, 1088, 1338
- Stimulation, mesures, 2320
- Recherche scientifique, 1343
- Dépenses par province, q. (M. Caouette), 1248-9
- Politique, 1301
- Sciences du Canada, Conseil, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1192
- Sciences et Technologie, ministère d'État, cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 946
- Sciences et Technologie, ministère d'État, employés, nombre, q. (M. Herbert), 946
- Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, assistance, 1088
- Universités et collèges, recherches, subventions, 1338, 1436, 1441, 2320
- Graham, M. Stanley** (Kootenay-Est-Revelstoke)
- Code criminel, Loi (peine capitale—C-227), 560
- Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi** (contributions sur avances de paiement)—C-444. M. Nystrom
- 1<sup>re</sup> l., 565
- Grain du Canada, Loi** (avis de classe)—C-330. M. Nystrom
- 1<sup>re</sup> l., 563
- Grains, Commission canadienne**, fonds de roulement, qq. (M. Herbert), 2191
- Grains de provende, Commission canadienne**, commissaire et commissaire-adjoint, traitements, q. (M. Caouette), 1072
- Grande-Bretagne**
- Haut-commissaire, nomination de M<sup>me</sup> Jean Wadds, 401
- Voir aussi* Espionnage, activités terroristes, subversives, etc.

**Grands lacs**

- Lac Érié, débit des eaux, augmentation, Commission mixte internationale, étude, etc., 2228  
 Pollution, lac Ontario, 454  
*Voir aussi* Défense—Sous-marins nucléaires Trident; Pilotage des Grands lacs, Administration

**Gray, l'hon. Herbert E. (Windsor-Ouest)**

- Assurance-chômage, 2296  
 Automobile, industrie, 2072  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 935  
 Banque du Canada, taux d'escompte, 19, 27  
 Augmentation, 510  
 Budget, 11 décembre 1979, am., 2267-8, 2294-9  
 Débat, tenue, 2181  
 Préparation, 1433  
 Présentation, 509, 592, 710, 718, 950, 1433  
 Chômage, 1237, 2222-3, 2296-7  
 Commerce, 509, 2298  
 Denrées alimentaires, prix, 499  
 Dette nationale, 2295, 2298  
 Dollar, taux de change, 509-10  
 Économie, situation, 508-9, 548, 709, 2267-8, 2294-7  
 Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1029-32  
 Emploi, création, 1238  
 Finances, paiements internationaux, balance, 2297-8  
 GATT, négociations, 950-1  
 Gouvernement, dépenses, 508-10, 1198-9, 2295  
 Gouvernement, porte-parole, 1433  
 Habitation, 509, 718, 2016-8, 2267, 2294, 2297  
 Impôt sur le revenu, 2267-8, 2294-8  
 Déclarations de 1979, formules, impression et distribution, 2173  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2016-9  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 708-10, 718-9, 783-4  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 2268, 2298  
 Inflation, contre-mesures, 1237  
 Intérêt, taux  
 Augmentation, 27, 397, 510, 547-8, 591-2, 710, 1029-32, 1392  
 M.M. art. 43, 19, 325, 795  
 Politique, 55, 510, 643, 686, 1199, 1237, 1980, 2295  
 Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1181-2  
 Obligations d'épargne du Canada, intérêt, taux, 396-7, 510  
 Oeufs, prix, augmentation, etc., 498-9  
 Petites entreprises, 643  
 Petro-Canada, 1199  
 Pétrole et gaz, 592, 709, 718, 1029, 1237-8, 1392, 1433, 1681, 1782-3, 2267-8, 2295-9, 2321  
 M.M. art. 43, 325, 1329  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 507-11, 1197-9  
 Produits dangereux, transport, mesure législative, 1181-2  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 950-1

**Gray, rapport.** *Voir* Investissements étrangers

**Greenaway, M. Lorne (Cariboo-Chilcotin)**

- Code criminel, Loi (peine capitale—C-254), 561

**Greenaway, M. Lorne —Suite**

- Divorce, Loi (ordonnances de pension alimentaire—C-209), 560

**Greenspan, rapport.** *Voir* Habitation—Terrains, réserves

**Grèves et différends**

- Commerce, répercussions, 196  
 Intérêt public, services essentiels, commission, établissement, 1489  
 M. art. 43 (M. Olivier), 1577  
 Intérêt public, services essentiels, mesure législative, 1489  
 Jours perdus, statistiques, 2001  
 Règlement  
 Secteur public de compétence fédérale, mesure législative, 6, 85  
 Saskatchewan, gouvernement, attitude, m. art. 43 (M. Caccia), 2064  
 Votes secrets. *Voir* Code canadien du travail (bill C-409)  
*Voir aussi* Assurance-chômage, (bills C-213, C-338); Bell Canada; Céréales—Manutentionnaires de grain de la côte ouest et Manutentionnaires de grain du port de Montréal; Code canadien du travail (bill C-406); Télévision—Câblovision; Transports aériens—Opérateurs de radio

**Grosart, l'hon. sénateur Allister, hommages,** 353

**Guay, M. Raynald (Lévis)**

- Code criminel, Loi (peine capitale—C-461), 566  
 Marine marchande, 2324  
 Navires, construction, 61, 839, 1297, 2034, 2037-8  
 Pêcheries, 294  
 Peine capitale, m. art. 43, 1038  
 Pétrole et gaz, 1013  
 Question de privilège—refus de M. Clark de répondre à une question orale, 2037-8  
 Question de Règlement—correspondance, dépôt, 1013

**Guerre mondiale (1939-1945), raid de Dieppe, documentaire.** *Voir* Radio-Canada, Société—Émissions

**Guilbault, M. Jacques (Saint-Jacques)**

- Radio-Canada, 1490-1

**Gulf Canada.** *Voir* Pétrole et gaz—Approvisionnements pour l'Est, importations—Iran—Cargaisons

**Gurbin, M. Gary M. (Bruce-Grey; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations)**

- Assurance-chômage, 1387  
 Canada au Travail, fonds, répartition, 1387  
 Concurrence, politique, 489  
 Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles consignées, m. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 1850-2, 1855  
 Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 915  
 Pâtes et papiers, industrie, papier journal, approvisionnement, difficultés, enquête sur les coalitions, etc., 489  
 Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. S.J. Robinson), 965  
 Poulet, 1777-8  
 Produits de consommation, garanties, Loi (C-214), 921

**Gustafson, M. Leonard (Assiniboia)**

- Budget, 11 décembre 1979, 2360-1  
 Habitation, 1789

**Habitation**

- Chauffage  
Fournais brûlant trop de mazout, remise en état, assistance, 1220, 1259  
Systèmes, conversion, aide financière, 1225, 2262  
Gaz naturel, 394, 1264-5, 1402-3, 1441, 2238, 2301, 2319, 2329-30  
M. art. 43 (M. Herbert), 393-4  
Code national, 1311  
Coût, 1535, 1558, 1565, 1995, 2016  
Comparaison avec les États-Unis, 1595-6  
Droit de chaque Canadien d'avoir accès à la propriété, 17, 1311, 1695, 1751  
Fils d'aluminium, utilisation. *Voir* Produits dangereux, Loi (C-208)  
Groupe d'étude Hellyer, rapport, recommandations, 1597-8  
Handicapés physiques, 1843, 1845  
Immeubles résidentiels à logements multiples (MURB), programme, encouragements fiscaux, prolongation jusqu'au 31 décembre 1979, 728-30, 775, 913, 1528-31, 1533, 1560, 1691, 1696-7, 2240, 2265, 2303  
M. art. 43 (M. Herbert), 1578  
Institut C.D. Howe, rapport, 1562  
Isolation des maisons, programme (PITRC), 1028, 1259, 1275, 1441, 2015, 2238, 2301, 2319  
Aide fédérale, accroissement, 1220, 1226, 2262  
Coût, 416, 1128  
Demandes reçues, statistiques, 736, 1128  
Extension aux maisons construites après 1961, 1045, 1128-9  
Fusion à d'autres programmes de logement reliés au secteur de l'énergie, 736, 1129, 1270  
Juridiction, transfert aux provinces, 1220, 1226, 1269-70, 1311-2, 1492  
Fonds, utilisation aux fins prévues, 1226, 1269  
Matériaux, sécurité, normes, 173, 232, 447-8, 602, 736, 1269-70, 1310-1  
Comité spécial, établissement, 448, 735-6  
Universalité, 1128-9, 1269-70, 1312  
*Voir aussi* Matériaux de construction—Taxe de vente  
Locataires, assistance, programmes, 2011-2, 2019, 2213  
Logements à prix modiques, 283, 403, 540-1  
Logements coopératifs, programme, 1808-10, 2015, 2020, 2048  
Logements locatifs, stimulants fiscaux. *Voir* Impôt sur le revenu—Déductions  
Logements publics, programmes, 1808-9  
Loyers, réglementation, 98, 1807  
Maisons nouvelles, isolation, normes, respect, 1270  
Maisons préfabriquées, usines, fermeture, m. art. 43 (M. Veillette), 1293  
Maisons unifamiliales, 2046-7, 2051  
Mesure législative présentée au cours de la dernière session, allusions, 1567-8  
Mises en chantier  
Comparaison avec les États-Unis, 1567, 1693  
Diminution, 592, 755, 1017, 1472, 1691, 1694, 1699-700, 1743, 1748  
Prévisions, 1600, 2156, 2240  
Statistiques, 1567-9, 1602, 1691, 2051, 2208  
Alberta, 730, 1571  
Normes matérielles, détérioration, 1501  
OCDE, rapport, 1601, 2055  
Personnes à faibles revenus et à revenus modiques, 313, 1598

**Habitation—Suite**

- Personnes à faibles revenus et à revenus modiques —*Suite*  
Aide à l'accession à la propriété, programme (PAAP), 488, 540, 1528-30, 1694  
Défauts de paiement, 487-8, 594-5, 1531, 1594  
Logements sans but lucratif, programme, 98, 1598, 1808-9  
Prêts hypothécaires à taux d'intérêt progressifs, programme, 98, 1529-30  
Personnes âgées, 1570, 1808, 2015, 2046, 2051  
M. art. 43 (M. Pelletier), 590  
Politique, 313, 403, 540-1, 1476-8, 1528, 1534, 1558, 1567-8, 1594, 1604, 1659, 1695, 1748, 1795-7, 1809, 1812, 2015, 2045, 2048, 2051, 2053, 2057, 2059, 2197  
Sous le gouvernement libéral précédent, 1501-2, 1601, 1698, 1798, 2010, 2014-5, 2048-51, 2211  
Promoteurs immobiliers, actifs, profits, etc., 1595, 1597, 2049  
Ruraux et autochtones, programme, 1598  
Spéculation foncière, 1595, 1597-8, 2237  
Terrains, prix, 780-3, 785, 788, 1534-5, 1558, 1566, 1995-8, 2048-9, 2212  
Terrains, réserves, constitution, prêts, rapport Greenspan, etc., 779-80, 783, 785, 1466-8  
*Voir aussi* Montréal, Qué.; Revenu; Vancouver, C.-B.; Winnipeg, Man.
- Habitation, financement**  
Assurance-hypothèque, 1693-4  
Condominiums, évaluation, politique, 488  
Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 6, 28, 41, 78, 88, 101, 172, 177, 204, 207, 272, 281, 283, 306, 398, 411-2, 424, 432, 497, 529-31, 593-5, 652, 662, 664, 705, 722, 755, 779, 1023, 1131, 1382, 1457, 1670, 2097  
Accès à la propriété, encouragement, 1462, 1471, 1476, 1502-3, 1505-6, 1508-12, 1526, 1529-31, 1535, 1560, 1566, 1575-6, 1594, 1596-600, 1604, 1688-9, 1692, 1695, 1698-700, 1742, 1751-2, 1799, 1801, 1804, 1807-8, 1999, 2012, 2015, 2045, 2047-8, 2055-6, 2059-60, 2148, 2156, 2307  
Allocation de logement, inclusion, 78-9, 1475, 1573, 1598, 1604, 1796-7, 1800, 1802, 1811, 1822, 1994-5, 1998-9, 2008-9, 2013  
Autochtones, situation, 1603  
Bénéficiaires, statistiques, 1463-4, 1469-70, 1477, 1512-4, 1521, 1564, 1570, 1573, 1601-2, 1692, 1695, 1699-700, 1741, 1745, 1751, 1812-4, 1999, 2014, 2051-2, 2054, 2154-5, 2239, 2245-6  
Bois et construction, industries, répercussions, 91, 261-2, 351, 432, 755, 1187, 1240, 1464, 1470, 1505, 1526, 1530, 1599-600, 1690-1, 1693, 1700, 1742, 1750-1, 1799, 1998, 2015-6, 2018, 2046, 2048, 2053, 2056, 2059, 2156, 2197, 2208, 2242, 2244  
Conjoints, partage, 1465, 1690  
Coût, financement, etc., 79, 88, 349, 509, 535, 620, 631, 662, 668, 753-4, 909, 1017, q. (M. Herbert), 1309, 1363, 1463-4, 1466, 1469, 1471-2, 1474-6, 1502, 1504, 1506, 1513-4, 1521-4, 1527, 1532-3, 1535, 1558-9, 1568, 1572, 1574, 1597-9, 1602-3, 1620, 1623, 1662, 1692, 1695, 1699, 1701, 1740-1, 1743, 1746, 1749, 1796, 1802, 1804-5, 1810-1, 1950, 1996, 1999, 2013, 2017-9, 2046, 2048, 2054-7, 2059-60, 2062, 2150-2, 2154-5, 2194, 2198, 2207-8, 2213, 2238-9, 2241-3, 2267, 2276, 2297, 2338  
Crédit social du Canada, Parti, position, suggestions, 1508, 1697, 2010-1, 2204  
Députés, conflit d'intérêts possible, 1563, 1569  
Deuxième et troisième hypothèques, inclusion, 1469

**Habitation, financement —Suite**

- Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt —*Suite*  
 Document *Propositions fiscales du parti conservateur*, 1461  
 Économie, répercussions, 1464, 1502, 1504-6, 1525, 1527, 1530, 1533-4, 2016, 2049, 2056, 2242-3  
 Emploi, création, répercussions, 91, 351, 2242  
 Entrée en vigueur, 1461, 1466, 1801, 2017, 2196  
 États-Unis, situation, 349, 1464, 1475, 1502, 1511-2, 1522, 1524, 1562, 1571, 1575, 1600, 1688, 1690, 1692-3, 1695, 1742, 1744-5, 1811, 2015-6, 2019, 2212, 2239, 2241-2, 2245  
 Familles monoparentales, situation, 1492, 1822, 1533, 1573, 1604, 1697-8, 1743, 1805, 1822, 2009, 2060, 2207  
 Femmes, situation, 78, 1603, 1741, 1743, 1805  
 Impôts fonciers, crédit de \$62.50 en 1979 à \$250 en 1982, 1462, 1468, 1521-2, 1525, 1527, 1531-2, 1597, 1696-7, 1741-2, 1813, 2013, 2046, 2051, 2056, 2062, 2155, 2211-3  
 Inflation, répercussions, 1533-4, 1599, 2244  
 Intérêt, taux, augmentation, répercussions, 204, 349, 363-4, 532, 631, 718, 754, 1031, 1187, 1464-5, 1472, 1477, 1507-8, 1512-3, 1526, 1528, 1531, 1533, 1594, 1689, 1700, 1742, 1796, 1799, 1806, 1808, 1810, 1996, 2018, 2020-1, 2050, 2056, 2156, 2197  
 Intérêts hypothécaires, crédit de \$312.50 en 1979 à \$1250 en 1982, 1462, 1468, 1525, 1597, 1696, 1741-2, 1812, 2046, 2051, 2053, 2056, 2212  
 Libéral, parti, position, suggestions, 1462, 1464, 1474, 1510, 1561, 1566, 1568-9, 1573, 1598-600, 1604, 1697-8, 1743, 1796-8, 1811, 1995-6, 2016-7, 2149  
 Locataires, situation, 78, 97-8, 107-8, 204, 306, 313, 349, 402-3, 411, 662, 1472-6, 1492, 1503, 1507-8, 1510-1, 1527-9, 1534, 1560, 1573, 1598-9, 1601, 1603, 1659, 1689, 1692, 1697-700, 1743, 1745-6, 1749-50, 1795-6, 1799, 1802-4, 1806-7, 1811-3, 1995, 1997-9, 2013, 2015, 2017-9, 2046-8, 2052, 2054-60, 2198, 2207, 2212, 2239, 2267, 2297  
 MacKay, M., position, 1795-6  
 Maison réhypothéquée, exclusion, 1465, 1600  
 Maison située à l'extérieur du Canada, exclusion, 1465  
 Maisons, prix, répercussions, 1594, 1596, 1600, 1693, 1741, 2049  
 Maisons de ferme, application aux, 1603, 1789  
 Manitoba, programme, 2052  
 Mesure discriminatoire avantageant uniquement certains propriétaires, 1502-3, 1505, 1507, 1513, 1532, 1560, 1568, 1599, 1602, 1659, 1691, 1697, 1741, 1743, 1748-9, 1751-2, 1795-6, 1806, 1809, 1811, 1994, 2009, 2013, 2046-7, 2052, 2055, 2059-61, 2153, 2193-4, 2237, 2239  
 Mesure législative, 592, 630, 687-8, 887, 1093, 1434, 1491-2, 1821, 1879-80, 2259  
 Amendements, présentation, position du gouvernement, 1994-5, 1997, 2009, 2050, 2151-5, 2157, 2194-6, 2204, 2206-7  
 Dépenses fiscales inhérentes, récupération, mesures, 2178  
 Dispositions d'abrogation, inclusion, suggestion, 1695, 1744, 2050-1, 2156, 2208-10, 2237-49  
 Gouvernement, anticipation. *Voir* Impôt sur le revenu—Déclarations de 1979  
 M. art. 43 (M. Baldwin), 1729  
 Révision périodique, 1995  
*Voir aussi* Chambre des communes—Travaux de la Chambre—Impôt sur le revenu, bill C-20; Impôt sur le revenu (bill C-20)  
 Municipalités, répercussions, augmentation d'impôts, etc., 1523, 1572, 1688, 1690  
 Nord canadien, situation, 1695-6

**Habitation, financement —Suite**

- Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt —*Suite*  
 Nouveau parti démocratique, position, suggestions, 1462, 1464, 1469, 1500, 1510, 1531-2, 1559-60, 1574-5, 1596-8, 1808-10, 2008-9, 2019, 2049-50, 2149, 2153-4, 2194-5  
 Opinion du public, d'experts-conseils, du media, etc., 1466-8, 1472, 1476, 1562, 1572, 1600, 1695, 1698-9, 1741, 1744, 1794-5, 1798-9, 1810-1, 1814-5, 2013, 2016, 2054-5, 2060, 2148, 2158, 2192, 2197-8, 2239-40  
 Opposition, position, 1465, 1493, 1512, 1525, 1527, 1560, 1752, 1994, 2058  
 Personnes à faibles revenus, situation, 1503, 1513, 1528, 1532, 1565, 1603, 1695, 1699-700, 1741, 1749-51, 1805, 1811-3, 2015, 2017, 2047, 2056-8, 2198, 2267, 2297  
 Personnes âgées, situation, 78, 210, 306, 313, 475, 1473, 1492, 1503, 1529, 1532-3, 1565, 1570, 1573, 1599, 1603-4, 1697-700, 1743, 1749, 1807, 1822, 1813-4, 2009, 2013, 2015, 2055-6, 2207, 2212-3, 2241  
 Prêteurs de fonds, répercussions, 1531  
 Promesse électorale, 172, 595, 887-8, 1462, 1470, 1478, 1502, 1505, 1509, 1513, 1524-5, 1530, 1561, 1566, 1568, 1572, 1574, 1597, 1602, 1604, 1620, 1623, 1690, 1696, 1698-700, 1741-6, 1748, 1750, 1794-8, 1806, 1811, 1813, 1998, 2010, 2015-8, 2047-8, 2050, 2052, 2056-7, 2059-60, 2062, 2197, 2211, 2294  
 Propriétaires ayant une maison non-hypothéquée, situation, 1507, 1527-8, 1568, 1699-700, 1741, 1746, 1749, 1796, 1807, 1811-2, 2018-9, 2047, 2051-2, 2056, 2059, 2210, 2212, 2267, 2297  
 Provinces, position, 1569-72, 1599, 1742, 2062  
 Crédits d'impôt, annulation, etc., 1534  
 Provinces de l'Atlantique, situation, 78, 424, 1473, 1477, 1507, 1599, 1695  
 Québec, situation, 78, 313, 411, 620, 1473, 1507, 1527, 1532, 1599, 1603-4, 1692, 1750, 2212, 2239  
 Rapport de la SCHL, m. (M. Herbert) documents, 1309, 2145-6, 2293  
 Résidence secondaire ou en location, exclusion, 1465  
 Saskatchewan, programme, 1464, 1570, 1575, 2060-1  
 Solutions de rechange, 1693, 1695-6  
 Travaux de rénovation de plus de \$5000, inclusion, 1462-5, 1469, 1560, 1600, 1996, 2014, 2057  
 Universalité, 2007-8  
 Intérêt, taux, 28, 108, 172, 206, 349, 398, 402-3, 592, 594-5, 620, 687-8, 754-5, 1030-1, 1471, 1477, 1503-4, 1512, 1530, 1533, 1566, 1599, 1693, 1743, 1749-51, 2048, 2050, 2059, 2097, 2350-1  
 Libéral, parti, suggestions, 1574  
 Réduction, 1596, 1599-600, 2049, 2056, 2058  
 Intérêt hypothécaire, erreurs de calcul, responsabilité, etc., q. (M. Herbert), 2292  
 Logements locatifs, programme, 488, 594, 754, 1339, 1472, 1511-2, 1529, 1532-3, 1689, 1691, 2015  
 Prêts directs de la SCHL, 688  
 Prêts hypothécaires, institutions financières, profits, 1750  
 Prêts hypothécaires, renégociation, 687-8, 729, 754, 1471, 1507, 1805  
 Prêts hypothécaires garantis par la SCHL, 313, 2240  
 Maisons en rangées, 333, 487-8  
 Renouvellement, durée obligatoire de trois ans, modification, 839  
 M. art. 43 (M. Cousineau), 1432

- Hales, M. Alfred**, commissaire. *Voir* Députés; Sénateurs
- Haliburton, M. Charles E.** (South West Nova)  
Code criminel, Loi (armes à feu, contrôle—C-300), 562  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 854-5  
Navires de pêche, 1585  
Pêcheries, 2320  
M. art. 43, 2123
- Halifax-Dartmouth, N.-É.**, port, quai pour conteneurs, exploitation, appel d'offres, etc., 173
- Hall (Emmett), rapports.** *Voir* Chemins de fer—Embranchements, abandon; Commission royale d'enquête sur les services de santé; Santé, services—Révision; Tarifs-marchandises—Pas du Nid-de-Corbeau
- Hall (Noel), rapport.** *Voir* Chemins de fer—Pensions, régime
- Halliday, M. Bruce** (Oxford)  
Pension de vieillesse et Pensions du Canada, régime, m. (M. Knowles), 680-1  
Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 943, 2147
- Hambleton, Hugh George**, cas de. *Voir* Sécurité nationale
- Hamilton, l'hon. Alvin** (Qu'Appelle-Moose Mountain)  
Droit de la mer, traité, m. (M. Penner), 1955-6
- Hamilton, Ont.** *Voir* Acier, industrie; Aéroports; Ports, quais et brise-lames
- Handicapés et invalides**  
Activités sportives et récréatives, 1845  
Aides techniques, recherche, 1840, 1845  
Année de la réadaptation en 1981, 1459, 1839, 1843, 1846  
Ateliers protégés, étude, 1840  
Charte, 1839  
Congrès international de la réadaptation à Winnipeg en 1980, 1459, 1839, 1845, 1848  
Emploi, accès, 1457-60, 1842-8  
Situation dans d'autres pays, 1848  
Mesures, m. art. 43 (M. Savard), 1781  
Mouvement des associations provinciales des handicapés (COPHO), 1838-40, 1844  
Pensions et allocations, 1458-9  
Réadaptation, bureau, établissement, 1839  
Réadaptation, programmes, 1838-9, 1846, 1848  
Rééducation professionnelle, programme, 1839, 1846  
Statistiques, 1844-7  
Termes, définition, 1842, 1845  
Transport  
Aérien, accès, 1840  
Audiences, 1840, 1843  
Services, frais, etc., 1457-60, 1845, 1848  
*Voir aussi* Édifices du Parlement; Édifices fédéraux; Fonction publique—Employés; Fonction publique, Loi sur l'emploi (C-350), Impôt sur le revenu—Déductions; Pensions du Canada, régime; Pensions du Canada, régime, Loi (C-299)
- Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité**  
Institution, 6, 91, 192, 210, 680, 1091, 1093, 1298, 1456, 1459-60  
M. (M. Crombie) adoptée, 1837-49  
Président, nomination, 38, 1845
- Handicapés physiques, emploi, Loi—C-375.** M. Symes  
1<sup>re</sup> l., 564
- Hansard.** *Voir* Débats de la Chambre (compte rendu officiel)
- Hansen, M<sup>lle</sup> I.**, enquêteur correctionnel. *Voir* Pénitenciers
- Hargrave, M. Bert** (Medicine Hat; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)  
Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski), 1707
- Harquail, M. Maurice** (Restigouche)  
Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1062  
Forêts et produits forestiers, 840, m. (M. Herbert) documents, 860-2, 1870-1  
Gendarmerie royale du Canada, Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 445  
Impôt sur le revenu, Loi (paiement d'impôt—C-449), 565  
Impôt sur le revenu, m. art. 43, 290  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 763-4  
Justice, administration, 445, 747-8, 1582  
Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1772  
Ministères, création, suggestions, Forêts, 861  
Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1971  
Nordair Ltée, 2228  
Pâtes et papiers, industrie, 840, 860, 1870-1  
Petites entreprises, 1486  
Pétrole et gaz, 763-4, 2130  
Question de Règlement—bill, modification du titre, 767; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 996; question de privilège, 1062; bill, am., mise aux voix, 2246-7; propos de M. Beatty, 2248  
Radio-Canada, 1789  
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 1825  
Saumon de l'Atlantique, 2035  
Transports aériens, 597  
Travaux de la Chambre, information, accès, bill C-15, 1870
- Hastings-Frontenac-Lennox et Addington**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (C-448)
- Hatch, rapport.** *Voir* Commerce—Exportations
- Hawkes, M. James** (Calgary-Ouest)  
Assurance-chômage, 2308  
Budget, 11 décembre 1979, 2304-8  
Code canadien du travail, Loi (sécurité du personnel—C-226), 2005-6  
Fonction publique, employés, 2005-6  
Gouvernement, dépenses, 2305-6  
Impôt sur le revenu, 2306-8  
Pétrole et gaz, 2307  
Question de Règlement—propos de M. Rodriguez, 2078-9; député, droit de parole, 2119
- Hawkesbury, Ont.**, nouveau pont. *Voir* Outaouais, rivière
- Hees, l'hon. George** (Northumberland)  
Adresse en réponse, 241-3  
Améliorations agricoles, prêts, 1085  
Assurance-chômage, 241  
Commerce, 241-3, 952-3  
Forces canadiennes, 837  
Habitation, 1493

**Hees, l'hon. George —Suite**

- Petites entreprises, prêts, 1085
- Pétrole et gaz, 443
- Productivité, 241-2
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 952-3

**Hellyer, groupe d'étude. Voir Habitation****Helsinki, accords. Voir Tchécoslovaquie; Union soviétique****Hépatite B, virus, porteurs. Voir Immigrants—Vietnam****Herbert, M. Hal (Vaudreuil)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada—C-447), 565
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat des sénateurs—C-403), 564
- Affaires des anciens combattants, comité, m. art. 43, 1676
- Affaires des anciens combattants, ministère, 568-9, q., 2190, qq., 2325
  - M. documents, 1309
- Anciens combattants, Commission des allocations, q., 1894
- Anciens combattants, pensions et allocations, q., 1346, 1676, q., 1894
- Armes à feu et munitions, q., 1308
- Assurance-chômage, q., 1497
- Assurance sociale, numéros, qq., 749
- Automobile, industrie, 1665
- Banque du Canada, pensions, régime, q., 1192
- Banque du Canada, politique monétaire, 621-2
- Banques, Loi (qualités requises des administrateurs—C-466), 566
- Bills d'initiative parlementaire, 2000
- Boutiques hors douanes, q., 997
- Bruit, décibels produits, indication sur les appareils, etc., q., 2290
- Canarctic Shipping Company Limited, q., 1095-6
- Capitale nationale, Commission, capitale nationale, caisse, qq., 2080
- Céréales, q., 1831
- Code canadien du travail, Loi (modification—C-399), 564
- Code criminel, Loi (avortement—C-206), 560, 1914-5
- Code criminel, Loi (radiodiffusion obscène—C-329), 563
- Commerce, 1665-7
- Construction de défense (1951) Limitée, qq., 2293
- Contrats, q., 1149
- Corporation de développement du Canada, 1974
- Crédits, étude, modalités, 504
- Défense, q., 1149
- Défense civile, q., 1497
- Défense nationale, ministère, q., 2236
- Députés, pension de retraite, q., 1833
- Deux-Montagnes, lac, niveau des eaux, m. documents, 811, 1074-5
- Drogues et produits pharmaceutiques, q., 809, q., 2041, q., 2044, q., 2081
- Économie, situation, 623, 1665
- Étudiants, prêts, qq., 845-6
- Étudiants, voyages-échanges, q., 1307
- Femmes, veuves, q., 2044
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapport, 807-8
- Finances, emprunts à l'étranger, 622-3
- Fonction publique, q., 1308, q., 1346, qq., 1833-4, mm. documents, 2044-5
- Fonction publique, bilinguisme, politique, qq., 750, 1344, 1390

**Herbert, M. Hal —Suite**

- Fonction publique, Loi sur l'emploi (distinction injuste à cause de l'âge, d'un handicap physique ou de l'état de santé—C-350), 563
- Football, coupe Grey, 1641
- Forces canadiennes, q., 1150, q., 2291
- Forêts et produits forestiers, m. documents, 811, 857-8, 1112-3
- Gouvernement, dépenses, 620, 623
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, q., 1401, 1606
- Grains, Commission canadienne, qq., 2191
- Habitation, 620, q., 1309, m. documents, 1309, 1690-5, 2145-6, 2239-41, q., 2292, 2293
  - MM. art. 43, 393-4, 1578
- Hôpitaux pour anciens combattants, 1339, 1344
  - M. art. 43, 1390
- Hymne national, Loi (C-492), 1496
- Impôt sur le revenu, qq., 749-50, q., 1193, q., 2236
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1690-5, 2239-41
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1664-7
- Intérêt, Loi (modification—C-255), 561
- Intérêt, taux, q., 2292-3
  - Politique, comité, étude, 503, 620-2
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 123, 623
- Justice, administration, tribunaux provinciaux, application des lois fédérales, étude, m. documents, 2045
- Lait, q., 1992
- Loi électorale du Canada (publication de résultats de sondages d'opinion—C-422), 565
- Machines agricoles, q., 1792
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1694
- Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 615, 914-5, 918
- Ministères, coûts, dépassement, pénalités, q., 1836
- Ministères et agences gouvernementales, dd., 751
- Ministères et agences gouvernementales, employés, nombre, q., 505, q., 749, q., 809, q., 846, qq., 896, qq., 946, qq., 997-8, q., 1072, q., 1096, q., 1150, q., 1192, q., 1307, q., 1346, q., 1497, q., 1553, q., 2040, q., 2190, qq., 2290
- Monnaie, q., 1642
- Motions de production de documents, dépôt des documents, retard, 1074-5, 1557-8, 1794, 2145-6, 2293
- Nations Unies, q., 1553
- Ordinateurs, services, banques fédérales de données, q., 749
- Organismes fédéraux, q., 1934
- OTAN, q., 2235
- Outaouais, rivière, pont entre Hawkesbury, Ont. et Dorion, Qué., construction, étude de faisabilité, m. documents, 1074
- Pêcheries, q., 2236
  - Recherche, m. documents, 1557, 1794
- Pension de vieillesse, 621, 1615-6
- Pensions, mm. art. 43, 492, 643
- Pétrole et gaz, 622-3
- Pollution maritime, Caisse des réclamations, q., 1095
- Postes, bureaux, q., 1793, q., 1833, q., 2191
- Postes, services, q., 1688
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 619-23
- Premiers ministres, conférence, décembre 1979, 1680
- Prévisions budgétaires en général, comité, rapport, 2045

**Herbert, M. Hal —Suite**

- Production de défense, Fonds renouvelable, qq., 1793  
 Produits de ferme, q., 2191  
 Produits de ferme, Office de commercialisation, Compte, qq., 2325-6  
 Produits de ferme, prix, stabilisation, Compte, q., 2325  
 Question de privilège—retard du dépôt d'un document en conformité d'une motion adoptée par la Chambre, 2145-6, 2293  
 Question de Règlement—dépôt de documents, 568-9; mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 611; documents déposés dans une des deux langues officielles seulement, 895; question supplémentaire, 1344; motion de production de documents, portée du débat, 1611  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 751, 1993  
 Radio-Canada, q., 1307  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants—C-433), 565  
 Rapports officiels, coût, contrôle, Loi (C-276), 562  
 Recherche et développement de l'industrie, dd., 810  
 Recherches médicales, q., 809  
 Régimes enregistrés d'épargne-retraite, m. documents, 1310  
 Relations fédérales-provinciales, 1690, 1692  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1615-6  
 Société pour l'expansion des exportations  
   Prêts, Côte d'Ivoire, raffinerie de sucre, 1606  
   Prêts, Pologne, usine de pâtes et papiers Kwizym, construction, m. documents, 1074  
   Sommes dues, q., 1096  
 Sociétés, q., 605  
 Sociétés de la Couronne, 1435, 1993  
 Sociétés de la Couronne, Loi (non mandataires de Sa Majesté—C-318), 562  
 Soulages, canal, q., 2044  
 Tate and Lyall Limited, participation dans la Redpath Sugar Limited, m. documents, 1073, 1605-7  
 Terrains de stationnement, compteurs, q., 810  
 Textile et vêtement, industrie, 2225  
 Timbres-poste, qq., 1687-8  
 Tourisme, industrie, q., 1346  
 Transports, ministère, ombudsman, q., 1096  
 Transports aériens, m. documents, 1793  
 Transports urbains, m. documents, 811, 1074-5  
 Travaux publics, q., 1443  
 Travaux publics, ministère, q., 1443  
   M. documents, 811, 1557-8  
 Unité nationale, q., 1642

**Hervieux-Payette, M<sup>me</sup> Céline (Mercier)**

- Adresse en réponse, 265-8  
 Canada au Travail, programme, 267  
 Diplômés universitaires, intégration à l'emploi, programme, 1412  
 Entreprises, profits, participation des employés, Loi (C-435), 565  
 Femmes, 266  
 Fonction publique, 265  
 Gouvernement, dépenses, 657  
 Habitation, 403, 540-1, 594, 1492, 1601-4, 2197-8  
 Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1845-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1601-4  
 Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2197-8

**Hervieux-Payette, M<sup>me</sup> Céline —Suite**

- Jeunesse, emploi, création, 1412  
 Loto Canada, 657  
 Montréal, Qué., Place Guy Favreau, construction, étude de faisabilité, 267  
 Pension alimentaire, recouvrement, Loi (C-235), 561  
 Petro-Canada, 657  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 657  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1621  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement, 403, 540-1  
 Sociétés, employés, participation aux bénéfiques, 266  
 Subsidés, Loi (C-23), 1412
- Hnatyshyn, l'hon. Ray** (Saskatoon-Ouest; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)  
 Allusions à M. Hnatyshyn, 30  
 Banque canadienne de l'énergie, création, 1259  
 Céréales, maïs, séchage, pénurie de gaz propane, répercussions, 599-600  
 Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1019-22  
 Énergie  
   Autarcie d'ici 1990, 23, 441, 1020-2, 1138, 1253-5, 1259, 1584, 1820, 2099-100, 2106  
   Politique nationale, 170, 441, 1020-2  
   Livre blanc, 1254  
   Livre vert, 442  
   Provinces, position, entretiens, etc., 60, 442, 1021, 1253-4, 1259  
 Énergie, Agence internationale, réunion, décembre 1980, 1434  
 Énergie, approvisionnements, modification de la loi, 741, 988  
 Énergie, comité technique consultatif de l'offre et de la demande, rétablissement, 741, 877, 986  
 Énergie, conservation, mesures, 1258-9, 1439  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307  
 Énergie, ressources, 1255, 1259  
 Énergie atomique, Commission de contrôle, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1831  
 Énergie atomique du Canada, Limitée, employés, nombre, pourcentage de francophones, etc., par province, q. (M. Caouette), 1307  
 Habitation, chauffage, systèmes, conversion, aide financière, 1402-3, 1441, 2319  
 Habitation, isolation des maisons, programme, 1259  
 Impôt sur le revenu, pétrole et gaz, industrie, 743, 1138  
 Mexique, président, M. Lopez Portillo, visite au Canada, 2069  
 Minerais de fer, mines, fermeture, mises à pied, contre-mesures, 1926  
 Mines, industrie, investissements, q. (M. A. Lambert), 1992, q., 2041  
 Mines, industrie, produits, vente sur les marchés internationaux, q. (M. A. Lambert), 1443  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 741, 988  
   Membres, nomination, 1020, 1783  
 Office fédéral du charbon, q. (M. Orlikow), 698  
 Petro-Canada  
   Cession à l'entreprise privée  
     Gouvernement, position, 1579  
     Groupe d'étude, président, M. Don McDougall, 22, 57  
     Groupe d'étude, rapport, 166, 1580  
 Pétrochimie, industrie, 2105

**Hnatyshyn, l'hon. Ray — Suite**

- Pétrole, administration, Loi (modification—C-16), 569
- Pétrole et gaz
- Approvisionnements, répartition, loi d'urgence de 1978, 1020
  - Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 741, 986, 1333, 1783, 1820
  - Distributeurs indépendants de l'Est
    - Assistance, 26-7, 988-9, 1137
    - Enquête, rapport, 989
    - Telex aux raffineurs, 989, 1020, 2316
  - Huile à chauffage, 169-70, 1020
  - Ministres provinciaux de l'Énergie, réunion à Calgary, rapport, 986
  - Office national de l'énergie, rapport, 985-6, 1783
  - Provinces, position, consultations, etc., 987-8
  - Répartition, système, 1020
  - Réserves accumulées au cours de l'été, recours aux, 988
  - Volumes supplémentaires, importation, consultations avec les sociétés pétrolières, etc., 2067, 2130
- Approvisionnements pour l'Est, importations, 1258-9
- Imperial Oil, irrégularités, 169
  - Interruption possible durant l'hiver, recours au pétrole canadien de l'Ouest, 987
- Iran, 986, 1137
- Cargaisons prévues pour le début de 1980 destinées à Gulf Canada, interruption possible, approvisionnements de remplacement, recherche, etc., 1137, 1931
  - Interruption possible, plan d'urgence, 1082-3, 1434
  - Livraisons destinées au Canada, détournement, surveillance, 1137, 1145, 1434
  - Mexique, négociations avec, 1083, 1138, 2069
  - Venezuela, livraisons, négociations, etc., 1083, 1138, 1820
- Document *Examen de l'activité de l'industrie canadienne du pétrole pour 1977-1978*, 1881
- Dépôt, 1831
- Essence
- Consommation, 1020
  - Prix, 1021, 1259, 1584
  - Rationnement, 1333
- États-Unis, importations de l'Iran, interruption, répercussions sur les approvisionnements canadiens, etc., 1434
- Exploration et développement, côte est, Mobil, société, 653
- Exploration et développement, participation canadienne, investissements, etc., 1255, 1881, 2107
- Exportations aux États-Unis, réduction, 170, 935, 1020, 1137, 2067
- Gaz naturel
- Exportations aux États-Unis
    - Exposé, 2099-100, 2103-7
    - Office national de l'énergie, rapport, 2067, 2100, 2104-5
    - Dépôt, 2099
    - Par la Pan-Alberta sous condition d'un engagement ferme concernant la construction du pipe-line de l'Alaska, 2100, 2103, 2105-6
    - Recettes supplémentaires, affectation à la mise en valeur de nouvelles sources, l'aménagement de pipe-lines, etc., 2100, 2104-6, 2126
  - Marchés, expansion, 2104-5
  - Prix, augmentation, 443
  - Réserves, évaluation, organismes de réglementation provinciaux et nationaux, 2099

**Hnatyshyn, l'hon. Ray — Suite**

- Pétrole et gaz — Suite
- Gaz naturel — Suite
- Réserves, prévisions, Office national de l'énergie, 2104
  - Substitution au pétrole, programmes en vue de conserver l'énergie, 1258, 1403, 2099, 2105, 2319
  - Huile à chauffage, distributeurs indépendants, approvisionnements, cargaisons, détournement par la société britannique Ultramar, enquête, etc., 2316
  - Huile à chauffage, exportations aux États-Unis, 2317
  - Pénurie, allusions, 2067
  - Prix, augmentation
    - Accord avec les provinces, entretiens, etc., 22-3, 231, 439-41, 1021
    - Ajustement au prix mondial, 1254
    - Alberta, position, 741, 2099
    - Consommateurs, producteurs, etc., répercussions, assistance, 60
    - Économie, répercussions, 548, 747, 1021, 1254, 1819
    - Égalisation, provinces de l'Est, indemnités compensatrices du coût d'importation, 1580
    - Inflation et chômage, répercussions, 441, 1254, 1258
    - Régions septentrionales, répercussions, subventions, 691
    - Report jusqu'au redressement de l'économie, 1258-9
    - Revenus supplémentaires, affectation à la mise en valeur de nouvelles sources, 441, 1255, 1258
    - Tourisme, répercussions, 1584-5
  - Raffineries, Come-By-Chance, T.-N., remise en service, Petro-Canada, etc., 2319
  - Raffineries, Irving Oil, exportations de \$500 millions, rapport aux douanes, oubli, enquête, etc., 1580
  - Réserves et approvisionnements, 2067
  - Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, Alsands, consortium, 834-5
  - Sociétés
    - Approvisionnements et prix, manipulation, enquête de 1974 sur les coalitions, etc., 442
    - Livres, vérification, 1435, 1580
  - Sociétés multinationales
    - Investissements dans l'exploitation des ressources, 1880-1
    - Profits, 24, 169, 441, 741, 1880-1
  - Pipe-line du Nord, route de l'Alaska, 2100, 2103, 2105-6
  - Pipe-line interprovincial, débit, répartitions, étude, 170
  - Premiers ministres, conférence, novembre 1979, 1255, 1258-9, 2099
  - Subsides, Loi (C-23), 1253-5, 1258-9, 1402-3
  - Travaux de la Chambre, bill C-23, 1261, 1403
  - Uranium, industrie, Labrador, exploitation, projet de la société Brinex, 1826
  - Voies et moyens, pétrole, administration, 569

**Hogan, M. Andy (Cape Breton-East Richmond)**

- Argentine, droits de la personne, prisonniers politiques, m. art. 43, 1177-8
- Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 1226
- Banque canadienne de l'énergie, création, 1226
- Calmar, m. art. 43, 738
- Chili, droits de la personne, prisonniers politiques, m. art. 43, 1177-8
- Chômage, 2224
  - M. art. 43, 19-20
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1218-9, 1229



**Hogan, M. Andy—Suite**

- Développement urbain et rénovation, quartiers, amélioration et aide à la remise en état des logements, programmes, m. art. 43, 1291
- Énergie électrique, 1226
- Gouvernement, dépenses, 1277-8
- Houille, industrie, 403, 981-2, 1127-9, 1276-7
  - M. art. 43, 1484
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 764-5
- Ministre des Finances, démission, suggestion, m. art. 43, 589
- Petro-Canada, m. art. 43, 1236-7
- Pétrole et gaz, 1226
  - MM. art. 43, 493, 1781
- Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 457
- Pollution des eaux, pétrole, déversements, m. art. 43, 797
- Ports, Glace Bay, N.-É., 765, 1278
- Question de privilège—propos de M. M. Lambert, 513
- Revenu, 764-5
- Santé mentale, Association canadienne, m. art. 43, 983
- Statistique Canada, 2225
- Subsides, Loi (C-23), 1218-9, 1227-9, 1277-9
- Sydney Steel Corporation, 229, 541-2
- Travail, population active, provinces de l'Atlantique, 2225

**Holiday Rent-A-Car, Ltd.** *Voir* Aéroports—Voitures, sociétés de location**Holmes, M. J. Robert** (Kent; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)  
Ménagères, salaires, m. (M. A. Lambert), 524-5**Holocauste, Commission chargée de sensibiliser et d'éclairer le public sur l'époque, Loi—C-340.** M. de Corneille  
1<sup>re</sup> l., 563**Holocauste, jour du souvenir, Loi—C-393.** M. de Corneille  
1<sup>re</sup> l., 564**Hood, M. William.** *Voir* Finances, ministère—Sous-ministre**Hôpitaux**

- Étude *Hôpitaux: Horizons*, 2031
- Marystown, T.-N., hôpital d'urgence air-mer, construction, 1182-3

**Hôpitaux pour anciens combattants**

- Cession aux provinces, Royal Jubilee, Victoria, C.-B., 1339
- Personnel, moral, 1344
- Soins, qualité, amélioration, 1339, 1344
  - M. art. 43 (M. Herbert), 1390

**Hopkins, M. Leonard** (Renfrew-Nipissing-Pembroke)

- Affaires des anciens combattants, ministère, 989
  - M. art. 43, 119
- Anciens combattants, pensions et allocations, mm. art. 43, 1080, 1578
- Impôt sur le revenu, Loi (droits des payeurs de taxes—C-225), 560
- Jour du Souvenir, 1133-4
- Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m., 710-2
- Pétrole et gaz, 2171, 2318
- Revenu national, ministère, entrepôts d'attente de grand route, Renfrew, Ont., 402

**Horner, M. Hugh.** *Voir* Céréales—Transport—Coordonnateur**Hospitalité Canada, programme.** *Voir* Étudiants—Voyages-échanges**Houille, industrie**

- Cap-Breton, N.-É.
  - Centre de développement, établissement, m. art. 43 (M. MacLellan), 491
  - Débouchés, recherche, 982
  - Exploitation, assistance, 1028-9
- Glace Bay, nettoyage du charbon, projet-pilote, m. art. 43 (M. Hogan), 1484
- Houillère n° 26, 403, 982
- Mine Prince, région de Sydney, expansion, assistance, 102, 403, 551, 982, 1160, 1276
- Ouverture de nouvelles mines, Donkin, région de Glace Bay, 93, 373, 403, 981-2, 1127-9, 1276-7
- Charbon, substitution à d'autres formes d'énergie, 2238
- Exportations et importations, 380-1
- Gazéification et liquéfaction, 113, 374, 381
- Mise en valeur, programme, 381, 1268
- Voir aussi* Énergie—Politique nationale; Office fédéral du charbon

**Household Goods Company.** *Voir* Coalitions, enquête—Infractions à la loi**Hovdebo, M. Stan J.** (Prince-Albert)

- Budget, 11 décembre 1979, 2349-52
- Céréales, 2228-9
- Diefenbaker, M., décès, 2349-50
- Intérêt, taux, 2350-2
- Pétrole et gaz, 2350-1
- Présentation à la Chambre, 1925
- Sociétés, profits, 2351-2

**Howie, l'hon. J. Robert** (York-Sunbury; ministre d'État (Transports))

- Chemins de fer, sécurité et entretien, 1886
- Garde-côtière, collège, Point-Edward, N.-É., annexe, construction, 1300
- Halifax-Dartmouth, N.-É., port, quai pour conteneurs, exploitation, appel d'offres, etc., 173
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2156
- Marine marchande, rôle, renforcement, 174
- Montréal, Qué., Pont Champlain, voie réservée aux autobus, péage, etc., 2128-9
- Navigation, Miramichi, estuaire, aide fédérale, 1089
- Navires, construction, assistance, 1187
- Navires, construction, Québec, province, emplois, sauvegarde, 1085
- Navires de pêche, construction, flotte hauturière, 1188
- Pilotage de l'Atlantique, Administration, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191
- Pilotage des Grands lacs, Administration, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071
- Pilotage des Laurentides, Administration, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071
- Pilotage du Pacifique, Administration, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191
- Pollution maritime, Caisse des réclamations, q. (M. Herbert), 1095
- Ports, quais et brise-lames, Chatham, N.-B., quai, réparations, 1089
- Produits dangereux, transport, 1886
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1072
- Seaway International Bridge Corporation Ltd., président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1552
- Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, 1296

**Howie, l'hon. J. Robert —Suite**

- Transbordeurs, services
- CN Marine, côte est, déménagement de Moncton, N.-B. à Halifax, N.-É., 1142
- CN Marine, côte est, nouveau traversier, construction, contrat, 1085, 1551
- Transbordeurs, financement, politique, 1085

**Hull, Qué.** *Voir* Développement régional, subventions, régions désignées, etc.—Québec**Huntington, l'hon. Ronald** (Capilano; ministre d'État chargé des Petites entreprises et de l'Industrie)

- Automobile, industrie
  - Chrysler Canada, assistance, 2071
  - General Motors, Ontario, investissements, subventions, etc., 1385
  - Pièces, secteur, encouragement, stimulants, remise de droits de douane, 1386
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1385-6
- Balances, conversion au système métrique, 2228
- Banque fédérale de développement
  - Capital autorisé, augmentation, 586-7, 1708
  - Prêts
    - Intérêt, taux, 1638-9, 1709, 1719
    - Octroi, critères, 1717
    - Statistiques, 1708-9
    - Rôle, 1708, 1717
- Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 175, 586-7, 1708-9, 1719-21
- Canadair Limited, cession à l'entreprise privée, 1188, 1725
- Défense, productivité de l'industrie, programme, 446
- de Havilland Aircraft of Canada, Limited, cession à l'entreprise privée, 1725
- Drogues et produits pharmaceutiques, médicaments sans marque déposée, q. (M. Herbert), 809
- Économie, situation, 1718
- Finances, gouvernement, emprunts, 1662-3, 1721
- GATT, négociations, 1663
- Impôt sur le revenu, 1662
- Industrie et Commerce, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1096
- Industrie et Commerce, ministère, ordinateurs, services, utilisation pour comptabiliser les importations et les exportations, 2225-6
- Industries, stratégie industrielle, politique, 2226
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1660-4
- Intérêt, taux, 1719, 1721
- Navires, construction, subventions, programme, 399, 1662
- Petites entreprises
  - Emploi, création, 1718
  - Consultation, services, programme CASE, 1720
  - Stagiaires, programme, 446
- Petites entreprises et Industrie, ministère d'État, dépenses, répartition, 1662
- Petites entreprises et Industrie, ministère d'État, employés, nombre, q. (M. Herbert), 809
- Pneus, industrie, situation, 1386
- Question de Règlement—propos de M. Peters, 672; propos de M. Herbert, 1664
- Recherche et développement de l'industrie, 1662-3
- Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071

**Huntington, l'hon. Ronald —Suite**

- Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 1725
- Système métrique, conversion, programme, 1244, 1302, 1661-2
- Textile et vêtement, Commission, recommandations de 1977, mise en oeuvre, enquête, etc., 2225
- Textile et vêtement, industrie, chandails, importations, 2225
- Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, assistance, 1300

**Hymne national, Loi—C-492.** M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 1496**Hymne national Ô Canada** chanté lors d'un événement sportif à Vancouver, C.-B., comportement de certains spectateurs, 1490-1  
M. art. 43 (M. Olivier), 1483**Île Dominique.** *Voir* Antilles**Île-du-Prince-Édouard.** *Voir* Forêts et produits forestiers; Transports**Îles-de-la-Madeleine,** circonscription, établissement. *Voir*  
Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-378)**Immigrants**

- Admission, critères. *Voir* Immigration—Sélection
- Expulsion ou déportation
  - Avilez, M. Galindo Madrid, ressortissant chilien, 283
  - M. art. 43 (M. S.J. Robinson), 1432
  - Marins polonais ayant déserté leurs navires à Saint-Jean, T.-N., 227, 232-3, 283
  - M. art. 43 (M. Flis), 120
- Femmes, programme d'aide, 283, 297
- Formation linguistique, cours de langue, 133
- Immigrants reçus, permis, émission aux termes d'un décret spécial, 1416
- Parrainés par leur famille au regard des immigrants indépendants, 935, 1088-90, 1410-1
- Pologne, Stanczyk, M. Richard, cas de, 1826
- Services d'intégration, financement, 283
- Tchécoslovaques, harcèlement par leur pays d'origine, m. art. 43 (M. Phillips), 737
- Vietnam, Quang, le général Dang Van, 283
- Vietnam, réfugiés porteurs du virus de l'hépatite B, examen, q. (M. Cossitt), 2042

**Immigration**

- Argentine, réfugiés politiques, 1733
- Brésil, réfugiés politiques, 1733
- Canadian Foundation for Refugees, activités, financement, 1416
- Étudiants, exigences, 2224
- Familles, réunification, 935, 1088, 1090, 1410
- Familles admises, nombre, réduction, politique, 935
- Haïti, 1298-9
- Iran, étudiants, demandes, examen, critères, etc., 2224
- Politique, 81-2, 282-3, 445, 490, 1410-1
- Rapport annuel (1980) sur les niveaux d'immigration déposé au Parlement, 227, 935, 1088-90, 1410-1
- Dépôt, 845
- Sélection, critères
  - Entretiens fédéraux-provinciaux, 227
  - Système de points, 227
- Travailleurs étrangers. *Voir* Main-d'oeuvre
- Vietnam, réfugiés, 16, 179, 235-6, 283, 311
- Augmentation, 227, 1411

**Immigration — Suite**Vietnam, réfugiés — *Suite*

- Demandes par parrainage, relations familiales en cause, m. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 811, 1075
- Programme, financement, 1411, 1416-7
- Programme d'accueil, 227, 445, 489-90, 1320, 1682
  - Fonds, transfert au programme d'aide alimentaire au Kampuchea, 2065-6, 2075, 2175-6, 2220-1, 2289
  - M. art. 43 (M. Stollery), 2220-1
  - Maintien, 2065-7, 2075, 2175-6
- Voir aussi* Immigrants

**Immigration**, modification de la loi, 6, 34, 203, 283-4

**Immigration, Loi** (admission de stagiaires d'entreprise)—C-291. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 562

**Immigration, Loi** (étrangers indésirables)—C-333. M. R. Richardson  
1<sup>re</sup> l., 563

**Immigration, Loi** (modification)—C-282. M. Stollery  
1<sup>re</sup> l., 562

**Immigration, Loi** (modification)—C-346. M. Caccia  
1<sup>re</sup> l., 563

**Immigration, Loi** (répondants)—C-475. M. R. Richardson  
1<sup>re</sup> l., 566

**Imperial Oil** (filiale d'Exxon)

- Directeur général, M. Jack Armstrong, nomination au poste de vice-premier ministre, suggestion, m. art. 43 (M. Chrétien), 1330
- Voir aussi* Gouvernement; Impôt sur le revenu—Pétrole et gaz, industrie; Pétrole et gaz; Pétrole moderne Ltée

**Impôt sur le revenu**

- Amortissement accéléré du coût en capital, outillage et matériel, 534, 706, 912
- Crédits d'impôt, 2207
  - Voir aussi* Emploi, création—Secteur privé; Habitation, financement—Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, programme; Petites entreprises—Investissements
- Déclarations de 1978, vérification, retard, 777
- Déclarations de 1979, formules, impression et distribution
  - Avant l'adoption par la Chambre du bill relatif au crédit d'impôt et à l'intérêt hypothécaire, 1800-1, 1804, 1817, 1821, 1995, 1997-8, 2008, 2010-1, 2017, 2055, 2059, 2061, 2153, 2156-7, 2173, 2181, 2194-5, 2197, 2324
  - Date, 2173, 2181
- Déductions
  - Assurance-chômage, prestations excédentaires, remboursement, 813
  - Canadiens employés temporairement à l'étranger, rémunération, 2265
  - Dépenses relatives à un emploi
    - Frais de transport. *Voir* Employés touchant le salaire minimum *sous le titre susmentionné*
    - Maximum, augmentation à \$500, 706, 759, 1459
  - Dividendes, crédit d'impôt, 707, 732, 757, 775, 864, 866
  - Dons de charité, 427
  - Employés touchant le salaire minimum, frais de transport, 1047
  - Frais médicaux, 1842
  - Handicapés, 1842

**Impôt sur le revenu — Suite**Déductions — *Suite*

- Handicapés — *Suite*
  - M. (M. Friesen) adoptée, 1456-61
- Investissements, entreprises de fabrication et de transformation, crédit d'impôt de 5%, 706
  - Augmentation à 7%, 706, 720, 869-72, 912
- Emploi, répercussions, 760
- Provinces de l'Atlantique et Gaspésie, taux de 20%, 706, 765, 872-3
  - Reconduction pour une période indéterminée, 706
  - Régions désignées, taux de 10%, 706, 720
- Investissements, matériel de transport, crédit d'impôt de 7%, 706, 873
- Obligations à intérêt conditionnel et actions privilégiées à terme, exemption, suppression, 706, 721, 757, 788, 847-9, 875-6, 897-9, 901-3, 912, 948, q. (M. Herbert), 1193, 2282
- Ordonnances de soutien, 2265
- Pompiers volontaires, allocations
  - Augmentation à \$500, 2265
  - M. (M. Caouette) adoptée, 2199-203
- Prêts résidentiels sans intérêt, répartition entre les conjoints, 706
- Recherche et développement, concessions fiscales, 255, 528-9, 706, 720, 759-60, 812, 869-75, 913, 2265, 2320
- Régime de placement d'actions ordinaires canadiennes, 2259, 2263, 2282, 2298, 2308, 2353
  - Petites entreprises, exclusion, 2282
- Régimes enregistrés d'épargne-logement, augmentation, suggestion, 1573, 1659, 1750-1
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite, 677, 761, 775, 906, 2259, 2263
  - Enfants, héritiers mineurs ou invalides, 706
- Revenu en intérêts et dividendes, première tranche de \$1,000, 1046
  - M. art. 43 (M. Lessard), 546
- Statistiques, q. (M. Herbert), 749, 775
- Système métrique, frais de conversion, 1662
- Terrains non aménagés, intérêts, impôts fonciers, etc., 706, 778-88
- Délai d'expiration, application à certaines dispositions, examen, 2266
- Doyle, M. John C., cas de, 661
- Échappatoires, 512, 707, 719-22, 728-9, 758, 762, 773-5, 813, 848, 901-2, 2259, 2263, 2265
- Employés, professionnels et compagnies de services constitués en sociétés, imposition à 33 ⅓%, 707-8, 719-22, 731, 755, 757-8, 761, 765, 829, 847-56, 864-9, 911, 913
- Énergie, ressources, matériel destiné à la conservation
  - Application à certains dispositifs d'énergie solaire et aux petits ouvrages hydro-électriques, 2263
  - Prolongation pour une période de cinq ans, 2263
- Enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de \$200 par enfant, 415, 676, 913, 936, 978-9, 1342, 1723, 1800-1
  - Demandes, versements effectués, etc., q. (M<sup>lle</sup> Bégin), 1499-500
- Exemptions, personnes âgées de 65 ans et plus, 764
  - M. art. 43 (M. Harquail), 290
- Expropriés de Mirabel, paiements reçus à titre de compensation, exemption, 805-6
- Film, industrie, concessions fiscales, 775, 850
- Gains en capital, 276, 351, 775, 914
  - Actions de sociétés gérées par des Canadiens, 1980

**Impôt sur le revenu —Suite**Gains en capital —*Suite*

Agriculteurs, 351-2

Investissements dans un régime enregistré d'épargne-retraite, 2259, 2263-4, 2279, 2308, 2353, 2361

Comité, étude, 2264, 2266

Et pertes, 812, q. (M. Herbert), 1192

Petites entreprises, 351-2, 1717

Résidence principale, exemption, 1688, 1692-3, 2207

Impôt négatif, allusions, 460

Législation, avant-projets, publication, 2266

Mesure législative, ministre des Finances, position, 776-8, 873

Mines, industrie, 720

Développement, dépenses, taux d'amortissement, augmentation à 100%, 814-7, 820, 1711

Neutralité fiscale, principe, etc., 848, 850, 852-3, 865, 867, 869, 912-3, 1259-60

Organisations de charité, q. (M. Cossitt), 750-1, 1911, 1913, 2265

Association du Saint-Esprit pour l'unification de la Chrétienté mondiale, q. (M. Cossitt), 750-1

Institut canadien des affaires culturelles, q. (M. Cossitt), 1192

Paiements de cessation d'emploi, 706, 812-3

Particuliers, 866

À faibles et moyens revenus, 761

Augmentation, 2267-8, 2276, 2279, 2295-7, 2300, 2337-9, 2346, 2348-9

Biens transférés entre conjoints, 2265

Crédit remboursable au titre de l'énergie de \$80 par adulte et de \$30 par enfant de moins de 18 ans, 2259, 2262-3, 2296, 2300, 2306, 2321, 2353

Échelle d'indexation pour l'année 1980, dépôt, 1739

Et sociétés, recettes, etc., 773

Réduction, 71, 721, 760, 762-3, 1505, 1526, 2259

Pour compenser la hausse des taux d'intérêt, 652

Promesse électorale du parti progressiste conservateur, 329, 500, 511, 525, 529-30, 534, 645, 760, 764, 773, 827, 909, 1464, 1712, 1879-80, 1979, 1999, 2018, 2267, 2279-80, 2294-5, 2300, 2304, 2338, 2345

Taux, indexation, ajustement au coût de la vie, 478, 1545, 2306

Pertes en capital, statistiques, q. (M. Herbert), 2236

Petites entreprises, 658, 1716

Concessions fiscales, 156, 368, 534, 706, 721, 731-2, 847, 850, 864-5, 875

Coût, 707, 868

Entreprises de fabrication ou de transformation, 707

Exploitation de biens immobiliers, 707

Obligations pour expansion, intérêt, taux, exemption, 2259, 2264, 2276, 2282, 2297, 2308

Revenus de placement, 707-8, 731

Salaires versés à un conjoint, déduction, 368, 377-8, 2259, 2264, 2280, 2282, 2307, 2321, 2350, 2353

Pétrole et gaz, industrie, 495, 1138, 1265, 2069, 2253

Déduction pour épuisement, 512, 625, 667, 781, 817, 912, 1024

Utilisation pour financer les programmes à caractère social, 496

Dome Petroleum, société, impôts versés, 721-2, 725, 817, 822, 825, 1265

Encouragements fiscaux, 46, 742-3, 775, 785, 817-21, 824, 826, 913, 1007, 1024, 1026, 1098

**Impôt sur le revenu —Suite**Pétrole et gaz, industrie —*Suite*Encouragements fiscaux —*Suite*

## Fonds de forage

Prolongation jusqu'au 31 décembre 1980 à taux réduit, 2259, 2263

Prolongation jusqu'au 31 décembre 1981, 706, 720-1, 817, 821

Taux d'amortissement de 30%, réduction à 10%, 2259, 2263

Frais d'exploration et d'aménagement, droits de stockage souterrain, etc., 814-6, 819-20, 822, 825, 827

Imperial Oil, présumé recours à une société factice aux Bermudes pour se soustraire au fisc, 46, 740, 743, 1988

Imposition, taux, 46, 723, 817-8, 822, 826

Petro-Canada, 1580, 1587

Shell Oil, société, 723-4, 825, 1026, 1579-80, 1587, 1590, 2094

Stimulants offerts, réexamen, 512, 742-3

*Voir aussi* Pétrole, administration, Loi (modification—C-16)

Pollution, matériel anti-pollution, amortissement accéléré, 756, 760, 775

Québec, abattement remboursable, 2318

Rapport Carter, 631, 730, 757, 761-2, 765, 775, 851, 866, 913

Rapport *Le régime caché d'assistance sociale*, 774

Réforme, 732, 758, 766, 913

Remboursements, statistiques, 1801

Rentes différées, 706

Rentes viagères, 707

Résidents du Québec travaillant en Ontario, retenues à la source, pourcentage transmis au gouvernement provincial, q. (M. Herbert), 750

Sociétés, 866

Concessions fiscales, 241-2, 511-2, 534, 536, 625, 658, 666, 757-60, 774, 913, 1559, 1711

Frais d'exploitation, 706, 761

Impôts différés, 666, 762, 819, 822-3, 852-5, 864, 868

Surtaxe de 5%, application pour une période de 2 ans, 2259, 2264

Sommes perçues au Québec, utilisation à des projets dans cette province, 2318-9

Tourisme, industrie, rapport Powell, 385

*Voir aussi* Gouvernement, dépenses—Dépenses fiscales**Impôt sur le revenu, conventions, Loi—S-4.** Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 1893**Impôt sur le revenu, Loi** (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier)—C-20. Ministre des Finances1<sup>re</sup> l., 698; 2<sup>e</sup> l., 1461-78, 1500-14, 1521-35, 1558-76, 1594-605,

1688-701, 1740-52, 1794-815, 1993-4; com., 1994-2000,

2007-21, 2045-62, 2206-13, 2237-49

Am. (M. Axworthy), 2208, rejeté, 2249

Limite de temps, comité plénier, art. 75C, avis, 2040, m. (M. W. Baker), 2148-58, 2192-8, 2204-5, adoptée, 2205

**Impôt sur le revenu, Loi** (crédit d'impôt-enfant)—C-280. M<sup>lle</sup> Bégin  
1<sup>re</sup> l., 562**Impôt sur le revenu, Loi** (droits des payeurs de taxes)—C-225. M.  
Hopkins  
1<sup>re</sup> l., 560**Impôt sur le revenu, Loi** (études dans des établissements  
d'enseignement situés à l'étranger)—C-415. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 565

- Impôt sur le revenu, Loi** (modification)—C-240. M. M. Lambert  
1<sup>re</sup> l., 561
- Impôt sur le revenu, Loi** (paiement d'impôt)—C-449. M. Harquail  
1<sup>re</sup> l., 565
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois**  
(modification)—C-17. Ministre des Finances  
1<sup>re</sup> l., 606; 2<sup>e</sup> l., 706-10, 718-32, 751-66, 773-6; com., 776-89,  
811-29, 847-57, 863-76, 896-906; 3<sup>e</sup> l., 906-14, 947-8; S.R.,  
2099—chap. 5, S.C. 1979
- Impôts**  
Fardeau, 730, 758-62, 873  
*Voir aussi* Relations fédérales-provinciales—Taxation, pouvoirs
- INCO, acquisition sans indemnité de certains biens, Loi**—C-377. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 564
- INCO Limited**  
Acide sulfurique, émissions, réduction, conformité aux normes de  
contrôle, etc., 228, 455, 458, 934, 1132  
Concessions fiscales, 512  
Impôts différés, 512, 534  
Indonésie, Guatemala, etc., usines, implantation, 815-6  
Mises à pied, rapport Carrothers, recommandations, etc., 806  
Nickel, exportation aux États-Unis aux fins de transformation en  
produit fini pour revente au Canada, 1100
- Indiens. Voir** Autochtones et réserves indiennes
- Indiens, modification de la loi**, 6, 346
- Indiens, Loi** (modification)—C-467. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 566
- Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi, Loi**—C-410. M. Watson  
1<sup>re</sup> l., 564
- Indonésie. Voir** Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)
- Industrie et Commerce, ministère**  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 1096  
Ordinateurs, services, utilisation pour comptabiliser les importations  
et les exportations, 2225-6
- Industries**  
Fermeture, préavis, 1101  
Fermeture et pertes d'emploi, 2094  
Hygiène et sécurité  
Alberta, situation, 2307  
Comités, établissement, 1101, 2001, 2003  
Coût, Conseil économique du Canada, rapport, 1337-8  
Droit de refuser un travail dangereux, 2001, 2003  
Règlements, application, ministères responsables, 2003  
Règlements, prolifération, 2003  
Règlements et mesures législatives, contradiction possible avec les  
ententes internationales, 2004  
*Voir aussi* Accidents de travail; Code canadien du travail (bills  
C-226, C-274)  
Manufacturières ou de fabrication  
Concurrence, 820, 825-6, 1662, 1664, 1671, 2092  
Pays du tiers monde, 254  
Investissements, taux, augmentation, 870, 2086  
Main-d'oeuvre, diminution, 526, 667, 1097, 1654  
Mainmise étrangère, 1654
- Industries — Suite**  
Manufacturières ou de fabrication — *Suite*  
Stimulation, mesures, 631, 822  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Prix, augmentation  
Papeterie et trasseries administratives, 379  
Stratégie industrielle, politique, 44, 252, 254-5, 385, 512-3, 526,  
611, 626, 663, 666-7, 718, 760-1, 824, 913, 1030-1, 1111, 1129,  
1139, 1174, 1645, 1649, 1654-6, 1668, 1905, 2092, 2226, 2268,  
2298, 2304  
Groupes de travail sectoriels, études, 255, 1668  
Stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M.  
Pepin) de subsides, 1644-73  
Techniques de pointe, encouragement, stratégie, etc., 512-3, 528  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce—  
Négociations, Genève (Tokyo Round); Bruits industriels, Loi  
(C-390); Pollution, contrôle
- Infirmières. Voir** Fonction publique
- Inflation**  
Causes, 593, 596, 1623-4, 1721, 2335  
Intérêt, taux, 1030-1, 1540  
Pétrole importé de l'étranger, coût, 2275  
Comparaison avec d'autres pays, 596  
Comparaison avec les États-Unis, 113, 321, 517, 596, 650, 1352,  
1379, 2336  
Document *L'inflation et la politique de l'État*, 318  
Taux, 908, 1526-7, 2332  
Augmentation, 518, 530, 596, 619, 887, 1810, 2257, 2295-7,  
2304, 2308, 2327  
Répercussions, 320-2, 342, 1380, 1690  
Calcul, modalités, 705  
Prévisions, 596, 2276, 2278, 2281, 2283, 2337, 2345, 2349  
Réduction, 591, 593, 2260  
*Voir aussi* Économie, situation; Pétrole et gaz—Prix, augmentation
- Inflation, contre-mesures**, 41, 44, 329, 397, 628, 720, 1784, 2275  
Chômage, répercussions, 1237-8  
Niveau de vie, répercussions, 687  
Politique fiscale et monétaire, modification, 27, 321
- Inflation, Loi d'urgence**—C-306. M. Caouette  
1<sup>re</sup> l., 562
- Inflation et productivité, centre d'étude**, abolition, 358
- Information, accès, Loi**—C-15. Président du Conseil privé  
1<sup>re</sup> l., 559; 2<sup>e</sup> l., 1856-70, renvoi au comité de la justice et des  
questions juridiques
- Information, protection des sources, Loi** (privilège de la presse)—  
C-441. M. Peters  
1<sup>re</sup> l., 565
- Information du gouvernement. Voir** Gouvernement, information,  
documents confidentiels
- Initiatives locales, programme**, allusions, 1424
- Initiatives parlementaires, bureau de coordination. Voir** Chambre des  
communes
- Institut canadien des affaires culturelles**, enregistrement aux fins  
d'impôt. *Voir* Impôt sur le revenu—Organisations de charité
- Intérêt, Loi** (modification)—C-255. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 561

**Intérêt, taux**

- Augmentation, 55-6, 253, 333, 517, 525, 531, 533, 535, 596, 644-5, 670, 672, 710, 725, 727-8, 753, 755, 824, 1007-8, 1016-7, 1221-3, 1301, 1333, 1703, 1722, 2082, 2091-2, 2110, q. (M. Herbert), 2292-3
- Causes, 1379, 2332, 2335
- Comparaison avec d'autres pays, 21-2, 27, 321, 547-9, 592-3
- Prêts à vue, 1237
- Répercussions, 19, 27, 88, 206, 228-9, 321, 348, 358, 379, 387, 396-7, 499, 510, 513, 546, 589, 591-3, 598-9, 618, 625, 643, 658, 666-7, 670-1, 729, 755, 783-4, 795, 984, 1002, 1004-5, 1102, 1348-9, 1352-3, 1357, 1363-4, 1471, 1477, 1713, 1796, 2175, 2332
- Agriculture, 618-9, 1002, 1030, 2281, 2350  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent) de subsides
- Chômage, 547, 598, 992, 1029-30, 1138, 1237, 1239, 1539
- Consommateurs, 1394-5, 1810
- Démunis, 599
- Économie, croissance, 1030-2, 1237, 1404, 1540, 2346
- Petites entreprises, 432, 629, 658, 667, 765, 1002, 1030, 1032, 1114, 1160, 1485-7, 1538-40, 1710, 1712-4, 2092, 2351  
*Voir aussi* Automobile, industrie
- Sous le gouvernement libéral précédent, 430-1, 592-3, 626, 666, 671, 719, 1011, 1031, 1466  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Économie, situation—Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole..., m. (M. Trudeau) de subsides
- Comparaison avec les États-Unis, 430, 510, 531, 537, 621, 650, 685-6, 1030, 1381, 1539
- Gouverneur de la Banque du Canada, position, 27, 55-7, 591-3, 596, 685-8, 1007-8, 1010-1, 1659, 1784, 1980
- Haut niveau, 21, 56, 121, 126, 598, 643-4, 676, 709, 722, 754, 877, 910, 1029, 1031, 1252-3, 1719, 2352
- Libéral, parti, position, 910-1
- MM. art. 26 (MM. Andras et Rae), 605
- MM. art. 43 (M. Gray), adoptée, 19 (M. Bockstael), 121 (M. Gray), 325 (M. Lessard), 546 (M. Gray), 795 (M. Murphy), 984 (M. Crosby), 1237
- Politique, 21-2, 27, 56, 305-6, 429, 510-1, 515, 517, 591, 618, 622, 625-6, 628, 631, 663, 665-7, 699, 720, 763, 1138-9, 1199-201, 1364, 1366, 1373, 1379-81, 1505, 1508, 1512, 1526, 1600, 1689-90, 1712, 1719, 1721, 1748, 1980, 2295
- Comité, étude, 206-7, 351, 685
- Comparation du ministre des Finances et du gouverneur de la Banque du Canada, 19, 21-2, 41, 44, 397, 514, 532, 605, 621, 1506, 2332
- Ordre, modification, position du ministre des Finances, 504, 508, 511, 531, 538-9, 548-9, 557-8, 602-4, 607, 619-22, 660, 669-70, 702-3, 807
- Gillies, M. James, comparaison, 398-9
- Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1040
- Gouvernement, position lorsqu'il était dans l'opposition, 625, 709, 784, 909, 1030-1, 1347
- Hamilton, M. Alvin, propos, 55, 619
- Réduction, 57, 430, 511, 591, 593, 619, 659, 662, 709-10, 753, 1380-2, 1505, 1742, 1784, 1980, 2304

**Intérêt, taux — Suite**

- Réduction — Suite
- Mesures budgétaires, 2276
- Voir aussi* Banque du Canada—Taux d'escompte; Banque fédérale de développement—Prêts; Banques et opérations bancaires; Cartes de crédit; Crédit agricole; Finances—Gouvernement, emprunts à l'étranger; Habitation, financement; Impôt sur le revenu—Particuliers—Réduction; Inflation—Causes; Obligations de l'État—Obligations d'épargne du Canada; Petites entreprises—Prêts; Rentes sur l'État

**Inuit. Voir** Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit**Investissements, sorties de capitaux, organisme de surveillance, Loi—**

- C-421. M. Fulton  
1<sup>re</sup> l., 565

**Investissements canadiens**

- À l'étranger, États-Unis, etc., 378, 610, 667, 672, 701, 703, 815-6, 819, 1097-8, 2352
- Encouragement, 42, 254-5, 512, 623
- Fonds public, établissement, 512  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions—Régime de placement
- Statistiques, 2259  
*Voir aussi* Énergie, ressources; Industries—Manufacturières ou de fabrication; Mines, industrie; Ressources naturelles

**Investissements canadiens, fonds, création, Loi—C-413. M. Kaplan**

- 1<sup>re</sup> l., 565

**Investissements étrangers**

- Bénéfices non répartis d'entreprises appartenant à des étrangers, réinvestissement, 1900
- Encouragement, 512-3
- Nouvelles entreprises, établissement au Canada, 1896-7, 1905
- Opinion du public, sondages, 1901
- Politique, 1899-900, 1903-5, 1908
- Prises de contrôle d'entreprises, 253-4, 528-9, 611, 622, 629, 667, 703, 1097, 1896-7, 1900, 1903-4
- Concurrence, répercussions, 1896  
*Voir aussi* Industries-Manufacturières ou de fabrication; Northern Telecom; Salmo Forest Products Ltd.
- Rapport Gray, 1896, 1903, 1905

**Investissements étrangers, Agence d'examen**

- Abolition, 1901-2, 1905
- Allusions diverses, 254-5, 264, 1896-7, 1900, 1907-8
- Demandes, étude, 1899
- Demandes approuvées, 1903-4
- Rapport annuel, supplément, 1609-10
- Rôle, renforcement, 1901-2

**Investissements étrangers, loi sur l'examen**

- Application
- M. art. 43 (M. Stollery), 165
- Provinces, participation, 1899
- Renseignements, divulgation, interdiction, 1607-11, 1899, 1908
- Révision, 1897, 1902

**Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité**

- Institution, 6, 255, 1091, 1093, 1607, 1610-1
- M. (M. Wilson), 1896-910, adoptée, 1910
- Président, nomination, 38

**Iran, situation**

- Avions iraniens à destination des États-Unis, déroutement vers le Canada, 1336
- Behaïs et autres groupes minoritaires, évacuation, accueil au Canada, etc., 1547-8
- Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1136, 1438, 1544-5, 1547, 1550-1, 1733 1784-5
- Dettes envers le Canada, 1684
- États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par des étudiants iraniens, enlèvement de personnel, etc., 1108, 1324-5, 1336, 1543-4, 1550-1, 1733, 1782
- Dénonciation collective, déclaration des pays membres de la CEE, 1925
- Droit international, violation, Canada, condamnation, entretiens avec divers pays, etc., 1543-4, 1677-8, 1683-4, 1731-3, 1784, 1925-6
- MM. art. 43 (M. F. Roy), 1782 (M. Forrestell et M<sup>lle</sup> Jewett) adoptées, 1782
- MM. art. 43 (M. Corbett) adoptée, 984-5 (M. W.K. Robinson), 1291
- Nations Unies, Conseil de sécurité, intervention, 1676, 1684
- Solidarité avec les États-Unis
- Déclaration du Canada, 1926
- M. art. 43 (M. R. Richardson), 1978
- États-Unis, position, forces d'intervention de la marine, accroissement, etc., 1544
- Voir aussi* Immigration

**Irving Oil Limited.** *Voir* Pétrole et gaz**Isabelle, M. Gaston** (Hull)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale du Canada—C-246), 561
- Assurance-maladie, 838
- M. art. 43, 831
- Capitale nationale, région, 1968-70
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1734
- Fonction publique
- Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., m. art. 43, 289
- Employés, activités politiques, 693-4, 2179-80
- Pensions, 59-60
- Séparatistes, 299
- Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1968-70
- Ottawa, aéroport international, Loi (C-442), 565
- Pétrole et gaz, 170-1
- M. art. 43, 163
- Québec, séparatisme, référendum, 693-4

**Isolation des maisons.** *Voir* Habitation**Israël**

- Ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 31, 140, 182, 193, 204, 256, 279, 307, 410, 412, 615, 797-8, 992, 1131, 1317, 1328, 1524, 1699, 1797, 2251
- Compagnies canadiennes, contrats, emplois, etc., répercussions, 32, 94, 123, 174, 279, 549-50, 556, 614, 623, 648-9, 663, 680, 694-6, 791-2, 1321, 1647, 1660, 1664, 2338
- M. art. 43 (M<sup>me</sup> Mitchell), 738
- Décision, maintien ou report, 121-2, 649
- Exposé de M. Clark, 694, 697
- Pourparlers de paix au Moyen-Orient, répercussions, 32, 178, 612, 694-7
- Projet, abandon, 694-7

**Israël—Suite**

- Ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv...—*Suite*
- Provinces, position, consultations, etc., 649, 651
- Relations avec les pays arabes, répercussions, 1315
- Stanfield, M., enquête au Moyen-Orient, 32, 121-4, 182-3, 612, 648-9, 663-4, 738, 1321, 2047
- Budget alloué, q. (M. A. Lambert), 846
- Entretiens avec les membres de l'OLP, 122, 182, 404, 695, 733-5, 1042
- Rapport final, 613-4, 617, 694, 791, 1646
- Rapport provisoire, dépôt, 694
- Droits de la personne, maire de Naplouse, M. Chakaa, emprisonnement, libération, etc., 1328, 1338-9
- Jérusalem, reconnaissance comme capitale, 122, 182
- Voir aussi* Commerce—Boycottages économiques internationaux
- Israël et pays arabes, relations,** pourparlers de paix, MM. Carter, Sadate et Begin, entretiens, 613

**Italie.** *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)**Ittinuar, M. Peter** (Nunatsiak)

- Adresse en réponse, 246-8
- Autochtones, 1439
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Québec et Terre-Neuve—C-337), 563
- Habitation, 1695-6
- Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2203
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1695-6
- Nord canadien, 246-7
- Mines, exploitation, 247, 1439
- MM. art. 43, 546-7
- Pétrole et gaz, 648, 689, 2322
- Plomb et zinc, île de Little Cornwallis, mine, exploitation par la société Cominco, 1143
- Santé, services, Nord canadien, m. art. 43, 2220
- Territoires du Nord-Ouest, 247
- M. art. 43, 2169
- Transports aériens, m. art. 43, 881
- Uranium, industrie, 1826, 1933
- M. art. 43, 1676
- Yukon, 248

**ITT-Rayonier,** Port-Cartier, Qué., fermeture, mises à pied, etc., 443-4, 1098-9, 1420-1, 1728, 1736, 2216-7

*Voir aussi* Développement régional, subventions—Québec

**Jamaïque.** *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)**Jamieson,** l'hon. Don, démission, 7**Janelle, M. Richard** (Lotbinière; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)

- Allusions à M. Janelle, adhésion au parti progressiste conservateur, 1053, 2116
- Développement régional, subventions, 2116
- Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1032
- Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2115-6
- Forêts et produits forestiers, industrie, protection, mesures, 1871
- Pâtes et papiers, industrie, 1871
- Québec, séparatisme, 1384

**Janelle, M. Richard—Suite**

Recherche et développement de l'industrie, 2025  
 Recherche scientifique, 2025  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1616

**Japon**

Commerce avec le Canada, 141, 552, 1982, 2339  
*Voir aussi* Énergie atomique—CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc.; Pétrole et gaz—Exportations

**Jarvis, M. Robert** (Willowdale; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Budget, 11 décembre 1979, 2327-31  
 Canada au Travail, programme, 2217  
 Emploi, création, 2217  
 Énergie  
   Autarcie d'ici 1990, 877, 1311-2, 2327  
   Conservation, mesures, 392, 1311, 2329  
   Politique nationale, 877, 2328-30  
 Énergie, ressources, 2328, 2330  
 Habitation, 1310-1  
 Impôt sur le revenu, pétrole et gaz, industrie, 1590  
 Jeunesse, 2217  
 Pénitenciers, Kent, C.-B., émeute, enquête, 1286-7  
 Pétrole et gaz  
   Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers, Foothills Pipeline Ltd., projet, 878-9  
   Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 391-2  
   Approvisionnements pour l'Est, importations, 391  
   Mexique, négociations avec, 390  
   Exportations aux États-Unis, 391, 1310, 2330  
   Prix, augmentation, 877, 1310-2, 2328-9  
   Sociétés, approvisionnements et prix, manipulation, enquête de 1974 sur les coalitions, etc., 1976  
 Question de Règlement—rectification de renseignements donnés à la Chambre par M. Lalonde, 1590; présence à la Chambre pendant la période des questions, 1641  
 Recherche et sauvetage, 1287  
 Subsidés, Loi (C-23), 1310-2  
 Travaux de la Chambre, bill C-23, 1272-3

**Jarvis, l'hon. William** (Perth; ministre d'État chargé des Relations fédérales-provinciales)

Avocats, services, Brockville, Ont., Hart, M. Hugh R., honoraires, q. (M. Cossitt), 2080, q., 2234  
 Code criminel, Loi (langue de l'accusé—C-24), 1191  
 Constitution  
   Deux peuples fondateurs, reconnaissance, 2316  
   Droits des minorités, 1637-8, 2315  
   Droits fondamentaux, 2315  
   Droits linguistiques, 2316  
   Fédéralisme renouvelé, 2322  
 Divorce, juridiction, transfert aux provinces, 600  
 Drogues, narcotiques, infractions, application des lois, cause Hauser, 745  
 Drogues, narcotiques, marijuana, légalisation, mesure législative, 600, 654  
 Justice, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1497  
 Justice, ministère. Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 2080  
 Manitoba, langue, politique, 2315, 2317

**Jarvis, l'hon. William—Suite**

Mariage, juridiction, transfert aux provinces, 600  
 Ministres chargés des Relations fédérales-provinciales, conférence, novembre 1979, 600  
 Ministres responsables de la justice pénale, conférence, octobre 1979, communiqué, dépôt, 844  
 Ombudsman, poste, création, mesure législative, 600, 654  
 Petites entreprises, enquêtes, q. (M. Corbett), 2080  
 Québec, langue, politique, bill 101 de 1977, 2317  
 Québec, séparatisme  
   Regroupement, bill 92, constitutionnalité, 890  
   Souveraineté-association, référendum, etc., 890, 1231  
 Relations fédérales-provinciales, Bureau, employés, nombre, q. (M. Herbert), 2290  
 Relations fédérales-provinciales, fédéralisme et Parti québécois, étude, q. (M. Cossitt), 2080  
 Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, transfert, accord avec les provinces côtières, documents rendus publics, dépôt, 1793

**Jelinek, M. Otto** (Halton; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)

Code canadien du travail, Loi (grève ou lock-out—C-406), 564  
 Code canadien du travail, Loi (vote secret relatif aux grèves—C-409), 564  
 Code criminel, Loi (peine capitale—C-356), 563  
 Loi électorale du Canada (réduction de la campagne électorale fédérale—C-483), 566  
 Montréal, Qué., aéroport international de Mirabel, transport public vers le centre-ville, *via* Laval, réseau Express Métropolitain, etc., 793  
 Négociation par secteur, Loi (C-243), 561  
 Négociation par secteur, Loi (C-412), 565  
 Nordair Ltée, cession à l'entreprise privée, 1872  
 Nordair Ltée, Eastern Provincial Airways, offre d'achat, 2214  
 Produits dangereux, déchets chimiques, entreposage et transport, politique, 287  
 Produits dangereux, transport, mesure législative, 287  
 Tchécoslovaquie, droits de la personne, etc., m. art. 43, 590  
 Toronto, Ont., Malton, aéroport international, agrandissement, 790  
 Toronto, Ont., Pickering, aéroport international, construction, 790  
 Transports, Ontario, région sud, document *Études sur le transport multimodal des voyageurs*, 790  
 Transports aériens, service régional, vente, compétence de la CCT, 1872

**Jenkins, M. Dave.** *Voir* Loto Canada—Cession aux provinces**Jerome, l'hon. James** (Sudbury; Orateur). *Voir* Orateur; Orateur et Orateur adjoint (Décisions et déclarations)**Jeunes délinquants.** *Voir* Jeunesse délinquante**Jeunes délinquants, Loi** (réparation pour dommages volontaires)—

C-262. M. Kaplan  
 1<sup>re</sup> l., 561

**Jeunesse**

Chômage, 41, 341, 1241, 1407, 2107, 2109, 2115, 2309-11, 2326-7, 2340, 2342  
 Emploi, création, 6, 41, 266, 387, 536, 1412, 1429, 1735, 2085-7, 2095, 2098, 2109  
 Prévisions, 2342, 2344



**Jeunesse —Suite**

- Emploi, création —*Suite*
  - Programme, 1238-41, 2021-3, 2087-9, 2217, 2309-11, 2340, 2347-8
- Emploi, secrétariat, établissement, 6, 41, 85, 316, 341, 387, 433, 2022, 2217, 2340
- Formation et expérience professionnelle, programme, 1240, 2022, 2112, 2117-8, 2311, 2326-7, 2343-4
  - M. art. 43 (M. Parent), 393
- Service national, programme, 228, 341, 2022, 2109, 2111, 2217, 2342
- Voir aussi* Automobiles et autres véhicules à moteur—Conduite, âge minimum; Compagnie des jeunes travailleurs; Drogues, narcotiques

**Jeunesse-Canada au Travail, programme**

- Fonds, allocations, 2107
- Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 1345
- Statistiques, 2087
- York-Scarborough, circonscription, 2108, 2111

**Jeunesse délinquante**

- Document *Propositions relatives à l'adoption d'une loi pour remplacer la loi sur les jeunes délinquants*, dépôt, 655
- Voir aussi* Code criminel (bill C-250); Jeunes délinquants, Loi (réparation pour dommages volontaires—C-262)

**Jeux d'été du Canada** de 1985, Saint-Jean, N.-B., 315**Jeux olympiques d'été** de 1980, Moscou

- M. art. 43 (M. Cossitt), 642
- Souvenirs et autres articles, importations, interdiction, 1583-4

**Jewett, M<sup>lle</sup> Pauline** (New Westminster-Coquitlam)

- Adresse en réponse, 140-3
- Affaires extérieures, 141-2
- Aide extérieure, 990, 1481
- Armes atomiques, 2131
- Assurance-chômage, 142-3
- Budget, 11 décembre 1979, présentation, 511
- Commerce, 512-3
- Constitution, m. (M. Yurko), 470-1
- Droits de la personne, 140-1
- Emploi, action positive, programme, 2070
- Étudiants, aide, groupe d'étude, 1791
- Femme, situation, Conseil consultatif, 142-3
- Femmes
  - Affaires dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 143
    - M. art. 43, 163
  - Emploi, création, stratégie, m. art. 43, 1431-2
  - Salaire égal pour travail égal, 2070
- Fonction publique, effectifs, réduction, femmes, 58-9, 142
- Impôt sur le revenu, 511-2
- Intérêt, taux, 511, 513
- Investissements étrangers, 512-3
- Iran, situation, 1336
  - M. art. 43, 1782
- Kampuchea, assistance, 990, 1481
- Main-d'oeuvre, programmes, 142-3
  - M. art. 43, 1431-2
- Office de stabilisation des prix agricoles, mises à pied, femmes, 58-9, 142
- Ordinateurs, services, 1683

**Jewett, M<sup>lle</sup> Pauline —Suite**

- Pays en voie de développement, 140-1
- Peine capitale, m. (M. Mitges), 2163-4
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 511-3
- Premiers ministres, conférence décembre 1979, m. art. 43, 1978
- Recherche et développement de l'industrie, 513
- VIA Rail Canada Inc., m. art. 26, 567

**Johnston, M. Donald** (Saint-Henri-Westmount)

- Banque du Canada, gouverneur, successeur, candidats, 398
- Budget, secret, concept, Association canadienne d'études fiscales, rapport, recommandations, 1487, 1627-8
- Canada au Travail, programme, m. art. 43, 119
- Céréales, 2131
- Constitution, 2315
- Économie, situation, 631, 888
  - Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1022-4
- Énergie, conservation, 1023
- Finances, 126, 631
- Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, 1931
  - M. (M. Stevens), 1942-5, 1947
- Habitation, 630-1, 1023, 1560-1
- Impôt sur le revenu, 2282
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1560-3
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 756-9, 852-3, 855, 865-6, 869, 871, 898
- Intérêt, taux, 398-9
- Journal, Saint-Henri-Westmount, circonscription, difficulté de diffusion à l'extérieur, lettre d'un candidat conservateur défait au ministre des Postes, 1639-40
- Penetanguishene, Ont., école secondaire francophone, 651
- Petites entreprises, 1486, 1562
- Petro-Canada, 630
- Pétrole et gaz, 1022-4
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 630-2
- Pro-Canada, comité, m. art. 43, 881
- Procédure, bills de finance, étude, 1628
- Progressiste conservateur, parti, promesses électorales, 888
- Question de privilège—lettre d'un candidat conservateur défait au ministre des Postes, 1640
- Statistique, Loi (modification—C-202), 1755-7
- Statistique Canada, 1140-1

**Jouets** de guerre, vente, interdiction, m. art. 43 (M. de Jong), 2122**Jour de la prière au Canada, Loi**—C-210. M. R. Richardson  
1<sup>re</sup> l., 560**Jour du Patrimoine**, désignation en février, 2077**Jour du Patrimoine national, Loi**—C-241. M. MacGuigan  
1<sup>re</sup> l., 561**Jour du Souvenir**, 1133-4

- Price, feu le sergent Tommy, hommage particulier, m. art. 43 (M. Sargeant), 1134

**Journal des commentaires publics, Loi**—C-405. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 564

**Journaux**

Saint-Henri-Westmount, circonscription, difficulté de diffusion à l'extérieur, lettre d'un candidat conservateur défait au ministre des Postes, 1639-40

*Voir aussi* FP Publications; Pâtes et papiers, industrie—Papier journal

**Journée internationale de la paix, 2122****Jours fériés.** *Voir* Macdonald, sir John A., fête (bills C-357, C-382)**Joyal, M. Serge** (Hochelaga-Maisonneuve)

Chambre des communes, administration générale et financière, systèmes, vérification d'ensemble par le Vérificateur général, rapport intérimaire, 894

Langues officielles, Commissaire, rapport, 597

Navires, construction, 1546

Question de privilège—rapport unilingue déposé à la Chambre par M. l'Orateur, 894

Transports aériens, 1398, 2073

**Juan de Fuca, détroit,** contrôle de la circulation maritime. *Voir* Navigation—Pétroliers**Jupp, M. Alex** (Mississauga-Nord)

Adresse en réponse, 425-8

Chambre des communes, représentation proportionnelle, m. (M. Pepin), 1209-11

Défense, équipement, 1335, 1972-3

Défense, Nord canadien, 1930, 1972

M. art. 43, 1924

Diefenbaker, M., décès, 425

Fonction publique, 427

Gouvernement, dépenses, 425-7, 713

Impôt sur le revenu, 427

Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m. (M. Hopkins), 712-4

Question de privilège—propos de M. Penner, 717

Toronto, Ont., Malton, aéroport international, 598, 789-90

Toronto, Ont., Pickering, aéroport international, 598, 789-90

**Justice, administration**

Accusés, indication des noms. *Voir* Code criminel (bill C-491)

Accusés, procès dans la langue de leur choix. *Voir* Code criminel (bill C-24)

Homicide coupable, définition. *Voir* Code criminel (bill C-326)

Infractions à la loi

Connaissance des faits par des membres du Conseil privé, 835

Légalisation, approbation préalable d'un ministre, mesure législative, 1048, 1144, 1335-7, 1582, 1985

Légalisation, approbation préalable d'un ministre, propos de M. Clark, 445, 747-8, 1144, 1184, 1334-6, 1582

Procureur général de l'Ontario, propos, 1335

Propos de M. Baldwin, 1190

*Voir aussi* Gendarmerie royale du Canada

King, Wendy, cas de. *Voir* Vancouver, C.-B.—Prostitution

Mandats de perquisition. *Voir* Code criminel (bill C-395)

Preuve, refus, privilège accordé aux juges, application du principe dans une situation d'urgence, 1337

Punition pour certaines offenses. *Voir* Droit criminel (bill C-402)

Règle du droit, principe, 1787

*Voir aussi* Police—Infractions à la loi

Sentences, imposition, 322

**Justice, administration —Suite**

Tribunaux provinciaux, application des lois fédérales, étude, m. (M. Herbert) documents, 2045

Truscott, M. Steven, procès et condamnation, enquête, 693

Pétition, 1247

*Voir aussi* Casier judiciaire, Loi (modification—C-269); Code criminel (bill C-220); Criminels de guerre, Loi (C-381); Cour fédérale (bills C-362, C-384); Droit criminel (bills C-256, C-344); Jeunes délinquants, Loi (réparation pour dommages volontaires—C-262); Libération conditionnelle, Loi (modification—C-373); Pardons à titre posthume, Loi (C-411); Preuve au Canada, Loi (C-365)

**Justice, ministère**

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 1497

Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 2080

*Voir aussi* Avocats, services

**Kamloops, C.-B.** *Voir* Aéroports; Chemins de fer**Kampuchea** (Cambodge)

Aide alimentaire, 235-6, 501, 1325, 1682, 2065-6, 2130-1

M. art. 43 (M. Wenman), 120

Assistance, 990, 1325, 1481-2

Pol Pot, régime, 1683

Reconnaissance par le Canada, 1682

*Voir aussi* Immigration—Vietnam, réfugiés—Programme d'accueil

**Kaplan, M. Robert** (York-Centre)

Aide à l'étranger, prohibition, Loi (C-482), 566

Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi (C-203), 560, 611-3, 615

Citoyenneté, Loi (criminels de guerre—C-381), 564

Code criminel, Loi (invitation indécente faite à un enfant—C-271), 561

Code criminel, Loi (pornographie—C-400), 564

Commerce, boycottages économiques internationaux, 612, 649

de Havilland Aircraft of Canada, Limited, m. art. 43, 1577

Députés, Loi (démission par ses commettants—C-359), 563

Droits de la personne et libertés fondamentales, comité mixte, création, m. art. 43, 1236

Électeurs, privilège, Loi (C-251), 561

Emploi et Immigration, Commission, m. art. 43, 641

Emploi et Immigration, ministère, Immigration, Division

Agents, aéroport de Vancouver, C.-B., 1412, 1637

Personnel, aéroport de Malton, réduction, 1411-2

Gouvernement, contrats, 1492-3, 1788, 1823-4, 1830, 1932

Immigration, 227, 445, 489-90, 935, 1088-90, 1410-1, 1416, 2175-6, 2289

Immigration, Loi (admission de stagiaires d'entreprises—C-291), 562

Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2201

Intérêt, taux, 1512

Investissements canadiens, fonds, création, Loi (C-413), 565

Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 612

Jeunes délinquants, Loi (réparation pour dommages volontaires—C-262), 561

Journal des commentaires publics, Loi (C-405), 564

Loi électorale du Canada (jour du scrutin—C-348), 563

Media Buying Services Limited, contrats du gouvernement, 1932

Multiculturalisme, 1788

**Kaplan, M. Robert**—*Suite*

- Opérations de change, équité, Loi (C-261), 561  
 Pension de vieillesse, 483  
 Petro-Canada, m. art. 43, 545  
 Question de privilège—absence à une réunion d'un comité, motifs, 1090; réponses contradictoires de ministres ayant induit la Chambre en erreur, 1830; déclarations de M. Atkey concernant une décision prise en consultation avec les provinces, 2289; propos de M. Binks, 617  
 Règlements, coût, Loi (C-363), 563  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 482-3, 1623-4  
 Subsidés, Loi (C-23), 1410-2, 1416-7  
 Union soviétique, droits de la personne, dissidents, etc., Maryasin, M. A. et famille, m. art. 43, 2027

**Kempling, M. William J.** (Burlington)

- Bills d'initiative parlementaire, impression, retard, 915  
 Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi (C-203), 613-4  
 Chambre des communes, initiatives parlementaires, bureau de coordination, 917  
 Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, 1459-60  
 Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1459-60  
 Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1667-9  
 Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1909  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 613-4  
 Petites entreprises et Industrie, ministère d'État, 1668-9  
 Question de Règlement—député titulaire de la présidence, participation aux débats, 134; portée du débat, 1530  
 Tate and Lyall Limited, participation dans la Redpath Sugar Limited, m. (M. Herbert) documents, 1609-10

**Kilgour, M. David** (Edmonton-Strathcona; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)

- Adresse en réponse, 320-3  
 Agence canadienne de développement international, Sénégal, poissonneries réfrigérées, projet, 1779  
 Assurance-chômage, 2216  
 Bills d'initiative parlementaire, 2000  
 Canada au Travail, programme, 2216  
 Chambre des communes, représentation proportionnelle, m. (M. Pepin), 1213  
 Chômage, 2216  
 Documents, dépôt dans les deux langues officielles, 1558  
 Habitation, 2192-3  
 Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1460  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2158, 2192-3  
 Justice, administration, 322  
 Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 914-6  
 Motions de production de documents, dépôt des documents, retard, 1075, 1794  
 Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. S.J. Robinson), 962-5

**Kilgour, M. David**—*Suite*

- Question de Règlement—bill d'initiative parlementaire, 615; langage antiparlementaire, 1596; portée du débat, 2061; langage antiparlementaire, 2195-6  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 846, 1347, 1594  
 Relations fédérales-provinciales, 322-3  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1621-2

**Killam-Dunn.** *Voir* Conseil des Arts du Canada (bill C-463)**Killens, M<sup>me</sup> Thérèse** (Saint-Michel)

- Code criminel, Loi (avortement—C-278), 562  
 Pension de vieillesse, m. art. 43, 1136  
 Référendum, mesure législative, mm. art. 43, 590-1, 2028

**King, Wendy**, cas de. *Voir* Vancouver, C.-B.—Prostitution**Knowles, l'hon. Stanley** (Winnipeg-Nord-Centre)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat—C-236), 561  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes—C-322), 563  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, règles, révision, m. (M. W. Baker), 1197  
 Allocations aux anciens combattants, modification de la loi, 299, 601, 632, 1093, 1344, 1591  
 MM. art. 43, 882-3, 1039, 1977  
 Allocations familiales, 1621  
 M. art. 43, 1235  
 Allusions à M. Knowles  
 Nomination au Conseil privé, hommages, 1877-9  
 M. art. 43 (M. Pinard), 1817  
 Nomination au Sénat, suggestion, 2037  
 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 1877-9  
 Anciens combattants, pensions et allocations  
 Augmentation, 675  
 Invalidité, taux de base, augmentation, alignement sur le salaire moyen de cinq catégories de la Fonction publique, 632, 883  
 Mesure législative, 298-9, 336, 601, 632, 1093, 1344, 1591, 1836  
 MM. art. 43, 882-3, 1039, 1977  
 Prisonniers de guerre, 632, 883  
 Veuves des invalides de guerre, pensions au prorata, etc., 298-9, 632-3, 883  
 M. art. 43, 53  
 Autochtones, 1632-3  
 Banques, loi, révision décennale, mesure législative, 1093  
 Banques et opérations bancaires, q., 1793  
 Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 408  
 Céréales, transport, groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, 2138-40  
 Chambre des communes  
 Greffier, M. Alistair Fraser, retraite, 10  
 Greffier, M. C.B. Koester, nomination, 10  
 Représentation proportionnelle, m. (M. Pepin), 1209  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 2139  
 Chemins de fer, Loi (billets de demi-tarif pour les personnes âgées—C-379), 564  
 Chemins de fer, pensions, régime, 1586  
 Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence sans perte de salaire—C-309), 562  
 Code canadien du travail, Loi (onze jours fériés payés—C-321), 563

**Knowles, l'hon. Stanley —Suite**

- Code canadien du travail, Loi (salaire horaire minimum—C-296), 562
- Code canadien du travail, Loi (vacances annuelles de trois semaines après trois ans—C-323), 563
- Comités
  - Comité de sélection, formation, am. (M. F. Roy), 12-3
  - Comité de sélection, rapport, 136, 151
  - Comités mixtes et spéciaux, création, 1093
- Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, Loi (S-10), 1914
- Coût de la vie, 396-7, 1393, 1486-7
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 13, 70, 1054-6, 1067
- Crédits, étude, modalités, 504
- Crédits pour 1979-1980, provisoires, 1115-6, 1093
- Crédits pour 1979-1980, supplémentaires (A), 1093
- Députés, indemnités et allocations de dépenses, 2077
- Divulgence des intérêts, Loi (C-292), 562
- Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217), 768-9
- États-Unis, président Carter, visite au Canada, report, 1108-9
- Femmes, droits égaux, m. art. 43, 927
- Fonction publique, q., 1687, q., 1832-3
- Forces canadiennes, pensions, qq., 655-6, q., 1249-50
- Gendarmerie royale du Canada, pension de retraite, compte, q., 1642
- Gouvernement, dépenses, 397
- Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, m. (M. Stevens), 1947-8
- Habitation, 1093
- Impôt sur le revenu, déclarations de 1979, formules, impression et distribution avant l'adoption par la Chambre du bill C-20, 1800, 1817, 2324
- Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1460-1
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1800, 1802
  - Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2152-3
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 812, 868, 905-6
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1653-5
- Inflation, 397
- Intérêt, taux, 396
- Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1909-10
- Iran, situation, 1108
- Jour du Patrimoine, 2077
- Jour du Souvenir, 1134
- Justice, administration, Truscott, M. Steven, procès et condamnation, 693
  - Pétition, 1247
- Ménagères, salaires, m. (M. A. Lambert), 523-4
- Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 916
- Ministres, premier ministre suppléant et ministres suppléants, liste, décret du conseil, 558-9

**Knowles, l'hon. Stanley —Suite**

- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1246
- Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement—C-429), 565
- Parlement, réforme, m. art. 43, 1817
- Pension de vieillesse
  - À 60 ans, 675, 769, 1615, 1621
  - Augmentation, 464, 1226, 1487
    - Et abaissement de l'âge d'admissibilité, m., 673-6
  - Bénéficiaires condamnés à plus de 90 jours de prison, 462
  - Conjoint âgé de 60 à 65 ans
    - Distinctions injustes basées sur la situation matrimoniale, 1613-5, 1620-1
      - Prestataires et versements interrompus au moment du décès du conjoint le plus âgé, statistiques, q. (M. Knowles), 1249
    - Veufs, veuves, célibataires, exclusion, 462-5
  - Évaluation des ressources, 463, 673-6
  - Indexation au coût de la vie, 397, 462, 464
  - Personnes seules âgées de 60 à 65 ans, allocation équivalente à celle versée au conjoint, m. art. 43, 685
  - Statistiques, q., 1072
  - Universalité, 461-2, 674-5
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 462, q., 1072, 1392-3, 1487
- Pensions
  - Augmentation, m. art. 43, 1577
  - Femmes, distinctions injustes, 370, 523-4, 769, 1577
  - Femmes âgées et seules, m. art. 43, 1727
  - Rapport Lazar, 674, 943, 1738
    - M. art. 43, 545
    - Veuves et veufs, dispositions, révision, mm. art. 43, 642, 1630
- Pensions du Canada, régime
  - À 60 ans, 675, 769, 1621
  - Augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité, 464
    - M., 673-6
  - Conjoint au foyer, 464, 522
  - Conjoints, droits égaux, 675
  - Cotisations non acquittées par l'employeur, 905-6
- Pétrole et gaz, 2177
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 573
- Prix à la consommation, indice, 397, 2186-7
- Procédure et Règlement de la Chambre, mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 1588
- Produits dangereux, transport, mesure législative, 1344, 1591
- Question de privilège—propos erronés de M. R. Richardson, 1588; félicitations à M. Clark pour avoir présidé un souper donné en l'honneur de l'hon. Paul Martin, 2075
- Question de Règlement—question de privilège, 68, 136, 1054-6, 1067; bill inscrit au nom d'un sénateur, 1305; bills, troisième lecture, 948; bill, am., 1612; député, droit de parole, 2093; bill de subsides, 2120; question de privilège, 2138-40
- Questions orales, période, temps de parole, répartition, 13
- Salaires, augmentation, 396
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 461-5, 1613-5, 1620-1
- Sénat, 1209-10
- Travaux de la Chambre
  - Adresse, débat, 409
  - Banque fédérale de développement, bill C-4, 1685

**Knowles, l'hon. Stanley—Suite**

- Travaux de la Chambre—*Suite*
- Bills, étude de façon continue, 602
- Femmes, statut, mesure législative, 336
- Information, accès, bill C-15, 1093, 1591
- Marchandises dangereuses, transport, bill C-25, 1686
- Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, bill C-28, 2077
- Programme législatif, 1093
- Subsides, bill C-23, 1118, 1152, 1169, 1305
- Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1541
- Winnipeg, Man., viaduc Sherbrooke-McGregor, relocalisation des cours de triage du Canadien Pacifique, rapport, etc., 1246

**Koester, M. C.B.**, greffier. *Voir* Chambre des communes

**Kolev, M. Dimitri.** *Voir* Bulgarie—Droits de la personne

**Korchinski, M. Stanley (Mackenzie)**

- Assurance-revenu, programme, création, m., 1701-3
- Potasse, industrie, 1185
- M. art. 43, 1390-1

**Kushner, M. John (Calgary-Est)**

- Code criminel, Loi (peine capitale—C-279), 562
- Postes, services, 447
- Référendum au Canada, Loi (peine capitale—C-224), 560

**Labrador.** *Voir* Churchill Falls, projet hydro-électrique; Pétrole et gaz—Exploration et développement; Uranium, industrie

**Labrador, circonscription.** *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-392)

**Labrador Linerboard Mill,** Stephenville, T.-N., projet, dépenses, gaspillage, etc., 763

**Lac des Deux-Montagnes.** *Voir* Deux-Montagnes, lac

**Lac Nipissing.** *Voir* Nipissing, lac

**Lachance, M. Claude-André (Rosemont)**

- Gouvernement, dépenses, 659-60
- Iran, situation, États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par des étudiants iraniens, etc., 1324-5
- Justice, administration, 1337
- Kampuchea, assistance, 1325
- Pénitenciers, 448
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, etc., 448
- Petro-Canada, m. art. 43, 738
- Pétrole et gaz, m. art. 43, 547
- Police, 1337
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 659-61
- Relations fédérales-provinciales, m. art. 43, 1431
- Subsides, Loi (C-23), 1323-5
- Travaux de la Chambre, information, accès, bill C-15, 602

**Lait**

- Et comportement social, relation, 994
- Lait en poudre, subventions, q. (M. A. Lambert), 1593
- Prix, augmentation, 1348
- Producteurs, retenue sur les livraisons, remise, 412
- Quotas, 240, 252, 375, 412, 1372, q. (M. Herbert), 1992, 2097
- Subvention, 1593
- Rétablissement, 335, 645, 659, 1364

**Lait—Suite**

Usine de transformation, Sainte-Claire de Dorchester, Qué., établissement, 240, 252

**Lait, Commission canadienne**

- Fonctions, pouvoirs, réduction, 1704
- Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Caouette), 1072, q. (M. Orlikow), 1593

**Lait, industrie,** politique, 240, 375, 412

**Lalonde, l'hon. Marc (Outremont)**

- Adresse en réponse, 93-7
- Allusions à M. Lalonde, 1982
- Banque canadienne d'énergie, création, 1221
- Conseil économique du Canada, 16<sup>e</sup> exposé annuel, 876
- Énergie
  - Autarcie d'ici 1990, 95, 1221-2, 1251, 1253, 1394
  - Politique nationale, 23, 876, 1221-2, 1251-2
- Énergie, Comité interprovincial sur l'approvisionnement, 740-1
- Impôt sur le revenu, pétrole et gaz, industrie, 1579
- Intérêt, taux, 1221, 1252-3
- Iran, situation, Canadiens, sécurité, 1136
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 94
- Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 548, 740, 1137, 1145, 1222
- Pacific Petroleum Ltd., ventes au détail, augmentation, 97
- Petro-Canada
  - Cession à l'entreprise privée, 94, 96, 579
  - Groupe d'étude, rapport, 1253, 1579-80, 1632
  - Parlement, approbation, 165, 1632
  - Exploration, forage et prospection, travaux, participation, etc., 95, 97
  - Maintien comme société de la Couronne, 95, 97, 1982, 2223
  - M. art. 43, 1923
- Petro-Canada, modification de la loi, 165-6
- Pétrole et gaz
  - Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., m. art. 43, 2219
  - Approvisionnements pour l'Est, importations, 95, 1136-7, 1145, 1222, 1930-1, 2028-9, 2223
  - Essence, 1819, 2029, 2219
  - Exploration et développement, 166
  - Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2074, 2076, 2100-2, 2106
  - Importations, Office national de l'énergie, prévisions, 95
  - Prix, augmentation, 439-40, 548, 876-7, 1221-3, 1251-3, 1394, 1819
  - M. art. 43, 881
- Sociétés multinationales
  - Contrôle, 95, 1579
  - Profits, 740-1, 1221, 1253, 1579, 1631
  - M. art. 43, 1330
  - Taxe d'accise spéciale, prélèvement, 1221, 1251, 1253, 1394, 1631, 2278
- Pétrole moderne Ltée, mainmise de la société Imperial Oil, m. art. 43, 164
- Pipe-line du Nord, route de l'Alaska, 2101-2, 2106
- Premiers ministres, conférence, novembre 1979, 1251-2, 1394
- Premiers ministres, conférence, décembre 1979, 440
- Québec, séparatisme, référendum, etc., 883-4

**Lalonde, l'hon. Marc—Suite**

- Question de privilège—questions relatives à l'énergie, insuffisance des réponses, 1145-6; contenu d'un rapport de l'Office national de l'énergie ne concordant pas avec une déclaration de M. Clark, 2074
- Question de Règlement—propos tenus par M. Hnatyshyn lors d'une séance de comité, 2076; bill, débat, limite de temps, 2248
- Subsides, Loi (C-23), 1251-3
- Travaux de la Chambre, bills, étude, présence à la Chambre des ministres concernés, 1225
- Travaux de la Chambre, subsides, bill C-23, 1250, 1261

**La Mauricie, Qué. Voir** Parcs nationaux**Lambert, M. Adrien (Bellechasse)**

- Adresse en réponse, 213-6
- Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski), 1706-7
- Automobiles et autres véhicules à moteur, 1225
- Bois, prix, augmentation, 1333-4
  - MM. art. 43, 438, 1330-1
- Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, m. art. 43, 164
- Chambre des communes
  - Greffier, M. Alistair Fraser, retraite, 10
  - Greffier, M. C.B. Koester, nomination, 10
  - Représentation proportionnelle, m. (M. Pepin), 1211-2
- Comités, comité de sélection, formation, 47-9
  - Am. (M. F. Roy), 13-4
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 13, 70, 646
- Crédits, étude, modalités, 504
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1283-4, 1633
- Diefenbaker, M., décès, 8
- Femme au foyer, revenu minimum, attribution, Loi (C-427), 565
- Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 368
- Femmes mariées, emploi, salaire hebdomadaire moyen, q., 2235
- Fonction publique, q., 1934
- Habitation, 1225
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, q., 846
- Jour du Souvenir, 1134
- Lait, q., 1593
- Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1766-7
- Ménagères, salaires, 368
  - M., 518-21
- Mines, industrie, q., 1443, q., 1992, q., 2041
- Pension de vieillesse, 215, qq., 2043
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, q., 2043
- Petro-Canada, 215-6
- Pétrole et gaz, 1013
- Population, qq., 1740
- Poulet, 1495, 1776-7, 2277
  - M. art. 43, 2274
- Poulet, Office canadien de commercialisation, 1777, 2277
- Produits de ferme, q., 1150
- Progressiste conservateur, parti, q., 1935
- Question de privilège—réponse imprécise de M. Wise, 1495
- Question de Règlement—reconnaissance de M. F. Roy en tant que chef de parti, 47-9; droit de parole à la Chambre, 645-6; correspondance, dépôt, 1013; propos antiparlementaires de M. Olivier, 1015

**Lambert, M. Adrien—Suite**

- Revenu, q., 2235
- Revenu annuel garanti, 215, 368
- Subsides, Loi (C-23), 1283-4
- Travaux de la Chambre, Adresse, débat, 409
- Volailles, 1139, 1488-9, 1495, 1776-7, 2277-8
  - M. art. 43, 1484

**Lambert, Commission. Voir** Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement**Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)**

- Aéroports, Edmonton, Alb., 803
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (modification—C-485), 655
- Gouvernement, dépenses, 514-5
- Impôt sur le revenu, Loi (modification—C-240), 561
- Orateur adjoint, vote, abstention, procédure, modification, 134
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 513-5
- Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, 1892, 2045, 2147
- Question de Règlement—bill d'initiative parlementaire, 560

**Lamontagne, l'hon. J. Gilles (Langelier)**

- Habitation, 402, 594, 1810-3, 2013-5, 2193-4
  - Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, 497, 1810-3, 2013-5
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1810-3, 2013-5
  - Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2193-4
- Postes, ministère
  - Conventions collectives, renégociation, 126-7
  - Effectifs, 2178-9
  - Mesure législative de la dernière session, 485
  - Transformation en une société de la Couronne, 485-6
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 485-6, 585
- Société canadienne d'hypothèques et de logement, 402

**Lancôt, Jacques, condamnation pour enlèvement, sentence, 1337****Lane, M. Robert (Winnipeg-St. James)**

- Libéral, parti, congrès à la chefferie, mars 1980, Winnipeg, Man., retransmission, 2321-2

**Langues officielles, Commissaire**

- Rapport annuel, renvoi automatique au comité, 6, 597
- Rapport annuel de 1979 (neuvième), comité, étude, 597
- Voir aussi* Bilinguisme, politique

**Langues officielles, Loi (application et renforcement)—C-295. M. De Bané**

1<sup>re</sup> l., 562

**Langues officielles, Loi (avis et annonces)—C-281. M. J.-R. Gauthier**

1<sup>re</sup> l., 562

**Langues officielles, Loi (suprématie de cette loi)—C-239. M. J.-R.**

Gauthier  
1<sup>re</sup> l., 561

**Langues officielles, Loi (suprématie de cette loi)—C-319. M. Corbin**

1<sup>re</sup> l., 563

**Langues officielles, politique. Voir** Bilinguisme, politique

**Laniel, M. Gérald** (Beauharnois-Salaberry)

Nomination à titre de président des comités pléniers, 15

**Lapierre, M. Jean** (Shefford)

Adresse en réponse, 84-5

Aéroport, Bromont, Qué., 1274-5

Agence canadienne de développement international, 1440-1, 1778-9

M. art. 43, 1431

Assurance-chômage, 85

M. art. 43, 928

Canada au Travail, programme, 85, 1275

Denrées alimentaires, industrie, 955

Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 85, 1274-5

Énergie, Mines et Ressources, ministère, décentralisation, 85

Jeunesse, 85

Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité, étude, m. (M. D. MacDonald), 1912-3

Postes, services, m. art. 43, 1178

Québec, séparatisme, référendum, 85

Sécurité sociale, programmes, 85

Subsides, Loi (C-23), 1273-5

Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 955

**Lapointe, l'hon. sénateur Renaude**

Hommages, 353

Nomination au Conseil privé, hommages, 1877-8

**Lapointe, M. Charles** (Charlevoix)

Assurance-chômage, 500, 1386-7

Autochtones, 1339

M. art. 43, 927

Iran, situation, 1683-4

Ministres, absence de la Chambre, 2181

Ports, quais et brise-lames, 2176

Question de Règlement—ministres, absence de la Chambre au cours de la période des questions, 2181

Secrétaires parlementaires, rôle, responsabilités, etc., 2181

**LaSalle, l'hon. Roch** (Joliette; ministre des Approvisionnements et Services)

Adresse en réponse, 248-52

Agriculture, 252

Approvisionnements et Services, ministère

Cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 1347

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 896

Arsenaux canadiens Limitée, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1148

Automobile, industrie, General Motors, Québec, investissements, subventions, etc., 556

Brise-glace, construction, contrat, 1824

Constitution, 250-1

Corporation de disposition des biens de la Couronne, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 946

Développement économique, conférence nationale, 250

Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1585, 1932

Économie, situation, 249-50

Gouvernement, contrats, adjudication, appels d'offres, système, 1932

Gouvernement, contrats, politique, 249

**LaSalle, l'hon. Roch—Suite**

Gouvernement, décentralisation, politique, 1298

*Hansard*, abonnement, prix, 298

Lait, 252

Media Buying Services Limited, contrats du gouvernement, 1932

Monnaie, pièces de monnaie, émissions commémoratives, valeur nominale, coût de production, etc., q. (M. Herbert), 1642-3

Monnaie royale canadienne, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 896

Montréal, Qué., aéroport international de Mirabel, transport vers le centre-ville, amélioration, 556

Navires, construction, Québec, 1297, 1551

Navires, construction, subventions, programme, 1824

Production de défense, Fonds renouvelable, qq. (M. Herbert), 1793

Québec, dépenses fédérales, 555-6

Québec, séparatisme, référendum, 250, 803-4

Questions orales, réponses, 1298

Relations fédérales-provinciales, 250, 991

Unité nationale, 252

**Lauzon, Qué., chantiers maritimes. Voir Navires, construction****Lawrence, l'hon. Allan** (Durham-Northumberland; Solliciteur général et ministre de la Consommation et des Corporations)

Automobiles et autres véhicules à moteur, odomètres, falsification, protection du consommateur, q. (M. Cossitt), 1151

Bois, prix, augmentation, enquête sur les coalitions, 1334

Coalitions, enquêtes

Infractions à la loi, cas de la Western Transport Association et de la Household Goods Company, 124, 232, 302, 497

Poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, etc., 124, 232, 301-3, 497-8

Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels, documents, publication, 228, 1186-7

Concurrence, politique, 295

Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles d'un litre et demi, explosion, solutions de rechange, 1736-7

Consommation et Corporations, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 505

Consommation et Corporations, ministère, Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1148

Contrats, forme et contenu, simplification, q. (M. Herbert), 1149-50

Dindes, prix de gros et prix de détail, écart, 1786

Drogues et produits pharmaceutiques, médicaments, droits versés, pourcentage, etc., q. (M. Herbert), 2081

Électricité et gaz, inspection, Loi (C-26), 1496

Emballage et étiquetage, étiquetage bilingue, étude, 1735

Enlèvements, sentence minimale, modification du Code criminel, 1337

Fonction publique, employés, activités politiques, 2180

FP Publications, chaîne de journaux, acquisition par Argus Corporation, 2176

Gendarmerie royale du Canada

Cadres supérieurs, membres civils, q. (M. Cossitt), 2190

Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., rapport principal, 1048

Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., rapport provisoire, 27

Infractions à la loi en certaines circonstances pour des motifs valables, propos de divers ministres, allusions, 1184

Pension de retraite, compte, q. (M. Knowles), 1642

**Lawrence, l'hon. Allan** —*Suite*

- Gendarmerie royale du Canada —*Suite*  
Sécurité, services, présumées activités illégales, dossier *Featherbed*, droit d'accès, 1186-7, 1440, 1638
- Gouvernement, information, droit d'accès, documents des gouvernements précédents, 128
- Habitation, 173, 232
- Hansard*, corrections, 302
- Intérêt, taux, 1394
- Justice, administration, infractions à la loi, légalisation, approbation préalable d'un ministre, législative, 1048, 1184, 1582
- Ministres, communiqués de presse, accessibilité des députés, 232
- Pâtes et papiers, industrie, papier journal, approvisionnement, difficultés, enquête sur les coalitions, etc., 295
- Pénitenciers  
Comité permanent, création, 448  
Enquêteur correctionnel, M<sup>lle</sup> I. Hansen, rapport annuel de 1977-1978, dépôt, 1247
- Institutions nouvelles, construction  
Dorchester et Renous, N.-B., 1548  
Drummondville-Sud et Mirabel, Qué., 1548  
Québec, 1548
- Kent, C.-B., émeute, enquête, 692
- Laval, Qué., détenu, gaz, utilisation, 502
- Services correctionnels, commission, établissement, 448
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 448
- Pétrole et gaz, 170-1, 2318
- Postes, ministère, courrier, interception par la GRC, mesure législative, 1581
- Produits dangereux, fluorocarbones, interdiction, règlement, 1395
- Question de Règlement—question de privilège, 301-3
- Relations industrielles, éducation syndicale, fonds de \$10 millions, présumées irrégularités, enquête de la GRC, etc., 1737, 1823
- Sécurité nationale, Hambleton, M. Hugh George, cas de, enquête de la GRC, 1183
- Sociétés à charte fédérale, nombre par province, q. (M. Herbert), 605-6
- Sociétés canadiennes sans but lucratif, Loi (S-7), 2325
- Système métrique, conversion, programme, projets pilotes, Peterborough, Ont., etc., 1301
- Système métrique, conversion, programme, vente au détail, application, 1300-1
- Terrains de stationnement, compteurs, q. (M. Herbert), 810
- Tourisme, industrie, voyages à forfait individuel, q. (M. Herbert), 1346

**Lazar, rapport.** *Voir* Pensions**LeBlanc, l'hon. Roméo** (Westmorland-Kent)

- Allocations familiales, 1295  
M. art. 43, 1291
- Constitution, 1086
- Morue, 298, 802, 1165-6
- Navires de pêche, 1122, 1165
- Pêcheries, 1122-3, 1165-6  
M. art. 43, 546
- Pension de vieillesse, 442-3, 460-1, 1613, 1619-20
- Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti, 461, 1295
- Pensions, 1730
- Pétrole et gaz, raffineries, Easport, Maine, construction, projet Pittson, répercussions écologiques, position du Canada, 1547

**LeBlanc, l'hon. Roméo** —*Suite*

- Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 457
- Ports pour petites embarcations, 1165
- Question de Règlement—propos de M. McGrath, 1168; bill, am., 1612
- Saumon de l'Atlantique, 1883-4
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 460-1, 1613, 1619-20
- Subsides, Loi (C-23), 1122-3, 1165-6

**Leduc, M. Jean-Louis** (Richelieu)

- Brise-glace, construction, contrat, 1824
- Développement régional, subventions, 2227
- Énergie atomique, 2227
- Navires, construction, 1297, 1824

**Lee, Ronda**, demande d'emploi. *Voir* Gendarmerie royale du Canada**Lefebvre, M. Thomas H.** (Pontiac-Gatineau-Labelle)

- Bills d'initiative parlementaire, impression, retard, 915
- Budget, 11 décembre 1979, présentation, 1430
- Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, éclairage, intensité, 1304
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1065-6
- États-Unis, président Carter, visite au Canada, report, 1108
- Habitation, 1264-5
- Iran, situation, 1108
- Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 916-7
- Pétrole et gaz, 1014, 1069-70, 1264-5, 2319
- Question de Règlement—député titulaire de la présidence, participation aux débats, 133-4; bill d'initiative parlementaire, 615; correspondance, impression en appendice au *Hansard*, 1014; question de privilège, 1065-6 correspondance, dépôt, 1069-70; m. d'ajournement aux termes de l'art. 25, 2133; rapport, dépôt, impression en appendice, 2188; débat, limite de temps, art. 75C, 2205; député, droit de parole, 2093
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 847
- Questions orales, préambules, 1095
- Subsides, Loi (C-23), 1264-5, 1402
- Travaux de la Chambre  
Adresse, débat, 409  
Subsides, bill C-23, 1102, 1273, 1403

**Léger, le très hon. Jules**, ancien gouverneur général et son épouse, portrait, q. (M. Cossitt), 1831**Législation**

- Lois d'abrogation visant à abolir certains programmes ou organismes gouvernementaux, 6, 91, 280, 363, 660, 712, 2055, 2208-9, 2211, 2247  
*Voir aussi* Organismes fédéraux, dissolution, Loi (C-431)
- Rédaction, discrimination à l'endroit des femmes, élimination, 1457

**Législation bancaire, remaniement.** *Voir* Banques, législation, remaniement, Loi (C-14)**Lessard, l'hon. Marcel** (Lac-Saint-Jean)

- Automobile, industrie, 330, 555-6
- Céréales de provende, 408
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 316-7, 330, 1735
- Discours du trône, omissions, 62
- Habitation, 2062
- Impôt sur le revenu, 1046



- Lessard, l'hon. Marcel** —*Suite*  
 Impôt sur le revenu —*Suite*  
 M. art. 43, 546  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2062  
 Intérêt, taux, m. art. 43, 546  
 Nordair Ltée, 231  
 Poulet, 836  
 Québec, dépenses fédérales, 555-6  
 Relations fédérales-provinciales, 990-1  
 Rétablissement agricole des Prairies, programme, 1987  
 Revenu national, ministère, 555
- Levelton, rapport.** *Voir* Pêcheries—Permis de pêche
- Libéral, parti**  
 Allusions diverses, 100, 1002, 1004, 1698, 1893  
 Avions du gouvernement, utilisation lors des élections partielles du 16 octobre 1978, q. (M. McKenzie), 1688  
 Congrès à la chefferie, mars 1980, Winnipeg, Man., retransmission, 2321-2
- Libération conditionnelle, Loi** (modification)—C-373. M. S.J. Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 564
- Libéria.** *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)
- Liberté d'information.** *Voir* Gouvernement, information, documents confidentiels
- Libre entreprise.** *Voir* Entreprise privée
- Lieux et monuments historiques**  
 Fort Wellington, Prescott, Ont., recettes, frais d'exploitation, etc., q. (M. Cossitt), 1401  
 Leeds-Grenville, circonscription, q. (M. Cossitt), 1308-9
- Liquidations, Loi** (publications d'avis)—C-450. M. J.-R. Gauthier  
 1<sup>re</sup> l., 565
- Livres.** *Voir* Maisons d'édition
- Livres blancs.** *Voir* Défense; Énergie—Politique nationale; Pêcheries—Politique; Québec, province—Séparatisme—Souveraineté-association; Système métrique, conversion, programme
- Livres verts.** *Voir* Énergie—Politique nationale; Gouvernement, information, documents confidentiels—Droit d'accès
- Loi électorale du Canada** (emploi des contributions)—C-398. M. MacGuigan  
 1<sup>re</sup> l., 564
- Loi électorale du Canada** (jour du scrutin)—C-348. M. Kaplan  
 1<sup>re</sup> l., 563
- Loi électorale du Canada** (liberté de faire campagne)—C-369. M. Whittaker  
 1<sup>re</sup> l., 564
- Loi électorale du Canada** (liste électorale permanente)—C-215. M. Buchanan  
 1<sup>re</sup> l., 560
- Loi électorale du Canada** (modification)—C-21. Président du Conseil privé  
 1<sup>re</sup> l., 943
- Loi électorale du Canada** (modification)—C-218. M. Evans  
 1<sup>re</sup> l., 560
- Loi électorale du Canada** (modification)—C-313. M. S.J. Robinson  
 1<sup>re</sup> l., 562
- Loi électorale du Canada** (modification)—C-440. M. McKinley  
 1<sup>re</sup> l., 565
- Loi électorale du Canada** (période d'élection, dépenses électorales et sujets connexes)—C-331. M. Allmand  
 1<sup>re</sup> l., 563
- Loi électorale du Canada** (préposés au scrutin de partis différents)—C-489. M. Dick  
 1<sup>re</sup> l., 697
- Loi électorale du Canada** (publication de résultats de sondages d'opinion)—C-422. M. Herbert  
 1<sup>re</sup> l., 565
- Loi électorale du Canada** (réduction de la campagne électorale fédérale)—C-483. M. Jelinek  
 1<sup>re</sup> l., 566
- Loiselle, M. Bernard** (Verchères)  
 Adresse en réponse, 382-5  
 Automobile, industrie, 1089  
 Baie James, projet hydro-électrique, 1262  
 Banque canadienne de l'énergie, création, 1263, 1396  
 Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 1262  
 Commerce, 2173-4  
 Entreprises, expansion, programme, 1089  
 Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1669-72  
 Montréal, transports urbains, services de trains de banlieues du CN, 400-1  
 Petro-Canada, 1263, 1396  
 Pétrole et gaz, 1261-3, 2126  
 Question de privilège—propos de M. Wilson concernant un rapport présenté sous l'ancien gouvernement, 1089  
 Question de Règlement—langage antiparlementaire, 2249  
 Société pour l'expansion des exportations, 1436, 1670-2  
 Sociétés de la Couronne, 1435  
 Subsidies, Loi (C-23), 1261-3  
 Tourisme, industrie, 382-5, 993  
 M. art. 43, 1675
- Loteries**  
 Influences sur les consommateurs, enquête, 2128  
 Juridiction, accord avec les provinces, 5, 33-4, 39-40, 146, 209, 364, 529, 803, 884-6, 891, 930, 1086, 1230  
 Sous le gouvernement libéral précédent, 34
- Loto Canada**  
 Cession aux provinces, 344, 410, 429, 657, 663, 1001, 1384  
 Colombie-Britannique, position, 1583  
 Concessionnaires, poursuites possibles pour bris de contrat, 551, 600-1  
 Entente finale, 652, 692  
 Mot *Canada*, utilisation, 692, 934  
 Jenkins, M. Dave, rôle joué par, 1583, 1636  
 Québec, position, utilisation du mot *Canada*, 146, 692, 934  
 Dissolution, 2283  
 Fonds, affectation au sport amateur, 344  
 Fonds, affectation aux arts, 177

**Loto Canada —Suite**

Loto Select (système de loterie informatisé), contrat avec la General Instruments, q. (M. Dick), 1553-4, dd., 1555-7

Sport amateur, politique, négociations avec les provinces, demandes de fonds, etc., 1583, 2283

*Voir aussi* Culture—Programme, financement; Sports-Associations nationales

**Lougheed, l'hon. Peter**, premier ministre de l'Alberta. *Voir* Pétrole et gaz—Prix, augmentation—Alberta, position; Québec, province—Séparatisme—Référendum**Lumley, M. Ed** (Stormont-Dundas)

Aéroports, Hamilton, Ont. (Mount Hope), m. art. 43, 684

Aéroports, voitures, sociétés de location, m. art. 43, 1977

Banque du Canada, gouverneur, M. Bouey, 57, 1790

Céréales, 333

Manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, m. art. 43, 20

Transport, groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, 1635, 2138

Chambre des communes, groupes d'étude parlementaires, composition de députés de tous les partis, 1635, 2138

Chemins de fer, 2138

Sécurité et entretien, 1437

M. art. 43, 1235

Députés, voyages autorisés au cours d'une année, 2138

Développement régional, subventions, régions désignées, 1282-3

Économie, situation, 688

Finances, ministère, sous-ministre, M. W. Hood, renvoi, 57

Gouvernement, dépenses, 887

Impôt sur le revenu, gains en capital, 1980

Impôt sur le revenu, pétrole et gaz, industrie, 1587

Intérêt, taux, 2276

Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1762-5

Ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, m. art. 43, 984

Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1179, 1243, 1437, 1763-4

Parlement, convocation, délai, 688

Personnes âgées, 2276

Pétrole et gaz, 887, 1587, 2129-30

Produits dangereux, transport, 1243, 1437, 1762-4

M. art. 43, 1727

Mesure législative, 1179, 1243

Progressiste conservateur, parti, promesses électorales, 887

Question de Règlement—question de privilège, 2138

Saint-Laurent, voie maritime, 334

Subsides, Loi (C-23), 1282-3

Tarifs-marchandises, 743-4, 1296

Transports aériens, mm. art. 43, 928, 1483

Vancouver, C.-B., port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, 333

**MacDonald, l'hon. David** (Egmont; secrétaire d'État et ministre des Communications)

Allusions à M. MacDonald, 308

Arabie Saoudite, téléphone, service, contrat avec Bell Canada, 124

Autochtones

Centres d'amitié, dépenses, réduction, 1825

Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 2320-1

Migrants, programme, 1825

**MacDonald, l'hon. David—Suite**

Bell Canada, tarif téléphonique progressif selon l'usage, projet, 1493, 2175

Conseil des Arts du Canada, subventions, 126

Culture, programme, financement, 126, 693

Fonds, prélèvement sur les revenus de Loto Canada, 692

Décorations et distinctions, prix Antonine Maillet, institution, 2131

Délégations parlementaires officielles, rapports, comité, étude, m., 2249

Éducation, bilinguisme, enseignement d'une langue seconde

Accord fédéral-provincial, renégociation, 690

Fonds, utilisation aux fins prévues, système comptable, etc., 690

Étudiants, aide, groupe d'étude fédéral-provincial, composition, 1791

Étudiants, voyages-échanges, Hospitalité Canada, programme, transport des jeunes, présumé monopole de la société CP Air, 2177, 2324-5

Femmes, emploi, création, stratégie, 2070

Femmes, salaire égal pour travail égal, 2070

Festival de Stratford, aide fédérale, 2175

Libéral, parti, congrès à la chefferie, mars 1980, Winnipeg, Man., retransmission, 2322

Loteries, influences sur les consommateurs, enquête, 2128

Ministres des Communications, conférence, octobre 1979, 500-1

Office national du film, dépenses, réduction, 651

Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité, institution, m., 1910

Pensions, Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, etc., 1684-5

Question de Règlement—question de privilège, 2324-5

Radio-Canada

Émission *La politique fédérale*, suppression durant la tenue du référendum au Québec, 1788

Nouveau-Brunswick, programmation, 1789

Québec, rôle dans le débat référendaire, 1490-1

Toronto, Ont., immeuble moderne, construction, 2323

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil

Gagnon, M. Jean-Louis, présumée participation à un parti communiste, 1681

Nouveau président, nomination, 61, 1825, 2036

Président, M. Camu, démission, motifs, 61

Recherches médicales, foetus humains, 1550

Reine Elizabeth II, message de Noël télévisé et radiodiffusé, 2227

Satellites, utilisation, entretiens avec les provinces, 500-1

Sciences humaines, Conseil de recherches, 1493

Tarif des douanes, fibres optiques, 1046

Téleglobe Canada, cession à l'entreprise privée, 1547

Télévision, câblotévision, juridiction, groupe d'étude, 500-1

Télévision payante, politique, 501, 652

Théâtre, troupes, aide fédérale, 2175

Visiteurs à la Chambre, Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, récipiendaire du Prix Goncourt de France, 2036

**MacDonald, l'hon. Flora** (Kingston et les Îles; secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Affaires extérieures, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1553

Affaires extérieures, politique, 1316, 1319-20

Afrique du Sud, athlètes et officiels des sports, visas d'entrée au Canada, refus, 1327

Agence canadienne de développement international, fonds, affectation, q. (M. Evans), 1740

**MacDonald, l'hon. Flora —Suite**

- Agence canadienne de développement international, Sénégal, poissonneries réfrigérées, projet, 1441
- Aide extérieure, contribution du Canada, 990
- Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt, bateau offert par M. Trudeau, q. (M. Cossitt), 1552
- Allusions à M<sup>lle</sup> MacDonald, absence de la Chambre, 995
- Antilles, aide du Canada, 990
- Argentine, droits de la personne, prisonniers politiques, 1733
- Armes atomiques, déploiement en Europe, 2131-2
- Bengladesh, aide alimentaire, 990
- Bulgarie, droits de la personne, dissidents, prisonniers politiques, accords d'Helsinki, etc., Kolev, M. Dimitri, 650
- Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1315
- Corée du Sud, droits de la personne, chrétiens emprisonnés, position du Canada, 1824
- Droit de la mer, conférences, 1328
- Énergie atomique
- CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 1323
  - Centrales nucléaires et usines d'eau lourde, Sedro Wooley (Skagit Valley), Washington, États-Unis, construction, 802, 995-6
  - Comité mixte, création, 1399
  - Techniques et combustibles nucléaires, distribution, garanties internationales, etc., 1399
- États-Unis, Président Carter, visite au Canada, 494
- Femmes, 476-7
- Immigrants, Pologne, Stanczyk, M. Richard, cas de, 1826
- Immigration, Vietnam, réfugiés, 1682
- Iran, situation
- Avions iraniens à destination des États-Unis, déroutement vers le Canada, 1336
  - Behaïs et autres groupes minoritaires, évacuation, accueil au Canada, etc., 1548
  - Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1136, 1438, 1547, 1550-1, 1733
  - Dettes envers le Canada, 1684
  - États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par des étudiants iraniens, enlèvement de personnel, etc., 1324-5, 1336, 1550
  - Droit international, violation, Canada, condamnation, entretiens avec divers pays, etc., 1684, 1731-3
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, Stanfield, M., enquête au Moyen-Orient, 121-2, 404, 649
- Israël, droits de la personne, maire de Naplouse, M. Chakaa, emprisonnement, libération, etc., 1339
- Kampuchea
- Aide alimentaire, 501, 1325, 1682
  - Assistance, 990, 1325
  - Pol Pot, régime, 1683
- Mexique, Canadiens détenus sans inculpation dans des prisons, protestations du Canada, 125
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1180
- Moyen-Orient, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1316
- Namibie, élections, surveillance de l'ONU, envoi de troupes canadiennes, 1326
- Nations Unies
- Canada, contributions pour 1978-1979, q. (M. Herbert), 1553

**MacDonald, l'hon. Flora —Suite**

- Nations Unies —Suite
- Droits de la personne, poste de sous-secrétaire général, création, 1320
  - Navigation, pétroliers, Juan de Fuca, détroit, contrôle, accord, 1042
  - Organisation des États américains, adhésion du Canada, 1043
  - OTAN, réunion ministérielle à Bruxelles, ministres de la Défense, décembre 1979, 2131-2
  - Pakistan, situation, Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1547
  - Passports diplomatiques et spéciaux, restrictions visant certains pays non reconnus par le Canada, q. (M. Cossitt), 1555
  - Pauvreté, 476-7
  - Pays en voie de développement, assistance, 1316
  - Pension de vieillesse, 475-7
  - Pétrole et gaz
    - Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers Foothills Pipeline Ltd., projet
    - Canada, position
    - Aide-mémoire au gouvernement américain en date du 28 septembre 1979, 493
    - Entretiens avec le gouvernement américain et la société, etc., 493-5
    - Entretiens avec le secrétaire d'État américain, M. Vance, 494, 555
    - Demande, présentation à nouveau à l'ONE, télégramme, etc., 555, 566
    - Northern Tier Pipeline Co., projet, 494
    - Transport par pétroliers, côte ouest, risques écologiques, Canada, position, protestations, etc., 493-4, 1042
    - Banc Georges, forage, répercussions sur les pêcheries, entretiens avec les États-Unis, etc., 1736
    - Raffineries, Eastport, Maine, construction, projet Pittson, répercussions écologiques, position du Canada, 1547  - Question de Règlement—question de privilège, 995-6
  - Ressources minérales, nodules sous-marins, nickel, etc., exploitation, plafonnement, position de divers pays, 554, 1728
  - Rhodésie (Zimbabwe)
    - Maintien de la paix, forces canadiennes, rôle, 1316, 1326-7
    - Reconnaissance par le Canada, 1438  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 475-7
  - Sécurité et Coopération en Europe, Conférences, Madrid en 1980, 1320
  - Subsides, Loi (C-23), 1315-6, 1319-20, 1322-8
  - SUCO, Zambie, assistance, programmes, 1327
  - Thaïlande, réfugiés cambodgiens et laotiens, accueil, aide du Canada, 1683
  - Union soviétique, professeurs et scientifiques, programme d'échange avec le Canada, qq. (M. Cossitt), 1552-3
- Macdonald, sir John A., fête, Loi—C-357.** M. de Corneille  
1<sup>re</sup> l., 563
- Macdonald, sir John A., fête, Loi—C-382.** M. McMillan  
1<sup>re</sup> l., 564
- MacDonald, M. Wilbur** (Cardigan)
- Adresse en réponse (second motionnaire), 17-8
  - Énergie, ressources, 18
  - Forêts et produits forestiers, 18
  - Pêcheries, politique, 17-8
  - Pommes de terre, m. art. 43, 2065

**MacEachen, l'hon. Allan J.** (Cape Breton Highlands-Canso)

- Adresse en réponse, 179-84  
Anciens combattants, pensions et allocations, mesure législative, 337  
Budget, 11 décembre 1979, appui de la Chambre, obtention, mesures, 2275  
Budget, 11 décembre 1979, présentation, 181  
Cabinet principal, composition, 182  
Canada au Travail, programme, 1885  
Canada-Moyen-Orient, relations, 938  
Chambre des communes, greffier, M. Alistair Fraser, retraite, 11  
Comités, comité de sélection, formation, am. (M. F. Roy), 12  
Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 12, 69, 1052, 1056  
Crédits, étude, modalités, 503  
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 67, 135-7, 176, 181, 503  
Crosbie, M., absence de la Chambre, 843  
de Cotret, l'hon. sénateur Robert R., ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement économique, suppléant à la Chambre, 559  
Dollar, taux de change, 938, 1979  
Droits de la personne, 1039  
Eaux territoriales, Canada-États-Unis, négociations, etc., 1040  
Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, m. (M. Stevens), 1948-9  
Habitation, 2276  
Impôt sur le revenu, 1979  
Iran, situation, Canadiens, sécurité, 1438, 1544  
Iran, situation, États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par des étudiants iraniens, enlèvement de personnel, etc., 1543, 1677-8, 1731-2  
Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 121-2, 182  
Knowles, M., nomination au Conseil privé, hommages, 1877  
Lapointe, l'hon. sénateur Renaude, nomination au Conseil privé, hommages, 1877  
Nations Unies, droits de la personne, etc., 1039  
Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 986, 1068-9  
Parlement, réforme, 180, 1898  
Pays en voie de développement, 183-4  
Petro-Canada, 174  
Pétrole et gaz, 494, 798-9, 985-6, 1039, 1069, 1926, 2123  
Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers, 327-8, 493-4, 555  
Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, extension dans l'est, 2123-4  
Question de privilège—crédits, dépôt, attitude du ministre, 67, 135-7; ministre ayant délibérément induit la Chambre en erreur, 1068-9  
Question de Règlement—m. art. 43, 1038; question de privilège, 1052, 1056; réponse à une question par un simple député, 1495; m. d'initiative ministérielle, présentation par un député, 1837-8; question de privilège, 1991; questions et réponses au cours de la période des questions, raccourcissement, 2039; questions de privilège et questions de Règlement, invocation durant la période des questions orales, 2134  
Questions au *Feuilleton*, réponses, 1594  
Relations fédérales-provinciales, 798-9  
Secrets officiels, loi sur les, comité, étude, 1991  
Sydney Steel Corporation, aciérie, rénovation, 647  
Travaux de la Chambre  
Banque fédérale de développement, bill C-4, 1685

**MacEachen, l'hon. Allan J.** —*Suite*

- Travaux de la Chambre —*Suite*  
Budget, débat, 2323  
Information, accès, bill C-15, 1591  
Jours de l'opposition, désignation, 1836  
Marchandises dangereuses, transport, bill C-25, 1591, 1686  
Pouvoir d'emprunt supplémentaire, bill C-10, 337  
Programme législatif, 180-1, 335-7, 844  
Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1541

**MacGuigan, M. Mark** (Windsor-Walkerville)

- Automobile, industrie, 1044, 1082, 1384-5, 2071  
Automobile, industrie, accord canado-américain, 1384-5  
Boutiques hors douanes dans les localités frontalières, 650  
Chômage, 2071  
Constitution, révision, rapatriement, etc.  
Formule d'amendement, m. (M. Yurko), 468-70  
Objectifs internationaux, inclusion, m., 1169-71  
Députés, voyages gratuits à l'étranger, critères, m. art. 43, 683  
Gendarmerie royale du Canada, 1184  
M. art. 43, 1389  
Gendarmerie royale du Canada, Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 127-8  
Jour du Patrimoine national, Loi (C-241), 561  
Justice, administration, 1334, 1787, 1985  
Loi électorale du Canada (emploi des contributions—C-398), 564  
Pénitenciers, 502  
Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, m. (M. S.J. Robinson), 960  
Pétrole et gaz, 2221  
Police, infractions à la loi, 1334-5  
Ressources minérales, droits sous-marins, 742  
Roy, M. F., prix de consolation, m. art. 43, 1134  
Transports, Loi (révision et nouvelle audience—C-437), 565

**Machines agricoles**

- Importations, pourcentage du marché canadien, q. (M. Herbert), 1792-3  
Prix, augmentation, 375

**Machines agricoles, pièces de rechange pour réparations d'urgence,**

- Loi—C-219.** M. McKinley  
1<sup>re</sup> l., 560

**MacKay, l'hon. Elmer M.** (Central Nova; ministre de l'Expansion économique régionale)

- Aéroports, 1205, 1217-8  
ARDA, Ontario, 840  
Automobile, industrie, General Motors, Québec, investissements, subventions, etc., 330  
Canada au Travail, programme, 1285  
Cap-Breton, Société de développement, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 2290  
Commerce, exportations, stimulation, mesures, 1130  
Développement régional, subventions, régions désignées, etc.  
Alberta, 1285  
Centre d'expédition maritime, construction, 1202-3  
Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1203  
Fonds, affectation, 1285, 1488  
Nouveau-Brunswick, 1639  
Ontario, région de l'est, 1283  
Provinces de l'Atlantique, 1229, 1277

**MacKay, l'hon. Elmer M. —Suite**

- Développement régional, subventions ...—*Suite*  
 Québec  
 Côte sud, région, 1633  
 Entente-cadre, ententes auxiliaires, 1930  
 Fonds, transfert à la province, 1735  
 Hull, région, 1734-5  
 Montréal, région, 1217, 1283, 1585, 1735  
 Port-Cartier, scierie, 1736  
 Saguenay, Lac-Saint-Jean, région, 1930  
 Routes, construction, assistance, 1202-4  
 Terre-Neuve, 1245
- Habitation  
 Condominiums, évaluation, politique, 488  
 Impôts fonciers et locataires, situation, 403  
 Intérêt, taux, 403, 594-5, 1187  
 Isolation des maisons, programme, extension aux maisons  
 construites après 1961, 1045, 1128-9  
 Isolation des maisons, programme, matériaux, sécurité, normes,  
 448, 602, 735-6  
 Logements locatifs, programme, 488, 594, 1339  
 Personnes à faibles revenus et à revenus modiques, aide à  
 l'accès à la propriété, programme (PAAP), 488, 541,  
 594-5  
 Prêts hypothécaires garantis par la SCHL, maisons en rangées,  
 333, 488  
 Prêts hypothécaires garantis par la SCHL, renouvellement, durée  
 obligatoire de trois ans, modification, 839
- Houille, industrie, Cap-Breton, N.-É.  
 Débouchés, recherche, 982  
 Houillère n° 26, 403, 982  
 Mine Prince, Sydney, région, expansion, assistance, 403, 551, 982  
 Ouverture de nouvelles mines, Donkin, région de Glace Bay, 403,  
 982, 1229  
 Intérêt, taux, 598  
 ITT-Rayonier, Port-Cartier, Qué., fermeture, mises à pied, etc., 443  
 Montréal, Qué., aéroport international de Mirabel, 1217  
 Montréal, Qué., cité cinématographique au vieux port, subventions,  
 1633  
 Nouveau-Brunswick, école de formation agricole pour les  
 francophones, établissement, 1214  
 Parcs nationaux, Gaspésie, Qué., développement, entente  
 fédérale-provinciale, 1825  
 Petites entreprises, assistance, 1488  
 Rétablissement agricole des Prairies, programme, 1987  
 Routes et autoroutes, Canada-Maine, corridor, 1204  
 Sel, industrie, Îles-de-la-Madeleine, Qué., subvention, 299-300,  
 1285, 1684  
 Société canadienne d'hypothèques et de logement  
 Cession à l'entreprise privée, 403, 541  
 Groupe d'étude Matthews, 403, 541  
 Subsidés, Loi (C-23), 1202-5, 1214-5, 1217-8, 1229, 1277, 1283,  
 1285  
 Sydney Steel Corporation, aciérie, rénovation, aide du MEER, etc.,  
 229, 542-3, 1277

**MacLaren, M. Roy (Etobicoke-Nord)**

- Adresse en réponse, 252-7  
 Affaires extérieures, politique, 1316-9  
 Commerce, 253-5, 549, 1043, 1129-30  
 Corporation de développement du Canada, 168

**MacLaren, M. Roy —Suite**

- Finances, paiements internationaux, balance, déficit du compte  
 courant, etc., 549, 1586  
 GATT, négociations, 253-4  
 Impôt sur le revenu, 2282  
 Industries, stratégie industrielle, politique, 254-5, 1129  
 Pays en voie de développement, 256-7, 1318-9  
 Petites entreprises, 2282  
 Subsidés, Loi (C-23), 1316-9  
 Toronto, Ont., congrès, centre, 1586

**MacLellan, M. Russell (Cap Breton-The Sydneys)**

- Adresse en réponse, 101-3  
 Canadien National, m. art. 43, 222  
 Chômage, 102-3  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 1275-6  
 Énergie électrique, 1276  
 Garde-côtière, 1300  
 M. art. 43, 737  
 Gouvernement, décentralisation, politique, 102  
 Houille, industrie, 102, 551, 1160, 1276  
 M. art. 43, 491  
 Municipalités, évaluations de 1980, ressources sous-marines, etc., m.  
 art. 43, 1135  
 Navigation, Clarke Steamships Ltd., subventions, 103, 444, 1275,  
 1491  
 Pêcheries, 1160-1  
 Pétrole et gaz, 231, 1783, 1820, 2171  
 M. art. 43, 2274  
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 1632, 2171  
 Saumon de l'Atlantique, 1882  
 Subsidés, Loi (C-23), 1160-1, 1275-6  
 Sydney Steel Corporation, 102, 229, 1276

**Macquarrie, l'hon. sénateur Heath, hommages, 158**

**Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, récipiendaire du Prix Goncourt. Voir**  
 Chambre des communes—Visiteurs; Décorations et distinctions

**Main-d'oeuvre**

- Travailleurs étrangers, permis de travail, dragueur *Aquarius* sous  
 contrat avec la Dome Petroleum, 284  
 M. art. 43 (M<sup>me</sup> Mitchell), 437-8  
 Travailleurs qualifiés, pénurie, 1409, 1735, 2083, 2085, 2088, 2091,  
 2107, 2339, 2343  
 Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, 2083  
 Travailleurs qualifiés, recrutement à l'étranger, 1409, 1735, 2091,  
 2107

**Main d'oeuvre, Centres. Voir** Emploi et Immigration, Commission**Main-d'oeuvre, formation, programmes**

- Amélioration, mesures, 2087, 2110  
 Apprentissage, programmes, création en collaboration avec les  
 employeurs et les syndicats, 1409  
 Fonds, affectation, 1408, 2083, 2309-10  
 Manitoba, 1409  
 Voir aussi Canadien Pacifique, chemin de fer—Formation en cours  
 d'emploi; Formation professionnelle des adultes, Loi  
 (modification—C-8)

**Main d'oeuvre, programmes**

- Services, extension, programme, femmes, position, etc., 142-3, 367,  
 2090, 2114  
 M. art. 43 (M<sup>lle</sup> Jewett), 1431-2

- Maisons d'édition**, assistance, 2174
- Malaisie**. *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)
- Malépart, M. Jean-Claude** (Sainte-Marie)  
 Adresse en réponse, 312-4  
 Assistance publique, régime, 523  
 Cabinet principal, 312, 314  
 M. art. 43, 985  
 Canada au Travail, programme, 313  
 Habitation, 313, 1527-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1527-8  
 Ménagères, salaires, m. (M. A. Lambert), 523  
 Parlement, réforme, 314  
 Petro-Canada, 313-4  
 Pétrole et gaz, 1398-9, 2319  
 Revenu annuel garanti, 496, 523
- Malone, M. Arnold** (Crowfoot)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (élections générales fédérales—C-471), 566  
 Adresse en réponse, 104-6  
 Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1367  
 Agriculture, terres arables, utilisation, politique, 104-6  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, éclairage, intensité, 1592  
 Chambre des communes, Loi (vacances—C-248), 561  
 Conseil des Arts du Canada, m. art. 43, 2170  
 Députés, affiliation politique, Loi (C-408), 564
- Maltais, M. André** (Manicouagan)  
 Canada au Travail, programme, 1162, 1242, 1420, 2216-7  
 Décorations et distinctions, 2131  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1736  
 Emploi, création, 1421  
 M. art. 43, 1728  
 ITT-Rayonier, port-Cartier, Qué., fermeture, mises à pied, etc., 1420-1, 1728, 1736, 2216-7  
 Morue, 1162-3  
 Pêcheurs, matériel de pêche, 1162  
 Québec, séparatisme, référendum, 1086-7  
 Subsidés, Loi (C-23), 1162-3, 1420-1
- Malton, aéroport**. *Voir* Toronto, Ont.
- Manitoba**  
 Économie, situation, 77, 98, 100, 1114-5  
 Gouvernement, progressiste conservateur, allusions, 77, 100, 1114  
 Langue, politique  
 Bill de 1890 bannissant l'usage du français, anticonstitutionnalité de certains articles, décision de la Cour suprême, 2313, 2315-6, 2322  
 Affaire Forest, 2317  
 Membres de professions libérales, exode, 218
- Maple Lodge, Société**, Ont. *Voir* Volailles—Importations
- Marceau, M. Gilles** (Jonquière)  
 Adresse en réponse, 362-4  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1930  
 Drogues, narcotiques, 600  
 Habitation, 363-4
- Marceau, M. Gilles—Suite**  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 851-2  
 Mariage et divorce, 600  
 Ombudsman, poste, création, mesure législative, 600  
 Petro-Canada, 364  
 Pétrole et gaz, 364  
 Postes, ministère, courrier, interception par la GRC, mesure législative, 1581  
 Relations fédérales-provinciales, 364  
 Revenu national, ministère, 363-4, 400, 2229
- Marchandises dangereuses, transport, Loi—C-25**. Ministre des Transports  
 1<sup>re</sup> l., 1442; 2<sup>e</sup> l., 1760-75, renvoi au comité des transports et des communications
- Margarine**, teneur en acides gras, liste, publication, etc., 804-5, 1494-5  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 1483
- Mariage**, juridiction, transfert aux provinces, 600
- Marijuana**. *Voir* Drogues, narcotiques
- Marine marchande**  
 Darling, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 284  
 Rôle, renforcement, 6, 92, 264, 282, 373, 659, 760, 1099, 2324  
 Mesure législative, 174  
 Nouveau parti démocratique, suggestions, 284-5  
 Subventions, 1634
- Marine marchande du Canada, Loi** (pollution)—C-283. M. Friesen  
 1<sup>re</sup> l., 562
- Marine marchande du Canada, Loi** (pollution)—C-361. M. Friesen  
 1<sup>re</sup> l., 563
- Marshall**, l'hon. sénateur Jack, hommages, 633
- Massé, M. Paul-André** (Saint-Jean, Qué.)  
 Céréales, maïs, séchage, 599
- Master Charge**. *Voir* Cartes de crédit
- Matériaux de construction**  
 Système métrique, conversion, programme, 352-3, 1656  
 Taxe de vente  
 Abolition, 1694  
 Matériaux d'isolation, contre-fenêtres, contre-portes, etc., exemption, suppression, 729
- Matériaux isolants**. *Voir* Habitation—Isolation des maisons; Matériaux de construction—Taxe de vente
- Matthews**, groupe d'étude. *Voir* Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Mayer, M. Charles** (Portage-Marquette)  
 Banque du Canada, Loi (billets de banque, chiffres en braille—C-351), 563  
 Boeuf, 1352  
 Céréales, 889  
 Produits chimiques destinés à l'agriculture, 1790  
 Système métrique, conversion, programme, 1244
- Mazankowski, l'hon. Donald** (Vegreville; ministre des Transports)  
 Aéroports  
 Calgary, Alb., radar, système, 1340  
 Edmonton, Alb., agrandissement, 803

**Mazankowski, l'hon. Donald —Suite**Aéroports —*Suite*

- Hamilton, Ont. (Mount Hope), expansion, 805
- Saint-Jean, N.-B., installations, amélioration, 1825-6
- Saint-Léonard, N.-B., piste, construction, 1186
- Voitures, sociétés de location, politique, modification, répercussions, 1487-8

Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1356-61

Air Canada, Edmonton, Alb., fret aérien, nouvelle gare, construction, etc., 803

## Allusions à M. Mazankowski

Discours prononcé à Toronto le 5 novembre 1979, 984, 996-7, 1039

M. art. 43 (M. Nystrom), 1432-3

Avions, ADAC, DASH-7, sociétés IPA et Québécois, utilisation, encouragement, 747

Blé, double prix, Loi (modification—C-7), 337

British Columbia Railway, pont enjambant la rivière La Paix en C.-B., destruction par un incendie, reconstruction, 596

Canadian National (West Indies) Steamships Limited, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071

Canadien Pacifique, Lac Louise, Alb., double voie ferrée à travers le village, 1242

Canarctic Shipping Company Limited, participation financière fédérale, etc., q. (M. Herbert), 1095-6

## Céréales

## Expéditions

Churchill, Man., 555, 745, 1358

Brise-glace, utilisation, *MV Arctic*, etc., 555, 889

Prévisions, 333-4

Thunder Bay, Ont., 745

Brise-glace *Alexander Henry*, utilisation, 596

Vancouver, C.-B., port, 170, 447, 745

Frais de surestaries, 447, q. (M. Herbert), 1831

Manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 334-5

Orge, Pologne, vente à la, 889, 1358

## Transport

Accélération, mesures, 744-5

Coordonnateur, M. Hugh Horner, nomination, mandat, etc., 744-5, 1358-9

Et manutention, rapport Booze-Allan, 2137

Et manutention, système, amélioration, 2137-8

Groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, rapport, etc., 650, 1358, q. (M. Nystrom), 2044, 2137-8, 2229

Wagons couverts, réparation, programme, 745, 1358

Wagons-trémies, 745, 1357-9, 2229

## Chemins de fer

Embranchements, abandon, étude, rapport, 296, 744

Pensions, régime, rapport Hall (Noel), recommandations, 1586

Pensions, régime, veuves, 1586

Prairies, réseau, restructuration, remise en état des embranchements, etc., 744, 1360

Sécurité et entretien, 1180-2, 1244, 1437

Coalitions, enquêtes, poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, 331

Conseil des ports nationaux, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 749

Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1442, 1760-2, 1774-5

**Mazankowski, l'hon. Donald —Suite**

Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, évacuation des citoyens, etc., 1179-81, 1243-4, 1760, 1762

Enquête de la CCT, 1179-81, 1243-4, 1437, 1459, 1774

Enquête indépendante, 1549

Montréal, Qué., aéroport international de Dorval, radar, système, 1340

Montréal, Qué., transports urbains, services de trains de banlieues du CN, rives nord et sud, 1549-50

Navigation, Clarke Steamships Ltd., subventions, 444, 1491

Nordair Ltée, cession à l'entreprise privée, 231, 552, 2228

Pâtes et papiers, industrie, 1984

Produits dangereux, transport, 1182, 1243, 1437

Mesure législative, 1179, 1181-2, 1243, 1760-2, 1774-5

Règlements, 1761-2, 1774

Québec, ville, port, emplois superflus et congédiements, 748, 1142

Québec, ville, port, terminus forestier, établissement, 1142

Question de Règlement—question de privilège, 557; déclaration faite en dehors de la Chambre, 997; propos de M. Gray, 1188; question de privilège, 2137-8

## Saint-Laurent, voie maritime

Conseil consultatif, établissement, 1490

Navigation, limites de vitesse, infractions, amendes, etc., q. (M. Cossitt), 1497-8

Navigation, saison, prolongation, 334

Péage, 1490

Soulanges, canal, vente à la province de Québec, réouverture possible, etc., q. (M. Herbert), 2044

Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, groupe d'étude, rapport, 650

Tarifs-marchandises, Pas du Nid-de-Corbeau, modification, 743, 1356, 1359-61

## Toronto, Ont.

Aéroport de l'île, service de transporteur ADAC, 60

Malton, aéroport international, agrandissement, 598

Pickering, aéroport international, construction, 598

Transbordeurs, service, CN Marine, côte est, Terre-Neuve et le continent, amélioration, 1185

Transports, Commission, employés, pénurie, 1244

## Transports, ministère

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 749

Ombudsman, fonctions, q. (M. Herbert), 1096

Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1792

## Transports aériens

Communications air-sol, bilinguisme

Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, recommandations, mise en oeuvre, 1398, 2073

Contrôleurs aériens, Québec, recrutement, formation, etc., 1398

Opérateurs de radio, grève, négociations, 444, 498, 557, 597

Quasi-abordages et/ou pertes d'espace entre appareils, statistiques, q. (M. Cossitt), 2042-3

Sécurité, normes, 498, 557, 597

Service régional, transporteurs, vente, compétence de la CCT, 552

Vancouver, C.-B., aéroport international (Sea Island), radar, système, 1340

Vancouver, C.-B., port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, répercussions sur les expéditions de céréales, etc., 170, 334, 447

**Mazankowski, l'hon. Donald—Suite**

- VIA Rail Canada Inc., services-voyageurs transcontinental et régionaux  
 Capreol-Winnipeg, 129, 654, 693  
 Montréal-Chicoutimi, 1586  
 Montréal et Ottawa, régions, tarifs, augmentation, 1549  
 Québec-Saint-Jean, N.-B., rétablissement, 1186  
 Winnipeg, Man., viaduc Sherbrooke-McGregor, relocalisation des cours de triage du Canadien Pacifique, rapport, etc., 1246

**McCain, M. Fred A. (Carleton-Charlotte)**

- Adresse en réponse, 133, 137-9  
 Nomination à titre de vice-président des comités pléniers, 15  
 Pêcheries, 138  
 Pommes de terre, 137-8  
 Saumon, 133  
 Société de l'énergie des Maritimes, 139  
 Transbordeurs, service, 138-9

**McCauley, M. Gary F. (Moncton)**

- Adresse en réponse, 272-5  
 Allocations familiales, 1572  
 Consommateurs, protection, 742, 1736-7  
 Gouvernement, information, droit d'accès, 272  
 Habitation, 1571-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1571-4  
 Petro-Canada, 22, 57-8, 273-4  
 Pétrole et gaz, 1584  
 Québec, séparatisme, référendum, 1332  
 Relations fédérales-provinciales, 274-5  
 Santé, services, 838  
 Transbordeurs, service, 1141-2  
 Transports, ministère, Moncton, N.-B., employés, mise à pied, 274

**McCrossan, M. Paul (York-Scarborough; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)**

- Assurance-chômage, 2022-3  
 Canada au Travail, programme, 2107-9  
 Emploi, création, stratégie  
 Entretiens avec les provinces, 2022-3  
 Inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2107-10  
 Immigration, Vietnam, réfugiés, programme d'accueil, 490  
 Jeunesse  
 Emploi, création, programme, 2022-3, 2109  
 Secrétariat de l'emploi, établissement, 2022  
 Service national, programme, 2022, 2109  
 Jeunesse-Canada au Travail, programme, 2107-8  
 Pension de vieillesse et Pensions du Canada, régime, m. (M. Knowles), 676-8

**McDermid, M. John (Brampton-Georgetown)**

- Adresse en réponse, 195-7  
 Code criminel, Loi (peine capitale—C-288), 562  
 Économie, situation, 196  
 Habitation, 2053, 2055  
 Handicapés et invalides, 1458-9  
 Immigration, 2224  
 Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1458-9  
 Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2200

**McDermid, M. John—Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2053, 2055  
 Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1549  
 Ottawa, Ont., locaux pour bureaux loués par le gouvernement, 219  
 ouest, avenue Laurier, conflit d'intérêts possible, m. art. 43, 492  
 Petro-Canada, Loi (modification—C-212), 2253-5  
 Question de Règlement—propos de M. Orlikow, 2021; portée du débat, 2240; propos de M. Nystrom, 2253  
 Tourisme, industrie, 197, 2129

**McDonald, Commission. Voir Gendarmerie royale du Canada****McDougall, M. Don. Voir Petro-Canada—Cession à l'entreprise privée—Groupe d'étude****McDougall, M<sup>lle</sup> P.A. Voir Santé nationale et Bien-être social, ministère—Sous-ministre****McGrath, l'hon. James A. (Saint-Jean-Est; ministre des Pêches et des Océans)**

- Encornets, 994  
 Hareng du Pacifique, filets, taille, règlements, 1734  
 Hareng du Pacifique, politique nouvelle, effets, 1930  
 Morue, réserves, protection, 2035  
 Morue, Saint-Laurent, golfe, quotas, 296, 801, 1125-6, 1166-7  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 296, 1044-5, 1126  
 Pêcheurs côtiers des provinces de l'Atlantique et du Québec, protestations, 800-2  
 Navires de pêche, chalutiers frigorifiques, 1120, 1167-8, 1585, 1590  
 Navires de pêche, construction, subventions, 404, 1153  
 Office des prix des produits de la pêche, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191-2  
 Pêcheries  
 Baie Rennel, région, Îles Reine-Charlotte, C.-B., habitat aquatique, protection, 1685  
 Conservation et gestion, 294  
 Côte ouest, investissements japonais, 1158  
 Permis de pêche, octroi, 1157-8, 2320  
 Poisson de fond de l'Atlantique, Comité consultatif, entretiens, etc., 1045, 1126-7  
 Politique, consultations avec les provinces, les pêcheurs, etc., 298, 1158  
 Produits, soutien des prix, Compte, q. (M. Herbert), 2236  
 Terre-Neuve, chalutiers frigorifiques le long des côtes, autorisation, 2035  
 Ventes bord-à-bord, politique, 1787  
 Newfoundland Fishermen and Food Allied Workers Union, entretiens, 1788  
 Pêcheries côtières, protection, Loi (modification—S-3), 1496  
 Pêches et Océans, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 998  
 Pêcheurs, syndicalisation, formation en coopératives, etc., 1158  
 Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 1154, 1987-8  
 Pollution des eaux, pétrole, déversements, *Kurdistan*, naufrage, 746-7  
 Ports pour petites embarcations, dépenses, réduction, 747  
 Question de Règlement—portée du débat, 1152; rectification de paroles, 1590  
 Saumon de l'Atlantique  
 Braconnage, prévention, mesures, 1882



**McGrath, l'hon. James A. —Suite**

- Saumon de l'Atlantique —*Suite*
  - Indemnisation, programme, fin, 1883-4
  - Nouveau-Brunswick, 1882, 2035
  - Pêche commerciale, permis, réduction, 1882
  - Pêche sportive, limite des prises, 1883
  - Prises excessives au large du Groenland, quotas, entente internationale, négociations, etc., 1882
  - Programme, entretiens fédéraux-provinciaux, 1683, 1882
  - Saumon du Pacifique, pêche sportive, règlements, 1734
  - Subsides, Loi (C-23), 1125-7, 1153-4, 1157-8, 1161, 1165-8

**McKenzie, M. Dan** (Winnipeg-Assiniboine; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale et du ministre des Affaires des anciens combattants)

- Adresse en réponse, 97-101
- Assurance-maladie, 98-100
  - M. art. 43, 493
- Défense, équipement, avions, chasseurs-bombardiers, acquisition, programme, CF-16 de la General Dynamics et/ou CF-18A de la McDonnell-Douglas, 981, 1973
- Gouvernement, dépenses, 723
- Habitation, 97-8, 101, 1597-601, 2011-3
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1597-601, 2011-3
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 722-5, 818-9
- Libéral, parti, q., 1688
- Municipalités, services communautaires, financement, programme, 2012-3
- Petro-Canada, 100-1, 724-5
- Produits de consommation, garanties, Loi (C-214), 560, 917-9
- Radiodiffusion, Loi (usage éducatif d'émissions—C-458), 566
- Santé, services, 98-100

**McKinley, M. Robert E.** (Huron-Bruce)

- Loi électorale du Canada (modification—C-440), 565
- Machines agricoles, pièces de rechange pour réparations d'urgence, Loi (C-219), 560
- Poulet, 230
- Travaux publics, ministère, 690

**McKinnon, l'hon. Allan B.** (Victoria; ministre de la Défense nationale et ministre des Affaires des anciens combattants)

- Affaires des anciens combattants, ministère
  - Décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., 743
  - Employés en poste, nombre et fonctions, q. (M. Herbert), 2190-1
  - Employés, nombre, q. (M. Herbert), 846
- Allocations aux anciens combattants, modification de la loi, 299, 633
- Anciens combattants, Commission des allocations, employés, nombre, etc., q. (M. Herbert), 1894
- Anciens combattants, pensions et allocations
  - Demandes, accumulation, accélération de l'étude, 1790
  - Invalidité
    - Demandes, étude, retard, q. (M. Cossitt), 1248
    - Examens médicaux, q. (M. Herbert), 1346
    - Taux de base, augmentation, alignement sur le salaire moyen de cinq catégories de la Fonction publique, 633
  - Mesure législative, 299, 633
  - Statistiques, q. (M. Herbert), 1894
  - Veuves des invalides de guerre, pensions au prorata, etc., 299, 633

**McKinnon, l'hon. Allan B. —Suite**

- Construction de défense (1951) Limitée, qq. (M. Herbert), 2293
- Défense
  - Dépenses, q. (M. Allard), 1554-5
  - Nord canadien, équipement, effectifs, etc., insuffisance, 1930
  - Sous-marins nucléaires Trident, stationnement possible par les États-Unis dans les Grands lacs, 1932
  - Défense, contrats adjugés dans chaque province, q. (M. Herbert), 1149
  - Défense, équipement
    - Avions, chasseurs-bombardiers en remplacement des Voodoo, acquisition, programme, 123
    - Avantages industriels, 499, 1490
    - Rapport DITC, juillet 1979, 123
    - CF-16 de la General Dynamics et/ou CF-18A de la McDonnell-Douglas, 746, 1490, q. (M. F. Roy), 1553
    - CF-18A, difficultés, bureau de comptabilité générale des États-Unis, rapport, 2317-8
    - Missiles de croisière Cruise, contrat, engagement, 1335-6
    - CF-18L de la Northrop, 499, 746
    - Comité, étude, 1820
    - F-14 de la Grumman, q. (M. F. Roy), 1553
    - Note de service d'un haut fonctionnaire, 1820-1
  - Défense nationale, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1150
  - Forces canadiennes
    - Bases, Saint-Jean, Qué., travaux de construction, contrats accordés, etc., q. (M. Herbert), 2291-2
    - Dabros, le brigadier-général, ex-directeur de la sécurité, q. (M. Cossitt), 1149
    - Effectifs, hommes et femmes, q. (M. Pepin), 1151
    - Effectifs, par province et territoire, q. (M. Herbert), 1150
    - Logements des personnes mariées, loyers, augmentation, 230, 1682, 1739, 1827
    - Calgary, Alb., 1985
    - Pensions, compte, q. (M. Knowles), 655-6
    - Pensions, prestataires, statistiques, q. (M. Knowles), 656, q., 1249-50
    - Solde, augmentation, 230, 234
    - Unification, groupe d'étude, rapport, 837
    - Unification, uniformes, politique, 837
  - Hôpitaux pour anciens combattants, cession aux provinces, Royal Jubilee, Victoria, C.-B., 1339
  - Hôpitaux pour anciens combattants, soins, qualité, amélioration, 1339
  - Jour du Souvenir, 1133
  - OTAN, Canada, engagements, groupe CAST, q. (M. Herbert), 2235
  - Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Lois (modification—C-28), 2079
  - Question de privilège—insinuations non fondées de M. Sargeant, 1892
  - Recherche et sauvetage, côte ouest, 295
  - Sargeant, M., bureau, perquisitions de la GRC, 1892
- McKnight, M. William** (Kindersley-Lloydminster)
  - Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1370-2
  - Agriculture, comité, rapports, 943, 2078
- McLean, M. Walter** (Waterloo)
  - Adresse en réponse, 340-2

**McLean, M. Walter** —*Suite*

Constitution, m. (M. MacGuigan), 1175  
 Droit de la mer, traité, m. (M. Penner), 1954-5  
 Inflation, 342  
 Jeunesse, 341  
 Kampuchea, aide alimentaire, 501

**McMillan, M. Thomas** (Hillsborough)

Adresse en réponse, 158-60  
 Affaires des anciens combattants, ministère, 158, 743  
 Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2201-2  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi (C-382), 564  
 Pétrole et gaz, 160  
 Universités et collèges, 158-60

**McRae, M. Paul** (Thunder Bay-Atikokan)

Adresse en réponse, 428-30  
 Céréales, 428  
 Dette nationale, 1588  
 Développement social, programme, 442-3  
 Gouvernement, dépenses, 529-30  
 Impôt sur le revenu, 478, 529-30  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 856  
 Inflation, 530, 650  
 Intérêt, taux, 429-30, 531-2, 650  
 Mexique, président, M. Lopez Portillo, visite au Canada, 225, 390  
 Mines, industrie, 428  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 988  
 Pension de vieillesse, 477-8  
 Petro-Canada, 390, 429, 531, 1588  
 Pétrole et gaz, 225, 389-90, 477, 530, 2104, 2280  
 Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 457  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 529-32  
 Question de Règlement—bill, am., 538  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 477-9  
 Sécurité sociale, programmes, 477-9

**Médecins, honoraires, 190, 838**

**Media Buying Services Limited**, agence de gestion de la publicité, contrats, 1823-4, 1830, 1932, 2037

**Medicare.** *Voir* Assurance-maladie

**Meisel, M. John.** *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil—Nouveau président, nomination

**Ménagères**, salaires, 368, 479, 1518  
 M. (M. A. Lambert), 518-25

**Mère Teresa.** *Voir* Prix Nobel de la paix

**Météorologie, services**, Geraldton, Ont., station, fermeture, m. art. 43 (M. Penner), 589

**Méthanol.** *Voir* Énergie, ressources—Ressources renouvelables

**Mexique**

Canadiens détenus sans inculpation dans des prisons, protestations du Canada, 125, 185-8  
 Commerce avec le Canada, réunion à Guanajuato en novembre 1979, délégation canadienne, 2227, 2339  
 Président, M. Lopez Portillo, visite au Canada, 225, 390, 2033-4, 2069, 2227, 2338-9

**Mexique** —*Suite*

Prisonniers, traité d'échange, signature, 186-7  
*Voir aussi* Énergie atomique—CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc.; Pétrole et gaz—Approvisionnements pour l'Est, importations

**Mica, barrage.** *Voir* Columbia, fleuve

**Michelin Tires, N.-É.**

Aide fédérale, 2222  
*Voir aussi* Développement régional, subventions—Nouvelle-Écosse; Nouvelle-Écosse—Loi Michelin

**Mille-feuille eurasienne**, pollution. *Voir* Rivières et lacs

**Miller, M. Ted** (Nanaimo-Alberni)

Autochtones, m. art. 43, 55  
 Droit de la mer, traité, m. (M. Penner), 1953-4  
 Encornets, 994  
 Hareng du Pacifique, 1929  
 Pêcheries, 1398  
 Ports pour petites embarcations, dépenses, réduction, 747  
 Postes, tarifs, Loi (C-11), 573-5  
 Question de privilège—question restée sans réponse, 1401

**Minerai de fer**

Importations des États-Unis, 1926  
 Industrie, rationalisation, mesures, 1927  
 Mines, fermeture, mises à pied, contre-mesures, 1926-7

**Mines, industrie**

Investissements, q. (M. A. Lambert), 1992, q., 2041  
 Kamloops-Shuswap, circonscription, exploitation, 148  
 Politique, 155  
 Produits, vente sur les marchés internationaux, q. (M. A. Lambert), 1443  
 Thunder Bay-Atikokan, circonscription, 428  
*Voir aussi* Minerai de fer; Nord canadien; Pensions du Canada, régime, Loi (C-334); Sel, industrie

**Mines d'or, industrie**

Assistance, 699-701  
 Production, augmentation afin de supprimer le déficit de la balance des paiements, 700-1  
 Prospection, études, 700-1  
*Voir aussi* Finances; Monnaie—Pièces de monnaie, lingots d'or, vente, programme

**Ministères**

Coûts, dépassement, pénalités, q. (M. Herbert), 1836  
 Création, suggestions  
 Développement social, 6, 460  
 Éducation, 204  
 Forêts, 861-2, 1111  
 Tourisme, 197  
 Dépenses, répartition, nouvelle méthode (système des enveloppes), 230, 442, 446, 660, 1488, 1558, 1624, 1672, 1991

**Ministères et agences gouvernementales**

Bénéficiaires de divers programmes, numéro d'assurance sociale, exigence, dd. (M. Herbert), 751  
 Cabinets de ministres, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 656, q., 946, q., 1347  
 Courrier, expédition, recours à des entreprises privées, 576-7, 579-80  
 Décentralisation, politique. *Voir* Gouvernement

**Ministères et agences gouvernementales —Suite**

- Dissolution. *Voir* Organismes fédéraux, dissolution, Loi (C-431)  
 Employés, nombre, q. (M. Herbert), 505, q., 749, q., 809, q., 846, qq., 896, qq., 946, qq., 997-8, q., 1072, q., 1096, q., 1150, q., 1192, q., 1307, q., 1346, q., 1497, q., 1553, q., 2040, q., 2190, qq., 2290  
 Locaux pour bureaux, location. *Voir* Ottawa, Ont.; Travaux publics, ministère—Autofinancement  
 Présidents et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 698, q., 749, q., 809, q., 845, q., 896, qq., 945-6, qq., 1071-2, q., 1148, qq., 1191-2, qq., 1306, q., 1496-7, q., 1552, qq., 1593, q., 1687, q., 1739, qq., 1831, qq., 2290  
 Rapports officiels. *Voir* Rapports officiels, coût, contrôle, Loi (C-276)  
 Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1148, q., 1306-7, q., 1345, q., 1792, dd., 1895-6, q., 1992, q., 2040, q., 2080  
 Services professionnels, contrats, q. (M. Orlikow), 1496  
*Voir aussi* Agences gouvernementales, enquêtes publiques, Loi (C-383); Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-22); Organismes de la Couronne, responsabilité, Loi (C-237) et les noms particuliers

**Ministres du cabinet**

- Absence de la Chambre, 1266, 1773-4, 1909, 1948, 2181-2, 2300  
 Communiqués de presse, accessibilité des députés, 232  
 Déclarations, distribution à l'avance, 2183, 2188  
 Déclarations faites en dehors de la Chambre, 233, 279, 529, 996-7, 1342-3, 2032  
 M. art. 43 (M. Lumley), 984  
*Voir aussi* Développement régional, subventions, régions désignées—Québec—Montréal, région et Outaouais, région; Pollution, pluies acides, contrôle—Groupes de travail, rapport; Recherche scientifique  
 de Cotret, Huntington et Wilson, MM., responsabilités, duplication, 1646  
 Démissions et/ou suspensions, demandes et suggestions  
 Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 22  
 Ministre de l'Industrie et du Commerce et ministre d'État chargé du Développement économique, m. art. 43 (M. Breau), 325  
 Ministre des Finances, 622, 2063  
 M. art. 43 (M. Hogan), 589  
 Ministre des Postes, 2179  
 Ministres responsables de la stabilité économique, m. art. 43 (M. Dawson), 684  
 Président du Conseil du Trésor, 67, 2063  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 2027  
 Ministres suppléants, compétence, 2071  
 Premier ministre suppléant et ministres suppléants, 559  
 Liste, décrets du conseil, 558-9  
 Dépôt, 29, 604, texte, 637-9  
*Voir aussi* de Cotret, l'hon. sénateur Robert R.  
 Responsabilité envers le Parlement, 6, 192  
 Titulaires de deux portefeuilles, 343, 1043  
 Titulaires de divers portefeuilles sans être députés élus, 237, 1669, 2037, 2075, 2077, 2061  
*Voir aussi* de Cotret, l'hon. sénateur Robert R.; Flynn, l'hon. sénateur Jacques  
*Voir aussi* Conflits d'intérêts

**Miramichi, rivière**

- Dragage, travaux, dépenses, 137, 1089, 1284-5  
*Voir aussi* Navigation

**Mises à pied**

- Employeur, préavis, mesure législative, présentation, rapport Carrothers, recommandations, etc., 806  
*Voir aussi* Automobile, industrie; Élévateurs à grain; INCO Limited; Navires, construction—Davie Shipbuilding Limited; Office de stabilisation des prix agricoles; Québec, ville—Port; Transports, ministère—Moncton, N.-B.; Welwood Limited

**Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des**

- produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, évacuation des citoyens, etc., 1179-82, 1235, 1242-4, 1246, 1331, 1344, 1546, 1634, 1760, 1762-5, 1769-71, 1773, 1886, 2226  
 Aide fédérale, 1180  
 Enquête de la CCT, 1177, 1179-81, 1243-4, 1291, 1294, 1437, 1549, 1763, 1766, 1774  
 Enquête indépendante, 1549  
 Fuite de chlore, propos de M. Crombie, 1302-3  
 MM. art. 43 (M. Blenkarn), adoptée, 1177 (M. Rae), 1179, 1923  
 Personnes lésées par, indemnisation, 1293, 1766  
 Poursuites contre le CP, renonciation, signature, 1293, 1766, 1923

**Mitchell, M<sup>me</sup> Margaret (Vancouver-Est)**

- Adresse en réponse, 282-5  
 Argentine, droits de la personne, prisonniers politiques, 1733  
 Assurance-chômage, 297  
 Canada au Travail, programme, 282-3  
 Code criminel, Loi (avortement—C-206), 1919-21  
 Enfants, 551  
 Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 369, 479  
 Habitation, 1806-10  
 Handicapés et invalides, 1457-8  
 Immigrants, 297  
 Immigration, 1733, 2075  
 Impôt sur le revenu, déductions, handicapés, m. (M. Friesen), 1457-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1806-10  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, m. art. 43, 738  
 Main-d'oeuvre, travailleurs étrangers, 284  
 M. art. 43, 437-8  
 Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1772-3  
 Marine marchande, 282, 284-5  
 Ménagères, salaires, 479  
 Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité, institution, m. (M. D. MacDonald), 1936-8  
 Pension de vieillesse, 479-80  
 Pensions du Canada, régime, 479  
 Produits dangereux, transport, 1773  
 Question de privilège—propos de M. Atkey face à une prise de position du Nouveau parti démocratique, 2075  
 Question de Règlement—propos de M. Crosbie, 1463  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 479-80

**Mitges, M. Gus (Grey-Simcoe)**

- Animaux, rage, cas de, statistiques, q., 1993  
 Armes à feu et munitions, 2177  
 Assurance-maladie de l'Ontario, régime, 474  
 Code criminel, Loi (peine capitale—C-332), 563  
 Crédit agricole, q., 1593-4  
 Députés, q., 1402  
 Drogues, narcotiques, 745

**Mitges, M. Gus—Suite**

- Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217), 560, 767-8
- Femmes, situation, Comité national d'action, subventions, q., 1308
- Habitation, 1441
- Lait, 994
- Naissances, contrôle, q., 2042
- Navires, construction, 399
- Pauvreté, 473
- Peine capitale, rétablissement pour meurtre prémédité, m., 2159-60
- Pension de vieillesse, 473-4
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 473-4
- Sénateurs, q., 1402

**Monnaie**

- Pièces de monnaie, émissions commémoratives, valeur nominale, coût de production, etc., q. (M. Herbert), 1642-3
- Pièces de monnaie, lingots d'or, vente, programme, 700, 2261
- Voir aussi* Banque du Canada, Loi (billets de banque, chiffres en braille—C-351)

**Monnaie royale canadienne, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 896****Montréal, Qué.**

- Aéroport international de Dorval, radar, système, 1340
- Aéroport international de Mirabel
  - Construction, coût, 1942, 1944-5
  - Déficit, 792-3, 1008, 1216-7
  - Éléphant blanc, allusions, 953-4
  - Expropriés. *Voir* Impôt sur le revenu
  - Région, désignation comme zone franche de taxe, suggestion, 953-4
  - Route 13A, prolongement jusqu'à Montréal, 1216-7
  - Transport public vers le centre-ville *via* Laval, réseau Express Métropolitain, etc., 177, 556, 792-3, 1216-7
- Cité cinématographique au vieux port, subventions, 1633
- Développement urbain et rénovation, programme d'aide à la remise en état de logements, 317-8
- Grand établissement postal, construction, coût, 1942
- Habitation
  - Logements à loyer modique, 317
  - Personnes à faibles revenus, situation, 1747, 2057-8
- Place Guy Favreau, construction
  - Étude de faisabilité, 267, 399, 556, 792, 1478-9
  - Retard, 1886, 1889
- Pont Champlain, voie réservée aux autobus, péage, etc., 2128-9
- Port. *Voir* Céréales—Manutentionnaires de grain; Céréales de provende et fourrage
- Transports urbains, services de trains de banlieues du CN
  - Coût, financement, 400-1
  - Rive nord, 1549-50
  - Et rive sud, 1549-50, 1635
  - Tarifs, augmentation, entretiens, etc., 401
- Voir aussi* Développement régional, subventions, régions désignées, etc.—Québec; VIA Rail Canada Inc.—Services-voyageurs transcontinental et régionaux

**Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26**

- Intérêt, taux (MM. Andras et Rae), permission refusée, 605
- Pêcheries, morue, Saint-Laurent, golfe, régions, quotas (M. Cyr), permission refusée, 748

**Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26—Suite**

- Pétrole et gaz, approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc. (M. Broadbent), permission refusée, 2191-2
- Pétrole et gaz, prix, augmentation (M. Symes), permission refusée, 304-5
- Transports aériens, opérateurs de radio, grève, négociations (M. Skelly), permission refusée, 947
- VIA Rail Canada Inc., services-voyageurs transcontinental et régionaux (M<sup>lle</sup> Jewett), permission refusée, 567-8

**Motions d'ajournement de la Chambre. Voir** Chambre des communes**Motions d'ajournement en vertu de l'art. 40. Voir** Chambre des communes**Motions de production de documents**

- Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É. (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1309-10
- Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles consignées, suppression (M<sup>lle</sup> Nicholson), report à débat ultérieur, 1074, 1849-55
- Deux-Montagnes, lac, niveau des eaux, contrôle, accord fédéral-provincial (M. Herbert), adoptée, 811, 1074-5
- Fonction publique, postes, classification
  - Exactitude, étude (M. Herbert), report à débat ultérieur, 2045
  - Nouveau système, Stevenson and Kellog, Ltd., rapport (M. Herbert), adoptée, 2045
  - Postes sélectionnés d'administration du personnel, vérification, rapport (M. Herbert), adoptée, 2044
- Forêts et produits forestiers, recherches, organisme ou société de la Couronne, création, rapport (M. Herbert), report à débat ultérieur, 811, 857-63, 1106-13, retirée, 1113
- Habitation, impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, programme, rapport de la SCHL, (M. Herbert), adoptée, 1309
- Immigration, Vietnam, réfugiés, demandes par parrainage, relations familiales en cause (M<sup>lle</sup> Nicholson), adoptée, 811, 1075
- Justice, administration, tribunaux provinciaux, application des lois fédérales, étude (M. Herbert), report à débat ultérieur, 2045
- Outaouais, rivière, pont entre Hawkesbury, Ont. et Dorion, Qué., construction, étude de faisabilité (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1074
- Pêcheries, recherche, Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., centre, réinstallation (M. Herbert), adoptée, 1557, 1794
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite, vente, sociétés autorisées (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1310
- Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, transfert, accord avec les provinces côtières (M<sup>lle</sup> Nicholson), report à débat ultérieur, 1793
- Société pour l'expansion des exportations, prêts, Pologne, usine de pâtes et papiers, Kwidzyn, construction (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1074
- Tate and Lyall Limited, participation dans la Redpath Sugar Limited, réduction (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1073, 1605-11
- Transports aériens, sécurité, normes et règlements (M. Herbert), report à débat ultérieur, 1793
- Transports urbains, service de trains de banlieues, réseaux rapides, etc., Québec, négociations (M. Herbert), adoptée, 811, 1074-5
- Travaux publics, ministère, appels d'offres, publication, règlements (M. Herbert), adoptée, 811
- Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre

**Motions de subsides**

- Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance (M. Broadbent), 1347-83
- Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, des augmentations immodérées des prix, des taux d'intérêt, etc. (M. Trudeau), rejetée, 998-1033
- Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, réduction des fonds du programme Canada au Travail et augmentation du chômage (M. Fox), 2081-98, 2107-20
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques (M. Pepin), 1644-73

**Motions d'initiative parlementaire**

- Assurance-revenu, programme, création (M. Korchinski), adoptée, 1701-7
- Chambre des communes, représentation proportionnelle, comité mixte, étude (M. Pepin), 1206-13
- Constitution, révision, rapatriement, etc., formule d'amendement (M. Yurko), 465-73
- Constitution, révision, rapatriement, etc., objectifs internationaux, inclusion (M. MacGuigan), 1169-75
- Droit de la mer, traité prévoyant la création d'une administration internationale de fonds marins et océaniques, etc. (M. Penner), 1950-6
- Impôt sur le revenu, déductions, handicapés (M. Friesen), adoptée, 1456-61
- Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations (M. Caouette), adoptée, 2199-203
- Ménagères, salaires (M. A. Lambert), 518-25
- Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux (M. Hopkins), 710-7
- Peine capitale, rétablissement pour meurtre prémédité (M. Mitges), 2159-67
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre (M. S.J. Robinson), 957-65
- Pension de vieillesse, augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité (M. Knowles), 673-81
- Pensions du Canada, régime, augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité (M. Knowles), 673-81

**Motions en vertu de l'art. 29, 646, 1010****Motions en vertu de l'art. 43, adoptées**

- Autochtones, comptes fiduciaires administrés par le gouvernement, vérification par le Vérificateur général (M. Allmand), 1329
- Édifices du Parlement, handicapés, accès, (M. Waddell), 1676
- Femmes, affaire dite *des personnes* (M<sup>lle</sup> Jewett), 164
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, comité, étude (M. J.-R. Gauthier), 883
- Intérêt, taux (M. Gray), 19
- Iran, États-Unis, ambassade, occupation par des étudiants iraniens, enlèvements de personnel, etc. (M. Corbett), 984-5 (M. Forrestall et M<sup>lle</sup> Jewett), 1782
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc. (M. Blenkarn), 1177
- Niagara, rivière, pollution par une société américaine de produits chimiques (M. Fretz), 2169-70
- Nord canadien, mines, exploitation, comité consultatif, rapport, comité, étude (M. Ittinuar), 546-7
- Pension de vieillesse, universalité (M<sup>me</sup> Killens), 1136
- Pensions, rapport Lazar (M. Knowles), 545

**Motions en vertu de l'art. 43, adoptées — Suite**

- Pensions, victimes de l'explosion de Halifax en 1917 (M. Cooper), 2064
- Ports, droits de quai, augmentation, répercussions sur les grains et produits céréaliers (M. Crosby), 394
- Prix Nobel de la paix, Mère Teresa, félicitations (M. Pelletier), 325-6
- Radio-Canada, Société, émissions, documentaire sur le raid de Dieppe, rediffusion (M. Brisco), 1236
- Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, changement de nom (M. G. Scott), 1728
- Secrets officiels, loi sur les, comité, étude, (M. Baldwin), 327
- Tchécoslovaquie, droits de la personne, etc. (M. Caccia), 437
- Transports et communications, comité, changement de nom (M. G. Scott), 1728
- Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1541-2
- Union soviétique, droits de la personne, dissidents, prisonniers politiques, accords d'Helsinki Maryasin, M. Alexandre et famille (M. Kaplan), 2027
- Union soviétique, réunification des familles, accords d'Helsinki (M. Beattie), 1675
- Venezuela, Ruperez, M. Javier, enlèvement par des terroristes (M. Friesen), 1485

**Moyen-Orient**

- Commerce avec le Canada, 791-2, 1984
- Forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1314, 1316
- Situation, Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1547
- Voir aussi* Arabie Saoudite; Canada-Moyen-Orient, relations; Israël; Organisation pour la libération de la Palestine; Pakistan

**Muir, l'hon. sénateur Robert, hommages, 101****Multiculturalisme**

- Allusions diverses, 202-3
- Conseil consultatif, nominations, présumé favoritisme politique, 1788
- Politique, 1790

**Multiculturalisme, ministère d'État, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1346****Municipalités**

- Centres urbains, qualité de vie, amélioration, 2238-9
- Évaluations de 1980, ressources sous-marines adjacentes à leur territoire, inclusion aux fins de l'impôt sur le revenu, m. art. 43 (M. MacLellan), 1135
- Outaouais québécois, élections du 4 novembre 1979, m. art. 43 (M. Cousineau), 927
- Services communautaires, financement, programme, 1568, 1599, 2012-3, 2020
- Services d'eau et d'égouts, subventions, 712, 2213
- Subventions tenant lieu d'impôt, 131, 722, 1599
- Augmentation progressive, 1960, 1967
- Calcul, modalités, 1958
- Déductions pour services municipaux, suppression, 1958, 1965, 1967
- Déductions pour services scolaires, 1958, 1965
- Impôt pour travaux d'amélioration locale, inclusion, 1961
- Taux préférentiels, suppression, 1958
- Taxe d'affaire et taxe d'occupation commerciale, exclusion, 1961-2, 1965-6, 1969-71

**Municipalités —Suite**

- Subventions tenant lieu d'impôt —*Suite*  
 Édifices fédéraux donnant droit aux subventions  
 Établissements de défense autonomes, 1958-60, 1967-8, 1971  
 Exclusion, 1957  
 Constructions telles que jetées, écluses de canaux, pistes d'envol ou d'atterrissage, 1960  
 Parcs urbains, 1959-60  
 Réserves indiennes, 1959-60  
 Immeubles loués, 1960-1  
 Lieux historiques, parcs nationaux, colline parlementaire, musées, projets de conservation des eaux, pâturages communautaires, etc., 1959, 1963, 1967-8  
 Valeur cotisée et valeur agréée, différence, 1964-5  
 Fédération canadienne des municipalités, mémoire, 1964-5, 1968-9  
 Mesure législative, 717, 1963, 1967-8  
 Présentée au cours de la dernière session, allusions, 1798, 1963-4  
*Voir aussi* Municipalités, subventions, Loi (C-3)  
 Sociétés de la Couronne, versements effectués par, modalités, 1962-3, 1965-6, 1968  
 Sommes versées, 1957  
 Versement à des bandes indiennes, 1963  
 Versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m. (M. Hopkins), 710-7  
*Voir aussi* Office de développement municipal et de prêts

**Municipalités, subventions, Loi—C-3.** Ministre des Finances  
 1<sup>re</sup> l., 130; 2<sup>e</sup> l., 1957-71

**Munro, M. Donald W.** (Esquimalt-Saanich)

- Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 2078  
 Afrique du Sud, apartheid, politique, 1326  
 Avortements, mouvement Pro-Vie, subventions, 1587  
 Droit criminel, Loi (punitions de certaines infractions—C-256), 561  
 Entreprises, investissements par les employés, encouragement, Loi (C-201), 560  
 Hareng, 1734  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 816  
 Namibie, élections, surveillance de l'ONU, envoi de forces canadiennes, 1326  
 Pêcheurs, 2072  
 Question de Règlement—propos de M. McCauley, 1573; propos de M. Blaker, 2162; portée du débat, 2245  
 Reine Elizabeth II, 2226-7  
 Rhodésie (Zimbabwe), maintien de la paix, forces canadiennes, rôle, 1326  
 Saumon du Pacifique, 1734  
 Subsidés, Loi (C-23), 1325-7

**Munro, l'hon. John C.** (Hamilton-Est)

- Automobile, industrie, 993, 1928, 2032  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 993, 1081-2  
 Canadair Limited, 1144  
 Constitution, 1332  
 de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1144  
 Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 366-7  
 Iran, situation, 1733  
 Pétrole et gaz, Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers, 292, 328, 395-6, 404-5  
 Québec, séparatisme, référendum, 1331-2

**Munro, l'hon. John C. —Suite**

- Question de privilège—propos contradictoires de ministres induisant la Chambre en erreur, 404-5  
 Santé, services, 838  
 Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 166-7  
 Sociétés de la Couronne, cession aux provinces, 167  
**Murphy, M. Rod** (Churchill)  
 Autochtones, 370, 937, 1113-4, 1297, 1303, 1548-9, 1731, 2023, 2320  
 M.M. art. 43, 796, 1136  
 Canada au Travail, programme, 1114  
 M. art. 43, 120  
 Céréales, 555  
 Crédits pour 1979-1980, supplémentaires (A), m. (M. Stevens), 1105-6, 1113-5  
 Fonction publique, infirmières, etc., m. art. 43, 737-8  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 783, 786  
 Intérêt, taux, 1114  
 M. art. 43, 984  
 Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1773-4  
 Navires, construction, 1187  
 Nord canadien, développement, Loi (C-249), 561  
 Pétrole et gaz, m. art. 43, 223  
 Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 1106  
 Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 458, 1114  
 Produits dangereux, transport, 1773-4  
 Question de privilège—réponse inexacte de M. Epp concernant une réunion avec des autochtones, 1303  
 Statistique Canada, 2187

**Murray, l'hon. sénateur Lowell**, allusions, 908

**Murta, groupe d'étude.** *Voir* Céréales—Transport

**Murta, M. Jack** (Lisgar; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor)  
 Allusions à M. Murta, 2142  
 Statistique, Loi (modification—C-202), 1758-9

**Naissances, contrôle**, fédération canadienne de la planification familiale, subventions, 1587, q. (M. Mitges), 2042

**Namibie** (Afrique du Sud-Ouest), élections, surveillance de l'ONU, envoi de forces canadiennes, 1326

**Nations Unies, Organisation (ONU)**

- Allusions diverses, 1172, 1317-8  
 Canada, contributions pour 1978-1979, q. (M. Herbert), 1553  
 Droits de la personne, sous-secrétariat, création, proposition du Canada, etc., 1039, 1318, 1320, 1328  
 Forces du maintien de la paix, troupes canadiennes, 141, 694, 1171, 1173, 1313-5, 1317  
*Voir aussi* Chypre; Moyen-Orient  
*Voir aussi* Iran, situation—États-Unis, ambassades à Téhéran

**Navigation**

- Clarke Steamships Ltd., subventions, 103, 444, 1275, 1491  
 Côte-est, aides à la navigation, appareils Loran, installation, 1120-1  
 Miramichi, estuaire, aides à la navigation, 1089  
 Navires de propriété canadienne battant pavillon étranger, rapatriement, 659  
 Nord canadien, techniques, amélioration, 1187

**Navigation—Suite**

Pétroliers, Juan de Fuca, détroit, contrôle, accord, 1042  
*Voir aussi* Canadian Pacific Bermuda Ltd.

**Navires, construction**

À l'étranger et importations au Canada, statistiques, 1187  
 Assistance, 6, 41, 264, 373, 1099, 1187  
 Cape Breton-Richmond-Est, circonscription, 765  
 Davie Shipbuilding Limited, Lauzon, Qué., mises à pied, etc., 1085, 1979  
 M. art. 43 (M. Duclos), 1979  
 Et réparation, contrats, programme de \$150 millions, répartition, Québec, 839, 1297, 1824, 2034, 2037-8  
 Groupe d'étude, rapport, recommandations, 399, 1099  
 Halifax, N.-É., 1099, 1277  
 Lauzon, Qué., situation, entretiens, etc., 61, 839, 1297  
 OCDE, sous-comité, participation du Canada, 1546  
 Pologne, contrat, négociations, 1297  
 Provinces de l'Atlantique, situation, 264  
 Québec, emplois, sauvegarde, mesures, 1551  
 Contrats, adjudication, 1824, 2034, 2037-8  
 Entretiens avec les syndicats, etc., 1085, 1297  
 Saint-Jean, N.-B., 315-6  
 Subventions, programme, 399, 1662  
*Voir aussi* Brise-glace

**Navires de pêche**

Chalutiers frigorifiques, construction, 92  
 Chalutiers frigorifiques, permis, 1120, 1122, 1167-8, 1634  
 Comité, étude, m. art. 43 (M. Rompkey), 1037  
 Côte est, 1585, 1590  
 Construction  
 Au Canada et utilisation dans la région de l'Atlantique, stimulants fiscaux, 2259, 2264, 2282, 2303, 2353  
 Flotte hauturière, 1188, 1634  
 Stimulation, mesures, 92, 198  
 Subventions, 403-4, 422, 434, 1119, 1153, 1160, 1163-4, 1278  
 M.M. art. 43 (M. Rompkey), 393 (M. Sargeant), 395 (M. Bujold), 685  
 Manitoba, 1152-3  
 Flotte, amélioration, 1165

**Négociation par secteur, Loi—C-243.** M. Jelinek  
 1<sup>re</sup> l., 561

**Négociation par secteur, Loi—C-412.** M. Jelinek  
 1<sup>re</sup> l., 565

**Neil, M. Douglas** (Moose Jaw)

Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 844, 2078

**Niagara, rivière,** pollution par une société américaine de produits chimiques, m. art. 43 (M. Fretz) adoptée, 2169-70

**Nicaragua**

Assistance, 141  
*Voir aussi* Agence canadienne de développement international

**Nicholson, M<sup>lle</sup> Aideen** (Trinity)

Autochtones, 1241  
 Citoyenneté, Loi (modification—C-443), 565  
 Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles consignées, suppression, m. documents, 1074, 1849-50, 1855  
 Coût de la vie, 599

**Nicholson, M<sup>lle</sup> Aideen—Suite**

Denrées alimentaires, prix, 1786  
 Habitation, 173, 232, 2055-6  
 Immigration, m. documents, 811, 1075  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2055-6  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 898  
 Intérêt, taux, 1394-5  
 Ministres, communiqués de presse, accessibilité des députés, 232  
 Motions de production de documents, dépôt des documents, retard, 1075  
 Oeufs, 499  
 Pensions du Canada, régime, 369  
 Pétrole et gaz, 1786, 2280  
 M. art. 43, 929  
 Pollution de l'air, 295  
 Produits dangereux, 1395  
 Question de privilège—réponse d'un ministre non conforme aux faits, 232  
 Question de Règlement—bill, deuxième lecture, 1813-4  
 Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, transfert, accord avec les provinces côtières, m. documents, 1793  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 975-6  
 Toronto, Ont., congrès, centre, 1142  
 Vie privée, protection, 1296

**Nickel et cuivre, industries**

Cuivre, prix, 1000  
*Voir aussi* INCO Limited; Ressources minérales—Nodules sous-marins

**Nickerson, M. Dave** (Western Arctic)

Adresse en réponse, 435-6  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 823  
 Nord canadien, développement, 436  
 Question de Règlement—bill, étude, modalités, 580  
 Territoires du Nord-Ouest, changements constitutionnels, statut provincial, etc., 436  
 Territoires du Nord-Ouest, Inuvik, électricité, service, rétablissement, mesures, 1787

**Nielsen, l'hon. Erik** (Yukon; ministre des Travaux publics)

Affaires des anciens combattants, ministère, décentralisation, Charlottetown, Î.-P.-É., qq. (M. Herbert), 2325  
 Agences gouvernementales, relocalisation, Loi (C-22), 997  
 Capitale nationale, Commission  
 Capitale nationale, caisse, qq. (M. Herbert), 2080  
 Commissaires, nomination, 1441  
 Opérations financières, 1441  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1593  
 Commission du district fédéral, pouvoir d'acquisition de certains immeubles, Loi (S-10), 1551, 1914  
 Défense nationale, ministère, travaux, coût, q. (M. Herbert), 2236  
 Édifices fédéraux, détecteurs de fumée, q. (M. Cossitt), 1835-6  
 Gouverneur général, résidences, Rideau Hall, Reine Elizabeth II et Prince Philip, portrait, q. (M. Cossitt), 1444  
 Habitation, 1524-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1524-7

**Nielsen, l'hon. Erik —Suite**

- Léger, le très hon. Jules, ancien gouverneur général et son épouse, portrait, q. (M. Cossitt), 1831  
 Miramichi, rivière, dragage, travaux, dépenses, 1089  
 Montréal, Place Guy Favreau construction, étude de faisabilité, 399, 1479  
 Ottawa, Ont., 10-12-18, rue York, édifice, aménagement, dépenses de la CCN, vin entreposé, etc., q. (M. Cossitt), 1498-9  
 Ottawa, Ont., locaux pour bureaux loués par le gouvernement, 219 ouest, avenue Laurier, 498  
 Postes, bureaux, Travaux publics, ministère, dépenses par province, q. (M. Herbert), 1833-4  
 Premier ministre, bureau, ancien premier ministre, M. Trudeau, dépenses, q. (M. Cossitt), 1247-8  
 Premier ministre, résidence, 24, promenade Sussex, ancien premier ministre, M. Trudeau, déménagement, objets perdus, q. (M. Cossitt), 2041  
 Toronto, Ont., Harbourfront, projet, 229, 1581  
 Travaux publics, Abitibi, circonscription, dépenses, q. (M. Caouette), 1832  
 Travaux publics, blocage, q. (M. Herbert), 1443  
 Travaux publics, ministère  
 Autofinancement, programme, 690  
 Employés, nombre, q. (M. Herbert), 896  
 Terrains et propriétés gérés par, utilisation, q. (M. Herbert), 1443

**Nipissing, lac**, débordement, enquête, 1396

**Niveau de vie.** *Voir* Économie, situation

**Nord canadien**

- Développement et mise en valeur, 246-7, 436, 1114  
 Énergie électrique, politique, 1791-2  
 Inondations, dédommagement, arbitre, nomination, 1113-4  
 Mines, exploitation, 6, 41, 436  
 Comité consultatif, rapport, 247  
 Comité, étude, mm. art. 43 (M. Ittinuar), 439, 546-7  
 Dépôt, 654  
*Voir aussi* Plomb et zinc, île de Little Cornwallis  
 Mines Polaris et Cominco, minéraux, transport par des navires canadiens, 1187  
*Voir aussi* Consommateurs—Régions septentrionales; Coût de la vie; Défense; Fonction publique—Infirmières; Navigation; Santé, services; Transport; Uranium, industrie

**Nord canadien, développement, Loi—C-249.** M. Murphy  
 1<sup>re</sup> l., 561

**Nordair Ltée**

- Cession à l'entreprise privée, 231, 552, 1871-2, 2130, 2177, 2228  
 Eastern Provincial Airways, offre d'achat, 2033, 2213-4, 2228  
 Québecair, offre d'achat, 2176

**Northern Telecom**, filiale de Bell Canada

- Déménagement aux États-Unis, 165  
 Division de câbles lourds, acquisition par la Phillips Cable, 165

**Notre-Dame-de-Grâce**, circonscription, changement de nom. *Voir*  
 Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-372)

**Nouveau-Brunswick**

- École de formation agricole pour les francophones, établissement, 1205, 1214  
 Économie, situation, 1887-8

**Nouveau parti démocratique**, allusions diverses, 99, 2334

**Nouveaux horizons, programme** pour les personnes âgées, Rimouski, circonscription, q. (M. Allard), 2040

**Nouvelle-Écosse**

- Énergie, politique, 373-4  
 Loi Michelin obligeant les travailleurs d'usines d'adhérer au même syndicat, présumée violation de la convention de l'OIT, etc., 2222  
*Voir aussi* Énergie, ressources—Recherche de nouvelles sources

**Nouvelle-Écosse, nom officiel, Loi—C-434.** M. Nowlan  
 1<sup>re</sup> l., 565

**Nouvelle-Zélande.** *Voir* Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18); Voies et moyens

**Nowlan, M. J. Patrick** (Annapolis Valley-Hants)

- Espionnage, activités terroristes, subversives, etc., 1438  
 Gendarmerie royale du Canada, Commission d'enquête McDonald sur les illégalités au sein des services de sécurité, etc., 27  
 Intérêt, taux, 1032  
 Nouvelle-Écosse, nom officiel, Loi (C-434), 565  
 Pétrole et gaz, banc Georges, forage, répercussions sur les pêcheries, entretiens avec les États-Unis, etc., 1736  
 Sécurité nationale, 1438

**Nystrom, M. Lorne** (Yorkton-Melville)

- Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1364-7  
 Agriculture, terres arables, utilisation, politique, 1705-6, 1906-7  
 Aliments, divulgation des ingrédients, Loi (C-469), 566  
 Allusions à M. Nystrom, 1828-9  
 Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski), 1705-6  
 Banque du Canada, taux d'escompte, 610, 619  
 Bétail, éleveurs, assistance, stabilisation du revenu, programme, 1705  
 Boeuf, importations, comité consultatif, 2135-6, 2237  
 Budget, 11 décembre 1979, m. art. 43, 2275  
 Céréales, 1103-5, 1364, 1366  
 Transport, groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, q., 2044, 2135-7, 2237  
 MM. art. 43, 2064-5, 2219-20  
 Chemins de fer, embranchements, abandon, 2136, 2237  
 Colombie-Britannique, barrage, construction, 2036  
 Conflits d'intérêts, 553  
 Consommateurs, protection, boissons gazeuses, bouteilles consignées, m. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 1854-5  
 Crédit agricole, Société, 600, 619  
 Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1061-2  
 Crédits pour 1979-1980, supplémentaires (A), m. (M. Stevens), 1102-5  
 Denrées alimentaires, industrie, 1449, 1705-6, 1906-7  
 Dette nationale, 610, 619  
 Dindes, 1786  
 Économie, situation, 610-1  
 Enquêtes publiques, Loi (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques—C-432), 565  
 Fruits et légumes, 1786  
 Gouvernement, dépenses, 610



**Nystrom, M. Lorne**—*Suite*

- Grain de l'Ouest, stabilisation, Loi (contributions sur avances de paiement—C-444), 565  
 Grain du Canada, Loi (avis de classe—C-330), 563  
 Habitation, 2060-1  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2060-1  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 762-3  
 Intérêt, taux, 618-9, 1364, 1366  
 Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1906-7  
 Lait, 335, 1364  
 Margarine, 804, 1494  
 M. art 43, 1483  
 Mazankowski, M., allusions à, m. art. 43, 1432-3  
 Montréal, Qué., aéroport international de Dorval, 1340  
 Oeufs, Office canadien de commercialisation, 553  
 M. art. 43, 491  
 Pain, 335, 1364  
 Petro-Canada, Loi (modification—C-212), 2251-3  
 Pétrole et gaz, 2127, 2281  
 Pollution de l'air, pluies acides, contrôle, 456  
 Pommes de terre, 2179  
 Potasse, industrie, 2252-3  
 Poulet, 1045, 1706, 1907  
 M. art. 43, 831  
 Poulet, Office canadien de commercialisation, 1045  
 M. art. 43, 831  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 609-11, 618-9  
 Président du Conseil du Trésor, démission, suggestion, m. art. 43, 2027  
 Produits agricoles, prix, stabilisation, Loi (C-481), 566  
 Progressiste conservateur, parti, comités du caucus financés par le Trésor public, 2237  
 Question de privilège—renseignements refusés à la Chambre par un ministre, 1494; groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, financement à même les deniers publics, 2135-7  
 Question de Règlement—question de privilège, 1061-2; questions orales, préambules, 1094; question de privilège, 1829; questions et réponses au cours de la période des questions, raccourcissement, 2039  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 2237  
 Relations fédérales-provinciales, m. art. 43, 1389  
 Relations industrielles, 1829  
 M. art. 43, 1817-8  
 Routes et autoroutes, 2036  
 Santé, 805  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 1448-9  
 Tarifs-marchandises, , 1103-5, 1364-5, 1367  
 M. art. 43, 1178  
 Terres, utilisation, règlements, 2036  
 Travaux de la Chambre, subsides, bill C-23, 1122

**Oberle, M. Frank** (Prince George-Peace River)

- Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, rapports, 2147  
 Assurance-chômage, Loi (inventaire des emplois—C-223), 560  
 British Columbia Railway, pont enjambant la rivière La Paix en C.-B., destruction par un incendie, 596

**Oberle, M. Frank**—*Suite*

- Code canadien du travail, Loi (modification—C-388), 564  
 Code criminel, Loi (avortement—C-324), 563  
 Cour fédérale, Loi (divulgence de documents—C-362), 563  
 Forêts et produits forestiers, m. (M. Herbert) documents, 862-3, 1107-8  
 Pâtes et papiers, industrie, 1984  
 Postes, tarifs, Loi (C-11), 582-3  
**Obligations de l'État**, obligations d'épargne du Canada, intérêt, taux, 396-7, 450-1, 510, 531, 657  
**Oeufs**  
 Importations des États-Unis, quotas, etc., 834  
 Office canadien de commercialisation, 1353  
 Administrateur général, M. Max Roytenberg, conflit d'intérêts possible, enquête, rapport, etc., 553  
 M. art. 43 (M. Nystrom), 491  
 Président, M. Murray McBride, démission, 491  
 Rapport annuel, 499  
 Comité, étude, 553  
 Trop-perçus, remboursement, 498-9  
 Pénurie, 499  
 Prix, augmentation, 499  
**Office canadien de commercialisation des oeufs**. *Voir* Oeufs, Office canadien de commercialisation  
**Office canadien de commercialisation du poulet**. *Voir* Poulet, Office canadien de commercialisation  
**Office canadien des provendes**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1687  
**Office de commercialisation des produits de ferme, Compte**. *Voir* Produits de ferme, Office de commercialisation, Compte  
**Office de commercialisation du poisson d'eau douce**. *Voir* Eau douce, Office de commercialisation  
**Office de conservation des côtes canadiennes, Loi—C-311**. M. Watson  
 1<sup>er</sup> l., 562  
**Office de développement municipal et de prêts aux municipalités**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 2290  
**Office de répartition des approvisionnements d'énergie**  
 Établissement, 548, 740-1, 986, 988, 999, 1001, 1068-9, 1137, 1145, 1222  
 Membres, nomination, 1020, 1783, 1785, 1881, 2030, 2033, 2173  
 Petro-Canada, représentation, 1137  
**Office des prix des produits de la pêche**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191-2  
**Office de stabilisation des prix agricoles**  
 Mises à pied découlant de la politique de réduction des effectifs, femmes, nombre, etc., 58-9, 142  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945-6  
**Office du tourisme**, publicité, dépenses, 383  
**Office fédéral du charbon**, q. (M. Orlikow), 698  
**Office national de l'énergie**  
 Crédibilité, 2102  
*Voir aussi* Énergie électrique—British Columbia Hydro; Pétrole et gaz

- Office national de l'énergie, Loi** (représentation provinciale)—C-364.  
M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 563
- Office national du film**  
Dépenses, réduction, 651-2, 1159-60  
M. art. 43 (M. Rose), 641  
Régionalisation, programme, 309, 1159
- Ogle, M. Robert** (Saskatoon-Est)  
Adresse en réponse, 188-91  
Afrique du Sud, organismes humanitaires, bannissement, m. art. 43, 1675-6  
Agence canadienne de développement international, m. art. 43, 832  
Assurance-maladie  
Dégradation, 1884  
Médecins, dissociation, 172, 190  
Nouveau-Brunswick, 1884  
Terre-Neuve, 172, 190  
Autochtones, 190  
Budget, 11 décembre 1979, 2283  
Céréales de provende, 1546  
Diefenbaker, M., décès, 188  
Gouvernement, dépenses, 2283  
Habitation, 1747-9  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1747-9  
Petro-Canada, 189  
Santé, 1546  
Santé, services, 839, 1884
- OHIP.** Voir Assurance-maladie de l'Ontario, régime
- Olivier, M. Jacques** (Longueuil)  
Accidents de travail, 1338  
Bell Canada, grève, 2073, 2094  
Canada au Travail, programme, 2095-6  
Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 62, 65, 334  
Chambre des communes, séance le 12 novembre 1979, employés, rémunération, 1092  
Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1059  
Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2093-6  
Grèves et différends, m. art. 43, 1577  
Hymne national Ô Canada, 1490  
M. art. 43, 1483  
Impôt sur le revenu, 1047, 2094  
Industries, fermetures et pertes d'emploi, 2094  
Industries, hygiène et sécurité, 1337-8  
Mises à pied, 806  
Pétrole et gaz, 2094-5  
Productivité, 501  
Progressiste conservateur, parti, présumée entente avec le Parti  
Crédit Social du Canada pour en venir à un accord sur un vote, 1014-5  
Québec, ville, port, emplois superflus, congédiements, etc., 806  
Question de privilège—imputation de motifs par M. Nystrom, 1828-9  
Question de Règlement—question de privilège, 65; propos de M. LaSalle, 251-2; temps de parole accordé à M. F. Roy, 1013; correspondance, dépôt, 1014; question de privilège, 1059; député, droit de parole, 2093; m. de subsides, portée du débat, 2117;
- Olivier, M. Jacques—Suite**  
Question de Règlement—*Suite*  
député, droit de parole, 2120; ministres, absence de la Chambre, 2300  
Questions au *Feuilleton*, réponses, 846, 1347  
Relations industrielles, 501, 1737, 1822, 1828-9  
Salaire minimum, 1046, 2094, 2323  
Télévision, câblotévision, m. art. 43, 1817
- OLP.** Voir Organisation pour la libération de la Palestine
- Ombudsman**  
Poste, création, mesure législative, 600, 654  
Voir aussi Transports, ministère
- Ombudsman, Loi**—C-464. M. J.M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 566
- Ontario.** Voir Tornades; Transports
- Ontario, lac,** pollution. Voir Grands lacs
- ONU.** Voir Nations Unies, Organisation
- Opérations de change, équité, Loi**—C-261. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 561
- Opposition**  
Rôle, 2, 30-1, 155, 185, 428-9, 1200, 1659
- Orateur**  
Impartialité, 895, 1053  
Indépendance, 2-3  
Nomination en permanence, 2, 6
- Orateur** (l'hon. James Jerome)  
Allusions à M. Jerome, voyage en Chine, 3, 2140  
Chambre des communes  
Administrateur, nomination, 842  
Administrateur intérimaire, M. Rhéal Chatelain, nomination, fonctions, etc., 842  
Administration générale et financière, systèmes, vérification d'ensemble par le Vérificateur général, rapport intérimaire et correspondance échangée avec, 841-3, 894, 900  
Dépôt, 842  
Contrôleur des dépenses, nomination, 842  
Délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, éclairage, intensité, 1305, 1494, 1592, 1629, 2314-5, 2323  
Dépenses, Vérificateur général, étude, 842  
Greffier, M. Alistair Fraser, retraite, 9  
Greffier, M. C.B. Koester, nomination, 9  
Initiatives parlementaires, bureau de coordination sous l'égide du greffier, M. Koester, création, 916-7, 1794  
Photographes, présence à titre expérimental, 557  
Élection au poste d'Orateur, 1-4  
Knowles, M., nomination au Conseil privé, hommages, 1878-9  
Knowles, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 1878  
Lapointe, l'hon. sénateur Renaude, nomination au Conseil privé, hommages, 1878  
Nouveaux députés, M. Stan J. Hovdebo, 1925, M. Roger Simmons, 2027  
Vacances de sièges, Burin-Saint-Georges, 7; Prince-Albert, 7  
Visiteurs à la Chambre  
Allemagne, République fédérale, président du Bundesrat, M. Dietrich Stobbe, 20

**Orateur** (l'hon. James Jerome) —*Suite*Visiteurs à la Chambre —*Suite*

- Association internationale des parlementaires de langue française, secrétaire général, M. Xavier Deniau, 439
- Communauté économique européenne, député senior de la France, M. Claude Cheysson, 1933
- Grande-Bretagne, ministre d'État chargé du commerce, M. Cecil Parkinson, 1631
- Nations Unies, sous-secrétaire général et directeur exécutif du Fonds pour les activités en matière de population, M. Rafaël Salas, 1819
- Nouvelle-Zélande, ministre de l'Agriculture, M. Duncan McIntyre et son épouse, 1542
- OTAN, commandant suprême des forces alliées en Europe, le général Bernard W. Rogers, 121
- OTAN, président du comité militaire, le général Zeiner Gunderson, 883
- Ouganda, ministre des Affaires étrangères, M. Otema Alimadi, 1433
- Parlements canadien et européen, délégation dirigée par Sir John Stewart-Clark de la Grande-Bretagne, 1729
- Saskatchewan, Orateur de l'Assemblée législative, M. J.E. Brockelbank, 591
- Terre-Neuve, Orateur de l'Assemblée législative, M. Len Simms, 503
- Territoires du Nord-Ouest, Orateur de l'Assemblée législative, M. Robert H. MacQuarrie, 2221
- Union soviétique, vice-ministre des pêches et membre du Soviet suprême, M. Kudryavtsev, 1924
- Yukon, territoire, chef du gouvernement, M. Chris Pearson, 645

**Orateur adjoint**

- Vote, abstention, procédure, modification, 134

**Orateur de la Chambre des communes, Loi** (député de la colline du Parlement)—C-429. M. Knowles  
1<sup>re</sup> l., 565**Orateur et Orateur adjoint** (Décisions et déclarations)

## Bills

- Députés, conflit d'intérêts, décision différée, 1563
- Deuxième lecture, amendement, recevabilité mise en doute, décision différée, 532; am. motivé imposant une condition, irrecevable, 537-9
- Deuxième lecture, portée du débat, 1509, 1572
- Étape du rapport, motions, groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 1612
- Initiative parlementaire
  - Impression, retard, 915, 2000-1
  - Première lecture en bloc, 559-60
  - Reportés du consentement unanime, 615, 766, 917, 1264, 1752, 1914, 2001
  - Retrait du Feuilleton, 560
  - Tirage au sort, 915
  - Titre incomplet, modification du consentement unanime, 766-7
- Inscrit au nom d'un sénateur, réimpression, 1305
- Troisième lecture, ministre prenant la parole une deuxième fois clôt le débat, 947-8
- Troisième lecture, portée du débat, 911
- Comités, formation, présentation du rapport, consentement unanime, 136, 150
- Comités, travaux, allusions, 622
- Crédits, renvoi aux comités, consentement unanime, 136

**Orateur et Orateur adjoint** —*Suite*

- Débat, limite de temps, 1592, 1685-7, 2206
- Décisions de la présidence ne peuvent faire l'objet de discussions, 1049, 1068, 2077, 2233
- Décorum, 1341, 1641, 2353-4
- Députés
  - Collaboration avec la présidence, 1344
  - Désignation de collègues par leur nom, 412
  - Doivent s'adresser à la présidence, 1240
  - Ne doivent pas étaler des objets sur les pupitres à la Chambre, 421
  - Reconnaissance par la présidence, 645, 657, 807, 895, 1054, 1146, 1189-90, 2120
    - Membres du Parti Crédit Social du Canada, 1008-10, 1048-9, 1051, 1056-7, 1062-3, 1065, 1067-8, 1095
  - Tenue vestimentaire à la Chambre, port de la cravate, 404, 406
  - Titulaires de la présidence, participation aux débats, 134
- Députés, bureaux, perquisitions de la GRC, pouvoir discrétionnaire de la présidence, 1891
- Documents
  - Correspondance échangée entre un député et un ministre, dépôt, 1012-4
  - Dépôt, consentement unanime requis, 1014
  - Dépôt par un député, consentement unanime requis, 1112
  - Et rapports, dépôt dans les deux langues officielles, 894, 1070, 1794
    - Dépôt de la version anglaise et traduction par la Chambre, suggestion, 1890
  - Impression en appendice au *Hansard*, consentement unanime requis, 1014, 1016
- Hansard*, corrections modifiant le sens d'une réponse, 303, 335
- Langage antiparlementaire, 687, 1014-5, 1596, 1641, 2196, 2288
- Livre vert, précédents et décisions de l'Orateur s'appliquant à chaque chapitre, annexion, 2133
- Mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 915-7
- Ministres, déclarations
  - En réponse à un ordre de la Chambre, questions non permises, 1148
  - Questions, procédure, 370-1, 1225, 2186
  - Retour à l'appel des motions, consentement unanime, 2079
- Motions aux termes de l'art. 29, présentation, moment opportun, 646, 1010, 2129
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 25, présentation, moment opportun, décision incombant à la présidence, 2132-4
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26
  - Décisions rendues par des commissions ayant fait l'objet de discussions ne peuvent faire l'objet d'un débat d'urgence, 567-8
  - Doute quant à l'urgence de la situation, sujet faisant l'objet de controverse et pouvant être débattu par d'autres moyens, permission refusée, 2191-2
  - Problème à caractère permanent pouvant être débattu lors du débat sur l'Adresse au plus tard, lors du débat sur le budget, permission refusée, 304-5
  - Sujet en cours d'étude par un comité, permission refusée, 605
  - Sujet n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 748, 947
- Motions de production de documents
  - Dépôt des documents dans un délai raisonnable, 1558
  - Durée et limite du débat, 1112, 1169

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**

- Motions sans avis aux termes de l'art. 43
  - Dépassent la compétence administrative de la Chambre, 1135, 1235, 2064
- Doivent se rapporter à une affaire urgente et d'une pressante nécessité, 1179
- Félicitations, irrecevables, 1291, 1818
- Hommages, irrecevable, 1134
- Intervenants, choix, 1190-1
- Vice de forme, irrecevable, 438
- Visant à demander aux députés d'implorer la grâce divine, irrecevable, 1978
- Questions de privilège
  - Allégations n'étant pas antiparlementaires, question non fondée, 407, 1828
  - Budget, fuite possible de renseignements, 2268; la motion étant fondée sur une nouvelle émanant d'un journaliste, laquelle a été niée par le ministre, et ne contenant aucune allégation concernant un député en particulier, une autre motion comportant une accusation précise peut être présentée sans quoi la question est irrecevable, 2286-8
  - Choix des intervenants au cours de la période des questions, question non fondée, 1189-90
  - Crédits, dépôt, attitude du ministre, décision différée, 68; question non fondée, 135-6
  - Déclarations de gens de l'extérieur de la Chambre, question non fondée, 1640
  - Déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, question non fondée, 1892
  - Désaccord entre des députés, question non fondée, 233-4, 513, 841, 939-40, 971, 1090, 1303, 1342
  - Désaccord entre un député et une personne de l'extérieur au sujet d'un incident survenu ailleurs et discuté lors d'une séance de comité, l'affaire devrait être poursuivie au comité ou soulevée à la Chambre par quelque autre moyen, 2289
  - Désaccord sur une réponse donnée par un ministre, question non fondée, 66, 405, 996, 1147, 1188, 1304, 1589, 1889
  - Divergence d'opinion entre un député et un ministre, 2074, 2144-5
  - Documents communiqués à un député par un ministre tel que promis, question non fondée, 893
  - Doivent être soulevées à la première occasion, 995
  - Grief concernant le retard du dépôt d'un document en conformité d'une motion adoptée par la Chambre, étude de la question avant de rendre une décision, 2145-6
  - Grief plutôt qu'une question de privilège, 233, 2075, 2143-4
  - Grief se rapportant à un organisme indépendant dont un ministre fait rapport au Parlement, question non fondée, 2231
  - Groupe d'étude formé de membres d'un seul parti ayant soumis un rapport financé à même les deniers publics, commentaires de députés avant de rendre une décision, 2136-8, 2142-3; doute quant à l'opportunité d'une telle pratique, les comités de ce genre devraient plutôt avoir recours au budget de recherche du caucus du parti en cause à défaut de quoi la Chambre devrait être consultée préalablement, 2180-1
  - Invocation, moment opportun, 2129
  - Invocation durant la période des questions orales, décision incombant à la présidence, 2134-5
  - Invocation pour contester des déclarations ministérielles, 2144-5
  - Invocation pour développer une thèse avancée lors de la période des questions, irrecevable, 2231

**Orateur et Orateur adjoint—Suite**

- Questions de privilège—Suite
  - Ministre n'ayant pas induit délibérément la Chambre en erreur, question non fondée, 303
  - Motion art. 43, préambule faisant allusion à un lien entre un député et son ancien employeur, ce lien ayant été réfuté, la discussion ne peut être poursuivie, 1400
  - Ne doivent pas engager un débat, 233, 893, 996
  - Ne doivent pas permettre un exposé détaillé de la position d'un parti sur une question donnée, 2075
  - Ne peuvent être posées pour obtenir un document, irrecevable, 1494
  - Perquisitions de la GRC dans un bureau de député n'ayant pas eu lieu, question non fondée, 1890-1
  - Plainte au sujet d'une question restée sans réponse, irrecevable, 1401
  - Procédure suivie par un comité parlementaire, la question échappe à la compétence de la Chambre tant que les délibérations se poursuivent, 558, 604
  - Question étrangère à la procédure de la Chambre, irrecevable, 303, 1090, 1343
  - Question portant sur un événement ne s'étant pas encore produit et sur une coutume de la Chambre établie de longue date, irrecevable, 2146-7
  - Rapport du comité d'un caucus publié à l'aide de fonds publics et distribué dans une seule langue, étude de la question avant de rendre une décision, 942-3; réserve en l'absence des députés en cause, 1991, 2036, 2136, 2142; doute quant à l'opportunité d'une telle pratique, les comités de ce genre devraient plutôt avoir recours au budget de recherche du caucus du parti en cause à défaut de quoi la Chambre devrait être consultée préalablement, 2180-2, 2233
  - Reconnaissance d'un député en tant que chef d'un parti n'ayant pas été reconnu par la Chambre, décision différée, 51; la présidence ne pouvant pas modifier une décision prise par la Chambre, la question pourrait être renvoyée au comité des privilèges et élections pour étude, 69-70, 1049
  - Reconnaissance d'un parti politique à la Chambre par suite de démarches faites par un député auprès de la présidence, allégations découlant d'un article de journal, explications données et motion non soumise, la présidence n'a pas à donner suite à la question, 1067-8
  - Refus de répondre à une question n'ayant pas été autorisée par la présidence, 2038
  - Remarques n'étant pas antiparlementaires, les partis impliqués ne sont pas tenus de se justifier, 1988
  - Renvoi d'une question à un comité dont les pouvoirs d'enquête pourraient être limités suite aux recours à la prérogative de la Couronne, atteinte possible à la résolution adoptée par la Chambre, décision différée jusqu'à la présentation de la motion appropriée, 1990-1
  - Répartition du temps de parole durant la période des questions, question non fondée, 2147
  - Réponses contradictoires de ministres dont l'une n'a pas été donnée à la Chambre, question non fondée, 1830
  - Termes employés dans une motion art. 43, décision différée, 1829-30; motion n'ayant pas été acceptée et débattue, irrecevable, 1889
- Questions orales
  - Abus, 1639
  - Déclarations par le biais d'une question, 24

**Orateur et Orateur adjoint — Suite****Questions orales — Suite**

- Et réponses doivent être brèves, 441, 448, 1084, 1137, 1340-1, 1790, 1884, 2031, 2039, 2132
  - Ministres ne sont pas tenus de répondre, 1401
  - Ne doivent pas engager un débat, 552, 934
  - Ne doivent pas être précédées de longs préambules, 22, 937, 1084, 2175
  - Période, règlement provisoire, maintien vu les résultats obtenus, 2134-5
  - Questions supplémentaires, 936, 1190, 1304, 1344, 1440
  - Répétitions, 745
- Rappels au Règlement**
- Débat plutôt qu'un rappel, 1590
  - Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 997
  - Désaccord sur une réponse donnée par un ministre, irrecevable, 1189
  - Distribution de documents en possession du gouvernement, la décision n'étant pas du ressort de la présidence, irrecevable, 2232
  - Insinuation de la part d'un collègue, explications données et acceptées par la présidence, la discussion ne peut être poursuivie, 1015-6
  - Invocation, moment opportun, 2129
  - Invocation durant la période des questions orales, décision incombant à la présidence, 2134-5
  - Invocation pour commenter un incident, la discussion ne peut être poursuivie, 996
  - Motion adoptée par la Chambre de façon illégale et irrégulière, décision remise à plus tard, 450; ladite motion et l'am. ayant été décidés par la Chambre, la présidence ne peut donc pas trouver d'irrégularités sur le plan de la procédure, irrecevable, 502-3
  - Plaintes concernant la procédure des comités, la Chambre n'est pas habilitée à les recevoir, 1641
  - Portant sur des propos tenus lors d'une séance de comité, question non fondée, 2078
  - Reconnaissance d'un député en tant que chef d'un parti n'étant pas reconnu officiellement à la Chambre, la présidence doit s'en tenir à la décision prise par la Chambre, 49-51
  - Remarques faites en dehors de la Chambre ou écrites dans des journaux, question non fondée, 1015
  - Sénat, délibérations, allusions, interdiction, 908-9
  - Vote, réflexions ne peuvent être faites, 2192

**Ordinateurs, services**

- Banques fédérales de données, q. (M. Herbert), 749
- Entreprises canadiennes, traitement des données par des maisons américaines, 1683
- Voir aussi* Industrie et Commerce, ministère

**Ordres de dépôt de documents**

- Loto Canada, Loto Select (système de loterie informatisé), contrat (M. Dick), 1555-7
- Ministères et agences gouvernementales (M. Herbert), 751 (M. Allard), 1895-6
- Radio-Canada, Calgary, Alb., collection d'art (M. Friesen), 1935-6
- Recherche et développement de l'industrie (M. Herbert), 810

**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Voir** Habitation; Navires, construction

**Organisation des États américains (OEA)**, adhésion du Canada, entretiens avec le président Carter des États-Unis, etc., 1042-3

**Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP)**. *Voir* Pétrole et gaz

**Organisation internationale du travail, Convention 96, application, Loi—C-345**. M. Caccia  
1<sup>re</sup> l., 563

**Organisation nationale d'anti-pauvreté**, subventions, 369

**Organisation pour la libération de la Palestine (OLP)**, reconnaissance par le Canada, 122, 182, 404, 695, 734-5, 1042  
Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1041-2  
*Voir aussi* Israël—Ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem—Standfield, M., enquête au Moyen-Orient

**Organisations de charité**

- Aide fédérale, 369, 1913, 1936-7
- Gens d'action*, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 1912, 1936, 1938-9
- Voir aussi* Impôt sur le revenu; Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité

**Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité**

- Composition, députés, nombre, 1939
- Institution, 6, 17, 192, 1091, 1093, 2354
- M. (M. D. MacDonald), 1910-3, 1936-40, adoptée, 1940
- Président, nomination, 38

**Organismes de la Couronne, responsabilité, Loi—C-237**. M. M. Roy  
1<sup>re</sup> l., 561

**Organismes fédéraux** investis d'un pouvoir de réglementation, liste, q. (M. Herbert), 1934

**Organismes fédéraux, dissolution, Loi—C-431**. M. Forrestall  
1<sup>re</sup> l., 565

**Orlikow, M. David (Winnipeg-Nord)**

- Assurance-chômage, Loi (conflits collectifs—C-338), 563
- Autochtones, 1407-8, 2092
- Banques et opérations bancaires, 2073-4
- Boycottage économique étranger, dénonciation des demandes, Loi (C-203), 615-7
- Boycottages économiques étrangers, protection, Loi (C-310), 562
- Canada au Travail, programme, 1407-9, 2092
- Chômage, 2091-2
- Coût de la vie, augmentation, 517-8, 526
- Emploi, création, 1407, 1735
- Inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2090-3
- Fonction publique, Loi sur les relations de travail (modification—C-352), 563
- Fonction publique, postes, classification, q., 1893, q., 2235
- Gouvernement, dépenses, 525-6
- Gouvernement, emplois, Loi (C-457), 566
- Habitation, 2019-21
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2019-21
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 779, 782-3, 812, 821-3, 873-5

**Orlikow, M. David —Suite**

- Intérêt, taux, 2091-2  
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1408-9  
 Main-d'oeuvre, travailleurs qualifiés, 1409, 1735, 2091  
 Ministères et agences gouvernementales, présidents et vice-présidents, traitements, q., 698, q., 749, q., 809, q., 845, q., 896, qq., 945-6, qq., 1071-2, q., 1148, qq., 1191-2, qq., 1306, q., 1496, q., 1552, qq., 1593, q., 1687, q., 1739, qq., 1831, qq., 2290  
 Ministères et agences gouvernementales, services professionnels, contrats, q., 1496  
 Pétrochimie, industrie, 2105  
 Pétrole et gaz, 526, 2091, 2105  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 517-8, 525-9  
 Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes—C-365), 563  
 Question de privilège—ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 1342-3  
 Radiodiffusion, Loi (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition—C-231), 561  
 Recherche et développement de l'industrie, 502, 526-9, 873-5  
 M. art. 43, 492  
 Recherche scientifique, 1301, 1342-3  
 Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches, 1338  
 Subsidés, Loi (C-23), 1407-9

**Ostiguy, M. Marcel (Saint-Hyacinthe)**

- Céréales, maïs, séchage, 554  
 Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 129  
 Crédit agricole, 129  
 Israël, droits de la personne, maire de Naplouse, M. Chakaa, emprisonnement, libération, etc., 1338-9  
 Pension de vieillesse et Pensions du Canada, régime, m. (M. Knowles), 678-80  
 Poulet, 835-6, 1288, 1584, 2068  
 M. art. 43, 2063  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1624-5

**OTAN. Voir** Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation**Ottawa, aéroport international, Loi—C-442. M. Isabelle**  
1<sup>re</sup> l., 565**Ottawa, Ont.**

- Carré Cartier, aménagement, consultations des citoyens, m. art. 43 (M. Evans), 1818  
 Carrefour Rideau, aménagement, 107, 1968  
 Club Rideau, rue Wellington, incendie, 523, 545, 1098  
 10-12-18, rue York, édifice, aménagement, dépenses de la CCN, vin entreposé, etc., q. (M. Cossitt), 1498-9  
 Locaux pour bureaux loués par le gouvernement, 219 ouest, avenue Laurier, 498  
 Conflit d'intérêts possible, 653  
 M. art. 43 (M. McDermid), 492  
 Rideau, canal, exploitation, statistiques, q. (M. Cossitt), 1643  
 Subventions tenant lieu d'impôt, 1964, 1966-8, 1970

**Ouellet, l'hon. André (Papineau)**

- Allusions à M. Ouellet, 301  
 Assurance-chômage, 1733-4  
 Automobile, industrie, 670  
 Boeuf, importations, comité consultatif, rapport, 942  
 Budget, 11 décembre 1979, présentation, 1430  
 Canada au Travail, programme, 1425-7

**Ouellet, l'hon. André —Suite**

- Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 408  
 Concurrence, politique, 295, 489  
 Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1053-4, 1058, 1067  
 Députés, appartenance politique, Loi (C-247), 561  
 Économie, situation, 668  
 Gouvernement, dépenses, 668-71  
 Habitation, 668, 1751-2, 1794-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1751-2, 1794-7  
 Intérêt, taux, 669-71  
 Loto Canada, 934, 1384  
 Montréal, Place Guy Favreau, construction, 399, 1478-9, 1889  
 Pâtes et papiers, industrie, 295, 488-9  
 Pétrole et gaz, 669-71  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 668-71  
 Pro-Canada, comité, 1384  
 Québec, séparatisme, 933-4, 1383-4  
 Question de privilège—droit de parole accordé à M. F. Roy par suite de certaines instances de la part de M. W. Baker auprès de la présidence, allégations du *Globe and Mail*, 1053-4, 1058, 1067; déclaration erronée de M. Clark, 1889  
 Question de Règlement—question de privilège, 942; propos de M. W. Baker, 1067; ministre, déclaration, 1414; député, reconnaissance par la présidence, 1417  
 Référendums, 1384  
 Relations fédérales-provinciales, Bureau, 1384  
 Subsidés, Loi (C-23), 1425-7

**Outaouais, région. Voir** Développement régional, subventions—Québec; Québec, province—Dépenses fédérales**Outaouais, rivière**

- Pont entre Hawkesbury, Ont. et Dorion, Qué., construction, étude de faisabilité, m. (M. Herbert) documents, 1074  
*Voir aussi* Deux-Montagnes, lac

**Pacific Petroleum Ltd.**

- Acquisition par Petro-Canada, 45, 150, 200, 356, 360, 2254, 2256  
 Sous-ministre des Finances sous le gouvernement libéral précédent, M. Shoyama, conflit d'intérêts possible, allusions, 902-4  
 Ventes au détail, augmentation, 97

**Pacific Western Airlines**

- Et Calm Air Ltd., accord, 1728  
 Keewatin, district, T. N.-O., services, m. art. 43 (M. Fulton), 1728-9

**Pain, subvention, rétablissement, 335, 645, 659, 1364****Paix, journée internationale. Voir** Journée internationale de la Paix**Pakistan**

- Assistance, 184, 256  
 Situation, Canadiens, sécurité, évacuation en cas d'urgence, etc., 1547

**Papier journal, approvisionnement. Voir** Pâtes et papiers, industrie

- Paproski, l'hon. Steven E.** (Edmonton-Nord; ministre d'État chargé de la Santé et du Sport amateur et du Multiculturalisme)  
 Autochtones, sports et loisirs, Fédération de la Colombie-Britannique, assistance, 1636

**Paproski, l'hon. Steven E. —Suite**

- Autochtones, sports et loisirs, plan quinquennal, 1545, 1636
- Bilinguisme, politique, groupes minoritaires, 1637
- Constitution, deux peuples fondateurs, reconnaissance, 1637
- Football, coupe Grey, 1685
- Gouvernement, contrats, publicité, presse ethnique, réduction, 1492-3, 1551, 1824
- Immigration, 1088, 1090
- Loto Canada
  - Cession aux provinces, 551, 600-1, 652, 692
  - Colombie-Britannique, position, 1583
  - Jenkins, M. Dave, rôle joué par, 1583, 1636
  - Loto Select (système de loterie informatisé), contrat avec la General Instruments, q. (M. Dick), 1554
  - Sport amateur, politique, 1583, 2283
- Multiculturalisme, ministère d'État, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1346
- Question de privilège—explication d'une réponse concernant la publicité gouvernementale dans les journaux ethniques, 1551
- Question de Règlement—remarques de M. Kaplan, 996; absence de M. Kaplan à une réunion d'un comité, 1089
- Sports, athlètes des universités des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, subventions, 26

**Parcs nationaux**

- Banff, Alb., logements pour touristes, construction, 380
- Gaspésie, Qué., développement, entente fédérale-provinciale, 1825
- Îles du Saint-Laurent, Ont., tourisme, recettes, dépenses, etc., q. (M. Cossitt), 1308
- La Mauricie, Qué., q. (M. F. Roy), 846, q., 1308
- Voir aussi* Canadien Pacifique, chemin de fer—Lac Louise

**Pardon, Loi (Louis Riel)—C-260. M. Peters**  
1<sup>re</sup> l., 561**Pardons à titre posthume, Loi—C-411. M. Penner**  
1<sup>re</sup> l., 564**Parent, M. Gilbert (Welland)**

- Canada au Travail, programme, 2111-2
- Chômage, 2021, 2111-2
- Élections complémentaires, m. art. 43, 1485
- Emploi, création, inertie du gouvernement en matière de stratégie, etc., m. (M. Fox), 2110-2
- Jeunesse, emploi, création, 1240, 2021-2
- Jeunesse, formation et expérience professionnelle, programme, 1240, 2022, 2112
  - M. art. 43, 393
- Kampuchea, 2130
- Pétrole et gaz, m. art. 43, 289
- Saint-Laurent, voie maritime, 1490

**Paris hors-piste. Voir** Code criminel (bill C-376)**Parkdale-High Park, circonscription, 205****Parlement**

- Confiance du public, 38, 937
- Convocation, délai, 237, 240, 278, 345-6, 353, 407, 669, 688, 709-10, 725-6, 762, 907, 2151, 2155
- Dissolution de la première session de la trente et unième législature, 14 décembre 1979, 2363
- Efficacité, accroissement, 131, 984
- Gouvernement, attitude, 32

**Parlement —Suite**

- Ouverture de la première session de la trente et unième législature par Son Excellence le Gouverneur général, 4-5
- Pouvoir, accroissement, 6, 43, 202, 244, 263, 433, 1198
- Pouvoir de l'exécutif, 38
- Rôle, 37-8, 91, 180, 275
- Suprématie, 40, 1100
- Voir aussi* Démarcheurs parlementaires, enregistrement, Loi (C-335); Parlement, réforme; Trimestres parlementaires, Loi (C-445)

**Parlement, employés, convention collective, Loi—C-479. M.**

- Forrestall
- 1<sup>re</sup> l., 566

**Parlement, réforme, 42, 215, 244, 280, 1767, 2305**

- Document *Énoncé de principes: la réforme parlementaire*, 1091, 1094, 1590-1, 1817, 1858, 1916
  - Dépôt, 1642
  - Renvoi au comité, débat préalable à la Chambre, 1591, 1898
  - Résumé intitulé *Faits saillants de l'énoncé de principes*, dépôt, 1642
- Gouvernement, mesure prématurée, opposition, m. art. 43 (M. Knowles), 1817
- Gouvernement, position, 607-8, 937
- Procédure et organisation, comité, étude, 6, 180, 314
- Procédure et Règlement, modification, 18, 38
- Voir aussi* Réforme parlementaire, Loi (C-426)

**Parrot, M. Jean-Claude. Voir** Postes, ministère—Postiers**Partis politiques**

- Popularité, sondages, 266, 1959, 1998, 2093, 2150-1, 2157, 2165
- Voir aussi* Loi électorale du Canada (bill C-422)
- Voir aussi* Appartenance à un parti politique, Loi (C-386); Chambre des communes—Représentation

**Passeports diplomatiques et spéciaux, restrictions visant certains pays non reconnus par le Canada, q. (M. Cossitt), 1555****Pâtes et papiers, industrie**

- Expansion, assistance, 840, 860, 1870-1
- Exportations, 148
  - Mexique, embargo de la part des sociétés ferroviaires, 1984
- Outilage canadien, achat, encouragement, 512
- Papier journal, approvisionnement, difficultés, cas du *Journal de Montréal*, enquête sur les coalitions, etc., 295, 488-9
- Profits, 489

**Patrimoine, jour. Voir** Jour du Patrimoine**Patterson, M. Alex (Fraser Valley-Est)**

- Privilèges et élections, comité, rapports, 2147

**Pauvreté**

- Forces canadiennes, membres, 1681-2
- Lutte, 206, 476-7
- Personnes âgées, 473, 477, 480-3, 1393, 1616, 1622, 1728-30, 1826-7, 2314
- Seuil de la pauvreté, 358, 473, 480, 482, 522, 619, 764, 771, 1616, 1620, 1622, 2194, 2351
- Statistiques, 619, 2351
- Voir aussi* Bien-être, Conseil national—Femmes et pauvreté, rapport; Organisation nationale d'anti-pauvreté

**Paye de vacances. Voir** Code canadien du travail (bill C-298)

**Pays du Pacifique.** *Voir* Commerce—Missions commerciales à l'étranger

**Pays en voie de développement**

Assistance, 74, 184, 209, 256, 1316, 1318-9, 1322, 1606, 1951  
 Crosbie et Asselin, M.M., propos, contradiction avec ceux de M<sup>lle</sup> MacDonald aux Nations Unies, 32, 140-1, 240, 1315, 1319  
 MacDonald, M<sup>lle</sup>, discours devant l'Empire Club de Toronto, 183, 240, 256, 279, 1315, 1319  
*Voir aussi* Nicaragua; Pakistan  
 Relations commerciales avec, 236, 256-7, 1652

**Pêcheries**

Baie Rennel, région, Îles Reine-Charlotte, C.-B., habitat aquatique, protection, 1685  
 Banc Georges. *Voir* Eaux territoriales—Canada-États-Unis, négociations  
 Calmar, 1787  
 Conserverie H.B. Nickerson and Sons, Limited, Sydney, N.-É. et pêcheurs, conflit, m. art. 43 (M. Hogan), 738  
 Pêche, interdiction, décision du ministre, 1123, 1160  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique-Nord (CIPAN), allusions, 1683  
 Conservation et gestion, 294  
 Côte ouest  
 Investissements japonais, 1157-8  
 Situation, 1156-7  
 Crabe, 1160, 1168  
 Encornets, 994, 1120, 1160-1  
 Hareng du Pacifique, filets, taille, règlements, 1734  
 Hareng du Pacifique, politique nouvelle, effets, 1929-30  
 Installations, amélioration. *Voir* Ports, quais et brise-lames  
 Morue  
 Quotas  
 Terre-Neuve, bancs Hamilton, 991  
 Réserves, protection, 2035  
 Saint-Laurent, golfe  
 Protection, 801  
 Gouvernement libéral précédent, programmes, 1155, 1162-3  
 Quotas, 198, 296, 298, 358, 434, 634-6  
 Décision de M. McGrath, 1044-5, 1124-7, 1155, 1161-3, 1165-7  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 296, 423, 1044-5, 1125-6, 1155-6  
 M.M. art. 26 (M. Cyr), 748, 1818  
 M.M. art. 43 (M. Breau), 53, 545-6, 641 (M. Cyr), 831  
 Pêcheurs côtiers des provinces de l'Atlantique et du Québec, protestations, 800-1, 1156, 1163  
 Ministre, position, 802  
 Québec, position, 1155-6  
 Pêche aux filets maillants, C.-B., réglementation, entrée en vigueur, report, 1398  
 Pêche hauturière et pêche côtière, concurrence, m. art. 43 (M. LeBlanc), 546  
 Pêche sportive. *Voir* Saumon de l'Atlantique et Saumon du Pacifique *sous le titre susmentionné*  
 Permis de pêche  
 Octroi, régime, révision, 138, 1122, 1156-7, 2320  
 Comité, étude, 271  
 Levelton et Sinclair, rapports, recommandations, 271, 1157-8  
 Comité, étude, 2320

**Pêcheries—Suite**

Permis de pêche —*Suite*  
 Politique, m. art. 43 (M. Haliburton), 2123  
*Voir aussi* Navires de pêche—Chalutiers frigorifiques  
 Poisson, espèces sous-exploitées, 92  
 Poisson de fond de l'Atlantique, comité, étude, m. art. 43 (M. Breau), 1037  
 Poisson de fond de l'Atlantique, Comité consultatif, entretiens, etc., 1045, 1126-7, 1155-6  
 Poisson de fond de l'Atlantique, Comité consultatif, recommandations, mise en oeuvre, 635, 800-1, 1156  
 Politique, 17-8, 38, 41, 423, 1118, 1121, 1160-2, 1164  
 Consultations avec les provinces, les pêcheurs, etc., 92, 271, 298, 1158  
 Libéral, parti, position, 1119-20  
 Livre blanc, 6, 92, 198, 271, 373, 434  
 Prises, réglementation, 1157  
 Prises, statistiques, 1165-6  
 Produits, soutien des prix, Compte, q. (M. Herbert), 2236  
 Québec, situation sous le gouvernement libéral précédent, 1154  
 Recherche  
 Halifax, N.-É., laboratoire, fermeture, 372  
 Huntsman Marine Laboratories, St. Andrews, N.-B., mises de fonds, 133  
 Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué., centre, réinstallation, m. (M. Herbert) documents, 1557, 1794  
 Réserves, reconstitution, 434, 1119, 1155, 1166-7  
 Saumon de l'Atlantique  
 Autochtones, droits, 1882  
 Braconnage, prévention, mesures, 1882  
 Commission, établissement, 1882  
 Indemnisation, programme, fin, 1883-4  
 Nouveau-Brunswick  
 Pêche commerciale, 1882  
 Position, 2035  
 Rivières, surveillance, 1882  
 Pêche commerciale, permis, réduction, 1881-2  
 Pêche sportive, prises, réduction, 1883  
 Politique, 1881-2, 1892  
 Prises excessives au large du Groenland, quotas, entente internationale, négociations, etc., 1882  
 Programme, entretiens avec les pays nordiques, 1683  
 Programme, entretiens fédéraux-provinciaux, 1683, 1882  
 Protection, mesures, 1121  
 Terre-Neuve, pêche commerciale, 1882  
 Terre-Neuve, rivières, surveillance, 1882  
 Zones administratives, établissement, 1882  
 Saumon du Pacifique  
 Cowichan, rivière, aleviniers supplémentaires, pétition de 200 citoyens de la circonscription de Cowichan-Malahat-Les Îles, 1892, 1933  
 Pêche sportive, règlements, 1734  
 Permis de pêche, 1156-8  
 Terre-Neuve, 627  
 Chalutiers frigorifiques le long des côtes, autorisation, 2035  
 Usines de transformation, subventions, 1164  
 Ventes bord-à-bord, politique, 994  
 Newfoundland Fishermen and Food Allied Workers Union, entretiens, 1787-8  
*Voir aussi* Eaux territoriales—Limite de 200 milles; Pollution de l'air—Pluies acides



- Pêcheries côtières, protection, Loi** (modification)—S-3. Ministre des Pêches et des Océans  
1<sup>re</sup> l., 1496
- Pêches et forêts, comité**, rapports, premier, 844
- Pêches et Océans, ministère**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 998
- Pêcheurs**  
Faillites, 1160  
Jeunes pêcheurs, encouragement, 138  
Matériel de pêche, remplacement, modernisation, etc., 1163  
Syndicalisation, formation en coopératives, etc., 1123, 1157-9  
Syndicalisation, gouvernement, position, 2072  
*Voir aussi* Assurance-chômage
- Peine capitale**  
Abolition, 2159, 2166  
Clark, M., position, propos, 2160-4  
Débat, tenue, 2160, 2164-5  
Dissuasion contre le meurtre, 2159-60, 2162-5  
Mesure législative, m. art. 43 (M. Guay), 1038  
Mesure législative de 1976, allusions, 2163  
Meurtres d'agents de police, 2159  
Opinion du public, sondages, etc., 322, 2159  
Référendum, 2160  
Remplacement par une peine d'emprisonnement de 25 ans, 2159  
Rétablissement pour meurtre prémédité, m. (M. Mitges), 2159-67  
Sentences, commutation, responsabilité, 2163-4  
Vengeance, 2163-4  
Vote libre, 2161-2, 2164  
*Voir aussi* Code criminel (bills C-227, C-254, C-279, C-288, C-303, C-304, C-332, C-342, C-356, C-428, C-451, C-456, C-461, C-480); Référendum au Canada, Loi (C-224)
- Pelletier, M. Irénée** (Sherbrooke)  
Gouvernement, décentralisation, etc., 1298  
Habitation, m. art. 43, 590  
Iran, situation, 1684  
Loto Canada, 551, 652, 692  
Maillet, M<sup>me</sup> Antonine, Prix Goncourt, m. art. 43, 1484  
Prix Nobel de la paix, m. art. 43 adoptée, 325-6  
Québec, séparatisme, référendum, 1046  
Questions orales, réponses non satisfaisantes, 1298  
Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, entretiens avec le président Carter des États-Unis, m. art. 43, 796  
Sports, athlètes des universités des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, subventions, 26  
Système métrique, conversion, programme, m. art. 43, 1924  
Textile et vêtement, industrie, 2225  
Universités et collèges, recherches, 1441
- Penetanguishene, Ont.**, école secondaire francophone. *Voir* Éducation
- Pénitenciers**  
Alcooliques et toxicomanes, traitement, institution spéciale en C.-B., établissement, 965  
Comité permanent, création, 448  
Détenus  
Évasion d'une institution fédérale du Québec, enquête, 597  
Récidivistes, 322  
Réhabilitation, programme, 322
- Pénitenciers —Suite**  
Enquêteur correctionnel, M<sup>lle</sup> I. Hansen, rapport annuel de 1977-1978, dépôt, 1247  
Institutions nouvelles, construction  
Dorchester et Renous, N.-B., 1548  
Drummondville-Sud et Mirabel, Qué., 1548  
Kamloops, C.-B., 149  
Québec, 1548  
Renous, N.-B., 1284  
Kent, C.-B., émeute, enquête, 692, 959, 1286-7  
Landry Crossing, Ont., 714  
Laval, Qué., détenu, gaz, utilisation, 502  
New Westminster, C.-B.  
Émeutes ou autres révoltes destructives, 1286  
Employés, congédiement, 633-4  
Otages, cas de, 1286  
Affaire Mary Steinhäuser, rapport Farris, etc., 643, 1286  
Personnel, régime professionnel distinct, établissement, 958-9, 964-5  
Politiques, commission, établissement, 448, 960  
Soins psychiatriques, 190  
*Voir aussi* Prisons et maisons de correction, Loi (modification—C-307)
- Pénitenciers, Service canadien**, Pacifique, administration régionale, 633, 1286
- Pénitenciers, sous-comité**, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 448, 965  
Gouvernement, position, 959  
M. (M. S.J. Robinson), 957-65
- Penner, M. Keith** (Cochrane)  
Adresse en réponse, 323-4, 337-40  
Autochtones, 1442  
Droit de la mer, traité prévoyant la création d'une administration internationale de fonds marins et océaniques, etc., m., 1950-2  
Forces canadiennes, bases, Armstrong, Ont., fermeture, 715-6  
Météorologie, services, m. art. 43, 589  
Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m. (M. Hopkins), 715-7  
Nord canadien, 1187, 1791  
Pardons à titre posthume, Loi (C-411), 564  
Pétrole et gaz, 552, 840, 892-3  
Question de privilège—refus d'un ministre de produire des documents tel que promis, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 892-3  
Territoires du Nord-Ouest, changements constitutionnels, statut provincial, etc., 324, 337  
Territoires du Nord-Ouest, Inuvik, électricité, service, rétablissement, mesures, 1791  
VIA Rail Canada Inc., m. art. 43, 326  
Yukon, territoire  
Changements constitutionnels, statut provincial, etc., 324, 337-40  
Commissaire, démission, 171, 338-9  
Transports, services, m. art. 43, 1292-3
- Pension alimentaire, ordonnances, Loi**—C-229. M<sup>me</sup> Appolloni  
1<sup>re</sup> l., 561
- Pension alimentaire, recouvrement, Loi**—C-235. M<sup>me</sup> Hervieux-Payette  
1<sup>re</sup> l., 561

**Pension de vieillesse**

- À 60 ans, 215, 357-8, 463, 478, 480-2, 675, 769, 1615-6, 1621, 1623  
M. art. 43 (M. Allard), 54
- Augmentation, 464, 675, 1226, 1487, 1819  
À \$350 par mois, 674, 676, 680  
Et abaissement de l'âge d'admissibilité, m. (M. Knowles), 673-81
- Bénéficiaires condamnés à plus de 90 jours de prison, 458, 460, 462, 473-4, 1613
- Conjoint âgé de 60 à 65 ans, 6, 91, 201, 365-6, 432-3, 678  
Distinctions injustes basées sur la situation matrimoniale, 462-5, 476-7, 479, 675-6, 1613, 1617, 1620-1  
Lettre du président de la Commission canadienne des droits de la personne, 1614-5
- Mesure législative de 1975, allusions, 473, 475-6, 621
- Prestataires et versements interrompus au moment du décès du conjoint le plus âgé, statistiques, q. (M. Knowles), 1249
- Statistiques, q. (M. A. Lambert), 2043
- Versement au survivant  
Aide temporaire d'une durée de 6 mois, 458, 462, 473, 481, 1614-6, 1618  
Calcul, modalités, 442, 459, 463  
M. art. 43 (M. Savard), 492  
Coût, 459, 461, 474-6, 483, 1613, 1615, 1624  
Gouvernement libéral précédent, attitude, 466  
Mesure législative, 462-3, 475, 481, 676, 678-80, 1803, 2097  
Personnes vivant en concubinage, 479-80, 1618-9  
Prestataires, nombre, 459-61, 463, 474-5, 479, 1613, 1618, 1624  
Rétroactivité, 463, 474, 477, 483  
À compter d'octobre 1975, 1613, 1617-8, 1620
- Veufs, veuves, célibataires, exclusion, 462-5, 475, 477, 479, 482-3, 621, 1614-6, 1618, 1622, 2046  
*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6)
- Coût, 676  
Évaluation des ressources, 433, 442, 461, 463, 475, 673-6, 680-1  
Indexation au coût de la vie, 308, 397, 462, 464, 478, 729-30, 1623  
Personnes seules âgées de 60 à 65 ans, allocation équivalente à celle versée au conjoint, m. art. 43 (M. Knowles), 685  
Statistiques, 677, q. (M. Caouette), 946, q., 1072, q. (M. A. Lambert), 2043  
Universalité, 433, 461-2, 477-8, 674-6, 680, 770-1, 1148, 1623, 2054  
M. art. 43 (M<sup>me</sup> Killens) adoptée, 1136  
*Voir aussi* Sécurité de la vieillesse, Loi (changement du nom de la pension de vieillesse—C-380)

**Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti**

- Admissibilité, critères, 679  
Augmentation, 771, 1295-6, 1487  
M. art. 43 (M<sup>lle</sup> Bégin), 2121-2  
Bénéficiaires vivant seuls, allocation spéciale, 495-6, 770-1  
Coût, 480, 1624  
Statistiques, q. (M. Knowles), 1072-3, 1392-3, q. (M. A. Lambert), 2043

**Pensions**

- Augmentation, mm. art. 43 (M. Knowles), 1577 (M. Allard), 1728  
Conjoint survivant, trop perçus, remboursement, m. art. 43 (M. Herbert), 492  
Conseil économique du Canada, rapport, recommandations, etc., 459, 1684-5, 1728-9, 1826-7  
Et revenu de retraite, politique, 6, 397, 458, 477, 769, 772, 1729-30

**Pensions — Suite**

- Et revenu de retraite, politique — *Suite*  
Groupe d'étude interministériel, rapport, comité, étude, 444, 458-9, 678  
Femmes, distinctions injustes, 365-6, 370, 523-4, 642, 523-4, 769, 1577, 1630  
Femmes âgées et seules, 1728, 1730  
M. art. 43 (M. Knowles), 1727  
Indexation au coût de la vie, 678, 769  
Rapport Lazar, 674, 943, 1341-2  
Dépôt, date prévue, 1933  
Dépôt, retard, 1738, 1792, 1830, 1889-90  
Motifs, propos de M. Crosbie, 1933  
M. art. 43 (M. Knowles) adoptée, 545  
Régimes privés, 459, 473, 675, 677-8, 1729-30  
Veuves âgées de 60 à 65 ans, m. art. 43 (M. Herbert), 643  
Veuves et veufs, dispositions, révision, mm. art. 43 (M. Knowles), 642, 1630  
Victimes de l'explosion de Halifax en 1917, m. art. 43 (M. Cooper) adoptée, 2064  
*Voir aussi* Âge de retraite, Loi (C-438); Droits de la personne et Fonction publique, pension, Lois (âge de retraite—C-217)

**Pensions**, modification de la loi, 59-60, 481, 1393, 1727, 1730

**Pensions, Commission canadienne**, demandes, accumulation, accélération de l'étude. *Voir* Anciens combattants—Pensions et allocations

**Pensions, indemnisation et allocations de guerre aux militaires et aux civils, Lois** (modification)—C-28. Ministre des Affaires des anciens combattants  
1<sup>re</sup> l., 2079

**Pensions du Canada, régime**

- À 60 ans, 675, 769, 1621  
Augmentation et abaissement de l'âge d'admissibilité, 464  
M. (M. Knowles), 673-81  
Charges de famille, périodes d'absence, 369  
M. art. 43 (M<sup>me</sup> Appolloni), 327  
Conjoint au foyer, 464, 479, 522, 1982-3  
Conjoints, droits égaux, 675  
Cotisations, augmentation, 678  
Cotisations non acquittées par l'employeur, recouvrement, mesures, 905-6  
Financement, 678  
Indexation au coût de la vie, 677, 769  
Invalides, 459, 1840  
Universalité, 107-8, 2054  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17)

**Pensions du Canada, régime, Loi** (employés des mines)—C-334. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 563

**Pensions du Canada, régime, Loi** (invalides)—C-299. M. Caccia  
1<sup>re</sup> l., 562

**Pensions du Canada, régime, Loi** (paiement au choix du prestataire)—C-476. M<sup>lle</sup> Bégin  
1<sup>re</sup> l., 566

**Pensions du Canada, régime, Loi** (survivants)—C-353. M. Rodriguez  
1<sup>re</sup> l., 563

**Pepin, l'hon. Jean-Luc** (Ottawa-Carleton)

- Ambassades, consulats et missions diplomatiques, 293
- Automobile, industrie, q., 1073
- Chambre des communes, représentation proportionnelle, comité mixte, étude, m., 1206-9
- Constitution, 933.
- Corporation de développement du Canada, 1648
- Énergie atomique
  - CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 1321-2
  - Argentine, 24, 1322
  - Japon, 992
  - Comité mixte, création, 992, 1322, 1929
  - Techniques et matériel nucléaires, exportations, programme, 1929
- Fonction publique, pensions, qq., 1935
- Forces canadiennes, q., 1151, q., 1935
- Industrie et Commerce, ministère, ordinateurs, services, utilisation, 2226
- Industries, stratégie industrielle, politique, 2226
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m., 1644-9
- Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1905-6, 1910
- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 124, 648-9, 992, 1321, 1646-7
- Municipalités, subventions, Loi (C-3), 1964-6
- Pays en voie de développement, assistance, 1322
- Québec, séparatisme, référendum, 1888
- Québec, séparatisme, souveraineté-association, 1888
- Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 1435, 1648-9
- Subsides, Loi (C-23), 1319, 1321-2
- Système métrique, conversion, programme, 1302

**Pepin-Robarts, Commission.** *Voir* Commission royale d'enquête sur l'unité nationale**Personnes âgées**

- À revenus fixes, assistance, mesures, 2276
- Situation, 316, 673, 675
- Soins à domicile, 443
  - Fonds supplémentaires, m. art. 43 (M. Savard), 2065
- Voir aussi* Chemins de fer, Loi (billets de demi-tarif pour les personnes âgées—C-379); Habitation; Nouveaux horizons, programme; Pauvreté; Prix à la consommation, indice—Calcul; Santé nationale et Bien-être social, ministère, Loi (conseil national sur le Troisième Âge—C-230)

**Perspectives-Jeunesse, programme,** allusions, 1424**Peters, M. Arnold** (Timiskaming)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (durée du mandat de la Chambre des communes—C-419), 565
- Comité de sélection, formation, 51
- Commerce, 955, 966
- Consommateurs, régions septentrionales, 692
- Denrées primaires, exportation, Loi (C-465), 566
- Économie, situation, 672
- États-Unis, masse monétaire, erreur de calcul, 699
- Forces canadiennes, bases, 714
- Forêts et produits forestiers, 672, 699
- GATT, négociations, 965, 978
- Gouvernement, dépenses, 671-2, 699, 701

**Peters, M. Arnold —Suite**

- Information, protection des sources, Loi (privilege de la presse—C-441), 565
- Intérêt, taux, 672, 699
- Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1769-70
- Mines d'or, industrie, 699-701
- Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1291
- Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m. (M. Hopkins), 714-5
- Pardon, Loi (Louis Riel—C-260), 561
- Pénitenciers, Landry Crossing, Ont., 714
- Petites entreprises, 966
- Pétrole et gaz, 672, 691
- Postes, services, 576-9
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 575-9
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 671-2, 699-701
- Produits dangereux, Loi (fils d'aluminium—C-208), 560
- Produits dangereux, transport, 1769-70
  - M. art. 43, 1291-2
- Question de Règlement—Crédit Social du Canada, Parti, statut, 50-1; questions et réponses au cours de la période des questions, raccourcissement, 2038
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification—C-6), 1618-9
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 955-7, 965-7, 977-8, 1444-6, 1449-55
- Viande, importations, 956-7

**Petites entreprises**

- Acquisition par les grandes sociétés, 966, 1711, 1714-5
- Assistance, 432, 435, 586-7, 1485-8, 1540, 1716
  - M. art. 43 (M. Evans), 590
  - Mesures budgétaires, 1486
  - Mesures propres à accroître les capitaux à risques, 1662-3, 1668
- Caisse de développement, 2280
- Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu
- Concurrence des grandes sociétés, 1278
- Consultation, services, programme CASE, 1710, 1720
- Définition, 1718
- Emploi, création, 156, 849-50, 1711, 1718
- Enquêtes, q. (M. Corbett), 2080
- États-Unis, situation, 1718
- Et moyennes entreprises, assistance, mesures, 6, 41, 254, 387, 1274, 1714
- Faillites, 156, 598, 643, 665, 667, 1486, 1538-9, 1711-2, 1716
- Investissements, crédits d'impôt, 1487, 1562, 2282
- Papeterie et trasseries bureaucratiques, 1714, 1716-7, 1758
- Politique, 18, 1646, 1713, 1902
- Prêts, intérêt, taux, 56, 206, 598, 643, 855, 1085-6, 1487, 1538-40, 1638-9, 1710, 1712, 1717
  - Alberta Opportunity Company, 1716
  - Banque de la Colombie-Britannique, 1539, 1712
- Prêts, modification de la loi, 1486
- Secrétariat, établissement, rôle, etc., 1485, 1718
- Stagiaires, programme, 446
- Statistiques, 1718
- Voir aussi* Banque fédérale de développement; Économie, situation—Croissance et développement et Produit national brut

**Petites entreprises, prise en considération, Loi**—C-308. M. J.M. Reid  
1<sup>re</sup> l., 562

**Petites entreprises et Industrie, ministère d'État**

Dépenses, répartition, 1662  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 809, 1669  
Fonctions, responsabilités, etc., 1669

**Pétitions.** Voir Assurance-chômage—Mesure législative—Travailleurs de Rivière-Verte, N.-B.; Justice, administration—Truscott, M. Steven; Pêcheries—Saumon du Pacifique—Cowishan, rivière; Petro-Canada—Maintien comme société de la Couronne; VIA Rail Canada Inc.—Services-voyageurs—Capreol-Winnipeg

**Petits prêts, abrogation de la loi, mm. art. 43** (M. Evans), 1178-9 (M. Gilchrist), 1818

**Petits prêts, modification de la loi, 1301, 1721-3**

**Petro-Canada**

Acquisition possible par la société Brascan, 22, 57  
Administration, coût, 360, 512, 534  
Cession à l'entreprise privée, 36, 79, 193, 209, 285, 293, 347, 390-1, 442, 579, 583, 753, 755, 766, 818, 1160, 1267, 1396, 1647  
Actions, distribution gratuite à tous les citoyens, 157, 200-1, 207, 271, 274, 281, 307, 313-4, 354-5, 361-2, 531, 2255-6  
Actions, vente au secteur privé, 281, 307, 361, 2255-6  
Colombie-Britannique, position, 96, 157  
Gouvernement, position, 47, 94, 96, 100, 157, 189, 203, 273-4, 281, 307, 359, 410-1, 429, 529, 531, 534, 630, 657, 662, 1017-8, 1199, 1201, 1579-80, 1588, 1632, 1797; 2047, 2253, 2255  
Groupe d'étude  
Président, M. Don McDougall, conflit d'intérêts possible, 22, 36-7, 57-8  
Rapport, 76, 100, 157, 166-7, 174, 200, 224-5, 273, 281, 348-9, 354-5, 361, 373, 652, 724, 746, 753, 826, 1253, 2255  
Cabinet, étude, 1579-80, 1588, 1632  
Dépôt, 202  
Industrie pétrolière, position, 96  
M. art. 43 (M. Evans), 120  
Ontario, position, 96, 224, 1025-6  
Opinion du public, 36, 47, 76, 96, 167, 201, 273, 355, 364, 411, 2250, 2252  
Parlement, approbation, 165, 167, 1632, 2255  
Revenus en décaissant, mode d'utilisation, 652  
Stanfield, M., étude préliminaire, m. art. 43 (M. Lachance), 738  
Création, historique, 36, 150, 157  
Crédit Social du Canada, Parti, position, 73-4, 215-6, 2251  
Et ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, responsabilités, chevauchement, 101  
Établissement, coût, 360, 724  
Exploration, forage et prospection, travaux, participation, investissements, etc., 89, 95, 97, 100, 156-7, 200, 270-1, 273, 281, 355-6, 360, 411, 429, 724, 1018, 2220, 2228, 2254  
Voir aussi Pétrole et gaz—Exploration et développement  
Financement, structure, dettes, etc., 200, 271, 359-61, 531, 724, 823, 901, 1199, 1201, 1588, 2254-5  
Gouvernement, décision, annonce, 1579-80, 1588, 1632, 1737, 1785  
Importateur exclusif de pétrole, négociations directes avec les pays producteurs de pétrole, 46, 97, 360, 724, 1003-4, 1678, 2252  
Libéral, parti, position, 37, 429  
Maintien comme société de la Couronne, 45-6, 76, 95, 97, 114, 132, 156-7, 356, 495, 999, 1001, 1114, 1253, 1975-6, 1982, 2223

**Petro-Canada —Suite**

Maintien comme société de la Couronne —*Suite*  
MM. art. 43 (M. Hogan), 1236-7 (M. Lalonde), 1923 (M. Symes), 2028 (M. Rompkey), 2220  
Pétition de 100,000 Canadiens, 176, 234  
Mesure législative, 1785  
Nouveau parti démocratique, position, 45, 47, 150, 200, 724-5, 1367  
Profits, 361, 724, 1018  
Réserve de terres de la Couronne, remise à des petites sociétés pétrolières, 79  
Rôle, activités, etc., 36, 45-7, 79, 112, 999, 1026, 1263, 1679, 2252-6  
Secteurs rentables, vente à la Libye, suggestion, m. art. 43 (M. Fleming), 797  
Siège social, emplacement, m. art. 43 (M. Kaplan), 545  
Sociétés privées, acquisition, 2256  
Transformation en coopérative, suggestion, 349  
Transformation en un nouvel organisme fédéral responsable des activités du secteur public, 354-6, 361, 1018  
Voir aussi Atlantic Richfield; Impôt sur le revenu—Pétrole et gaz, industrie; Office de répartition des approvisionnements d'énergie; Pacific Petroleum Ltd.; Pétrole et gaz; Ressources naturelles; Uranium—Colombie-Britannique

**Petro-Canada, modification de la loi, 165-6**

**Petro-Canada, Loi** (modification)—C-212. M. Stollery  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 2250-6

**Pétrochimie, industrie, 2103, 2105**

**Petrofina Canada Chemical Ltd.** Voir Pétrole et gaz—Raffineries

**Pétrole, administration, Loi** (modification)—C-16. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources  
1<sup>re</sup> l., 569

**Pétrole et gaz**

Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers  
Autochtones du Yukon, revendications territoriales, 224, 552, 2064, 2070  
M. art. 43 (M. Murphy), 223  
Foothills Pipeline Ltd., projet, 63, 173-4, 222, 308, 345, 670, 878, 2298  
Canada, position  
Aide-mémoire au gouvernement américain en date du 8 septembre 1979, 223-4, 233, 288, 291-2, 328, 396, 405, 424-5, 493, 878-9  
Dépôt, 407  
Dépôt demandé, 396  
Entretiens avec le gouvernement américain et la société, etc., 223, 233, 287, 291-3, 327-8, 395-6, 404-5, 493-5, 555, 1041  
Entretiens Carter-Clark, 1785-6  
Entretiens MacDonald-Vance, 494, 555  
Demande, présentation à nouveau à l'ONE, télégramme, etc., 555, 566  
Demande présentée à l'ONE, retrait, motifs, etc., 223-4, 287-8, 291-2, 552  
Emplois, création, 291-2  
Métallurgistes unis d'Amérique, télégramme de blâme à l'endroit du gouvernement, 292  
Northern Tier Pipeline Co., projet, 222-3, 288, 494, 878, 1041

**Pétrole et gaz —Suite**

- Alaska, pipe-line (Alyeska) et ligne de pétroliers —*Suite*  
 Ports de déchargement  
 Entretiens canado-américains, 446  
 Kitimat, C.-B., 63, 287  
 Port Angeles, États-Unis, 63, 287  
 Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 63, 288  
 Solutions de rechange, acheminement par chemins de fer, etc., 878  
 Trans Mountain Pipe Line, projet, 63, 287, 405, 494, 878, 1041  
 Transport par pétroliers, côte ouest, risques écologiques  
 Canada, position, protestations, etc., 63, 173-4, 223-4, 233, 287-8, 291-3, 327-8, 396, 401, 424-5, 493-4, 878  
 Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 494, 1041-2, 1827  
 Débat à la Chambre, 222  
 Groupe d'étude, 401  
 M. art. 43 (M. Fulton), 222  
 Office national de l'énergie, évaluation, 401  
 Protection, mesures, 401, 878  
*Voir aussi* Navigation—Pétroliers
- Alberta, redevances, 1271-2  
 Approvisionnement, répartition, loi d'urgence de 1978, 999, 1005, 1020  
 Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 741, 986, 988, 1333, 1783, 1786, 1820, 1881, 2100-2, 2223, 2262, 2338  
 Débat à la Chambre, tenue  
 M. art. 26 (M. Broadbent), 2191-2  
 M. art. 43 (M. F. Roy), 2170  
 Distributeurs indépendants de l'Est  
 Assistance, 26-7, 988-9, 1013, 1020, 1137, 2172-3  
 Enquête, rapport, 989, 1034  
 Lettre de M. F. Roy à M. Clark, 991, 1012, 1014, 1016, 1069-70  
 Dépôt, 1069-70, texte, 1077  
 Réponse de M. Clark, 1012-4, 1016, 1069-70, 1881, 2127, 2170, 2172-3  
 Dépôt, 1014, texte, 1034-5  
 Telex de M. Hnatyshyn aux raffineurs, 989, 1013, 1020, 1034, 2316  
 M. art. 43 (M. Lalonde), 2219  
 Pétrole brut de l'Ouest, raffinage, garanties, 989  
*Voir aussi* Essence et Huile à chauffage *sous le titre susmentionné*  
 Huile à chauffage, 165, 169-70, 391-2, 999, 1010, 1020, 1024, 1026, 1783, 2033, 2102, 2144, 2172  
 Ministres provinciaux de l'Énergie, réunion à Calgary, octobre 1979, rapport, 986  
 Office national de l'énergie, rapport, 985-6, 988, 999, 1003-4, 1783, 2030, 2033, 2067, 2074, 2124, 2127, 2144, 2172  
 Petro-Canada, rôle, 988  
 Provinces, position, consultations, etc., 987-8  
 Répartition, système, 1020, 2033  
*Voir aussi* Office de répartition des approvisionnements d'énergie  
 Réserves accumulées au cours de l'été, recours aux, 988

**Pétrole et gaz —Suite**

- Approvisionnements pour les mois d'hiver...—*Suite*  
 Volumes supplémentaires, importation, consultations avec les sociétés pétrolières, etc., 2067, 2130  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Économie, situation—Difficultés découlant de la pénurie possible..., m. (M. Trudeau) de subsides  
 Approvisionnements pour l'Est, importations, 92, 160, 1005, 1258-9, 1373  
 Approvisionnements supplémentaires, échanges contre du pétrole canadien de l'Ouest, 1005  
 Exxon International, détournement vers les États-Unis des approvisionnements de l'Imperial Oil destinés au Canada, 46, 95, 164, 355, 411, 998, 1003-4, 1026, 1083, 1136, 1267, 1781, 2252  
 Imperial Oil, irrégularités, 24, 46, 740, 1988  
 Cour suprême de la N.-É., jugement, 168-9  
 Interruption possible durant l'hiver, recours au pétrole canadien de l'Ouest, 987  
 Iran, 986, 999, 1136-7, 1145  
 Boycottage en guise de protestations contre la prise en otage de diplomates américains à Téhéran, 1926, 1931, 2029, 2037  
 Cargaisons prévues pour le début de 1980 destinées à Gulf Canada, interruption possible, approvisionnements de remplacement, recherche, etc., 1137, 1930-1, 2028-30, 2067  
 Interruption possible, plan d'urgence, 1028, 1082-3, 1434, 2029, 2130  
 Livraisons destinées au Canada, détournement, surveillance, 1136-7, 1145, 1222, 1267, 1434, 1820, 2029-30  
 Mexique, négociations avec, 35, 193, 225, 999, 1137-8, 1222, 1267, 2029, 2033-4, 2069-70, 2338-9  
 Petro-Canada, rôle, 46, 95, 355-6, 389-90, 411, 1083, 2029, 2033, 2223, 2252  
 Négociations directes avec les pays producteurs de pétrole, 95  
 Petro-Canada, rôle, 100, 355-6, 360, 411  
 Venezuela, livraisons, négociations, etc., 35, 193, 390, 1137-8, 1222, 1267, 1820, 2033, 2338  
 Petro-Canada, rôle, 46, 355-6, 411, 998-9, 1083, 2029, 2033, 2223, 2252  
*Voir aussi* Inflation—Causes
- Arabie Saoudite, prix, 1252-3  
 Réduction accordée aux sociétés multinationales, transmission des bénéfices aux consommateurs, enquête, etc., 1678-9
- Arctique, région  
 Forage, travaux, mer de Beaufort, incident de Nerlek, Dome Petroleum, 648, 689-90, 821-2, 840, 892-3, 1773, 1864-5, 2099, 2101  
 Documents pertinents, dépôt, 1148  
 Forage, travaux, réglementation, organisme, 689  
 Transport par méthaniers, 356
- Autarcie. *Voir* Énergie
- Banc Georges, forage, répercussions sur les pêcheries, entretiens avec les États-Unis, etc., 1039-40, 1736  
 Dépendance sur les importations, 1005, 1819, 2030, 2099, 2124, 2171, 2275  
 Distributeurs indépendants, approvisionnements. *Voir* Approvisionnements pour les mois d'hiver, Essence et Huile à chauffage *sous le titre susmentionné*  
 Document *Examen de l'activité de l'industrie canadienne du pétrole pour 1977-1978*, 1881  
 Dépôt, 1831

**Pétrole et gaz — Suite**

## Essence — Suite

- Consommation, 73, 1020, 1023, 2262, 2329  
 Distributeurs indépendants, approvisionnements, 2219  
 M. art. 43 (M. Blaikie), 2171  
 Ottawa, région, 2171  
 Et carburant diesel, taxe de vente, transformation en une taxe de 9% du prix de vente aux détaillants, 2263  
 Pénurie, allusions, 2102  
 Prix, augmentation, 289, 364, 477, 530, 718, 1810, 1819, 2095  
 Imperial Oil, 2318  
 M.M. art. 43 (M. Gray), 325 (M<sup>lle</sup> Nicholson), 929  
 30¢ le gallon, 881, 890, 2082  
 Prix, comparaison avec divers pays, États-Unis, etc., 1021, 1259, 1584, 2282, 2331  
 Rationnement, 1333  
 Sans plomb, prix, augmentation par diverses compagnies, 2068-9  
 Imperial Oil, entretiens, etc., 1980-1, 1988, 2029, 2069  
 Taxe d'accise, augmentation, 292, 305, 354, 1257, 1819, 2018, 2048, 2056, 2068, 2194  
 18¢ le gallon, 2221, 2258-9, 2267, 2285, 2287, 2331, 2333-4, 2336  
 Agriculteurs, répercussions, 2268, 2301, 2309, 2327, 2351  
 Économies prévues, 2262  
 Emploi, répercussions, 2308  
 Handicapés, remboursement intégral, 2313  
 M.M. art. 43 (M. Foster), 2273 (M. Benjamin), 2313  
 Pariseau, M., ministre des Finances du Québec, propos, 2327  
 Pêcheurs, répercussions, 2359  
 Personnes à faibles revenus et à revenus moyens, répercussions, 2267-8, 2295-6, 2299-302, 2308-9, 2321, 2327, 2345  
 Provinces, position, 2309, 2327  
 Remboursement de 10¢ le gallon, octroi à divers groupes  
 Chauffeurs de taxi, 2319  
 Exploitations agricoles, pêcheurs commerciaux et transports publics urbains, 2259, 2273, 2278-9, 2281-2, 2319, 2321  
 Travailleurs forestiers, 2321  
 États-Unis, importations de l'Iran, interruption, 1926  
 Répercussions sur les approvisionnements canadiens, etc., 1026, 1268, 1434  
 États-Unis, réserves et approvisionnements, 1268  
 Exploration et développement, 36, 824, 2307  
 Côte est, Mobil, société, 653  
 Encouragements fiscaux. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Financement, secteur privé et secteur public, 167-8  
 Investisseurs, taux de rendement, etc., 1312, 2261  
 Labrador, forage, participation de Petro-Canada, 2250  
 Participation canadienne, investissements, etc., encouragement, 359, 823-4, 828, 1007, 1021, 1253, 1255-6, 1881, 1887, 2107  
 Petro-Canada, rôle, 45-6, 356, 373, 429, 800, 1003, 1018, 1223, 2101, 2220, 2228  
 Régions inexploitées, 1024, 2329  
 Organisme fédéral, création, 166  
 Terre-Neuve, région, 1164  
 Puits Hibernia, nouvelle découverte, 2220, 2228  
 Exportations aux États-Unis, 824-5, 827-9  
 Approvisionnements supplémentaires durant les mois d'hiver en remplacement du pétrole iranien, 1926

**Pétrole et gaz — Suite**

## Exportations aux États-Unis — Suite

- Contrats négociés à l'avance, clause d'annulation en cas de pénurie, 1003  
 Office national de l'énergie, décision, 1024, 1026, 1310, 2067  
 Réduction, 170, 391, 832, 935, 1005, 1020, 1137, 1268, 2067  
 Gaz naturel  
 Approvisionnements pour l'Est, main-d'oeuvre, pénurie possible, répercussions, 2172  
 Archipel de Baffin, études, 267  
 Consommation, 1268, 2104, 2330  
 Exportations aux États-Unis, 1268, 2252, 2330, 2338  
 Balance commerciale, répercussions, 2100, 2102  
 Balance des paiements internationaux, répercussions, 2106, 2125-6, 2260, 2280  
 Coût de remplacement, 2280  
 Dollar, répercussions, 2101, 2125  
 Économie, répercussions, 2106, 2125  
 Entente prévoyant des moyens d'échange en cas de besoin par le Canada, 2101-2, 2105, 2123, 2298  
 Exposé de M. Hnatyshyn, 2099-107  
 Industrie, expansion, répercussions, 2125, 2127  
 M.M. art. 43 (M. Evans), 832 (M. Rodriguez), 2122 (M. Fulton), 2123 (M. Blais), 2313  
 Office national de l'énergie, rapport, 2067, 2074, 2076, 2100, 2102, 2104-5, 2124-5, 2127, 2280  
 Dépôt, 2099  
 Par la Pan-Alberta sous condition d'un engagement ferme concernant la construction du pipe-line de l'Alaska, 2100-1, 2103, 2105-6, 2123  
 Recettes supplémentaires, 2280, 2313  
 Affectation à la mise en valeur de nouvelles sources à l'aménagement de pipe-lines, etc., 2100-2, 2104-6, 2123-6  
 Sous condition d'achat de produits manufacturés au Canada, 2174  
 Taxe d'accise, prélèvement, 2313  
 Liquéfaction et transport, projet pilote, 356  
 Marchés, expansion, 1220, 2099, 2104-5  
 Prix, augmentation, 443, 1810  
 65% du prix du pétrole pour approvisionnements supplémentaires, 2262  
 85% du prix du pétrole, 2262  
 Québec, approvisionnements, 2099  
 Réserves, évaluation, organismes de réglementation provinciaux et nationaux, 2099  
 Réserves, prévisions, 2102-4, 2171, 2280, 2330  
 Substitution au pétrole, programmes en vue de conserver l'énergie, 1257-8, 1311, 1402-3, 2099, 2103-5 (79, 2123, 2125, 2171-2, 2319  
*Voir aussi* Habitation—Chauffage—Systèmes, conversion;  
 Pipe-line du Nord, route de l'Alaska  
 Gaz propane, pénurie. *Voir* Céréales—Maïs, séchage  
 Huile à chauffage  
 Commissions scolaires, Ontario et Québec, approvisionnements, appels d'offres, agissements de certaines sociétés, enquête, etc., 165, 170-1, 391  
 M.M. art. 43 (M. Isabelle), 163 (M. Foster), 165  
 Consommation, réduction, mesures. *Voir* Habitation—Chauffage—Système, conversion  
 Distributeurs indépendants, approvisionnements, réduction, 2173

**Pétrole et gaz — Suite**Huile à chauffage — *Suite*

Distributeurs indépendants, approvisionnements ...—*Suite*  
 Ultramar, société britannique, cargaisons, détournement, enquête, etc., 2316-7

Exportations aux États-Unis, 1003-4, 1024, 2124-5

Irving Oil Limited, 2172

Office national de l'énergie, rapport, 2171-2, 2317

Prix, augmentation, 1263, 1810, 1980, 2068

M. art. 43 (M. Gray), 325

Personnes âgées, remise de 2¢ le gallon, 2177

Taxe d'accise, 2259, 2322

*Voir aussi* Approvisionnements pour les mois d'hiver *sous le titre susmentionné*

Île de Sable, N.-É., découverte d'un gisement, 356, 373, 429, 2099, 2171

## Importations

Office national de l'énergie, prévisions, 95, 355

Prévisions, 1258, 2261, 2281

Réduction, 113, 1020, 2223-4, 2328

Investissements canadiens, encouragement. *Voir* Exploration et développement—Participation canadienne *sous le titre susmentionné*

Labrador. *Voir* Exploration et développement

Mainmise étrangère, 817-8, 826, 1000, 1024, 1900-2, 2252

Nationalisation, 2252-3

Organisme national responsable des grands projets énergétiques au Canada, création. *Voir* Banque canadienne de l'énergie

## Pays de l'OPEP

Contrôle exercé par, prix, etc., 113, 145, 193, 516-7, 709, 999, 1001, 1006, 1023-5, 1222, 1252, 1257, 1263, 1268, 1580, 2329

Production, 1268

Réunion en décembre 1979, 1268

Pénurie, allusions, 348, 824, 827, 1028, 1268, 2029-30, 2067, 2101, 2105, 2124, 2127, 2252, 2332

*Voir aussi* Essence *sous le titre susmentionné*

Pétrole, substitution par des sources d'énergie plus abondantes, bois, charbon, etc., 1028, 1220-1, 1223, 1225, 1256, 1311

## Pétrole brut lourd, 42

Cold Lake, Alb., projet, 46, 1270, 1311

Petro-Canada, exploitation, 356, 360

Usines de traitement, coût, 2277

Pétrole tertiaire, récupération, mise en production, etc., 1267-8, 1272

Pétrolier *Grey Fighter* ayant quitté le détroit de Canso, N.-É. pour l'Italie avec une cargaison de pétrole, enquête, m. art. 43 (M. Hogan), 1781

Prix, augmentation, 113, 516, 592, 1016, 2094, 2350

Accord avec les provinces, entretiens, etc., 21-2, 34-7, 42, 77, 79-80, 145, 231, 281-2, 332-3, 410, 439-40, 516-7, 622, 664, 669-70, 689, 704, 798-9, 877, 1010-1, 1021, 1141, 1220-1, 1224, 2258, 2261, 2267, 2299

Alberta, 763-4, 930-1, 1141, 1433

Sous le gouvernement libéral précédent, 35-6, 145, 516, 727, 798-9, 999-1001, 1004, 1006, 1021, 1023-4, 1246, 1391-2, 1433

Ajustement au prix mondial, 60, 79, 276, 375, 516, 548, 593, 630, 664, 718, 727, 818, 877, 930, 999, 1003, 1021, 1023-5, 1027-9, 1032, 1222-4, 1227, 1246, 1252, 1254, 1256, 1260-1, 1265-6, 1271, 1312, 1392, 1394, 1433, 1598, 2082, 2091, 2268, 2354-5

**Pétrole et gaz — Suite**Prix, augmentation — *Suite*

Ajustement au prix mondial — *Suite*

Mesure législative de la dernière session, 723

Pays européens, position, motion de l'OTAN, etc., 1027

Alberta, position, 23, 30, 79, 274, 281, 364, 726-7, 754, 784, 876-7, 1000, 1018, 1021, 1023, 1310-1, 1391, 1623, 1678, 1782-3, 1819, 1880, 2099

Fixation unilatérale, déclaration du premier ministre Lougheed, 738-41, 797-9, 934-5, 937

Gouvernement fédéral, recours aux pouvoirs déclaratoires ou d'urgence, 739, 798-9

Bénéfices, partage fédéral-provincial, 1256

Bourse des valeurs, répercussions, 2169, 2171

Consommateurs, producteurs, agriculteurs, etc., répercussions, 23, 60, 218, 307, 375-6, 741, 746, 930-1, 1029, 1222, 1224, 1251, 1266, 1378, 1699, 1805, 2260, 2268, 2296, 2299, 2359

Contrôle, gouvernement, position, 740, 745-6, 718, 1246, 1265-6

Crédit d'impôt remboursable. *Voir* Impôt sur le revenu—Particuliers

Crosbie, M., discours à l'Empire Club de Toronto, 881, 890-1

Débat préalable à la Chambre, 292

Décision incombant aux provinces productrices et au gouvernement fédéral, 1220, 1246, 1310

Denrées alimentaires, répercussions, 2280

Échanges pétroliers, déficit, élimination d'ici 1990, 2261

Économie, répercussions, 145, 292, 304, 348, 354, 441, 548, 668, 689, 718, 741, 747, 877, 999, 1021, 1220-2, 1237-8, 1251-2, 1256, 1260, 1262, 1819, 2059, 2194, 2257, 2261

Effets négatifs à court terme, 1256-7

Égalisation, provinces de l'Est, indemnités compensatrices du coût d'importation, 145, 416, 887, 1021, 1115, 1580, 2018

Emploi, répercussions, 1260, 1713, 2082, 2085

Femmes, contre-mesures, m. art. 43 (M. Sargeant), 985

En dessous du prix moyen du marché de Chicago, 1021, 1222, 1246, 1252, 1257, 1260-1, 1265, 1392, 1394, 2082, 2091, 2332

En fonction du coût de production au Canada, 1222, 1252, 1392

Industries manufacturières ou de fabrication, répercussions, 747

Inflation et chômage, répercussions, 23, 35, 113, 354, 441, 516, 526, 596, 644, 668, 679, 705, 727, 1024, 1222-3, 1239, 1251-2, 1254, 1256, 1258, 1262-3, 2268

Libéral, parti, position, 2354-5

M. art. 26 (M. Symes), 304-5

MM. art. 43 (M. Parent), 289 (M. Hogan), 493 (M. Lalonde), 881

Modérée et graduelle, politique, élaboration, 877

Nouveau parti démocratique, position, 1003

Nouvelle-Écosse, position, 797-9

Objectifs, 931, 1222-3, 1246, 1392, 1399

Ontario, position, 276-7, 281-2, 332-3, 354, 364, 440, 764, 798, 876-7, 1029, 1221-2, 1237-8, 1251, 1330, 1391, 2277

Personnes à faibles revenus, pensionnés de la vieillesse, répercussions, 312, 435, 763, 890, 1017-8, 1047, 1141, 1226, 1238-9, 1256, 1258, 1392-3, 1398-9, 1433, 1730, 1786, 1826, 2261, 2267-8, 2296, 2300-2, 2329

Petites entreprises, répercussions, 133, 218, 435, 658, 1256

Points en litige, consultations avec les provinces productrices, 1678-9

Politique, 23, 193, 516-7, 704, 726, 2258

Premiers ministres, réunion spéciale. *Voir* Conférences fédérales-provinciales

**Pétrole et gaz —Suite****Prix, augmentation —Suite**

- Projet, abandon, requête, 548, 876-7, 1027  
 Provinces de l'Atlantique, répercussions, 274, 435, 799, 890-1, 1221, 1399  
 Provinces de l'Atlantique, subventions pour compenser les coûts supplémentaires de production d'électricité, 2262, 2354  
 \$4 le baril en 1980, 22-3, 292, 304, 354, 410, 435, 439, 441, 526, 668-70, 727, 1017, 1141, 1256-7, 1699, 1810, 2281, 2329  
 Alberta, entente avec, 439  
 Entrée en vigueur, 2262  
 Et \$4.50 par an jusqu'en 1982, 2262  
 Quote-part fédérale, 441  
 Québec, position, 1262  
 Régions septentrionales, répercussions, subventions, 691, 2322  
 Report jusqu'au redressement de l'économie, 1256-9  
**Revenus**  
 Prévisions, 2262  
 Répartition, 1025, 1141, 1256, 1258, 1262-3, 1266, 1312, 1433, 1887, 2262  
 Entre les gouvernements fédéral, provinciaux et l'industrie, 2262, 2277, 2303  
 Supplémentaires, affectation à la mise en valeur de nouvelles sources, 441, 817, 1003, 1023, 1027, 1223, 1251, 1255-8, 1265-6, 1392, 2277  
 Selon l'offre et la demande, 113, 1265-6, 1268, 1312  
 Tourisme, répercussions, 435, 1584-5  
*Voir aussi* Budget, 11 décembre 1979—Préparation et les allusions dans le débat sur l'économie, situation—Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole..., m. (M. Trudeau) de subsides  
 Prix, comparaison avec d'autres pays, 2262  
 Prix, stabilisation, 1268  
 Prix et profits, commission de surveillance, création, 740, 1003, 1027, 1223-4  
 Prix national moyen, établissement, 373  
 Production et consommation, 1268, 1270-1, 1311, 2124, 2130, 2328  
 Produits pétroliers, approvisionnements, prix, etc., 1020-1  
 Programme international de l'énergie, accord de 1974  
**Raffineries**  
 Come-By-Chance, T.-N., remise en service, Petro-Canada, prise en charge, 89, 137, 2319  
 Côte est, production et emploi, protection, 935  
 M. art. 43 (M. Corbett), 832  
 Eastport, Maine, construction, projet Pittson, répercussions écologiques, position du Canada, 1546-7  
 Irving Oil Limited, exportations de \$500 millions, rapport aux douanes, oubli, enquête, etc., 1333, 1392, 1395, 1580  
 M. art. 43 (M. Gray), 1329  
 Petrofina Canada Chemical Ltd., Montréal, lock-out, répercussions sur les approvisionnements d'essence et d'huile à chauffage, 2223  
**Réserves et approvisionnements, 828-9, 1020, 2252, 2261, 2329**  
 Alberta, épuisement, 1270-2  
 Commission d'enquête, étude, m. art. 43 (M. Woolliams), 1390  
 Entreposage, installations, côte est, mesures, 1028-9  
 Office national de l'énergie, rapport, 2102-4  
 Reconstitution, 1268, 2067  
*Voir aussi* Approvisionnements sous le titre susmentionné  
 Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation, 42, 271, 1000, 1311, 2099

**Pétrole et gaz —Suite****Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation —Suite**

- Acide sulfurique, émission, répercussions sur la production céréalière, etc., 455-6  
 Alsands, consortium, 834-5, 1737  
 Shell Canada, participation, 834  
 Coût, 664, 1263, 1265, 1270, 2277, 2329  
 Petro-Canada, participation, 356, 1003, 1018, 1737-8  
 Shell Oil of Canada, concessions fiscales, 46  
 Syncrude, projet, concessions fiscales, etc., 834, 1270-1, 1394  
 Usines de traitement, construction, 1270-2, 2329  
**Sociétés**  
 Approvisionnements et prix, manipulation, enquête de 1974 sur les coalitions, rapport, publication, etc., 169, 391, 441-2, 495, 746, 1975-6  
 Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, présumée ingérence, 690-1  
 D'État, entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1040  
 Livres, vérification, 1395, 1435, 1580  
**Sociétés multinationales**  
 Avantages, concessions, etc., 359, 1265, 1681  
 Contrôle, 36, 95, 411, 623, 823-4, 1001, 1024, 1026, 1579, 1881, 1901, 2251  
 Investissements dans l'exploitation des ressources, 440-1, 495, 547, 740, 800, 1141, 1256, 1880-1, 2258, 2274, 2277  
 Prix, fixation, allégations, enquête, 24, 168, 225, 232, 301  
 Prix, fixation, Imperial Oil, 1982, 1988  
 Profits, 24, 46, 169, 658, 666, 672, 740-2, 760, 785, 800, 828, 931, 1000, 1003, 1098, 1236, 1256, 1265, 2252  
 Et prix, commission de surveillance. *Voir* Prix et profits sous le titre susmentionné  
 Excédentaires, mode d'utilisation, 1018, 1027, 1257, 1267-8, 1399, 1880-1  
 Excédentaires, transfert à l'étranger, 1018, 1253, 1266-7, 1587, 1881, 1923, 1928-9, 2129-30, 2252  
 Imperial Oil, 1980  
 Imposition, 741, 1018, 1330  
*Voir aussi* Taxe d'accise spéciale, prélèvement sous le titre susmentionné  
 M.M. art. 43 (M. Lachance), 547 (M. Lalonde), 1330 (M. Blais), 1923 (M. MacLellan), 2274  
 Shell Canada, 834, 1026, 1579, 1631  
 Taxe d'accise spéciale, prélèvement, 785, 1141, 1220-1, 1226-7, 1251, 1253, 1257, 1266, 1312, 1392, 1394, 1399-400, 2018, 2130, 2169, 2171, 2262, 2267, 2278, 2297, 2299, 2307, 2322  
 Alberta, position, 1631, 1783, 1819  
 Provinces productrices, entente, 2258, 2278  
 Recettes en découlant, remise à Petro-Canada, 753  
 Sociétés pétrolières, consultation, 1220, 1242-3, 1394, 1681, 2284  
 Transactions au comptant sur certains marchés, 493  
 Surplus, exportation au Japon en échange d'investissements japonais au Canada, 1982, 2101, 2125  
**Taxe d'accise**  
 Imposition, Québec, position, 2126  
*Voir aussi* Essence; Gaz naturel—Exportations aux États-Unis; Huile à chauffage et Sociétés multinationales sous le titre susmentionné  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu



- Pétrole moderne Ltée**, mainmise de la société Imperial Oil, m. art. 43 (M. Lalonde), 164
- Phillips, M. Arthur** (Vancouver-Centre)  
 Adresse en réponse, 155-7  
 Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1368-70  
 Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1710  
 Budget, déficit, 2281  
 Céréales, 1368-9  
 Citoyenneté, cours, Vancouver, C.-B., juge Marjorie Cantryn, renvoi, m. art. 43, 2220  
 Code criminel, Loi (prostitution—C-358), 563  
 Corporation de développement du Canada, 157  
 Dollar, taux de change, 550, 644  
 Finances, paiements internationaux, balance, déficit du compte courant, etc., 550  
 Habitation, 1187  
 Immigrants, m. art. 43, 737  
 Intérêt, taux, 644, 1485-6, 1710  
 Petites entreprises, 156, 1485-6, 1710  
 Petro-Canada, 156-7  
 Pétrole et gaz, 22-3, 156, 224, 644, 747, 1041, 1982  
 Ports canadiens, Loi (C-312), 562  
 Vancouver, C.-B.  
 Port, administration, 155, 1369-70  
 Port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, m. art. 43, 163  
 Stade sportif, construction, projet, 1790  
 Vancouver, port, Loi (C-244), 561
- Phillips Cable**. *Voir* Northern Telecom
- Pickering, aéroport**. *Voir* Toronto, Ont.
- PID**. *Voir* Défense, productivité de l'industrie, programme
- Piégeage**. *Voir* Faune
- Pilotage de l'Atlantique, Administration**  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191  
 Tarifs, augmentation, m. art. 43 (M. M.A. Dionne), 395
- Pilotage des Grands lacs, Administration**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071
- Pilotage des Laurentides, Administration**, président et vice-présidents, q. (M. Orlikow), 1071
- Pilotage du Pacifique, Administration**, président et vice-président, traitements, q. (M. Orlikow), 1191
- Pinard, M. Yvon** (Drummond)  
 Automobile, industrie, 125, 329, 1886  
 Brise-glace, construction, contrat de \$60 millions, 1886  
 Budget, 11 décembre 1979, m. art. 43, 2273  
 Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, éclairage, intensité, 1592  
 M. art. 43, 1629  
 Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1049-50  
 Crédits pour 1979-1980, provisoires, 1092, 1116-7  
 Crédits pour 1979-1980, supplémentaires (A), 1092  
 Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 647  
 Documents, dépôt dans les deux langues officielles, 1558  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 778
- Pinard, M. Yvon—Suite**  
 Knowles, M., nomination au Conseil privé, m. art. 43, 1817  
 Pénitenciers, 1548  
 Pensions, rapport Lazar, 1738, 1890  
 Pétrole et gaz, 1785  
 Québec  
 Économie, situation, 1885-6  
 Projets fédéraux de construction, réalisation, 125, 329  
 Séparatisme, référendum, m. art. 43, 1135  
 Séparatisme, souveraineté-association, etc., 890  
 Question de privilège—droit de parole accordé à M. F. Roy par suite de certaines instances de la part de M. W. Baker auprès de la présidence, allégations du *Globe and Mail*, 1048-50  
 Question de Règlement—question de privilège, 407; bill, am., 538-9; m. art. 29, 1010; entente entre deux partis politiques pour en venir à un accord sur un vote, 1015; question de privilège, 1829; m. d'ajournement aux termes de l'art. 25, 2132-3  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 846, 1151  
 Relations industrielles, 1829  
 Travaux de la Chambre  
 Bills, étude de façon continue, 601  
 Jours de l'opposition, désignation, 1343  
 Obstruction systématique, 407  
 Programme législatif, 844, 1091-2  
 Subsidés, bill C-23, 1118, 1272, 1305
- Pipe-line du Nord**, route de l'Alaska (gaz naturel)  
 Ministre responsable, 603, 811, 1390  
 Tronçon sud, assistance résultant de l'autorisation des exportations accrues par la Pan-Alberta sous condition d'un engagement ferme concernant sa construction en totalité, 2100-1, 2103, 2105-6, 2123  
 Tronçon sud, construction par le Canada, garantie financière préalable du président Carter des États-Unis, m. art. 43 (M. Symes), 1038
- Pipe-lines**  
 Arctique, région, gaz naturel, transport vers l'est, projet, 374, 2298, 2329  
 Pipe-line interprovincial, débit, répartitions, étude, 170  
 Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, extension dans l'Est, 1276, 1632, 2103, 2123, 2130  
 Office national de l'énergie, étude, 2124  
 Provinces concernées, entretiens, 2171
- Planification d'urgence du Canada**. *Voir* Défense civile
- Planification familiale**. *Voir* Naissances, contrôle
- Plantes**, culture commerciale, mesure législative, 1382-3
- Plomb et zinc**, île de Little Cornwallis, mine, exploitation par la société Cominco, 1143, 1439
- Pluies acides**. *Voir* Pollution de l'air
- Pneus, industrie**  
 Situation, 1386  
*Voir aussi* Michelin, Société, N.-É.
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation**  
 Activités, vente de poisson frais, etc., 1106  
 Commercialisation, concurrence du secteur privé, entretiens fédéraux-provinciaux, etc., 1153-4, 1987-8

**Police**

- Courrier, interception. *Voir* Postes, ministère  
 Infractions à la loi, règle du droit, principe, 1334-6, 1985  
 Gouvernement, position, 1337  
 M. art. 43 (M. Blaker), 1389-90  
 Infractions à la loi en certaines circonstances pour des motifs  
 valables, propos de divers ministres, allusions, 1334  
*Voir aussi* Justice, administration

**Pollution**

- Contrôle, dispositifs, installation, aide à l'industrie, aux usines, etc.,  
 457  
 Contrôle, normes, mise en application, etc., 756  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Marine marchande du Canada, Loi  
 (C-283)

**Pollution de l'air**

- Contrôle, lignes directrices, m. art. 43 (M. Corbett), 546  
 Pluies acides, 275, 1110, 2238  
 Agriculture, effets, recherches, 1789  
 Contrôle  
 Accord canado-américain, entretiens, etc., 58, 293-4, 431,  
 452-5, 934, 1047, 1231-3, 1237, 1397  
 Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 452, 1047  
 Collaboration fédérale-provinciale, entretiens, etc., 228, 294,  
 452-3, 457, 1231-3  
 M. art. 43 (M. Allard), 1237  
 Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 233,  
 455  
 Exposé de M. Fraser, 451-8  
 Groupe canado-américain de consultation et de recherche,  
 rapport, 228, 233, 293-4, 432, 451-2, 454-6  
 Groupes d'étude, formation, 227  
 Parrot, M., ministre de l'Environnement de l'Ontario, position,  
 452, 455, 457, 1232  
 Eau potable dans les régions rurales, répercussions, étude, 295  
 Forêts et produits forestiers, répercussions, 458, 1114  
 Industries responsables bénéficiant de subventions, dispositifs de  
 contrôle, installation obligatoire, 456  
 OCDE, rapport, 451  
 Ontario, région du Nord, m. art. 43 (M. Blais), 2219  
 Pêcheries, répercussions, 452, 458  
 Ontario, lacs, 432, 454-6  
 Production alimentaire, répercussions, 456  
 Récoltes, dommages, évaluation, 1789  
 Régions touchées par, cartes, 456  
 Santé, répercussions, 295  
 Tourisme, répercussions, 432  
*Voir aussi* INCO Limited; Pétrole et gaz—Sables bitumineux de  
 l'Athabasca  
 Transport à distance, contrôle, comité fédéral-provincial, création,  
 mandat, etc., 227, 452-3, 1233  
 Transport à distance, convention canado-américaine, signature,  
 451-2, 546, 1232-3, 1789

**Pollution des eaux**

- Pétrole, déversements  
*Arrow*, naufrage, baie Chédabouctou, N.-É., allusions, 797  
 Côte est, nettoyage, plan d'action, établissement, 434  
*Kurdistan*, naufrage, détroit de Cabot, N.-É., pêcheurs lésés par,  
 indemnisation, etc., 746-7, 797

**Pollution des eaux — Suite**

- Pétrole, déversements — *Suite*  
 Règlements, application plus stricte, m. art. 43 (M. Hogan), 797  
*Voir aussi* Fraser, fleuve; Grands lacs; Marine marchande du  
 Canada (bills C-283, C-361); Niagara, rivière; Pollution  
 maritime, Caisse des réclamations; Rivières et lacs; Thompson,  
 rivière

**Pollution maritime, Caisse des réclamations, frais d'administration, somme accumulée, etc., q. (M. Herbert), 1095****Pologne. *Voir* Céréales—Orge; Navires, construction****Pommes de terre**

- À semence, exportations à l'Italie, Communauté économique  
 européenne, interdiction, 137-8  
 Culture, industrie, commission d'enquête, création, m. art. 43 (M.  
 Corbin), 2274  
 Île du Prince-Édouard, usine de transformation, achat par la société  
 Irving Oil, 2179  
 Nouveau-Brunswick, stabilisation, paiements, 1440, 2034-5  
 Office de commercialisation, création, 2179  
 Provinces de l'Atlantique, prix, augmentation, entretiens  
 fédéraux-provinciaux, etc., m. art. 43 (M. W. MacDonald), 2065  
 Provinces de l'Atlantique, stabilisation, paiements, 2179  
 Tarif des douanes, 969, 1449, 1454-5  
 Tarifs-marchandises, 1350

**Ponts. *Voir* Chemins de fer; Montréal, Qué.; Outaouais, rivière****Population**

- Croissance, projection démographique, exactitude des données  
 fournies par Statistique Canada, 1196  
 Selon le sexe, l'état matrimonial, etc., statistiques, qq. (M. A.  
 Lambert), 1740  
 Vieillesse, statistiques, 2121, 2127-8

**Porc, produits, exportations, encouragement, 84****Pornographie. *Voir* Code criminel (bills C-271, C-273, C-329, C-336, C-400)****Portelance, M. Arthur (Gamelin)**

- Canada au Travail, programme, 443  
 Ministres de la Santé, conférence, 443  
 Personnes âgées, soins à domicile, 443  
 Textile et vêtement, Commission, 2225

**Ports**

- Droits de quai, augmentation, répercussions sur les grains et  
 produits céréaliers, m. art. 43 (M. Crosby) adoptée, 394  
 Hamilton, Ont., expansion, 81  
*Voir aussi* Halifax-Dartmouth, N.-É.; Québec, ville; Saint-Jean,  
 N.-B.

**Ports, quais et brise-lames**

- Chatham, N.-B., quai, réparation, 1089  
 Glace Bay, N.-É., travaux de dragage, fonds affectés, réduction,  
 765, 1278  
 Havre-Saint-Pierre, Qué., débarcadère, construction, 1420-1  
 Installations pour les pêcheries, amélioration, 92, 1165  
 Manicouagan, circonscription, descentes de bateaux, construction,  
 1162  
 Nouveau-Brunswick, quais, construction, réparation, etc.,  
 subventions, 422  
 Pointe-au-Pic, Qué., quai, dommages, aide fédérale, 2176

**Ports, quais et brise-lames —Suite**

- Ports pour petites embarcations
- Dépenses, réduction, 1119, 1124, 1154-5, 1163
  - Provinces de l'Atlantique, 88-9, 434-5, 763, 1119, 1124, 1155, 2113
  - Terre-Neuve, 747, 765
- Est du Canada, aide fédérale, 1398, 2344
- Financement, m. art. 43 (M. Rompkey), 54
- Gaspésie, projets, 1154
- Subventions, 198, 434

**Ports canadiens, Loi—C-312. M. Phillips**

1<sup>re</sup> l., 562

**Postes, bureaux**

- Chibougamau, Qué., construction, travaux de rénovation, etc., q. (M. Caouette), 1687
- Québec, construction, coût, q. (M. Herbert), 1793
- Saint-Zotique, Qué., construction, q. (M. Herbert), 2191
- Travaux publics, ministère, dépenses par province, q. (M. Herbert), 1833-4
- Voir aussi* Toronto, Ont.

**Postes, ministère**

- Automatisation et mécanisation, 486, 577
- Cession à l'entreprise privée, 570, 574, 576, 578-9
- Conventions collectives, renégociation, 126-7, 486, 578, 580-2
  - Conseil du Trésor, rôle, 581-2
  - Négociateurs, nomination, 581
- Courrier, interception par la GRC, mesure législative, 1581-2
- Courrier, interception par la police, mesure législative, 1582-3
- Déficit, 485, 570, 572, 583, 585
- Effectifs, 578
  - Réduction de 2%, 2178-9
  - Voir aussi* Fonction publique
- Efficacité, programme, 575
- Employés, griefs, 486, 569, 578, 582
- Franchise postale, octroi aux députés provinciaux, q. (M. de Jong), 2191
- Grève de 1978, allusions, 569-71
- Grève possible, prévention, mesures, 126-7
- Mesure législative de la dernière session, 485
- Ministre, responsabilités additionnelles, attribution, 486, 569, 583, 585
- Postiers
  - Droit de grève, 570, 578
  - Parrot, M. J.-C., chef syndical, cause judiciaire, 570, 582
  - Pensions, paiement, retard, 582
- Rapport annuel, 485, 583
- Relations ouvrières-patronales, 486, 569, 579, 581-2
- Sous-ministre et sous-ministre adjoint, MM. Corkery et Paré, congédiement, suggestion, 486-7, 570-1, 579-81
- Transformation en une société de la Couronne, 127, 485-6, 572, 577, 581, 583; 585
- Mesure législative, 570, 578

**Postes, services**

- Amélioration, mesures, mm. art. 43 (M. Lapierre), 1178 (M. Tardif), 1391
- Calgary, Alb., courrier, livraison, retard, 447
- Courrier, livraison
  - À domicile
  - Amélioration, mesures, 576-7

**Postes, services —Suite****Courrier, livraison —Suite****À domicile —Suite**

- Délais, retards, etc., 574, 576-8
- Nouvelles banlieues, 575
- Coût, 583, q. (M. Herbert), 1688
- Régions rurales, 582-3
- Courrier de nuit (Poste prioritaire), programme, 580
- Courrier de première classe, inviolabilité, propos de divers ministres, 1582, 2179
- Coût accru et service réduit, 574-5
- Entreprises privées, concurrence, etc., 574, 577-80
  - Voir aussi* Ministères et agences gouvernementales—Courrier, expédition
- Ontario, région du nord, réduction, 260
- Parksville, C.-B., cases postales, 574
- Réduction, 583
- Regina, Sask., boîtes aux lettres, emplacement, 580-1
- Voir aussi* Winnipeg, Man.

**Postes, tarifs, augmentation, 485, 570**

- Courrier de première classe, 585
- Par voie de mesure législative plutôt que par règlement, 484-5, 569, 571-2, 574-5, 584, 1100

**Postes, tarifs, Loi—C-11. Ministre des Postes**

1<sup>re</sup> l., 408; 2<sup>e</sup> l., 484-7, 569-79; com., 579-83; 3<sup>e</sup> l., 583-5; S.R., 1535—Chap. 1, S.C. 1979

**Potasse, industrie**

- Exportations, Taiwan, etc., 1185
- Saskatchewan, nationalisation, 348, 629, 1185, 2252-3, 2256
- M. art. 43 (M. Korchinski), 1390-1

**Poulet**

- Importations, permis supplémentaires, 1704, 1777-8, 1907, 2274
- Importations, quotas, 968, 1704, 1706, 1907
  - Contrôle, transfert à l'Office canadien de commercialisation du poulet, m. art. 43 (M. Ethier), 2121
  - Entretiens fédéraux-provinciaux, 835
  - Québec, 2068
  - Maple Lodge, société, Ont. *Voir* Volailles—Importations
  - Négociations canado-américaines, 230, 833-6, 1139, 1288-9, 1484, 1489, 1495, 1584, 1776-8, 2063-4
  - Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1045
  - MM. art. 43 (M. Whelan), 589 (M. Nystrom), 831-2 (M. Ostiguy), 2063 (M. Blackburn), 2064 (M. A. Lambert), 2274
  - Producteurs, Québec et Ontario, griefs, entretiens avec le ministre, etc., 1584, 1776-7
  - Voir aussi* Colline du Parlement—Manifestations
  - Québec, position, 2277-8
  - Supplémentaires, comité étude, 2068, 2277
  - Supplémentaires, m. art. 43 (M. Ostiguy), 2063
  - Industrie, Québec et Ontario, 2068
  - Ontario, dumping au Québec, 1288
  - Prix, 835, 1288
  - Production, nouvelles unités, établissement aux États-Unis, 836

**Poulet, Office canadien de commercialisation**

- Création, 230, 834, 836, 1045, 1288, 1777-8
- M. art. 43 (M. Nystrom), 831
- Mémoire, présentation, 833

**Poulet, Office canadien de commercialisation—Suite**

Québec, retrait possible, 1777, 2274, 2277-8

*Voir aussi* Poulet—Importations, quotas—Contrôle

**Pouvoir d'achat**, 511, 1622, 1526, 2296-7, 2308, 2350-1**Pouvoir d'emprunt, Loi**—C-10. Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 337; 2<sup>e</sup> l., 505-18, 525-39, 607-11, 618-32, 656-72, 698-706, renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; rapport, 1197; 3<sup>e</sup> l., 1197-201; S.R., 1611—Chap. 3, S.C. 1979

Am. (M. McRae), 532, déclaré irrecevable, 537-9

M. (M. Breau) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 608-9

**Powell, rapport.** *Voir* Impôt sur le revenu—Tourisme, industrie**Premier ministre, bureau**

Ancien premier ministre, M. Trudeau, dépenses, q. (M. Cossitt), 1247-8

Effectifs, 144, 265

**Premier ministre, résidence**, 24, promenade Sussex, ancien premier ministre, M. Trudeau

Déménagement à Stornoway, objets perdus, q. (M. Cossitt), 2041  
Dépenses, q. (M. Cossitt), 1593

**Président des comités pléniers**, Laniel, M. Gérald, nomination, 15**Président et président adjoint** (décisions et déclarations)

Bills, comité

Étude, modalités, 580, 1121-2, 1151-2, 1273, 1403-4, 1416, 2206, 2208

Portée du débat, 819, 821, 1121-2, 1151-2, 1996-7, 2061, 2213, 2239, 2241, 2244

Langage antiparlementaire, 868, 2249

Ministre, déclaration à la Chambre, 1413-4

**Presse, privilège.** *Voir* Information, protection des sources, Loi (C-441)**Presse, Conseil canadien, Loi.** *Voir* Conseil canadien de la presse, Loi**Prestations de retraite supplémentaires.** *Voir* Fonction publique—Pensions**Prestations de retraite supplémentaires, Loi** (indexation des pensions)—C-232. M. Wightman

1<sup>re</sup> l., 561

**Preuve au Canada**, modification de la loi. *Voir* Information, accès, Loi (C-15)**Preuve au Canada, Loi** (déclarations incriminantes)—C-365. M.

Orlikow

1<sup>re</sup> l., 563

**Prévisions budgétaires en général, comité**, rapports, premier, 1892; deuxième, 2045, 2147**Price**, feu le sergent Tommy. *Voir* Jour du Souvenir**Prince Rupert, C.-B.** *Voir* Céréales—Expéditions**Prisons et maisons de correction, Loi** (modification)—C-307. M. S.J.

Robinson

1<sup>re</sup> l., 562

**Privatisation**

Allusions diverses, 1647-8, 1654, 1670, 1936, 2114

*Voir aussi* Banque fédérale de développement; Canadair Limited; Corporation de développement du Canada; Crédit agricole, Société; de Havilland Aircraft of Canada, Limited; Nordair Ltée; Petro-Canada; Postes, ministère; Société canadienne d'hypothèques et de logement; Société pour l'expansion des exportations; Sociétés de la Couronne

**Privilèges et élections, comité**, rapports, premier, 2147**Prix**, augmentation, 2257, 2259**Prix agricoles, Office de stabilisation.** *Voir* Office de stabilisation des prix agricoles**Prix à la consommation, indice**

Augmentation, 31, 358, 599, 1712, 1810

Calcul, indice spécial pour les personnes âgées, 397, 464

Rapport, 2186-8

**Prix équitables, Commission**, création, 329, 397, 659, 987-8, 1393**Prix et salaires, contrôle**

Gouvernement, politique, 988

Libéral, parti, position en 1974, 306, 517-8, 1525

**Prix Goncourt.** *Voir* Décorations et distinctions**Prix Nobel de la paix**, Mère Teresa, félicitations, m. art. 43 (M. Pelletier) adoptée, 325-6**Pro-Canada, comité**, contributions provenant de sociétés de la Couronne, 23-4, 71, 593-4, 880, 891, 1384

Lettre de M. Clark aux présidents d'Air Canada et du Canadien National, 594, 879

Dépôt, 655

M. art. 43 (M. Johnston), 881

**Procédure et Règlement de la Chambre**

Ajournement, motion en vertu de l'art. 40, débat. *Voir* Chambre des communes

Beauchesne, *Précis de procédure parlementaire*, nouvelle édition, 9 Bills

Bills fiscaux, étude aux comités permanents, 951

De finances, étude, renvoi au comité permanent plutôt qu'au comité plénier, 1628

Initiative parlementaire

Débat reporté du consentement unanime, 615, 766, 917, 1264, 1752, 1914, 2001

Impression, retard, 914-5, 2000-1

Première lecture en bloc, 559-60

Retrait du *Feuilleton*, 560

Tirage au sort, 915-7, 1369

Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 579

Troisième lecture, ministre prenant la parole une deuxième fois clôt le débat, 947-8

Clôture, allusions, 38, 180, 2053, 2056, 2061, 2149-53, 2155-7, 2193, 2244-5, 2338

Débat, limite de temps, 1592, 1685-7

Art. 75C, 2040, 2148-58, 2192-8, 2204-6

Décorum, 387

Discours, limite de temps, 409

Documents et rapports, dépôt dans les deux langues officielles, 894-6, 1558

**Procédure et Règlement de la Chambre —Suite**

- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suppression ou remise à plus tard, 1251, 1263-4
- Livre vert, précédents et décisions de l'Orateur s'appliquant à chaque chapitre, annexion, suggestion, 2133
- Mesures d'initiative parlementaire, 612
- Comité, étude, 6, 192, 276, 368, 433
- Mise en délibération, procédure, 611, 914-8, 1516, 1583, 1588, 1916
- Ministres, déclarations, retour à l'appel des motions, m. (M. W. Baker) adoptée, 2079
- Motions aux termes de l'art. 29, application, 1049, 1056, 1059, 1068
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 25, présentation au moment opportun, 2132-4
- Motions d'ajournement aux termes de l'art. 25, présentation durant la période des questions orales, 2132-4
- Motions de production de documents
- Adoptées, 811, 846, 1309, 1557, 2044-5
- Dépôt des documents, retard, 1074-5, 1557-8, 1794, 2145-6, 2293, q. (M. Cossitt), 2326
- Documents concernant des négociations en cours, 1309, 1793
- Documents confidentiels, directives internes, etc., 1073-4
- Documents inexistant, 1310
- Entraînant des dépenses et recherches excessives, 1793
- Report aux avis de motion (documents), 811, 1073-4, 1310, 1793, 2045
- Retirées, 1113, 1310, 2293
- Motions d'initiative parlementaire
- Adoptées, 1461, 1707
- Débat reporté du consentement unanime, 465, 518, 673, 957, 1169, 1206, 1456, 1950, 2158
- Motions sans avis aux termes de l'art. 43
- Adoptées, 19, 164, 326-7, 394, 437, 545, 547, 883, 984-5, 1136, 1177, 1236, 1329, 1485, 1541-2, 1675-6, 1728, 1782, 2027, 2064, 2169-70
- Intervenants, choix, 1190-1
- Questions au *Feuilleton*, réponses, 751, 846-7, 1347, 1402, 1594, 1836, 1993, 2237, 2294
- Entraînant des recherches et dépenses excessives, 2080, 2235
- Statistiques, 1151, 1594, 1644
- Questions de privilège, invocation durant la période des questions orales, 2134-5
- Questions de privilège, invocation pour présenter des griefs, 1146
- Questions et réponses, brièveté, 1146, 1340-1
- Questions orales
- Préambules, 1094-5
- Réponses non satisfaisantes, 1298
- Questions orales, période
- Moyens visant à la rendre plus avantageuse pour les députés, recherche, 2038-9
- Règlement provisoire, maintien, 2134-5
- Temps de parole, répartition, 13, 2147
- Rappels au Règlement, invocation durant la période des questions orales, 2134-5
- Réforme. *Voir* Parlement, réforme
- Sénat, délibérations, allusions, interdiction, 908-9

**Production de défense, Fonds renouvelable**, qq. (M. Herbert), 1793

**Productivité**

- Augmentation, 112, 2096
- Coût de la main-d'oeuvre, réduction, 241-2

**Productivité —Suite**

- Coûts, maintien en deçà de ceux des partenaires commerciaux, 196
- Produit national brut, répercussions, 73, 699
- Rapport Adams, recommandations, mise en oeuvre, 501

**Produits agricoles.** *Voir* Produits de ferme

**Produits agricoles, prix, stabilisation, Loi—C-481.** M. Nystrom  
1<sup>re</sup> l., 566

**Produits canadiens**, achat, encouragement. *Voir* Commerce

**Produits chimiques**

- Destinés à l'agriculture, importations, permis, 1790-1
- Voir aussi* Enquêtes publiques, Loi (contrôle des additifs dans les aliments, engrais chimiques et autres produits chimiques—C-432)

**Produits dangereux**

- Biphényles polychlorés et/ou paradichlorobenzène (BPC)
- Interdiction, règlements, 742, 1397, 2227
- Transport vers le réservoir projeté près de Middleport, Ont., dangers, mesures de sécurité, etc., 2226
- Déchets chimiques, entreposage et transport, politique, 127, 286-7
- Fluoro-carbones, interdiction, règlements, 742, 1161, 1395, 1397
- Huile de cuisson en aérosol, inclusion, 1822
- Paradichlorobenzène. *Voir* Biphényles polychlorés *sous le titre susmentionné*
- Transport, 1177, 1182
- Accidents
- Poursuites judiciaires, délais, 1768-9
- Vancouver, port, déversement de chlore liquide en 1978, 1773
- Voir aussi* Mississauga, Ont.
- Comité, étude, m. art. 43 (M. Peters), 1291-2
- Juridiction, 1770, 2226
- Mesure législative, 127, 286-7, 1179-82, 1243, 1292, 1344, 1590-1, 1634, 1760-3, 1765, 1767, 1769, 1772, 1886
- Consultations avec les provinces, la CCT, les industries, etc., 1761, 1764, 1766, 1773-4
- Dispositions relatives à la protection de l'environnement, omission, 1765, 1767-8, 1773-5
- Présentée à la dernière session, 1179, 1181-2, 1188, 1761-2, 1765, 1767-9
- Ministre responsable, pouvoirs, 1762, 1765, 1775
- Ontario, minerai d'arsenic, 1769
- Par chemin de fer, 1243, 1294, 1437, 1634, 1727, 1886
- Espacement des wagons, règlement de la CCT, 1760, 1765, 1769
- Régions urbaines densément peuplées, passages à niveaux non protégés, etc., 1768, 1771-2
- Statistiques, 1765
- Wagons, étiquetage, 1769-70
- Règlements
- Application, 1760, 1766, 1770
- À tous les modes de transport, coordination, 1761, 1774
- CCT, rôle, responsabilités, inspecteurs, etc., 1761, 1763, 1766
- Comité, étude, 1767, 1775
- Coût, 1764, 1769
- Gouvernements fédéral et provinciaux, participation, surveillance, etc., 1761, 1774
- Canadiens et étrangers, coordination, 1761
- États-Unis, 1762

**Produits dangereux —Suite**Transport —*Suite*Règlements —*Suite*

Et normes se rapportant aux opérations connexes, fabrication des conteneurs, emballages, entreposage, etc., 1761, 1774

Provisoires, 1764

M. art. 43 (M. Lumley), 1727

Sécurité, amélioration, mesures, 1764-5

Vancouver, port, situation, risques, etc., 1773

*Voir aussi* Énergie atomique—Produits radioactifs

**Produits dangereux, Loi** (fils d'aluminium)—C-208. M. Peters  
1<sup>re</sup> l., 560

**Produits dangereux, Loi** (modification)—C-211. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 560

**Produits de consommation, garanties, Loi**—C-214. M. McKenzie  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 917-21

**Produits de ferme**

Entreposage, paiements anticipés, 240

Marché, approvisionnement de sources canadiennes, 2068

Prix, stabilisation, programme, q. (M. Herbert), 2191

Prix de soutien, programmes, dépenses, q. (M. A. Lambert), 1150

**Produits de ferme, Conseil national de commercialisation**, rôle, etc.,  
207, 499, 553, 834, 836

**Produits de ferme, Office de commercialisation, compte**, qq. (M. Herbert), 2325-6

**Produits de ferme, offices de commercialisation**, allusions diverses,  
970-1, 1704-5

**Produits de ferme, prix, stabilisation, compte**, q. (M. Herbert), 2325

**Progressiste conservateur, parti**

Comités du caucus financés par le Trésor public, 2237

*Voir aussi* Boeuf, importations, comité consultatif; Céréales—  
Transport—Groupe d'étude

Positions électorales, réévaluation, études, etc., q. (M. A. Lambert),  
1935

Présumée entente avec le Parti Crédit Social du Canada pour en  
venir à un accord sur un vote, 1014-6

Promesses électorales, 27, 44, 71, 84, 86, 94, 142, 144, 280, 305-6,  
342-4, 357, 411-2, 433, 511, 517, 525, 657, 709-10, 722, 745,  
754, 762-3, 826, 887-8, 908-10, 937, 955, 1016-7, 1031, 1130-1,  
1347, 1349, 1352, 1362, 1458, 1622, 1644, 1655, 1660, 1669,  
1865, 1986, 2034, 2063, 2127-8, 2157, 2210, 2219, 2297, 2304,  
2309, 2326-7, 2334, 2336, 2345, 2353, 2357

*Voir aussi* Budget, 11 décembre 1979

**Prostitution.** *Voir* Code criminel, Loi (C-358); Vancouver, C.-B.

**Provinces de l'Atlantique**

Économie, situation, 264-5, 1278

Aide fédérale, 316, 330

Transports, politique, 89

*Voir aussi* Chômage; Développement régional, subventions; Énergie,  
conservation; Impôt sur le revenu—Déductions;  
Tarifs-marchandises; Travail—Population active

**Prud'homme, M. Marcel** (Saint-Denis)

Budget, 1145

Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à  
Jérusalem, 122

**Prud'homme, M. Marcel —Suite**

Orateur, élection, 3

Organisation pour la libération de la Palestine, reconnaissance par  
le Canada, 122, 1041-2

Pétrole et gaz, 1012, 1070

Question de Règlement—correspondance, dépôt, 1012, 1070

**Publicité du gouvernement.** *Voir* Gouvernement, contrats**Québec, province**

Dépenses fédérales, 555-6, 1488

Outaouais, région, 210

Économie, situation, 330, 611

Propos de MM. Clark et Lévesque, 1885-6

Élections du 15 novembre 1976, 319

Langue, politique, bill 101 de 1977, 318-9

Anticonstitutionnalité de certains articles, décision de la Cour  
suprême, 2313, 2315-7, 2322

Fédéralisme, répercussions, 2315

Parti québécois. *Voir* Relations fédérales-provinciales—Fédéralisme  
Projets fédéraux de construction, réalisation, 125, 329, 555

## Séparatisme

Clark, M., rencontres avec M. Jacques Desmarais et autres  
membres du parti québécois, 933, 1383-4

Référendum, 34, 146-7, 322, 468, 470, 803-4, 933-4

Asselin, M., propos, 804, 930, 939, 1230

Chef de l'opposition à l'Assemblée nationale, M. Ryan,  
position, propos, etc., 1143, 1231, 1331-2, 1537-8

Clark, M., position, 880, 885-6, 891, 930, 1085, 1143, 1230-1,  
1332, 1384, 1537-8, 1625, 2141

M. art. 43 (M. Pinard), 1135

Davis, M., premier ministre de l'Ontario, propos, 1083-4

Dossiers d'information, distribution par le gouvernement  
fédéral, 1625-6, 1888

M. art. 43 (M. Savard), 1079-80

Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1046

Fonctionnaires, vote libre, 299, 693-4, 879

Gouvernement fédéral, position, 34, 85, 146-7, 199, 203, 210,  
250, 265, 274, 278, 345, 410, 412, 663, 883-5, 891-2, 932-3,  
1001, 1231, 1331-3, 1537-8 (79 20 2220), 1625-6, 2327

MM. art. 43 (M. Allmand), 832 (M. Savard), 1079-80

LaSalle, M., propos, 803-4, 884, 930, 939, 1230, 1537-8

Lougheed, M., premier ministre de l'Alberta, propos, 934

Parti progressiste conservateur, position, 803-4, 832, 883-4,  
930, 938-9, 1086, 1230-1, 1538

Premier ministre Lévesque, position, 590

Propositions fédérales en marge de la Constitution, 1083-4,  
1086-7, 1331

*Voir aussi* Pro-Canada, organisme; Radio-Canada, Société—  
Émissions—*La politique fédérale et Québec*, rôle

Regroupement, bill 92, 930, 890

Souveraineté-association, 882

*Livre blanc*, 881-3, 890-1, 895, 929-33

Débat à la Chambre, m. art. 43 (M. Blais), 983

Gouvernement fédéral, position, 884-5, 931-2, 939, 1084,  
1230-1, 1384, 1625-6, 1888

M. art. 43 (M. Whelan), 1079

Ontario, réfutation par M. Tom Wells, 1084

Provinces, position, 1083-4

Sanction par l'accord avec une autre province, 890

*Voir aussi* Fonction publique

**Québec, province —Suite**

Sociétés, départs, 319  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Québec, ville, port**

Emplois superflus et congédiements, rapport Cossette, recommandations, mise en oeuvre, etc., 748, 806, 1135, 1142  
 Terminus forestier, établissement, 1142  
 M. art. 43 (M. Duclos), 1135

**Québecair.** *Voir* Nordair Ltée**Questions au Feuilleton**

Affaires des anciens combattants, ministère (M. Herbert), 2190-1, 2325  
 Agence canadienne de développement international (M. Evans), 1740  
 Agriculture, ministère (M. Elzinga), 2326  
 Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt (M. Cossitt), 1552  
 Anciens combattants, Commission des allocations (M. Herbert), 1894  
 Anciens combattants, pensions et allocations (M. Cossitt), 1248 (M. Herbert), 1346, 1894  
 Animaux (M. Mitges), 1993  
 Armes à feu et munitions (M. Herbert), 1308  
 Assurance-chômage (M. Herbert), 1497 (M. Cossitt), 1498  
 Assurance-maladie (M. Caouette), 809-10  
 Assurance sociale, numéros (M. Herbert), 749  
 Automobile, industrie (M. Pepin), 1073  
 Automobiles et autres véhicules à moteur (M. Cossitt), 1151  
 Avocats, services (M. Cossitt), 2080, 2234  
 Banque du Canada (M. Herbert), 1192  
 Banques et opérations bancaires (M. Knowles), 1793  
 Bell Canada (M. Cossitt), 1895  
 Boutiques hors douanes (M. Herbert), 997  
 Bruit (M. Herbert), 2290-1  
 Canadien Pacifique (M. Benjamin), 1643  
 Canarctic Shipping Company Limited (M. Herbert), 1095-6  
 Capitale nationale, Commission, capitale nationale, caisse (M. Herbert), 2080  
 Céréales (M. Herbert), 1831 (M. Nystrom), 2044  
 Commission canadienne du lait (M. Caouette), 1072  
 Conseil des relations de travail (M. Cossitt), 1644  
 Construction de défense (1951) Limitée (M. Herbert), 2293  
 Contrats (M. Herbert), 1149-50  
 Crédit agricole (M. Mitges), 1593-4  
 Défense (M. Herbert), 1149 (M. Allard), 1554-5  
 Défense, équipement et armement (M. F. Roy), 1553  
 Défense civile (M. Herbert), 1497  
 Défense nationale, ministère (M. Herbert), 2236  
 Députés (M. Mitges), 1402 (M. Herbert), 1833 (M. Cossitt), 1894-5  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Herbert), 809, 2041, 2044, 2081  
 Édifices fédéraux (M. Cossitt), 1835  
 Énergie atomique du Canada, Limitée (M. Caouette), 1307  
 Étudiants (M. Herbert), 1307  
 Étudiants, prêts (M. Herbert), 845-6  
 Faune (M. Cossitt), 1150-1  
 Femmes (M. Mitges), 1308 (M. Herbert), 2044 (M. A. Lambert), 2235

**Questions au Feuilleton —Suite**

Fonction publique (M. Herbert), 1308, 1346 (M. Knowles), 1687, 1832-3 (M. Herbert), 1833-4 (M. Orlikow), 1893-4 (M. A. Lambert), 1934-5 (M. Pepin), 1935 (M. Orlikow), 2235  
 Fonction publique, bilinguisme, politique (M. Herbert), 750  
 Forces canadiennes (M. Knowles), 655-6 (M. Cossitt), 1149 (M. Herbert), 1150 (M. Pepin), 1151 (M. Knowles), 1249-50 (M. Pepin), 1935 (M. Herbert), 2291-2  
 Gendarmerie royale du Canada (M. Knowles), 1642 (M. Cossitt), 2190  
 Gouvernement, contrats (M. Cossitt), 1594  
 Gouvernement, décentralisation, politique (M. Cossitt), 2080  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès (M. Herbert), 1401  
 Gouverneur général, résidences (M. Cossitt), 1443  
 Grains, Commission canadienne (M. Herbert), 2191  
 Grains de provende, Commission canadienne (M. Caouette), 1072  
 Habitation (M. Herbert), 1309, 2292  
 Immigrants (M. Cossitt), 2042  
 Impôt sur le revenu (M. Herbert), 749-50 (M. Cossitt), 750-1 (M. Herbert), 1192-3 (M<sup>lle</sup> Bégin), 1499-500 (M. Herbert), 2236  
 Intérêt, taux (M. Herbert), 2292-3  
 Israël (M. A. Lambert), 846  
 Lait (M. A. Lambert), 1593 (M. Herbert), 1992  
 Léger, le très hon. Jules, ancien gouverneur général et son épouse, portrait (M. Cossitt), 1831  
 Libéral, parti (M. McKenzie), 1688  
 Lieux et monuments historiques (M. Cossitt), 1308-9, 1401  
 Loto Canada (M. Dick), 1553-4  
 Machines agricoles (M. Herbert), 1792-3  
 Mines, industrie (M. A. Lambert), 1443, 1992, 2041  
 Ministères, coûts, dépassement (M. Herbert), 1836  
 Ministères et agences gouvernementales  
 Cabinets de ministres, personnel exclu, traitements (M. Evans), 656, 946, 1347  
 Employés, nombre (M. Herbert), 505, 749, 809, 846, 896, 946, 997-8, 1072, 1096, 1150, 1192, 1307, 1346, 1497, 1553, 2040, 2190, 2290  
 Présidents et vice-présidents, traitements (M. Orlikow), 698, 749, 809, 845, 896, 945-6, 1071-2, 1148, 1191-2, 1306, 1496-7, 1552, 1593, 1687, 1739, 1831, 2290  
 Rimouski, circonscription (M. Allard), 1148, 1306-7, 1345, 1792, 1992, 2040, 2080  
 Services professionnels, contrats (M. Orlikow), 1496  
 Monnaie (M. Herbert), 1642-3  
 Motions de production de documents (M. Cossitt), 2326  
 Naissances, contrôle (M. Mitges), 2042  
 Nations Unies (M. Herbert), 1553  
 Ordinateurs, services, banques fédérales de données (M. Herbert), 749  
 Organismes fédéraux (M. Herbert), 1934  
 OTAN (M. Herbert), 2235  
 Ottawa, Ont. (M. Cossitt), 1498-9, 1643  
 Parcs nationaux (M. F. Roy), 846 (M. F. Roy et Cossitt), 1308  
 Passeports (M. Cossitt), 1555  
 Pêcheries (M. Herbert), 2236  
 Pension de vieillesse (M. Caouette), 946 (M. Knowles), 1072-3, 1249 (M. A. Lambert), 2043  
 Pension de vieillesse et supplément de revenu garanti (M. Knowles), 1072-3 (M. A. Lambert), 2043  
 Petites entreprises (M. Corbett), 2080

**Questions au Feuilleton—Suite**

- Pollution maritime, Caisse des réclamations (M. Herbert), 1095  
 Population (M. A. Lambert), 1740  
 Postes, bureaux (M. Caouette), 1687 (M. Herbert), 1793, 1833-4, 2191  
 Postes, services (M. Herbert), 1688  
 Premier ministre, bureau (M. Cossitt), 1247-8  
 Premier ministre, résidence (M. Cossitt), 1593, 2041  
 Production de défense, Fonds renouvelable (M. Herbert), 1793  
 Produits de ferme (M. A. Lambert), 1150 (M. Herbert), 2191  
 Produits de ferme, Office de commercialisation, Compte (M. Herbert), 2325-6  
 Produits de ferme, prix, stabilisation, Compte (M. Herbert), 2325  
 Progressiste conservateur, parti (M. A. Lambert), 1935  
 Radio-Canada, Société (M. Herbert), 1307  
 Recherche scientifique (M. Caouette), 1248-9 (M. F. Roy), 2190  
 Recherches médicales (M. Herbert), 809  
 Relations fédérales-provinciales (M. Cossitt), 2080  
 Revenu (M. A. Lambert), 2235-6  
 Revenu national, ministère (M. Cossitt), 1096-7 (M. Dick), 1193 (M. Cossitt), 1250  
 Saint-Laurent, voie maritime (M. Cossitt), 1497-8  
 Santé et Bien-être social, ministère (M. Cossitt), 810  
 Sénateurs (M. Mitges), 1402  
 Société pour l'expansion des exportations (M. Herbert), 1096  
 Sociétés (M. Herbert), 605-6  
 Soulanges, canal (M. Herbert), 2044  
 Téléphone, services (M. Cossitt), 2236-7  
 Terrains de stationnement (M. Herbert), 810  
 Timbres-poste (M. Herbert), 1687-8  
 Tourisme, industrie (M. Herbert), 1346  
 Train de la découverte (M. Friesen), 1834-5  
 Transports, ministère (M. Herbert), 1096  
 Transports aériens (M. Cossitt), 2042-3  
 Travaux publics (M. Herbert), 1443 (M. Caouette), 1832  
 Travaux publics, ministère (M. Herbert), 1443  
 Union soviétique (M. Cossitt), 1552-3  
 Unité nationale (M. Herbert), 1642

**Questions de privilège**

- Allmand, M.—réponses contradictoires de M. Clark, 938-40; ministres ne siégeant pas à la Chambre, 2075  
 Andras, M.—réponse de M. Stevens induisant la Chambre en erreur, 1146-7  
 Appolloni, M<sup>me</sup>—réputation et crédibilité mise en doute par suite d'une réponse de M. Crombie niant le bien-fondé d'une question orale, 1302-3; réponses erronées de M. D. MacDonald, 1588-9  
 Baldwin, M.—comité, pouvoirs d'enquête limités par la prérogative de la Couronne, 1988-91  
 Bégin, M<sup>lle</sup>—réponse de M. Crombie ayant induit la Chambre en erreur, 1341-2; retard du dépôt d'un rapport en dépit d'une résolution adoptée par la Chambre, 1738, 1792  
 Berger, M.—réfutation d'allégations de conflit d'intérêts, 653  
 Blackburn, M.—déclaration d'un ministre en dehors de la Chambre, 233  
 Blais, M.—propos de M. Clark, 1341  
 Breau, M.—remarques offensantes de M. Clark à l'endroit de certains députés, 406-7  
 Brisco, M.—audience tenue par l'Office national de l'énergie à Vancouver, C.-B., 2231  
 Broadbent, M.—remarques offensantes de M. Clark, 1988  
 Bujold, M.—ministre ayant induit la Chambre en erreur, 2231-2

**Questions de privilège—Suite**

- Chénier, M.—propos offensants de M. Huntington, 1828  
 Chrétien, M.—fuite de renseignements concernant le budget, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2268, 2283-5  
 Corbin, M.—paroles offensantes de M. Brisco à l'endroit des députés de l'opposition, 2288  
 Ethier, M.—rapport du comité d'un caucus publié à l'aide de fonds publics et distribué dans une seule langue, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 940-1, 1991, 2182, 2233  
 Fleming, M.—suppression d'une émission télévisée de nature politique, atteinte au droit des députés de s'acquitter de leurs fonctions en tant que représentants élus, 2143-4  
 Flis, M.—réponse inexacte d'un ministre à une demande de renseignements, 232; remarques de M. Stevens concernant l'exactitude de propos, 1303  
 Foster, M.—renseignements mis à la disposition de sociétés mais refusés à la Chambre, 556  
 Fox, M.—contradiction entre une réponse à la Chambre et une déclaration à l'extérieur, 303  
 Gamble, M.—choix des intervenants au cours de la période des questions, 1189  
 Guay, M.—refus de M. Clark de répondre à une question orale, 2037-8  
 Herbert, M.—retard du dépôt d'un document en conformité d'une motion adoptée par la Chambre, 2145-6, 2293  
 Johnston, M.—lettre d'un candidat conservateur défait au ministre des Postes, 1640  
 Joyal, M.—rapport unilingue déposé à la Chambre par M. l'Orateur, 894  
 Kaplan, M.—absence à une réunion d'un comité, motifs, 1090; réponses contradictoires de ministres ayant induit la Chambre en erreur, 1830; déclarations de M. Atkey concernant une décision prise en consultation avec les provinces, 2289  
 Knowles, M.—propos erronés de M. R. Richardson, 1588; félicitations à M. Clark pour avoir présidé un souper donné en l'honneur de l'hon. Paul Martin, 2075  
 Lalonde, M.—questions relatives à l'énergie, insuffisance des réponses, 1145-6; contenu d'un rapport de l'Office national de l'énergie ne concordant pas avec une déclaration de M. Clark, 2074  
 Lambert, M. A.—réponse imprécise de M. Wise, 1495  
 Loiselle, M.—propos de M. Wilson concernant un rapport présenté sous l'ancien gouvernement, 1089  
 MacEachen, M.—crédits, dépôt, attitude du ministre, 67; ministre ayant délibérément induit la Chambre en erreur, 1068-9  
 McKinnon, M.—insinuations non fondées de M. Sargeant, 1892  
 Miller, M.—question restée sans réponse, 1401  
 Mitchell, M<sup>me</sup>—propos de M. Atkey face à une prise de position du Nouveau parti démocratique, 2075  
 Munro, M. John—propos contradictoires de ministres induisant la Chambre en erreur, 404-5  
 Murphy, M.—réponse inexacte de M. Epp concernant une réunion avec des autochtones, 1303-4  
 Nicholson, M<sup>lle</sup>—réponse d'un ministre non conforme aux faits, 232  
 Nystrom, M.—renseignements refusés à la Chambre par un ministre, 1494; groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, financement à même les deniers publics, 2135-7  
 Olivier, M.—imputation de motifs par M. Nystrom, 1828-9  
 Orlikow, M.—ministres, déclarations faites en dehors de la Chambre, 1342-3  
 Ouellet, M.—déclaration erronée de M. Clark, 1889



**Questions de privilège — Suite**

- Paproski, M.—explication d'une réponse concernant la publicité gouvernementale dans les journaux ethniques, 1551
- Penner, M.—refus d'un ministre de produire des documents tel que promis, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 892-3
- Rae, M.—budget, débat, répartition du temps de parole entre les divers partis à la Chambre, 2146
- Reid, M. J.—répartition du temps de parole durant la période des questions, 2147
- Ritchie, M. R.—préambule d'une m. art. 43 de M. Chrétien contenant des insinuations malveillantes, 1400
- Robinson, M. S.J.—réponses d'un ministre induisant la Chambre en erreur et corrections au *Hansard*, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 300; insinuation désobligeante de M. Clark, 994
- Rodriguez, M.—ministre ayant induit la Chambre en erreur, 64-6; comité, comparaison de témoins, modification de l'ordre, 557-8; propos de M. Clark tendant à induire la Chambre en erreur, 2230
- Rompkey, M.—déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 1892
- Roy, M. F.—reconnaissance en tant que chef de parti, 50
- Sargeant, M.—perquisition de la GRC dans les bureaux de députés, 1890
- Skelly, M.—affirmations inexactes de M. Mazankowski, 556-7; réponse inexacte de M. Stevens, 841
- Symes, M.—renseignements inexacts et trompeurs fournis par M. Hnatyshyn, 2144
- Waddell, M.—accès au Sénat, interdiction, 2037
- Whelan, M.—propos de M. Clark concernant la disparition de documents, 2036-7

**Questions orales. Voir Procédure et Règlement de la Chambre**

**Radioactivité**, substances radioactives, fuites, effets nocifs, étude par la CIM, m. art. 43 (M. Rose), 289

**Radio-Canada, Société**

- Calgary, Alb., collection d'art, dd. (M. Friesen), 1935-6
- Émissions
- Documentaire sur le raid de Dieppe, rediffusion, m. art. 43 (M. Brisco) adoptée, 1236
- La politique fédérale*, suppression durant la tenue du référendum au Québec, 1491, 1788, 2143-4
- The Nation's Business*, coupures dans la retransmission des débats de la Chambre des communes, m. art. 43 (M. Cameron), 2275
- Montréal, Qué., immeuble Ford, boul. Dorchester, q. (M. Herbert), 1307
- Nouveau-Brunswick, programmation, 1789, 1825
- Québec, rôle dans le débat référendaire, 1490-1
- Reportages. *Voir* Trudeau, le très hon. Pierre Elliott—Allusions à M. Trudeau
- Starowicz, M. Mark, aide apportée à un représentant du KGB, allégations, m. art. 43 (M. Cossitt), 2121
- Toronto, Ont., immeuble moderne, construction, 2323

**Radiodiffusion. Voir** Code criminel (bill C-329)

**Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité**, changement de nom en celui de communications et culture, comité, mm. art. 43 (M. G. Scott), 1038, adoptée, 1728

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants)—C-366. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 564

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants)—C-433. M. Herbert  
1<sup>re</sup> l., 565

**Radiodiffusion, Loi** (temps de diffusion égal aux partis de l'opposition)—C-231. M. Orlikow  
1<sup>re</sup> l., 561

**Radiodiffusion, Loi** (usage éducatif d'émissions)—C-458. M. McKenzie  
1<sup>re</sup> l., 566

**Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil (CRTC)**  
Gagnon, M. Jean-Louis, présumée participation à un parti communiste, allégations, 1681  
Nouveau président, nomination, 61, 1825, 2035-6  
Meisel, M. John, décret du conseil, dépôt, 2148  
Président, M. Camu, démission, motifs, 61

**Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi** (modification)—C-417. M. S.J. Robinson  
1<sup>re</sup> l., 565

**Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi** (représentation provinciale)—C-423. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 565

**Rae, M. Bob (Broadview-Greenwood)**

- Assurance-chômage, 2280, 2300
- Automobile, industrie, 1983
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1983
- Banque canadienne de l'énergie, 2303
- Banque du Canada, gouverneur et sous-gouverneur, mandat, renouvellement, 2129  
M. art. 43, 2121
- Banques et opérations bancaires, m. art. 43, 119
- Bombardier-MLW Ltée, usine, Québec, fermeture, 2072
- Budget, déficit, 2303-4
- Budget, 11 décembre 1979, sous-am., 2300-4
- Canadair Limited, 1087
- Cartes de crédit, Chargex et Master Charge, intérêt, taux, 333
- Chômage, 2304
- Chypre, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1313-4  
M. art. 43, 737
- Commerce, 951
- Concurrence, politique, 987
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1063-5
- Crédits, étude, modalités, 624-5
- de Cotret, l'hon. sénateur Robert, titulaire de divers portefeuilles à la Chambre sans être député élu, candidature à des élections complémentaires, 808  
M. art. 43, 1390
- de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1087, 1299, 1580-1
- Denrées alimentaires, industrie, 987
- Économie, situation, 593, 987, 1201, 1242, 2301-3
- Finances, commerce et questions économiques, comité, rapport, 808

**Rae, M. Bob** —*Suite*

- Fonction publique, Loi sur l'emploi (personnes handicapées—C-222), 560  
 GATT, négociations, 952  
 Gouvernement, comptes et dépenses, divulgation, Loi (C-484), 566  
 Gouvernement, dépenses, 623-4, 626, 671, 1199, 1201, 2303  
 Habitation, 2301, 2303  
   Impôts fonciers et intérêts hypothécaires, crédits d'impôt, 1477-8, 1500-5, 2009, 2058, 2194-7, 2243-4  
 Impôt sur le revenu, 2279, 2300, 2304  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1477-8, 1500-5, 2007-9, 2058, 2243-4  
   Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker), 2194-7  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 719-22, 778, 781, 785-6, 788-9, 812-4, 817-8, 823, 825-7, 829, 847-8, 866-71, 875-6, 897-901, 910-3  
 Inflation, 593, 2304  
 Inflation, contre-mesures, 687  
 Intérêt, taux, 593, 625-6, 719-20, 1200-1, 1505, 2304  
   Comité, étude, 603  
   M. art. 26, 605  
 Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1902-5, 1909-10  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 1315  
 Ministres, déclarations, distribution à l'avance, 2184-5  
 Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., mm. art. 43, 1179, 1923  
 Moyen-Orient, forces de l'ONU, troupes canadiennes, 1314  
 Pays en voie de développement, assistance, 1315  
 Petro-Canada, 1201  
 Pétrole et gaz, 817-8, 826, 2300-3  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 623-7, 671, 1199-201  
 Prix, commission, création, 987  
 Produits dangereux, transport, mesure législative, 1179  
 Produits de consommation, garanties, Loi (C-214), 920-1  
 Question de privilège—budget, débat, répartition du temps de parole entre les divers partis à la Chambre, 2146  
 Question de Règlement—question de privilège, 603, 1063-5; député, reconnaissance par la présidence, 1403; propos de M. Savard, 2058; langage antiparlementaire, 2195-6  
 Recherche et développement de l'industrie, 869-71  
 Revenu national, ministère, m. art. 43, 1329-30  
 Rhodésie (Zimbabwe), maintien de la paix, forces de l'ONU, forces canadiennes, rôle, 1315  
 Sociétés, profits, 987  
 Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 1123, 1200  
 Statistique Canada, 2184-5, 2187-8  
 Subsidés, Loi (C-23), 1313-5  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 951-2  
 Toronto, Ont., Harbourfront, projet, 1581  
 Travaux de la Chambre, subsidés, bill C-23, 1122

**Rage.** *Voir* Animaux

**Rapports de crédit, équité, Loi—C-277.** M. J.M. Reid  
 1<sup>re</sup> l., 562

**Rapports officiels, coût, contrôle, Loi—C-276.** M. Herbert  
 1<sup>re</sup> l., 562

**Réadaptation, congrès international,** juin 1981, Winnipeg, Man., 1298

**Recensement national de 1976,** Sheremata, M<sup>me</sup> Angela, refus de répondre au questionnaire, poursuite judiciaire, 1753, 1759

**Recherche et développement de l'industrie**

- Avancement de la technologie industrielle, programme (PAIT), subventions, dd. (M. Herbert), 810  
 Centres d'excellence, Boucherville, Qué., 1436, 1441, 2024  
 Comité, rapport, recommandations, 527-8  
 Dépenses, 73, 84, 875  
   Comparaison avec d'autres pays, 526, 528  
   Pourcentage du produit national brut, 74, 271, 502, 513, 526-8, 800, 871, 874, 1088, 1338, 2025  
   M. art. 43 (M. Orlikow), 492  
   Réduction, 526-7  
 Filiales de sociétés américaines, exécution de travaux au Canada, 253, 529, 872, 875  
 OCDE, rapport, 526  
 Petites entreprises, situation, 528  
 Politique, 1100  
 Provinces de l'Atlantique, 870-1  
 Sociétés multinationales, position, investissements, etc., 527-9, 875  
 Stimulation, mesures, 6, 133, 242, 527-9, 537, 631, 870-2, 874, 1662-3, 2320  
*Voir aussi* Agriculture; Défense, équipement et armement—Avions—Chasseurs bombardiers; Impôt sur le revenu—Déductions; Sociétés de la Couronne—Cession à l'entreprise privée; Tourisme, industrie; Transports urbains

**Recherche et sauvetage**

- Côte ouest, services, amélioration, 295, 659, 1287  
 Satellite destiné aux opérations, programme SARSAT, entente avec les États-Unis et la France, contribution du Canada, etc., 295, 1287  
*Voir aussi* Garde-côtière

**Recherche scientifique**

- Chercheurs, exode, 1111, 2024  
 Dépenses, réduction, 527  
 Dépenses par province, q. (M. Caouette), 1248-9, 1436  
 Employés, recrutement, francophones, etc., q. (M. F. Roy), 2190  
 Ministre, déclaration faite en dehors de la Chambre, 1342-3  
 Politique, 527, 1301, 2024-5

**Recherches.** *Voir* Universités et collèges et les noms des sujets particuliers

**Recherches médicales, 2024**

- Chercheurs, exode, 527  
 Dépenses par province, q. (M. Herbert), 809  
 Foetus humains, 1550, 1588-9, 1775-6

**Recherches médicales, Conseil,** président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 809

**Redpath Sugar Limited.** *Voir* Tate and Lyall Limited

**Reed, rapport.** *Voir* Forêts et produits forestiers

**Référendum au Canada, Loi—C-385.** M. Chrétien  
 1<sup>re</sup> l., 564

**Référendum au Canada, Loi (Constitution)—C-404.** M. J.M. Reid  
 1<sup>re</sup> l., 564

- Référendum au Canada, Loi** (peine capitale)—C-224. M. Kushner  
1<sup>re</sup> l., 560
- Référendums**  
Gouvernement, position, 34, 39, 147, 250, 345, 1384, 1538, 1625  
Mesure législative, 798, 1981-2  
MM. art. 43 (M<sup>me</sup> Killens), 590-1, 2028  
*Voir aussi* Constitution, révision, rapatriement; Québec, province—  
Séparatisme
- Réforme parlementaire, Loi**—C-426. M. De Bané  
1<sup>re</sup> l., 565
- Réfugiés de la mer** (Boat People). *Voir* Immigration—Vietnam, réfugiés
- Régime d'assistance publique du Canada.** *Voir* Assistance publique, régime
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite**  
Vente, sociétés autorisées, m. (M. Herbert) documents, 1310  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions
- Regina, Sask.** *Voir* Chemins de fer—Voies ferrées; Postes, services
- Règlement de la Chambre.** *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre
- Règlements, coût, Loi**—C-363. M. Kaplan  
1<sup>re</sup> l., 563
- Règlements et autres textes réglementaires, comité,** rapports, premier, 1070, adopté, 1247; deuxième, 1496, adopté, 1739
- Reid, M. Joe** (St. Catharines; secrétaire parlementaire du ministre des Postes et du ministre de l'Environnement)  
Assurance-chômage, 1234  
Canada au Travail, programme, 1234  
Droit de la mer, traité, m. (M. Penner), 1952-3  
Forêts et produits forestiers, m. (M. Herbert) documents, 858-60, 1112  
Municipalités, versement d'impôt foncier pour compenser la suppression des services gouvernementaux, m. (M. Hopkins), 717  
Pollution de l'air  
Pluies acides, contrôle, accord canado-américain, entretiens, etc., 1132-3  
Transport à distance, contrôle, comité fédéral-provincial, création, mandat, etc., 1133  
Question de Règlement—motion de production de documents, 1112
- Reid, l'hon. John M.** (Kenora-Rainy River)  
Acte de l'Amérique du Nord britannique, règles, révision, m. (M. W. Baker), 1194-7  
Assurance-chômage, Loi (conflits collectifs—C-213), 560  
Budget, 11 décembre 1979, fuite possible de renseignements, 2286-7  
Chambre des communes, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, éclairage, intensité, 2147, 2323  
Chambre des communes, représentation proportionnelle, m. (M. Pepin), 1212-3  
Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 1058-9  
Déclaration canadienne des droits, Loi (droit à la vie—C-259), 561  
Énergie, conservation, 1439  
Gérontologie, 2128  
Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 1858-61
- Reid, l'hon. John M.—Suite**  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 759  
Information, accès, Loi (C-15), 1858-61  
Manitoba, langue, politique, 2317  
Ombudsman, Loi (C-464), 566  
Petites entreprises, prise en considération, Loi (C-308), 562  
Pétrole et gaz, 653  
Question de privilège—répartition du temps de parole durant la période des questions, 2147  
Question de Règlement—question de privilège, 1058-9, 2286-7  
Rapports de crédit, équité, Loi (C-277), 562  
Référendum au Canada, Loi (Constitution—C-404), 564  
VIA Rail Canada Inc., 654, 693
- Reimer, M. John** (Kitchener)  
Aide extérieure, contribution du Canada, 1481-2  
Code criminel, Loi (avortement—C-206), 1916-9  
Code criminel, Loi (avortement—C-414), 565  
Habitation, 839  
Kampuchea, assistance, 1481-2
- Reine Elizabeth II**  
Message de Noël télévisé et radiodiffusé, 2226-7  
*Voir aussi* Famille royale; Gouverneur général, résidences
- Reisman, rapport.** *Voir* Automobile, industrie; Entreprises, expansion, programme
- Relations de travail, Conseil.** *Voir* Code canadien du travail (bill C-293)
- Relations fédérales-provinciales**  
Accords fiscaux, paiements de transfert, 2306  
Confrontation, politique, 39, 43, 194-5, 245, 250-1, 263, 357, 798-9, 1885  
Domaines provinciaux, ingérence fédérale, 1536-7, 1690, 1692, 2062  
Fédéralisme  
Et Parti québécois, étude, q. (M. Cossitt), 2080  
*Voir aussi* Constitution, révision, rapatriement  
Ottawa-Québec, relations de 1967-1977, étude, 1393-4, 1536-7  
Chrétien, M., propos, 1536  
LaSalle, M., propos, 1536  
MM. art. 43 (M. Nystrom), 1389 (M. Lachance), 1431  
Paiements de péréquation, 114, 433, 726-7  
Colombie-Britannique, erreur de calcul de Statistique Canada, 1544, 1641  
Ontario, 2277  
Politique, 5, 39, 194-5, 263, 322-3, 358, 364, 798  
Sous le gouvernement libéral précédent, 40  
Pouvoirs, division  
Entretiens avec les provinces, 739  
Pouvoirs déclaratoires ou d'urgence du gouvernement fédéral, 553, 739, 798-9  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Prix, augmentation—Alberta, position; Ressources minérales—Droits sous-marins, juridiction  
Pouvoirs, transfert aux provinces, 39, 146, 1174, 1523  
Conseil économique du Canada, rapport, 627, 1523  
Gouvernement, position, 34-5, 39-40, 80, 109, 132, 194-5, 204-5, 429, 529  
Programmes à frais partagés. *Voir* Assistance publique, régime  
Programmes fédéraux-provinciaux, Québec, 990-1

**Relations fédérales-provinciales — Suite**

Provinces de l'Ouest, position, 80  
Taxation, pouvoirs, Québec, 931-2

**Relations fédérales-provinciales, Bureau**

Employés, nombre, q. (M. Herbert), 2290  
Groupe d'information, 891  
Groupe Tellier, abolition, 932, 1384, 1625  
Groupe Tellier, reconstitution, 932

**Relations industrielles**

Éducation syndicale, fonds de \$10 millions offerts aux centrales ouvrières, présumées irrégularités, enquête de la GRC, etc., 501, 1737, 1822-3, 1828-9  
M. art. 43 (M. Nystrom), 1817-8  
Négociations collectives, 76  
Gouvernement, ingénierie, 1489  
Rapport Bairstow, 2222  
*Voir aussi* Négociation par secteur, Loi (C-243, C-412)  
Rapport Adams, recommandations, mise en oeuvre, 501  
Relations patronales-ouvrières, amélioration, 75-6  
*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-409)

**Remaniement de la carte électorale**

Cochrane, circonscription, 324  
Facteurs géographiques, prise en considération, 1195  
Îles-de-la-Madeleine, circonscription distincte, établissement, 198  
Représentation proportionnelle. *Voir* Chambre des communes  
*Voir aussi* Circonscriptions électorales, limites, révision (bills C-301, C-337, C-349, C-372, C-378, C-392, C-448, C-485); Orateur de la Chambre des communes, Loi (C-429)

**Rentes sur l'État, intérêt, taux, 1587****Représentation. Voir** Chambre des communes**Représentation, rajustement et circonscriptions électorales, révision,**

Loi (Québec)—C-238. M. Caouette  
1<sup>re</sup> l., 561

**Réserves indiennes. Voir** Autochtones et réserves indiennes**Ressources et relevés techniques, Loi** (contrôle de la qualité des

cartes)—C-315. M. Corbin  
1<sup>re</sup> l., 562

**Ressources minérales**

Droits sous-marins, juridiction, transfert, accord avec les provinces côtières, 5, 33-4, 39-40, 132, 146, 193, 307, 344-5, 364, 373-4, 422, 429, 433, 553, 663, 884-6, 890-1, 930, 1001, 1086, 1230, 1952, 1956  
Documents rendus publics, dépôt, 1793  
Hatfield, M. R., position, 146  
M. (M<sup>lle</sup> Nicholson) documents, 1793  
Modifications constitutionnelles, approbation préalable du Parlement, 742  
Nouvelle-Écosse, position, 263  
Pouvoir déclaratoire et pouvoir d'expropriation du gouvernement fédéral, 553  
Sous le gouvernement libéral précédent, 34, 36, 263  
Terre-Neuve, position, 433-4, 991, 1240  
Nodules sous-marins, nickel, etc., exploitation, plafonnement, position de divers pays, entretiens, 554, 1327-8, 1951, 1953  
*Voir aussi* Droit de la mer, traité..., m. (M. Penner); Municipalités

**Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, premier,**  
844; deuxième, 2078

**Ressources naturelles**

Contrôle canadien, 95, 1654-5  
Exploitation, Petro-Canada, rôle, 45  
Investissements, encouragement, 1927  
Juridiction, gouvernement, position, 6, 92, 132, 803  
Juridiction, provinces, position, 1887  
Transformation au Canada, 611, 760, 1100, 1654-5, 2298

**Rétablissement agricole des prairies, programme, 1987****Revenu**

Augmentation, 753  
Diminution, 497  
Écart entre riches et pauvres, 761, 765  
Proportion consacrée au logement, 78, 1473, 1501, 1503, 1511, 1534, 1569, 1574, 1796, 1806-7, 1812, 1995, 2009, 2207  
Répartition par catégories, 674, 765, 775  
Revenu moyen par famille, q. (M. A. Lambert), 2235-6  
Statistiques, 108  
*Voir aussi* Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski)

**Revenu annuel garanti**

Crédit Social du Canada, Parti, position, 358, 480-2, 2096  
Mise en oeuvre, 215, 368, 460, 480, 523, 979, 1341, 1615, 1619, 1621  
M. art. 43 (M. Allard), 221  
Québec, programme, 496  
Saskatchewan, programme, 496  
*Voir aussi* Femme au foyer, revenu minimum, attribution, Loi (C-427)

**Revenu au travail, programmes, Québec. Voir** Revenu annuel garanti**Revenu national, ministère**

Décentralisation, centres de données fiscales, Jonquière, Qué., 363-4, 400, 555, 990, 2229  
Douanes et Accise, Division, employés, augmentation du nombre, 1299  
Douanes et Accise, Division, Prescott, Ont., pont international, q. (M. Cossitt), 1552  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 998  
Entrepôts d'attente de grand route, q. (M. Cossitt), 1096-7, q. (M. Dick), 1193  
Candiac, Qué., établissement, 973  
Renfrew, Ont., 402  
Impôt, Division, Leeds-Grenville, circonscription, q. (M. Cossitt), 1250  
Impôt, Division, vérificateurs supplémentaires, affectation, m. art. 43 (M. Rae), 1329-30  
Rapports soumis par diverses sociétés, méthode de présentation, amélioration, enquête, 1395

**Rhodésie (Zimbabwe)**

Maintien de la paix, forces de l'ONU, troupes canadiennes, rôle, 1315-6, 1326-7  
Reconnaissance par le Canada, 1437-8

**Richardson, M. George** (Humboldt-Lake Centre)

Adresse en réponse, 350-3  
Céréales, 350-1  
Diefenbaker, M., décès, 350

**Richardson, M. George**—*Suite*

- Habitation, 2242-3
- Impôt sur le revenu, 351-2
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2242-3
- Système métrique, conversion, programme, 351-3

**Richardson, M. Robin** (Beaches)

- Adresse en réponse, 310-2
- Avortements, 1583
  - M. art. 43, 1578
- Code criminel, Loi (avortement—C-268), 561
- Diefenbaker, M., décès, 310
- Immigration, 311
- Immigration, Loi (étrangers indésirables—C-333), 562
- Immigration, Loi (répondants—C-475), 566
- Iran, situation, m. art. 43, 1978
- Jour de la prière au Canada, Loi (C-210), 560
- Procédure et Règlement de la Chambre, mesures d'initiative parlementaire, mise en délibération, procédure, 1583, 1588
- Question de Règlement—question de privilège, 1588
- Toronto, Ont., aéroport de l'île, service de transporteur ADAC, 60

**Rideau, canal.** *Voir* Ottawa, Ont.**Rideau Club.** *Voir* Ottawa, Ont.**Rideau Hall.** *Voir* Gouverneur général, résidences**Riel, Louis.** *Voir* Pardon, Loi (Louis Riel—C-260)**Rimouski,** circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision (bill C-349)**Ritchie, M. Gordon** (Dauphin)

- Adresse en réponse, 211-3
- Céréales, 211-3
- Constitution, 1605
- Habitation, 1604-5, 1688-90
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1604-5, 1688-90
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 816, 850-1
- Subsides, Loi (C-23), 1267-8

**Ritchie, M. Ron** (York-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Finances)

- Aéroports, Hamilton, Ont. (Mount Hope), expansion, 1627
- Allusions à M. Ritchie, anciennes fonctions auprès de l'Imperial Oil, 1330, 1400
- Banque du Canada, pensions, régime, q. (M. Herbert), 1192
- Budget, secret, concept, Association canadienne d'études fiscales, rapport, recommandations, 1628
- Économie, situation, politique, 1540
- Habitation, 2245-6
- Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2202-3
- Impôt sur le revenu, gains en capital et pertes, q. (M. Herbert), 1192
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2245-6
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 812-7, 819-20, 823-5, 856, 864-5, 868-73, 875-6, 898-9, 901-6
- Inflation, 1540

**Ritchie, M. Ron**—*Suite*

- Intérêt, taux, 1540
- Pacific Petroleum Ltd., 902
- Petites entreprises, 1540
- Petits prêts, modification de la loi, 1722-3
- Petro-Canada, 901
- Pétrole et gaz, 1267-8
- Question de privilège—préambule d'une m. art. 43 de M. Chrétien contenant des insinuations malveillantes, 1400
- Recherche et développement de l'industrie, 870-2
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 976-7, 1445-8, 1450-1, 1453-5

**Rivières et lacs**

- Pollution, mille-feuille eurasiennne, 1144
- Voir aussi les noms particuliers*

**Robinson, M. Svend J.** (Burnaby)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (représentation à la Chambre des communes—C-270), 561
- Aliments et drogues, Stupéfiants et Code criminel, Lois (modification—C-389), 564
- Assurance-chômage, Loi (modification—C-355), 563
- Chambre des communes, Loi (employés, négociation collective—C-264), 561
- Coalitions, enquêtes
  - Infractions à la loi, cas de la Western Transport Association et de la Household Goods Company, 124, 231, 400, 1873-4
  - Poursuites en vertu de la loi, consultations préalables entre divers ministres, légalité, etc., 124, 231-2, 300, 331, 399-400, 1873-4
  - M. art. 43, 325
- Coalitions, enquêtes, Loi (modification—C-285), 562
- Code criminel, Loi (avortement—C-206), 1921
- Code criminel, Loi (avortement—C-266), 561
- Droits de la personne, Loi (modification—C-294), 562
- Enfants, charte des droits, Loi (C-478), 566
- Gendarmerie royale du Canada, 1144
  - M. art. 43, 1081
- Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification—C-258), 561
- Hansard*, corrections, 300, 335
- Immigrants, expulsion ou déportation, Avilez, M. Galindo Madrid, ressortissant chilien, m. art. 43, 1432
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 773-6, 780-1, 786-7
- Indiens, Loi (modification—C-467), 566
- Information, accès, Loi (C-15), 1869
- Libération conditionnelle, Loi (modification—C-373), 564
- Loi électorale du Canada (modification—C-313), 562
- Pénitenciers, sous-comité, rapport, recommandations, mise en oeuvre, m., 957-60
- Petro-Canada, 746
- Pétrole et gaz, 232, 745-6, 1975-6
- Prisons et maisons de correction, Loi (modification—C-307), 562
- Produits dangereux, Loi (modification—C-211), 560
- Question de privilège—réponses d'un ministre induisant la Chambre en erreur et corrections au *Hansard*, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 300; insinuation désobligeante de M. Clark, 994
- Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (modification—C-417), 565
- Statistique, Loi (modification—C-339), 563
- Textes réglementaires, Loi (modification—C-407), 564

**Robinson, M. Svend J.—Suite**

Transports urbains, 1888  
M. art. 43, 929  
Welwood Limited, Burnaby, C.-B., etc., 992

**Robinson, M. W. Kenneth** (Etobicoke-Lakeshore)

Bruits industriels, Loi (C-390), 564  
Casier judiciaire, Loi (modification—C-269), 561  
Code canadien du travail, Loi (congé d'entraînement aux forces de réserve—C-452), 565  
Code criminel, Loi (conduite pendant que la capacité de conduire est affaiblie—C-424), 565  
Code criminel, Loi (conduite pendant une interdiction en vertu d'une loi provinciale—C-267), 561  
Code criminel, Loi (nouvelle définition de l'homicide coupable—C-326), 563  
Code criminel, Loi (période limite pour poursuite—C-220), 560  
Divorce, Loi (séparation de fait—C-477), 566  
Femmes, affaire dite *des personnes*, 50<sup>e</sup> anniversaire, 401  
Fonction publique, femmes, 401  
Forces canadiennes, force de réserve, augmentation, Loi (C-297), 562  
Habitation, 2053-5  
Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1846-7  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2053-5  
Iran, États-Unis, ambassade, occupation par des étudiants iraniens, etc., m. art. 43, 1291  
Règlements et autres textes réglementaires, comité, rapports, 1070, 1247, 1496, 1739  
Transports, recherche et développement, 1088  
Transports urbains, 1087-8, 1300

**Roche, M. Douglas** (Edmonton-Sud; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État aux Affaires extérieures)

Code criminel, Loi (avortement—C-206), 1915-6  
Code criminel, Loi (avortement et l'enfant à naître—C-253), 561  
Constitution, m. (M. MacGuigan), 1171-3  
Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, Stanfield, M., enquête au Moyen-Orient, entretiens avec les membres de l'OLP, 734-5

**Rodriguez, M. John** (Nickel Belt)

Acier, industrie, 1927  
Assurance-chômage, 370, 1101, 1417-8  
Assurance-chômage, Loi (prestations au parent adoptif—C-305), 562  
Banques et opérations bancaires, 1101  
Canada au Travail, programme, 1418-20  
Canadair Limited, 1100  
Céréales, 2141-2  
Manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 28, 61-2, 64-5  
Coalitions, enquêtes, Loi (action collective—C-317), 562  
Coalitions, enquêtes, Loi (modification—C-314), 562  
Code canadien du travail, Loi (accréditation de syndicat—C-371), 564  
Code canadien du travail, Loi (comité d'hygiène et de sécurité—C-274), 562  
Code canadien du travail, Loi (congé de maternité—C-468), 566  
Code canadien du travail, Loi (Conseil des relations de travail du Canada—C-293), 562

**Rodriguez, M. John—Suite**

Code canadien du travail, Loi (fin d'emploi—C-328), 563  
Code canadien du travail, Loi (paye de vacances—C-298), 562  
Code canadien du travail, Loi (refus de travailler—C-272), 561  
Code canadien du travail, Loi (sécurité du personnel—C-226), 560, 2001-3, 2006-7  
Crédits pour 1979-1980, supplémentaires (A), m. (M. Stevens), 1097-102  
de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 487, 584, 1100  
Développement régional, subventions, régions désignées, etc., Nouvelle-Écosse, Michelin, société, 2222, 2230  
Économie, situation, 1097-8  
Emploi, création, 1418-20  
Enrôlement à l'étranger, Loi (recrutement par annonces—C-401), 564  
Exportations, expansion, Loi (compétition étrangère—C-416), 565  
Fonction publique, employés affectés à bord de trains, de navires et d'aéronefs, sécurité, 2001-3  
Grèves et différends, intérêt public, services essentiels, 1489  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 779-80, 784, 787  
INCO, acquisition sans indemnité de certains biens, Loi (C-377), 564  
Intérêt, taux, comité, étude, 557-8  
ITT-Rayonier, Port-Cartier, Qué., 443-4, 1098-9  
Michelin Tires, N.-É., aide fédérale, 2222  
Minerai de fer, 1926-7  
Navires, construction, 1085, 1099, 1551  
Nouvelle-Écosse, loi Michelin, présumée violation de la convention de l'OIT, etc., 2222  
Pensions du Canada, régime, Loi (employés des mines—C-334), 563  
Pensions du Canada, régime, Loi (survivants—C-353), 563  
Pétrole et gaz, m. art. 43, 2122  
Postes, ministère, 486-7, 569-71, 579, 581-2  
Postes, tarifs, augmentation, 569-70, 1100  
Postes, tarifs, Loi (C-11), 486-7, 569-71, 579, 581-4  
Question de privilège—ministre ayant induit la Chambre en erreur, 64-5; comité, comparution de témoins, modification de l'ordre, 557-8; propos de M. Clark tendant à induire la Chambre en erreur, 2230  
Question de Règlement—propos de M. Hawkes, 2006; rétractation de paroles, 2079; question de privilège, 2141-2  
Questions orales, préambules, 1095  
Relations industrielles, négociations collectives, 1489  
Subsides, Loi (C-23), 1417-20  
Transbordeurs, services, 1085, 1099, 1551

**Rompkey, M. William** (Grand Falls-White Bay-Labrador)

Adresse en réponse, 432-5  
Canada au Travail, programme, 1119  
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Labrador—C-392), 564  
Eaux territoriales, 434, 1985  
Morue, 434, 800-1, 991  
Navigation, 1120-1  
Navires de pêche, 403-4, 434, 1119-20  
M.M. art. 43, 393, 1037  
Pêcheries, 434, 1119-21, 1787, 2035  
Petro-Canada, 2228  
M. art. 43, 2220  
Pétrole et gaz, 435, 2220, 2228

**Rompkey, M. William**—*Suite*

- Pollution des eaux, pétrole, déversements, côte est, nettoyage, plan d'action, établissement, 434
- Pollution des eaux, pétrole, déversements, *Kurdistan*, naufrage, 746
- Ports, quais et brise-lames, ports pour petites embarcations, 434-5, 1119
- M. art. 43, 54
- Question de privilège—déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, 1892
- Ressources minérales, 433-4, 991
- Saumon de l'Atlantique, 1881-2, 1892
- Subsides, Loi (C-23), 1118-21
- Transports aériens, 444
- M. art. 43, 882

**Rose, M. Mark** (Mission-Port Moody)

- Assurance-chômage, 532-3, 1157
- Autochtones, 1636
- Automobile, industrie, 1138
- Banque du Canada, 1539
- Banques et opérations bancaires, 534-5
- Bois, industrie, 1539
- Canada au Travail, programme, 533, 536
- Conflits d'intérêts, m. art. 43, 2063
- Énergie atomique, 802, 995
- Comité mixte, création, 2324
- MM. art. 43, 289, 1037
- Festival de Stratford, aide fédérale, 2174-5
- Gouvernement, contrats, 1823, 2037
- Gouvernement, dépenses, 533-7
- Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, m. art. 43, 20
- Hymne national Ô Canada, 1491
- Impôt sur le revenu, 534, 536
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 781-2, 815-6, 827-8
- Industries, 1139
- Intérêt, taux, 533, 535, 537, 598, 1538-9
- Loto Canada, 1583
- Maisons d'éditions, assistance, 2174
- Office national du film, 1159
- M. art. 43, 641
- Pêcheries, 1156-9
- Petites entreprises, 598, 1538-9
- Pétrole et gaz, 2106-7
- Postes, tarifs, Loi (C-11), 580-1, 585
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 532-7
- Question de privilège—propos d'un ministre ayant induit la Chambre en erreur, 995
- Question de Règlement—correction au harsard, 2037
- Radioactivité, m. art. 43, 289
- Relations fédérales-provinciales, 1544
- Santé physique et sports amateurs, 1583
- Statistique Canada, 1544
- Subsides, Loi (C-23), 1156-9
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 1447
- Théâtre, troupes, aide fédérale, 2174-5
- Transbordeurs, service, 1491
- Travaux de la Chambre, subsides, bill C-23, 1121-2
- Welwood Limited, Burnaby, C.-B., etc., 1138

**Rossi, M. Carlo** (Bourassa)

Pénitenciers, 597

**Rouge et Souris, rivières**, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 1545-6

- Entretiens avec le président Carter des États-Unis, 1041, 1127
- MM. art. 43 (M. Axworthy), 290 (M. Pelletier), 796
- Poisson d'eau douce, industrie, répercussions, 1127, 1152

**Roumanie**. *Voir* Impôt sur le revenu, conventions, Loi (S-4)**Routes d'accès aux ressources, programme**, route Dempster, 101**Routes et autoroutes**

- Canada-Maine, corridor, 1204
- Nouveau-Brunswick, construction, assistance. *Voir* Développement régional, subventions, régions désignées
- Nouvelle-Écosse, Annapolis, vallée, route 101, construction, 2036
- Voir aussi* Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Administration, Loi (C-374); Revenu national, ministère—Entrepôts d'attente
- Yellowhead, amélioration, 149

**Rouyn-Noranda, Qué.** *Voir* Édifices fédéraux**Roy, M. Fabien** (Beauce)

- Adresse en réponse, 70-4
- Allusions à M. Roy, prix de consolation, m. art. 43 (M. MacGuigan), 1134
- Allusions à M. Roy, reconnaissance en tant que chef de parti, 47-51
- Automobile, industrie, 125-6
- Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 73, 2333
- Banque canadienne de l'énergie, 1927
- Banque du Canada, politique monétaire, 1506
- Banques et opérations bancaires, commission royale d'enquête, établissement, m. art. 43, 2314
- Budget, déficit, 1010, 1506, 1658-60, 2333, 2335
- Budget, 11 décembre 1979, 2331-6
- Chambre des communes, partis minoritaires, 72
- Chômage, 2332
- Comité de sélection, formation, 71
- Am., 11-2
- Commerce, 2332-3
- Constitution, fédéralisme renouvelé, 931
- Crédit Social du Canada, Parti, députés, droits et privilèges à la Chambre, 646, 806
- Crédit Social du Canada, Parti, statut de parti reconnu, 50, 72
- Défense, équipement, avions, chasseurs-bombardiers, acquisition, programme, q., 1553
- Dettes nationales, 2335
- Économie, situation, 71, 1658, 2332
- Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1010-6
- Finances, politique fiscale et monétaire, 1506, 1508, 1659-60, 2335
- Gouvernement, information, documents confidentiels, 1394
- Habitation, 1505-8, 1659
- Impôt sur le revenu, 1659, 2318-9
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1505-8
- Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1658-60
- Intérêt, taux, 1010-1, 1506, 1508, 1659, 2332, 2335
- Iran, situation, 1544, 1784
- M. art. 43, 1782

**Roy, M. Fabien—Suite**

- Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 74, 1660  
 Justice, administration, 835  
 Knowles, M., nomination au Conseil privé, hommages, 1878  
 Knowles, M., 37<sup>e</sup> anniversaire de son élection au Parlement, 1878  
 Lapointe, l'hon. sénateur Renaude, nomination au Conseil privé, hommages, 1878  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 1881  
 Orateur, élection, 3  
 Parcs nationaux, La Mauricie, Qué., q., 846, q., 1308  
 Petro-Canada, 73-4  
 Pétrole et gaz  
   Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc.  
   Distributeurs indépendants de l'Est, assistance, etc., 1012-3, 2172  
   Lettre à M. Clark, 991  
   Réponse, 1012, 1014, 1881, 2170, 2172  
   M. art. 43, 2170  
 Essence, taxe d'accise, augmentation, 2333-4, 2336  
 Huile à chauffage, 2173  
 Prix, augmentation, 1010-1, 2332  
 Pro-Canada, comité, 23, 71, 593-4  
 Québec, séparatisme, souveraineté-association, 931  
 Question de privilège—reconnaissance en tant que chef de parti, 50  
 Question de Règlement—motion adoptée par la Chambre de façon illégale et irrégulière, 448-50; m. art. 29, 646; droit de parole à la Chambre, 806; propos de MM. Olivier et Pinard, 1015-6; ministres, déclarations, commentaires, 2186  
 Recherche et développement, 73-4  
 Recherche scientifique, q., 2190  
 Relations fédérales-provinciales, 931, 1393-4, 1536  
 Statistique Canada, 2186  
 Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, hommages, 1541  
 Volailles, 1139

**Roy, M. Marcel (Laval)**

- Allocations familiales, 1568  
 Canadair Limited, 168, 285-6, 1188, 1724  
   M. art. 43, 54  
 Crédit Social du Canada, Parti, 216  
 de Havilland Aircraft of Canada, Limited, 1724  
   M. art. 43, 54  
 Développement régional, subventions, régions désignées, 1216-7  
 Habitation, 1566-9, 2051-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1566-9, 2051-2  
 Montréal, Qué., aéroport international de Mirabel, 556, 792-3, 1217  
 Montréal, Qué., Place Guy Favreau, 792  
 Organismes de la Couronne, responsabilité, Loi (C-237), 561  
 Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 285, 1724  
 Subsides, Loi (C-23), 1216-7  
 VIA Rail Canada Inc., 1549

**Roytenberg, M. Max.** *Voir* Oeufs—Office canadien de commercialisation—Administrateur général

**Ruperez, M. Javier,** député à la Chambre basse. *Voir* Espagne

**Ryan, M. Claude,** chef de l'opposition à l'Assemblée nationale du Québec. *Voir* Québec, province—Séparatisme—Référendum

**St. Catharines Foundry and Engine Plant,** mises à pied, 2347

**Saint-Jean, N.-B.**

- Port  
   Agrandissement, dépenses, 137, 315  
   Commission d'administration du pont, dette, annulation, 315  
   Rodney, terminus pour conteneurs, 315  
*Voir aussi* Aéroports

**Saint-Jean-Ouest, circonscription,** projets, crédits, affectation, 627, 704

**Saint-Laurent, voie maritime**

- Navigation, limites de vitesse, infractions, amendes, etc., q. (M. Cossitt), 1497-8  
 Navigation, saison, prolongation, 334, 889  
 Péage, 81, 1490  
*Voir aussi* Pilotage des Laurentides, Administration

**Saint-Laurent, voie maritime, Administration,** président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1072

**Saint-Laurent, voie maritime, Conseil consultatif,** établissement, 6, 16, 1490

**Salaires**

- Augmentation, 2260  
   Statistiques, 396, 619  
 Ontario, salaire minimum, application, domestiques, exclusion, 143  
 Salaire minimum, 2094  
   Employés de juridiction fédérale, 1046-7, 2323  
*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Déductions  
*Voir aussi* Code canadien du travail (bill C-296)

**Salmo Forest Products Ltd.,** Salmo, C.-B., acquisition par une société américaine, 201

**SALT II.** *Voir* Désarmement—Armes stratégiques, limitation, traité

**Sanction royale de bills,** 1535, 1605, 1611, 1855-6, 2098-9

**Santé**

- Acides gras, effets, 805  
 Groupe d'étude, 1495  
*Voir aussi* Margarine  
 Contamination chimique, dangers, 1546  
 Hépatite B, virus, porteurs. *Voir* Immigrants—Vietnam  
*Voir aussi* Pollution de l'air—Pluies acides

**Santé, bien-être social et affaires sociales, comité,** rapports, premier, 943; deuxième, 1070; troisième, 2147

**Santé, services**

- Alberta, 837-8  
 Institut national des soins médicaux, création, 99  
 Manitoba, 99  
 Nord canadien, m. art. 43 (M. Ittinuar), 2220  
 Programmes, mesures budgétaires, répercussions, 2283  
 Révision, étude, Hall (Emmett), 98, 172-3, 837-9, 1884, 1987  
   Aux termes de la loi sur les enquêtes, 1885  
   M. art. 43 (M. Chénier), 1727  
 Rapport, 1183  
 Saskatchewan, 99  
 Terre-Neuve, 1183  
 Universalité, 1183



- Santé et sports amateurs, ministère d'État**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 946
- Santé mentale, Association canadienne**, aide fédérale, m. art. 43 (M. Hogan), 983
- Santé nationale et Bien-être social, ministère**  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 2040  
Sécurité de la vieillesse, Bureau, Québec, ville, service dans les deux langues officielles, q. (M. Cossitt), 810  
Sous-ministre, M<sup>lle</sup> P.A. McDougall, nomination, 401
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, Loi** (conseil national sur le Troisième Âge)—C-230. M<sup>lle</sup> Bégin  
1<sup>re</sup> l., 561
- Santé physique et sports amateurs**  
Dépenses, réduction, 1583  
*Voir aussi* Loto Canada
- Sargeant, M. Terry** (Selkirk-Interlake)  
Acier, industrie, 841  
Bureau, perquisitions de la GRC, autorisation, ministres responsables, 1890, 1892  
*Voir aussi* Députés  
Défense, équipement, 122-3, 1820  
Défense, livre blanc, 122  
Défense, sous-marins nucléaires Trident, stationnement possible par les États-Unis dans les Grands lacs, 1932  
Gendarmerie royale du Canada, 1436, 1680  
Jour du Souvenir, Price, feu le sergent Tommy, hommage particulier, m. art. 43, 1134  
Navires de pêche, construction, subventions, 1152-3  
M. art. 43, 395  
Pétrole et gaz, m. art. 43, 985  
Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, 1153, 1987-8  
Question de privilège—perquisitions de la GRC dans les bureaux de députés, 1890  
Rouge et Souris, rivières, projet de dérivation de la Garrison au Dakota du Nord, 1127, 1152  
Subsides, Loi (C-23), 1127, 1152-3
- Sarsat, programme**. *Voir* Recherche et sauvetage—Satellite destiné aux opérations
- Saskatchewan**  
Dette nationale, comparaison avec les autres provinces, 1949  
Économie, situation, 629-30  
Sociétés de la Couronne, 349
- Satellites**, utilisation, entretiens avec les provinces, 500-1
- Sauvé, l'hon. Jeanne** (Laval-des-Rapides)  
Arabie Saoudite, téléphone, service, contrat avec Bell Canada, 124  
Conflits d'intérêts, 2229-30  
Femmes, rôle, représentation par les média électroniques, présumé abus, comité, étude, m. art. 43, 20  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 777  
Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 123  
Ministres des Communications, conférence, octobre 1979, 500-1  
Montréal, Qué., cité cinématographique au vieux port, subventions, 1633  
Québec, séparatisme, référendum, 803, 932, 1537-8  
Radio-Canada, 1788
- Sauvé, l'hon. Jeanne—Suite**  
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 61, 2035-6  
Satellites, utilisation, entretiens avec les provinces, 501  
Tarif des douanes, fibres optiques, 1046  
Télé globe Canada, 1547  
Télévision, câblovision, juridiction, etc., 501  
Télévision payante, politique, 501  
Trudeau, M., démission du poste de chef du parti libéral, Radio-Canada, reportage, m. art. 43, 1630
- Savard, M. Raymond** (Verdun)  
Allocations familiales, m. art. 43, 983  
Assurance-chômage, m. art. 43, 1579  
Canada au Travail, programme, m. art. 43, 642  
Habitation, 2056-8  
Handicapés et invalides, m. art. 43, 1781  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2056-8  
Pension de vieillesse, m. art. 43, 492  
Personnes âgées, soins à domicile, m. art. 43, 2065  
Québec, séparatisme, référendum, m. art. 43, 1079-80
- Schellenberger, M. Stan** (Wetaskiwin; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)  
Allocations familiales, 979-80, 1723  
Handicapés et invalides, besoins spécifiques, comité, institution, m. (M. Crombie), 1844-5  
Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de \$200 par enfant, 979, 1723  
Ménagères, salaires, m. (M. A. Lambert), 521-2  
Pensions, rapport Lazar, 1889  
Recherches médicales, foetus humains, 1776  
Sécurité sociale, programmes, 980, 1724
- Sciences du Canada, Conseil**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1192
- Sciences et Technologie, ministère d'État**  
Cabinet du ministre, personnel exclu, traitements, q. (M. Evans), 946  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 946
- Sciences humaines, Conseil de recherches**, employés, chèque de paie, délai possible, 1493
- Sciences naturelles et génie, Conseil de recherches**, subventions, augmentation, 1338, 1436
- Scott, M. Geoff** (Hamilton-Wentworth)  
Aéroports, Hamilton, Ont. (Mount Hope), 805, 1626-7, 1884  
Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, changement de nom en celui de communications et culture, comité, mm. art. 43, 1038, 1728  
Transports et communications, comité, changement de nom en celui de transports, comité, mm. art. 43, 1038, 1728
- Scott, M. William** (Victoria-Haliburton)  
Code criminel, Loi (peine capitale—C-428), 565  
Conseil canadien de la presse, Loi (C-242), 561  
Nomination à titre de vice-président adjoint des comités pléniers, 15

- Seaway International Bridge Corporation Ltd.**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1552
- Secrétaires parlementaires**  
Liste, dépôt, 29  
Rôle, responsabilités, etc., 2181
- Secrétariat d'État, ministère**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307
- Secrets officiels**, loi sur les  
Comité, étude, cas récents, pouvoirs d'enquête, exemption de la prérogative de la Couronne, 1827-8, 1988-91  
Correspondance échangée entre MM. Baldwin et W. Baker, 1990-1  
Légalité, opinion juridique, 1990  
M. art. 43 (M. Baldwin) adoptée, 327  
Modification, 1094  
*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels
- Sécurité de la vieillesse, Loi** (changement du nom de la pension de vieillesse)—C-380. M<sup>lle</sup> Bégin  
1<sup>re</sup> l., 564
- Sécurité de la vieillesse, Loi** (modification)—C-6. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
1<sup>re</sup> l., 304; 2<sup>e</sup> l., 458-65, 473-84, renvoi au comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales; rapport, 1612-9; 3<sup>e</sup> l., 1619-24; S.R., 1856—Chap. 4, S.C. 1979  
MM. d'am. adoptées, 1612-9
- Sécurité et coopération en Europe, conférences**, Madrid en 1980, 1320
- Sécurité nationale**  
Cotes de sécurité. *Voir* Droits de la personne—Charte, révision  
Gouzenko, M. Igor, cas de, documents secrets, reclassification, etc., 1438  
Hambleton, Hugh George, cas de, enquête de la GRC, 1183  
Union-soviétique, document intitulé *Soviet Military Doctrine and Order of Battle*, publication, m. art. 43 (M. Cossitt), 2314  
Union soviétique, services de renseignements, activités au Canada, enquête, m. art. 43 (M. Cossitt), 2273-4  
*Voir aussi* Radio-Canada, Société—Starowicz, M. Mark; Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil—Gagnon, M. Jean-Louis
- Sécurité sociale, programmes**  
Dépenses, réduction, 461, 477, 620, 774  
Commission royale d'enquête, m. art. 43 (M<sup>lle</sup> Bégin), 53  
Principes de base, respect, m. art. 43 (M. Fleming), 1978  
Révision, 936, 980  
Entretiens fédéraux-provinciaux, 1294-5  
Provinces, participation, 1342  
Sous le gouvernement libéral précédent, 1341-2  
Saskatchewan, 347-8  
Sélectivité, 1723-4  
Services sociaux, mesure législative, 1839  
Services sociaux, mesures budgétaires, répercussions, 2283, 2300  
Universalité, 85, 107, 132, 478, 1621, 1749  
*Voir aussi* Assurance-revenu, programme, création, m. (M. Korchinski); Revenu annuel garanti
- Sel, industrie**, Îles-de-la-Madeleine, Qué., subvention, 299-300, 1280-2, 1285, 1684
- Semaine de la famille, Loi**—C-216. M. Corbin  
1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 1514-21
- Sénat**  
Abolition, 237, 671, 1210  
Organisme de remplacement. *Voir* Chambre de la Fédération  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (C-236)  
Employés. *Voir* Parlement, employés, convention collective, Loi (C-479)  
Provinces, représentation, 1194  
Réforme, 1209-10  
Rôle, 1209
- Sénateurs**  
Indemnités et allocations de dépenses, étude par le commissaire Alfred Hales, mandat, rémunération, etc., q. (M. Mitges), 1402  
Nomination, critères, 1210  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-403); Asselin, l'hon. Martial; de Cotret, l'hon. Robert R.; Divulgarion des intérêts, Loi (C-292); Flynn, l'hon. Jacques; Grosart, l'hon. Allister; Lapointe, l'hon. Renaude; Macquarrie, l'hon. Heath; Marshall, l'hon. Jack; Muir, l'hon. Robert; Murray, l'hon. Lowell
- Sénégal**. *Voir* Agence canadienne de développement international
- Séparatisme**. *Voir* Québec, province
- Serments d'office, Loi**—C-1. Premier ministre  
1<sup>re</sup> l., 5
- Service canadien des pénitenciers**. *Voir* Pénitenciers, Service canadien
- Service national de la jeunesse, programme**. *Voir* Jeunesse
- Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**, Zambie, assistance, programmes, 1327
- Services médicaux**. *Voir* Santé, services
- Sessions du Parlement**, première session de la trente et unième législature, ouverture. *Voir* Parlement
- Shell Oil of Canada**. *Voir* Pétrole et gaz—Sables bitumineux de l'Athabasca, exploitation et Sociétés multinationales—Profits
- Siddon, M. Thomas** (Richmond-Delta-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)  
Adresse en réponse, 268-72  
Budget, déficit, 1131  
Dette nationale, 1131  
Diefenbaker, M., décès, 268  
Économie, situation, 269-70, 1131  
Énergie, politique nationale, 271  
Gouvernement, dépenses, 1131  
Habitation, 2058-9  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2058-9  
Morue, Saint-Laurent, golfe, quotas, 635-6  
Pêcheries, 271, 635  
Petro-Canada, 270-1  
Recherche et développement de l'industrie, 271
- Simmons, M. Roger** (Burin-Saint-Georges)  
Assurance-chômage, 2359-60

**Simmons, M. Roger — Suite**

Budget, 11 décembre 1979, 2356-60  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 2030  
 Pétrole et gaz, 2030, 2281, 2359  
 Présentation à la Chambre, 2027

**Sinclair, rapport.** *Voir* Pêcheries—Permis de pêche**Sinistres**

Assistance, formule fédérale-provinciale, 1180, 1293  
*Voir aussi* Mississauga, Ont.; Tornades

**Skelly, M. Ray (Comox-Powell River)**

Budget, 11 décembre 1979, m. art. 43, 2274  
 Économie, situation, 658  
 Gouvernement, dépenses, 658-9  
 Impôt sur le revenu, 658  
 Déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2200-1  
 Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 759-61, 814-6, 823-4, 828-9  
 Marine marchande, 659  
 Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 658-9  
 Question de privilège—affirmations inexactes de M. Mazankowski, 556-7; réponse inexacte de M. Stevens, 841  
 Recherche et sauvetage, 295, 659, 1287  
 Transports aériens, 294-5, 498, 556-7, 837, 841, 889  
 M. art. 26, 947

**Snavely, rapport.** *Voir* Tarifs-marchandises—Pas du Nid-de-Corbeau—Modification**Socialisme**, 111-2, 277-8**Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée**, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Abolition, 79, 97  
 Cession à l'entreprise privée, 79, 97, 210, 283, 349, 398, 402-3, 540-1, 729  
 Groupe d'étude Matthews, 403, 540-1, 729  
 Rôle, 540-1, 1569  
*Voir aussi* Habitation, financement—Prêts hypothécaires

**Société d'assurance-dépôts du Canada.** *Voir* Assurance-dépôts du Canada, Société**Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne**

Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1306  
 Secteur privé, participation, 6

**Société de développement du Cap-Breton.** *Voir* Cap-Breton, Société de développement**Société de l'énergie des Maritimes**

Emprunts, garanties, 139  
 Établissement, 92, 139  
 Pouvoirs, accroissement, 92-3  
 Projets, partage des frais, protocole d'entente du 16 février 1979, 92  
*Voir aussi* Baie de Fundy, force marémotrice, projet

**Société du crédit agricole.** *Voir* Crédit agricole, Société**Société pour l'expansion des exportations**

Capital-actions autorisé, augmentation, 1670  
 Cession à l'entreprise privée, 1436, 1652, 1670-1

**Société pour l'expansion des exportations — Suite**

Emprunts sur le marché privé, 415, 1671  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071-2  
 Prêts  
 Assurances et garanties, 1670  
 Côte d'Ivoire, raffinerie de sucre, construction par la Redpath Sugar Ltd., 1606  
 Modalités, conditions et taux d'intérêt, 1671  
 Étude, 1652, 1663  
 Pologne, usine de pâtes et papiers Kwidzyn, construction, m. (M. Herbert) documents, 1074  
 Renégociation, 1671  
 Rôle, 1670-2  
 Sommes dues, q. (M. Herbert), 1096

**Société pour l'expansion des exportations agricoles**, création, 239-40**Sociétés**

À charte fédérale, nombre par province, q. (M. Herbert), 605-6  
 Canadiennes et étrangères, expansion, prévisions, 1901  
 Employés, participation aux bénéfices, 266  
 Étrangères, profits et dividendes, transfert à l'étranger, 348, 760-1, 815  
 Étrangères, propriété, direction et gestion, participation canadienne, 1609-10  
 Multinationales établies au Canada, statistiques, 1653, 2352  
 Profits, 269, 358, 1559, 1668, 2351-2  
 Conseil économique du Canada, rapport, 987  
*Voir aussi* Entreprises, profits, participation des employés, Loi (C-435)  
*Voir aussi* Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi (modification—C-12); Entreprises, investissements par les employés, encouragement, Loi (C-201); Investissements canadiens, fonds, création, Loi (C-413)

**Sociétés canadiennes sans but lucratif, Loi—S-7.** Ministre de la Consommation et des Corporations  
1<sup>re</sup> l., 2325**Sociétés de la Couronne**

Cession à l'entreprise privée, 6, 17, 91, 96, 104, 207, 209, 280, 285-6, 347, 429, 529, 630, 657, 1098, 1123, 1200, 1648, 1724-5  
 Conseil consultatif, création, composition, mandat, etc., 1435, 1648-9, 1670, 1973-5, 1993  
 Étude, 937  
 Libéral, parti, position, 156-7  
 Ministre responsable, 166-8  
 Recherche et développement de l'industrie, répercussions, 280  
 Sociétés, désignation, liste, 1435, 1648, 1670  
*Voir aussi les noms des sociétés particulières*  
 Cession aux provinces, 167  
 Concurrence au secteur privé, 277  
 Contrôle, mesure législative, 6, 104, 417  
 Note d'information, dépôt, 1685  
*Voir aussi* Sociétés de la Couronne, Loi (C-27)  
 Dépenses, Parlement, contrôle, 280  
 Emprunts sur le marché privé, 415, 1131  
 Gains et revenus, 1993  
 Gouvernement, responsabilités, 688, 691  
 Rapports annuels, renvoi automatique aux comités, 6

**Sociétés de la Couronne**—*Suite*

Rôle, 886

*Voir aussi* Alberta; Municipalités—Subventions tenant lieu d'impôt; Municipalités, subventions, Loi (C-3); Organismes de la Couronne, responsabilité, Loi (C-237); Pro-Canada, organisme; Saskatchewan

**Sociétés de la Couronne, Loi**—C-27. Premier ministre1<sup>re</sup> l., 1685**Sociétés de la Couronne, Loi** (non mandataires de Sa Majesté)—

C-318. M. Herbert

1<sup>re</sup> l., 562**Soins médicaux.** *Voir* Santé, services**Soulanges, canal**, vente à la province de Québec, réouverture possible, etc., q. (M. Herbert), 2044**Speyer, M. Chris** (Cambridge; secrétaire parlementaire du solliciteur général)

Jeunesse délinquante, document *Propositions relatives à l'adoption d'une loi pour remplacer la Loi sur les jeunes délinquants*, dépôt, 655

**Sports**

Associations nationales, aide financière de Loto Canada, 2282-3

Athlètes des universités des provinces de l'Atlantique et de l'Ouest, subventions, 26

Football, coupe Grey, 1641, 1685

*Voir aussi* Afrique du Sud; Autochtones et réserves indiennes; Jeux d'été du Canada; Santé physique et sports amateurs; Vancouver, C.-B.—Stade

**Sports amateurs.** *Voir* Santé physique et sports amateurs**Stanfield**, l'hon. Robert L.

Allusions diverses, 263

*Voir aussi* Israël—Ambassade canadienne, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem; Petro-Canada—Cession à l'entreprise privée

**Starowicz**, M. Mark. *Voir* Radio-Canada, Société**Statistique, Loi** (modification)—C-202. M. Wenman1<sup>re</sup> l., 560; 2<sup>e</sup> l., 1752-60**Statistique, Loi** (modification)—C-339. M. S.J. Robinson1<sup>re</sup> l., 563**Statistique Canada**

Activités, commissions d'enquête, institution

Comité consultatif, composition, 2183

Exposé de M. Stevens, 2182-8

Gestion et structures, Price Waterhouse Associates, mandat, etc., 2183-8

Mandat, dépôt, retard à défaut de la version française, 2183-6

Méthodologie de travail, statisticien étranger, recrutement, 2183-8, 2225

Statisticien en chef, M. Kirkham, position, 2183

*Voir aussi* Celovsky, M. Boris, cas de *sous le titre susmentionné*

Activités, enquête parlementaire, 1544, 1756-7

Administration et personnel, conseillers en gestion, étude, mandat, etc., 1635-6, 1759

Celovsky, M. Boris, cas de

Allégations mettant en doute l'exactitude des données, la compétence du personnel, etc., 1140-1, 1146-7, 1756-7

Comité, étude, 1141, 1245

**Statistique Canada**—*Suite*Celovsky, M. Boris, cas de—*Suite*Allégations mettant en doute l'exactitude...—*Suite*Comité, étude—*Suite*

M. art. 43 (M. J.-R. Gauthier), 1079

Commission d'enquête Newcombe, institution, 2183-5, 2187-8

Hospitalisation par suite de traitements lui ayant été infligés par des agents de sécurité, 1140, 1147

Dépenses familiales, enquête, 1753-5

Employés, moral, 2187

Questionnaires, refus de répondre aux, poursuites judiciaires, 1753-6, 1758-9

Renseignements fournis par les Canadiens, caractère confidentiel, 1753-4, 1757

Rôle, fonctions, efficacité, crédibilité, etc., 2182-7

*Voir aussi* Relations fédérales-provinciales—Paiements de péréquation

**Stelco.** *Voir* Acier, industrie**Stevens, l'hon. Sinclair** (York-Peel; président du Conseil du Trésor)

Administration financière, mandats spéciaux émis après le 26 mars 1979 en vertu de l'article 23 de la loi, rapport, dépôt, 66

Adresse en réponse, 413-7

Aéroports, fonds de roulement, 415-6

Anciens combattants, pensions et allocations, 1639

Budget, déficit, 2281

Budget, 11 décembre 1979, présentation, 1430

Canadair Limited, cession à l'entreprise privée, 1087, 1144

Chômage, 1245

Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement, 226

Comptes, régularisation, Loi (C-13), 409

Comptes publics pour 1978-1979, volumes I, II et III, dépôt, 2232

Conseil du Trésor, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307

Corporation de développement du Canada, cession à l'entreprise privée, 1974

Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi (modification—C-12), 408

## Crédits

Adoption, retard, conséquences, 1494

Pour 1978-1979, supplémentaires (B), rapport, dépôt, 66

Pour 1979-1980, budget principal, 67, 136, 413-6

Dépôt, 66

Pour 1979-1980, provisoires, m., 1115-7

Pour 1979-1980, supplémentaires (A), 413-4

Dépôt, 67

M., 1097

Pour 1979-1980, supplémentaires (B), 413-4

Dépôt, 1070-1

M. d'adoption, 2120

Renvoi aux comités, m., 1075-6

Pour 1979-1980, supplémentaires (C), 413

de Havilland Aircraft of Canada, Limited, avions DASH-8, programme, financement, 1299, 1343, 1581

de Havilland Aircraft of Canada, Limited, cession à l'entreprise privée, 1087, 1144, 1299-300, 1343, 1581

Députés, pension de retraite, q. (M. Herbert), 1833

Développement social, programme, budget, économies possibles, 443

Dollar, taux de change, 550

Économie, situation, politique, 548

**Stevens, l'hon. Sinclair —Suite**

- Économie, situation, *Revue économique annuelle* pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, dépôt, 451
- Femmes mariées, emploi, salaire hebdomadaire moyen, q. (M. A. Lambert), 2235
- Fonction publique
- Effectifs, réduction, mise à pied d'employés, etc., 59, 402
  - Coupure de 60,000 postes, étude de rentabilité, q. (M. A. Lambert), 1934-5
  - Femmes, conséquences, 58-9
  - Francophones, conséquences, 59
  - Recyclage, programme, 595
- Employés
- Chèque de paie, délai possible, 1494
  - Gestions et principe du mérite, Comité spécial D'Avignon, rapport, 226
  - Recrutement à l'étranger, règlements, 2187
  - Vacances en voyage officiel, q. (M. Herbert), 1308
- Femmes, pourcentage, 226
- Pensions
- Compte, qq. (M. Knowles), 1833-4
  - Fonctionnaires retraités, veuves, etc., statistiques, q. (M. Knowles), 1687
  - Indexation au coût de la vie, mesure législative, 60
  - Prestations supplémentaires, compte, q. (M. Knowles), 1833
  - Postes, classification, q. (M. Herbert), 1346, q. (M. Orlikow), 1893-4, q., 2235
  - Séparatistes, 299
- Gouvernement, dépenses, 414-7, 2281
- Gouvernement, dépenses, dépassement des coûts, comité, 1931
- Institution, m., 1940-2
- Impôt sur le revenu, particuliers, échelle d'indexation pour l'année 1980, dépôt, 1739
- Intérêt, taux, 397, 547, 643-4
- Machines agricoles, q. (M. Herbert), 1792-3
- Ministères, coûts, dépassement, pénalités, q. (M. Herbert), 1836
- Obligations d'épargne du Canada, intérêt, taux, 397, 450-1
- Office de stabilisation des prix agricoles, mises à pied, femmes, 59
- Office national du film, 1159-60
- Pensions, modification de la loi, 1730
- Petites entreprises, 643
- Population, selon le sexe, l'état matrimonial, etc., statistiques, qq. (M. A. Lambert), 1740
- Prix à la consommation, indice spécial pour les personnes âgées, rapport, 2186-8
- Question de Règlement—question de privilège, 841, 1147, 1303
- Revenu moyen par famille, q. (M. A. Lambert), 2236
- Revenu national, ministère, décentralisation, centres de données fiscales, Jonquière, Qué., 400
- Société pour l'expansion des exportations, cession à l'entreprise privée, 1436
- Sociétés de la Couronne, cession à l'entreprise privée, 1123
- Conseil consultatif, création, composition, mandat, etc., 1435, 1974-5
  - Sociétés, désignation, liste, 1435
- Statistique Canada
- Activités, commissions d'enquête, institution
  - Comité consultatif, composition, 2183
  - Exposé, 2182-8
  - Mandat, dépôt, retard à défaut de la version française, 2184-6
  - Activités, enquête parlementaire, 1544

**Stevens, l'hon. Sinclair —Suite**

- Statistique Canada—Suite
- Administration et personnel, conseillers en gestion, étude, mandat, etc., 1636
  - Celovsky, M. Boris, cas de, 1140-1, 1147, 1245, 2188
  - Commission d'enquête Newcombe, institution, 2183
  - Rôle, fonctions, efficacité, crédibilité, etc., 2182-3, 2187
- Subsides, Loi (C-23), 1118, 1159-60
- Subsides, Loi (C-29), 2120
- Subsides, prise en considération, m., 15
- Tarifs-marchandises, 744, 1296
- Transports, Commission, 1294, 1303, 1340, 1437
- Transports aériens, opérateurs de radio, grève, négociations, 294, 837, 841, 889
- Travaux de la Chambre, subsides, bill (C-23), 1169, 1121-2, 1152, 1169
- Unité nationale, projets et activités, dépenses, q. (M. Herbert), 1642
- Stevenson and Kellog, rapport.** Voir Fonction publique—
- Classification, nouveau système
- Stollery, M. Peter (Spadina)**
- Banques et opérations bancaires, m. art. 43, 1978-9
  - Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 65
  - Citoyenneté, Loi (modification—C-474), 566
  - Coalitions, enquêtes, 300-1
  - Commerce, m. art. 43, 438
  - Fête nationale, Loi (C-397), 564
  - Finances, concurrence déloyale du gouvernement, m. art. 43, 796
  - Gouvernement, dépenses, 661, 663-4
  - Habitation, 652, 662, 664, 1744-7, 2241-2
  - Immigration, 2066
  - M. art. 43, 2220-1
  - Immigration, Loi (modification—C-282), 562
  - Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1744-7, 2241-2
  - Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 849-50
  - Investissements étrangers, loi sur l'examen, application, m. art. 43, 165
  - Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 663-4
  - Kampuchea, assistance, 2066
  - Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1293
  - Petro-Canada, 652, 662
  - Petro-Canada, Loi (modification—C-212), 560, 1750-1
  - Pétrole et gaz, 664
  - Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 661-5
  - Question de Règlement—question de privilège, 65; ministre ayant induit la Chambre en erreur, 300-1; question de privilège, 300-1; propos de M. Clark, 652-3; rétractation de paroles, 654; bill, étude, 2255
  - Terres, acquisition par des non-Canadiens, Loi (C-325), 563
  - Toronto, Ont., Harbourfront, projet, 229
- Stratas, M<sup>me</sup> Diane** (Scarborough-Centre; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État)
- Adresse en réponse, 257-9
  - Centenaire, Commission, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1831
  - Étudiants, prêts, qq. (M. Herbert), 845-6

**Stratas, M<sup>me</sup> Diane**—*Suite*

- Étudiants, voyages-échanges, Hospitalité Canada, programme, participants, nombre, q. (M. Herbert), 1307
- Femmes, 258-9
- Femmes, situation, Comité national d'action, subventions, q. (M. Mitges), 1308
- Fonction publique, employés, congédiements, etc., q. (M. Herbert), 1833
- Galerie nationale, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1306
- Motions de production de documents, dépôt des documents, q. (M. Cossitt), 2326
- Organismes bénévoles, rôle, élargissement, comité, institution, m. (M. D. MacDonald), 1910-2
- Question de Règlement—propos de M. Blaker, 2160-1
- Radio-Canada, Montréal, Qué., immeuble Ford, boul. Dorchester, q. (M. Herbert), 1307
- Recherche scientifique, employés, recrutement, francophones, etc., q. (M. F. Roy), 2190
- Santé et sports amateurs, ministère d'État, employés, nombre, q. (M. Herbert), 946
- Secrétariat d'État, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1307
- Semaine de la famille, Loi (C-216), 1516-7
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1306
- Train de la découverte, programme, coût, q. (M. Friesen), 1834-5

**Stratford, Festival.** *Voir* Festival de Stratford**Subsides**, prise en considération, m. (M. Stevens) adoptée, 15**Subsides, Lois**

- Bill C-23 (crédits provisoires et crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1980). Président du Conseil du Trésor
  - 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> l., 1118; com., 1118-27, 1151-68, 1202-5, 1213-9, 1227-30, 1250-85, 1310-28, 1402-30; 3<sup>e</sup> l., 1430; S.R., 1535—Chap. 2, S.C. 1979
- Bill C-29 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1980). Président du Conseil du Trésor
  - 1<sup>re</sup> l., 2<sup>e</sup> l., com. et 3<sup>e</sup> l., 2120

**Subsides, motions.** *Voir* Motions de subsides**SUCO.** *Voir* Service universitaire canadien outre-mer**Sucre**

- Prix, fixation, enquête, poursuites judiciaires, allusions, 301
- Voir aussi* Tate and Lyall Limited

**Swift Meat Packing**, Saint-Boniface, Man., usine, fermeture, 218**Sydney Steel Corporation (SYSCO)**

- Acierie, rénovation, aide du MEER, 102, 229, 541-3, 647, 1276-7
- Dette, annulation, 542
- Gestion financière, 541-2
- Prise en charge par la DEVCO, suggestion, 541, 543
- Techniques Q-BOP, rapport Davy-Ashmoe, 542

**Symes, M. Cyril** (Sault-Sainte-Marie)

- Budget, 11 décembre 1979, présentation, 23
- Commerce, 666-7
- Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, etc., m. (M. Trudeau), 1024-7

**Symes, M. Cyril**—*Suite*

- Énergie, autarcie d'ici 1990, 1255-7
- Énergie, caisse de développement fédérale-provinciale, 1257
- Forêts et produits forestiers, m. (M. Herbert) documents, 1110-2
- Gouvernement, dépenses, 666
- Handicapés physiques, emploi, Loi (C-375), 564
- Impôt sur le revenu, 667, 742-3, 1026
- Intérêt, taux, 666-7, 1024
- Office de répartition des approvisionnements d'énergie, 2033
- Petro-Canada, 391, 442, 1024-5
  - M. art. 43, 2028
- Petrochimie, industrie, 2103
- Pétrole et gaz
  - Approvisionnements pour les mois d'hiver, pénurie possible, plan d'urgence, etc., 169, 391, 1024, 2033, 2067, 2124, 2144
  - Approvisionnements pour l'Est, importations, 1026, 1082-3, 1434, 2033, 2067
  - Essence, 1333
  - États-Unis, importations de l'Iran, interruption, etc., 1026, 1434
  - Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2067, 2102-3, 2124-5
  - Huile à chauffage, 2124-5
    - M. art. 26, 304
  - Prix, augmentation, 23, 292, 441, 668, 930-1, 1024-7, 1256-7
  - Prix et profits, commission de surveillance, création, 1027
  - Raffinerie Irving Oil Limited, exportations de \$500 millions, rapport aux douanes, oubli, enquête, etc., 1333
  - Sociétés multinationales, 441-2, 666, 742, 931, 1024, 1026, 1256-7, 1399-400, 1880-1
- Pipe-line du Nord (route de l'Alaska), m. art. 43, 1038
- Pouvoir d'emprunt, Loi (C-10), 665-8
- Question de privilège—renseignements inexacts et trompeurs fournis par M. Hnatyshyn, 2144
- Question de Règlement—député, reconnaissance par la présidence, 1404
- Subsides, Loi (C-23), 1255-7

**Syndicats.** *Voir* Code canadien du travail (bills C-343, C-371);

- Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, Loi (modification—C-12)

**SYSCO.** *Voir* Sydney Steel Corporation**Système métrique, conversion, programme**

- Associations diverses, position, 1656-7
- Campagne d'information publique, 1658
- Comité de surveillance, mandat, rapport, etc., 1244, 1302, 1661
- Comité de surveillance, nomination, 351, 353
- États-Unis, 1656
- Livre blanc de 1970, allusions, 1302, 1661
- Mise en oeuvre, 381, 1302, 1668
  - Gouvernement, position, 1655-8, 1661
  - MM. art. 43 (M. Pelletier), 1924 (M. Cossitt), 2028
- Petites entreprises, répercussions, 1657, 1662
- Projets-pilotes, Peterborough, Ont., etc., 1301
- Règlements, aspect obligatoire, 1661
- Relations commerciales internationales, répercussions, 1655
- Vente au détail, application, 1300-2, 1656
  - M. art. 43 (M. Chénier), 1630
- Voir aussi* Agriculture; Balances; Céréales; Impôt sur le revenu—Déductions; Matériaux de construction

- Tabac et cigarettes**, taxe d'accise, augmentation, 2259, 2264-5, 2300
- Taiwan**. *Voir* Potasse, industrie
- Tanzanie**, confiscation des biens de M. Hassanali, citoyen canadien, position du Canada, m. art. 43 (M. Wightman), 2221
- Tardif, M. Alain** (Richmond)  
Habitation, 2059-60  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2059-60  
Postes, services, m. art. 43, 1390-1
- Tarif, Commission**. *Voir* Fruits et légumes
- Tarif des douanes**  
Fibres optiques, 1046  
Mesure présentée au cours de la dernière session, 948, 955, 974  
Produits de consommation, biens durables, etc., réductions temporaires, reconduction, 948, 950, 976  
Recettes, 1444-5, 1450-1, 1454  
Tarif préférentiel britannique, abolition, 2266  
*Voir aussi* Fruits et légumes
- Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois** (modification)—C-18. Ministère des Finances  
1<sup>re</sup> l., 606; 2<sup>e</sup> l., 949-57, 965-76; com., 976-8, 1444-55; 3<sup>e</sup> l., 1455; S.R., 2099—chap. 6, S.C. 1979
- Tarifs-marchandises**  
Pas du Nid-de-Corbeau, 428, 1224, 2251, 2253  
Gouvernement, position, 1103-5  
Groupe d'étude, rapport, 650, 1296, 1351  
Hall (Emmett), rapport, recommandations, 650, 1103, 1178, 1350-1, 1376-7  
Maintien au niveau actuel, 1103, 1296, 1365, 1395-6  
Modification, 743-4, 1103-5, 1296, 1364  
M. art. 43 (M. Nystrom), 1178  
Snavey, rapport, recommandations, 213, 1104, 1360  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent) de subsides  
Provinces de l'Atlantique, 138  
Tarifs préférentiels, 1224  
*Voir aussi* Pommes de terre
- Taschereau, Commission**. *Voir* Commission royale d'enquête sur des violations de la loi sur les secrets officiels
- Tate and Lyall Limited**, participation dans la Redpath Sugar Limited, réduction, m. (M. Herbert) documents, 1073, 1605-11
- Taxe d'accise**. *Voir* Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc.
- Taxe de vente**  
Appareils conçus pour transformer les sons en signaux lumineux à l'intention des sourds, 1842  
Avions utilisés à des fins récréatives et pour des leçons de pilotage, 2265  
Cosmétiques, 2265  
Fabrication, secteur, réduction, 241  
Finition photographique, travaux, 2265  
Matériel de transport, équipement de service monté sur véhicule, 2265  
Récipients et couvercles, 2265  
Taxe à la consommation, groupe d'étude, rapport, 2266
- Taylor, M. Don** (Cowichan-Malahat-Les Îles)  
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Cowichan-Malahat-Les Îles—C-301), 562  
Saumon du Pacifique, Cowichan, rivière, aleviniers supplémentaires, pétition de 200 citoyens de la circonscription de Cowichan-Malahat-Les Îles, 1892, 1933
- Taylor, M. Gordon** (Bow River)  
Adresse en réponse, 378-82  
Banque fédérale de développement, Loi (modification—C-4), 1716-7  
Bétail, 445  
Camionnage, industrie, 1770-1  
Canadien Pacifique, Lac Louise, Alb., double voie ferrée à travers le village, 1242, 1771  
Céréales, 380  
Chemins de fer, 296, 1770-2  
Développement régional, subventions, régions désignées, 1218, 1280  
Économie, situation, 379, 381-2  
Énergie, 1044  
Houille, industrie, 380-1, 1280  
Impôt sur le revenu, déductions, pompiers volontaires, allocations, m. (M. Caouette), 2200  
Impôt sur le revenu, gains en capital, 1717  
Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 816, 820, 905, 914  
Marchandises dangereuses, transport, Loi (C-25), 1770-2  
Petites entreprises, 1716-7  
Postes, tarifs, Loi (C-11), 584  
Produits dangereux, transport, 1771  
Question de Règlement—portée du débat, 909  
Semaine de la famille, Loi (C-216), 1521  
Subsides, Loi (C-23), 1218, 1280  
Système métrique, conversion, programme, 381  
Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 954  
Tourisme, industrie, 380
- Tchécoslovaquie**  
Charte de 1977, allusions, 437  
Droits de la personne, prisonniers, procès, accords d'Helsinki, etc., mm. art. 43 (M. Caccia) adoptée, 437 (M. Jelinek) adoptée, 590  
Hanzlik, Danuse, visite au Canada, autorisation, m. art. 43 (M. Flis), 2122  
*Voir aussi* Immigrants
- Télécommunications**  
Fibres optiques, secteur, 1046  
*Voir aussi* Tarif des douanes  
Politique, mesure législative, 6  
*Voir aussi* Téléglobe Canada
- Téléglobe Canada**  
Cession à l'entreprise privée, 1547  
Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1191
- Téléinformatique, industrie**, concurrence des sociétés étrangères, etc., 1904
- Téléphone**, numéro universel en cas d'urgence. *Voir* Transports (bill C-347)

**Téléphone, services**, gouvernement, réseau, appels en provenance et/ou en direction d'Ottawa, téléphonistes, etc., q. (M. Cossitt), 2236-7

#### Télévision

##### Câblevision

Câblevision Nationale Ltée, grève, 402

M. art. 43 (M. Duclos), 326

Câblevision Nationale Ltée, services, 1817

M. art. 43 (M. Olivier), 1817

Juridiction, 364

Groupe d'étude, 500-1

Émissions, contenu canadien, m. art. 43 (M. Waddell), 394

Émissions canadiennes, diffusion au Canada par des chaînes américaines, 1174

Payante, audiences, 2036

Payante, politique, 501, 652

Réseau CTV, émission *Pyx*, heure de diffusion, etc., 1825

**Tellier, groupe**. Voir Relations fédérales-provinciales, Bureau

**Terrains de stationnement**, compteurs, q. (M. Herbert), 810

**Terre-Neuve**. Voir Assurance-chômage; Assurance-maladie; Chômage; Développement régional, subventions, régions désignées, etc.; Fonction publique—Effectifs, réduction; Hôpitaux—Marystown; Labrador Linerboard Mill; Pêcheries; Pétrole et gaz—Exploration et développement et Raffinerie—Come-by-Chance; Transbordeurs, service—CN Marine, côte est

**Terres**, utilisation, règlements, 2036

**Terres, acquisition par des non-Canadiens, Loi**—C-325. M. Stollery 1<sup>re</sup> l., 563

**Terres arables**. Voir Agriculture; Colombie-Britannique—Barrage, construction

#### Territoires du Nord-Ouest

Changements constitutionnels, statut provincial, etc., 6, 247, 324, 337, 344, 436

Delta du Mackenzie, région, électricité, service, rétablissement, mesures, 2169

Électricité, coût, subventions, 692

Inuvik, électricité, service, rétablissement, mesures, 1787, 1791

M. art. 43 (M. Ittinuar), 2169

Rapport Drury, 388

Voir aussi Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit, revendications territoriales

**Tessier, M. Claude** (Mégantic-Compton-Stanstead)

Immigration, 1298

Poulet, 2068

Revenu national, ministère, 1299

**Textes réglementaires**, modification de la loi. Voir Information, accès, Loi (C-15)

**Textes réglementaires, Loi** (modification)—C-407. M. S.J. Robinson 1<sup>re</sup> l., 564

**Textile et vêtement, Commission**, recommandations de 1977, mise en oeuvre, enquête, etc., 2225

#### Textile et vêtement, industrie

Chandails, importations, réduction, quotas, etc., 2225

Importations, Hong Kong, Corée et Taiwan, évaluation, 2225-6

**Thacker, M. Blaine A.** (Lethbridge-Foothills)

Adresse en réponse, 275-8

Habitation, 1559-60, 1597

Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1559-60, 1597

Pétrole et gaz, 276-7

Question de Règlement—bill, portée du débat, 1996

Sociétés de la Couronne, 277

**Thaïlande**, réfugiés cambodgiens et laotiens, accueil, aide du Canada, 1683

#### Théâtre, troupes

Aide fédérale, 2174-5

Voir aussi Festival de Stratford

**Thomson, M. John** (Calgary-Sud)

Adresse en réponse, 359-62

Assurance-chômage, 648

Petro-Canada, 359-61

Pétrole et gaz, 359-60

**Thompson, rivière**, pollution, 149

#### Timbres-poste

Distributrices automatiques, remplissage, directives, q. (M. Herbert), 1688

Vente, coût approximatif par dollar de vente, q. (M. Herbert), 1687

**Tornades**, Ontario, région sud, zones dévastées, désignation comme zones sinistrées, m. art. 43 (M. Blackburn), 326

#### Toronto, Ont.

Aéroport de l'île, service de transporteur ADAC, demande de la Canavia Transit, Inc., 60

Congrès, centre, construction, aide fédérale, 1142, 1586

Harbourfront, projet, 229 1581

Malton, aéroport international

Agrandissement

M. art. 43 (M. Fleming), 1039

Municipalités concernées, consultation préalable, 598, 789-90

Quatrième piste, construction, 789

Trafic, statistiques, 789

Voir aussi Emploi et Immigration, ministère—Immigration, Division

Pickering, aéroport international, construction, 598, 789-90

Postes, centre d'acheminement Gateway, niveaux de bruit, 582

Voir aussi Radio-Canada, Société

#### Tourisme, industrie

Agences de voyages, rôle, services, commissions, etc., 383

Déficit, 197, 380, 382, 384

Financement, 385

Loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, etc., entretiens avec le président Carter, 993

M. art. 43 (M. Loiselle), 1675

Promotion, fonctionnaires, rôle, 2129

Québec, 384

Recherche et développement, institut, création, suggestion, 384-5

Stratégie, 6, 16, 41, 196-7, 382-6, 430-1

Voyages à forfait individuel, q. (M. Herbert), 1346

Voir aussi Impôt sur le revenu; Office du tourisme; Pétrole et gaz—Prix, augmentation



- Tousignant, M. Henri** (Témiscamingue)  
Édifices fédéraux, Rouyn-Noranda, Qué., m. art. 43, 1484  
Habitation, 1492
- Towers, M. Gordon** (Red Deer)  
Céréales, transport, groupe d'étude composé uniquement de membres du parti progressiste conservateur, 2140  
Question de Règlement—question de privilège, 2140
- Train de la découverte**, programme, coût, q. (M. Friesen), 1834-5
- Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation (OTAN)**  
Canada, engagements, 431, 1318, 1662, 2131  
Groupe CAST, q. (M. Herbert), 2235  
Réunion ministérielle à Bruxelles, ministres de la Défense, décembre 1979, 2131-2
- Transair Limited.** *Voir* Pacific Western Airlines
- Transbordeurs, service**  
Amélioration, 18  
CN Marine, côte est  
Déménagement de Moncton, N.-B. à Halifax, N.-É., président du CN, M. Bandeen, position, etc., 1141-2  
Nouveau traversier, construction, contrat, adjudication au Québec, 1085, 1099, 1551  
Terre-Neuve et le continent  
Installations, amélioration, 1185  
Navires achetés par la Banque Royale, immatriculation aux Bermudes, m. art. 43 (M. Faour), 1432  
Port-aux-Basques et Sydney-Nord, N.-É., 103  
Sociétés privées, concurrence, 103  
*Voir aussi* Navigation—Clarke Steamships Ltd.  
Colombie-Britannique, nouveau traversier, projet d'achat en Europe, 1491  
Nouveau-Brunswick, terre ferme et île de Grand-Manan, subventions, 138-9  
Terre-Neuve et le continent. *Voir* CN Marine, côte est *sous le titre susmentionné*  
Transbordeurs, financement, politique, 1085, 1491
- Transports**  
Amélioration, 79-80, 760, 873  
Île-du-Prince-Édouard, système, amélioration, 386  
Nord canadien, amélioration, mesures, 246  
Ontario, région sud, document *Études sur le transport multimodal des voyageurs*, 789-90  
Paiement par l'utilisateur, principe, application, 89, 264  
Politique nationale, 40, 358, 431  
Recherche et développement, promotion, 1088  
*Voir aussi* Céréales; Provinces de l'Atlantique; Yukon, territoire
- Transports, comité** (autrefois transports et communications, comité), rapports, premier, 844; deuxième, 2147
- Transports, Commission**  
Employés, pénurie, réduction de nombre, etc., 1180, 1244, 1294, 1299, 1303-4, 1340, 1437, 1764, 1766  
Inspecteurs, qualifications requises, 1763, 1765  
*Voir aussi* Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP; Yukon, territoire—Transports
- Transports, Commission fédérale d'enquête, Loi**—C-473. M. Forrestall  
1<sup>re</sup> l., 566
- Transports, Loi** (représentation provinciale)—C-418. M. Wenman  
1<sup>re</sup> l., 565
- Transports, Loi** (révision et nouvelle audience)—C-437. M. MacGuigan  
1<sup>re</sup> l., 565
- Transports, Loi** (téléphone, numéro universel en cas d'urgence)—C-347. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 563
- Transports, ministère**  
Employés, nombre, q. (M. Herbert), 749  
Moncton, N.-B., employés, mise à pied, 274  
Ombudsman, fonctions, q. (M. Herbert), 1096  
Rimouski, circonscription, projets, q. (M. Allard), 1792
- Transports aériens**  
Accidents, écrasements, etc., Colombie-Britannique, statistiques, 294-5  
Accidents et écrasements, etc., avions Twin Otter de la société de Havilland Aircraft of Canada, Limited, enquête, etc., m. art. 43 (M. Lumley), 1483  
Communications air-sol, bilinguisme  
Commission d'enquête Chouinard-Heald-Sinclair, recommandations, mise en oeuvre, 1398  
Comité d'application, rapport, 1398, 2073  
Contrôleurs aériens, Québec, recrutement, formation, etc., 1398  
Employés d'entretien, embauche, réduction, m. art. 43 (M. G. Baker), 394  
Opérateurs de radio, grève, négociations, 294, 394, 444, 498, 556-7, 597, 837, 841, 889  
M. art. 26 (M. Skelly), 947  
MM. art. 43 (M. Ittinuar), 881 (M. Rompkey), 882 (M. Lumley), 928  
Quasi-abordages et/ou pertes d'espacement entre appareils, statistiques, q. (M. Cossitt), 2042-3  
Sécurité, normes, 498, 556-7, 597, 837  
Et règlements, m. (M. Herbert) documents, 1793  
Service régional  
Est du Canada, 198-9  
Ontario, région du nord, 261  
Transporteurs, vente, compétence de la CCT, 552, 1871-2  
Tarifs, lignes intérieures et internationales, comparaison, 383
- Transports et communications, comité**  
Changement de nom en celui de transports, comité, mm. art. 43 (M. G. Scott), 1038, adoptée, 1728  
*Voir aussi* Transports, comité
- Transports urbains**, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc.  
Amélioration en vue d'économiser de l'énergie, 1257, 1259, 1888  
Assistance, 320, 774, 1088, 1975-6  
Colombie-Britannique, 929, 1888  
M. art. 43 (M. S.J. Robinson), 929  
Ontario, Société de développement, 1088, 1300  
Équipement, exportations aux États-Unis, entretiens avec le président Carter, 1040-1, 1043  
Matériaux et véhicules des commissions de transport en commun, taxe d'accise, abolition, 1635  
Québec, négociations, 400-1, m. (M. Herbert) documents, 811, 1074-5

**Transports urbains — Suite**

Recherche et développement, aide fédérale, 1087-8  
 Voir aussi Montréal

**Travail**

Jours-hommes perdus, 165  
 Population active, 2257, 2260  
 Âge de retraite, 767-72  
 Croissance, taux, diminution, 2343, 2348  
 Femmes, participation, 365, 522, 2340  
 Jeunesse, 2340  
 Provinces de l'Atlantique, 2225  
 Voir aussi Accidents de travail; Code canadien du travail, Loi (C-272); Organisation internationale du travail, Convention 96, application, Loi (C-345)

**Travail, ministère**, employés, nombre, q. (M. Herbert), 896

**Travail, ministère, Loi** (modification)—C-2. Ministre du Travail  
 1<sup>re</sup> l., 130

**Travailleurs saisonniers**. Voir Assurance-chômage

**Travaux d'hiver, programme**, établissement, 536

**Travaux publics**

Abitibi, circonscription, dépenses, q. (M. Caouette), 1832  
 Blocage, q. (M. Herbert), 1443

**Travaux publics, ministère**

Appels d'offres, publication, règlements, m. (M. Herbert)  
 documents, 811, 1557-8  
 Autofinancement à même les revenus tirés de la location des  
 bureaux occupés par les ministères, programme, 690  
 Employés, nombre, q. (M. Herbert), 896  
 Terrains et propriétés gérés par, utilisation, q. (M. Herbert), 1443  
 Voir aussi postes, bureaux

**Trimestres parlementaires, Loi**—C-445. M. Friesen  
 1<sup>re</sup> l., 565

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** (Mount Royal; chef de l'opposition)

Adresse en réponse, am., 29-37  
 Affaires extérieures, politique, 32  
 Allusions à M. Trudeau, 1537  
 Démission du poste de chef du parti libéral  
 Hommages, m. art. 43 (M. Clark) adoptée, 1541-2  
 Radio-Canada, reportage, m. art. 43 (M<sup>me</sup> Sauvé), 1630  
 Voyage à New York, m. art. 43 (M. Broadbent), 1292  
 Voir aussi Allemagne de l'Ouest, chancelier Schmidt; Premier  
 ministre, bureau; Premier ministre, résidences officielles  
 Banque du Canada, gouverneur, M. G. Bouey, démission ou renvoi,  
 55  
 Budget, 11 décembre 1979, présentation, 21  
 Cabinet, nominations, etc., 30-1  
 Chambre des communes, greffier, M. Alistair Fraser, retraite et  
 nomination à titre d'officier honoraire de la Chambre, m. (M.  
 Clark), 9-10  
 Chambre des communes, greffier, M. C.B. Koester, nomination, 9  
 Chômage, 33  
 Commerce, 31, 33  
 Constitution, conférence, convocation, 891  
 Constitution, fédéralisme renouvelé, 33-4

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

de Cotret, l'hon. sénateur Robert R., nomination au Sénat et au  
 cabinet suite à sa défaite aux dernières élections fédérales, etc.,  
 30-1  
 Désarmement, SALT II, 128, 130  
 Diefenbaker, M., décès, 7-8  
 Droits de la personne, MacDonald, M<sup>lle</sup>, discours aux Nations  
 Unies, 32  
 Économie, situation, 33  
 Difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours  
 des mois d'hiver, des augmentations immodérées des prix, des  
 intérêts, etc., m. de subsides, 998-1001  
 Emploi, création, 33  
 Énergie, autarcie d'ici 1990, 21, 1246, 1392  
 Énergie, politique nationale, 798, 998  
 États-Unis, président Carter, visite au Canada, 291  
 Gouvernement  
 Décentralisation, politique, 34  
 Direction et politique, 31, 35  
 Renversement, 797  
 Gouvernement, information, droit d'accès, documents des  
 gouvernements précédents, 128  
 Intérêt, taux, 55, 685-6  
 Iran, situation, États-Unis, ambassade à Téhéran, occupation par  
 des étudiants iraniens, enlèvement de personnel, etc., 1543,  
 1676-7, 1732, 1925-6  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à  
 Jérusalem, 31-2, 694-7  
 Loteries, juridiction, accord avec les provinces, 33-4, 891  
 Loto Canada, cession aux provinces, 1001  
 Office de répartition des approvisionnements d'énergie,  
 établissement, 999, 1001  
 Orateur, élection, 2-3  
 Petro-Canada, cession à l'entreprise privée, 36-7, 998-9, 1001  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, pipe-line Alyeska et ligne de pétroliers  
 Foothills Pipeline Ltd., projet, 223-4, 233, 291, 494  
 Northern Tier Pipeline Co., projet, 223  
 Trans Mountain Pipe Line, projet, 494  
 Transport par pétroliers, côte ouest, dangers écologiques,  
 protestations, etc., 223  
 Approvisionnements pour l'Est, importations, 35, 998-9  
 Exploration et développement, 36  
 Gaz naturel, exportations aux États-Unis, 2123  
 Prix, augmentation, 21, 34-6, 1246  
 Accord avec les provinces, 798  
 Alberta, position, 738-9, 797-8, 1000, 1391  
 Sous le gouvernement libéral précédent, 998-9, 1391-2  
 Pipe-line du Nord, route de l'Alaska, 2123  
 Premiers ministres, conférence, novembre 1979, 1391  
 Prix à la consommation, indice, 31  
 Québec, séparatisme, référendum, 34, 891-2, 1001  
 Question de Règlement—question de privilège, 68; m.  
 d'ajournement aux termes de l'art. 25, 2133-4  
 Référendums, 34, 1981  
 Relations fédérales-provinciales, 33-5  
 Pouvoirs, division, pouvoirs déclaratoires ou d'urgence du  
 gouvernement fédéral, 553, 739  
 Ressources minérales, droits sous-marins, juridiction, transfert,  
 accord avec les provinces côtières, 33-4, 36, 553, 1001

- Truscott, M. Steven**, procès et condamnation. *Voir* Justice, administration
- Turner, M. Charles** (London-Est)  
Chemins de fer, sécurité et entretien, 1244  
Code criminel, Loi (chèques sans provision—C-462), 566  
Mississauga, Ont., déraillement d'un train du CP contenant des produits dangereux, désastre possible, mesures d'urgence, etc., 1181, 1244  
Transports, Commission, 1244
- Union soviétique**  
Droits de la personne, dissidents, prisonniers politiques, accords d'Helsinki, etc.  
M. art. 43 (M. Stollery), 438  
Maryasin, M. Alexandre et famille, m. art. 43 (M. Kaplan) adoptée, 2027  
Professeurs et scientifiques, programme d'échange avec le Canada, q. (M. Cossitt), 1553  
Vinogradov, M. Lev et son épouse, cas de, q. (M. Cossitt), 1552  
Réunification des familles, accords d'Helsinki, m. art. 43 (M. Beattie) adoptée, 1675  
*Voir aussi* Armes atomiques; Céréales; Désarmement—Armes stratégiques, limitation, traité; Jeux olympiques d'été de 1980, Moscou; Kampuchea—Pol Pot, ex-gouvernement; Sécurité nationale
- Union Sud-Africaine.** *Voir* Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18); Voies et moyens
- Unité nationale**  
Allusions diverses, 82-4, 150, 364  
Désunion, causes, etc., 43, 345  
Deux races fondatrices, concept, 110  
Et situation économique, interdépendance, 210  
Gouvernement, position, 39, 250, 252, 299  
Projets et activités, dépenses, q. (M. Herbert), 1642  
Radio-Canada, rôle, 2144  
Sauvegarde, mesures, 39, 319, 1206, 1208  
Unité dans la diversité, 77, 109-10, 203, 206, 260  
*Voir aussi* Commission royale d'enquête sur l'unité nationale; Québec, province—Séparatisme—Référendum
- Universités et collèges**  
Collège de médecine vétérinaire, Charlottetown, Î.-P.-É., création, 158-9  
Professeurs étrangers, embauche, statistiques, 159-60  
Recherches, 526  
Et technologie, formation, programme, 272  
Subventions, 527, 1338, 2320  
M. art. 43 (M. Allard), 683-4  
Ontario, 2024  
Québec, 1436, 1441, 2024-5  
Université Simon Fraser, Vancouver, C.-B., fondation, financement, etc., 1720
- Uranium, industrie**  
Colombie-Britannique, Petro-Canada, prospection, 150, 200  
Labrador, exploitation, projet de la société Brinex, 1826, 1933  
M. art. 43 (M. Ittinuar), 1676  
Nord canadien, exploitation, 246-7  
Politique, Nouveau parti démocratique, position, 150  
*Voir aussi* Eldorado Nucléaire Limitée
- Usines.** *Voir* Pollution, contrôle
- Vacances de sièges à la Chambre.** *Voir* Chambre des communes
- Vancouver, C.-B.**  
Aéroport international (Sea Island)  
Radar, système, 1340  
*Voir aussi* Emploi et Immigration, ministère—Immigration, Division  
Congrès, centre, quote-part fédérale, 1586  
Habitation, situation, étude, 1806-7, 1809  
Port  
Administration, autonomie, 155, 1369-70  
Pont ferroviaire Second Narrows, dommages causés par un navire, répercussions sur les expéditions de céréales, etc., 169-70, 284, 333-4, 447, 1355  
M. art. 43 (M. Phillips), 163  
*Voir aussi* Céréales—Expéditions; Produits dangereux—Transport; Sports; Vancouver, port, Loi (C-244)  
Prostitution, cas Wendy King, enquête, m. art. 43 (M. Waddell), 928-9  
Stade sportif, construction, projet, 1790
- Vancouver, port, Loi—C-244.** M. Phillips  
1<sup>re</sup> l., 561
- Vankoughnet, M. William** (Hastings-Frontenac)  
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Hastings-Frontenac-Lennox et Addington—C-448), 565
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (dispositifs de protection en cas de collision)—C-327. M. Friesen  
1<sup>re</sup> l., 563
- Veillette, M. Michel** (Champlain)  
Habitation, 2047-8  
M. art. 43, 1293  
Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2047-8
- Venezuela**  
Ruperez, M. Javier, député à la Chambre basse espagnole et secrétaire aux affaires étrangères de l'Union démocratique, enlèvement par des terroristes, m. (M. Friesen) adoptée, 1485  
*Voir aussi* Pétrole et gaz—Approvisionnements pour l'Est, importations
- Vérificateur général.** *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Comptes fiduciaires; Chambre des communes—Administration générale et financière, systèmes, vérification et Dépenses
- Vétérinaires**  
Pénurie, 158-9  
*Voir aussi* Universités et collèges
- Viande**  
Importations, 956-7, 1984  
Inspection, services, Québec, 836-7, 2034
- VIA Rail Canada Inc.**  
Dépenses, augmentation, 416  
Provinces de l'Atlantique, service, réduction, 103  
Services-voyageurs transcontinental et régionaux  
Capreol-Winnipeg, 129, 417, 693  
M. art. 43 (M. Penner), 326  
Pétition, 654  
M. art. 26 (M<sup>lle</sup> Jewett), 567

**VIA Rail Canada Inc. —Suite**

- Services-voyageurs transcontinental et régionaux —*Suite*  
 Montréal-Chicoutimi, 1586  
 Montréal et Ottawa, régions, tarifs, augmentation, 1549  
 Québec-Saint-Jean, N.-B., rétablissement, 1186, 1204

**Vice-président adjoint des comités pléniers**, Scott, M. William C., nomination, 15**Vice-président des comités pléniers**, McCain, M. Fred, nomination, 15**Vie privée**, protection

- Listes de diffusion contenant des renseignements personnels, vente, interdiction, 1296-7  
 Mesures, 6, 207, 1758-9  
*Voir aussi* Code criminel, Loi (C-455)

**Vietnam**

- Assistance, retrait, 1316, 1323  
*Voir aussi* Immigrants; Immigration

**Vinogradov, M. Lev.** *Voir* Union soviétique—Professeurs et scientifiques, programme d'échange avec le Canada**Vins**

- Appellation *Champagne canadien*, utilisation, 1886  
*Voir aussi* Canada-France, arrangements commerciaux de 1933 et de 1935 (abrogation), bill S-2  
*Voir aussi* Gouvernement, contrats; Ottawa, Ont.—10-12-18, rue York

**Viol et attentat à la pudeur**, victimes, centres d'aide, subventions, 1986**Voie maritime du Saint-Laurent.** *Voir* Saint-Laurent, voie maritime**Voies et moyens**

- Australie, Nouvelle-Zélande et Union Sud-Africaine, accords commerciaux, 606  
 Avis, dépôt, 451, 503, 604, 2289-90, 2342  
 Impôt sur le revenu, 606, 698  
 Pétrole, administration, 569  
 Tarif des douanes, 606, 2266

**Volailles**

- Importations  
 Maple Lodge, Société, Ont., rôle joué par, 1139, 1584, 1704, 2277  
 Permis supplémentaires, 1489, 1495, 1777-8, 2277  
 Quotas  
 Négociations canado-américaines, 1139, 1488-9, 1776-8  
 M. art. 43 (M. A. Lambert), 1484  
 Producteurs, Québec et Ontario, griefs, entretiens avec le ministre, etc., 1584, 1776-7  
*Voir aussi* Colline du Parlement—Manifestations  
 Prix, 1777  
*Voir aussi* Dindes; Poulet

**Votes à la Chambre**

- Adresse en réponse  
 Am. (M. Trudeau) rejeté, 220  
 Sous-am. (M. Broadbent) rejeté, 115  
 Budget, 11 décembre 1979, sous-am. (M. Rae) adopté, 2361-2  
 Comité de sélection, formation, m. (M. Clark), am. (M. F. Roy) rejeté, 14-5  
 Économie, situation, difficultés découlant de la pénurie possible de pétrole au cours des mois d'hiver, des augmentations immodérées

**Votes à la Chambre —Suite**

- Économie, situation, difficultés découlant de...—*Suite*  
 des prix, des taux d'intérêt, etc., m. (M. Trudeau) de subsides, rejetée, 1033  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20)  
 M. tendant à la 2<sup>e</sup> l., adoptée, 1993-4  
 Limite de temps, comité plénier, art. 75C, m. (M. W. Baker) adoptée, 2205  
 Pouvoir d'emprunt, Loi, m. (M. Breau) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 609

**Waddell, M. Ian** (Vancouver-Kingsway)

- Agences gouvernementales, enquêtes publiques, Loi (C-383), 564  
 Bell Canada, 1493  
 Constitution, m. (M. MacGuigan), 1173-4  
 Édifices du Parlement, handicapés, accès, m. art. 43, 1676  
 Énergie, politique continentale, m. art. 43, 1080  
 États-Unis, président Carter, visite au Canada, 63  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 1862-5, 1908  
 Information, accès, Loi (C-15), 1861-5  
 Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, m. (M. Wilson), 1907-9  
 Office national du film, 651-2  
 Pensions, femmes, 370  
 Pétrole et gaz, 63, 287-8, 446, 1141  
 Question de privilège—accès au Sénat, interdiction, 2037  
 Questions orales, préambules, 1095  
 Statistique, Loi (modification—C-202), 1757-8  
 Télévision, 652  
 M. art. 43, 394  
 Vancouver, C.-B., prostitution, cas Wendy King, enquête, m. art. 43, 928-9

**Wadds, M<sup>me</sup> Jean.** *Voir* Grande-Bretagne—Haut-commissaire**Watson, M. Ian** (Châteauguay)

- Animaux exotiques, contrôle, Loi (C-430), 565  
 Autochtones, 554  
 Chemins de fer, lignes abandonnées, Commission de conservation, Loi (C-233), 561  
 Conservateur d'archéologie, Loi (C-387), 564  
 Conservateur de la colline du Parlement, Loi (C-287), 562  
 Corridors Canada-Alaska et Canada-Maine, Administration, Loi (C-374), 564  
 Fluorocarbones, interdiction de l'usage comme agents propulseurs, 1161  
 Habitation, 2212-3, 2237-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 2212-3, 2237-9  
 Indiens et Esquimaux, Commission d'emploi, Loi (C-410), 564  
 Kampuchea, 1682  
 Office de conservation des côtes canadiennes, Loi (C-311), 562  
 Pétrole et gaz, 937, 1887  
 Subsidés, Loi (C-23), 1161  
 Yukon, territoire, changements constitutionnels, statut provincial, etc., 63, 388-9, 937  
 Yukon, territoire, commissaire, démission, 63, 388

**Wells, M. Tom.** *Voir* Québec, province—Séparatisme—Souveraineté-association—*Livre blanc*

- Welwood Limited**, Burnaby, C.-B., usine de contre-plaqué, mises à pied, 992, 1002, 1138
- Wenman, M. Bob** (Fraser Valley-Ouest)  
 Adresse en réponse, 219, 234-6  
 Âge de retraite, Loi (C-438), 565  
 Appartenance à un parti politique, Loi (C-386), 564  
 Assurance sociale, numéros, 1753  
 Banque du Canada, Loi (représentation provinciale—C-263), 561  
 Blé, Commission canadienne, Loi (représentation provinciale—C-439), 565  
 Code canadien du travail, Loi (scrutin secret—C-343), 563  
 Code criminel, Loi (alcooltest et analyse sanguine obligatoires—C-252), 561  
 Conseil des Arts du Canada, Loi (responsabilité financière—C-289), 562  
 Énergie atomique, 1399  
 Énergie atomique, contrôle, Loi (représentation provinciale—C-320), 563  
 Environnement, évaluation des effets, Loi (C-257), 561  
 Impôt sur le revenu, Loi (études dans des établissements d'enseignement situés à l'étranger—C-415), 565  
 Kampuchea, 235-6, 1683  
 M. art. 43, 120  
 Office national de l'énergie, Loi (représentation provinciale—C-364), 563  
 Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, Loi (représentation provinciale—C-423), 565  
 Recensement national de 1976, 1753  
 Statistique, Loi (modification—C-202), 560, 1752-5  
 Transports, Loi (représentation provinciale—C-418), 565
- Western Transport Association**. Voir Coalitions, enquête—Infractions à la loi
- Whelan, l'hon. Eugene F.** (Essex-Windsor)  
 Adresse en réponse, 236-41  
 Agriculteurs, inertie du gouvernement en matière d'assistance, m. (M. Broadbent), 1352-6  
 Agriculture, terres arables, prix, 238  
 Automobile, industrie, 2071  
 Blé, Commission canadienne, 970-1  
 Cabinet, nominations, etc., 237, 239  
 Céréales, 239-40, 971, 1352-5  
 Céréales de provende, 240  
 Crédit agricole, 238-9  
 Denrées alimentaires, politique, 1984, 2036-7  
 Détaillant indépendant, Loi (C-360), 563  
 Fruits et légumes, 968-71  
 GATT, négociations, 237-8, 967-70  
 Intérêt, taux, 1352-3  
 Lait, 240  
 Pommes de terre, 969  
 Poulet, 833, 968  
 M. art. 43, 589  
 Poulet, Office canadien de commercialisation, 833  
 Produits de ferme, entreposage, paiements anticipés, 240  
 Québec, séparatisme, souveraineté-association, m. art. 43, 1079  
 Question de privilège—propos de M. Clark concernant la disparition de documents, 2036-7  
 Question de Règlement—propos de M. Oberle, 863; propos de M. Woolliams, 971
- Whelan, l'hon. Eugene F.**—*Suite*  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 967-71  
 Tarifs-marchandises, 1354  
 Vancouver, C.-B., port, pont ferroviaire Second Narrows, dommages, 1355
- White Pass et Yukon, chemin de fer**. Voir Yukon, territoire
- Whittaker, M. George H.** (Okanagan-Nord)  
 Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 1551  
 Fruits et légumes, 974-5  
 GATT, négociations, 973-4  
 Loi électorale du Canada (liberté de faire campagne—C-369), 564  
 Tarif des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 973-5, 1447
- Wightman, M. William** (Scarborough-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)  
 Adresse en réponse, 75-6  
 Chemins de fer, Loi (clôtures—C-425), 565  
 Code canadien du travail, Loi (sécurité du personnel—C-226), 2003-5  
 Code criminel, Loi (avortement—C-206), 1921  
 Fonction publique, employés, 2004  
 Industries, hygiène et sécurité, 2003-4  
 Petro-Canada, 76  
 Prestations de retraite supplémentaires, Loi (indexation des pensions—C-232), 561  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, 2237  
 Relations industrielles, 75-6  
 Tanzanie, m. art. 43, 2221
- Wilson, l'hon. Michael H.** (Etobicoke-Centre; ministre d'État chargé du Commerce international)  
 Affaires extérieures, politique, 1652-3  
 Arabie Saoudite, téléphone, service, contrat avec Bell Canada, 123  
 Armes à feu et munitions, exportations, certificats d'utilisation finale, q. (M. Herbert), 1308  
 Automobile, industrie  
 Chrysler Canada, assistance, 1044, 1928-9, 1983  
 Chrysler Canada, emplois, sauvegarde, mesures, etc., 1928-9  
 Rapport Reisman, recommandations, 1082  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 993, 1081-2, 1984  
 Bombardier-MLW Ltée, usine, Québec, fermeture, déménagement aux États-Unis, 2174  
 Commerce  
 Balance, 1649-50  
 États-Unis-Canada, 552-3  
 Exportations  
 Concurrence, 1651-2  
 Politique, 550  
 Produits finis, déficit, 1650  
 Statistiques, 792  
 Stimulation, mesures, 549-50, 1651-2  
 Commerce international, ministère d'État, 1650-1  
 Énergie atomique  
 Argentine, centrale nucléaire et usine d'eau lourde, construction, contrats, amiral Castro Madero, note du 1<sup>er</sup> octobre 1979, dépôt, 451

**Wilson, l'hon. Michael H.—Suite**

- Énergie atomique—*Suite*  
 CANDU, réacteurs nucléaires, ventes à l'étranger, règlements, sauvegardes, etc., 992, 1088  
 Argentine, vente, perte au profit de l'Allemagne, motifs, etc., 24-5, 1650  
 Amiral Castro Madero, note du 1<sup>er</sup> octobre 1979, dépôt, 451  
 Japon, 992  
 Mexique, 25, 993  
 Comité d'étude, rapport, 552, 992-3  
 Finances, paiements internationaux, balance, déficit du compte courant, etc., 549, 552-3, 1586  
 Gouvernement, information, documents confidentiels, droit d'accès, 550, 556, 791  
*Hansard*, correction, 174  
 Industries, stratégie industrielle et commerce international, politiques, m. (M. Pepin), 1649-53  
 Investissements étrangers, loi sur l'examen, comité, institution, 1607 M., 1896-7, 1899  
 Israël, ambassade du Canada, déménagement de Tel-Aviv à Jérusalem, 123, 174, 550, 556, 791-2  
 Japon, commerce avec le Canada, 552  
 Pays en voie de développement, relations commerciales avec, 1652  
 Pétrole et gaz, 2125, 2127, 2174  
 Potasse, industrie, exportations, vente à Taiwan, etc., 1185  
 Poulet, importations, quotas, 835, 1288-9  
 Poulet, prix, 835  
 Question de Règlement—question de privilège, 556  
 Société pour l'expansion des exportations  
 Cession à l'entreprise privée, 1652  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1071-2  
 Prêts, modalités, conditions et taux d'intérêt, étude, 1652  
 Sommes dues, q. (M. Herbert), 1096  
 Sociétés multinationales, 1653  
 Tate and Lyall Limited, participation dans la Redpath Sugar Limited, m. (M. Herbert) documents, 1607-8  
 Toronto, Ont., congrès, centre, construction, aide fédérale, 1586  
 Tourisme, industrie, loi américaine sur les dépenses de congrès à l'étranger, répercussions, etc., 993  
 Tourisme, industrie, promotion, fonctionnaires, rôle, 2129  
 Transports urbains, services de trains de banlieues, réseaux rapides, etc., recherche et développement, aide fédérale, 1087-8  
 Travaux de la Chambre, Canada-France, arrangements commerciaux de 1933 et de 1935 (abrogation), bill S-2, 1886

**Winnipeg, Man.**

- Habitation, situation, 2019-20  
 Postes, services, boîtes aux lettres, nombre, emplacement, livraison à domicile, etc., 575, 580-1  
 Viaduc Sherbrooke-McGregor, relocalisation des cours de triage du Canadien Pacifique, rapport, etc., 1246, 1634, 1772

**Wise, l'hon. John (Elgin; ministre de l'Agriculture)**

- Agriculture, ministère, employés, nombre, q. (M. Herbert), 1072  
 Agriculture, ministère, Pembina, circonscription, dépenses, q. (M. Elzinga), 2326  
 Allusions à M. Wise, 237-8  
 Animaux, rage, cas de, statistiques, q. (M. Mitges), 1993  
 Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi (modification—C-9), 337  
 Bétail, mutilation, enquête de la GRC, etc., 445-6  
 Boeuf, importations, comité consultatif, rapport, 941-2

**Wise, l'hon. John—Suite**

- Céréales, maïs, séchage, pénurie de gaz propane, répercussions, 554, 599-600  
 Céréales, manutentionnaires de grain du port de Montréal, grève, 129  
 Commission canadienne du lait, président, traitement, q. (M. Caouette), 1072  
 Crédit agricole  
 Grey-Simcoe, circonscription, q. (M. Mitges), 1594  
 Président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945  
 Taux préférentiels, 129  
 Denrées alimentaires, prix, 1786  
 Fromage, importations, réduction, 1986-7  
 Fruits et légumes, importation, surtaxe, application, 1986  
 GATT, négociations, 1986  
 Grains, Commission canadienne, fonds de roulement, qq. (M. Herbert), 2191  
 Grains de provende, Commission canadienne, commissaire et commissaire-adjoint, traitements, q. (M. Caouette), 1072  
 Lait  
 Et comportement social, relation, 994  
 Lait en poudre, subventions, q. (M. A. Lambert), 1593  
 Quotas, q. (M. Herbert), 1992  
 Subvention, 1593  
 Lait, Commission canadienne, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Caouette), 1072, q. (M. Orlikow), 1593  
 Margarine, teneur en acides gras, liste, publication, etc., 804-5, 1494-5  
 Oeufs, Office canadien de commercialisation  
 Administrateur général, M. Max Roytenberg, conflit d'intérêts possible, enquête, rapport, etc., 553  
 Rapport annuel, 499  
 Comité, étude, 553  
 Trop-perçus, remboursement, 499  
 Oeufs, pénurie, 499  
 Office canadien des provendes, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 1687  
 Office de stabilisation des prix agricoles, président et vice-présidents, traitements, q. (M. Orlikow), 945-6  
 Pétrole et gaz, 60  
 Pollution de l'air, pluies acides, récoltes, dommages, évaluation, 1789  
 Pommes de terre  
 Nouveau-Brunswick, stabilisation, paiements, 1440, 2055  
 Office de commercialisation, création, 2179  
 Provinces de l'Atlantique, stabilisation, paiements, 2179  
 Poulet, importations, quotas  
 Entretiens avec les représentants de l'industrie avicole, 1584  
 Entretiens fédéraux-provinciaux, Québec, 2068  
 Négociations canado-américaines, 230, 833-4, 836, 1495, 1584  
 Supplémentaires, comité, étude, 2068, 2277  
 Poulet, industrie, Québec et Ontario, 2068  
 Poulet, Office canadien de commercialisation, 230, 834, 2278  
 Produits chimiques destinés à l'agriculture, importations, permis, 1791  
 Produits de ferme  
 Marché, approvisionnement de sources canadiennes, 2068  
 Prix, stabilisation, programme, q. (M. Herbert), 2191  
 Prix de soutien, programmes, dépenses, q. (M. A. Lambert), 1150  
 Produits de ferme, Conseil national de commercialisation, 499, 553, 834, 836

**Wise, l'hon. John—Suite**

- Produits de ferme, Office de commercialisation, Compte, qq. (M. Herbert), 2325-6
- Produits de ferme, prix, stabilisation, Compte, q. (M. Herbert), 2325
- Question de Règlement—question de privilège, 941-2, 1494-5, 1991
- V viande, inspection, services, Québec, 836-7, 2034
- Volailles, importations, permis, 1489, 1495
- Volailles, importations, quotas, négociations canado-américaines, 1489

**Woolliams, M. Eldon (Calgary-Nord)**

- Adresse en réponse, 184-8
- Aliments et drogues, Loi (drogues contrôlées—C-368), 564
- Blé, Commission canadienne, 970-1
- Code criminel, Loi (intrusion dans la vie privée—C-455), 565
- Code criminel, Loi (jeunes contrevenants—C-250), 561
- Cour fédérale, Loi (production et communication de documents—C-384), 564
- Droit criminel, Loi (peine pour meurtre—C-344), 563
- Forces canadiennes, 1985
- Fruits et légumes, 970
- Mexique, Canadiens détenus sans inculpation dans des prisons, etc., 125, 185-8
- Pétrole et gaz, m. art. 43, 1390
- Question de privilège—propos de M. Whelan, 971
- Tarifs des douanes et conventions commerciales avec certains pays, Lois (modification—C-18), 970-1

**Yanaklis, M. Antonio (Berthier-Maskinongé)**

- Adresse en réponse, 409-13
- Développement régional, subventions, régions désignées, etc., 1585
- M. art. 43, 1578
- Habitation, 411-2
- Lait, 412
- Petro-Canada, 410-1
- Pétrole et gaz, 410-1
- Québec, séparatisme, référendum, 410, 412

**Yukon, territoire**

- Changements constitutionnels, statut provincial, etc., 6, 132, 171, 324, 337-40, 343-4, 388-9, 1113
- Autochtones, revendications territoriales, 29, 2064, 2070

**Yukon, territoire—Suite**

- Changements constitutionnels, statut provincial, etc.—Suite
- Comité, étude, 28, 389, 937
- Constitutionnalité, renvoi à la Cour suprême, 2070
- M. art. 43 (M. Allmand), 2063-4
- Consultations avec les provinces et les autochtones, 28, 63-4, 247, 344, 389
- Rapport Drury, 388
- Référendum, 28, 171, 248, 344, 388, 937
- Commissaire, démission, 28, 63, 171, 338-9, 344, 388
- Électricité, coût, subventions, 692
- Transports, services, enquête de la CCT, audiences publiques, m. art. 43 (M. Penner), 1292-3
- White Pass et Yukon, chemin de fer, maintien en service, assistance, 1292
- Voir aussi* Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit—Revendications territoriales, droits et traités

**Yurko, M. William (Edmonton-Est)**

- Adresse en réponse, 110-4
- Banque canadienne de l'énergie, création, 1271-2
- Code criminel, Loi (avortement—C-290), 562
- Constitution, formule d'amendement, m., 465-8
- Désarmement, SALT II, 127
- Diefenbaker, M., décès, 110
- Économie, situation, 112-3
- Énergie, politique nationale, 113-4
- Gouvernement, dépenses, 730
- Habitation, 1569-71
- Hansard*, corrections, 558
- Impôt sur le revenu, Loi (crédit d'impôt à l'intérêt hypothécaire et à l'impôt foncier—C-20), 1569-71
- Impôt sur le revenu et Pensions du Canada, régime, Lois (modification—C-17), 730-2
- Pétrole et gaz, 112-4, 1270-2
- Subsides, Loi (C-23), 1270-2

**Zambie. Voir** Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**Zimbabwe. Voir** Rhodésie

**N.B. Voir page 1 pour volumes, dates et pages**

